20573/C/2

to trustees
10/7/06
6-58

~~37E.~~ 16038
2 5 13.

16038

SIC VITAM INVENIES
Spica auri
Ioannes Perez fil.

WELLCOME
HISTORICAL
MEDICAL
LIBRARY

Perez. Sculp.

A LA CATHOLICA, SACRA, Y REAL MAGESTAD, INCLITO SEÑOR, DON PHELIPE QUINTO, POR LA GRACIA DE DIOS, INVICTO REY DE ESPAÑA, EMPERADOR DE LAS INDIAS, &c.

SEÑOR.

EN estos vuestros Reynos de España se carecia de una obra tan necessaria, como los seis Libros, que de la materia de los medicamentos escriviò Pedacio Dioscorides Anazarbeo, muchos siglos antes, que el supremo Rey viniesse à redimirnos; y aviendo el Doctor Andrès Laguna, natural de la Ciudad de Segovia, peregrinado por diferentes Reynos, hizo termino en la Metropoli de la Christiandad, y hallandose Medico de Julio tercero, Pontifice maximo, viendo, que todas las Naciones tenian en su Idioma los Libros de Anazarbeo, que estaban en Griego, menos los Reynos de vuestra Sacra Real Magestad, tomò el trabajo de traducirlos al Castellano, y adelantar, haciendo las Annotaciones en donde le parecieron necessarias. Y concluìda la obra, la puso en manos de la Magestad del señor Phelipe segundo, para que si gustaba, la imprimiesse, dedicandosela al mismo tiempo; medio tan Catholico, que por èl consiguieron aquellos vassallos tan grande beneficio.

Oy, Señor, siendo passados mas de dos siglos, conociendo, que à los fidelissimos vassallos de vuestra Magestad les hacian falta muchos descubrimientos, y singulares virtudes de plantas, animales, piedras, &c. que pueden mucho aprovecharles en las curaciones de las enfermedades, determinè el publicarlas, ilustrando, y añadiendo, como assimismo demonstrando los vegetales, y animales mas al natural por medio de Estampas finas.

Si

Si en aquel tiempo juzgò el Doctor Laguna no aver perſona digna, à quien ſacrificar una obra tan grande, que à la Catholica Mageſtad Reynante entonces, aora me pareciò ſeguir aquel prudente juicio de Laguna; porque ſolo vueſtra Sacra Mageſtad es à cuyos pies debe poſtrarſe eſte Tomo de obra nuevamente iluſtrada, y añadida, como aſsimiſmo todo el Orbe literario, por dos juſtiſsimas razones: La primera, por lo amante, que es vueſtra Mageſtad del mayor bien de ſus vaſſallos, que és la ſalud: La ſegunda, porque en vueſtra Mageſtad ſe conſerva la ſuma vigilancia, que tuvo la Chriſtianiſsima Mageſtad de vueſtro Abuelo el ſeñor Don Luis Decimoquarto, de glorioſa memoria, en premiar eſplendidamente à quantos en Ciencias, y Artes liberales conſideraba meritorios, enriqueciendo al miſmo tiempo ſu Reyno, llevandoſe con honras, y premios à quantos hombres peritos avia en otros Reynos.

Por eſto no dudo, Señor, que eſte Tomo merecerà la honoratiſsima aceptacion, poſtrandole à las Reales plantas de vueſtra Sacra Mageſtad, à cuya Catholica, y Real perſona guarden las tres Divinas dilatados años, como eſtos ſus Catholicos Reynos han meneſter, y eſte ſu mas humilde, y leal criado neceſsita. Madrid, y Octubre 15. de 1733.

SEÑOR.

B. L. R. P. de V. Sacra Mageſtad
ſu mas humilde, y fiel criado

Doct. Don Franciſco Suarez de Ribera.

CEN-

CENSURA DEL Rmo. PADRE MAESTRO

Fr. Joseph Salvador, Doctor Theologo del Gremio, y Claustro de la Universidad de Alcalà, Opositor yà consultado por todo el Real Consejo à sus Cathedras de Theologia, Calificador de la Suprema, y General Inquisicion, Ex-Abad dos veces del Colegio de San Bernardo en dicha Universidad, Difinidor, y Secretario General, y al presente Procurador General de toda la Congregacion en la Curia Romana, &c.

DE orden, y comision del señor Doctor Don Christoval Damasio, Canonigo de la insigne Iglesia Colegial del Sacro-Monte Ilipulitano Valparaìso, extramuros de la Ciudad de Granada, Inquisidor Ordinario, y Vicario de esta Villa de Madrid, y su Partido, &c. llegò à mis manos un Libro, cuyo titulo es: *Pedacio Dioscorides Anazarbeo, Annotado por el Doctor Laguna, è ilustrado, y añadido por el Doctor Don Francisco Suarez de Ribera, Medico de Camara de la Magestad Catholica del señor Don Phelipe V. (que Dios guarde) del Gremio, y Claustro de la Universidad de Salamanca, &c.* y aviendole leìdo con gustosa, y atenta reflexion, debo decir, que no obstante, que à mi estudio, y cuidado, es acreedora à otra facultad muy distante de la Medicina; tengo en mi Libreria los veinte y seis tomos, que tiene dados à luz este eminente Doctor, y haciendo el cotejo en lo que alcanzo entre aquellos, y este, que quiere dàr à la prensa, hallo, que si los veinte y seis tomos, eruditos Libros, corren con aplauso, y estimacion en todo el Orbe, este, por ser ventajosamente superior à todos, es acreedor de mayores elogios; pues si en los demàs su elevado ingenio tratò con tanto acierto los mayores remedios de la Medicina, señalando por sus proprios nombres, y laminas prodigiosas, arboles, plantas, y flores, que sirven para preservar la enfermedad, y restituìr la salud, en este nuevo ilustrado Dioscorides introduce un Vocabulario de todas lenguas, con que facilmente qualquiera Professor halle la planta, arbol, ò flor, con el nombre, que corresponde en su proprio Idioma.

Por tanto hermoso compendio se puede decir mejor de esta obra lo que el otro Poeta dixo de un ameno campo:

Omnis in herbas turget humor.

Y bien puede el Professor, que le frequentàre con deseo de aprovechar, aplicarse estudiando à coger utilidades, compitiendo en la codicia al que en otro jardin cogiendo flores:

Violas, & candida lilia carpens
Æquales certat superare legendo.

Muy elogiado se halla este sapientisimo Doctor en sus obras anteriores à esta, assi por su grande theorica, como por su mucha practica, y yo podia deponer de muchos aciertos, que le vì executar en esta Comunidad con muchos Religiosos yà deplorados, aviendole yo debido este beneficio dos veces. Estos motivos bastaban para no decir mas de sus grandes prendas; pero el que principalmente sella mis labios, es el tener yà su fama, y sabiduria la authentica mas real. Atiendan el motivo, que tuvo el Rey nuestro señor para concederle los gages supernumerarios de Medico de Camara de su Real persona; dice su Real Decreto: *Atendiendo à la suficiencia del Doctor Don Fran-*

ciſco Suarez de Ribera, manifeſtada en los eſcritos, que con ſu aplicacion, y experiencia ha dado, y continùa entregar à la prenſa para inſtruir con acierto en las curaciones de Medicina, y Cirugia. Y aſsi concluyo, que ſiendo eſte Libro tan util al bien publico, y no contener coſa, que ſe oponga à nueſtra Santa Fè, y buenas coſtumbres, ni Regalìas de ſu Mageſtad, debe quanto antes darſe à la prenſa. Aſsi lo ſiento, *ſalvo meliori*, en eſte Convento de nueſtro Padre San Bernardo de Madrid à diez de Mayo de mil ſetecientos y veinte y ocho.

M. Fr. Joſeph Salvador.

LICENCIA DEL ORDINARIO.

NOs el Doctor Don Chriſtoval Damaſio, Canonigo de la Santa Igleſia Colegial del Sacro-Monte Ilipulitano Valparaìſo, extramuros de la Ciudad de Granada, Inquiſidor Ordinario, y Vicario de eſta Villa de Madrid, y ſu Partido, &c. Por la preſente, y por lo que à Nos toca, damos licencia para que ſe puedan imprimir, è impriman los ſeis libros de Pedacio Dioſcorides Anazarbeo, annotados por el Doctor Laguna, è iluſtrados, y añadidos por el Doctor Don Franciſco Suarez de Ribera, del Gremio, y Clauſtro de la Real Univerſidad de Salamanca, &c. atento à que de nueſtra orden, y comiſsion ha ſido viſto, y reconocido, y parece no tener coſa opueſta à nueſtra Santa Fè Catholica, y buenas coſtumbres. Dada en Madrid à diez y ſeis de Mayo de mil ſetecientos y veinte y ocho.

Doct. Damaſio.

Por ſu mandado

Joſeph Fernandez.

APRO-

APROBACION DEL DOCTOR DON Francisco Alonso Rodriguez, del Gremio, y Claustro de la Universidad de Alcalà, en ella Cathedratico de Anatomìa, Medico de los Excelentisimos señores Duques de Medina de Rioseco, del Real Monasterio de la Encarnacion de esta Corte, del Seminario Real de Nobles, &c.

M. P. S.

OBedeciendo el precepto de V. A. he visto con cuidado la ilustracion, y adiccion, que el Doctor Don Francisco Suarez de Ribera, Medico de Camara de su Magestad Catholica, del Gremio, y Claustro de la Universidad de Salamanca, &c. ha hecho, sobre los cinco libros, que escriviò Pedacio Dioscorides Anazarbeo, en assumpto de los medicamentos de los tres Reynos, animal, mineral, y vegetal, ilustrado antes por el Doctor Andrès Laguna, Medico de Julio tercero, Pontifice maximo; y digo, que reflexionando en las notas, que hace à dicha obra, descubre las tres condiciones, que deben tener, breves, claras, y fructuosas: breves, sin faltarles lo necessario; claras, sin llegar à lo superfluo; y fructuosas, para la inteligencia, y explicacion de lo escrito, por lo que le conviene con propriedad lo que al mismo intento dixo Artemidoro de otro Escritor: *Acutè penetras, copiosè amplias, & monumenta ingeniosa elucidatione exhornas.*

Muchos de los Antiguos han escrito infructuosamente de yervas; unos valiendose de ellas para sus encantaciones diabolicas, y otros para fabulosas representaciones, sin utilidad ninguna en la Medicina; solo Dioscorides entre pocos fuè el mas arreglado, dando à luz sus cinco libros, por donde tomaron muchos Escritores la mas saludable doctrina para la utilidad publica, deponiendo supersticiosos errores, como largamente notò Galeno: *At Anazarbensis Dioscorides quinque libris materiam omnem utilem absolvit, non hervarum tantum, sed, & arborum, & fructuum, & succorum, & liquorum, memorans insuper, & methalica omnia, & partes animalium, & mihi utique videtur omnium perfectissimè tractatuum de materia medicamentorum confeciſſe.* *Galen. lib. 6. de Facultat. simplic. medic. pag. mihi 152. tom. 5.*

Si se regiſtran los Modernos, son muchos los que han exornado esta materia, descubriendo varios inventos para la salud; empero los mas, que han escrito, mas ha sido hacer ostentacion de retoricas voces, y presentar à la vista un jardin de varias flores en las Estampas dibujadas en abultados tomos, sirviendo mas de confusion, que de enseñanza, como yà significò Etmulero en su Colegio Pharmaceutico: *Est eorum qui grammaticè tantum de vegetabilibus scripserunt, appellationibus nudis, & formis externis contenti, ut Bahuinius, Clusius, Cornutus, Lobelius, Alpinus, &c. hi curiosè quidem, sed grammaticè tantum, plantas tractant.* *Etmuler. tom. 3. pagin. 1.*

No

No aſsi el Doctor Ribera (amantiſsimo Diſcipulo de Galeno) ſaca à luz ſus eſcritos, ſino es que eligiendo lo mejor de Antiguos, y Modernos, ſin addeſion à ninguno, mas que à ſus experiencias, y mas conforme à razon, como dixo el Abulenſe: *Nullus Autor tantæ utilitatis eſt, quod propter eum noſtrum intellectum captivare debeamus, qui ſolus captivandus eſt in obſequium Chriſti, ſed non eſt captivandus in obſequium, reverentiam, & Authoritatem, cuiuſcumque puri hominis, per quem non conſtet Spiritum Sanctum loqui.* Toma por ſu quenta la iluſtracion de Dioſcorides en fatigoſas tarèas, yà enmendando lo ſuperfluo, yà añadiendo lo mas util, como lo demueſtra en varias Eſtampas de diverſas yervas, que no pudiendo Dioſcorides, ni Laguna manifeſtar por falta de noticias, y experiencias, aunque regiſtraron varias montañas, ſolo ſe han podido hallar en la mejor Ribera, eſtando demàs los elogios en eſta obra, por la gloria adquirida en otras muchas, con que ha fatigado las prenſas en eſta Corte; y aſsi dixo muy bien Caſiodoro: *Magna eſt eius gloria, quæ nullis laudibus creſcit.*

Abulenſ. part. 2.

Caſiod. lib. 2. Epiſt. 3.

Hace relacion de lo que dixeron los Antiguos, ſin apropriarſe trabajos agenos, como yà ſugila Andrès Laurencio à Plinio, haciendo proprios los deſvelos de Dioſcorides, ni menos oſtenta fraſes, mas que la naturalidad con que lo dixeron, cumpliendo con la ley de Hiſtoriador, como dice Eſtrabo: *Hiſtoriæ finis eſt veritas, nec oſtentationi, ſed fidei, veritatique hiſtoria componitur; ergò hiſtoria non debet egredi veritatem, & honeſtè factis veritas ſufficit*; y no hallando en eſta obra coſa diſonante à nueſtra Santa Fè, y buenas coſtumbres, es muy digno el Autor de que V. A. le dè la licencia, que pide. Aſsi lo juzgo, *ſalvo, &c.* De eſte mi Eſtudio. Madrid, y Abril 4. de 1731.

Eſtrab. lib. 1. Geographiæ.

Doct. Don Franciſco Alonſo Rodriguez.

APRO-

APROBACION DEL DOCTOR DON Francisco Perena, Medico Honorario de Camara de su Magestad, de Familia de la Reyna nuestra señora, y Socio de la Real Academia de Ciencias de Sevilla.

M. P. S.

LA obra de Dioscorides, que V.A. se digna remitir à mi Censura, venerando tan grave precepto, debo decir, que ha merecido universal aprobacion en todos tiempos, assi por ser de los primeros trabajos de la Antiguedad, como por la importancia de la materia que trata, y aviendola hecho mas recomendable las Annotaciones que la puso el Doctor Andrès Laguna, sin duda la adquiriràn el ultimo aprecio entre los erudìtos las nuevas Ilustraciones con que la saca à la publica luz el Doctor Don Francisco Suarez de Ribera, Medico de Camara de su Magestad, con cuyo motivo se lograrà tener delante una obra, que yà se escondia, y presente un estudio, que yà se olvidaba.

Tu tamen, & vires plantis, & iura medendi,
Atque ignota viris nomina restituis.

La Botanica verdaderamente es Historia Natural, y un Reyno tan basto, que encierra en sì passadas de once mil plantas; pero reduciendolas à classes, como lo hizo Turnefort, apenas llegan à setecientas. Es innegable, que este estudio se halla oy muy adelantado, y que nuestro conocimiento en esta parte excede al que tuvieron Theophrasto, y Dioscorides, padres de la Botanica antigua, como lo demuestra Fabio Columna en sus obras, refiriendo quales plantas son de Hypocrates, de Galeno, de Dioscorides, y de Plinio, y muchas otras nuevamente descubiertas.

Es tan util, tan curioso, y tan estendido este estudio, que para su perfecta inteligencia se necesita una laboriosa aplicacion, porque es menester registrar las ultimas observaciones de los mas exactos Botanicos, como à Mathiolo sobre Dioscorides, cuyas notas son muy estimables, y tienen la especial recomendacion de averlas dado à la prensa Gaspar Bauhino, varon sumamente docto, que castigò, y corrigiò en su Ediccion la mayor parte de las plantas, añadiendo mas de ciento y diez figuras à la Ediccion de Mathiolo.

Nadie duda, que el famoso Marcelo Malpigio hizo vèr los organos de las plantas, y de los animales: Que Gabriel Falopio dispuso un tratado eruditissimo, y de suma contemplacion sobre Dioscorides. Y entre nuestros Españoles el Plinio del nuevo mundo, como dice el Padre Feyjoò, merece una sublìme recomendacion, pues no se monstrarà obra alguna, trabajo de un hombre solo, que sea comparable à la Historia Natural de la America, compuesta por el Padre Joseph Acosta, y celebrada por los erudìtos de todas las Naciones; y acercandonos mas à los ultimos trabajos, conducirà

mucho vèr al insigne Juan Rayo; que trae methodo particular de reducir à classes todo el conocimiento hervario, haciendo assi mas comprehensible esta Arte. Tambien siguieron este systema Rivino, y Hermanno; pero à todos se aventajò la singular delicadeza, y profundidad grande del cèlebre Turnefort. Y en fin oy el Doctor Ribera con la Ilustracion que hace al Dioscorides promueve la curiosidad de los aplicados, y facilita la inteligencia de todo lo perteneciente à la materia medicinal, manifestando no leves progressos sobre la Botanica.

Ille quidem pressas terra Sol excitat herbas,
Phœbe novus, tu quod succus, & herba potest.

Con que expressando mi parecer V.A. puede concederle la licencia que pide. Este es mi dictamen. De mi Estudio: Madrid, y Octubre primero de 1733.

Don Francisco Perena.

SUMA DEL PRIVILEGIO.

TIene Privilegio del Rey nuestro señor el Doctor Don Francisco Suarez de Ribera, Medico de Camara de su Magestad, del Gremio, y Claustro de la Real Universidad de Salamanca, &c. por tiempo de diez años, para poder imprimir el Libro intitulado: *Pedacio Dioscorides Anazarbeo, Annotado por el Doctor Andrès Laguna, è ilustrado, y añadido por el dicho Doctor Ribera,* sin que otro ninguno le pueda imprimir, so las penas contenidas en el Privilegio de su Magestad. Fecho en Sevilla à 22. de Abril de 1731.

FEE DE ERRATAS.

DEL LIBRO PRIMERO.

PAgin.18. col.2. lin.3. y 4. *bachilleria*, lee *bachillera*. Pag. 22. col.1. lin.32. *quanta*, lee *quanto*. Pag. 23. col. 1. lin.4. *honotablemente*, lee *honorablemente*. Pag. 83. col. 1. lin. 4. *opiniou*, lee *opinion*. Pag.111. col.1. lin. 11. *momia*, lee *mumia*.

DEL LIBRO SEGUNDO.

PAgin.3. col.1. lin.13. *merinus*, lee *marinus*. Pag.76.col.1.lin.42. *humanum*, lee *humanus*. Pag. 71. col. 1. lin. 40. *uso*, lee *oso*. Pag.85. col.2. lin.47. *pejoso*, lee *pegajoso*. Pag.155. col.1. lin.5. *silveſter*, lee *ſilveſtre*. Pag. 196. col. 2. lin. 22. Eſtampa XXIV. lee Eſtampa XXVI.

He viſto el Tomo primero, que contiene el Libro primero, y ſegundo de la obra de Pedacio Dioſcorides Anazarbeo, iluſtrado, y añadido por el Doctor Don Franciſco Suarez de Ribera, Medico de Camara de ſu Mageſtad, del Gremio, y Clauſtro de la Real Univerſidad de Salamanca, &c. y con eſtas erratas correſponde à ſu original. Madrid, y Octubre 10. de 1733.

Lic. Don Manuel Garcia Aleſſon.

Corrector General por ſu Mageſtad.

SUMA DE LA TASSA.

TAſſaron los ſeñores del Conſejo eſte Tomo intitulado: *Pedacio Dioſcorides Anazarbeo, iluſtrado, y añadido por el Doctor Don Franciſco Suarez de Ribera, Medico de Camara de ſu Mageſtad, del Gremio, y Clauſtro de la Real Univerſidad de Salamanca, &c.* à catorce maravedis cada pliego, como mas largamente conſta de ſu original, firmado por Don Miguèl Fernandez Munilla, Secretario de ſu Mageſtad, y ſu Eſcrivano de Camara mas antiguo, &c. Madrid, y Octubre 22. de 1733.

EN

EN ALABANZA DE ESTA OBRA

el Doctor Don Francisco Perez de Sandoval, Medico de la Villa de Lagunilla, y Discipulo del Autor, prorrumpe las siguientes metricas consonancias.

DEspues que el hombre pecò
Tuvo enfermedad el hombre;
Y solo le quedò el nombre,
Pues como un bestia quedò;
Vino Christo, y redimiò
La culpa, y como esto quiso,
La enfermedad de improviso
Hizo, que al hombre abandone,
Y en *Ribera* aora nos pone
Otro nuevo Paraìso.
La fecundidad mas rara
De arboles, flores, y frutos;
Yervas, y sus atributos
La miramos cara à cara;
Aquesta Ribera clara
Los arboles que estampò
Tambien nos los explicò,
Que si al Dioscorides viera
Aora no lo conociera
El padre que lo engendrò.
Con què erudicion tan suma!
Con què explicacion tan bella!
Cada letra es una Estrella,
Teniendo un Sol en su pluma;
Con sus rayos les abruma
A los Zoylos ignorantes,
A los Autores de antes
Ilumina, ensalza, y dora,
Y à los Maestros de aora
Los expone mas brillantes.

Què

Què enfermedad ſe reſiſtè
A ſus doctas reflexiones,
Y en oyendo ſus razones,
No ſe và, y tu que la viſte?
No ay remedio, que no aliſte,
Pues ſu abundante cantera
Tiene eſcrito en ſu vandera,
Quando contra el morbo ſale,
(Por mas veneno que exhale)
Quien reſiſtirà à RIBERA?

SONETO.

DIga de tu doctrina el Orbe to-
El mas docto à tu viſta vaya à un la-
Pues tu ſolo en el mundo has alcanza-
En el ſaber, *Ribera*, eſſencia, y mo-
Ay Autor que te llegue con un co-
En lo claro, erudìto, y bien habla- ?
No ſe encuentra: luego eres conſuma- DO.
En ſaber, y decir ſin polvo, y lo-
Dioſcorides fuè Enano ſi le mi-
Y Pigmeo *Laguna*, decir pue-
Pues no pueden llegar à hacer el ni-
Donde le tiene pueſto tu denue-
Y quando eſtos Maeſtros no han podi-
Lo que otros digan no montarà ni un ble-

ELOGIO DEL DOCTOR DON ANTONIO Fernandez de Lozoya, de la Regia Academia de Ciencias de Sevilla, y Medico de la Villa de Caſa-Rubios del Monte, &c.

Si te oratorem claro Dioſcorides ore
audiret, linguam diceret eſſe ſuam.

ERija en hora buena Alexandro el mas rico primoroſo deſpojo, que conſiguiò de Dario en eſcaparate aſſeado de los libros de Homero, (1) que à obras de diſcrecion tan elevada, no podia dedicarſe menos precioſa urna. Dediqueſe en buen hora à Autor tan eloquente el valor material de la feligrana por eſmalte, que el erigir los corazones por tronos, y por ſolios los entendimientos, ſolo ſe reſerva para otros libros, ſolo ſe guarda para eſtos tiempos.

La diſtincion de los obſequios toma ſu eſpecificativo de los aſſumptos; porque ſegun fuere el aſſumpto de util, debe ſerle lo plauſible mas facil: con que à aquel Autor, que aſsi por ſu mano, como por ſu lengua, dà materia, y ocaſion de ſanidad (2) ſe le deberà el aplauſo mayor; porque ſiendo la ſalud en eſta vida toda la felicidad nueſtra, (3) ſe nos pudiera arguìr de ingratitud, ſi no le aplaudieramos con el mayor ardor.

Oy, pues, en eſte primero, y ſegundo tomo de Dioſcorides iluſtrado he hallado el mas ſolido motivo para un elevado aplauſo; porque aviendo hecho ſu Autor lo que en el Apocalypſis ſe mandò à San Juan, de que tomaſſe el Libro, y le deſojaſſe todo, (4) le ha hecho imponderablemente mas grande con iluſtrarle, y añadirle, aſsi con ſu eſtilo para la inteligencia, (5) como con ſus arcanos para la ſalud publica:

Multa manu medica, phœbique potentibus herbis.

Pudiendo decir ſin vanidad lo que en Egypto à ſus hermanos Joſeph. (6)

Yà parece oygo à los Zoylos, que ſon exceſsivos los aplauſos de querer colocar en nueſtros corazones eſtos libros, y entronizarlos en nueſtros entendimientos, ſiendo corto el trabajo del Doctor Ribera en la adiccion à Dioſcorides, y Laguna, atendiendo à que es faciliſsima coſa añadir ſobre una obra inventada; (7) pero como eſtos Cenſores, por lo regular, ſon los que ſolo nacieron para comer, y no tienen otro empleo, que hacer en el mundo bulto:

Nos numerus ſumus, & fruges conſumere nati.

ſolo ſaben murmurar, y tengan los Autores las armas para defender.

Arma ferant alij, & pergant defendere muros.

Certiſsima coſa es ſer facil añadir à lo inventado, pero ſe-

(1) Plin. nat. Hiſtor. cap. 29.

(2) Clem. Alex. lib. 1. Stromat. *Seu per manum, ſeu per liguam operetur: : : dat materiam, & ocaſionem ſalutis.*

(3) Dion. Cartuſ. in Luc. cap. 19. *Salus, ideſt omnis fœlicitas.*

(4) Apoc. cap. 20. *Summe tibi librum, & devora eum.*

(5) Apocal. ibid. *Summe tibi librum grandem, & ſcribe more hominis.* Hug. de Santo Caro. *Ideſt intellegibiliter.*

(6) Geneſ. 45. n. 5. *Pro ſalute veſtra miſit me Deus ante vos.*

(7) *Facilimum eſt inventis addere.*

ſegun ſea lo añadido; porque ſi es ſolo trasladar los Periodos, y en vez de demonſtrarlos dexarlos mas confuſos, ay de eſtos Autores claſicos muy muchos en eſtos tiempos, que neceſsitan en cada lector hallar un comentario, ſegun enſeña el Satyrico:

Non lectore tuis opus eſt, ſed Apoline libris.

pues llaman à el hablar claro baxo eſtilo, y no ſe tienen por hombres de provecho en la facultad, ſi no afectan cultura en el decir; como el otro Medico ignorante, que para pedir caracoles, decia: Traygan unos perezoſos animales, que no tienen ſangre en las venas, y traen à cueſtas ſus caſas; (8) y no ſolo ſe contentan con ſemejante ſandez, ſino es que tienen por fealdad el acompañarſe de los Antiguos, pareciendoles conſiſte todo en ſer modernos.

Pero añadir à lo inventado con un nuevo ſentencioſo eſtilo, confeſſando à los Antiguos por ſus primeros Maeſtros, y exponiendo ſu verdad acendrada, que por avernosla dexado eſcondida entre terminos eſpeculativos, y metaphyſicos, ſegun dice Pompeyo Sacho, neceſsita de explicarſe en eſte tiempo con ſenſaciones mecanicas, y practicas experiencias, (9) ſe halla quaſi ninguno que lo execute, ſi de nueſtro Ribera no lo aprehende.

Eſtos tomos ſon teſtigos, que nos exhiben los mejores apoyos: haſta aora Dioſcorides, y Laguna tuvieron por ſus meritos la claridad mas eſtremada; pero de oy en adelante por nueſtro Autor fecundo, ſe verà uno, y otro el mas lucido. como afirma Caſiodoro; (10) pues con ſu expoſicion genuina eſtà iluſtrado lo que antes parecia obſcuro, y aun en las coſas que no nos refiere nuevas, nos las pone nuevas todas. (11) En una, y otra margen de eſta noble Ribera es todo plantas, y arboles de la vida. (12) Es tan delicioſo ſu ſaber, y tan guſtoſo ſu decir, que en cada clauſula que pone dice à el entendimiento comedme, (13) pues es dulce para el ſabor, facil para nutrir, y util para la medicina, como San Bernardo enſeña. (14)

Es nueſtro Autor el que, ſegun dice Virgilio, ſupo el modo de medicinar ſolo, y el poder de las yervas con ſus virtudes todas:

Scire poteſtates herbarum, uſumque medendi.

pues haſta aora parece no ſe avian abierto los prados, y dado ſus efectos virtuoſos; (15) porque aunque es cierto, que à *Dioſcorides* por primero ſe debe tener por el *Apolo*, ſegun enſeña Plutarco, (16) pues dice del Ovidio:

Inventum Medicina meum eſt, opifexque per orbem.
Dicor, & herbarum ſubiecta potentia nobis.

y à *Laguna*, ſiendo ſegundo en eſta idèa, por *confuſion*, ò *pleyto*, en eſta honra, no pudieran tener la perfeccion conſumada, haſta que llegò *Ribera*; pues ſiendo el tercero en el aſſumpto, entra haciendo *Juſticia*, que es lo que eſte numero mueſtra. (17) Ade-

(8) Valderr. Exerc. Spir. in Prol. *Tardi gredam, hervi gradam, domi portam, ſanguino caſam, ne cocleam more hominũ loqueretur.*

(9) Pomp. Sach. in præf. ad irid. feb. *Cùm termini antiquorũ ſint metaphyſici, & ſpeculativi talẽ claritatem non pariunt.*

(10) Caſiodor. lib. 6. Var. epiſt. 4. *Hactenus fuit ſuis meritis clarus, ſed iam hic erit de veſtra perſpicuitate per lucidus.*

(11) Vinc. Lirin. *Per te exponente intelligitur illuſtris, quod ante obſcurius: : : Ea tamen, quæ dicis ita doces, ut cui non nova dicas decas nova.*

(12) Ezeq. 47. verſ. 5. *In ripis eius omne lignum pomiferum, ex utraque parte.*

(13) Idem 3. verſ. 1. *Comede volumem iſtud.*

(14) D. Bern. Serm. 67. in Cant. *Dulciora ad ſaporem facilia ad nutritionem utilia ad medicinam.*

(15) Prov. 27. v. 25. *Aperta ſunt prata & apparuerunt herbæ virentes.*

(16) Plutarc. de Pyth. diſc. (17) Pellic. loc. ſolen. al Polif. col. 84.

Además, que aunque nuestro Autor es el tercero, debe ser primero en todo; porque aunque *Dioscorides* fuesse *Diaphano* en su doctrina, y como *Estrella* se siguiesse *Laguna*, quien negarà à *Ribera*, aunque ultimo en creacion, ser el primero en claridad? Porque mal pudiera verse sin este *Sol* de *Dioscorides* la *Diaphanidad*, ni de *Laguna* el *Resplandor*, pues el *primero* diò la *materia*, el *segundo* puso la forma; pero fuera nada esto, si no llegàra el *ternario*, que es el *compuesto* de todo.

Dioscorides, y Laguna se hallan en el Doctor Ribera; pero no el Doctor Ribera (segun toda su eficacia) en Dioscorides, y Laguna; porque aunque discurrieron mucho estos Autores, tiene el nuestro sobre ellos discursos à millares.

Plurima, quæ texunt difussa volumina condit.
Unum si teneas libros mille tenes.

Parece que à cada uno de por sì nos tenia todo lo moderno, y antiguo que enseñar, (18) dandonos una Ambrosia preciosa en cada palabra, y una Panacea odorifera en cada obra.

---------Medicans: spargitque salubres
Ambrosiæ succos, & oloriferam Panaceam.

Pues sin hacer lo que Xerxes, hijo de Dario, quando abriò el Sepulcro del Rey Belo, que por no llenar de azeyte la urna se conduxo mala dicha (19) de tal suerte à la *hoja*, que dexò el *primero*, y à la *flor*, que erumpiò el *segundo*, supo añadir nuestro *Ribera* el *fruto*, que les ha acarreado à cada uno de por sì, además de la claridad, infinita nobleza, y celsitud, (20) añadiendo mucho à lo que dexaron dicho, y à muchas de las cosas las ha puesto mejor ordenadas, y otras, que tenian alguna obscuridad, las ha explicado mejor; y en fin nos franquèa una obra, que siguiendo con la prudencia, y doctrina antigua, nos la hace mejor con su lenguage erudìto, y su moderno ornato. (21)

Usa nuestro Autor en sus adicciones los mas terminos modernos, sin que pueda ser objetado de que conviniendo en uno lo moderno, y antiguo, use mas de aquellas voces modernas, que juega de las antiguas, pues lo aprehendiò nuestro Coripheo del insigne Pompeyo Sacho, que haciendose este argumento en el principio de su libro, que intitulò *Nueva Methodo*, dice, que esto lo hace, porque assi se pone mas distinta, clara, è inteligible la naturaleza, essencia, y causa de la fiebre. (22)

Y pues, segun quenta Eforo, huvo en Libia una Ciudad, llamada de los Siervos *Civitas servorum*, donde si venia algun Esclavo, con solo una piedra, que para sus edificios traxesse, quedaba del todo libre; (23) què gracias no deberèmos todos dàr à nuestro generosissimo Autor, que nos franquèa de su tesoro, como enseña San Matheo, tanto cimiento en la antiguedad para sustentar, y mantener la salud, y tanto valuarte, guarnicion, y artilleria para defenderla en la moderna doc-

Cantic. cap. 6. vers. 12. *Nova, & vetera, dilectè mi, servavi tibi.*

(19) Elian. lib. 3. de Var. Histor. *Eum qui sepulcrum aperuisset, neque repleviss et urnam pessimè habiturum.*

(20) Senec. l. 3. Epist. 21. *Studia tua clarum, & nobilem efecerunt.*

(21) Travalloni init. constit. ord. D. August. *Non pauca his addita, multa ordine meliori digesta, quædam etiam metuis explicata, productumque opus, ita est, ut semetipso melius factum à veteri nostrorum sapientũ doctrina exaratum, prudẽtia profectum, detersо squalore, adiectoque vetustę origini multarum rerum prę sidio, & ornamento vobis exhibetur.*

(22) Pomp. Sach. ubi supr. *Et si scire cupis cur in hoc tractatu enarrãdo usus sum recentiorum terminis, quàm antiquorum, si ambo in unum conveniunt dico id feciss e quia mihi videtur per hos terminos magis distinctè clarè, & sensibilitèr febrium natura, essentia, & causę dilucidari.*

(23) Efor. apud Suid. cap. 5.

doctrina, (24) apromptandonos en cada breve periodo un esquife el mas altanero, con que en el pielago inmenso de nuestras adversidades, pareciendo pequeñas plumas sus trinquetes, se vèn formar tantas velas otras tantas preciosisimas alas, con que escalar vigoroso por el alcazar del viento.

Inmensum exigua Pelagum sulcare Carina,
& parva ætheream pœnna volitare per arcem.

Y si quando Pompeyo passaba por la casa del docto Posidonio hacia que sus escoltas inclinassen todas las achas, simbolo de otras tantas cortesias; y Dionysio el Tyrano, siendo tan gran sobervio, honrò à Platon de tal manera, que le cediò su carroza; y Philipo diò gracias à sus deydades por aver nacido su Alexandro en tiempo de Aristoteles: què mucho, que professando nosotros la ley verdadera, dèmos gracias à la Providencia suma de avernos dado al doctisimo Ribera, y que hagamos tronos nuestros corazones, y solios nuestros entendimientos à sus libros provechosos, y principalmente à este, de quien parece que San Agustin nos dice: No se dà obra tan breve, que se pueda oìr con mas alegria, entender con mas grandeza, ni ser mas fructuoso; (25) pues siendo *Dioscorides* la *voz* primera, fuè la *palabra Laguna*, y la *eficacia Ribera.*

Yo quisiera se pudiera vèr con los ojos, y no solo mirar con el entendimiento, lo que dice el Silveyra mas erudìto, de que goza el amor acendrado privilegios de ingenio, (26) pues miràran en mi corazon una obra tan ingeniosa, que fuera el indisoluble argumento del amor mas elevado; pero esto no obstante, si, segun Villarroel, el amor con lo que se ha de apagar es con lo que mas suele arder; (27) si la mucha grandeza del Autor avia de ser remora para callar, esta misma ha sido espuela al decir: y no decir, como quiera, sino unas verdades acendradas (aunque con voces grosseras) pues el amor, segun el Nacianceno, es para acusar errores el mas prompto, (28) con que careciendo de ellos esta obra, es muy digna de cometerse à la prensa, pues como resplandeciente Sol llena de fulgores la Antiguedad, y lo que ay obscuro en lo moderno, pone con sus rafagas lucido:

----------Sed qualis in Astris
Ipsi laboranti defecta luce sorori
Succurrit Titan, & stellas lumine pascit
Largus opes propias difundens solus in omnes;
Sic hoc scriptorum veterum monimenta volumen.
Illustrat splendore suo, noctemque recentum
Arte nova pulsa pœnitus caligina nudat.

Doct. Don Antonio Fernandez de Lozoya.

(24) Math. cap. 13. vers. 52. *Scriba doctus profert de thesauro suo noba, & vetera.*

(25) D. Aug. Ep. 104. ad sext. Præs. *Hoc videlicèt opere nec dici brevius, nec audire lętius, nec intelligi grandius, nec agi fructuosius potest.*

(26) Silv. in cap. 12. Math. quæst. 14. *Amor multa v. ingenij polet.*

(27) Villarr. Tautol. tom. 1. *Amor quo extinguitur ardet.*

(28) Nacianc. in Apocal. orat. 2. *Amor ad accusandum accerrimus copiosissimusque est.*

SERIE DE LAS OBRAS, QUE HASTA EL PRESENTE EL DOCTOR Ribera ha ſacado à publica luz.

CLavicula Regulina.
Cirugia Metodica Chymica reformada.
Febrilogia Chyrurgica.
Reſoluciones de Conſultas Medicas.
Cirugia Natural infalible.
Arcaniſmo Anti-Galico, ò Margarita mercurial.
Eſcrutinio Medico, ò Medicina experimentada.
Reflexiones Anti-colicas, Experimentos Medico-Practicos Chymico-Galenicos. Quinta eſſencia de los remedios contra la colica epidemica, endemica, y reſpueſta à la breve Reflexion, y Criſis Medica, que ſobre el dolor colico ſacò à luz el Doctor Don Vicente Boyvia.
Theſoro Medico, ò Obſervaciones Medicinales reflexionadas.
Theatro primero Pharmacologico, Medico-Practico, Chymico Galenico de la Medicina iluſtrada Chymica obſervada.
Theatro ſegundo Pharmacologico, Medico-Practico, Chymico-Galenico de la Medicina iluſtrada.
Medicina Invencible legal, ò Theatro de fiebres intermitentes complicadas.
Cirugia Sagrada, Methodo experimental racional.
Theatro de la ſalud, ò Experimentos Medicos.
Eſcuela Medica convincente triunfante ſceptica dogmatica, hija legitima de la experiencia, y razon.
Medicina Elemental experimentada, y acriſolada en el Theatro de la verdad deſnuda.
Theatro Chyrurgico Anatomico.
Reſtauracion de la Medicina Antigua, ſobre ſus mayores remedios.
Clave Medico-Chyrurgica Univerſal, y Diccionario Medico-Chyrurgico Anatomico, Mineralogico, Botanico, Zoologico, Pharmaceutico, Chymico, Hiſtorico Phyſico, de la qual obra han ſalido al publico tres tomos.
Iluſtracion, y Publicacion de los diez y ſiete Secretos del Doctor Juan Curvo Semmedo, confirmadas ſus virtudes con maravilloſas obſervaciones.
Tomo primero, y ſegundo de Remedios de Deplorados, probados en la piedra lydio de la experiencia.
Quinta eſſencia Medica Theorico-Practica, que contiene los fundamentos Medicos, en donde ſe demueſtran la materia de pulſos en Eſtampas finas, el modo de comunicarſe el alimento por ayudas, y otras muchas coſas de grande utilidad.
Secretos Medicos Extraordinarios, deſcubiertos en la Eſcuela de la Experiencia.
Dioſcorides Anazarbeo, Iluſtrado, y añadido.

SERIE DE LAS OBRAS, QUE EL DOCTOR RIBERA ESTA IMPRIMIENDO, para que con mayor brevedad ſalgan à publica luz.

EL ſegundo tomo del Theatro Chyrurgico Anatomico.
El ſegundo tomo de la Quinta eſſencia Medica Theorico Practica, que contiene todas las fiebres en particular, y todas las enfermedades, por raras que ſean, que de pies à cabeza oprimen al hombre, y aſsimiſmo la Anatomia, que al Medico le preciſa ſaber.
Secretos Chyrurgicos Extraordinarios, deſcubiertos en la Eſcuela de la Experiencia.
Los tomos reſtantes, que por el Abecedario faltan para completar la Clave Medico-Chyrurgica Univerſal, y Diccionario Medico, &c.
Medicina Magica natural.

SE-

SERIE DE ALGUNOS AUTORES, QUE EL AUTOR ha consultado para ilustrar, y añadir à los seis libros, que escriviò Pedacio Dioscorides Anazarbeo, y annotò el Doctor Andrès Laguna.

A

Adrianus Allemanus.
Adrianus Aminsich.
Æmilius Macer.
Albertus Magnus.
Albertinus Bottonus.
Alexander Masarias.
Alexander Camerarius.
Alexander Petronius.
Alexander Tralianus.
Alexander Benedictus.
Alexander Pascoli.
Alexander SchamsKy.
Alexius Pedamontanus.
Alphonsus Borellus.
Alphonsus Sanchez.
Alphonsus Limon.
Alphonsus Lopez Cornejo.
Alphonsus de la Torre.
Alphonsus Lopez Pincianus.
Alphonsus de Fuentes.
Alphonsus de Fontecha.
Aloysius Mondella.
Amatus Lusitanus.
Ambrosius Nuñez.
Ambrosius Pareus.
Ambrosius Nolanus.
Ambrosius Leon.
Ambrosius Rodius.
Ambrosius Floridus.
Ambrosius Calepinus.
Andreas Alciatus.
Andreas Alpagus.
Andreas Cesalpinus.
Andreas Mathiolus.
Andreas Libauius.
Andreas Catandium.
Andreas Lacuna.
Andreas Tyraquellus.
Andreas Laurentius.
Andreas Antonius de Castro.
Andreas Ordoñez.
Andreas Ottomarus.
Andreas Gallus.
Andreas Ramudius.
Andreas Spigelius.
Andreas Gratiolus.
Andreas Planerus.
Andreas de Villanova.
Andreas Grutinus.
Andreas Vetermannus.
Andreas Velazquez.
Angelus Salas.
Angelus Anguillara.
Antonius Musa Brasavolus.
Antonius de Zamora.
Antonius Mizaldus.
Antonius Ferreyra.
Antonius Ludovicus.
Antonius Guaynerus.
Antonius Pontius de Santa Cruz.
Antonius de Aguilera.
Antonius Nuch.
Antonius Sidobre.
Antonius de Fonseca.
Antonius Deusingius.
Antonius Santorellius.
Antonius Gallus.
Antonius Gaicus.
Antonius Scanarolus.
Antonius Viana.
Antonius Chameteus.
Antonius Francateus.
Antonius Anguisola.
Antonius Zobetus.
Antonius LeeuvenhoeK.
Antonius Fridericus.
Antonius Celius.
Antonius Menjotius.
Antonius Fottolius.
Apolonius Muis.
Archelaus Carcanius.
Archivaldus Pitcarnius
Aretheus Cappadox.
Arias Montanus.
Aristoteles.
Aristogenes Thasius.
Arnoldus de Villanova.
Arnoldus Feitagius.
Arnoldus Kernerius.
Assuerius PaincK.
Athanasius KirKerius.
AugustinusLaurentius.
AugustinusNiphusPhiloteus.
Augustinus Vazquez.
Augustinus Thonerus.
Augustinus Gallus.
Aulus Gelives.
Avenzoar.
Averroes.
Avicena.
Aurelius Busolus.
Acta Medicorum Berotinensium.

B

Baconius Berulamius.
Bartholdus.
Bartholomeus Maggius.
Bartholomeus Montagnana.
Bartholomeus Hidalgo.
Bartholomeus Perdulcis.
Basilius Valentinus.
Benedictus Rinius.

Be-

Benivenius.
Bernardus Gordonius.
Bernardus Penotus.
Bernardus de Vargas.
Bernardus de Suvalve.
Bernardus Gladba---chius.
Bernardus Ramazini.
Bernardinus Tomitanus.
Brabus Salmaticenſis.

C

Cæſar Magatus.
CajusPliniusSecundus.
Camillus Leonardus.
Carolus Stephanus.
Carolus Uveinhart.
Carolus Sponius.
Carolus Muſitanus.
Carolus Rochefort.
Carolus Drelinqurtius.
Carolus Cluſius.
Caſtor Durant.
Celius Aurelianus.
Chriſtophorus de Pedroſa.
Chriſtophorus à Vega.
Chiſtophorus Love---morley.
Chriſtophorus de Acoſta.
Chiſtianus Menzelius.
Claudius Galenus.
Claudius Burlet.
Columbus.
Conradus Guilinus.
Conradus Geſnerus.
Conradus Barchuſen.
Cornelius Celſus.
Cornelius Agripa.
Coſmas Bometius.
Cyprianus de Maroja.

D

Daniel Senertus.
Daniel Duncanus.
Daniel Clericus.
Davidus de Spina.
Didacus Robledo.
Didacus de Santiago.
Dioniſius Daza.
Dioniſius Fontaninus.
Dioniſius Joncquet.
Dodoneus.
Dominicus Gulielminus.
Dominicus Laſcala.
Dominicus Panarolus.
Dominicus Chabræus.
Donatus Antonius Altomarus.
Duarte Madeira.

E

EdmundusPurchotius.
Edovardus Kellæus.
Elias Chamerarius.
Emmanuel Ramirus de Carrion.
Emmanuel Konig.
Emmanuel Porras.
Emmanuel Pallaz, & Spinoſa.
Ephemerides Germanicæ.
Eraſmus Epiphanus Ferdinandus.
Eugalenus Documanus.
Euſtachius Rudius.
Everhardus GocKelius.
Euricus Cordus.
Euſebius Amort.

F

Fabius Pazius.
Fabius Columna.
FabritiusAquapendens
Fabritius Hildanus.
Federicus DeKKers.
Felix Platerus.
Felix Palacios.
Ferrandus Senior.
Fortunatus Pemplius.
Fortunius Licetus.
Franciſcus Petrarcha.
Franciſcus de Leboe Sylvius.
Franciſcus Valleſius.
Franciſcus Valeriola.
Franciſcus Nuñez.
FranciſcusHenrique de Villa-Corta.
FranciſcusTricimelica.
Franciſcus deMiranda, & Paz.
Franciſcus Calmete.
Franciſcus Rouſerus.
Franciſcus Piens.
Franciſcus Zipeus.
Franciſcus Suarius de Ribera.
Franciſcus Nigriſolus.
Franciſcus Henriquez.
Fonſeca.
Franciſcus Joelis.
Franciſcus Torti.
Franciſcus Hernandez.
Francus Ildeſius.
Fridericus Teichmeiervs.
Fridericus Hoffmannus.

G

Gabriel Falopius.
Garcia ab Horto.
Gaſpar Tortella.
GaſparCardoſus de Sequeyra.
Gaſpar Brabo de Sobremonte.
Gaſpar àReyesFrancus
Gaſpar Caldera deHeredia.
Gaſpar Hoffmannus.
Gaſpar Bahuinus.
Gaſpar Buhon.
Georgius Vella.
Georgius Margravius.
Georgius Bateus.
Georgius Herneſtius Stahlius.

Geor-

Georgius Baglivius.
Georgius Daniel Coschuvitz.
GeorgiusPhilipusNenter.
Gerardus Blasius.
Gerardus Goris.
Gregorius de Lillo, & Hierro.
Gilbertus Horstius.
Gualterus Needham.
Guidus de Cauliaco.
Guillelmus Ader.
Guillelmo Pison.
Guillelmus Harveus.
Guillelmus Balonius.
Guillelmus Rondoletius.
Guillelmus Cole.

H

Henricus Smellen.
Henricus GeorgiusAnriquez.
Henricus Esvicerus.
Henricus Guisch.
Hercules Saxonia.
Hercules Henricus Regius.
Herm. Engelbertus.
Hermanus Grinn.
Hermanus Boerhaave.
Hieremias Triberius.
HieronimusCapivacius
Hieronimus Acarombon.
Hieronimus Cardanus.
Hieronimus Fracastoreus.
Hieronimus Mercurialis.
Hieronimus de Fonte.
Hieronimus Pardus.
Hieronimus Tragus.
HonoratusNicquetius.
Horatius Augenius.
Hortus Indicus Malabaricus.
Hypocrates Coò.

I

Iacinthus Ambrosinus.
Iacobus Cornutus.
Iacobus Bontius.
Iacobus Zanonus.
Iacobus Breinius.
Iacobus Gavetus.
Iacobus Uvefferus.
Iacobus Lemortius.
Iacobus Cataneus.
Iacobus Oetheus.
Iacobus Uvaldschmidius.
Iacobus Forivius.
Iacobus Hollerius.
Iacobus Carpensis.
Iacobus Sponius.
Iacobus Mangetus.
Ioachinus Camerarius.
Ioachinus Langius.
Ioachinus Veccer.
Ioannes BaptistaTheodosius.
Ioannes Vigo.
Ioannes Sylvius.
Ioannes Langius.
Ioannes Manardus.
Ioannes Stadierus.
Ioannes Benedictus.
Ioannes Almenar.
Ioannes Solapanus.
Ioannes Boeclerus.
Ioannes Paulus Ferrarius.
Ioannes Baptista Montanus.
Ioannes Heurnius.
Ioannes Fragosus.
Ioannes Crato.
Ioannes Valverde.
Ioannes Tagaultius.
Ioannes Varandeus.
Ioannes Baptista Vanhelmont.
Ioannes Camerarius.
Ioannes Uvierus.
Ioannes Scroderus.
Ioannes Zuvelferus.
Ioannes à Cano.
Ioannes Sculthetus.
Ioannes Baptista Ioannini.
Ioannis Curvus Semmedus.
Ioannes Arculanus.
Ioannes Saguens.
Ioannes Huarte.
Ioannes Baptista Morgagni.
Ioannes BaptistaPorta.
Ioannes Michael.
Ioannes Vanhornius.
Ioannes Baptista Gallardus.
Ioannes Vigier.
Ioannes Ororatus Raybertus.
Ioannes Eran.
Ioannes Fernelius Ambianus.
Ioannes Freytagius.
Ioannes Kinderus.
Ioannes Gerhardus.
Ioannes Rajus.
Ioannes Eusebius.
Ioannes Henricus Coahusen.
Ioannes Freind.
Ioannes MunicKs.
Ioannes Adamus Morasch.
Ioannes SchencKius.
Ioannes Doleus.
IoannesFranciscusLeyza.
Ioannes Vidos.
Ioannes BaptistaRamirez.
IoannesBaptistaVerna.
Ioannes Bohnius.
Ioannes de la Torre.
Ioannes Baptista Bianchi.
Ioannes Martinus Lessaca.
Ioannes IuncKerus.
Ioannes FranciscusLovvu.

PROLOGO
AL LECTOR.

Seneca Epist. 50.

Non est acerba Medicina, protinus enim delectat, dum sanat: Aliorum remediorum post sanitatem voluptas est.

DEspues de aver reflexionado la recitada clausula del mas cẽlebre Cordovès, me acordè de aquel mysterioso dicho Plautino: *Plus scire satius est, quam loqui*; dicho bien dicho, porque si los morbos se curassen mejor, por quien mas hablasse, ninguno supiera mejor curar, que el mas loquàz; pues el Garrulo no previene, que: *Morbi herbis curantur, & non verbis*, de donde se infiere la evidencia del referido dicho de Plautino: por esso se dixo allà en Coò, que toda la fuerza de la Medicina mas se coloca en las operaciones, y remedios con diestras reglas aplicados, que en las palabras; siendo evidente, que sin estos instrumentos nada puede obrar el Medico con acierto, y este està esculpido en la experiencia, la que enseñò à conocer, que los medicamentos producian de este, ò de aquel modo aplicados, estos, ò aquellos efectos, que admiramos, y no por razon alguna, en que tanto trabajan no pocos de aquellos muchos, que fatigan sus discursos, para dàr razon del obrar de todo quanto la materia de los medicamentos, rectamente aplicada, suele hacer muy en beneficio de la salud de los hombres.

No por razon alguna, y no me arrepiento de averlo dicho, siendo mas claro que la luz del dia, el que razon alguna tiene fuerza en presencia de la experiencia, porque ninguna razon se pudo, ni puede encontrar, sino es aviendo phylosophado sobre lo que la misma experiencia enseñò à toda la Antiguedad, y à los Modernos, que mas se exercitan en demonstrar las cosas sensatamente; que aun por esso dixo el Philosopho allà en su Metaphysica: *Ab experientia omnes cæperunt phylosophari.* Aora pregunto para evidenciar lo dicho: Quien de los del Raciocinio *à priori* me darà la razon, ò el porquè la quijada del pez lucio tostada, y pulverizada, administrada en quantidad de una dragma en el agua de la cinco en rama, venza algunas veces à las calenturas intermitentes con no menor energìa, que la corteza peruviana, repitiendola las veces necessarias, precediendo la suficiente evacuacion de la cacochimia? Quien el como el cocimiento de las flores de manzanilla hecho en agua, y legitimamente administrado, ahuyente à las intermitentes fiebres? Quien el porquè la ceniza del topo, que fuè quemado vivo, dada à beber en agua de anagalis de flor purpurea, sea tan especial contra la manìa? Y en fin, por no molestar, solo pregunto: Quien es el felìz Metaphysico, que *à priori* me enseñe la razon, ò el como se libren del cruel dolor ceatico, usando interior, y exteriormente de la tintura de la raìz de la Aristolochia longa, extraìda con espiritu de vino? Respon-

Aristot. libro 1. Metaph.

da

da quien quisiere, y fatigueſe en darme ſus razones *à priori*, que para deſvanecerlas ſon lo que baſtan eſtas Divinas letras: *Et intellexi, quod omnium operum Dei nullam poſsit homo invenire rationem eorum, quæ fiunt ſub ſole: & quantò plus laboraverit ad quærendum, tantò minus inveniat: etiam ſi dixerit ſapiens ſe noſſe, non poterit reperire.* *Eccleſiaſt. cap.8.verſo 17.*

Quan dilatado ſea el ambito de la materia de los medicamentos, y con quanta dificultad ſe adquiera ſu noticia, ningun Profeſſor, medianamente verſado en ella, lo ignora; por eſſo ſe recoge con ſumo trabajo, ò por mejor decir con los repetidos trabajos de muchos. Dioſcorides hizo ſu Colectanea de la recitada materia algunos ſiglos antes de la venida del Señor al mundo, y deſpues paſſados muchos ſiglos nació en la iluſtre Ciudad de Segovia el Doctor Andrès Laguna, quien hizo tambien ſu Coleccion de la materia de los medicamentos, para poder annotar los ſeis libros, que el grande Anazarbeo eſcriviò. Mas de dos ſiglos corrieron deſpues, que el Doctor Laguna los annotò doctamente, y con no poca utilidad; y aunque en dicho tiempo ſe hicieron diferentes impreſsiones, yà ſe llegaron à apurar de modo, que ſe experimentaba mucha falta: y haciendome cargo de ſu neceſsidad, quitè todo el tiempo de la diverſion, y parte del deſcanſo, para que tuvieſſe el publico al Dioſcorides nuevamente impreſſo; pero añadido, è iluſtrado, demonſtrando las plantas, y animales mas al natural, por medio de Eſtampas finas. Y aunque pudieran en algun modo averme entibiado algunos Zoylos, no lo conſiguieron, porque ſi por miedo de Gorriones no ſe ſe ſembraſſe, naturalmente nunca tendriamos pan, que comer; y porque muchos dias ha, el Dios Momo en ſu zaguan les diò el merecido caſtigo, arrojandolos del puente abaxo al rio de la riſa, diciendoles: Templad con el agua el incendio de vueſtra ira embidioſa, y tened el trabajo en nadar, ſi no quereis morir ahogados, oyendo el ſuſurro de las muchas carcaxadas, con que tantos cuerdos ſe rien de voſotros.

Vean aora lo neceſſaria, que es la Botanica, y tanto, que ſi regiſtramos à los Antiguos, hallamos, que eſcrivieron de las plantas, de los animales, y minerales, conſiderandolos por materia de los medicamentos. Entre los Griegos ſea baſtante exemplar Galeno, quien diò à luz varios libros, en quienes eſcriviò las facultades de los ſimples medicamentos, que ſon la materia de los compueſtos; y entre los Arabes lo ſea Avicena, quien antes de entrar tratando de las enfermedades, que moleſtan à nueſtro cuerpo, habla de los vegetales, y de lo demàs, que conſiderò ſer materia de los medicamentos; por tanto yà en las mas partes del mundo ſe han hecho varios Huertos, deſtinados ſolamente para el exercicio practico, y verdadero conocimiento de las plantas en todas edades. Con eſte motivo, deſeoſo primeramente de mi aprovechamiento, y deſpues de que le tuvieſſen los deſengañados de lo muy neceſſaria, que les es la Botanica, conſultè à muchos Autores, que dieſtramente eſcrivieron de *re hervaria*, como ſe in-

fiere de la Sèrie, que antes queda referida, para dàr al publico lo mas util, caminar sin engaño, y sacar por verdaderos à los mirones, que afirman ser los escritos de este siglo no mas que traslados; y dicen bien, porque en cosas de Historia no tienen lugar los mas diestros ingenios, ni el magnifico aparato de la mas sutil, y pomposa Metaphysica: luego aquellos Tirones mirones, que solamente amplifican sus creditos de doctos en peynar, y pulir pomposas palabras, con que embebecer à los oyentes, quando debieran gastar aquel tiempo en el Botanico estudio, es precisso, que sin duda estèn expuestos à que con toda su erudicion sean engañados, sin valerles su mas compendiosa, y arrogante jactancia. Ea oygan sobre esta verdad al doctissimo Lobelio, quien à mi intento dixo assi: *Radicisecas mulierculas fori olitorij londinensis, sæpè fallere non modum officinarum maculas, sed, & quosdam Medicos cum sciolis aliquot Pharmacopæis, compertum habeo: Quam necessaria sit igitur Medicis, & peritis Pharmacopæis simplicium, & compositorum medicamentorum notities, & delectus, cuique iudicandum relinquo.* A los Medicos les toca adelantarse en la Botanica quanto puedan, para evitar, que ningun atrevido Agirta, ni pobrecilla vegezuela les engañen, y para que se diga, que han estimado la cesion, que el gran Colegio de Philosophos les hizo, en quanto à plantas, y animales, quedandose para sì solamente reservados los libros de Anima; no es dicho mio, eslo de otros Autores, y uno de ellos es el docto Vossio, quien lo confirma con estas voces: *Philosophi enim in Scolis, sceptis de Anima libris, prætereunt, reliquam doctrinam de animalibus, & plantis, quæ sponte cesserunt Medicis, ut non iniuria dicere possim Medicinæ candidatis plus se in ipsa scientia naturali Medicis, quam Philosophis deberi.*

Lobel. in Illus. Stirp.

Voss. in Hist. Physol. cap. 5.

Aora me acuerdo, que hallandome Medico titular de la Ciudad de Segovia, llegò à mi casa un Botanico cèlebre, que venia corriendo este Reyno de orden de la Christianissima Magestad del señor Don Luis Decimoquarto (de glorioſa memoria) Rey de Francia, para llevarse expressa noticia de las nuevas plantas, que encontrasse; y hallandose presentes el Doctor D. Saturnino de Langlade, Medico, que fuè de la Reyna nuestra señora, D. Juan Baptista Lexendre, Cirujano de su Magestad, y tambien su Boticario Monsiur Riqueur, con la ocasion de traer unos quantos vegetales, que encontrò àcia el Convento de Santa Cruz, y del Parral, y entre ellos traìa la yerva Veronica, se moviò la conversacion difusamente en punto de Botanica; y lamentandose el referido Boticario de lo poco, que los Espanoles estabamos exercitados en el conocimiento de las plantas, buscando la causa de tan gran descuido, dixo con Ciceron el Doctor Langlade: *Quia Hispanorum multi gloriæ serviunt, alij pecuniæ; rari sunt, qui cæteris omnibus pro nihilo habitis rerum naturam studiosè intueantur. Quod qui faciunt, & sapientiæ studiosi, & Philosophi habentur.*

Langlad. referente Cicer. in 5. Tusc.

De plantas es lo mas de esta obra, y por esso es necessario prevenir, que dos son los requisitos de la Botanica: el primero

co-

conocer las miſmas plantas, y el ſegundo tener cierta noticia de los nombres de ellas, por ſer eſtos tan varios, à que ſe ſuele ſeguir no poca dificultad, y abundante confuſion; y por eſſo para quitarla dixo Epitecto: *Initium cognitionis eſt nominum conſideratio*; y ſiendo tan diſtintos los nombres de los vegetales, es neceſſario tener la noticia poſsible de ſu Ethimologia; y porque fuera obra muy larga ſi de todas ſe huvieſſe de hacer Ethimologia, inveſtigando ſus nombres equivocos, y ſinonimos, atendiendo à la brevedad, ſolo pondrè algunos, los preciſos para exemplo. Unos fueron tomados de la Patria, como el Aethiopis, Thapſia, Aconito, Raìz de China, Caña Indica, &c. Otros de ſus Inventores, como el Narciſo, el Aſclepias, la Sabina, el Eupatorio, la Genciana, la Peonìa, el Euphorbio, &c. Otras de los Brutos; conviene à ſaber, la Barba Capræ, la Pedicular, el Diente de Leon, el Ranunculo, la Celidonia, la Lengua Cervina, &c. Otros de los inanimados, atendiendo à qualquier ſemejanza; v. gr. la Cochlearia, la Burſa Paſtoris, el Gladiolo, la Cruciata, &c.

Pongo en mis Iluſtraciones tanta variedad de nombres, por ſer muy preciſo el que no ſe ignoren, atendiendo à que ſe encuentran tan varios por la diverſidad de lenguas, y porque en un Reyno tambien ſe experimenta, que una miſma planta ſe apellida con diverſos nombres, como en nueſtro Caſtellano ſe regiſtra, lo que no debe admirar à quien huvieſſe leìdo Autores, que han eſcrito de las ſinonimas voces; y entre tantos pido, que atiendan à lo ſiguiente, que el clariſsimo Salmaſio eſcriviò tan à favor de mi aſſerto: *Aut uno eodemque ſæculo variæ Civitates eadem lingua uſæ unam, eandemque plantam variè vocitarunt: aut diverſa ſæcula eiuſdem plantæ diverſas habuere appellationes; aut gentes lingua differentes ſuo quæque idiomate aliquam plantam inſignivit.* *Salmaſ. Proleg. lib. de Homonym. Hyleſ. Iatric. pars 2.*

Si huviera de deſcubrir en eſta obra quantas ſingularidades de coſas naturales pudiera, ſin duda neceſſarios fueran otros tantos volumenes; previniendo, que de ningun modo las virtudes, que en mis Iluſtraciones refiero, ſon mentales, ſino reales. Entremonos en el Reyno animal, para dàr à entender eſta evidencia: El Bufon, ò Sapo tiene en ſu hueſſo femur la verdadera virtud de ſoſſegar, y aquietar al dolor de muelas, fregando la encìa, y herirla para que deſpida alguna ſangre. El hueſſo del Pez muger, aplicado en la parte opueſta de adonde fluye la ſangre, cohibe las funeſtas emorragias maravilloſamente. En la cabeza del Pez, llamado Corvina, peſcado muy conocido en las coſtas del mar, ſe halla una piedrecilla, que es muy eficàz remedio curativo, y preſervativo de la emicrania pertinàz, y periodica. Eſta piedra por una parte eſtà elevada, à lo que llaman macho, y por la otra es llana, y chata, y por aqui la dicen hembra. Eſta ſe engaza en un anillo de modo, que la parte chata toque inmediatamente al cuero; y porque mi animo no

es

es molestar al Lector, cesso en referir un grande numero de verdaderas virtudes, las que siendo muy especiales hallaràs cada, y quando, que recurriesses à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Concluyo con decir al Lector, si fuere Zoylo, de lengua aculeada, adulador, ò embidioso, esto del cèlebre Oven:

Oven, lib. 1. 2.

Qui legis ista tuam reprehendo, si mea laudas
Omnia stultitiam: si nihil invidiam.

PE-

Ioannes Perez del. et scul. Mat. 1733

PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ANOTADO POR EL DOCTOR LAGUNA,

è ilustrado, y añadido por el Doctor Ribera.

TOMO PRIMERO,

QUE CONTIENE LOS LIBROS PRIMERO, y Segundo.

LIBRO PRIMERO

DE LA COLECTANEA DE LA MATERIA de los Medicamentos.

PROEMIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DADO, que muchos, no solamente de los antiguos, empero tambien de los Autores modernos, ayan escrito de la composicion, virtud, y prueba de las cosas medicinales, ò amicissimo Ario, todavia procurarè de darte à entender, que no en valde, ò sin razon alguna, me vì yo à tratar semejantemente deste mismo negocio, visto que algunos dellos ninguna cosa acabaron; y otros, aunque escribieron mucho, fuè de cosas oìdas. Iolas, aquel Bithinio, y el Tarentino Heraclides, echando del todo atràs la consideracion de las ver-

ren maduros: y finalmente las simientes en comenzarse à secarse; antes que se derramen. Sacarèmos el zumo de las yervas, y hojas luego quando brotan los tallos. Para coger los licores, y lagrimas, es necessario sajar los troncos quando estàn en vigor las plantas. Las raices, los licores, y las cortezas que queremos guardar, se tienen de coger al principio del caer de sus propias hojas; y secarse cada cosa, siendo limpia, en lugares enjutos. Porque las mezcladas con polvo, ò lodo, debense primero lavar con agua. Guardanse las flores, y las cosas de buen olor en unos caxoncicos hechos de la madera de un arbol llamado Teja, bien secos. Algunas vèces se suelen embolver en papeles, ò en hojas, para que se conserven las simientes mejor. A la conservacion de las liquidas medicinas, materia mas espesa conviene; como es la de la plata, la del vidrio, y tambien la del cuerno. Guardanse assimismo en vasos de tierra cocida; con tal, que no sean porosos. Entre los de madera suelen ser de proposito los que se hacen del box. Para los remedios liquidos, aptos al mal de ojos, y para todos los otros, que de vinagre, pez liquida, y lagrima de cedro se hacen; los vasos de cobre son convenientes, assi como los de estaño, para conservar la grassa, y los tuetanos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SEr del todo imposible, que puedan conocer la facultad de las medicinas compuestas, ni componerlas, ni seguramente usar dellas los que ignoran la natura, y virtud de las simples, demuestralo en muchos lugares Galeno, y tambien la viva razon lo amonesta. Porque assi como no puede un Gramatico formar, ni entender la oracion, sin tener primero muy perfecta noticia de los Elementos, y partes que la componen, de la misma manera es imposible al Medico fabricar alguna medicina compuesta, que sea util à la salud humana, ò usar congruamente della, si en las simples, de las quales las compuestas resulta, no fuere muy docto, y exercitado; ultra, que no se le puede recrecer mayor verguenza, y vituperio à un Artifice, que ser hallado ignorante de los proprios instrumentos de su Arte. A lo qual por ventura diràn algunos de los que desean mas parecer, que ser Medicos: Los libros estàn llenos de muchos, y muy vatios remedios, ordenados por los antiguos, contra todas las enfermedades, los quales recibe, y aprueba el uso, por donde no cumple, que en tal negocio nos fatiguèmos. Empero esta tan magra escusa de su inescusable ignorancia, les hace dignos de mayor odio, y muestra ser su desventura mas grande; pues en estos felicisimos tiempos, quando renacen todas las buenas Artes, y disciplinas, no se atreven los desdichados, ni aun à tentar lo que aquellos honrados viejos, en unos siglos incultos, y barbarismos, con tanta diligencia, y solicitud,

pa-

para nuestra conservacion, procuraron.

Aliende desto, aunque liberalmente les concedemos todas las medicinas compuestas, necessarias al uso comun, ser yà dispensadas de nuestros antepassados, todavia serán forzados à confessarme, que los capitales errores, que por culpa del Impressor à cada passo se hallan en las composiciones de los antiguos, podrán ser conocidos, y restaurados solamente de aquellos, que tuvieren perfecta cognicion de los simples, y en ella cada dia se excitaren. Propongamos, por no hablar sin exemplo, el Diamargariton caliente, ordenado del Avicena, que hasta oy ha costado no pocas vidas, en la composicion del qual, assi como le preparan por todo el mundo entre otros simples, concurre la raiz de la Thapsia: la qual bebida basta para matar los robustissimos elephantes, quanto mas los hombres enfermos, y en extremo debilitados, como lo probò muy à la clara con su gran daño en Roma la desdichada Turqueta, muger harto conocida en esta Corte. Porque como estando los dias passados muy flaca de una fiebre continua, cierto Medico, de los mas eminentes, la ordenasse la tal confeccion, para corroborarla el estomago, y los vitales espiritus, al qual efecto es principalmente apropiada: luego la cuitadilla en bebiendola, como si huviera bebido algun rejalgar, ò qualquiera otro presentaneo veneno, con cien mil espasmos, basças, y paroxismos; dando à su Criador el alma, se despidiò desta luz, no sin grande admiracion, y espanto de algunos Medicos, que à la sazon alli nos hallamos presentes. Los quales, altercando despues entre nosotros mismos, què podria ser la ocasion de aquellos accidentes tan repentinos, y graves, resolvimonos en dàr la causa del daño à la Thapsia: la qual no obstante que en algunos casos desesperados, estando la virtud fuerte, la manda dàr por la boca Dioscorides, para purgar los humores gruessos, y pertinaces: todavia de su natura es medicina tan corrosiva, y vehemente, que (segun en el tratado de como conviene redarguir los que fingen enfermedades lo testifica Galeno) cierto Lacayo astuto, queriendo escusarse de no seguir à su señor en una jornada, por no se ausentar de su dama, se la puso sobre la pierna, y assi se le vino luego à encorar, y hincharsele toda como una bota, por donde facilmente impetrò la quedada. Creyendo, pues, no caber en razon, que una cosa tan aguda, y mordàz, que las partes exteriores irrita, y inflama, fuesse util para confortar las internas, sin comparacion mas tiernas, y delicadas, luego nos persuadimos aver en la escritura algun yerro; y assi, rebolviendo regiſtros viejos, venimos à topar con un manuscrito, y carcomido exemplar, que descubriò Maestro Vicencio, excelente

Bo-

Boticario de Roma, y diligentisimo escudriñador de las cosas medicinales: en el qual por Thapsia, se leìa Capsia, que (segun estaba interpretado en la margen) queria decir Casia lignea, ò canela, medicina muy cordial. Mirad, pues, en què peligro estàn nuestras vidas, pendientes del alvedrio de algunos idiotas, que en lugar de remedio confortativo, os dàn muy eficàz ponzoña.

No quiero disimular otro mas pestifero error, que el yà citado, acerca de la misma canela, en el qual cada dia miserablemente tropiezàn algunos de los Medicos mas viejos, y mas autenticos, sin quererse jamàs reducir al camino derecho, y llano, aunque mas se le muestren, porque les parece que perderàn autoridad, reputacion, y credito, si aviendo vivido en error tanto tiempo, y con tanto daño comun, vinieren à mudar opinion al fin de sus dias; y cierto en parte son escusables. Llamaron assi à la Canela, como el arbol que la produce, comunmente Casia los Griegos ancianos: de los quales no fuè conocida la Casiafistola laxativa. Y por quanto muchas veces alabaron unicamente, entre otras cosas, la corteza de la Casia para facilitar el parto, entendiendo nuestra Canela ordinaria, que al tal efeto es muy util: vinieron despues los Barbaros, de quien hablo, à dàr à las que paren dificilmente el polvo de la corteza de la Cañafistola solutiva, el qual es constrictivo, y muy apto para retener violentamente la criatura en el vientre, y hacer que jamàs salga à luz; de modo, que con tal recipe solo, muchas veces perpetran juntamente dos homicidios, haciendo de la madre desventurada un triste atahud de su genitura.

En estos, pues, y en otros muchos mas enormes errores caen ciertos infortunados, que con hacer profesion de Medicos, son tan ignorantes de la Historia Medicinal, que si le preguntais del Myrabolano què es, os diràn, que cebolla Albarrana; y con todo esto los vereis andar por las calles muy entonados, y llenos todos de anillos, como de trofeo, y despojos de los tristes que derribaron: en los quales, si bien los escudriñais, debaxo de aquellas ropas no hallareis sino desverguenza, y atrevimiento, fundado en la demasiada credulidad de los populares, que à qualquiera que se les vende por Medico, luego sin mas le creen, no aviendo mentira mas peligrosa en el Universo, ni que tanto daño acarree al linage humano: de la exorbitante improbidad, de los quales procede, que la Medicina, que en los tiempos passados solia imperar aun à los mismos Emperadores, ande yà por el suelo tan vil, y tan abatida, que qualquiera hombre honrado se afrenta de exercitar la practica de ella, cuyos professores eran celebrados antiguamente por inmortales Dioses. En esto, pues, en esto quer-

querria yo que se desvelassen los Magistrados, y los Governadores de las Republicas, digo en conocer, y reprimir estos lobos encarnizados, y sedientos de sangre humana, que disfrazados en trage de hombres, ordinariamente vàn por las calles, por las Cortes, y Palacios de Principes, degollando à diestro, y à siniestro quantos se les pàran delante; en esto querria yo que se ocupassen algunos ratos, como entienden en otras cosas, aunque necessarias à la Republica, todavia no de tanta importancia. Ansi que de los tales Medicos no menos se debe huir, que de la pestilencia, visto, que de las confecciones, y electuarios, que no conocen, tan sin duelo os arrojan onzas, y libras, como si fuessen para echar en algibes. Mas desto, entre las otras felicidades suyas, se puede alabar nuestra España, que si en alguna parte los ay, en ella cierto contiene en sì muchos Medicos, y Boticarios excelentissimos, los quales harian muy gran ventaja à todos los del mundo universo, si con las otras gracias, y virtudes, que tienen se diessen un poco mas à la materia medicinal, como tengo gran confianza, que de aqui adelante se daràn bravamente à ella, pues vèn muy bien quanto importa, y no son del linage de aquellos, que no solo carecen de doctrina tan singular, empero tambien la tienen capital odio, y aun persiguen à los que hacen della caudal, à las quales fieras solas vàn assestados mis tiros: pues aunque por su ceguedad, y estupor se debe tener alguna compassion dellos, todavia por la cruel arrogancia, y sobervia con que andan hinchados, se hacen aborrecer, y son odiosos al mundo. Tambien conviene, ultra lo susodicho, advertir, que mientras podèmos curar con medicinas simplissimas al enfermo, debemos siempre huir las compuestas, pues con estas le curarèmos mas costosamente, y con mayor peligro, que con aquellas, de las quales malamente podràn usar los que no las conocen.

No quiero referir al presente quantos adulterios, quantas falsedades, y embustes cada dia se hagan en las medicinas compuestas, en las quales aun los muy exercitados à las veces se engañan, quanto mas los imperitos de la Historia Medicinal. Por donde hallo ser muy loable uso el de algunas Ciudades de Francia, y de Italia, adonde no se dispensarà jamàs composicion alguna para el uso de la Republica, sin primero los principales Medicos aver visto, y examinado todas las medicinas simples, que la componen, y sobre cada una dellas dicho su parecer, el qual instituto tambien se guarda severamente en Valencia, adonde los Boticarios son mucho mas curiosos, y diligentes, que en ninguna otra parte de España. La misma costumbre prevaleciò los tiempos passados en Roma, quando aquellos

Au-

Augustos Emperadores tenian las riendas, y el govierno del Universo, porque no eran tan curiosos, y solicitos de acrecentar los limites del Imperio, como de conservar la sanidad de los subditos. Y ansi Galeno, Proto-Medico que fuè de Marco Aurelio el Philosopho, no hace fin de exaltar, y subir al Cielo la bondad, y grandeza de aquellos Cesares, los quales à sus proprias costas, y expensas hacian venir de muy longinquas regiones, no tanto perlas, y oro, como medicinas exquisitissimas, para componer los antidotos, y para que nada faltasse de lo necessario à la incolumidad de su Pueblo.

Considerando, pues, el divino Dioscorides quan manca fuesse la vida humana, sin la noticia particular de los simples, en los quales èl era exercitadissimo, pareciòle ser bien comunicar al mundo su Historia: ansi procurò dexarnosla muy perfecta en seis libros, visto, que ninguno de los que antes fueron, ni de los de su edad, les bastò el animo à llevar al cabo esta empressa tan generosa. Para darnos, pues, sumariamente à entender la varia experiencia que tuvo acerca de la cognicion de los simples, dice, que su vida siempre fuè militar: lo qual, dado que parezca gran disparate, y en sì muestre no pequeña contradicion, por quanto comunmente la gente de guerra de ninguna cosa es menos solicita, que de aquellas que son utiles al bien publico, ni se ocupa en procurar vida, ò salud, sino en derramar sangre humana, todavia debemos considerar, que los Capitanes, y hombres de armas de aquellos tiempos no se estaban diez años en torno de una Villeta, como suelen los nuestros; porque entonces, no hallandose tanta resistencia en las fuerzas, quanta se halla aora por razon de la artilleria, mas se tardaba en llegar à las Provincias, y en verlas, que en conquistarlas; y assi los que andaban en los exercitos, como siempre discurriessen de region en regiones, ni mas, ni menos que los Gitanos, facilmente podian conocer cada dia varias costumbres de gentes, diversas constelaciones de Cielos, è infinitas diferencias de plantas, y minerales, en especial siendo à la tal inquisicion inclinados, como lo fuè sin duda Dioscorides, el qual alcanzò mucha mayor gloria, y fama por la profession Philosophica, y literaria, que por la militar, dado, que las letras no le embotaron la lanza. De lo dicho se colige quàn util, y necessaria sea la peregrinacion generalmente à todos los hombres. Lo qual Homero, teniendo bien conocido, para darnos à entender un varon muy avisado, y prudente, qual era Ulises, invocò la Musa en esta manera:

O Musa, cuentame las perfecciones
Del que, despues de las Troyanas clades,
Conociò las costumbres, y Ciudades

De

De muchas gentes, y varias naciones, &c.

Mas à ninguno sirve tanto el peregrinar, como al Medico, dado, que muy pocos dellos son los que peregrinan; pues les parece, que basta tres, ò quatro solecismos, ò barbarismos, que aprendieron en la Universidad mas vecina, con otras tantas recetas rancias, para irse corriendo sangre à hacer continua, y capital guerra à la patria, como perros, que en bebiendo del Nilo, buelven luego rabiando à morder quantos hombres encuentran. Estos, pues, son aquellos, de los quales blasfema Plinio, diciendo, que aprenden à nuestra costa, y matando, sin hallarse una ley, que castigue tan perniciosa ignorancia. Y cierto serìa un decreto muy util, y saluberrimo à la Republica, que ningun Medico salido reciente, y fresco de los estudios, pudiesse medicar en el Reyno, sin primero averse ensayado seis, ò siete años en tierras estrangeras, y de enemigos, ò en algun Hospital insigne, haciendo alli del Arte Medicinal mil pruebas; atento, que primero que conozcan las complexiones, y enfermedades, y los remedios dedicados à cada una dellas, son forzados à hacer docientos mil disparates; y assi acontece, que quando al cabo de su vejèz aciertan à dàr vida, ò salud à un negro, yà tienen despachados de contadores, y puestos en cobro (quiero decir en sagrado) mas de diez mil Ciudadanos. Por esso dice el buen viejo Hypocrates, que la experiencia en el cuerpo humano es siempre muy peligrosa: y esto por la dignidad, y valor de sugeto, que no es perro, ni gato, sino un animal, de tal suerte, que à todos los otros huella, y solo à Dios reconoce por Superior. Porque el error que se comete en las otras Artes, suelen recrecerse livianos inconvenientes, anfi como irreparables daños, del que en la medicinal se hace, entendido, que el Medico, por darle al enfermo salud, le quita totalmente la vida, ofendeles en tal manera, que no se puede jamàs rehacer un tan ineftimable agravio.

Dudaron algunos excelentes varones sobre el tiempo en que escribiò la presente obra Dioscorides. De los quales algunos se resolvieron en creer, que Plinio, y èl huviessen sido contemporaneos, por parecerles, que entrambos hicieron mencion de Licinio Basso, y que le conocieron; aunque, si bien miramos, en todos los mejores exemplares Plinianos se halla Lecanio Basso, el qual de Licinio Basso fuè muy diverso. Por donde no puedo dexar de maravillarme, que personas de gran leccion, doctrina, y autoridad, se engañassen tan à la clara, siendo notorio à todos, que Plinio, en quanto trae acerca de la Historia Medicinal, no hace otra cosa sino trasladar palabra por palabra, y literalmente à Dioscorides, que

le fuè anterior por lo menos cien años, lo qual tambien testifica Suidas, diligentisimo escudriñador de los tiempos, escribiendo en esta manera: Dioscorides Anazarbeo, Medico llamado el Pecoso, por las pecas que tenia en el rostro, viviò con Cleopatra, y Antonio, y escribiò 24. libros Medicinales, muy celebrados por el mundo universo, &c. De manera, que de tantos años, poco mas, ò menos, precediò à Plinio Dioscorides, de quantos consta, que Tito Vespasiano (debaxo del Imperio, del qual escribiò la Historia natural Plinio) fuè posterior à Cleopatra, el qual feneciò sus dias en los primeros años de Augusto.

Conocerèmos tambien, que Dioscorides fuè continuo familiar de Cleopatra, y de Antonio, assi como Suidas nos dà testimonio sufficientisimo della, si consideraramos, que Ario (al qual dedica estos Comentarios) fuè un Philosopho Alexandrino de aquellos tiempos, del qual hace solemne mencion Plutarco en la vida de Antonio, diciendo, que despues de desbaratados Antonio, y Cleopatra, Octavio entrò en Alexandria razonando con Ario, Philosopho, y llevandole à la mano derecha. Dice mas aquel Escritor, que despues de aver discurrido el mismo Augusto por la Ciudad, entrò en cierto Gymnasio publico, y que alli desde un pulpito dixo à los Ciudadanos Alexandrinos, y à todo el Pueblo, que los perdonaba la culpa de la guerra passada: primeramente por amor de Alexandro Magno, fundador de aquella Ciudad tan insigne: despues desto, por la grande hermosura, magnificencia, y magestad della: Y finalmente por respeto de Ario, Philosopho (al qual dice, que entonces señalò con el dedo, por quanto le tenia à su lado) mandandoles generalmente, que à la prudencia, y sabiduria de èl solo agradeciessen todos la vida, y salud que les daba. Fuè por cierto no vulgar argumento del valor, y autoridad de aquel tan excelente Philosopho, la honra que Augusto le hizo, y el respeto grande que alli le tuvo: empero no menor la opinion que de èl concibiò el gran Dioscorides, pues le juzgò entre todos dignissimo, à quien fuesse consagrada, y debaxo de cuyo esplendor, y nombre se derramasse por el mundo esta obra suya, tan util, y necessaria al linage humano; porque entonces los hombres doctos dedicaban sus trabajos, ò à Principes excelentes, ò à Varones en virtud, y doctrina encumbrados: no à los idiotas ricos, y caudalosos, como hacen algunos Escritores de nuestros tiempos, que guiados de la codicia execrable, y pensando sacar algo dellos, suelen ofrecer à los puercos perlas, y à los cuervos (como dice) unguentos preciosos: de los quales, en pago de su baxeza, las mas veces quedan burlados.

Desatada aquella primera duda, su-

sucede otra no pequeña dificultad, que es esta. Si Plinio fuè posterior à Dioscorides, y toma de èl todo lo medicinal, que escribiò; como es posible, que no le aya jamàs citado, y esto aviendo sido siempre de tan generosa natura, que aun de infinitos Autores baxos, y obscuros, hizo muchas veces mencion, por averlos en alguna cosa imitado? Para satisfacer à la qual demanda, no se me ofrece què decir al presente otra cosa, sino que pudo ser, que en el tiempo de Plinio aun no fuesse bien conocido Dioscorides, y que sus obras discurriessen sin titulo por las manos de doctas gentes, à manera de cartapacios, como cada dia se hallan libros excelentissimos, cuyos Autores se ignoran: La qual respuesta, no pareciendo bastante para soltar el problema, serèmos forzados à pronunciar, que Plinio, y Dioscorides tomaron de algun tercero, como, si, digamos de Cratevas el Herbolario, ò de Andreas el Medico (de los quales hacen mencion entrambos) todo quanto escribieron. Podriase tambien sospechar, que Plinio industriosamente huviesse citado muchos Autores baxos, y obscuros, y no à este, como hacen los que, por encubrir un gran hurto, confiessan muchos hurtillos livianos; y esto debe bastar quanto à la profession, y antiguedad de Dioscorides. El qual, por no tornar à nuestro instituto, entre otras cosas, reprehende mucho la manera, y orden del proceder, que en la descripcion de los simples siguieron los otros Medicos, à causa, que unos dellos juntaron, y confundieron las medicinas muy diferentes: y otros apartaron las semejantes. En los quales dos vicios cayeron por fuerza, todos los que en las descripciones usaron de Abecedario. Porque como siguiessen el orden del A. B. C. muchas veces eran forzados à recitar juntamente, y en un mismo lugar la Historia de algunas cosas de diversas naturas, y calidades: como si digamos de las Lechugas, y del Lentisco; solo por ser debaxo de una letra misma comprehendidas: y otras el mismo estilo le constreñia tratar en muy diversos lugares, de las plantas de una misma figura, y fuerza: como de la Endivia, y de la Cicorea, por estàr sujetas à diversos caracteres. Por huir, pues, de tales inconvenientes Dioscorides, promete de seguir otro modo en la descripcion de los simples; conviene à saber, tratando juntamente, y en un mismo lugar, de las cosas entre sì semejantes.

Empero primero que dè principio al negocio, avisa à todos los que deste trabajo suyo quieren recibir fruto, que procuren coger cada cosa en su tiempo: porque assi como el animal, poco mas, ò menos, tiene sus limitados dias para en el vientre de su madre adquirir su perfeccion entera, antes de la fin de los quales suele nacer

ordinariamente flaco, y enfermo: de la misma suerte cada planta, que la tierra produce, y cada fruto, que de la planta nace, tiene tiempo cierto, assi para se engendrar, como para perficionarse; de modo, que si antes de ser cumplido aquel termino la tal cosa se coge, ò arranca, no servirà tan bien al efecto, para el qual fuè producta; dado, que algunas veces aproveche para otros, como podemos decir del Membrillo cogido antes de madurar, pues aunque es acerbo, y ingrato al gusto, restriñe todavia el fluxo del vientre, y conforta notablemente el estomago.

Consiguientemente amonesta, que la cosecha de cada cosa, mientras fuere possible, se haga en tiempo enjuto, y sereno: lo qual se funda en razon, porque la superflua humedad enflaquece, y debilita mucho la virtud de las plantas, y es causa que no se conserven los frutos. De donde nace, que el vino de vendimia mojada suele ser muy mas floxo; y assi no cumple echarle agua, por aver traìdo consigo harta en los cestos: por esso los que quieren que se conserve, y que sea mas fuerte, y gallardo, antes que encierren el mosto, le cuecen en unas grandes calderas, con la qual industria se resuelve todo lo aquoso. Tambien por el mismo respeto, qualquiera cosa que nace en los altos frios, ventosos, y enjutos montes, assi planta, como animal, en su calidad, y grado, tiene mayor vigor, que la que crece en llanuras muy sombrìas, y aquosas. Allende desto, segun el clyma de las regiones, y la inclemencia del año, suelen las mismas plantas ser de mayor, ò menor virtud, y mas tardìas, ò tempranas: assi oìmos, que todo lo que nace en las Indias, no solo en la eficacia, y grandeza, empero en la celeridad del crecer hace muy gran ventaja à quanto por acà nace. En el Cayro, y en Alexandria de Egypto, las vides, y las higueras jamàs pierden las hojas. En cierta parte de la felìz Arabia suele cogerse la cebada, y el trigo dos, y tres veces al año. Empero para què nos cansamos buscando los exemplos tan lexos, pues en esta alma Roma todo el Invierno gozamos de rosas frescas, de flores de azahar, y jazmines, y finalmente suavisimas clavellinas? Las quales flores en las regiones frias, como son Dinamarca, Escocia, è Inglaterra, ni aun en Verano, por gran milagro, se hallan.

Pues como sean grandes las diferencias, que à cada passo se vèn, no solamente entre unas plantas, y otras, pero tambien entre las edades de cada una particular, sin duda el que quisiere ser perfecto en la cognicion dellas, conviene, que assi como vàn creciendo, las contemple cada hora diligentisimamente. Porque tal yerva conocerà en su juventud, que despues de crecida le parecerà otra muy diferente; y esto por variarse de

dia

dia en dia las hojas, como claramente se vè en el Peregil, y Mastuerzo, las quales yervas, quando salen tiernecicas de tierra, echan las hojuelas redondas, mas despues de crecidas, las tienen luengas, puntiagudas, y por toda la redondèz almenadas, à imitacion de los niños de teta, que nacen romos, y despues como vàn creciendo, se buelven notablemente aguileños. Por donde no se debe nadie maravillar, si el que viò alguna planta tan solamente en su primer nacimiento, en la misma yà crecida se engaña; pues ordinariamente acontece, que apenas conozcamos nuestros proprios deudos, y hermanos, quando aviendose partido pequeños, y niños, buelven grandes, y muy barbados. En confirmacion de lo qual os quiero contar una graciosa Historia. Cierto Cortesano muy honrado, y conocido desta Corte, quando las rebueltas del saco se retirò àzia Napoles, y despues de partido le impetraron todos sus beneficios, por un falso rumor, que se derramò de su muerte. Pocos años despues bolviò à Roma vivo, sano, y entero, mas no pudo persuadir que fuesse èl; de suerte, que huvo de litigar el cuitado mas de veinte años en Rota, y aun litiga oy dia, sobre probar que es vivo, para tornar à entrar en la possession de sus beneficios, y con todo esto, aunque mas lo jura, y proteste, no se lo quieren creer; de modo, que se vè, y verà en trabajo. Quise traer este exemplo al proposito, para que cada uno entienda, que assi las plantas, como los hombres, si se tienen perfectamente de conocer, jamàs se deben perder de vista. Para la entera noticia, y cognicion de las quales, ayuda infinito leer muy à menudo la Historia, y contemplar la pintura de cada una dellas, aunque sin duda todo esto importa muy poco, y no basta, si juntamente no se exercita el hombre en las vivas. Porque el que de aver solamente leìdo la Historia de todas las yervas, piensa ser Herbolario sin falta, es como aquel pregonero, que à grandes gritos pregona las señales de algun fugitivo esclavo, por la relacion que de èl le hicieron, dado, que èl mesmo no le conoce, aunque le tenga delante. Aprovecha tambien no poco, para refrescar la memoria, tener las yervas messmas pegadas con cola en algunos cartones, como yo tengo infinitas, exquisitas, y raras, con la qual industria se conservan en su figura, y color muchos siglos, como si fuessen embalsamadas.

Lo demàs que en su Proemio trae Dioscorides, acerca de la sazon en que cada cosa coger se debe, y el modo de conservarla, puesto que sea de sì tan claro, que no requiera exposicion, ni comento, procurarè todavia de repetirlo, y fundarlo, à lo menos para extirpar las calumnias, que ni aun à este Autor tan excelente perdonan.

Di-

Dice, pues, que las yervas ramosas, para que puedan bien conservarse, y en una necesidad con todas sus partes servirnos, se deben coger, quando estàn de simiente llenas: porque assi como en las mugeres, la mas perfecta, y robusta edad es aquella en la qual conciben, y paren: ni mas, ni menos de la generacion, y nacimiento de las simientes debemos juzgar la fuerza, y vigor en las plantas. Assimesmo quiere, que se cojan las flores quando estàn en su perfeccion, que es despues que fueren salidas, y antes que de sì mesmas se caygan; atento, que si se dexan mas tiempo al Sol, aunque asidas à sus proprias madres, facilmente se resolverà su virtud, y se pararàn muy marchitas.

Los frutos que se maduran con el calor del Sol, quieren que se cojan maduros; porque ay algunos, que con su proprio calor natural colgados, ò sobre pajas, por discurso de tiempo vienen à madurarse, como las Servas, y Nesperas, y los Melones de Invierno; los quales, dexandose à la solar discrecion, vendrian mas presto à se corromper, que à perficionar. Tambien conviene advertir, que quando tenemos intencion de restreñir, y apretar con ellos, debemos arrancar algo verdes los frutos. Las simientes, dice, que se deben coger en comenzando à secarse; porque si esperamos à que se sequen del todo, volaràlas qualquier soplillo, allende, por estàr tanto tiempo al Sol, toda su virtud se evapora.

El tiempo apto para arrancar las raìces, afirma, que el Otoño, quando se caen yà las hojas; y dado, que muchos reclamen, diciendo, que en tal tiempo las raìces estàn sin fuerza, por aver disipado todo su caudal, y substancia en la generacion de los tallos, de las hojas, de las flores, y finalmente de las simientes, y que à la Primavera por el contrario, toda la virtud se encierra en las propias raìces, las quales estàn llenas de humor, y muy grassas, y que por este respeto deben entonces recogerse, aunque (como digo) opongan las tales cosas, y con alguna apariencia arguyan, hallo todavia que sus razones cojean. Porque como las raìces tengan mas humor del que para sì han menester en la Primavera, y assi no puedan vencerle, ni digerirle; cierto, si entonces las arrancamos, por la superflua, cruda, è indigesta humedad, en la qual el calor natural està como ahogado, y submerso, son de poco provecho, y no pueden bien conservarse; de manera, que subito vienen à corromperse, lo qual no acontece à las arrancadas por el Otoño; visto, que de aquel humor tan copioso emplearon, y consumieron lo superfluo en la generacion de la planta, reservandose para sì todo lo necessario muy curado, y digesto: assi como las preñadas, que destruyendo para mantener la tiernecica

cria-

criatura, concibe en el vientre aquella porcion de sangre, de la qual no tienen ellas necesidad para mantenerse, de otra muy mas pura, y perfecta se reservan llenas las venas: salvo si no quereis porfiar, que las mugeres que paren son de menor virtud, y fuerza, que las doncellas, à las quales podriamos comparar justamente las raìces que se cogen en la Primavera; entendido, que tan dificiles, y peligrosas son de guardar como ellas, por quanto por el gran vicio, y abundancia de humor, semejantemente se requiebran, y se corrompen todas. Empero en esto principalmente conoceràs la fuerza, y el valor de las raìces cogidas por el Otoño, que si las dexais hasta la Primavera, tornan à producir otros ramos, y otras hojas, y flores; con tal, que de pura vejèz no sean yà caducas, ò carcomidas.

Sacadas las raìces de tierra, y curiosamente lavadas, y enjutas, si fueren delgadas, y tiernas, debense de secar à la sombra, porque el Sol las consumiria luego toda su fuerza. Mas las gruessas, y duras, aunque se dexen al Sol, y al viento, no importa, pues por esso no perderàn de su vigor un quilate. Las quales, para mejor secarse, deben cortarse en ruedas, y despues de enhiladas, colgarse. Empero conviene advertir, que no se entiende aqui de las raìces sutiles como cabellos, y juntamente olorosas, qual es la espiga del Nardo, y otras deste jaez, las quales se deben conservar con su propio lodo; porque si se lavassen perderian mucho de su fuerza, y olor.

Las flores no solamente deben secarse à la sombra, empero en lugares templados, porque con mediano calor luego su virtud se evapora, la qual no suele durar mas de un año. Las simientes, por la mayor parte passado un año, se enrancian, y assi cobran cierto calor estraño, algun tanto mordicativo. Por esso quando la tal mudanza se siente, serà muy bien renovarlas. No solamente las hojas, y flores, empero tambien las raìces, y las simientes despues de secas, deben guardarse en caxones de madera enjuta, y maciza, ò en vidriadas vasijas. Porque los Herbolarios, que piensan conservarse bien aquestas cosas colgadas, engañanse à sì, y à los otros. Si queremos conservar bien los zumos (los quales se deben exprimir de las yervas, quando estàn muy tiernos los tallos) debemos primeramente clarificarlos cociendoles, hasta que desciendan todas las heces, y despues colarlos, y meterlos en alguna redoma de vidrio, echandoles encima un poquito de aceyte, que del ayre exterior los defienda, y los guarde, por quanto se corrompen muy facilmente.

Està en muchas partes distromado Dioscorides, y assi lo parece estàr en el fin de este Proemio del primero Libro, y tambien en aquel lugar donde dice, que entre todas las yervas medicinales solo el Ele-

bo-

boro blanco, y negro se conservan por muchos años. Porque no es de creer, que un hombre, que tan divinamente escribiò la Historia de todos los simples, no huviesse notado lo que antes de èl nos recitò el Docto Theophrasto, y lo que cada dia conocemos por la experiencia; conviene à saber, que si el Eleboro dura treinta años, el cardo Aljongero negro suele durar quarenta, y la Centaura mayor diez, ò doce, y ciento el zumo del Cohombrillo amargo, llamado Elaterio, el qual se ha visto perfectissimo de mas de docientos años. Assi, que debemos conjeturar, que aquel passo està trocado, ò corrupto, como lo estàn muchos otros, de los quales la mayor parte procurarèmos restituir por medio de exemplares muy antiguos, y varios, que tenemos entre manos.

Primero, pues, que passemos mas adelante, debemos considerar, que assi como en todas las acciones, fortunas, y disposiciones humanas ay ciertos escalones, ò grados, por los quales del un extremo se viene al otro, ni mas, ni menos en las calidades de los simples medicinales, los mismos grados se hallan reducidos à numero quaternario; de suerte, que dirèmos algunos dellos ser calientes, ò frios, ò secos, ò humedos en el grado primero: otros en el segundo: otros en el tercero: y otros finalmente en el quarto, que es el sumo, y el mas alto de todos. Llamase caliente en el grado primero la medicina, que nos calienta casi insensiblemente, assi como la que nos calienta à la clara con cierta moderacion, y templanza, se dirà en el orden segundo. Aquella se llamarà caliente en el grado tercero, que con grande hervor, mas no extremadamente, nos escalienta. Empero las que de tal suerte calientan el cuerpo humano, que le abrasan, levantan sobre èl ampollas, todas estas se atribuyen al quarto, la qual diferencia se debe assimismo considerar en los otros excessos. Porque llamarèmos frias en el grado primero las medicinas que nos resfrian obscuramente, como en el segundo las que à la clara, empero con gran templanza nos dàn el tal refrigerio. Son frias en el tercero las que introducen en nuestros cuerpos una vehemente, mas no extrema frialdad: Y finalmente en el quarto, las que refriando, quitan el sentido à los miembros. Llamanse humedas en el grado primero todas aquellas cosas, que con un suave, benigno, y casi espiritual lentor humedecen el cuero; assi como en el segundo las que mas notablemente, con su moderado humor, refocilan, y recrean las partes que tocan. Diranse tales en el tercero, las que humedecen en tal manera la carne, que la encharcan, embebiendose en todos sus poros; y finalmente en el quarto, las que en su excessiva humedad relaxan, corrompen, y hacen caer à pedazos todos aquellos

miem-

miembros, que en sus senos las reciben. Semejantemente dirèmos secas en el grado primero, las que livianamente enjugan el corecico de nuestros miembros: assi como en el segundo, las que con notable moderacion desecan el humor embebido en los poros. Mas las que yà tienen fuerza de desecar demasiadamente la carne, aquellas se diràn secas en el tercero; como en el quarto, las que desecando, chupan el humedo radical de los huessos.

Empero para que aquesta orden mas perfectamente se entienda, serà bien proponer algunos exemplos. Digamos, pues, que la Manzanilla es caliente en el grado primero; los Marrubios en el segundo; el Abrotano en el tercero; y la Thapsia en el quarto. De la mesma manera la Cebada es fria en el grado primero; en el segundo la Calabaza; la Mandragora en el tercero; assi como en el quarto el Papaver. De otra parte la Malva es humeda en el primero; en el segundo la Verdolaga; y finalmente las Lechugas en el tercero, por quanto ningun simple se halla, que se pueda llamar humedo perfectamente en el quarto grado; salvo, si no queremos atribuir aquel grado à la Salamandra, por la demasiada fuerza que tiene de humedecer, y hacer caer à pedazos las partes, quando se traga. Ni mas, ni menos dirèmos, que la Manzanilla es seca en el grado primero; en el segundo el Hinojo; los Agenjios en el tercero; y la Pimienta en el quarto; con los quales simples aqui recitados, comparando todos los otros, podrèmos conocer poco mas, ò menos sus limitadas fuerzas, y facultades.

Assimesmo conviene entender, que cada grado, y exceso desto en sì tiene gran latitud, segun la qual dirèmos algunas cosas ser calientes en el principio del quarto grado, como lo es la Ruda; otras exquisitamente en el medio, assi como la Pimienta; y otras en la fin de èl, como el Oropimiente, y todas las medicinas extremadamente agudas, y corrosivas, haciendo en todos los otros grados, y calidades el semejante juicio, en el qual no quiero al presente ocuparme, por ser ello harto facil en sì, y yo de la compendiosa brevedad amicissimo. Es tambien de notar, que algunas cosas son de sì tan templadas, que à ningun exceso se indignan, sino siempre estàn en el fiel: como podemos decir de la cera, la qual no se allega mas à un extremo, que à otro, conservando perpetuamente una justa mediocridad de temperamento. Ni es ageno del presente negocio considerar, que muchas cosas actualmente, y muchas potencial, virtualmente se dicen ser calientes, ò frias; segun la qual diferencia una misma cosa suele calentar, y refriar en tiempos diversos, como lo hace el vino, el qual, actualmente quiero decir, en bebiendole, nos refria, y despues de alterado el estomago,

con su potencia, y facultad, nos calienta. El agua caliente por el contrario, si os lavais con ella, en el primer ocurso os calienta; empero à la fin, con su fuerza natural, y propria os refria. De la mesma manera todas las aguas saladas, sulfureas, y aluminosas, dado, que al parecer, y actualmente son humedas, todavia, segun su facultad, y virtud, evidentemente desecan. Aqui conviene advertir, que quando digo ser algunas cosas calientes, ò frias, ò humedas, ò secas en el excesso quarto, no entiendo que son actualmente tales, sino solamente en potencia; visto, que solos los elementos possеen aquellas calidades actualmente sumas en el tal grado. Las calidades, pues, actuales se juzgan, y discernen mediante el sentido del tacto, cuyo principal instrumento es el corecico interior de los dedos, siendo en medio de todos los excessos constituìdo. Aunque, para que perfectamente juzgar lo seco, y lo humedo, es menester al tacto darle la razon por acompañada; porque como siempre el tacto, siguiendo solamente las apariencias, segun hacen los Juezes sin letras, juzguè todo lo duro ser seco, y por el contrario, todo lo blando ser humedo: cierto en aquellas cosas, que por algun accidente, y contra su propria natura se ablandaron, ò endurecieron, suele ordinariamente engañarse, como con el cobre hundido, que la gran fuerza del calor derritiò, y en el agua, con la extrema frialdad buelta en hielo, cada dia se engaña. Mas la discreta razon, siendo gran bachilleria, pone distincion en las cosas, no confessando absolutamente, que todo lo duro sea seco, ni que todo lo blando sea humedo; salvo, quando lo uno, y lo otro persevera en su propio sèr, y retiene un calor moderado; la qual distincion excluye todas aquellas cosas que se ablandaron con demasiado calor, ò con excessivo frio se endurecieron, como el cobre derretido, y el agua tornada en hielo. De do concluyo, que solo el tacto, mientras no estuviere corrupto, basta para conocer las dos calidades activas, que son calor, y frialdad: empero, que para discernir las passivas (assi llaman la sequedad, y humedad) ha menester por consejera, y coadjutriz la razon.

Las calidades potenciales se conocen por los efectos, que con el tiempo en el cuerpo humano introducen, y tambien por las transmutaciones que hacerse vemos de unas cosas en otras, por la qual via juzgamos, que el aceyte, y todas las cosas grassas, aunque en tocando refresquen, todavia potencialmente son un poco de fuego; atento, que echados sobre las brasas, luego se convierten en llama, y assi no ossamos darlas à los febricitantes; de modo, que en las venas semejantemente se enciendan. Conocense tambien las calidades potenciales de todas las medicinas, por los sabores que en el gusto nos dexan, los

qua-

quales de las quatro calidades primas son engendrados; de donde nace, que à los elementos puros, y simplisimos ningun sabor se atribuye, por quanto cada uno dellos no consta sino de solas dos calidades. Los sabores, pues, que nos alteran la lengua, son el acerbo, el austero, el salado, el amargo, el agudo, el agrio, el dulce, y finalmente el insulso, y muy desgraciado. Llamamos sabor acerbo al aspero, que nos aprieta luego toda la boca, y nos hace muy gran dentera, qual se siente en la cascara de la granada, y en las andrinillas de monte. Del acerbo difiere el austero, solamente por ser mas blando, y no apretar con tanta vehemencia; de modo, que dirèmos ser austero el Membrillo. Salado sabor se dice aquel, que aunque algun tanto apriete, rae todavia, y mundifica la lengua. Llamase comunmente amargo, el que yà en cocer, y mundificar es molesto. El que muerde, y pica notablemente la lengua, si lo hace con excesivo calor, se debe llamar agudo: como agrio, acedo sì con frialdad demasiada; de modo, que se llamarà la Pimienta aguda, y el zumo de los Limones agrio, y acedo. El sabor que alhaga, y ablanda el paladar irritado, si lo hace dando contentamiento, y deleyte, se llama dulce: como grasso si empalagando. Por el sabor insulso, è insipido, entendemos el desabrido, qual se siente en la cabeza.

Todas medicinas estipticas (debaxo del qual nombre se comprehenden las acerbas, y las austeras) comunmente son terrestres, y frias. Las saladas sin calentar, ni refriar à la clara, desecan bravamente, y aprietan, por donde preservan de corrupcion. Las amargas son de natura terrestre, aunque tienen partes calientes, y muy sutiles. Las agudas son excesivamente calientes; y tanto, que se comparan al fuego. Las agrias, ò acedas son frias, y de sutiles partes: y à esta causa comodamente abren los opilados poros, y adelgazan los gruessos humores, en especial si demasiadamente no fueren frios; porque lo que hacen las agudas, excitando calor, esso mesmo las agrias suelen hacer refriando. Son calientes las dulces, pero no tanto, que inflamen, ò enciendan, las quales con su moderado calor digieren, abren, y blandamente relaxan. Todas las untuosas, y grassas naturalmente son aereas, y aquosas, y assi humedecen, resuelven, y ablandan. Las que del todo son desabridas, constan de partes frias, y aquosas, por donde engruessan, aprietan, y finalmente engendran cierto estupor, ò entorpecimiento en los miembros tocados dellas. De los quales sabores algunos suelen algunas veces mezclarse, assi como las calidades que los producen; atento, que muchas cosas se hallan agudas juntamente, y amargas, y algunas dulces, y agudas.

No faltaron algunos, que del olor quisiessen juzgar la complexion,

xion, y virtud de las medicinas, los quales à la verdad se engañaron; porque no todo lo que huele bien es caliente, ni todo lo caliente derrama de sì buen olor. Tampoco es todo lo hediondo caliente, ni todo lo caliente hediondo. Menos todo lo que huele mal es frio, ni todo lo frio huele mal: visto, que assi de las cosas frias, como de las calientes, unas son odoriferas, otras hediondas, y abominables, y otras finalmente desnudas de olor, por las quales razones tambien se excluyen los que de las colores quieren conjeturar la temperatura, y facultad de los simples. Assi, que la doctrina de los sabores es mucho mas racional, y mas cierta, dado, que à las veces suele ser peligrosa. Por donde siempre la Mona, como astuta vieja, y trincada, en dandole alguna cosa, lo primero que hace, es mirarla de hito en hito; lo segundo olerla; y lo ultimo de todo, gustarla muy delicadamente, aunque, ni por todas estas cautelas, dexan de hacerla mil burlas, à las veces dandole solimán à comer embuelto en higos, ò en passas.

Ayudado, pues, destas universales reglas, ò amigo Lector, podràs sin dificultad conocer, en llegando la medicina à la boca, de què virtud, y calidad sea dotada; y esto en confirmacion de la particular Historia, que sobre cada simple te propone Dioscorides, la qual yà es tiempo que interpretèmos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOtorio es à todos, que por medicamento se debe entender todo aquello, que puede alterar à nuestra naturaleza, y reducirla del estado preternatural al natural. Y que todos los medicamentos se reducen à dos series; conviene à saber, à simples, y à compuestos. Los simples son aquellos engendrados por sola naturaleza, sin que el arte aya tenido què hacer con sus artificios, como las raìces, hojas, flores, y semillas, que se toman de las plantas, los huessos, la carne, la sangre, la gordura, y otras partes, que se toman de los animales. Pero reparando, que Dioscorides llama à esta obra Materia Medicinal, debo decir, que es titulo muy apropiado, y con justissima razon merece ser ilustrado con el renombre de *Colectanea de la Materia de los Medicamentos*; porque el grande Anazarbeo trata de los vejetables, de los animales, y de los minerales, tierras, piedras, &c. los quales sirven de materia, para hacer los medicamentos compuestos. Yà Galeno lo advierte, diciendo: *Cæterum materiæ medicaminum, quædam à plantis, quædam à metallis, nonnullæ ab animantibus proveniunt.* Y es muy cierto, pues los compuestos, que se constituyen de la conmixtion de los referidos simples, no consiste en otra cosa mas, que en hacer, que por beneficio del arte

se

se muden en otra forma, de modo, que resulten medicamentos apropiados, para contraponerse à los morbos compuestos.

Digno de grande elogio es Dioscorides entre los demàs antiguos; pero ninguno puede darsele mayor, que el que el Doctor Laguna le hace en esta Epistola Nuncupatoria, que embiò al Serenissimo Inclito, y muy poderoso Señor Don Phelipe, por la Divina clemencia, Rey de Inglaterra, y de Napoles, Duque de Milàn, Principe heredero de la India Occidental, y de todos los Reynos de España, Protector, y restaurador de la Fè, &c.

„ Tienese por averiguado entre „ todos los Escritores, ansi Griegos, como Latinos, Serenissimo „ Inclito, è muy poderoso Señor, „ que el inventor de la Medicina „ fuè solo Dios inmortal: como „ cierto và fundada en razon; pues „ paresce cosa imposible, que un „ hombrecillo bozal, è formado „ de un poco de lodo, el qual apenas vè lo que tiene delante, pudiera de sì mesmo comprehender, ò alcanzar tantos, è tan sublimes mysterios, quantos contiene en sì el Arte Medicinal, si „ el que le diò vida, è sèr, no se los „ declara. Por donde todos se persuaden, que aquel sumo Arquitecto nuestro, è fabricador del „ mundo universo, luego que formò el hombre, conosciendo las „ flaquezas, è enfermedades, à las „ quales avia de ser sujeto, como „ Padre piadoso le enseñò los remedios contra ellas, para que „ en las aflicciones humanas no se „ desesperasse, è que ansi vino la „ medicina de mano en mano, descendiendo de nuestros primeros „ padres à nosotros sus sucessores. „ La qual Arte quanta ventaja haga à las otras profesiones, è disciplinas, de aqui se puede facilmente conjeturar, que à los professores de todas ellas ofrece „ siempre la sanidad, sin la qual, „ ni podria combatir buenamente „ el Soldado, ni arar tierras el Labrador, ni oìr las causas el Juez, „ ni defenderlas el Abogado, ni el „ Theologo finalmente escudriñar las cosas divinas. Por cierto „ muy gran respeto, è reverencia „ se debe à los Magistrados, que „ administran rectamente los negocios, è cargos publicos, mas „ no si se deba mayor à la Medicina, que los conserva sanos, è „ enteros à sus Ciudades. Somos „ en grandissima obligacion, segun cierta ley natural, à los padres, que nos dieron una sola „ vez vida; quanto, pues, mayor „ gracia se le debe al Arte, que la „ dà, no una, sino infinitas veces, „ à los mortales? Muchos Capitanes esforzados, ò valerosos, „ tienen renombre, è gloria, por „ sus señaladas hazañas, los mas „ de los quales deben su fortaleza, „ y vigor à la Medicina: è ansi se „ tiene por cierto, que Philipo, „ Medico de Alexandro Magno, „ no menos venciò à Dario en la „ lid,

„ lid, que el mesmo Alexandro, al
„ qual un poco antes de la victo-
„ ria èl avia restituìdo, è restaura-
„ do las fuerzas de una grave en-
„ fermedad, yà perdidas. De mas
„ de lo su dicho, si el dolor (segun
„ Aristipolo afirma) es el mayor
„ de todos los males, aquello sin
„ duda debe ser tenido por sumo
„ bien, que nos libra de un tal ty-
„ rano. Combaten el cuerpo hu-
„ mano por todos los miembros,
„ y coyunturas, infinitas suertes
„ de enfermedades; y tantas, que
„ ningun al guarismo basta para
„ contarlas: por cuyo respeto juz-
„ garon algunos graves Philoso-
„ phos, que, ò no debia jamàs de
„ nacer el hombre, ò morirse lue-
„ go en naciendo: à las quales ca-
„ lamidades, con sus manos pia-
„ dosas, socorre luego la Medici-
„ na, refrigerio, y solacio unico de
„ todo el linage humano. La ex-
„ celencia, celsitud, è sublimidad,
„ de la qual no se puede encarecer
„ con palabras; y assi el que hu-
„ viere de tratar de ella, tendrà
„ mucho mas que hacer en buscar
„ el estilo, y el modo, que en hallar
„ la materia, ò copia, para fabri-
„ car su oracion. Porque quanta
„ debaxo de el Cielo produxo la
„ curiosa Naturaleza; conviene à
„ saber, la tierra, el agua, el ayre,
„ el fuego; los animales aquaticos,
„ y terrestres: innumera variedad
„ de plantas, y minerales: todas
„ estas cosas à boca llena cantan
„ las alabanzas del Arte Medica:
„ todas la dàn tributo: todas obe-
„ decen à sus decretos, y leyes.
„ Comprehende la Medicina en sì
„ muchas, y muy varias doctri-
„ nas, y especial entre ellas la que
„ trata de los simples Medicinales,
„ instrumentos de todo el Arte,
„ por las quales principalmente se
„ entienden las plantas, las pie-
„ dras, y los metales. Escribieron
„ desta materia muchos, y muy
„ excelentes varones, anssi de los
„ antiguos, como de los moder-
„ nos, ninguno de los quales se
„ igualò con Pedacio Dioscorides
„ Anazarbeo, el qual en debujar-
„ nos al natural todas las plantas,
„ y minerales, que sirven al uso
„ de medicina, y en referirnos sus
„ fuerzas, y facultades, tuvo ad-
„ mirable gracia. Por donde yo
„ viendo, que à todas las otras len-
„ guas se avia comunicado este tan
„ señalado Autor, salvo à la nues-
„ tra Espanola: que, ò por nues-
„ tro descuydo, ò por alguna si-
„ niestra constelacion, ha sido
„ siempre la menos cultivada de
„ todas, con ser ella la mas capàz,
„ civil, y fecunda de las vulgares:
„ E teniendo entendido los graves
„ inconvenientes que sobrevenian
„ à cada passo, anssi en aquellos
„ vuestros Reynos de España, co-
„ mo en otras partes, por la igno-
„ rancia de la materia medicinal;
„ resolvime de hacerle de Griego,
„ Espanol, de ilustrarle con Co-
„ mentarios, y con las figuras de
„ todas las yervas, sacadas à imi-
„ tacion de las vivas, y naturales,
„ en beneficio inmortal de toda

la

„ la Patria. Quiero passar en silen-
„ cio quantos, y quan trabajosos
„ viages hice, para salir con la
„ tal impressa honorablemente, y
„ quantos, y quan altos montes
„ subì, quantas cuestas baxè, arris-
„ candome por barrancos, y peli-
„ grosos despeñaderos: y final-
„ mente, quan sin duelo gastè la
„ mayor parte de mi caudal, y
„ sustancia, en hacerme traer de
„ Grecia, de Egypto, y de Berbe-
„ tia muchos simples exquisitos, y
„ raros, para conferirlos con sus
„ Historias, no pudiendo por la
„ malignidad de los tiempos ir yo
„ mesmo à buscarlos à sus proprias
„ regiones, aunque tambien lo
„ tentè, y por ventura saliera con
„ ello, si estando yà para me em-
„ barcar en Venecia el año passa-
„ do, algunos señores mios, y prin-
„ cipalmente Don Francisco de
„ Vargas, prudentisimo Emba-
„ xador Cesareo en aquella Repu-
„ blica, no me divirtieran de tal
„ negocio. Empero yo espero en
„ nuestro Señor, que lo que enton-
„ ces no fue licito, se harà en vues-
„ tros dias con mayor commodi-
„ dad, y menor peligro; porque
„ vos nos allanareis de tal arte el
„ camino, que podamos, como
„ por nuestras casas, allanando
„ aquellas Naciones Barbaras, ca-
„ minar por todo el Oriente, y
„ contemplar, y aun traer por
„ vuestros Reynos en triumpho
„ aquellas divinas plantas, que pa-
„ ra nuestra salud produxo el Cria-
„ dor de todas las cosas. Lo qual
„ sucediendo, como à mi se me re-
„ presenta, me basta el animo de
„ dàr à entender à los venideros,
„ que en vuestros felices tiempos
„ huvo un simple vassallo vuestro,
„ no menos solicito, y deseoso de
„ inquirir, escudriñar, y sacar à
„ luz todos los naturales myste-
„ rios, que Aristoteles en los de
„ Alexandro Magno, aunque no
„ de tanta suerte, y ventura. Sir-
„ vieronme no poco en este traba-
„ jo tan importante los Commen-
„ tarios de Andreas Mathiolo Se-
„ nes, Medico excelente de nues-
„ tros tiempos, el qual con increì-
„ ble destreza trasladò el mesmo
„ Dioscorides en lengua Toscana,
„ y le diò grandisima claridad
„ con las singulares expossiciones
„ que sobre èl hizo, de las quales
„ nos aprovechamos en algunos
„ lugares de nuestras annotacio-
„ nes. Assimesmo el Doctor Juan
„ Paez de Castro, varon de rara
„ doctrina, y dignissimo Coronis-
„ ta Cesareo, me ayudò para la
„ mesma empressa con un anti-
„ quissimo codice Griego, y ma-
„ nuscripto, del mesmo Dioscori-
„ des, por medio del qual restitu-
„ ye mas de setecientos lugares, en
„ los quales hasta aora tropezaron
„ todos los Interpretes de aquel
„ Autor, ansi Latinos, como vul-
„ gares, por donde se puede justa-
„ mente alabar toda España, que
„ le tiene yà transferido, è mas fiel-
„ mente en su lengua Española,
„ que jamàs se viò en la Latina, lo
„ qual podràn facilmente juzgar

„ aque-

„ aquellos, que quisieren conferir
„ mi traslacion con todas las otras.
„ Và la obra dividida en seis
„ libros, ò conmentarios, de los
„ quales los quatro primeros com-
„ prehenden la natura de todas las
„ plantas, è la propriedad de al-
„ gunos animales dedicados al uso
„ de Medicina. En el quinto se tra-
„ ta de la variedad de los vinos, è
„ de toda suerte de minerales. Mas
„ en el sexto se encierra muy cum-
„ plidamente la Historia de los ve-
„ nenos mortiferos, è de todas
„ aquellas fieras, que arrojan de sì
„ ponzoña. Dexando, pues, aqui
„ de hablar de la doctrina de los
„ venenos, è minerales, la qual
„ tambien acarrea no vulgar de-
„ leyte, è utilidad à la vida huma-
„ na, yo no veo sobre la haz de la
„ tierra cosa en que mas resplan-
„ dezca el admirable opificio del
„ Soberano, ni en que mas deban
„ recrearse los animos de los hom-
„ bres, fatigados de las molestias, y
„ desventuras de aqueste suelo, que
„ en la generacion de las plantas,
„ cuya variedad, y hermosura en-
„ gendra luego una grande admi-
„ racion del Criador en nosotros,
„ è juntamente nos inflama con
„ intenso hervor, para que de todo
„ corazon le sigamos, è amemos.
„ Allegase à todo lo dicho, que las
„ plantas nos dàn claro exemplo,
„ para exercitar equidad, è justi-
„ cia; pues vemos, que cada una
„ dellas permanece en su proprio
„ asiento, en el qual fuè transpues-
„ ta, ò sembrada, sin usurpar, ò in-
„ vadir el sitio de sus vecinas: è
„ aun algunas, dandonos singular
„ muestra de caridad, è de benevo-
„ lencia, suelen acoger, è alvergar
„ en sus proprios senos otras plan-
„ tas diversas, que no consintiò en
„ sì la tierra, como consta del La-
„ rice, que dexa crecer en su tron-
„ co el Agarico; del Cisto, que per-
„ mite entre sus raìces arraygarse
„ la llamada Hypocistide; del Li-
„ no, que en sì mismo retiene, y
„ apacienta la cabelluda Cassuta, è
„ finalmente del pacientissimo Ro-
„ ble, que en su copa consiente al
„ Muerdago, è le dexa engerirse en
„ sus proprios ramos. Enseñanos
„ la Palma notablemente à ser
„ fuertes, è à resistir con invenci-
„ ble animo à los trabajos, è adver-
„ sidades, pues por ningun peso,
„ que la echen, se dobla, antes
„ mientras mas la cargan, è opri-
„ men, mas se alza, la qual tam-
„ bien nos declara la fuerza del
„ amor conjugal, pues se consume
„ poco à poco la hembra de aque-
„ lla especie, si la quitan de apar
„ de sì el macho. Hallase assimes-
„ mo en las plantas cierta semejan-
„ za de religion, como podemos
„ vèr à la clara en el llamado He-
„ liotropio, è en otras muchas
„ desta natura, que se inclinan al
„ Sol, Oriente, è à do quiera que
„ vaya, le siguen siempre con sus
„ flores, è ramos, como à unico
„ genitor, en lo qual muestran un
„ grande cimiento admirable. Què
„ dirèmos, pues, de la suma libe-
„ ralidad de las plantas, que nos

„ dàn

„ dàn quanto fruto producen, è
„ para sì ninguna cosa reservan?
„ De las quales tan claras mues-
„ tras, è de otras muchas, pode-
„ mos facilmente juzgar, quanta
„ razon tuvieron aquellos anti-
„ guos Philosophos, de atribuir à
„ las plantas anima, pues en ellos
„ relucen muchos actos, è movi-
„ mientos, de los que se vèn en
„ los animales, è aun algunos sin
„ comparacion mas perfectos; por-
„ que à lo menos en la facilidad de
„ atraher, è recibir el manteni-
„ miento por sus raìces, que le sir-
„ ven de boca, è de manos: en la
„ presteza de digerir lo atrahido,
„ è distribuirlo por todos sus ra-
„ mos: è finalmente en la celeri-
„ dad del crecer, è multiplicar, sin
„ duda nos hacen muy gran ven-
„ taja. Disciernense tambien en las
„ plantas perfectamente las quatro
„ edades del hombre: porque si
„ bien miramos, en el primer nas-
„ cimiento suyo son tiernas, blan-
„ das, y muy tratables, como los
„ niños de teta, è ansi las pode-
„ mos torcer, è guiar entonces,
„ como queremos. Passada la tal
„ sazon, comienzan à cobrar cuer-
„ po, firmeza, è nervios, como los
„ mozos que vàn creciendo. Tràs
„ la qual edad de su juventud, yà
„ que cessò el crecer, algun tiem-
„ po en vigor, y fuerza, è pro-
„ ducen copioso, è perfecto fruto,
„ hasta que ni mas, ni menos que
„ el hombre, comienzan à cadu-
„ car, envejecerse, arrugarse, è
„ morirse, pagando el comun tri-
„ buto, è fuero à la naturaleza
„ importuna, que ni aun à las que
„ tanto la honran, adornan, y her-
„ mosean, perdona: porque ansi
„ como nosotros son sujetas à cor-
„ rupcion, perpetuando con su si-
„ miente el linage. Conociendo,
„ pues, el Omniporente Dios, quan
„ deleytosas fuessen, è llenas de
„ recreacion las plantas, que avia
„ criado, luego en formando aque-
„ llos primeros hombres, les diò,
„ no Ciudades, no Palacios, no
„ Castillos, ò Fortalezas, sino huer-
„ tas, jardines, è praderìas, en que
„ para siempre habitassen. Entre
„ jazmines, violetas, è olorosos
„ narcisos, aviamos de vivir per-
„ durablemente, si la insatiable
„ gula de aquella nuestra madras-
„ tra (ò pèrdida irreparable) no
„ nos privàra de tanto bien, redu-
„ ciendonos à tan gran desventu-
„ ra, è miseria, que aun metidos
„ debaxo de diez tejados, y encas-
„ tillados tras otros tantos muros,
„ è valuartes, nos parece que no
„ estamos seguros de las injurias
„ extrinsecas. Tenemos infinitos
„ exemplos de muchos, è muy ex-
„ celentes Varones, que atrahidos,
„ è convidados de la hermosura,
„ y comodidad de las plantas, se
„ apartaron de los negocios, è car-
„ gos publicos, è se dieron à vivir
„ en los campos. Entre los quales
„ el buen Ciceron, Padre de la elo-
„ quencia, dexando los Estrados,
„ Tribunales, è bullicios de Ro-
„ ma, se retraxo à su possession
„ Tusculana, è alli compuso las

„ Tusculanas questiones, tan cele-
„ bradas por el mundo universo:
„ en el qual mesmo lugar, entre los
„ arboles que lloran el estoraque,
„ de los quales aquella possession
„ es poblada, nosotros fabricamos
„ una buena parte de estos nues-
„ tros trabajos, de do creo se les
„ pegò no pequeña virtud, y gra-
„ cia. Marco Curio tambien, des-
„ pues de aver triumphado de los
„ Sannites, de Pyrro, y de los Sa-
„ binos, finalmente se retirò à la
„ campaña, è alli acabò sus ultimos
„ dias. L. Q. Cincinnato, è Mar-
„ co Valerio Corvino, semejante-
„ mente passaron lo mas de la edad
„ entre sus heredades, è possessio-
„ nes, huyendo los negocios foren-
„ ses. Syro, Rey de los Persas, tenia
„ por ordinario exercicio, è Real
„ passatiempo, plantar, y engerir
„ con sus proprias manos los ar-
„ boles: è assi traìa siempre un
„ azadoncico en la cinta. El Em-
„ perador Diocleciano dexò el Im-
„ perio, por darse à la rustica dis-
„ ciplina, en la qual perseverò diez
„ años enteros, è con tanta cons-
„ tancia, que aunque fuè solicitado
„ de los Padres Conscriptos para
„ que tornasse à imperar, no quiso
„ jamàs hacerlo, ni dexar la agri-
„ cultura. Anssi que muchos Prin-
„ cipes de lustre, è valor se exerci-
„ taron no menos en la doctrina
„ herbaria, que en la militar disci-
„ plina, è aun algunos dellos, cuyo
„ exemplo puede en esto sin ver-
„ guenza V. M. imitar, no sola-
„ mente se aficionaron à las yer-
„ vas, è plantas, empero tambien
„ las dieron sus apellidos, como à
„ la Cènciana Gencio, Rey de los
„ Esclavones, Lysimacho, Rey de
„ Macedonia, à la Lysimachia, Eu-
„ pator, Rey de Ponto, al llamado
„ Eupatorio, al Thelephio Rey de
„ Misia, è à otras muchas otros
„ inumeros, cuyos ilustres nom-
„ bres renacen, è florecen cada
„ año con las yervas, sus ahijadas.
„ Aviendo, pues, yo acabado con
„ gran fatiga esta obra tan saluda-
„ ble à todos vuestros Reynos de
„ España, è no hallandome con
„ otra joya mas rica, ni mas pro-
„ pria para ofrecerse à tan esclare-
„ cido, è tan alto Principe, resol-
„ vime en dedicarle à V.R.M. pa-
„ reciendome, que saliendo à luz
„ debaxo de vuestro resplandor,
„ è sagrado nombre, seria ella
„ mucho mas respetada, tenida, y
„ estimada de todos, è para siem-
„ pre conocida la devocion, vo-
„ luntad, è servitud, que à V. M.
„ yo debo, è la que acerca de la
„ Sacra, è Catholica madre del
„ Emperador V. Padre, è Rey
„ nuestro, con fieles, è constantes
„ servicios muchas veces he decla-
„ rado. De la qual constancia, è
„ lealtad mia, no quiero alegar tes-
„ tigos idos, ò muertos, sino à la
„ mesma Cesarea M. del Empera-
„ dor nuestro Rey, è Señor, la qual
„ entre otras cosas de no pequeño
„ momento, tiene bien entendi-
„ do mientras residì en la Ciudad
„ de Metz, que fueron cinco años,
„ la conservè los animos de to-
„ dos

„ dos los Ciudadanos, en devo-
„ cion, obediencia, è oficio, è que
„ si mi industria, è solicitud no in-
„ terviniera, no se vieran en aque-
„ lla Republica oy por ventura, ni
„ Altares, ni Templos. Resciba,
„ pues, V.M. con benigno, è alegre
„ rostro este servicio de su vassallo,
„ ni dirè pequeño, ò liviano, co-
„ mo suelen algunos, disminuyen-
„ do, è abaxando las cosas, sino el
„ mas rico, precioso, è alto, que
„ se puede ofrescer jamàs à un
„ Rey, qual vos sois, nascido para
„ el bien publico, visto que con-
„ tiene en sus delicadas hojas la sa-
„ lud, è conservacion de todo el
„ mortal linage, con los avisos, y
„ consejos del qual, è con la vigi-
„ lancia, y solicitud de sus exce-
„ lentes Medicos, y en especial el
„ Doctor del Aguila, verdadera-
„ mente Aguila, que sobre todo
„ juicio, y entendimiento huma-
„ no, buela por las nubes tanto,
„ que los Professores de Medicina
„ la perdemos totalmente de vista,
„ y del Doctor Moreno, vaso de
„ toda bondad, doctrina, è consu-
„ mada experiencia, vivirà V. M.
„ sano, è muy largos tiempos, pa-
„ ra que pueda favorescer à todas
„ las buenas Artes, è disciplinas, è
„ principalmente à la doctrina de
„ los simples medicinales, neces-
„ saria en extremo à la publica uti-
„ lidad, siendo cosa justissima, que
„ pues todos los Principes, è las
„ Universidades de Italia se pre-
„ cian de tener en sus tierras mu-
„ chos, è muy excelentes jardines,
„ adornados de todas las plantas
„ que se pueden hallar en el uni-
„ verso: tambien V. M. provea, y
„ dè orden, que à lo menos tenga-
„ mos uno en España, sustentado
„ con estipendios Reales, lo qual
„ V. M. haciendo, harà lo que de-
„ be à su propria salud, tan im-
„ portante al mundo, y à la de to-
„ dos sus vassallos, è subditos, è
„ juntamente darà grande animo
„ à muchos, è muy claros inge-
„ nios, que cria España, para que
„ viendo ser favorescida de V. M.
„ la disciplina herbaria, se dèn to-
„ dos con grandissima emulacion
„ à ella, del qual estudio redun-
„ darà no menor gloria, è fama,
„ que fruto à toda la Nacion Es-
„ pañola, que en lo que mas la im-
„ porta, es tenida en todas partes
„ por descuydada. Empero dando
„ Dios à V. M. luenga vida, yo
„ confio en su valor, è grandeza,
„ que ansi en esto, como en todo
„ lo demàs, harà bienaventurados
„ aquellos Reynos de España, que
„ de su providencia penden, y en
„ ella tienen puestos los ojos, à la
„ qual humilmente ofrezco esso
„ poco que puedo, y valo. De
„ Anvers à los 15. de Septiembre
„ de 1555.

De V. Sereniss. y Real M.
Muy humilde, fiel, è leal Vassallo,

El Doct. Andrès de Laguna.

Bien elogiado està Dioscorides por el Doctor Laguna; pero no ha faltado quien le aya mordido: Ea,

que no es de nuevo, ni debe admirar, quando es publico, que Hypocrates fuè alabado por Macrobio, con la mayor alabanza que se puede dàr à un hombre sabio; y al mismo passo no han faltado algunos de los antiguos, que de proposito reprehendiessen sus escritos, como un Juliano, un Thesalo, &c. los quales manifestaron en esto mucho mas su necedad, è impericia. Esto es muy comun, pues las obras buenas siempre son calumniadas por los que no las saben hacer. Figèmos la consideracion en los Ephesios, que injuriaron con indecentes palabras à Hermodoro, porque les decia las verdades. Los Romanos desterraron à un Rutilo, y à un Camilo por lo mismo. Platon reprehendia en su tiempo à Socrates; Aristoteles à Platon; Averroes à Aristoteles, &c. y lo mismo que sucedia en los siglos de la antiguedad, en quanto à la mordicacion, se experimenta en el presente siglo: y no sè si con mayor audacia se maldice oy de los Escritores antiguos; pero maldigan lo que quisieren, que à Dioscorides le importa poco, ni puede descaecer el credito, que tan assentado tiene, quando es dignissimo acreedor à que se le aplique lo siguiente, que dixo Josepho, para realzar la gran sabiduria de Salomòn: *Tanta fuit sapientia, & prudentia, quam Salomon divinitùs accepit, ut omnes Priscos superaret, atque etiam Ægiptios, qui omnium sapientissimi habentur.* Y es muy acomodado encomio, atendiendo à que à la Magestad de el señor Don Phelipe le escribiò el Doctor Laguna esta clausula de su Epistola: *Escrivieron de esta Materia muchos, y muy excelentes Varones, ansi de los antiguos, como de los modernos, ninguno de los quales se igualò con Pedacio Dioscorides Anazarbeo, el qual en dibujarnos al natural todas las plantas, que sirven al uso de Medicina, y en referirnos sus fuerzas, y facultades tuvo admirable gracia.*

Acuerdome, que en dicha Epistola trae el Doctor Laguna esta clausula, dignissima de ser imitada: *Quiero passar por silencio quantos, y quan trabajosos viages hice para salir con tal empressa honorablemente: quantos, y quan altos montes subì: quantas cuestas baxè, arriscandome por barrancos, y peligrosos despeñaderos.* Yo, pues, tambien he tenido mucho trabajo en conocer los vejetales, en examinar sus qualidades, y virtudes, y en examinarlos: Lo primero, me exercitè en mi Patria la Ciudad de Salamanca, en donde desde la edad pueril, en compañia de mi padre, y de algunos celebres Botanicos, assi Estrangeros, como de este Reyno, hice mis primeros viages à un sitio muy ameno, que en dicha Ciudad le llaman Aldiguela: à un Lugar, que llaman Santa Marta: à un sitio, que llaman los Montalvos, y à las riberas del rio Zurguèn: tambien à aquel sitio tan frondoso, que llaman de San Benito, de Sancti-Bañez, y de San Ginès, pa-

rages cercanos à la referida Ciudad, en donde se crian muchas, y muy especiales yervas. Tambien corrì en el año de 1700. una temporada à Sierra-Morena, por la parte de Constantina, y Guadalcanal, y tambien por la parte de Santa Olalla, y el Ronquillo. Tambien corrì en diversas ocasiones las Sierras de Tornabacas, las de Xarandilla, hasta el collado de la Yegua; las de Garganta la Olla, las de Piedrahita, las del Barco, y las de Bexar, sin omitir el cerro, que llaman Calzones, la Dehesa de los Caballos, y la Isla, sitios muy vecinos à la Ciudad de Plasencia; y asimismo corrì otros muchos parages, los que omito, por no molestar à los Lectores, y porque no motejen de vanidad lo que refiero por estimulo, para que otros Professores se exerciten en el conocimiento de las plantas, y en anatomizarlas, para saber discernir la valentia de los medicamentos.

Esto supuesto, debo afirmar, que sin tan grande trabajo no pueden los Apolincos conocer las virtudes de cada simple; y si carecen de tan exacto conocimiento, mal podràn saber la eficacia de los compuestos medicinales. Y para conseguir el conocimiento de las virtudes de aquellos, digo, que se debe atender muy de veras à los accidentes, que assi las primeras qualidades se hacen manifiestas, y por esso se buscan por Juezes al sabor, al olor, al color, à las qualidades tactiles, à la disposicion, ò mutabilidad, à la edad, al lugar en donde se crian, à sus operaciones, y ultimamente à la experiencia, que es el mayor testigo, que aprueba las verdades, que se buscan en esta materia; que aun por esso al intento de la materia Medicinal hablò Galeno lo siguiente: *Medicamenta certè, & accuratè sine experientia, cognosci nequaquam possunt.* No me detengo en esto, porque el Docto Andrès Laguna dice lo suficiente, y con toda claridad en la annotacion que hizo à la prefacion de Dioscorides; y hacer lo contrario, fuera perder el tiempo, y dàr lugar à que con la discordia incurriessemos en aquello, que el referido Galeno escribiò en el cap. 5. contra Juliano: *Discordia satis est argumentum ad monstrandam placiti alicuius ignorantiam.* Y dàr motivo muy grande, para que digan, que la discordia es suficiente señal de no entender, ni alcanzar la verdad: Y considerando esto los Griegos, despues de aver muerto Crisipo, aquel gran Philosopho, y Medico, en el Reyno de los Sicionios, el qual fuè tan esclarecido entre los Argivos, quanto lo avia sido Hypocrates entre los Athenienses, mandaron, que no se siguiesse la doctrina de Hypocrates, ni la de Crisipo, porque este no tuvo otro intento, sino impugnar à Hypocrates; y assi decian ellos discretamente, que la vida, y la honra no se avian de poner en disputa; y decian muy bien, porque disputa, que no sirve de modo, ni de medio

pa-

para alcanzar la verdad, que se busca, es lastimoso camino, en que se pierde el tiempo, porque entonces huye mas de nosotros, y mas se retira àzia la Noruega: aqui viene bien el decir, que una de las causas porque el Pueblo Romano estuvo mucho tiempo sin Medicos, fuè por vèr los Romanos las altercaciones, que tenian entre sì, tocante à la curacion, y aplicacion de los remedios.

Yà es razon concluìr con el Proemio, y passar à hablar de cada cosa medicinal con la reflexion, que pide el fin à que se han de aplicar; y por esso los Maestros de la antiguedad advertian, que aquel que aya de ser Autor, para que los Medicos aprendan, debe establecer su doctrina con demonstraciones, que assi la libertaràn de caer en las tinieblas de la ignorancia. De estas demonstraciones usò el gran Dioscorides, y el Doctissimo Laguna, y yo tomarè tambien la misma senda, dexando à los necios Zoylos con el castigo siguiente, que siendo de Sagradas Letras (Prov. cap. 26. vers. 3.) tienen lo que les basta, para que sean quebrantadas las puntas de sus serpentinas lenguas: *Ut flagellum adhibetur equo, & stimulus asino; sic virga tergo stolidorum.*

CAPI-

CAPITULO PRIMERO.

DE LA IRIS.

NOMBRES.

EN Griego se apellida *Ireos*. En Latin *Iris*. En Arabigo *Ayersa*. En Barbaro *Ireos*, y *Lilium cœleste*. En Alemàn, y Tudesco *Blavulgilgen*. En Francès *Flambe*. En Italiano *Giglio azurro*. En Castellano *Lirio cardeno*. En Catalàn *Bruyot*, y *Liri blau*. En Portuguès *Lirio de cor de ceo*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LLamase assi la Iris, por la semejanza que tiene con el arco celeste. Produce las hojas como las del Gladiolo, empero mayores, mas anchas, y mas viciosas. Sus flores nacen de diversas partes del tallo, distantes igualmente unas de otras, las quales son algun tanto encarnadas, y de vario color, porque manifiestamente se muestran blancas, verdes, amarillas, moradas, y azules, por razon de la qual variedad fueron comparadas al arco del Cielo. Tiene las raìces por iguales trechos nudosas, macizas, y de muy grato olor, las quales cortadas en ruedas, deben secarse à la sombra, y despues enhiladas, guardarlas. Crece la mejor Iris en Esclavonia, y en Macedonia, y entre estas se hace mayor estima de aquella, que tiene la raìz maciza, corta, dura, algun tanto rubia, de suavissimo, y purissimo olor, hirviente al gusto, que no huele al mobo, y que hace estornudar quando la muelen. La segunda en virtud, es aquella que suele venir de Africa, blanca juntamente, y amarga. Todas en la vejèz se carcomen, empero entonces se buelven mas olorosas. Tienen todas facultad de calentar, y de adelgazar los humores gruessos, en especial aquellos del pecho, que dificilmente se arrancan, por donde sirven mucho à la tosse. Purgan la flema gruessa, y la colera, bebida el peso de siete dragmas con aguamiel, provocan sueño, mueven lagrimas, y sanan los torcijones de tripas. Bebidas con vinagre, socorren à los mordidos de las serpiences, deshacen el bazo, y valen contra el espasmo, mitigan los frios, y temblores paroxismales; y finalmente son utiles à los que de un continuo fluxo de esperma se desaynan. Bebidas con vino, provocan à las mugeres el menstruo. Del cocimiento suyo se hacen fomentaciones muy convenientes para molificar, y desopilar la madre, y clysteres aptos contra el dolor de la sciatica, el qual tambien hinche de carne las fistolas, y cavernosas llagas. Las raìces untadas con miel, y metidas à manera de calas dentro de la natura de la muger, atraen el parto. Cocidas, y aplicadas en forma de emplastro, molifican los lamparones, y qualquier otra dureza antigua. El polvo dellas hinche la concavidad de las llagas; y mezclado con miel, tiene fuerza de mundificar, y de cubrir los huessos desnudos de carne. Aplicase commodissimamente con vinagre, y azeyte rosado, contra el dolor de cabeza. Mezclado con el Eleboro blanco, y con doblada porcion de miel, quita notablemente las pecas, y las manchas que causa el Sol en el

el rostro. Mezclase con los supositorios, con los molificativos emplastros, y con las medicinas que mitigan todo cansancio. En suma las raices de la Iris, universalmente son utiles para infinitas cosas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Iris, llamada en nuestro vulgar Español Lirio cardeno, produce las hojas semejantes à las del Gladiolo, que es una cierta espadaña pequeña, la qual tiene sus hojas cortas, y puntiagudas, à manera de estoque. Florece en la Primavera la Iris, y traese de la region Illirica, llamada en nuestros tiempos Esclavonia, su raìz copiosamente à Venecia, la qual mientras mas bermeja, es mas estimada. Su virtud se cree ser caliente, y seca en la fin del grado segundo, de suerte, que casi toca al tercero. Hallase la Iris hortense, y salvage à cada passo en Italia, y principalmente en Pisa, y Florencia. Hallase tambien gran copia della en España encima de los muros, y por los edificios arruìnados; y dado, que la que nace por estas partes no corresponda en todo à la que nos pinta Dioscorides, todavia, quanto à la fuerza, y virtud, no debe nada à la Illirica, ò Esclavonia, porque no solamente la seca muestra todos los efectos arriba dichos, empero tambien la verde suele muchas veces hacer milagros: el zumo de la qual dado à beber à un hydropico en cantidad de una onza por espacio de algunos dias, le purga toda el agua del vientre, y à la fin le deshincha, y le sana. Tiene mas, ultra las gracias dichas, la raìz de la Iris, que mascada en ayunas, encubre el infecto, y corrupto anhelito. Su zumo sorbido por las narices, purga maravillosamente el celebro. Es verdad, que tragado suele ser dañoso al estomago, y por esso quando se dà por la boca le mezclan con aguamiel, y con un poco de Spica nardi. El polvo de la Iris seca, mezclado con los resolutivos emplastros, les acrecienta su fuerza. Solamente nos describe Dioscorides una especie de Iris; conviene à saber, la cardena, sin la qual se halla otra blanca en algunos lugares, como se puede vèr aun oy dia en Roma en el Transtiberino jardin del Cardenal de Viseo. Hallase tambien otra roxa, diversa solamente en el color de las otras. La qual variedad de colores, que las especies entre sì tienen, no es causa que la Iris se llame àsi, sino la que se contempla en aquella ceja, ò perfil, que enarcado tiene en cada hoja la cardena. Infamando nuestra Europa Theophrasto, dice, que sacada la Iris, no nace en ella cosa, que en los oloroso unguentos meter se pueda: y en esto hace muy grande agravio al Cypero, à la Bacharis, à la Galanga, y à otras muchas raìces de olor aromatico, y agradable, que crecen por estas partes. La Iris hace al pie de su flor una menudica simiente, la qual pocas veces se siembra, por ser la raìz de su natura tan vivàz, y durable, que pueda llevarse quinientas leguas entera, y apta para se trasponer, ultra, que la planta engendrada de la simiente no tiene tanta fuerza. Siempre que hallaremos Iris, ò Ireos en las composiciones medicinales, debemos entender su raìz, la qual se usurpò el nombre de toda la planta, siendo la principal parte della, y lo mismo conviene entender del Acoro, el qual nos pinta yà tras ella Dioscorides.

ILUSTRACION DE RIBERA.

COmo son varios los nombres con que una misma cosa suele apellidarse en cada lengua, me ha parecido conducente el advertit, que el Lirio cardeno se llama tambien en Griego *Gaza*. En Arabigo *Asmeni Iuni*. En Inglès *Flovver*. En Francès *Glaeyul*, y tambien *Fleur de Lis*. En Alemàn *Viol murtz*. Suponiendo, que am-

ambas especies de Iris están demonstradas en la Estampa I. passo à decir, que la raìz del Lirio, sea domestica, ò silvestre, con su sal volatil oleoso aromatico, mixto à las particulas terreas, y salino-fixas, de que consta, tiene virtud grande de inscindir, y atenuar los humores viscosos, y glutinosos de los pulmones, y assi los limpia, ayudando à la expectoracion. El polvo de su raìz, administrandole de cinco à seis granos en los infantes, evacua por vomito la leche coagulada, y qualesquier humores viscosos, que detenidos en el estomago, les excitan tosses molestas. Dice Dioscorides, hablando de las raìces, *que cocidas, y aplicadas en forma de emplastro, molifican los lamparones, y qualquier otra dureza antigua.* Estas palabras dieron motivo à que se ayan compuesto varios emplastros de las dichas raìces, los que hacen maravillosos efectos en los abscessos impropios, y en los propios, y tambien en las ulceras antiguas, como no aya corrupcion de hueso, ò algun fermento venereo, que lo estorve. Sirva de exemplo aquel emplastro llamado Benedicto, tan alabado por Carolo Musitano, para curar las scrofulas, y otras qualesquier apostemas. Se advierte, que de otras especies de la Iris, con diferentes virtudes especiales, à mas de las que aqui se refieren, se habla en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

CAPITULO II.

DEL ACORO.

Nombres.

EN Griego se apellida *Acoron*. En Latin *Acorum*. En Arabigo *Vage*. En Castellano, y en Portugues *Acoro*. En Francès *Flambe bastarde*. En Italiano *Acoro*. En Tudesco *Geel scuvertel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Acoro produce las hojas como aquellas del Lirio cardeno, dado que mas angostas, y las raìces tambien semejantes, aunque intrincadas, y no derechas àzia la region inferior, sino al soslayo esparcidas por la haz de la tierra, las quales tambien son por ciertos trechos nudosas, blanquecinas, agudas al gusto, y de olor no insuave. El mejor Acoro de todos es el macizo, el lleno, el blanco, el no carcomido, y el de muy grato olor, qual es el que en Colchide, y en Galicia tiene por nombre Asplenio. La raìz del Acoro tiene fuerza de calentar. El cocimiento della bebido, provoca la orina: vale contra el dolor de costado, de pecho, y del higado: sana los torcijones del vientre, las roturas de nervios, y los espasmos: consume el bazo crecido: cura el estilicidio de orina, y las mordeduras de aquellas fieras, que arrojan de sì ponzoña. Administrase comodamente à manera de baño, assi como el de la Iris, contra el mal de la madre. El zumo esprimido de las raìces resuelve todas las nubes, y clarifica la vista. Mezclase la raìz utilmente en las medicinas apropiadas contra veneno.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SI conferimos el vulgar Calamo aromatico, del qual oy usan los Boticarios, con esta descripcion de Dioscorides, hallarèmos, que es el Acoro verdadero, porque tiene las raìces ni mas, ni menos que la Iris, nudosas, blanquecinas, odoriferas, y (como dice Galeno) algun tanto amargas. Las hojas tambien, que alguna vez vienen secas à Venecia, juntamente con las raìces, parecen la de la misma Iris. Allende desto, esta vulgar raìz, que por el Calamo aromatico se administra, crece abundantissimamente en Lituania, y en Ponto, de donde refiere Plinio, que se traìa

el perfectisimo Acoro. Asi, que hasta agora han vivido en gran ceguedad, y error todos los Boticarios por el Calamo aromatico (el qual no es raìz, sino caña) usurpando el Acoro natural, y legitimo, que aqui nos propone Dioscorides; no faltan algunos Escritores de nuestros tiempos, que nos quieran dàr à entender, que el Acoro, y la Galanga son una misma cosa. Lo qual conoceràn ser falso los que leyeren en Serapion, fidelisimo Interprete de Dioscorides, dos capitulos diferentes, uno de la Galanga, y otro proprio del Acoro: ultra, que la calor, y el sabor tambien muestran la diferencia. Porque si bien notamos, la Galanga no es blanquecina, sino roxa por todas partes, ni se discierne en ella aquel amargor, que Galeno atribuye al Acoro. Es todavia la Galanga semejante algun tanto al Acoro, assi por los muchos nudos que tiene, como por ser aromatica, y de natura caliente, y seca en el mismo grado, quiero decir en el tercio, aunque parece algo mas hirviente, y mordàz al gusto. La Galanga es amicisima del estomago, conforta mucho la digestion, y vale contra los dolores de hijada, procedientes de causas frias. Bebida con vino blanco, resuelve los regueldos acedos, corrige el anhelito infecto, y despierta la virtud genital. Suelen algunos falsarios, para contrahacerla, torcer la raìz del Cypero, y torcida, echarla en remojo dentro de vinagre fortisimo, con pimienta, y despues de seca venderla por la Galanga. Mas conoceràse el engaño rayendola, porque raìda una vez la corteza, en la sustancia de la sufisticada no se siente agudeza, ni sabor de Galanga. Hallase la Galanga en algunas partes de Italia, y principalmente en Apulia. Difiere el Acoro de la Iris, porque hace mas luengas, y mas puntiagudas las hojas, y las flores de color amarillo. El Acoro, que ordinariamente nos administran en las Boticas, es una suerte de Iris, que hace la flor amarilla, y crece por las lagunas, cuya raìz carece de olor, y al gusto se muestra muy desabrida, por donde parece ser de facultad fria. Calienta, y deseca el legitimo Acoro en el orden tercero.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien se nombra en Arabigo con la voz *Ugi*. En Tudesco *Drachenuurtz*. En Inglès *Suveet*. En Francès *Glayeul*. En Italiano *Herba venerea*. En Belgico *Geelliscb*. A mas de las virtudes que traen Dioscorides, y Laguna, es justo publicar, que la raìz dada à beber en quantidad de un escrupulo con dos onzas de agua destilada del Poleo, socorre la supresion alta de orina; y repitiendole, hace expeler las arenas, y piedras de los riñones. Tiene esta raìz una admirable virtud para resolver las grandes contusiones, pues con su sal volatil oleoso, descoagula, y disuelve à la sangre extravasa, pero se aplica caliente, haciendo una cataplasmita con el polvo de dicha raìz, è igual parte de harina de habas, y la quantidad necessaria de vino blanco generoso. Tambien este mismo remedio, mezclandole un poco de azeyte Irino, y poniendole caliente sobre el bazo endurecido, le molifica, y resuelve; pero se debe repetir algunos dias, renovandole cada veinte y quatro horas. Este vejetal se halla demonstrado en la Estampa I. El que quisiere aprovecharse de muchas especialidades, que tiene la dicha raìz, puede recurrir à la Parte primera de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à las paginas 196. y 197.

*** *** ***
*** *** ***

CA-

CAPITULO III.

DEL MEU.

Nombres.

EN Griego se apellida *Meion*. En Latin *Meum*. En Bárbaro *Meu*, y *Anethum silvestre*. En Arabigo *Mu*. En Castellano *Pinillo oloroso*. En Catalàn *Sistra*. En Portuguès *Endiazo*, y *Pinillo de Cheyro*. En Italiano *Meo*. En Tudesco *Eber Uvurtz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DEl Meu, llamado Athamantico, nace gran cantidad en España, y en Macedonia, la qual yerva en hojas, y tallo es semejante al Eneldo, aunque mas gruessa. Alzàse de tierra dos codos, y esparce al derecho, y al travès ciertas raìces luenguas, sutiles, odoriferas, y bivientes al gusto, las quales cocidas en agua, ò sin cocerse, majadas, y bebidas con vino, son utiles contra la opilacion de la vexiga, y de los riñones, y contra toda dificultad de orina. Extirpa tambien todas las enfermedades del vientre, mitigan los torcijones del vientre, y sirven contra la sufocacion de la madre, contra los dolores de las junturas, y finalmente contra los humores que de la cabeza distilan al pecho, dandose majadas, y mezcladas con miel à manera de lamedon. Demàs desto, provocan el menstruo à las mugeres que se sentaren sobre su cocimiento caliente. Aplicadas en forma de emplastro sobre la vegiga à los niños, les hace luego orinar. Empero dadas à beber en mayor cantidad de la que conviene, causan dolor de cabeza.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Meu se halla en gran cantidad por toda la campaña de Roma: nace tambien en Calabria, y en las montañas finitimas à Bolonia. Calienta en el grado tercero, y en el segundo deseca, por donde se administra utilmente contra las dificultades de orina. Plinio le hizo semejante al Anis, assi en las hojas, como en los tallos, apartandose de la real evidencia. La causa del qual error pudo ser la semejanza destos dos nombres Griegos Anison, y Anithon.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien en Arabigo se nombra *Me*. En Francès *Lesperon*. En Alemàn *Beoruutz*. En Barbaro *Bernuter*. En Latin *Fœniculum porcinum*. En Inglès *Spignel*, y tambien *Uvilddil*. Tambien suelen algunos llamar à este vejetal *Meum Athamanticum*, porque fuè hallado por el Rey Athamante, ò porque crezca en Athamante. Y en fin algunos le apellidan *Eneldo Ursino*, y *Hinojo Ursino*. Previenese, que toda la planta consta de mucho sal volatil, junto con cierta dulzura. Y en este supuesto, digo, que es remedio muy provechoso contra la supresion de orina, administrando una ayuda compuesta de dos dragmas de polvos de su simiente, y ocho onzas de azeyte de Almendras amargas, sacado sin fuego. Dando à beber una dragma de la raìz, disuelta en quatro onzas de agua destilada de flores de Manzanilla alcamphorada, mitiga los dolores crueles, que afligen despues del parto. Tiene una especialidad la dicha raìz, y es el quitar los dolores, que suelen molestar à algunas mugeres al tiempo de baxarles la menstrual evacuacion, si masticandola en ayunas, y por las tardes tragassen aquella saliva; y se debe repetir tres, ò quatro dias antes de principiar. Pero se debe entender procediendo de una sangre acido viscosa, ò de tumulto flatulento. Esta planta està demonstrada en la Estampa I. Otras muchas especialidades se hallaràn en la Parte 2. de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 534.

CAPITULO IV.

DEL CYPERO.

Nombres.

EN Griego se apellida *Cypeiros*. En Latin *Cyperus*, y *Iuncus quadratus*. En Arabigo *Saberade*, y *Sabad*. En Castellano *Juncia oloroſa*. En Catalàn *Iunza*. En Portuguès *Iunza cheyroſæ*. En Italiano *Cypero*. En Francès *Souchet*. En Tudesco *Uvilder galgan*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Cypero, llamado tambien Eryſceptro, aſsi como el Aſpalato, tiene las hojas ſemejantes à las del Puerro, empero mas luengas, y mas ſutiles, y el tallo alto de un codo, y à las veces mayor, y eſquinado como el del junco odorifero, en la cumbre del qual ſalen unas bojuelas menudas juntamente con la ſimiente. Sus raìces, de las quales uſar ſolemos en caſos medicinales, ſe tocan unas à otras, y ſe parecen à ciertas azeytunicas luengas, ò ſon verdaderamente redondas, negras, y odoriferas, y algun tanto amargas. Nace el Cypero en lugares cultivados, y donde ay lagunas. Del Cypero ſe tiene por mejor raìz que ninguna otra la muy peſada, la maciza, la grueſſa, dificil en romperſe, y finalmente la que en sì es aſpera, y oloroſa con alguna agudeza. Tal es la de Cicilia, y la de Syria, y la que viene de las Cicladas Islas. Tiene la raìz del Cypero fuerza de calentar, de abrir, y de provocar la orina, por donde contra la piedra, y contra la hydropeſia ſuele beberſe utilmente. Bebeſe no con menor ſuceſſo contra las punctùras del Alacràn. Cocida, y aplicada caliente como fomentacion, cura ſu frialdad, y opilacion de la madre, y hace venir el menſtruo. Su polvo tiene admirable virtud en ſanar las llagas corroſivas, que en la boca ſe engendran. Mezclaſe comodamente en los molificativos, y calientes emplaſtros, y en aquellos unguentos, à los quales queremos dàr cuerpo. Diceſe, que en las Indias nace otra eſpecie de Cypero ſemejante al Gengibre, la qual maſcada es amarga al guſto, y tiñe como Azafràn. Eſta, ſegun es fama, ſi ſe aplica en forma de emplaſtro, hace luego caer los pelos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DE los Eſcritores Latinos unos llaman junco quadrado al Cypero, y otros junco triangular, porque unas veces produce quadrado el tallo, y otras con tres eſquinas, lo qual entendiendo Dioſcorides, para comprehender eſtas dos figuras, y diferencias debaxo de un meſmo nombre, le atribuyò el tallo eſquinado, que puede ſer quadrangulo, y triangular. Es, pues, aquella primera eſpecie de Cypero, cuyas raìces ſe parecen mucho à las azeytunas, muy conocida, y vulgar en Roma, ſin la qual ſe halla otra, que hace las raìces ſin comparacion mas luenguas, y deſta crece increìble copia junto à Parìs, adonde ordinariamente ſe trae à vender por las calles, à cauſa, que las Damiſelas Franceſas no tienen otro ambar, ò almizcle, ſino el polvo de ſus raìces, con el qual perfuman todas ſus ropas. Traeſe el mas oloroſo Cypero de Syria, y de Alexandria. La ſegunda eſpecie de Cypero, que (ſegun recita Dioſcorides) ſuele venir de la India, cree Andreas Mathiolo ſer aquella raìz amarilla, que en las Boticas ſe dice Curcuma, y parece que lleva camino, por quanto ſe ſemeja al Gengibre: tiene mucho del olor ſuyo, es algun tanto amarga, buelveſe de color amarillo en la boca, y hace caer los pelos. Empero conviene advertir, que la Curcuma de Serapion no es eſta, ſino la Celidonia, que deſcribe Dioſcorides. Algunos llaman Cypiro con i al Gladiolo, y Cypero con e al junco eſquinado, aſsi como à ſu raìz, quan-

quando es luenga, Cyperida. Calientan, y desecan sin alguna mordicacion las raìces de la una, y de la otra suerte de Cypero: las especies del qual no difieren quanto à las hojas, dado, que en las raìces difieran. Hallase otra especie de Cypero, assi en el junco, como en la flor, muy semejante à las dichas, cuya raìz en Valencia se llama Chufes, y juncia avellanada en Castilla, por parecerse en figura, y en sabor à las avellanas mondadas, la qual comida enjuga, y conforta el estomago.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien se nombra en Griego *Cypeiron*. En Latin *Cypirus*. En Belgico *Cyper mortel*. En Inglès *Cyperus*. Esta planta, y principalmente su raìz, abunda de sal volatil, oleoso aromatico, con particulas terreas, y salino fixas. Dado à beber el cocimiento de su raìz por dos meses todas las mañanas en quantidad de cinco onzas, disolviendole medio escrupulo del arcano duplicado, quebranta las piedras de los riñones, y las expele, destruyendo al espiritu lapidifico. Y tambien administrado del mismo modo, hace grande efecto en la cachexia, y en la hydropesia anasarca. Enjuagandose con el cocimiento cura las ulceras de la boca, y tambien las de las partes pudendas. Previenese, que del polvo de dicha raìz, y de la simiente de Ruda con mitridato, y xarave de Artemisia de Lemery se compone un electuario utilissimo para provocar la evacuacion menstrual, administrandole varias mañanas desde dos dragmas hasta media onza. Esta yerva està demonstrada en la Estampa I. Debo notar, que de las Chufas trato en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

CAPITULO V.

DEL CARDAMOMO.

Nombres.

EN Griego se apellida *Cardamomon*. En Latin *Cardamomum*. En Arabigo *Cordumeni*. En Barbaro *Granum Paradysi*, y *Melegueta*. En Castellano *Grana de Paraìso*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL perfectissimo Cardomomo es aquel que se trae de Comagena, de Armenia, y del Bosphoro, aunque crece assimismo en la India, y tambien en Arabia. Debese de escoger el lleno, el macizo, el duro, y fuerte al romperse; porque el que no fuere tal, tienese por gastado, y sin fuerzas. Aquel tambien es loable, que tienta con su olor el celebro, y al gusto es agudo, y un poco amargo. Tiene el Cardamomo fuerza de calentar, y bebido con agua, vale contra la gota coral, contra la sciatica, contra la perlesia, contra las rupturas, y espasmos de nervios, contra los torcijones de vientre, y finalmente contra las anchas lombrices. Empero bebido con vino, es muy apropriado al mal de riñones, à la dificultad de orinar, y à los heridos del escorpion, ò de otras fieras, que arrojan de sì ponzoña. Bebida una dragma del Cardamomo con la corteza de la raìz del Laurel, deshace la piedra. Aplicado en forma de uncion con vinagre, sana la sarna. Mezclase en los unguentos para que les dè cuerpo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ORdinariamente se muestran en las Boticas tres especies de Cardamomo, una de las quales se llama Cardamomo mayor, otra Cardamomo menor, y otra finalmente Nigella. Son todas muy aromaticas, mordaces, y hirvientes al gusto. El Cardamomo ma-

mayor se parece al Fenogreco, salvo que es menos abultado, y mas negro. El Cardamomo menor, aunque corresponde al mayor en la figura esquinada, no tiene tanto cuerpo, y declina mas al color pardillo. La tercera especie del Cardamomo, es la Nigella citrina, la qual no difiere de la Nigella negra, sino solamente por razon del color. De las quales tres especies me persuado, que la primera llamada vulgarmente Melegueta, y grano de Paraìso, sea el Cardamomo que aqui describe Dioscorides, ni hallo razon alguna que me fuerce à creer lo contrario; visto, que si bien miramos, aquella es una simiente dura, y tanto, que para romperla es menester apretar los dientes. Demàs desto la fresca es harto llena, y maciza, ofende con su fuerte olor el celebro quando se masca, y finalmente dexa notable amargor en la boca, con agudeza, y hervor muy grande. Juntanse con estas señales los admirables efectos suyos, contra todas las enfermedades arriba dichas, y principalmente contra las lombrices que suelen engendrarse en el vientre, à manera de pepitas de calabaza. De aqui tambien se puede corroborar mi opinion, que la grana de Paraìso suele venir de Armenia por la mayor parte à Venecia, donde residiendo yo el año de 1548. conversè con un Raguseo, que venia de aquellas partes, y entre otras cosas medicinales, traìa gran cantidad del un Cardamomo, y del otro. El qual me dixo, que esta grana de Paraìso era el Cardamomo hortense, y que la otra llamada Cardamomo menor, se tenia por el salvage; empero que faltando el uno, podia seguramente administrarse el otro para los mismos efectos. Los Arabes confunden todas estas especies, y en lugar de dàr claridad, mezclan muy profundas tinieblas, aunque Avicena parece que atina mas que los otros, porque dice, que el Cardamomo mayor se parece à los garbanzos negros, y el menor tiene mucho de las lentejas, lo qual en parte se verifica con la experiencia. No faltaron algunos Escritores de nuestros tiempos, que por el Cardamomo de Serapion, y los de otros Arabes, entendiessen el Siliquastro, por otro nombre llamado Pimienta de la India.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien se apellida en Francès *Meniguet*, y *Grain de Parady*. En Belgico *Paradys grein*. En Alemàn *Paradief rorner*. En Inglès *Grains of Paradyse*, *Greater*, y *Cardamom*. Aunque Dioscorides, y el Doctor Laguna hablan del Cardamomo, no le demonstraron, por cuyo motivo lo hago yo en la Estampa I. en donde se hallan demonstradas las tres especies de Cardamomos; previniendo, que todas ellas, mas, ò menos, abundan de sales volatiles aromaticas, y oleosas, por cuyo motivo confortan el celebro, corazon, estomago, y utero; resuelven los flatos, y aprovechan en el vertigo, aplopexia, y perlesia. Debo notar, que del Cardamomo se componen los siguientes polvos, muy utiles contra la epilepsia, sufocacion uterina, contra las lombrices, y supression de orina: se administra en cada vez una dragma, disuelta en el cocimiento de raìces de Ononis, y de las cortezas de las raìces tiernas del Laurel.

R. *Del Cardamomo mayor, y menor, anà* ʒß.
De Castoreo, que no estè rancio, ʒij.
De sal volatil de Sucino ʒjß.
De aceyte essencial de canela got. xij.
Todo se reducirà S. A. à polvo sutilissimo, y se mezclarà en almirèz de vidrio.

El curioso puede recurrir al Tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 273.

CA-

CAPITULO VI.

DEL NARDO.

Nombres.

LLamase este vejetal en Griego *Nardos.* En Latin *Nardus.* En Arabigo *Sumbel.* En Barbaro *Spica nardi.* En Castellano, y en Portuguès *Spica nardi.* En Catalàn *Spicnart.* En Italiano *Spigo nardi.* En Francès *Spic de oultre mer.* En Tudesco *SpiKen nardi.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllanse dos especies de Nardo, la una de las quales se llama Indica, y la otra Syriaca, no porque en estas regiones se halle, sino porque del monte adonde cada una crece, una parte mira àzia la Syria, y otra àzia las Indias. Aquel Nardo Syriaco se tiene por excelente, que es fresco, liviano, muy cabelludo, rubio, oloroso, que dà de sì un olor, qual el Cypero, que es corto de espiga, y amargo al gusto, que deseca la lengua, y conserva largo tiempo la suavidad de su olor. Entre los Nardos Indicos ay uno, que se llama Gangitis, por respecto del rio Ganges, que passa junto à una montaña, en la qual crece: y esta especie, à causa de la mucha humedad del lugar, es de menor virtud, aunque nace mas alta, y de una sola raya, produce muchas espigas, pobladas de infinitos cabellos, intrincadas, y de gravissimo olor. Mas la que nace bien arriba en el monte, se muestra mas oloroſa, tiene corta la espiga, es vecina en el olor al Cypero, y possee todas las otras gracias, que dimos à la Syriaca. Hallase otra especie de Nardo, llamada Sampharitica, del lugar adonde nace, la qual, aunque harto pequeña en sì, todavia las espigas produce grandes, y el tallo mas blanco. Demàs desto, hiede mucho al cabruno, y assi debe de reprobarse. Suelenla vender remojada, mas conocese luego el engaño, por la blancura, y encogimiento de las espigas, y porque en ellas no se parece algun bello. Adulteranla tambien para hacerla ser mas maciza, y pesada, cociendola con alcohol deshecho en agua, ò en vino de datiles. Quando quisieremos aprovecharnos del Nardo, conviene limpiar bien sus raìces de todo el lodo, que à ellas estuviere pegado: el polvo del qual cernido, es util para limpiar las manos. Todas las especies de Nardo tienen virtud de calentar, y enjugar, y assimismo de provocar la orina: bebidas restriñen el vientre, y aplicadas por abajo, atajan aquellas materias, ò flores blancas, que colar suelen de las mugeres. Si se beben con agua fria, valen contra el hastìo, contra las mordicaciones de estomago, contra las inflamaciones, contra las enfermedades del higado, contra la ictericia, y contra el mal de riñones. Administrado por baxo su cocimiento como fomentacion, ò baño, sana la inflamacion de la madre. Allende desto, sirve el Nardo à las palpebras lagañosas, y humedas en extremo, y aun aprieta las pestañas, y hacelas venir màs espesas. Echase comodamente en polvo sobre los cuerpos demasiadamente humedos. Mezclase en las medicinas contra ponzoña. Molido, y hecho pastillas con vino, se guarda en vasos de tierra nuevos no empegados, para medicinas de ojos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Nardo, que ordinariamente nos muestran en las Boticas, viene de Syria, y llamase Spica nardi, no porque sea espiga, sino porque parece serlo, aunque verdaderamente es raìz. A lo que no contradice Dioscorides, quando afirma, que el Nardo Indico de una sola raìz produce muchas espigas; porque alli por espiga entienden unos como cogollos, que nacen no de hoja, ò de tallo, sino de la misma raìz, à la qual debaxo de tierra sirven de cabellera, y aun son

la

la principal parte, y la mas util della. Demàs desto, abiertamente nos ordena Dioscorides, que si queremos aprovecharnos del Nardo, limpiemos sus raìces del lodo, lo qual sin duda no amoneştàra, si en ella no consistiera la principal facultad, y fuerza. No faltan Escritores algunos, que tambien llaman Nardo al Espliego: dicho por otro nombre Alhucema, y Lavendula, dado, que en ninguna otra cosa se parece al Indico, y al Syriaco, sino en ser de natura caliente, y seco. Empero conviene advertir, que se hallan dos especies en esta planta; conviene à saber, macho, y hembra, de las quales el Nardo es el macho, y la Lavendula, por ser mas corta de tallo, y mas fecunda de espiga, se cree ser la hembra, la qual no tiene tanta virtud. El verdadero Nardo es caliente en el grado primero, y seco en la fin del segundo. Haceşe del Nardo en la India una suerte de veneno mortifero, llamado Piso, el qual no solamente bebido, empero tambien aplicado à un hombre quando suda le mata, por donde el uso del Nardo en aquellas partes es tenido por sospechoso. Alaba Dioscorides aquel Nardo, que en su olor se parece al Cypero; y Plinio el que huele al Cyprès, el qual error se debe atribuir à los Escritores, ò à la grande afinidad de los nombres, por la qual muchas veces Plinio se engaña. La Spica Nardi es estiptica, aguda, y algun tanto amarga; demàs desto amicisima del higado, y del estomago. Mezclase ordinariamente con Reobarbaro, para que le corrija, guie, y esfuerce.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien se apellida en Griego *Nardon*. En Latin *Nardum*, y *Nardi spica*. En Arabigo *Cembul*. En Italiano *Spigo Nardo*. En Francès *Espic d outremer*, y tambien *Nard Indique*. En Alemàn *Spica Narden*. En Belgico *SpiKe Nard*. En Inglès *Indian SpicKenard*. Consta la Spica Nardi de sal volatil oleoso aromatico, y assi aprovecha mucho en la passion histerica, dando à beber un escrupulo en polvo con agua de Matricaria. Tambien socorre à los miembros tremulos, y paraliticos, administrando por treinta, ò quarenta mañanas media dragma del polvo en quatro onzas del cocimiento de la raìz del Vincetoxico, fomentando al mismo tiempo con el aceyte de la Spica, hecho por infusion, disolviendo à cada onza medio escrupulo de Alcamphor, y media onza de unto de Ciervo. Està demonstrada en la Estampa I.

CAPITULO VII.

DEL NARDO GALLICO, ò Celtico.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Nardo Galico nace en los Alpes de Genova, y llamase Aliungia en aquellas partes. Crece tambien en Istria, empero baxico. Arrancanle juntamente con las raìces, y atandole, hacen de èl manojuelos. Tiene las hojas luengas, y algun tanto rubias, mas la flor amarilla. Usamos tan solamente del tallo, y de las raìces desta planta, en las quales partes sola se halla la suavidad del olor. Conviene, pues, un dia antes lavar los manojos con agua, en siendo limpios de tierra, estenderlos sobre papeles en algun suelo humedo, y el dia siguiente limpiarlos, porque assi no se sacude, ni se pierde lo bueno, y util, como lo extravagante, y pagizo, estando yà por razon de la humedad, confirmado, y fortalecido. Contrahacenle mezclando con èl otra semejante yerva, la qual por su hediondèz, se suele llamar Cabroncillo. Empero diferenciase facilmente esta, por ser mas blanca, y sin tallo, y por tener las hojas menores, y las raìces, ni olorosas, ni amar-

amargas, como las tiene el Celtico Nardo, del qual, assi las raìces, como los tallos desnudos de las hojas, se majan, y despues hechos pastillas con vino, se guardan en un vaso de tierra nuevo, y muy bien cubierto. El mas loado de todos los Nardos Celticos, es el fresco, el oloroso, el abundante en raìces, el dificil en romperse, y el lleno. Este tal tiene las mesmas virtudes que tenia el Syriaco, y aun hace mas valerosamente orinar, y es mas provechoso al estomago. Allende desto, es util à las inflamaciones del higado, y à la amarillèz llamada ictèrica. Dase à beber con el cocimiento de los Agengios contra las ventosidades de estomago, contra el bazo crecido, y contra las passiones de vegiga, y riñones. Bebido con vino sirve contra las mordeduras de aquellas fieras, que arrojan de sì ponzoña. Mezclase en los molificativos emplastros, y unguentos, y en los beurages, que se dàn para calentar.

ANNOTACION DE LAGUNA.

GRan negligencia, y descuido es, assi de Médicos, como de Boticarios, que naciendo el vero Nardo Celtico en muchas partes de Italia, y principalmente en las montañas vecinas à Genova, administren en su lugar la Lavendula, la qual, aunque yerva muy excelente, y util, tanto se parece al Celtico Nardo, quanto (lo que dicen) à la castaña el huevo; porque si los queremos considerar, la Lavendula es una suerte de Espliego harto àlta, que tiene blanquecinas las hojas, la flor entreverada de azul, y morado, y encamarada en la cumbre del tallo, el qual es quadrangula, cuya virtud consiste tan solamente en las flores, y mas en el Nardo Celtico se vèn casi todas las señales contrarias à estas, porque es planta de breve estatura, y (como dice Dioscorides) tiene algun tanto rubias las hojas. Sus flores son amarillas, y del tallo, y de las raìces redunda un olor muy suave. Produce allende desto la espiga, no encima del tallo, como el Espliego, sino encorporada en èl mesmo, y continuada con las raìces, de las quales procede, y assi en las facultades, como en la forma, y figura, el Nardo Celtico se parece al Indico, y al Syriaco. Cogile yo por mis manos el año de 1549. en los Alpes de Genova, siguiendo al Ilustrissimo, y Reverendisimo Cardenal de Mendoza, quando desde Roma fuè à recibir al Serenisimo Principe Don Philipo, Rey Catholico de Inglaterra, la primera vez que passò en Italia.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Nardo Celtico se apellida en Griego *Serinen.* En Arabigo *Cembul Rumim.* En Latin *Spica Romana, Nardus Gallica, Spica Celtica, Nardus Celtica.* En Belgico *Celtische Spice Nard.* En Alemàn *Celtischer Narden.* En Francès *Nard Celtic.* En Inglès *CelticK SpiKe nard.* En Italiano *Celtico Spigo Nardo.* En Turco *Guilhan.* En Portuguès *Espique Celtica.* Es tambien abundante del mismo sal volatil que el Nardo. Dado à beber el cocimiento de sus hojas repetidos dias, cura la ictericia flava, haciendo orinar poderosamente, y tambien aprovecha contra el veneno del alacràn, y vivora. Media dragma de la raìz dada à beber en el cocimiento de raìces de Agenjos, y de Serpentaria virginiana, cura la obstruccion, è inflacion del bazo, y tambien ausenta las calenturas lentas, y tercianas notas, que dependen de obstrucciones del mesenterio. Se halla este vejetal demonstrado en la Estampa I.

*** *** ***
*** *** ***

CAPITULO VIII.

DEL NARDO MONTANO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Nardo Montano, llamado Thylacite, y Niris de algunos, en Cicilia nace, y en Syria. Tiene las hojas, y los pezones como los del Eryngio, empero menores, y ni espinosos, ni asperos. Fundase en dos raìces, y à las veces en mas, las quales son negras, y de suavisimo olor, semejantes à las de los Gamones, aunque mucho mas pequeñas, y mas delgadas. No produce tallo, ni fruto, ni flor. Sirve su raìz à las mismas cosas que el Nardo Celtico.

ANNOTACION DE LAGUNA.

CArecemos deste Nardo Montano, aunque importa poco, pues en su lugar podemos usar del Syriaco seguriſsimamente. Llamòle Galeno Pyritin.

ILUSTRACION DE RIBERA.

SUponiendo, que el Nardo Montano es caliente, y seco, y que consta de las mismas sales volatiles oleoso aromaticas, que el Nardo, y Celtico, tengo que advertir, que administrando una dragma del polvo de su raìz en quatro onzas del cocimiento de raìces de Celidonia mayor, de Eringio, y simiente de Nabos, cura la ictericia; pero se debe repetir quince, ò veinte mañanas. Tambien es la dicha raìz alexifarmaca de las calenturas malignas, y de las viruelas en donde ay coagulacion. Dice el Doctor Laguna, que à este vejetal le llamò Galeno Pyritin; pero al mismo tiempo dice el mismo Galeno, que dado à beber el cocimiento de la raìz, que libra à las mugeres de la purgacion blanca. Demuestrase este vejetal en la Estampa I.

CAPITULO IX.

DEL ASSARO.

Nombres.

EN Griego se apellida *Assaron.* En Latin *Vulgago.* En Barbaro, en Castellano, y en Portuguès *Assarabàcara.* En Catalàn *Adzari.* En Italiano *Assaro.* En Francès *Cabaret.* En Tudesco *Heselwitz.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Assaro, llamado tambien Nardo salvage de algunos, es una yerva oloroſa, de la qual suelen hacer guirnaldas. Hace las hojas como las de la Yedra, empero mayores, mas tiernas, y mas redondas. Produce cerca de las raìces, entre las hojas, unas flores purpureas, y semejantes à las del Beleño, en las quales està una simiente como granillos de ubas, señalada con ciertas puntas asperas, y esquinadas. Tiene muchas raìces, de trecho à trecho nudosas, sutiles, al soslayo esparcidas, y semejantes à la de Grama, dado, que son harto mas delgadas, las quales allende de lo susodicho, dàn de sì buen olor, y con hervor notable muerden fuertemente la lengua. Es el Assaro de caliente natura, provoca la orina, y sirve contra la hydropesia, y contra la sciatica antigua. Bebidas con aguamiel seis dragmas de sus raìces, hacen venir el menstruo, y purgan como el Eleboro blanco. Mezclase el Assaro en los unguentos. Nace en los lugares sombrìos, y abundantisimamente en Ponto, en Phrygia, en Esclavonia, y en Iustinos montes de Italia.

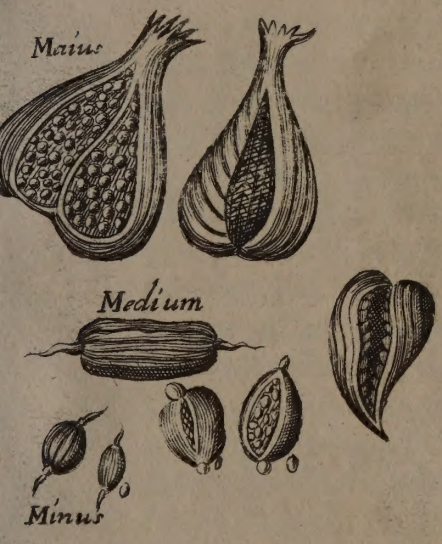
ANNOTACION DE LAGUNA.

NO hacen diferencia los Boticarios entre el Assaro, y la Bacchara, aunque cierto entre sì difieren, como lo declara Dioscorides, que atri-

Estampa 1

NARDUS CELTICA

CARDAMOMUM



NARDUS MONTANA

IRIS DOMESTICA

CYPERUS

ACORUM

MEU

IRIS SILVESTRIS

NARDUS

atribuyendo el presente capitulo al Assaro, en el libro tercero hace otro muy diferente deputado à la Bacchara. Del qual error nace, que algunos Escritores Autenticos, pensando que entrambas plantas sean una misma, mezclen las propriedades de la Bacchara, descripta en el tercero libro, con las virtudes del Assaro, que en este capitulo nos recita Dioscorides. Es, pues, el Assaro aqui descripto, aquella yerva, que vulgarmente, aunque falsamente, se llama Bacchara, cuyas raìces en la fuerza, y virtud son muy semejantes à las del Acoro, y aun mucho mas à la legitima Baccharis, de donde sin duda vino à llamarse el Assaro Assara Bacchara. Purga el Assaro la colera, y flema, deshace las opilaciones del higado, y bazo, vale contra las fiebres antiguas, y es vomitorio, por el qual respeto sirve à los dolores de las junturas. La legia en que huviere hervido el Assaro, conforta el celebro, y hace inmortal memoria lavandose la cabeza con ella. Florece dos veces al año; conviene à saber, al Otoño, y tambien à la Primavera. Las virtudes que al Assaro atribuye Dioscorides, fueron atribuìdas de Plinio à la Bacchara; y cierto no es maravilla, porque segun tengo dicho, son de una misma facultad, y natura; de suerte, que la descripcion de la una, en parte conviene à la otra.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien se llama dicho vejetal en Latin *Nardus silvestris*. En Arabigo *Assaròn*. En Italiano *Baccara*. En Alemàn *Haseluurtz*. En Belgico *Hasel-mortel*. En Inglès *Assarabacca*. En Castellano *Nardo silvestre*. Suponiendo, que esta planta se demuestra en la Estampa II. y que consta de mucho sal volatil aromatico, acre saponario, digo, que su raìz tiene virtud purgante, y vomitiva, y assi es provechosa para evacuar los humores atrabiliarios, la flema viscosa, y los sueros redundantes. Tambien se practica contra las calenturas accesionales dificultosas de desarraygar. Mezclando al unguento de Yezgos los polvos de la raìz del Assaro, y untando mañana, y noche el vientre, mata las lombrices, y provoca la menstrual evacuacion; y añadiendole un poco de azeyte de Ladrillos, cura el dolor ceatico pertinàz. Por fin debo advertir, que del Assaro se hallan varias virtudes en la Parte 2. de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal; y assimismo traygo demonstrada otra especie de esta planta con el nombre *Assarum muri*, à la pag. 869. en donde descubro un xarave, que tiene singular virtud emmenagoga, &c.

CAPITULO X.

DEL PHU.

Nombres.

EN Griego se apellida *Fhoy*. En Latin, y en Arabigo *Phu*. En Barbaro, en Castellano, en Catalàn, en Portuguès, en Italiano, y en Francès *Valeriana*. En Tudesco *Ratzeu Kraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Phu, assimismo llamado Nardo salvage de algunos, nace en Poniente, y produce las hojas semejantes al Olusatro, ò al Elaphoboscо. Tiene el tallo de un codo, y algunas veces mayor, el qual es liso, hueco, tierno, tirante al purpureo, y compassado de muchos nudos. Parecense à las del Narciso sus flores, pero son mayores, y algun tanto mas tiernas, y teñidas de un claro purpureo. Su raìz por la parte mas alta es gruessa como el dedo meñique, de la qual obliquamente proceden otras raìcejas pequeñas, y intrincadas entre sì mismas, como las del Eleboro negro, ò las del

junco oloroso, las quales son algun tanto rubias, y gravemente odoriferas, dado que tiran al Nardo. El Phu es de caliente natura, y si se bebe seco, provoca la orina, lo qual tambien hace su cocimiento. Ultra lo susodicho, es eficàz contra el dolor de costado, provoca la sangre menstrua, y metese en las medicinas apropriadas contra veneno. Adulteranle mezclando con èl raices del Rusco, mas conocese bien el engaño, por quanto aquella es dura, y se quiebra con dificultad, y carece de buen olor.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Phu, que aqui nos pinta Dioscorides, verdaderamente es aquella yerva, que llamamos vulgarmente Valeriana mayor, la qual crece à cada passo en Alemania, y Italia, porque tiene todas aquellas partes que se atribuyen al Phu en el presente capitulo, salvo, que en las flores no se parece enteramente al Narciso, de donde podemos conjeturar, que aquel texto està depravado. Hallase otra Valeriana menor, la qual produce belloso el tallo, y encima de èl unas florecitas muy apañadas, y de color purpureo muy claro. Tiene esta muchas raices, empero intrincadas, y muy sutiles, cuyo olor se llega al de la Iris, mucho mas que al del Nardo, y por esso en Alemania comunmente la embuelven entre las ropas.

Galeno en el lib. 6. de la facultad de los simples, dice, que el Carpesio es al Phu semejante, aunque mas aperitivo, y sutil: nace gran copia de èl en Sida, Ciudad de Pamphilia. Empero muchos Escritores modernos, y de autoridad no liviana, tienen por resoluto, que el verdadero Carpesio, es aquella simiente aromatica, que llaman los Boticarios Cubebas, los quales se fortalecen con Avicena, Serapion, y Actuario, que dàn manifiestamente à las Cubebas, lo que Galeno atribuye al Carpesio. Mas los que defienden esta opinion, debrian averiguar primero, si las Cubebas, que entendieron estos tres insignes varones, son esta misma Grana, que por Cubebas nos venden en las Boticas, lo qual probarian muy tarde; porque si las Cubebas de los Arabes, y el Carpesio de Galeno son una misma cosa, (como realmente lo son) mas antes serà raìz, que simiente; visto, que Galeno dice ser el Carpesio una cierta yerva semejante à la Valeriana. De donde se colige, que siendo solamente la raìz de la Valeriana en uso, tambien se debe hacer de sola la raìz de las Cubebas cuenta, quanto mas, que Galeno, tratando del Carpesio, jamàs hablò de su fruto, ò simiente, sino siempre de los sarmientos, los quales dice ser semejantes al Cinamomo, y por los quales se pueden entender las raìces, por ser en sì sarmentosas, como vemos llamarse espiga la Spica Nardi, dado que es raìz, y no espiga: assi, que las Cubebas de los Arabes (por las quales entiendo el Carpesio) y las que ordinariamente se llaman Cubebas entre sì tienen gran diferencia. Por esto en qualquiera composicion adonde entra el Carpesio, ò las Cubebas de los Arabes, se debe meter en mayor cantidad la raìz de la Valeriana. Las Cubebas de que oy usamos, son una simiente aromatica, y racimosa, odorifera, y al gusto aguda, y amarga. De las quales calidades parece, que sea caliente en el principio, y seca en la fin del tercero grado. Por donde conforta el estomago, purga al pecho, deshace el bazo, resuelve las ventosidades, y sirve contra la frialdad de la madre.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien se nombra esta planta en Griego *Phy*. En Latin *Phu*, y *Valeriana mayor*, y *Theriacaria*. En Castellano *Terdina*. En Francès *Gran-*

de

de *Valeriane*. En Alemàn *Groſzbaldrian*. En Arabigo *Pu*. En Italiano *Maggiore Valeriana*. En Belgico *Speer-Kruid*. En Inglès *Valerian*. Suponiendo, que ambas eſpecies de Valeriana eſtàn demonſtradas en la Eſtampa II. y que manifieſtan un ſabor algo ſalado, y amargo, aſsi en ſus hojas, como en ſus raìces, las que conſtan de ſal volatil oleoſo aromatico, y de particulas terreas, y fixo-ſalinas, debo advertir, que es un eſpecifico grande antiepileptico; pues adminiſtrando deſde media dragma haſta una de ſu raìz hecha polvo, y continuandola en los dias que median entre el quarto creciente de Luna haſta ſu lleno, y deſde el quarto menguante haſta el Novilunio, cura, y preſerva de la gotacoral, aſsi à los niños, como à los adoleſcentes. Es gran remedio contra la opthalmia, y debilidad de la viſta, dando à beber el agua cocida con ſu raìz; y tambien preſerva del aborto, y mitiga los dolores vehementes de las almorranas, untandolas con el azeyte de Azucenas, en que aya cocido toda la yerva verde, y machacada. El que quiſiere valerſe de otras muchas propriedades que tiene eſta planta, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal.

CAPITULO XI.

DEL MALABATHRO.

Nombres.

NOmbraſe en Griego *Malabàtron*. En Latin *Folium*. En Arabigo *Sedig*. En Barbaro *Folium Indum*. En Caſtellano, y en Catalàn *Folio Indo*. En Portugués *Beta*, y *Beter*. En Francès *Foulles des Indes*. En Tudeſco *Negel bleter*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

PIenſan algunos, que el Malabathro es la hoja del Nardo Indico, y engañanſe por la ſimilitud de olor, no mirando, que muchas coſas huelen al Nardo, como la Valeriana, el Aſſaro, y tambien el Niris; de ſuerte, que la coſa no paſſa aſsi, porque el Malabathro es una propria eſpecie de hoja, que nace en las lagunas Inditas, y ſin alguna raìz, nada ſobre las aguas, como la lenteja paluſtre. Cogida, pues, eſta hoja, la enbilan los vecinos de aquellas partes, y deſpues de ſeca la guardan. Diceſe, que deſpues de enjutas, por el gran calor del Eſtìo, las aguas de aquellas laganas los comarcanos queman con ſarmientos ſecos la tierra, y que eſto no haciendo, no ſe torna à engendrar mas alli el Malabathro. Por bueno ſe tiene el freſco, el que ſobre negro tiene del blanquecino, el entero, el recio, el que con ſu fuerte olor tienta notablemente el celebro, el que ſe conſerva por mucho tiempo odorifero, el que ſe parece en ſu olor al Nardo; y finalmente el que ſe mueſtra ſalado al guſto de otra parte, el fragil es el que facilmente ſe deſmenuza; y el que huele à carcoma es tenido por malo. Tiene el Malabathro las miſmas fuerzas que el Nardo, y aun harto mas eficaces, porque mueve mas potentemente la orina, y es mas confortativo de eſtomago. Cocido el polvo con vino, ſe ſuele aplicar utilmente contra la inflamacion de los ojos. Traìdo debaxo de la lengua, hace boniſsimo anhelito. Pueſto entre las veſtiduras, allende que las hace muy oloroſas, las guarda tambien de todo genero de polilla.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Malabathro ſe llama, no ſolamente acerca de los antiguos, empero tambien acerca de los modernos, Folio Indico, porque ſe ſolia traer de las Indias, dado, que en nueſ-

nuestros tiempos no le conocen los Boticarios: en lugar del qual usurpan algunos las hojas de la Casia oloroſa, que es la Canela, y otros las de otro arbol harto aromatico, semejante al Laurel, las quales vienen de Alexandria, y son tenidas por el Tembul de los Arabes. Plinio trae dos especies de Malabathro; conviene à saber, una Syriaca, de la qual se exprimia un azeyte para hacer unguento de suavisimo olor, y otra Indica. Desta dice ser mejor la que al gusto es salada contra la opinion de Dioscorides. Es el Malabathro caliente, y seco en el grado segundo, en cuyo lugar podemos usar de la Casia oloroſa, ù del Nardo. Del Folio Indico se vinieron à llamar Foliatos aquellos unguentos precioſos, con los quales se perfumaban antiguamente las Matronas Romanas.

Hallase en cierta region de la India Oriental dicha Malabar, una yerva muy oloroſa, aromatica, y cordial, que traìda en la boca sustenta sin comer otra cosa quatro, ò cinco dias al hombre. Llamanla los comarcanos Better; y sin duda es el Malabathro, llamado assi de Malabar, que es la tierra que lo produce.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vejetal se apellida tambien en Latin *Malabathrum*. En Arabigo *Ladegi Indi*. En Moro *Tembul*. En Canario *Pam*. En Syriaco *Siri*. En Indio *Betre*, y tambien *Tamalapatra*. En Francès *Feuille d inen*, ò *indienne*. En Alemàn *Indianiſch Blat*. En Inglès *Indian Leaves*. Consta este vejetal de bastante sal volatil aromatico. Es un insigne cefalico, y estomatico, y assi aprovecha mucho en el vertigo, y tambien en el letargo, dando à beber quantidad de una dragma disuelta en dos onzas de vinagre en que se ayan infundido las flores de Sauco. Corrige la colica del estomago, y tambien hace salutiferos efectos en el singulto, dando à beber su cocimiento con la simiente de Heneldo. Esta planta se halla demonstrada en la Estampa II.

CAPITULO XII.

DE LA CASSIA.

Nombres.

EN Griego se llama *Casia*. En Latin *Casia*. En Arabigo *Selica*. En Castellano *Canela*. En Portuguès *Canela groſſa*. En Francès *Canelle*. En Tudesco *Zimment*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Casia nace en la odorifera Arabia, y ay muchas especies della, dado que todas tienen los ramos cubiertos de una grueſſa corteza, y las hojas como las del Pimiento. Tienese de escoger la teñida de color rubio, y gracioſo, la semejante al coral, la muy angoſta, la luenga, la grueſſa, la fiſtoloſa, la mordàz al gusto, la con no pequeño hervor constrictiva, la aromatica, y finalmente la vecina en su olor al vino, qual es la que los Arabes llaman Achy, y los Mercaderes Alexandrinos Daphnitin, aunque suele ser tenida por mejor que esta la que siendo grueſſa, y purpurea tirante al negro, imita con su olor à la roſa, la qual es llamada Zigir, y sirve mucho al uso de Medicina. El segundo lugar se atribuye à la otra primera. El tercero à la que tiene por nombre Mosylitico ramo. Todas las otras son utiles, como la llamada Aphyſemon, la qual con ser negra, dà de sì un olor muy ingrato, y tiene la corteza delgada, y hendida. De la misma suerte es aquella que llaman Citto, y Dacar los Barbaros. Hallase tambien cierta falsa Casia, la qual se parece infinito à las otras, aunque se discierne en el gusto, porque ni es aguda, ni tampoco aromatica, y tiene la corteza muy pegada

da con el meollo. Semejantemente se halla otra mas fistoloſa, y ancha, liviana, tierna, y ramoſa, muy mejor que la dicha. Repruebaſe la Caſsia eſcabroſa, blanquecina, la que hiede al cabruno, y la que tiene ſutil la caña, y ſarnoſa. La virtud de la Caſsia es caliente, deſecativa, provocativa de orina, y conſtrictiva ligeramente. Demàs deſto, quadra mucho à las medicinas que ſe hacen para clarificar la viſta, y à los molificativos emplaſtros. Aplicada con miel quita las pecas del roſtro, y hace venir à las mugeres ſu purgacion. Bebida vale contra las mordeduras de vivoras, contra las inflamaciones internas, y contra el mal de los riñones. Adminiſtraſe en forma de perfume, ò de baño, para deſopilar la madre. No hallandoſe el Cinamomo, ſuplirà ſu falta en las medicinas el doblado peſo de la Caſsia. En ſuma la Caſsia es utiliſsima para muchas coſas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Caſsia que aqui nos pinta Dioſcorides, ciertamente no es otra coſa, ſino la que llamamos vulgarmente Canela, dado que tenga el nombre Cinamomo. Por donde quien quiſiere con diligencia revolver muchos ſacos de Canela en los magacenes de Lisboa, y Venecia (lo qual yo alguna vez hice) hallarà muy diſtintamente todas las eſpecies de Caſsia en eſte capitulo recitadas. Entre las quales, aquella que tiene por nombre Zigir, y es la mas perfecta de todas, poſſee mucho del Cinamomo, y aun (ſegun lo afirma Galeno en el libro de los antidotos) ſolia en ſu lugar diſtribuirſe. Dice tambien Galeno en el lib. 1. de los antidotos, que la muy excelente Caſsia ſe transforma muchas veces en Cinamomo, de lo qual no puedo dexar de maravillarme, viſto, que el Cinamomo era una perfectiſsima Caſsia, y que toda coſa aromatica và cada dia empeorando, y perdiendo mucho de ſu olor, y fuerza, por donde parece dificil poderſe convertir en otra mas perfecta, y cordial, que no es ella; de manera, que ſeria mucho mas razonable, que el Cinamomo ſe convirtieſſe en Caſsia, que lo contrario. No debe, pues, nadie eſpantarſe, ſi acontece en nueſtros infortunados tiempos lo que en los paſſados ſiglos ſe uſaba; quiero decir, que por el Cinamomo nos vendan la Canela ordinaria (la qual es Caſsia) viſta la grande afinidad que entre sì mantienen. Es empero la Caſsia no poco inferior en virtud al Cinamomo perfecto, y por eſſo comunmente ſe ordena, que no hallandoſe el Cinamomo, ſe ponga en ſu lugar doblado peſo de aquella. Suelen llamar los Griegos à eſta Caſsia oloroſa alguna vez Caſsia fiſtola, y aſsi caen en grande error los que por ella toman la ſolutiva, la qual à Dioſcorides, y à Galeno fuè ignota. Mas eſte tan grande error nace de los Medicos Arabes, que llamaron Caſsia fiſtola ſolamente à la ſolutiva, y Caſsia lignea à eſtotra, que es aromatica. De ſuerte, que conviene andar ſobre aviſo, reſolviendonos, que en todas las compoſiciones de Medicos Barbaros, las quales no ſe ſacaron de Griegos, ſiempre que hallaremos Caſsia fiſtola, ſe ha de entender la que damos para purgar, como la otra oloroſa, la qual es caliente, y ſeca en el tercero grado, quando leyeremos Caſsia lignea. Empero ſi las tales compoſiciones fueren de Autores Griegos, ò ſacadas de Griegos, por Caſsia fiſtola entenderèmos la Canela ordinaria, ſi no queremos caer en la infamia de aquellos, que como declaramos arriba, para provocar el menſtruo, y el parto, en lugar de la Caſsia oloroſa, al tal efecto apropiada, ſuelen dàr las cortezas de la Caña fiſtola laxativa, que algunos modernos llaman Algarroba de Egypto, la qual es buena para que jamàs las preñadas paran, ſino que re-

revienten con la criatura en el vientre. De pocos años acà suele venir de las Indias un agua destilada de la flor de la Canela, y aun la misma Canela verde, la qual contra toda flaqueza de corazon es remedio admirable, porque tomadas della en ayunas solamente dos cucharadas, restituyen luego à sì mismos traspassados, y amortecidos, y confortan con increìble celeridad los estomagos frios, y en extremo debilitados, resolviendo juntamente qualquier dolor, que en la region del vientre, à causa de alguna ventosidad, ò frio, engendrado fuere.

Es la Caña fistola fruto de un arbol grande, que tiene la corteza pardilla, la madera negra, maciza, y de mal olor, y las hojas como las del Nogal. De los ramos, pues, deste arbol cuelgan las Cañas fistolas, luengas, redondas, y medulosas, las quales como se vàn madurando, de coloradas se tornan negras. Dividese su pulpa de trecho en trecho, por razon de ciertas escamas, que en su concavidad se atraviessan, entre las quales està una simiente durissima sepultada en la pulpa, la qual es de ningun provecho. Quando son agitadas del viento estas cañas, sacudense unas con otras, y hacen muy grande estruendo. Escogese por buena la gruessa, la lucia, y la fresca, la llana, y la notablemente pesada. Es la Casia fistola solutiva, humeda en el grado primero, entre frio, y calor templada, por donde clarifica la sangre, refrena el furor de la colera, y purga ligeramente los humores colericos, y flematicos, que andan vagabundos por el vientre, y estomago. Empero aviendo grande constipacion, si no se mezcla con ello algun tanto de Agarico, Reobarbo, ò Escamonea, no solamente no purga, empero causa graves dolores de tripas, porque tenida en el vientre se convierte en ventosidades. Del resto es lenitiva del pecho, templa el calor de los riñones, mitiga el ardor de la orina, defiende que no se engendren arenas, y hace dormir los freneticos, por el qual respeto la suelo dàr muchas veces à los desvariados. Destas dos diferencias de Casia difiere la Virgiliana, llamada Casia Coronaria de Plinio, la qual hace el tallo quadrado, las hojas como las del Romero, y el fruto roxo, y redondo, como aquel del Esparrago. Parecese mucho al Sparcio esta planta, y tomanla algunos por el Cneoro. Sus raìces son como las de la Baccharis, y en su olor, y sabor tienen mucho de la Canela, de do pudo venirle el nombre. Hallase gran cantidad desta suerte de Casia en Roma, en la viña de Madama Margarita de Austria.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien se apellida en Griego *Kassia*. En Latin *Siliqua Ægyptia*. En Francès *Casse en Baton*. En Alemàn *Cassiefistel*. En Belgico *Kassie*. En Inglès *Cassia or pudding pipe tree*. Suponiendo, que se halla demonstrado en la Estampa II. passo à decir, que la pulpa recien extraìda del fruto de la Caña fistola, consta de una blanda acritud purgante, que se oculta en la sustancia viscosa dulce, la qual se administra desde una onza hasta dos, para purgar la colera, y los humores acidos, lo que hace sin notable turbacion, y calor. Aprovecha en las enfermedades de la orina, y principalmente en la estrangurria, en la gonorrhea. Aprovecha mucho en la adstriccion de vientre; y en fin es un singular antipleuritico, y remedio de las calenturas catarrales, disolviendola en la suficiente quantidad de suero destilado.

En quanto à la Casia lignea debo decir, que se llama en Arabigo *Selicha*, *Seliche*, y *Selibacha*. En Italiano *Canella*. En Francès *Canelle*. En Alemàn

màn *Zimmet roezlin.* Y suponiendo, que la corteza de este arbol consta de mucho sal volatil oleoso, tiene grande virtud en corregir la violencia de los purgantes drasticos, y de corroborar las facultades vital, y animal. Aprovecha con mayor eficacia en el asthma, en la tòs, y en otras enfermedades del pecho; haciendose cargo, de que las flores de la Casia lignea tienen el olor de los Lirios llamados Convallios, se tiene por eficàz remedio de los insultos epilepticos, si se administra el agua destilada de dichas flores.

CAPITULO XIII.

DEL CINAMOMO.

Nombres.

SE apellida en Griego *Cinnamomon.* En Latin *Cinamomum.* En Arabigo *Darsseni.* En las otras lenguas le confunden con la Canela ordinaria.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DEL Cinamomo se hallan muchas especies, cada una de las quales se nombra del lugar adonde ella nace. Empero tienese por mejor Cinamomo, el que por parecerse à la Mosylitica Casia, se llama tambien Mosylites, del qual se escoge el fresco, el negro, el que de vinoso tira sobre color ceniciento, el liso, el que tiene sutiles ramos, el ceñido de muchos nudos, y el extremadamente oloroso, porque de la propriedad del olor suave, por la mayor parte venimos en cognicion del perfectissimo Cinamomo. Sientese en el excelentissimo, y natural Cinamomo un olor muy cercano al de la Ruda, ò del Cardamomo. Aprueban tambien el agudo, el mordiente, el salado algun tanto al gusto con evidente calor: assimismo el que quando se muele no se apelmaza, el que no se muestra belloso quebrandose, y el que entre nudo, y nudo es muy liso, y pulido. Si quieres mas certificarte del bueno, toma de una sola raìz un tallo, y assi serà facil la prueba, porque los fragmentos no son sino cierta mezcla de diversos pedazos, entre los quales el mas perfecto ocupa las narices con proprio olor, y assi hace que no se conozcan los otros, que no son tales. Hallase tambien un Cinamomo montano, gruesso, corto, y muy inclinante al color bermejo. El tercero, tras el Mosylitico, es negro, de olor muy suave, ramoso, y de muy pocos nudos. El quarto, es el blanco, bongoso, abultado, vil, fragil, y de grande raìz, oloroso como la Casia. El quinto, tienta con su olor el celebro, declina à roxo, parecese à la Casia bermeja, y es duro al tacto, empero carece de nervios, y tiene gruessas raìces. De todos los quales, el menos oloroso es aquel que se parece en su olor al Incienso, ò à la Casia, ò myrra, ò finalmente al Amomo. Desecharàs el blanco, el aspero, el crespo, el que no fuere liso, y el que vieres leñoso cerca de la raìz, porque este tal es inutil. Hallase tambien un Pseudacinamomo, que quiere decir Cinamomo falso, el qual es inutil, y de ninguna estima, porque tiene el olor muy debil, y la virtud marchita. Este se llama tambien Gengibre, pero es Xylocinamomo, dado que se semeja al Cinamomo en parte. Ay otro Cinamomo leñoso, que produce los sarmientos luengos, y fuertes, y dà de sì un olor mas remisso que el Cinamomo. No faltan algunos que digan, que el Xylocinamomo difiere en especie del Cinamomo, por ser de diversa natura. Todos los Cinamomos calientan, molifican, maduran, provocan orina. Bebidos, ò aplicados con myrra, expelen el menstruo, y el parto: son utiles contra veneno, y contra las punturas, y mordiscos de las fieras, que arrojan de sì ponzoña: clarifican la vista, adelgazan los gruessos humores, y aplicados con miel, deshacen las pecas, y las manchas que causò el Sol en el rostro. De-

màs desto, sirve mucho à la tosse, al catarro, à la hydropesia, à las enfermedades de los riñones, y à las dificultades de orina. Mezclanse en los unguentos preciosos, y universalmente aprovechan para infinitas cosas. Para conservarlos mas largo tiempo, los muelen, y molidos, los hacen pastillas con vino, y despues de secos à la sombra, los guardan.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SI en tiempo de Galeno, quando aquellos Augustos Emperadores, debaxo de su Cetro Imperial tenian subdito al Universo, no se hallaban sino por gran milagro un fragmento de Cinamomo, y el Principe que podia averle à las manos, lo hacia guardar entre sus tesoros con grandissima diligencia: no es de maravillar, que le deseemos, y no le conozcamos en nuestros tiempos. Aunque yo puedo sin duda alabarme, no solamente de averla visto, empero tener oy en Roma aquella segunda especie de Cinamomo, que inclina al roxo, y se dice Montana, de la qual me hizo presente, como de una singular joya, el Doctor Maestre Gilberto, Medico excelentissimo, y amigo mio integerrimo. Hallòle por gran ventura esta suerte de Cinamomo entre otras cosas muy ricas, juntamente con Maria, hermana de Arcadio, y de Honorio, Emperadores de Roma, y muger de Stilicon, la qual estaba de mas de 1400. años atràs enterrada en el Vaticano, cuya sepultura se descubriò en el Pontificado de Paulo III. de do se conoce à la clara el valor del tal Cinamomo; visto, que aunque antiguo de tiempo, todavia es muy agudo, y aromatico al gusto, y retiene la suavidad de su olor. Es el Cinamomo compuesto de sutilissimas partes, empero no es calidissimo, ni excede el orden tercero, en el lugar del qual, siempre que menester fuere, pondrèmos de Canela peso doblado, como amonestamos en el capitulo de la Casia.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien se llama en Arabigo *Querfaa*, ò *Querfe*. Los habitadores de Zeylàn la llaman *Courde*. En Malavar *Caismani*, que lo interpretan *Leño dulce*. En Hebreo *Kinnamon*. En Inglès *Cinamom*. Suponiendo, que este arbol se halla demonstrado en la Estampa II. debo decir, que abunda el Cinamomo de mucho azeyte essencial, y de sal volatil acre, dulce, y aromatica. Es tan grande corroborante, que por esso se administra con tanta frequencia en la enervacion de fuerzas; es grande cardiaco; aprovecha en estremo en la apoplexia, en el letargo, &c. pues su sal volatil espirituosissimo es muy homogeneo à los espiritus animales. Tambien provoca la menstrual evacuacion supressa. Su azeyte essencial es un Balsamo tan eficàz, que untando con èl, y poniendo firme ligadura, libra à los niños de la hernia intestinal, y tambien corrige con suma eficacia las corrupciones de huesso. Otras muchas especialidades se encontraràn en la Parte segunda de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 715.

CAPITULO XIV.

DEL AMOMO.

Nombres.

EN Griego se apellida *Amòmon*. En Latin *Amomum*. En Arabigo *Hamama*. Todas las otras usurpan el nombre Griego, y Latino *Amomo*.

*** *** ***
*** *** ***

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Amomo es una mata pequeña, la qual desde el tronco se rebuelve en sì misma, y se apiña como un racimo. Tiene la flor pequeña, como aquellas del Alhelì, y las hojas semejantes à la Brionia. El mejor Amomo es el que viene de Armenia, de color de oro, la madera del qual es bermeja, y olorosissima. El que viene de Media, porque nace en campaña rasa, y en lugares aquosos, es de menor virtud, el qual es grande, y algun tanto verde, tierno al tocar, y venoso en el leño, y oloroso como la Ruda. El Pontico es algun tanto bermejo, no luengo, empero fragil, racimoso, y lleno de fruto, el qual tienta con su olor el celebro. Escogeràs, pues, el fresco, el blanco, ò roxeto, el que no està en sì todo juntamente apretado, y rebuelto, sino suelto, estendido, y esparramado; allende desto, el de simiente lleno, el semejante à los racimos pequeños, el pelado, el de fortissimo olor, y no carcomido, el agudo, el mordàz al gusto, y no vario, sino simple en el color. El Amomo calienta, constriñe, deseca, provoca à sueño, y aplicado sobre la frente, quita el dolor. Madura, y resuelve las inflamaciones, y meliceridas, y aplicado en forma de emplastro con Albahaca, socorre à los mordidos del alacràn, y à los asidos de gota. Mitiga las inflamaciones de ojos, y la de los interiores miembros, aplicado con ubas passas. Metido en la natura de a muger, purifica la madre, y lo mismo hace su cocimiento, si sobre èl se assentare, el qual bebido, sirve mucho tambien à los enfermos de higado, y de riñones, y es util contra la gota. Mezclase el Amomo en las medicinas contra ponzoña, y en los muy preciosos unguentos, sofisticandole con una yerva que le parece, llamada Amomide, la qual carece de olor, y de fruto. Crece esta en Armenia, y produce la flor del Oregano; empero conviene para examinar semejantes cosas, huir de los fragmentos, y pedazos de plantas, y escoger las que asidas à una raìz tienen sus ramos enteros.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEsta planta, como muchas otras, no tenemos oy, por nuestros pecados, sino el nombre solo, y desnudo, porque el Amomo, que vulgarmente se muestra por las Boticas, es una simiente negra, y pequeña, que viene de Apulia, un poco aromatica, y oloroса, ni mas, ni menos que la Nigela, entre la qual, y el fruto que produce el Amomo, ay tan gran diferencia, como entre los huevos, y las castañas, quanto mas, que aplica Dioscorides, no el fruto del Amomo, sino la misma planta, al uso de medicina. Tambien yerran abominablemente los que en lugar de Amomo usan del pie Columbino, siguiendo el Interprete falso de Serapion, que dice aquellas dos plantas ser una misma cosa. Andan asimismo desatinados los que obstinadamente porfian ser el Amomo la rosa llamada de Jericò, en la qual no se vè hoja como aquella de la Brionia, ni se siente olor semejante al que difunde la Ruda. No hallandose el Amomo, lo mas seguro es, segun el parecer de Galeno, en lugar suyo meter el Acoro siempre que menester fuere, pues en la facultad son conformes.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbrase tambien en Arabigo *Hamenus*. Previenese, que el nombre *Hamana*, Arabigo de Dioscorides, se interpreta *Pie de Paloma*. Consta el fruto del arbol del Amomo de abundante sal volatil oleoso aromatico; y viendo algunos, que el sabor es algo acre piperino, y que el olor aromatico, inclinado al de los clavos de especia, le apellidan *Piper odoratum*. Esto supuesto se previene,

que administrando por algunas mañanas media dragma del Amomo en agua de Betonica, ò de la yerva Cariophilata, vence à los vertigos molestos, y aprovecha mucho en los que padecen diminucion de la memoria. Tambien dandole en doblada quantidad con quatro onzas de vino de Agenjos, por espacio de un mes, hace buenos efectos en la hydropesia anasarca. Si en ayunas se tomassen seis, ò ocho granos enteros de dicho fruto, socorre las acedìas de estomago, y quita las flatulencias, no tomando alimento hasta passar dos horas. Hallase demonstrado en la Estampa II. Y se advierte, que en la Parte primera de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal se hallaràn otras virtudes muy especiales de la simiente de este arbol.

CAPITULO XV.

DEL COSTO.

Nombres.

ESte vejetal se apellida en Griego *Costos*. En Latin *Costus*. En Arabigo *Chast*. En Castellano *Costo*. Y assi se dice en otras vulgares lenguas.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL mas excelente Costo es aquel que viene de Arabia, blanco, liviano, y de copioso, y suavissimo olor. El segundo lugar en bondad se atribuye al Indico, el qual es recio, y ligero, y negro, como la Ferula. El tercero se dà al Syriaco, el qual es grave, tiene color de Box, y tienta con su olor el celebro. Es perfectissimo el fresco, el blanco, el lleno, el macizo, el seco, y el no carcomido, ni de abominable olor, empero hirviente, y mordàz al gusto. El Costo calienta, provoca la orina, y el menstruo, y es util contra qualquiera enfermedad de la madre, assi puesto dentro de la natura, como administrado en perfume, ò fomentacion. Bebidas dos onzas de èl con Agenjos, y vino, sirve contra las mordeduras de viboras, contra los dolores de pecho, contra los espasmos, y contra las inflamaciones. Bebido con clarea, despierta la virtud genital, con agua extirpa las lombrices anchas del vientre. Destemplado con azeyte, y aplicado en forma de uncion, antes que acudan los paroxismos, refrena los temblores paroxismales, y vale contra la perlesia. Aplicado con aguamiel, extirpa las manchas que dexò el Sol en el rostro. Mezclase en las medicinas contra veneno, y en los molificativos emplastros. Adulteranle algunos, mezclando con èl cierta raìz durissima de la Enula, que viene de Comagena, el qual engaño se conoce à la clara, porque la Enula, ni nos abrasa la lengua, ni es de tan fuerte olor que tiente el celebro.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DIgnos son de reprehension, y aun de castigo muy grande los Boticarios, que teniendo caudal, y pudiendo hacerse traer de Venecia el perfectissimo Costo, adonde cada dia viene de Alexandria, usan ciertas raìces no conocidas, que tanto le parecen à èl, quanto el Membrillo à la Calabaza. Los quales, yà que quieren ser negligentes, à lo menos debrianlo ser con no menor daño, y peligro de nuestras vidas; quiero decir, metiendo en lugar de Costo (segun Galeno lo ordena) la raìz de la Enula, que llamamos Ala, visto, que le es semejante, pues de avaricia, ò pereza no quieren dispensarnos el mismo, que para nuestra salud produxo naturaleza. Es el Costo algun tanto amargo, empero muy agudo, y caliente, con las quales calidades bebido, mata las lombrices del vientre, y aplicado en forma de emplastro, inflama el cuero, y atrae valientemente los humores à las partes de fuera. Algunos en lugar

del

del Coſto adminiſtran las raìces de la Menta Romana, llamada Pſeudocoſto de los modernos. Produce eſta yerva las hojas, como aquellas de la Betonica, empero mas grandes, y mas delgadas, las quales derraman de sì un olor cordial, como aquel de la yerva buena, à la qual ſon en ſu facultad ſemejantes, y la flor como la de la Manzanilla. Llamaſe Ducocq en Francès eſta planta, y en Caſtilla yerva Romana.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien ſe llama en Arabigo *Kaſt.* En Francès *Cocq.* En Belgico *Koſt Balſen.* En Alemàn *Fraumen traut.* En Inglès *Suveet ſmelling coſtus.* En la Isla de Malaca *Uplet.* Tambien en Eſpaña ſe cria una eſpecie de Coſto, à quien los Latinos llaman *Menta Græca*, y *Mentha Sarracenica*, y *Balſamita.* En Caſtellano ſe apellida *Salvia Romana, y yerva de Santa Maria*, la qual ſe hallarà demonſtrada con ſus eſpeciales virtudes en el Tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Abunda el Coſto de ſal volatil oleoſo aromatico, lo qual ſe evidencia probando la raìz, pues conſta de un ſabor acre amargo aromatico, y ſu olor es tan fragrante, que emula à la raìz de la Iris Florentina. Tiene ſingular virtud para ſocorrer la dificil expectoracion en el aſtma, en el pleuritis, y en el empiema, quando la cauſa humoral es muy craſſa, y viſcoſa; y ſe adminiſtra en cada vez quantidad de media dragma en polvo, mixta con onza y media de oximiel ſimple. Demueſtraſe en la Eſtampa II. y prevengo, que ſu cocimiento *inſtar in cantamenti* vence à los paroxiſmos hyſtericos.

*** *** ***
*** ***
***

CAPITULO XVI.

DEL JUNCO OLOROSO.

Nombres.

LLamaſe eſte vejetal en Griego *Schòinys.* En Latin *Odoratus Iuncus.* En Arabigo *Archer.* En Barbaro *Squinantus.* En Caſtellano *Paja de Meca.* En Catalàn *Palla de Camell.* En Portuguès *Palla de Camello.* En Italiano *Giunco odorato.* En Francès *Paiſture de Chameaulx.* En Tudeſco *Camelhenu.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

NAce el junco oloroſo en Africa, y en Arabia, en la region Nabathea, de donde viene el mas excelente. Es proximo en virtud à eſte Arabico, el llamado Babylonio de unos, y de otros Theuchitis. El peor de todos es el que nace en Africa. Tieneſe de eſcoger el roxo, y encendido el color, el freſco, el ſutil, y muy poblado de flores, el que quando le hienden ſe mueſtra por de dentro algun tanto purpureo, el que traìdo entre los dedos huele como una roſa; y finalmente el que al guſto es agudo, y abraſa con cierta mordicacion la lengua. Sirven al quotidiano uſo las flores, los cañutos, y las raìces deſtas plantas. Provoca la orina, y la purgacion ordinaria de las mugeres el junco oloroſo, y reſuelve toda ventoſidad, empero à la cabeza engendra gran peſadumbre, y mediocremente es eſtiptico. Demàs de lo ſuſodicho, rompe la piedra, madura, y abre los poros. Su flor bebida ſirve à los que eſcupen ſangre del pecho, y es util à los dolores de eſtomago, del pulmon, del higado, y de los riñones. Mezclaſe en las medicinas contra veneno. Su raìz es algo mas conſtrictiva, y aſsi damos à beber una dragma della, con igual cantidad de pimienta, por eſpacio de algunos dias à los que tienen haſtìo, à los hydropicos, y à los que padecen

cen de espasmo. Su cocimiento, si se sentaren sobre èl, à las que tienen inflamada la madre es muy util.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL junco oloroso se llama vulgarmente Esquinanto, que quiere decir flor de junco. La qual voz se corrompiò de Schœnu anthos, porque anthos en Griego significa la flor, y Schœnus con œ dipthongo, el junco, à causa, que escrito con j quiere decir el Lentisco; empero quando este nombre Schœnos se supone solo, nos declara por excelencia el junco oloroso. De manera, que el Esquinanto, aunque propriamente quiere decir flor de junco, se toma por todo el junco odorifero, del qual solamente traen à Venecia las hojas, los cañutos, y las raìces, porque en las partes donde nacen le pacen los Camellos sus flores; y assi podemos decir, que del Esquinanto no nos falta otra cosa sino el mismo Esquinanto; conviene à saber, la flor. Hase siempre de dispensar el fresco, porque en el yà inveterado, y antiguo, ni sabor, ni virtud se halla.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien esta planta se apellida en Arabigo *Adher*, y *Adcher*. Yà Avicena la llama *Adhar*. En Latin *Schœnantum*. Y muchos Latinos la llaman *Fœnum Camelorum*, porque en la Arabia sirve de pasto à los Camellos. En Alemàn *Camels hev*. En Belgico *Camels hon*. En Inglès *Camels hay*. Pues consta este vejetal de sal aromatico volatil oleoso con mucho sal-fixo, lo que demuestran el olor suave fragrante, y el sabor acre amaricante, debo decir, que con felìz suceso administro su cocimiento por mañanas, y tardes, para curar las tercianas notas, y fiebres lentas, que molestan à los cuerpos cachecticos, repitiendole por algunos dias, disolviendo en èl cada quarto dia una dragma de Ruybarbo. Con el polvo de la dicha paja, sal de Agenjos, simiente de Eneldo, y xarave de zumo de yerva buena, se compone un electuario especialisimo contra el singulto, contra el vomito, y contra la dificultad de orina, administrando en cada vez de una dragma hasta dos. Este vejetal està demonstrado en la Estampa II. El que quisiere aprovechar mucho mas sobre este vejetal, acuda à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

CAPITULO XVII.

DEL CALAMO AROMATICO,

Nombres.

ESta planta se apellida en Griego *Càlamos aromaticos*. En Latin *Calamus aromaticus*. En Castellano *Calamo aromatico*, y assi se dice en las otras lenguas vulgares.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Calamo aromatico nace en la India; tieneſe por mejor el roxo, el por breves trechos nudoso, el que se despedaza en muchas hastillas, el que tiene la concavidad de la fistola llena de telarañas, el blanquecino, el pegajoso al mascarse, el que aprieta, y el que es algun tanto agudo à la lengua. Bebido mueve a orina, y por esso cocido con simiente de Grama, ò de Peregil, se bebe contra la hydropesia, contra el mal de riñones, contra el estilicidio de orina, y contra las roturas de los nervios. Assi aplicado, como bebido, provoca el menstruo. Puesto en sahumerio por sì, ò con un poco de Terebentina, de suerte, que su humo se reciba por una caña, es muy provechoso à la tosse. Su cocimiento es util para assentarse sobre èl las mugeres, que padecen el mal de madre, y meteſe en los clysteres. Mezclase en los molificativos emplas-

tros;

Estampa II

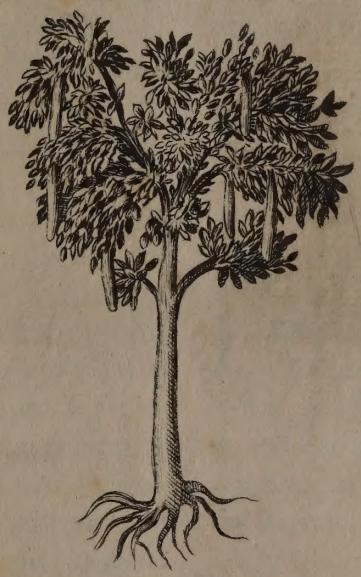
PHU PARVUM

JUNCUS ODORATUS

ASSARUM

MALABATHRUM

CASSIA FISTULA

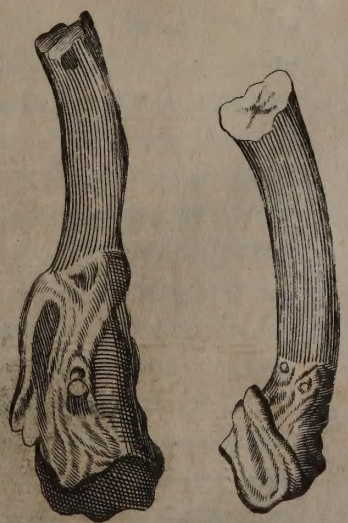


PHU MAGNUM

AMOMUM

CINNAMOMUM

COSTUS



tros, y tambien en los sahumerios, para darles gracioso olor.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SI consideramos bien las señales que Plinio, Theophrasto, y Dioscorides atribuyen al aromatico Calamo, hallarèmos, que es una especie de caña olorosa, la qual nace de aquella parte del monte Libano, en ciertas lagunas, ò estanques, y assi no puede ser la raìz, que en su lugar nos muestran en las Boticas, la qual yà diximos ser el Acoro verdadero, visto, que en ellas se hallan todas las partes del Acoro, y no las que al Calamo aromatico suelen atribuirse. Ni tampoco podemos decir, que aquella sea la raìz del aromatico Calamo, pues aunque la hemos visto infinitas veces con hojas secas, semejantes à las de la Iris, jamàs las vimos con algun tronco de caña. De otra parte, ni Dioscorides, ni Galeno al Calamo aromatico atribuyeron jamàs amargor alguno (la qual señal no dexàran) como Galeno lo atribuyò al Acoro, y como à la verdad en esta raìz se halla. Por donde me persuado, que el Calamo aromatico (el qual es caliente, y seco en el grado segundo) no se conoce por estas partes, aunque me acuerdo, que en Venecia me le mostraron seco. Empero en su lugar, segun Galeno lo ordena, usarèmos del musgo de los arboles, llamado en las Boticas Usnea.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbrase tambien en Griego *Calamon.* En Arabigo *Cassab*, y *Aldirira.* En Francès *Roseau aromaticue.* En Latin *Calamus Alexandrinus.* En Alemàn *Mosriechend Calamos.* En Inglès *Suveet cane.* Suponiendo, que se demuestra en la Estampa II. passo à decir, que consta de sal oleoso volatil, y atendiendo à su sabor acre suavemente amargo, y al olor aromatico, y fragrantisimo, tiene virtud eficàz de destruir toda crudeza acida, y de resolver los flatos que de ella se levantan; y assi es muy util contra la colica estomacal, è inteстinal, administrar repetidas veces media dragma del polvo del Calamo aromatico en dos onzas de agua destilada de la Ruda silvestre, ò de las cortezas de naranja. Previenese, que este vejetal es de no menor eficacia contra el escorbuto de causa fria, que la coclearia, administrando quatro onzas de su cocimiento dos veces al dia, por espacio de un mes. Y el mismo cocimiento promueve los meses detenidos. Pueden recurrir à la Parte tercera de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 226.

CAPITULO XVIII.

DEL BALSAMO.

Nombres.

LLamase en Griego *Balsamon.* En Latin *Balsamum.* En Arabigo *Belesem.* En Castellano, en Portuguès, y en Italiano *Balsamo.* En Catalàn *Balsem.* En Francès *Baume.* En Tudesco *Basem.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Balsamo es un arbol de la grandeza del Albelìs, ò del Licio, llamado tambien Pixacanta, el qual tiene las hojas como la Ruda, salvo, que son algo mas blanquecinas, y siempre estàn verdes: nace solamente en Judea, en cierto valle, y assimismo en Egypto. Difieren los Balsamos entre sì, segun la aspereza, la longura, y sutileza que tienen. De los quales el que es sutil, y tiene la cima muy cabelluda, se llama Theristo en Griego, que quiere decir segable, el qual nombre por ventura le vino, à causa, que siendo delgado, facilmente se siega. Co-

geſe ſu licor llamado Opobalſamo en los dias caniculares, el qual por unas cuchilladas, que en el tronco ſe hacen con ciertas uñas de hierro, tan eſcaſamente deſtila, que apenas de èl ſe pueden juntar ſino ſeis, ò ſiete congìos cada año; y aſsi en el miſmo lugar donde ſe coge ordinariamente, ſe vende por doblado peſo de plata. Tieneſe por perfecto licor el freſco, el igual, el de puro, y valiente olor, el no acedo à la lengua, el facil de desleir, y finalmente el eſtiptico, y algun tanto mordiente al guſto. Empero adulteraſe en muchas maneras, porque algunos mezclan con èl muchos unguèntos varios, como el de Terebentino, el Cyprino, el Lentiſcino, el Suſino, el Balanino, y tambien el Metopio. Suelen aſsimiſmo mezclarle miel, ò el cerote liquido del Arrayàn, ù de Alheña, mas conoceſe facilmente el engaño, porque el puro Opobalſamo, ſi cae ſobre alguna ropa de lana, ni hace mancha, ni dexa veſtigio en ella lavandoſe, donde el contrahecho queda ſiempre apegado. Demàs deſto, el puro inſtilado de la leche, la cuaja, la qual el ſofiſticado no hace. El puro, echado en la leche, ò en agua, ſubito ſe deſparce, y ſe torna blanca como la miſma leche, mas el adulterado nada encima como el azeyte, ò difundeſe à manera de eſtrella. Mas conviene advertir, que el puro, y ſincero con la vejèz ſe engrueſſa, y pierde mucho de ſu virtud. Engañanſe los que pienſan, que el Opobalſamo puro, echado todo junto en el agua, ſe và luego al hondo, y deſpues deſparcido ſe buelve arriba. Del leño del Balſamo, al qual llaman Xylobalſamo, es aprobado el freſco, el de ramos ſutiles, el roxo, el ſuavemente odorifero, y el que imita en ſu olor al Opobalſamo un poco. Y por quanto es tambien neceſſario el uſo del fruto del Balſamo, llamado Carpobalſamo en Griego, eſcogeràs el rubio, el lleno, el grande, el grave, el mordàz al guſto, el birviente en la boca, y el que algun tanto repreſenta el olor del licor del Balſamo. Falſificaſe eſte fruto con una ſimiente ſemejante à la del Hyperico, la qual ſe trae de cierta Villa de Paleſtina, llamada Petra. Mas deprehendeſe el adulterio, por ſer eſta algun tanto mayor, vacìa, y ſin fuerza, y del guſto de la pimienta. Es la virtud del Opobalſamo eficaciſsima, por ſer exceſsivamente caliente, y aſsi extirpa todas aquellas coſas que ſuelen obſcurecer la viſta. Sana la frialdad de la madre, aplicado con cerote roſado, provoca la purgacion menſtrua, y atrae las pares, y el parto. Aplicandoſe à manera de uncion, vence los temblores paroxiſmales, mundifica las llagas ſucias, y digiere los crudos humores. Bebido provoca la orina, y facilita el corto, y embarazado anhelito. Daſe con leche à los que bebieron aconito, ò fueron de alguna ſerpiente mordidos. Mezclaſe en las medicinas compueſtas para mitigar el canſancio, en los molificativos emplaſtros, y en los electuarios contra veneno. En ſuma la principal facultad ſe atribuye al licor, la ſegunda al fruto, y la menor de todas al leño del Balſamo. Daſe comodamente à beber ſu ſimiente contra el dolor de coſtado, contra el apoſtema de los pulmones, contra la toſſe, contra la ſciatica, contra la gota coral, contra los baìdos de cabeza, contra el aſtma, que no dexa reſollar, ſino eſtando inbieſtos, contra la dificultad de orina, contra los torcijones de tripas, y finalmente contra los mordiſcos de las fieras, que arrojan de sì ponzoña. Allende deſto, es muy util para los ſahumerios de las mugeres; y ſu cocimiento, ſi ſe ſientan ſobre èl, deſopila la madre, y trae àzia afuera las humedades, que en ella eſtàn embebidas. El leño tiene la miſma fuerza, empero algun tanto mas floxo. Dada à beber el agua, en la qual huviere hervido, cura la indigeſtion, los dolores de tripas, el paſmo, y las mordeduras de los animales emponzoñados; ultra, que provoca la orina, y ſi ſe mezcla con la Iris polvorizada, es util à las heridas de la cabeza, arranca las eſcamas de los ſobrehueſſos, y finalmente à los unguentos dà cuerpo.

***

ANNOTACION DE LAGUNA.

ENtre otras muchas señales, de las quales consta el especial amor, que Dios tuvo al Pueblo Judayco, es esta una, que solo Judèa, y en la vecina parte de Egypto produxo el Balsamo, ciertamente la mas generosa planta, que naciò, ni nacerà jamàs para salud, y conservacion del linage humano, el qual tan singular beneficio en gente tan ingrata, y perversa fuè mal empleado. Por donde convertido el amor en odio, y los regalos en duros palos, y azotes, con cien mil persecuciones, y afanes, les diò despues Dios à los Judios el pago, que su ingratitud merecia; porque dexadas otras ruìnas, y desolaciones à parte, la riza que en ellos hizo el exercito de los Vespasianos Emperadores, les diò claramente à entender, que la Divina Justicia viene siempre por sus passos contados. Entonces, pues, dice Plinio, que los pobres Hebreos, viendose yà perdidos, porque no gozassen los Romanos de las plantas tan generosas, no menos se encruelecieron en los Balsamos salutiferos, que en sus proprias vidas; de suerte, que los talàran, y destroncàran todos, ni mas, ni menos, que degollaban sus queridas mugeres, y dulces hijos, y no dexàran ni aun una raìceja dellos, si yendoles à las manos los hombres de armas, no se metieran en medio, y defendieran de su furor à lanza, y espada los inocentes arboles; uno de los quales despues, como insigne, y raro trofeo de aquella tan señalada victoria, traxeron por Roma en triunfo. Hallabase en aquel tiempo del Balsamo, segun el mismo Plinio lo escrive, en dos jardines Reales. Empero despues que la Judèa, y el Balsamo vinieron debaxo del Imperio Romano, por el gran cuidado que de plantarle, y trasponerle se tuvo, multiplicò abundantisimamente. Quanto al instrumento con que se debe herir el tronco del arbol para sacar la lagrima, Plinio es de otro parecer, que Dioscorides, porque dice, que si le hieren con hierro, salvo quando le podan, se seca, y se muere luego; y assi recita, que los exercitados en aquella arte hacian la incision con vidrio, ò con piedra, ò con algun cuchillo de hueso. Aora dos años, que un Mercader Milanès traxo à Roma cierto Balsamo de la Nueva-España, el qual tenia el color, y el cuerpo de un perfectisimo arrope, el sabor agudo, y algun tanto amargo, el olor tan subido, y vehemente, que en oliendole aturdia los de flaco celebro. Y dado, que segun se viò por la prueba, no era Balsamo verdadero, sino azeyte de estoraque purisimo, todavia se vendiò en aquellos tiempos à siete, y à ocho ducados la onza, hasta que despues viniendo de Sevilla grandisima copia de èl, comenzò à caer de reputacion, y precio, aunque à la verdad para todas frialdades de estomago, flaquezas, y enfermedades de nervios, dificultades de orina, y opilaciones de madre, assi aplicado en forma de uncion, como dado à beber con vino, fuè hallado admirable; allende de que para qualquiera suerte de herida, ù de llaga es un soberano remedio. Hacese el Balsamo artificial en muchas, y diversas maneras: una de las quales es aquella de Andreas Mathiolo, la qual, por parecerme excelente, quiero aqui que se publique. Tomaràs, pues, de la resina de Larice, y del oleo de Abeto, de cada cosa una libra. De la mannà de Incienso, y del Laudano, de cada cosa ocho onzas; del Espliego una dragma, del Almastiga, de la Galanga, de los clavos de especias, de la Canela, de la Zedoaria, de las nueces de especias, de las Cubebas, y del vero ligno aloes, de cada cosa tres onzas. De la goma del Helenio seis onzas, del Acibar he-

patico, del Caſtoreo, de los cueſcos de datiles, de Eſtoraque liquido, y Calamita, de la Myrra, y del Benjui, de cada coſa una onza. De todo eſto, lo que ſe puede moler ſe haga polvo, y encorporado con licores, ſe deſtile en un alambique de vidrio curioſamente. De la qual deſtilacion ſaldrà primero un agua ſutiliſsima, y clara, que arde exceſsivamente, y ſe dice el agua del Balſamo. Tras ella deſtilarà un azeyte amarillo, y ſutil, el qual ſe llama oleo de Balſamo. A la fin colarà el Balſamo artificial, de color roxo, y ſemejante à la purpurea. El agua primera bebida, y aplicada, rectifica, y conforta admirablemente los eſtomagos resfriados, conſumiendo la flema. El ſegundo, y el tercero licor ſon excelentes en todo genero de heridas, y corroſivas llagas: ſirven à todas las otras coſas, à las quales es apropriado el Balſamo, aunque el ultimo tiene menor eficacia. El vulgar Carpobalſamo, que por ſimiente de Balſamo nos mueſtran en las Boticas (el qual es moreno, ligero, vano, y no oloroſo, ni agudo) no tiene que hacer con el verdadero; pues aquel es de color de oro, lleno, peſado, mordiente al guſto, y no ligeramente aromatico. Por donde es licito ſoſpechar, que eſte comun Carpobalſamo es aquella ſimiente, que (ſegun recita Dioſcorides) antiguamente ſolia venir de Petra, famoſa Villa de Paleſtina. Aſsimiſmo el Xylobalſamo, que oy anda en frequente uſo, es muy diferente del verdadero leño del Balſamo, que nos pintan los Eſcritores. El Balſamo natural es caliente, y ſeco en el grado ſegundo, y el licor es muy mas ſutil que la planta, pueſto que no muy caliente, ſi ſe debe à Galeno dàr credito. Puedeſe poner en lugar del Opobalſamo la flor de la Myrra, ò el oleo Irico, ò el perfectiſsimo Eſtoraque. Por el Xylobalſamo en una neceſsidad uſarèmos de la ralz de la blanca Viola, que ſe dice Alhelìs; y aſsi por el Carpobalſamo podrèmos adminiſtrar la Caſsia oloroſa, quiero decir, la Canela.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien ſe llama en Arabigo *Balſem*, *Baleſma*, y *Belſam*. En Hebreo *Panach*. En Latin *Balſamus*. En Alemàn *Balſam*. En Inglès *Balme*. De dos diferencias de Balſamo hago demonſtracion; el uno con eſte nombre *Balſamum verum*; el otro ſe llama *Balſamum novum*. Del verdadero tienen dicho mucho Dioſcorides, y el Doctor Laguna, pero no traen demonſtrado el arbol como ſe cria en la India, y por eſſo le demueſtro en la Eſtampa III. Y ſuponiendo, que aunque el negro tiene inferior virtud, que el Balſamo llamado blanco, no obſtante es mucho mejor que la trementina, porque conſta de particulas mas eſpirituoſas, ſutiles, aromaticas, y vulnerarias; y por quanto deſeca, reſuelve, y ablanda, ſe adminiſtra en el aſtma, en la pthyſis, en el dolor nefritico, y en la diſenteria, diſolviendo con yema de huevo quantidad de media dragma, la que en cada vez ſe debe exhibir en liquor apropriado. Previeneſe, que aprovecha mucho en el dolor ceatico pertinàz, fomentando la parte afecta con la ſiguiente mixtura.

R. *De unguento de Yezgos del Doctor Laguna* ℥iiij.
De Balſamo verdadero negro ℥jß.
De azeyte deſtilado de la ſimiente del Eſpliego ℥j.
Todo ſe agite muy bien ſin tocar al fuego.

Del blanco he dicho, que es de mas poderoſa virtud que el negro. Yo le he uſado felizmente en la dyſenteria antiquada, componiendo las pildoras que ſe ſiguen, y adminiſtrandolas mañana, y noche por eſpacio de diez, ò doce dias.

R.

R. *Del Balsamo verdadero blanco* ʒß.
De azucar de plomo gr.iiij.
De esmeraldas preparadas gr.viij.
De Laudano opiato gr.ß.
Todo se mezcle muy bien, y con un poco de cera virgen se formen pildoras, y se doren.

Es digno de notar, que del dicho Balsamo blanco se destila un azeyte, el qual es noble remedio, como se puede vèr en la Parte tercera de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Del Balsamo nuevo se habla largamente, y se demuestra en dicha Clave à la pag.27.

CAPITULO XIX.

DEL ASPALATO.

Nombres.

NOmbrase este vejetal en Griego *Aspalatos*. En Latin *Aspalatus*. En Arabigo *Darsisaban*. En las otras lenguas nos falta el nombre, assi como se ignora la cosa.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Aspalato de algunos, llamado Erysisceptro, es una mata ramosa, y armada de muchas espinas, la qual nace en Istro, en Nystro, en Syria, y en la Isla de Rodas. Usan de èl los perfumadores, para dàr à los unguentos cuerpo. El perfectissimo Aspalato es grave, debaxo de la corteza algun tanto roxo, ò purpureo, macizo, oloroso, y al gusto amargo. Hallase otra especie del blanco, y sin olor alguno, el qual es tenido por malo. Tiene el Aspalato fuerza de calentar con alguna adstriccion, por donde gargarizado el vino adonde huviere hervido, es muy util à las malignas llagas, que en la boca se engendran. Aplicase tambien à las cancerosas, y sucias de los miembros ocultos, y vergonzosos, y à las heridas que se hacen dentro de las narices. Metido en la natura de la muger, atrae el parto. Su cocimiento bebido, restriñe el vientre, y restaña la sangre del pecho; demàs desto, resuelve las ventosidades, y facilita la orina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ENgañanse los que toman por Aspalato aquel madero lleno de venas amarillas, y negras, vulgarmente llamado Linaloes, y por otro nombre Olivastro de Rodas, del qual hacen los Torneros quentas para Rosarios, porque jamàs se ha visto de aquella especie de leño alguna, que fuesse roxo, como es el Aspalato. Tampoco aciertan los que piensan, que es Sandalo roxo, visto, que toda especie de Sandalo es fria, y al Aspalato se atribuye virtud caliente; quanto mas, que Serapion, Interprete de Dioscorides, ultra el capitulo de los Sandalos, hace otro particular del Aspalato, al qual llama Darsisahan. Dióme un pedazo de exquisitissimo Aspalato en Roma el excelente Maestro Gilberto, acerrimo escudriñador de las cosas medicinales, en lugar del qual Aspalato puede cada uno substituir (segun Galeno lo ordena) el llamado Agno casto. Empero porque venimos à hablar del Sandalo (la qual planta nace en las Indias) conviene entender, que se hallan de èl tres especies: citrina, blanca, y bermeja. Entre las quales aquella citrina es de mayor vigor, despues desta blanca, porque la bermeja es inferior à entrambas, dado que con su color agradable recrea. Las dos primeras son en extremo olorosas, mas en la roxa no se siente olor, que digno de mencion sea, dado que por venir con las otras alguna suavidad se le pega, de donde nos parece odorifera. Son todos los Sandalos frios en el grado tercero, y secos en el segundo. El roxo resiste el catarro, y aplicado con el zumo de la Siempreviva, ù de la yerva Mora, es

util contra la gota, y contra los apostemas calientes. El blanco, y el citrino se suelen aplicar con agua rosada, y vinagre sobre la frente, y sienes, à manera de defensivo, para mitigar el dolor de cabeza, causado de caliente ocasion. Dansе allende desto à beber para templar el grande ardor del estomago. Aplicados al higado, al corazon, y à los pulsos con agua rosada, refrescan, y dàn vigor en las ardentisimas fiebres. Mezclanse en las medicinas cordiales, por quanto alegran, y resucitan los vitales espiritus. De todas estas especies traen à Lisboa gran copia ordinariamente los Portugueses, à los quales se debe no menos gloria, por avernos descubierto nuevos cielos, y mundos, que à Ptolomeo por los aver descripto.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EN Latin tambien se apellida *Asphalathus*, *Eryssisceptrum*, y *Rhodium lignum*. En Castellano *Aspalato*. En Arabigo *Darschichaban*. En Alemàn *Rodiser dolK*. En Francès *Bois sentant les Roses*. En Hebreo *Chamar*, y *Chofer*. En Belgico *Rosenhout*. En Inglès *Roseuvod*. Suponiendo, que consta de sales volatiles aromaticas, digo, que el cocimiento del Leño dado à beber à los que padecen catarro, es de no menor eficacia que la tintura del Safràs, tan alabada por Adriano Minsich, y confirmada por el Abate Musitano. El mismo cocimiento se dà à beber contra todos los fluxos de vientre; y tambien hace expeler los calculos renales, y los sabulos. Se previene, que sus flores pequeñisimas son de un suavisimo olor, en virtud contra los accidentes epilepticos, apoplecticos, è hysthericos superan à los lirios convalios, y à las flores de Tilia, porque con extrema propriedad roboran el celebro, estomago, y utero. Adviertese, que en la Parte segunda de mi Clave se hallaràn muy buenas especialidades sobre este vejetal, y su figura se hallarà demonstrada en la Estampa III.

CAPITULO XX.

DEL MUSCO DE LOS ARBOLES.

Nombres.

APellidase en Griego *Bryòn*. En Latin *Muscus arborum*. En Arabigo *Acheen*. En Barbaro *Usnea*. En Castellano *Musgo*. En Portuguès *Urchilla*. En Tudesco *Gemozvon baumen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Musco, llamado de algunos Spalanchnon, en los Cedros, en los Alamos blancos, y en los Robles se halla. Empero el mejor de todos es el cedrino, tras el qual es segundo en bondad el que nace en los Alamos. Del uno, y del otro, aquel se tiene por bueno, que es oloroso, y blanco, repruebase el que tira à negro. Tiene el Musco virtud constrictiva, su cocimiento, si se sientan sobre èl, es util al mal de madre. Metese en el Balanino unguento, y en los otros, para que les dè cuerpo. Asimismo es convenientisimo en los perfumes, y en las medicinas compuestas para mitigar el cansancio.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESte Musco, que aqui propone Dioscorides, no es otra cosa sino aquella yerva intrincada, y muy cana, que à manera de bello crece sobre los arboles, y principalmente sobre los Robles, y Pinos, llamada en algunas partes de España Musgo. La qual tiene esta virtud, que bebido el vino de su infusion, provoca luego un profundisimo sueño. Del resto conforta el estomago, reprime el vomito, restaña el fluxo del vientre, y hace muy buen anhelito, restituye notablemente el apetito perdido, y en suma es una cordial medicina.

Lla-

Llamase tambien Muscus en las Boticas nuestro vulgar almizcle, llamado de los Medicos elegantes Muscus, del qual, pues que vino apropósito, será bien que digamos alguna cosa en este lugar, declarando juntamente la historia del Ambar, y del Algalia, medicinas olorosas, y cordiales, visto, que ni Dioscorides, ni Galeno hizo dellas mencion, y esto no porque no las huviesse en sus tiempos, sino porque (como es de penfar) las tenian por profanas, è infames, juzgandolas ser mas aptas para afeminar los animos de los hombres, y reducirlos à todo genero de luxuria, que para hacer algun saludable efecto en los cuerpos, aunque cierto sirven entrambas cosas.

El almizcle, al qual (como yà tengo dicho) llaman los Latinos, y algunos Griegos modernos mosco, se engendra en el ombligo de un animal, semejante al Corzo, que tiene un solo cuerno en la frente, el qual, quando anda en zelos se enciende, y se torna muy furibundo. Entonces, pues, se le hincha, y apostema el ombligo, y le dà tan inclemente dolor, que ni come, ni bebe, hasta que siendo yà maduro se rompe, ayudandole tambien à ello el mismo animal, con fregarse à los troncos, y à las agudas piedras que topa, adonde despues con algunos pelillos roxos, que la color del animal muestran, se halla toda la materia exprimida, la qual en aviendo sido curada al Sol, cobra un olor muy suave, y subido. Aviendola, pues, hallado, y cogido los cazadores, la meten en el mismo pellejo adonde suele engendrarse, el qual siempre guardan del animal que matan para este efecto. Acontece no pocas veces, que toman las tales bestias, quando andan agitadas de amor, y furiosas, antes que se maduren los apostemas, en el qual caso suelen arrancar el almizcle juntamente con la vegiga, ò papo que le contiene, despues madurase al Sol. Empero este tal no es de tanta eficacia como el que se madura con el natural calor de la fiera. Es muy mejor almizcle el de Levante, que el que nos traen de Poniente, por razon de la pastura que tienen las Orientales bestias, mucho mas aromatica que las Occidentales. Tienese por perfectissimo almizcle el negro, que bermejea, el que con ser el olor vehemente no dà pesadumbre al celebro, el agudo algun tanto, y amargo à la lengua, y el que en sì es del todo uniforme. Adulteranle los falsarios, mezclando con èl higado cocido, y sangre quemada. Juzgase por caliente el almizcle en el orden segundo, y seco en el tercero grado. Es confortativo del corazon aplicado por defuera, y bebido clarifica la vista, encubre la sobaquina, y el pestilente olor de la boca, para lo qual se saben aprovechar bien de èl las Cortesanas de Roma. Metido en la natura de la muger trae la madre abaxo, y purga el menstruo. Del resto fortifica el celebro, hace inmortal memoria, y sana el dolor de la cabeza, que viene de ocasion humeda, y fria. Conservase muy bien el almizcle apretado en un botecico de plomo, ò estaño, y puesto en lugar hediondo, porque cada cosa se fortalece rodeada de su contrario.

El Algalia, que los Toscanos llaman Zbetto, y algunos Griegos Zapetio, y Zambaco, es una suciedad, que se engendra junto à los compañones de cierta especie de Gato, semejante à la Fœna, quando le hacen sudar, la qual en vehemencia, y gracia de olor no debe nada al almizcle. Su virtud es caliente, y humeda, por donde sirve à la sufocacion de la madre, instilandose en el ombligo. Tiene mas el Algalia, que quita el dolor, y zumbido de los oìdos, instilada en ellos con un poco de azeyte de almendras dulces, ò amargas.

El ambar pardillo, segun la mas probable opinion, nace como betun

en

en ciertas balsas, que estàn cerca del Selechito, aunque algunos creen, que sea esperma de Ballena. Tienese por el mas perfecto el liviano, el amarillo, el de olor delicado, y el que todo se derrite, y mezcla muy facilmente. El segundo en bondad es el pardillo. El negro es sofisticado, y lleno de mil adulterios, y assi de valde es caro. Es el Ambar caliente, y seco en el grado segundo; fortifica el celebro, y el corazon, con su olor suavissimo conforta todos los miembros debilitados; despierta, y aviva el sentido, aguza el entendimiento, restituye la memoria perdida, alegra los tristes, desopila la madre, sana con su perfume el espasmo, la perlesia, y la gotacoral, corrige el ayre pestifero, y lo que importa mucho al bien publico, es proprio para perfumar guantes.

De todas estas tres odoriferas medicinas puedes hacer una saluberrima poma contra la pestilencia, en la forma siguiente: Tomaràs del Laudano puro una onza, del Ambar media, del Almizcle una quarta, de Algalia una ochava, polvo de rosas, de los Sandalos citrinos, de la raìz de la Iris, y del ligno aloes, llamado por otro nombre Agaloco, y leño del Aguila, de cada cosa un escrupulo. Todo esto se mezcle curiosamente, instilando algunas gotas de vinagre rosado. Sophicase el Ambar mezclando con èl tuetano de ternera, y polvos de la raìz de la Iris. Si quieres perfumar bien guantes, despues de bañados con agua rosada, y enjutos, hazlos beber una quarta de almizcle fino, deshecho con agua de Azahar, ù de Trebol, y una gota de vinagre rosado, para que haga penetrar el olor. Hecho esto, dexaràslos colgados un dia, y despues que estuvieren bien secos, tomaràs media onza de ambar excelentissimo, y derretiràse en un almirèz, trayendola con la mano del mismo almirèz caliente, y mezclando con ella una onza de azeyte de almendras dulces muy fresco, la qual mezcla haràs despues que se embeba en los guantes. Concluyendo lo susodicho, tomaràs una ochava de Algalia, y una onza de las babazas, ò mucilagos de la goma de Tragacanto, llamada en nuestra lengua Alquitira, deshecha en agua rosada, y aviendolo todo muy bien mezclado, fregaràs con ellos los guantes, porque allende que los ablanda, y dà lustre, hace tambien que en ello se conserve el olor muy largo tiempo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EN Arabigo tambien se llama *Axnez*, y *Usnec*. En Italiano *Moscо*. En Francès *Mousse*. En Alemàn *Mooss*. En Latin *Muscus quercinus*, porque se cria en las encinas. Consta de particulas terreas en mas abundancia, que de las sulphureas, pero con virtud anodina, y paregorica; y assi es muy util para detener las hemorragias internas, administradas repetidas veces media dragma en polvo, disolviendole en dos onzas del cocimiento de Cauda equina. En el fluxo blanco de las mugeres, en la gonorrhea, y en las ulceras del utero, es remedio aprobado, dando à beber su cocimiento repetidos dias. Detiene los vomitos colericos, dando su polvo à beber en vino tinto. Del dicho Musgo se compone el siguiente electuario, que es probadissimo para curar la dysenteria, dyarrhea, y fluxos menstruales inmoderados, exhibiendo dos dragmas por mañana, y tarde, repitiendole por veinte, ò treinta dias; y se disolverà en el cocimiento de la cinco en rama.

R. *Del Musgo, que se cria en los arboles* ℥ij.
De Bolo armenico Oriental ℥ij.
De Ruybarbo muy tostado ℥ijß.
De Canela tostada ℥iß.
De Christal montano preparado ℥vj.
Todo se reducirà à polvos subtilissi-

simos, y con la suficiente quantidad del Diacodion se formarà electuario.

El polvo del Musco quercino, mezclado à los polvos de Guteta, y dado à beber repetidas veces en agua apropriada, es remedio eficàz contra la epilepsia, contra la melancolìa morbo, y contra la tòs convulsiva. La figura de este vejetal se hallarà en la Estampa III. y el curioso puede recurrir à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, en donde hallarà cosas muy especiales; y tambien se trata con toda claridad del Ambar, y del almizcle, lo que aqui se omite, por no ser perteneciente à este capitulo.

CAPITULO XXI.

DEL AGALOCO.

Nombres.

LLamase en Griego *Agàllacon.* En Latin *Agallocum.* En Arabigo *Hoad*, y *Agoloian.* En Barbaro *Lignum aloes.* En Castellano *Linaloe Oriental.* En Portuguès *Pao daguia.* En Tudesco *Desbelyligen Krentzes holtz.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Agaloco es un leño, que se trae de la India, y de Arabia, semejante al de Thuia, el qual es manchado de ciertas pintas, oloroso, y estiptico al gusto, con algun amargor. Su corteza parece cuero, y es de varias colores. El Agaloco mascado, y traìdo su cocimiento en la boca, hace muy buen anbelito. Reprime el sudor, echado sobre todo el cuerpo su polvo. Perfumase en lugar de incienso. Bebida una dragma de su raìz, corrige la superflua humedad, y la flaqueza, y grande ardor de estomago. Bebido el Agaloco con agua, es util al dolor de costado, y à los torcijones de vientre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL perfecto Agaloco nace en Trapobana Isla, y en otros lugares circunvecinos, de donde le traen à España los Portugueses; llamanle assi los Griegos modernos, como los Arabes Xyloaloes, que quiere decir Ligno aloe, ò madera del Aloe, por el qual administraban en los tiempos passados los Boticarios el Olivastro de Rodas, hasta que se les comunicò el verdadero. Es el Agaloco (si creemos à Serapion) caliente, y seco en el grado segundo, que parece contradicion, que siendo tal, pueda mitigar los ardotes de estomago, como lo persuade Dioscorides.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbrase tambien en Latin *Rhodium lignum.* En Arabigo *Haud, Agalugin*, y *Agalugen.* En Indio *Calambac.* Y en la Provincia de Malaca se apellida *Garbo.* En Barbaro *Aloebout*, y *Paradijs bout.* En Francès *Bois de perroquet.* En Hebreo *Abaloth.* En Alemàn *Paradiefz*, y *Aloes-dolK.* En Inglès *Uvood of Aloes.* Suponiendo, que este leño se halla demonstrado en la Estampa III. y que abunda de sales oleosas aromaticas, y volatiles, debo decir, que tiene virtud de confortar el celebro, el corazon, y utero; y por ser un grande recreativo de los animales espiritus, aprovecha en la gota coral, y en la melancolìa morbo. Previenese, que dado à beber su cocimiento por dias repetidos, es un verdadero alexipharmaco del catarro, del fluor blanco, de la afeccion escorbutica, y del morbo galico. Quien quisiere no ignorar otras grandes especialidades, puede ocurrir à mi Clave Medico Chyrurgica Universal.

***

CA-

CAPITULO XXII.

DEL NASCAPTHO.

Nombres.

LLamase en Griego *Narcaphton*. En Latin *Narcapthum*. En Arabigo *Nabac*, y *Lafathen*. En Barbaro *Thimiama*. En Portuguès *Almea*. En Italiano *Tiguame*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TRaese tambien el Nascaptho de la India, y es cierto genero de corteza, semejante à la del Moral. Suele administrarse en perfume, à causa de su buen olor, y mezclase en los sahumerios compuestos. Su humo es util à la opilacion de la madre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Nascaptho es aquel, que llamò Paulo Egineta, Lacaptho, y Serapion Lafalianten, aunque poco aprovecha disputar de los nombres, quando se ignoran las cosas. Digolo, porque ay grandissima controversia, y altercacion entre Medicos, sobre saber què cosa sea el Nascaptho, aunque yo estoy resolutissimo en esto, que el vulgar Thimiama de las Boticas, y lo que llamamos Almea en Castilla, son una misma cosa con el Nascaptho, el qual, segun soy informado de Mercaderes Alexandrinos, que le traen ordinariamente à Venecia, es corteza de un arbol llamado Estoraque, despues que por via de cocimiento le sacaron toda la grassa, que es el Estoraque liquido. Lo qual yà tambien conocì ser assi por la prueba, porque cociendo el año passado en Roma gran cantidad de las cortezas del Estoraque, la grassa que nadaba encima del tal cocimiento, tenia el olor, y la fuerza del Estoraque liquido, y la corteza quedaba ni mas, ni menos que el Almea, dado que no tan gruessa, por no ser tan grandes plantas las que crecen en la possessìon Tusculana de Ciceron (adonde ay gran cantidad de Estoraque) como las que en las Indias nacen. No solamente sirve à los males de madre, perfumado el Almea, empero tambien à los catarros, y romadizos, y à todas las frialdades de la cabeza.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien algunos de los Latinos le apellidan *Cortex thuris*. Otros *Thus Iudæorum*, porque los Judios le usan con frequencia en los sahumerios. Y otros *Styrax rubra*. En Castellano *Estoraque rubro*. Consta de particulas salinas oleosas aromaticas; y assi para el uso Medico debe escogerse el mas crasso, el mas reciente, el mas pingue, y oloroso. Hecho polvo, y encorporado con manteca de Azahar, untando el vientre à los infantes, sossiega los dolores del vientre. Cociendole en vino tinto con unas hojas de Salvia silvestre, cura las ulceras de la boca, y de las encìas. Previenese, que echando su polvo en las ulceras cabas, absorviendo el acido peregrino, con peculiaridad hace, que se llenen de carne, y en breve se cicatrizen. Su figura se hallarà en la Estampa III.

CAPITULO XXIII.

DEL CANCAMO.

Nombres.

SE apellida en Griego *Cagcamon*. En Latin *Cancamum*. En Arabigo *Sac*, y *Lac*. En Castellano *Anime*.

*** *** ***
*** *** ***

TEX-

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Cancamo es lagrima de un arbol Arabico, semejante à la Myrra, que dexa gran hediondèz en el gusto, aunque usan della en los sahumerios. Sirve à perfumar los vestidos, y mezclado con Estoraque, y con Myrra. Dicese, que si beben tres obolos de èl con agua, ò con oximiel por espacio de algunos dias, se enflaquecen los gordos. Dase à los enfermos del bazo, del mal caduco, del astma. Bebido con aguamiel, provoca la purgacion menstrua, quita subito las señales, que dàn impedimento à los ojos, y fortifica la vista, destemplado con vino. No ay cosa mas eficàz que el Cancamo contra las corrupciones, y llagas de las encìas, y contra los dolores de dientes.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Cancamo de Dioscorides, la Laca de Serapion, y de los otros Arabes, y aquel perfume vulgar, que llamamos Anime en Castilla, son una misma cosa, no obstante que algunos varones exercitados en la Historia Medicinal, tienen à nuestro Anime por una suerte de Electro, viendo que echado en perfume dà de sì el mismo olor que el Electro, y fregado tiene fuerza de atraer à sì à las plumas, y pajas; ultrà que resplandece, y es transparente como el Electro; las quales razones à mi no me convencen, porque primeramente muchas gomas diversas muestran el mismo lustre, y echadas en el fuego, huelen de la misma manera, como si digamos el Estoraque, y el Benjuy. Despues de esto el azavache, y el cuerno, y muchas otras cosas lisas, sin el Electro, siendo muy bien fregadas, suelen atraer àzia sì las pajas: conocese asimismo la diferencia en vèr, que el Electro es durissimo, y el Anime tierno, y desmenuzable. De suerte, que aquella goma roxa menuda, que se vende vulgarmente en las Boticas por Laca, no es la legitima, ò verdadera, que aqui nos propone Dioscorides, pues ni majada, ni administrada en perfume dà de sì algun olor. La qual, segun la opinion de algunos, es antes estiercol de ciertas hormigas Indicas, que licor de arbol, ò goma. Hacese tambien de las heces del Brasil, otra suerte de Laca familiar à los Tintoreros, la qual confunden con la verdadera los Arabes. Difiere del Cancamo el Cancano, siendo yerva, segun Galeno. Ultrà las otras gracias, que al Anime atribuye Dioscorides, podemos de èl afirmar, que para confortar el celebro, y resolver sus indisposiciones frias, perfumado hace muy gran ventaja à qualquier otro sahumerio.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien se llama en Latin *Resina animæ*. En Portuguès *Minæa*, y *Aminæa*. En Indio *Copalcahuiel*. Consta esta goma de abundante sal oleoso aromatico; y por lo mucho que tiene de pingue, aprovecha en el astma humoral, en el empiema proprio, è improprio; pero para administrarla en estas enfermedades, se le sacan las flores, como se hace con el Benjuy, y se administran de seis granos, hasta medio escrupulo en una cucharada del xarave de hiedra terrestre. Previenese, que con iguales partes del Anime, y de Almaciga, se forma un parche, el qual se aplica en toda la comissura coronal, especial anticatarral; y mezclandole una parte de jabon, hace efectos muy buenos en el dolor ceatico antiguo. Su figura se halla demonstrada en la Estampa III. Ademàs destas virtudes, pueden buscar otras, recurriendo al Tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pagin. 249.

CAPITULO XXIV.

DEL CYPHI.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Cyphi es cierta composicion del perfume dedicada à los Dioses, de la qual usan mucho los Sacerdotes Egypcios. Mezclase en los antidotos, y dase à beber à los que tienen astma. Componese en muchas maneras, una de las quales es esta: Toma medio sestario de Cypero, y otro tanto de la grana gruessa de Enebro: de passas grassas, y limpias de los granillos, doce minas: de resina purissima cinco minas: del Calamo, y del junco oloroso, y del Aspalato, de cada uno una mina: de la myrra doce minas: de vino añejo nueve sestarios, y de miel dos minas. Las passas en siendo limpias de sus granillos, se tienen de majar, y mezclar con la myrra, y el vino, y despues añadirse todas las otras cosas molidas, y bien cernidas, y dexarse en infusion por un dia entero, el qual passado, se cuece la miel hasta que se torne viscosa, en forma de engrudo, y entonces se encorporan con ella la resina yà derretida, y las otras cosas majadas perfectissimamente, la qual mezcla se debe guardar en un vaso de tierra cocida.

ANNOTACION DE LAGUNA.

MUy materiales eran aquellos Dioses de los Egypcios, pues se holgaban con humo à narices, mas que con corazones contritos, y atribulados, los quales à Dios fueron siempre sacrificio muy agradable. Aunque visto que aquellas bestias Egypcias en sus tan sobervios, y ricos Templos tenian, y adoraban perros, y gatos por Dioses, no me espanto, sino como no los sacrificaban con assaduras, y tripas, las quales cierto recibieran de mejor gana, que qualquiera sumptuosa oblacion, ò preciosissimo sahumerio. Empero dexadas estas burlas à parte, los perfumes, y sahumerios sirven mucho à la vida humana; porque si son hechos de calientes, enjutas, y aromaticas medicinas, enjugan las superfluas humedades del cuerpo, maduran el romadizo, resuelven las rebeldes ventosidades, fortifican los interiores miembros, abren las opilaciones, y finalmente purifican el ayre pestilente, y corrupto; con la qual industria consta, que Hypocrates exterminò de algunas partes de Grecia la pestilencia, quiero decir, haciendo muchas hogueras de flores, raìces, y plantas olorosissimas, por donde mereciò estatuas. No faltan algunos, que afirmen este capitulo ser natural, ò legitimo, sino inserto de alguno à Dioscorides, por venir fuera de proposito; aunque aviendo tratado de algunas cosas aromaticas, y olorosas, no se debe nadie maravillar, que consiguientemente tratasse de las pastillas, que de ellas se conficionan.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta composicion se llama en Griego *Cyphoide*. En Latin *Cyphus*; y aunque à alguno le parezca superflua, no tiene nada de esto. En Salamanca la tenia hecha cierto Cirujano de los que tuvieron estimacion, que llamaban Don Gonzalo Romero, y la usaba contra los vapores hysterico, aplicando un parche en la region umbilical, y tambien en los dolores ceaticos antiguos, y en las fracturas de los huessos. No ay duda, que con razon se alaba su sahumerio contra la peste, causada de vicio del ayre, el qual se corrige echandole en el fuego, del mismo modo, que en muchas partes purifican el ayre, y le corrigen con el fuego encendido de los leños del Enebro, de Laurel, de Pino, y de otros, de quienes dixo Rantzovio (de Conserv. valetudin. cap. 6. de igne.) lo que se sigue: *Ignis est*

ca-

validus, & siccus, optimus est, qui accenditur ex lignis siccis, & odoriferis.

CAPITULO XXV.

DEL AZAFRAN.

Nombres.

SE apellida en Griego *Crocos*. En Latin *Crocus*. En Arabigo *Zahafaran*. En Castellano *Azafràn*. En Catalàn *Safrà*. En Portuguès *Azafraon*. En Francès *Saffran*. En Italiano *Zaffarano*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Azafràn perfectissimo para el uso de Medicina, es el Coriceo, el fresco, el de buena color, el que tiene poco de blanco en las hebras, el luengo, el entero, el que dificilmente se desmenuza, el no grasso, el lleno, el que mojado tiñe las manos, el que ni biede à mobo, ni ha sido de carcoma tentado: y finalmente el que dà de sì un olor agudo, y suave; porque el que no tuviere todas estas partes, debese de aver cogido fuera de tiempo, ò es añejo, ò mojado. Tienese por segundo en bondad, el que nace en un campo muy cercano à la Lycia, y despues del monte Clympo de Lycia, tras los quales se sigue el que suele venir de cierta Ciudad de Etolia, llamada Egide. El Cyrenayco, y el Centuripino en los de Sicilia, son de menor virtud. Toda suerte de Azafràn es especie de hortaliza; dado, que en toda Italia, por ser muy lleno de humor, y de color graciosa, usan de èl para teñir las salsas, por el qual respeto se vende caro. Es muy util à cosas medicinales el que fuè descripto primero. Adulteranle, mezclando con èl un poco del Crocogmata molido, y untandole tambien con arrope, y añadiendole, para que pese mas, algun tanto de Almartaga, ù de la Marcasita de plomo. Empero descubrese el adulterio por el polvo que en èl se asienta, y por el olor de arrope. Fuè opinion de Thesalo, que el Azafràn no tenia otra virtud sinò ser oloroso. Otros dicen, que bebidas con agua tres dragmas de èl, matan. Su virtud es madurativa, molificativa, y algun tanto estiptica. Provoca demàs desto la orina, y dà buen color al rostro. Bebido con vino passo, impide la borrachèz, è instilado con leche humana en los ojos, reprime el humor, que à ellos destila. Mezclase en los brevages compuestos, para fortificar las partes internas, y en las calas, y emplastros, que se ordenan para indisposiciones del siesso, y de la natura de la muger. Estimùla el Azafràn la luxuria, y aplicado en forma de emplastro, mitiga aquellas inflamaciones, que tienen algo de fuego de San Anton, y es util à los apostemas de los oìdos. Para que mas facilmente se muela, conviene secarle al Sol, ò en algun tiesto caliente, meneandole muy aprieſſa. Sus raìces bebidas con vino passo, provocan la orina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TOdos los codices Griegos que he visto, tienen que es para teñir los morteros, segun interpreta el Roelio, aunque alli entiende Dioscorides por lo continente lo contenido; y assi coentendemos por la olla, ò por la cazuela, lo que se guisa en ella, no obstante, que el Bellonio quiere que leamos Thutan, que es no mortero, sino la madera de un arbol llamado Thuia, semejante à la Sabina, el qual antiguamente solia teñirse con Azafràn. El Azafràn es muy conocido, y vulgar en todas las partes de Europa. Tiene las hojas angostas, y tanto, que parecen cabellos, ò juncos; la raìz gruessa, redonda, semejante al Bulvo. Sus flores son perfectamente moradas, y preceden las dichas flores en el nacer à las hojas: de enmedio dellas penden ciertas hebras roxetas, de las quales principalmente se aprovecha la vida humana. Calientan en el grado segundo, y en el primero desecan. El mediocre uso del Azafràn alegra, in-

cita à comer, y dà gracioso color al rostro, assi como el demasiado entristece, pone hastìo, y derrama por todo el cuerpo una cierta amarillèz muy estraña, allende, que perturba el sentido, y dà dolor de cabeza. Tiene el Azafràn tanto vigor, y eficacia, que aplicado à la palma de la mano, penetra subito al corazon. Traìdo sobre el estomago en un saquillo à raìz de la carne, hace que no se mareen. Es opinion de algunos, que bebido en gran cantidad con vino, despacha, y que se mueren los pacientes riendo. Plinio quiere, que el perfecto Azafràn, luego en tocandole con la mano se quiebre; y assi parece, que contradice à Dioscorides, cuya opinion es, que el buen Azafràn se rompe dificilmente. Empero nosotros, para concordar estos dos tan excelentes Varones, dirèmos, que las hebras del perfecto Azafràn, quando bien secas, y enjutas, se desmenuzan luego en tocandolas, lo qual no acontece à las verdes, y humedas, porque resisten, y se estienden quando queremos romperlas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase tambien en Griego *Cocron.* En Inglès *Safron.* Antiguamente le llamaban los Griegos *Subtegmen*, que quiere decir *Trama*, ò *Filamento*, que como de ellos consta, por esta alusion le nombraron assi. Constan sus flores de sales fixas, y volatiles muy fragrantes, y penetrantes, juntas à un blando azeyte, ò untosidad. Tiene virtud anodina, y discutiente, y por esso su tintura, extraìda con vino, se aplica contra las contusiones, pues disuelve los grumos de sangre, y mitiga los dolores. Tiene virtud de curar la ictericia flava, si por veinte mañanas se administra la siguiente bebida, dos horas antes del desayuno.

R. *De raìz de Ortiga urente* ʒij.
De vino blanco ʒijß.
Las raìces quebrantadas se infunden por la noche en el vino, y despues de colado se disuelva.
De Tartaro vitriolado ℈j.
De polvos de Azafràn ℈ß.
De Azucar piedra ʒij. *mè.*

Tiene tambien virtud de roborar el corazon, de excitar los meses, y lochios detenidos, sin otras grandes virtudes, que el curioso hallarà en mi Clave Medico Chyrurgica Universal. Su figura està demonstrada en la Estampa III.

CAPITULO XXVI.

DEL CROCOMAGMA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Crocomagma se hace exprimidas las cosas aromaticas, que entran en el unguento Crocino, y hechas como pastillas. El perfectissimo es oloroso, y tiene mediocremente del olor de la Myrra. Demàs desto es grave, negro, limpio de hastillas, igual, y algun tanto amargo: buelvese de color de Azafràn quando se moja, y gustado, tiñe abundantemente la lengua, y los dientes de un color, que dura no pocas horas, tal es el que viene de Syria. Clarifica el Crocomagma la vista, mueve la orina, calienta, madura, ablanda, y en cierta manera tiene proporcionadamente la fuerza del Azafràn, del qual recibe en sì cantidad muy grande.

ANNOTACION DE LAGUNA.

QUanto à la descripcion de aquel Crocomagma, quien la quisiere vèr, la hallarà en el libro segundo de los Antidotos de Galeno.

ILUSTRACION DE RIBERA.

COmponese el Crocomagma de Azafràn, de Myrra, de Rosa seca, de Almidon, y de Goma, y con vi-

vino oloroso se hacen rotulas. Esta es la composicion, que Galeno refiere, y la trae en verso, como se sigue, en el cap.20. del lib.2. de Antidotis.

Crocomagmatis compositio.

Crocomagma si habere bonum cupis,
Misceto diligenter hæc cuncta simul:
Primum cilicij drachmas centum croci,
Myrrhæ dimidium pinguis, inde rosæ
Tantundem siccæ, post amili candidi,
Et gummi drachmas his quinque, & viginti.
Cuncta hæc tusa, atque scusa benè,
Vino odorato Coo insperge parum,
Ubi satis maduerint, finge rotas,
Sicca, utere ut bono cum opus fuerit.

Supuesta su composicion, debo prevenir, que cura la ictericia, que abre las obstrucciones del utero, y que mata las lombrices; pero se ha de administrar quince, ò veinte mañanas continuas, desde un escrupulo, hasta media dragma, en forma de pildoras, bebiendo encima quatro onzas de agua de flores de Sauco; provoca los meses, y expele el fetus muerto, y secundinas detenidas. Tambien es un buen febrifugo contra tercianas, y quartanas rebeldes, tomando las siguientes pildoras à la hora de la accession, y tambien en los dias de intermision, dos horas antes del desayuno, bebiendo encima tres onzas de agua caliente, destilada de nueces verdes, y alcamphorada; y la experiencia acreditarà, que à los doce, ò quince dias se halla libre el paciente.

R. *Del Crocomagma* ℈j.
De extracto de Quinquina ℈ß.
De extracto de Centaura menor, y de Genciana, anà. gr.vj.
De sal de Agenjos gr.viij.
De azeyte de clavos de especia destilado got.ij.
S.A. se formen pildoras, y se doren.

Por fin se advierte, que disolviendole en agua ardiente, es muy provechoso para las ulceras sordidas, y putridas, pues resiste à la putrefaccion con virtud especifica: en las ulceras cabernosas se disuelve en agua de Escordio, ò en otra agua apropriada, segun la essencia de la ulcera; y segun viesse el Cirujano la mayor, ò menor urgencia, disolverà mas, ò menos quantidad de dicho Crocomagma. Tambien se disuelve en mayor quantidad con espiritu de vino alcamphorado, por especifico subsidio contra la gangrena. Para concluìr, quiero hacer manifiesto, que con el Crocomagma, y agua de Cochlearia, y goma de Lacca, se forma un linimento, que maravillosamente corrige las ulceras putridas de las encìas, que molestan à los escorbuticos.

CAPITULO XXVII.

DEL HELENIO.

Nombres.

EN Griego se llama *Elènion.* En Latin *Helenium*, y *Innula.* En Arabigo *Jasm*, y *Rasen.* En Barbaro *Enula campane.* En Castellano, en Catalàn, y en Portuguès *Ala, y raìz del Ala herva campana.* En Francès *Aulnee.* En Italiano *Enola*, y *Lella.* En Tudesco *Anali.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Helenio tiene las hojas semejantes al Gordolobo, de hojas angostas, empero mas asperas, y mas luengas. Nace en algunas regiones sin tallo. Es su raìz blanquecina, y algun tanto bermeja; demàs desto, olorosa, grande, y aguda un poquillo al gusto, de lo qual, arrancadas algunas hijuelas, se plantan à la manera del Lirio, y del Aro. Nace en lugares montuosos, y en terrenos sombrìos, y enjutos. Arrancase en el Estìo la raìz, y cortada en pedazos pequeños, se seca. Su cocimiento bebido provoca la orina, y el

el menstruo. Ella misma, digo la raìz, tomada con miel en forma de lamedor, es provechosa à la tosse, à la astma, y à las roturas, y espasmos de nervios, y à las ventosidades, y à las mordeduras de fieras. En suma su virtud es caliente. Las hojas cocidas con vino se aplican utilmente à la sciatica. El Helenio conficionado con vino passo, es confortativo de estomago; y assi los Artifices de hacer adobos, despues de seca un poco su raìz, la cuecen, y cocida la bañan con agua fria, y à la fin la echan en arrope, adonde la conservan para usar della. Molida, y bebida es util à los que arrancan viva sangre del pecho. Segun refiere Cratevas, otra especie de Helenio crece en Egypto, la qual produce los ramos luengos de un codo, como los del Serpol, derramados por tierra, al rededor dellos las hojas semejantes à aquellas de las lentejas, aunque mas luengas, y mas espesas. Tiene la raìz amarilla, gruessa como el dedo menor, sutil en la parte baxa, àzia el tronco mas abultada, y vestida toda de una corteza negra. Nace en lugares maritimos, y en los collados. La raìz molida, y bebida con vino, socorre contra las mordeduras de bestias, que arrojan de sì ponzoña.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ULtrà las señales que aqui recita Dioscorides, el Helenio produce su tallo gruesso, belloso, de altura de un codo, y algunas veces mayor, y esquinado, encima del qual hace amarillas las flores, y en ellas una simiente como la del Verbasco, la qual engendra gran comezon en tocandola. Todas estas señales concurren en el Helenio, que nosotros llamamos Ala, y hallanse en algunos codices manuscriptos. Demàs desto, conocese en el Helenio un excesivo amargor, de la qual calidad no hizo mencion Dioscorides; de donde podemos justamente congeturar, que cogean todos estos codices estampados. Comido el Helenio, hace olvidar las tristezas, y congojas de corazon; conserva la hermosura de todo el cuerpo, despierta la virtud genital, y es veneno à los ratones. Aplicado sobre los resfriados miembros, los rubifica, y calienta, y (segun la opinion de algunos) inficiona los animales, que fueren heridos de saetas untadas con su licor. El Helenio Egypcio parece ser el que llama Theophrasto Veleno, y Aristoteles en aquel librillo de Plantis, Velenio: y dado que se diga ser planta Egypcia, me acuerdo, que entre Napoles, y Puzol vì en cierta montañuela una yerva que la representaba.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbrase tambien en Arabigo *Iasim*. En Italiano *Enoa*. En Alemàn *Alant*. En Francès *Aunee*. En Inglès *Ele campane*. Consta de sal volatil oleoso aromatico, y de sales fixas. El agua destilada de toda esta planta, y sacando con ella la tintura de las cortezas de naranja bien amarillas, es remedio especial de la colica pictonica, de los tremores de las articulaciones, originados del uso de medicamentos mercuriales; pero debe el paciente continuarla lo menos treinta dias por mañanas, y tardes, en quantidad de seis onzas, dulcificandolas con una onza del xarave del zumo de Hinojo: se ha de tomar caliente, y se dispondrà à sudar por espacio de hora y media. De este vejetal se hallaràn especiales virtudes en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Està demonstrada en la Estampa III.

CA-

CAPITULO XXVIII.

DEL AZEYTE, Y DE LA SUCIEdad cogida del agua de los baños, y de las paleſtras.

Nombres.

EN Griego ſe llama *Elòion*. En Latin *Oleum*. En Arabigo *Cait*, y *Zait*. En Caſtellano, y en Portuguès *Azeyte*. En Catalàn *Oli*. En Italiano *Oglio*. En Francès *Huyle*. En Tudeſco *Baun oel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Azeyte que ſe exprime de la azeytuna verde, al qual llaman comunmente Omphacino, es perfecto en eſtremo grado, y ſirve en ſalud para muchas coſas. Tieneſe por mejor el que es freſco, oloroſo, y nada mordàz al guſto. Eſte tal es util para las compoſiciones de los unguentos, y por ſer conſtrictivo es muy grato al eſtomago, aprieta las encìas, y eſtablece los dientes, ſi ſe tiene en la boca, y reprime el ſudor. Empero el que ſe exprime de las maduras, mientras mas viejo, y mas graſſo fuere, mas proprio ſerà para uſar de èl en las medicinas. Todo genero de azeyte calienta, molifica el vientre, preſerva de frio el cuerpo, y hacele para acciones mas prompto, embota la mordacidad de las medicinas agudas, y corroſivas, ſi ſe mezcla con ellas; daſe contra veneno, y à eſte efeſto ſe mandaba beber, y vomitar à menudo. Bebido quanto una hemina con otra tanta cantidad del zumo de cebada cocida, y bien eſtrujada, ò con agua, provoca el beneficio del vientre. Dados por la boca tres ſeſtarios de olio caliente, en el qual huviere hervido la Ruda, mitigan los dolores de tripas, y expelen las lombrices del vientre. Echados tambien por clyſter, ſana la iliaca paſsion. El azeyte antiguo calienta mas, y mas valientemente reſuelve. Aplicado en forma de uncion clarifica los ojos. Faltando el viejo, cuece en una olla el mejor que hallares, haſta que ſe torne eſpeſo como miel, y entonces uſaràs de èl, porque tiene la miſma fuerza que el muy añejo. El azeyte que ſale de las azeytunas ſalvages, es mucho mas conſtrictivo, y quanto al uſo comun de los ſanos, daſele el ſegundo lugar. En los dolores de cabeza comodamente ſe aplica por azeyte roſado; reprime el ſudor, confirma los cabellos caducos, limpia la caſpa, mundifica las manantìas llagas de la cabeza, caſtra la ſarna, quita las aſperezas del cuero, y los que ſe untan con èl encanecen mas tarde. Haceſe el azeyte blanco deſta manera: Toma del mas blanco que hallares, y que no ſea mas añejo de un año, cien heminas, y metelas en una olla de barro bien ancha de boca, la qual ſacaràs cada dia al Sol hirviente de medio dia, y con una eſcudilla rebolveràs muy à menudo el azeyte, dexandole caer de alto, haſta que aſsi por la continua revolucion, como por razon del golpe, ſe altere, y engendre eſpuma. Eſto hecho, el dia octavo echaràs ſobre el dicho azeyte cinquenta dragmas de Alholvas limpias, las quales ayan eſtado en remojo dentro de agua caliente, haſta enternecerſe, y echaràslas juntamente con ſus babazas, no dexandolas deſtilar. Deſpues deſto, añadiràs igual peſo de tèa de pino graſſa, toda desbecha en haſtillas; y paſſado otro octavario, tornaràs à mover el azeyte, como primero biciſte, el qual, ſiendo yà buelto blanco, ſe tiene de echar en un vaſo nuevo, que aya ſido enjutugado con vino viejo; en el ondo del qual primero conviene poner once dragmas de las flores de Meliloto bien eſparcidas, y otras tantas de la Iris. Empero ſi con las diligencias arriba dichas aun no ſe huviere parado blanco, torneſe al Sol, y hagaſe todo lo ſuſodicho, haſta que ſe emblanquezca. La manera de hacer el azeyte llamado Sicyonio, es la ſiguiente: En una caldera de cobre eſtañada, y bien ancha de boca, ſe mete un congio de azeyte blanco, hecho de olivas verdes, y juntamente medio congio de agua, lo qual todo junto ſe cuece con manſo fuego, y en-

entre tanto se menea muy blandamente. Empero dos hervores passados, se quita del fuego, y despues que està frio, se coge con alguna escudilla el azeyte que anda encima nadando, el qual se cuece de nuevo con otra agua fresca, y hecho lo demàs que està dicho, se guarda. Preparanle desta manera principalmente en Sycionia, de donde se llama Sycionia. Tiene virtud de calentar en alguna manera, y contra las calenturas, y enfermedades de nervios es util. Usan de èl las mugeres para dàr lustre al rostro. La suciedad, que à manera de azeyte se coge en los baños, calienta, molifica, resuelve; y aplicado en forma de uncion, es util à las resquebrajaduras del sieſſo, y à las cabezas de venas, que en aquella parte suelen hincharse. Empero la que se rae de los que luchan en las palestras, y por razon del polvo, que consigo tiene mezclado, se parece à un poco de lodo; puesto en forma de emplastro deshace los nudos de las junturas, y aplicase caliente sobre la sciatica, en lugar de remolitivo, y fomento. La que se rae de las paredes, y de las estatuas de palestra, calienta, resuelve los apostemas de dificil maduracion, y es util à las desolladuras, y à las llagas antiguas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PReguntado Democrito, como podrian vivir los hombres mucho, y muy sanos, respondiò, que comiendo miel, y untandose de azeyte; aunque cierto responderia mejor, si dixera, bebiendo azeyte, y untandose con èl todo el cuerpo; visto, que por dedentro, y por defuera suele ser saluberrimo. El azeyte que de azeytunas verdes se exprime, tiene por nombre Omphacino en Griego, que quiere decir acerbo, y sacado del fruto verde, ò crudo, el qual es muy util para componer los unguentos, y tiene tanta virtud de enfriar, quanta de restriñir, si debemos à Galeno dàr credito. Hacese semejante al Omphacino qualquier azeyte, en el qual fueron echados algunos ramos de oliva. El azeyte que sale de las olivas salvages, naturalmente constriñe, y deseca, y es muy mas aspero que todos los otros. El que se emblanqueciò lavandose, es templado en estremo, y carece de toda mordacidad. El Syciocino, segun refiere Dioscorides, tomò el nombre del lugar adonde se prepara ordinariamente; aunque Aecio, y Paulo Egineta le derivan del Cogombrillo amargo, que los Griegos llaman Sycion silvestre, con el zumo del qual le inficiona, de donde se colige à la clara, que aquella suerte de azeyte se compone en diversas maneras. El oleo perfectisimo tiene de ser muy dulce, puro, sutil, translucido, y penetrante, de suerte, que se embeba muy presto en el cuero, y aunque su cantidad sea pequeña, se estienda difusamente. Este tal es libre de todo exceſſo, por donde conserva los cuerpos en la disposicion que los halla, y defendiendolos del externo calor, y frio, impide tambien la exalacion de los vitales espiritus; y finalmente desencoge, y estiende los encogidos, y retirados nervios, y dà gran refrigerio, y descanso à los miembros muy fatigados, allende, que los hace mas diestros. Lo qual, teniendo muy bien entendido los Griegos, no solamente à los que tenian de entrar en el baño, empero tambien à los que avian de luchar, ò usar de qualquiera otro corporeo exercicio, untaban, y tenian cierto en esto muy gran razon; porque si vemos, que unas riendas, ò acciones viejas (las quales son un poco de cuero muerto) por secas, arrugadas, y encogidas que sean, sobandolas con un poco de azeyte, las tornamos correosas, blandas, y muy tratables; de creer es, que en los miembros que tienen vida, la tal friccion harà, sino mas notable, à lo menos el mismo efecto. Assi, que para infinitas cosas fuè siempre el uso del azeyte muy necessario,

el

el qual todavia es dañoso à las fistolas, y llagas profundas, porque las hinche de suciedad. Es tambien mordàz, y grave à los ojos, y mata los entallados, y ceñidos animalejos, que los Latinos llaman insectos, como son todo genero de moscas, y arañas, y otros muchos deste linage. Hacense los azeytes artificiales en dos maneras, la una por infusion, la otra por via de cocimiento. Infusion llamo, quando echando algunos materiales simples en el azeyte, y despues passado cierto tiempo, los exprimimos, para que dexen en èl su fuerza. Usamos de cocimiento, quando cocemos en el azeyte los tales simples, y despues los sacamos, colando el oleo. Empero si queremos hacerla curiosamente, conviene, que en un vaso doblado la tal decoccion se haga; quiero decir, metiendo un vaso pequeño, que contenga el azeyte, y los simples con èl mezclados dentro de una caldera llena de agua hirviente. Todas las cosas fritas son mas secas, que las cocidas, y por esso largo tiempo se conservan sin corrupcion. Tratando de los azeytes Dioscorides, hace juntamente mencion de tres especies de suciedades, que solian en su tiempo cogerse. Era la una, y la primera de todas aquella, que de los que se bañaban despues de untados, nadaba sobre el agua del baño. Por la segunda entiende el sudor, que se raìa de los que se exercitaban en las palestras, el qual, porque era embuelto en polvo, y tierra, tenia necessariamente mas cuerpo. La tercera suciedad era la que se cogia de las paredes, y de las estatuas de la palestra, las quales no podian dexar de recibir, y retener el vapor del azeyte, y del sudor de los cuerpos exercitados, que ordinariamente exhalaba. Esta, pues, entre todas estas era de mayor eficacia, por causa del Cardenillo, que mezclado con el azeyte se arrancaba de las dichas estatuas. Eran las palestras en Grecia unos lugares publicos, adonde los mancebos se exercitaban, assi en luchar, correr, saltar, como en todo otro genero de exercicio. Dentro de los quales lugares, arrimadas à las paredes, estaban muchas estatuas de bronce, en memoria de algunos señalados, y excelentes Varones, los quales ostentaban una grande magnificencia, y juntamente incitaban à cada uno de los competidores, y les daban corage, y animo, para que imitassen la virtud, y el valor de aquellos en cuyo favor eran puestas. Dice entre otras cosas Dioscorides, que el azeyte cocido con Ruda sana luego la iliaca passion, la qual en nuestro vulgar Español, usurpandose el nombre ageno, y suele llamarse colica, dado que no se engendra en el intestino llamado colo, sino en el illeo; y assi los que padecen della suelen estercolar por la boca. De otra parte la que los Medicos llaman colica, llamamos nosotros dolor de hijada. Empero para el uno, y para el otro dolor, si proceden de ventosidades, es util el azeyte de Ruda.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase tambien en Latin *Oleum Virgineum*, y *Flos olei*. En Hebreo *Jizhez*, y *Schemen*, y *Mescha*. En Arabigo *Dun*, y *Den*. En Inglès *Oil*. En Belgico *Olne*. En Alemàn *Del*. El azeyte de que al presente se habla es el dulce, que se saca de las azeytunas bien maduras, pues estando estas assi, las particulas de que abundan son subdulces, y oleosas templadas, y por esso su azeyte ablanda, suaviza, y templa toda acrimonìa, assi acida, como alKalina, y resiste à todos los venenos corrosivos, sean de naturaleza acida, ò alKalina. Tiene virtud de laxar el vientre, y por esso aprovecha tanto à los que le tienen adstricto el administrar en ayunas un migajon de pan levemente tostado,

y bien roceado, ò empapado en dicho azeyte: y tambien es muy buen remedio, administrandole del mismo modo, para matar las lombrices; pero al mismo tiempo se fomentará todo el vientre con el azeyte, à quien se aya mezclado un poco de ceniza de habas, poniendo encima una hoja de berza. Mitiga los torminos de vientre, conduce à la tòs, y à la ronquera, dando algunas cucharadas, pero debe ser el azeyte el mas reciente, y mas puro; digo el mas reciente, porque con el tiempo suele ranciarse, pues no solo contiene particulas oleosas, sino es salinas, y principalmente acidas, y puede qualquiera confirmar aver en el azeyte tales partes salinas, infundiendo en los ojos tal qual gota, y al instante velica las sensibilissimas tunicas, y aun mas que el zumo de Limon, ò de Cidra. No se puede negar, que el azeyte de olivas es un insigne vulnerario, y por esso los Autores antiguos, y modernos componen la mayor parte de sus emplastros de azeyte, y de plomo. Y porque el acido, que contiene el azeyte suele servir de estorvo à algunos Professores para administrarle, debo decir, que facilmente se le quita, y absorve, infundiendo en èl las rasuras del plomo. El que quisiere alcanzar muchas cosas utiles, y curiosas sobre el azeyte de olivas, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

CAPITULO XXIX.

DEL OLEOMIEL.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EN Palmyra, Ciudad de Syria, mana del tronco de cierto arbol un azeyte mas espeso que miel, y al gusto dulce, el qual se llama Oleomiel. Deste, pues, bebido un sestario con una hemima de agua, purga la colera, y los humores crudos. Empero los que le beben buelvense medio atonitos, y se pasman, de lo qual no conviene aver miedo, dado, que es menester despertarlos muy à menudo, porque no caygan en alguna modorra. Hacese tambien de la grassa, ò resina que se cuaja en los tallos del mismo arbol un cierto azeyte, del qual es perfectissimo el viejo, gruesso, grasso, y no turbio. Su facultad es caliente, y en especial untan con èl los ojos para clarificar la vista. Es util assimismo à la sarna, y al dolor de los nervios.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Oleomiel hasta aora no le avemos visto en Europa, ni sabemos què cosa sea, porque los que piensan ser lo mismo que miel aereo, vulgarmente llamado Mannà, muy à la clara se engañan, siendo à todo el mundo notorio, que la Mannà es suave rocìo, que cae del Cielo sobre ciertas matas, y arboles, y el Oleomiel (segun lo recita Dioscorides) es licor, que del tronco de un arbol destila. Persuadense algunos, que este licor es dulcissimo azeyte, que mana de aquella suerte de palma, que produce los cocos Indicos.

CAPITULO XXX.

DEL OLEO RICINO, O CICINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAcese el oleo Cicino en esta manera: Tomaràs la cantidad que te pareciere de los Ricinos maduros, y pondràslos à secar al Sol sobre unos zarzos, hasta que se rompa la cascara, y se cayga, dexando el fruto desnudo, del qual despues has de tomar la carne, y en un mortero diligentemente majarla. En siendo majada, la coceràs con agua en una caldera estañada, y subito, que havrà dado su natural humor, la quitaràs del fuego, y cogeràs con una cuchara todo el azeyte que nadare encima del agua, y cogido, le guar-

guardarás para el uso. Empero en Egypto, adonde mucho mas suele usarse, comunmente se hace de otra manera; porque despues de bien limpio, hacen de los Ricinos harina, de la qual, metida en una esportilla, exprimen con un torno el azeyte. Entonces son los Ricinos bien maduros, quando se desnudan de sus naturales cascaras. Es muy bueno el oleo Ricino para las manantìas llagas de la cabeza, para la sarna, para las opilaciones, y desvìos de la madre, para los apostemas calientes del sieso, para las disformes cicatrices que quedan de las heridas; y finalmente para los dolores de los oìdos. Mezclado con los emplastros los hace mas eficaces. Bebido purga el agua, y las lombrices del vientre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL oleo Ricino, ò Cicino es el azeyte de Cherva; porque el Ricino, ò Cicino es la misma Cherva, ò Catapucia mayor de los Arabes, llamada de Serapion Pentadactylon. Llamase Ricino la tal simiente, por la semejanza que tiene con unos animales, llamados en Español Garrapatas, en Latin Ricinos, y en Griego Cròtonas.

CAPITULO XXXI.

DEL AZEYTE DE ALMENDRAS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL azeyte de Almendras, llamado Metopio de algunos, se hace en esta manera: Toma la quarta parte de un moyo de Almendras amargas, bien limpias, y enjutas, y majalas ligeramente en el mortero con una mano de palo, hasta que se hagan pasta. Despues echalas encima un sestario de agua hirviente, y assi las dexa media hora, hasta que todo se embeba. Siendolo, tornarás à majarlas con mayor vehemencia, y despues exprimelas contra una tabla en un vaso, y lo que se quedare en los dedos, ponlo en una barreña. Hecho esto, tornarás à echar sobre las mismas Almendras, yà una vez estrujadas, otra hemina de agua, y en siendo embebida, haz como hiciste primero. Darète cada medio moyo de Almendras una hemina de azeyte. Es util el azeyte de Almendras à los dolores, à los apostemas, à las sufocaciones, y à los desvìos de la madre. Ayuda contra el dolor de cabeza, y contra los dolores, zumbidos, y silvos de los oìdos. Vale mucho à los que padecen mal de riñones, ò tienen piedra, ò dificultad de orina, ò astma, ò el bazo crecido. Mezclado con miel, y con la raìz del Lirio, y con el cerote Cypriano, ò Rosado, quita las manchas, las quemaduras del Sol, y las arrugas del rostro. Clarifica la vista, y destemplado con vino, limpia las llagas manantìas, y la caspa de la cabeza.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESpantome, como no hace mencion Dioscorides sino del azeyte de las Almendras amargas, siendo el de las dulces harto mas lenitivo, mas grato al gusto del hombre, allende, que para infinitas enfermedades se halla ser à proposito. Para hacerse perfectamente este azeyte, tienense de pelar las Almendras, y despues majarse, y majadas, meterse en algun vaso vidriado, el qual bien cubierto, se ha de poner dentro de una caldera de agua hirviente, hasta que el calor se comunique à toda la pasta, la qual en estando caliente, embuelta en una estameña doblada, debe meterse en el torno, para que alli se exprima della el azeyte. El qual, si es fresco, hace maravillas en dolores de costado, y de vientre, y en las dificultades de orina. Dase à beber la cantidad de seis onzas contra el dolor de hijada, y quita luego el dolor, haciendo evacuacion admirable. Es muy conveniente à la tosse, al astma, y à todas las pasiones del pecho. Instilado en

los oìdos con un poco de zumo de Rabanos, restituye gran parte del oìr à los sordos, y resuelve notablemente el zumbido. Mezclado con fuertes legias, les dà gran virtud de enrubiar, y sin que dañen à la cabeza. En suma, todos los efectos del que sale de las amargas, y mucho mas hace el azeyte de almendras dulces, ultrà que en el obrar es mas blando; lo qual, teniendo el Papa Paulo bien entendido, se untaba todo el cuerpo con èl, y hacia que se le administrassen en los potages, y en las frituras. Aqui nos avisa Dioscorides, que modio y medio de Almendras nos darà una hemina de azeyte, la qual contiene nueve onzas; de donde podemos congeturar, que no entiende del modio grande, sino del llamado moyuelo, que puede ser poco mas, ò menos un celemin Castellano.

CAPITULO XXXII.

DEL OLEO BALANINO, SESAMINO, y de Nueces.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAcese el Balanino de la misma manera, el qual quita las manchas, las pecas, los barros, y las cicatrices negras del rostro; provoca el beneficio del vientre, es adversario al estomago, è instilado con enjundia de Ganso, es util contra el dolor, contra el zumbido, y contra los silvos de los oìdos. De la misma suerte se hace el de Sesamo, que quiere decir del alegria, y el que se exprime de nueces, y tiene la misma fuerza que el Balanino.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL oleo Balanino es el que llaman en las Boticas oleo de Ben, à causa, que los Arabes llaman Ben à la nuez unguentaria, de la qual ordinariamente se exprime. Untado, pues, con este azeyte, resuelve los lamparones, molifica los apostemas duros, abre las opilaciones del higado, y bazo, vale contra el espasmo, y contra todas las enfermedades frias de nervios, y junturas. Tiene otra cosa este azeyte, que carece de todo olor, y jamàs se enrancia con la vejez. A esta causa los perfumadores, quando quieren destemplar el Almizcle, ò el Ambar, para el adobo de guantes, no usan jamàs de otro azeyte. Por donde meritamente se llamò en Latin el fruto de do se exprime Nux unguentaria, y en Griego Balanos myrepsice. El oleo de Sesamo, que es del alegria, engorda el cuerpo, corrige las asperezas de la garganta, aclara la voz, y molifica los apostemas endurecidos. El azeyte de nuezes es bueno para el candil.

CAPITULO XXXIII.

DEL OLEO DE HYOSCIAMO, de Grano Gnidio, de Cartamo, de simiente de Rabanos, de Melanthio, y de Mostaza.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAcese el del Hyosciamo en esta manera: Majase su simiente blanca, seca, y reciente, y despues de majada se baña con agua caliente, como diximos en el azeyte de Almendras. Hecho esto, se pone al sol, y en secandose la parte mas alta, se rebuelve, y mezcla con toda la massa, lo qual no se ha de dexar de hacer hasta que todo se buelva negro, y hediondo: entonces, pues, conviene exprimir el azeyte, y despues de colado guardarse. Es util à los dolores de los oìdos, y mezclase en las calas aptas para ablandar la madre, por ser molificativo. Hacese semejantemente el azeyte del Grano Gnidio, limpio, y majado, el qual bebido relaxa el vientre. No es diverso el modo de hacer el Gnitino, el qual se hace de la simiente del Cartamo, y tiene la mis-

ma

ma virtud que el Gnidico, aunque algo mas flaca. El Raphanino se hace de la simiente del Rabano, como los otros. Es util à los que de enfermedad crian cantidad de piojos. Quita las asperezas del rostro, y sirve à los Egypcios de condimento, y adobo para guisar las viandas. El Melantino tiene la misma fuerza que el Raphanino. El de la Mostaza se hace desta manera: Majase la simiente, y despues de bañada con agua caliente, y algun tanto de azeyte, se exprime. Untado es util contra los dolores antiguos, porque atrae de una parte à otra los humores acumulados.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL azeyte del Hyosciamo es el que se hace de la simiente de èl, llamado Veleño, y es solemne remedio para mitigar todo vehemente dolor nacido de causa caliente. Destilase en los oìdos, que duelen, con Azafràn, ò Castoreo. Detiene aquellas materias blancas, que cuelan por la natura, assi de los hombres, como de las mugeres, si se untan con èl los lomos. Tenido en la boca tibio, sana el dolor de las muelas. Aplicado à las tetas, impide que no se hinchen: y à qualquiera otra parte defiende, que mas en ella no renazcan los pelos. El Gnicino, que se hace de la simiente del Cartamo, si se bebe, sana de la ictericia, deshace las opilaciones, y purga la flema, assi por vomito, como por fluxo de vientre. Estotros azeytes no son tan recibidos en el uso medicinal, por donde no nos detendrèmos en ellos.

CAPITULO XXXIV.

DEL OLEO MIRTHINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA manera de hacer el oleo Mirthino es esta: Las hojas mas tiernas del Arrayàn negro, salvage, ò domestico, despues de majadas se exprimen, y el zumo, con igual cantidad de azeyte Omphacino, se pone sobre las brasas, hasta que juntamente con èl se cueza. Entonces conviene coger el azeyte, que nada encima; empero mas facilmente se hace en esta manera: Cuecense en azeyte, y agua las hojas mas tiernas del Arrayàn bien majadas, y cogese el oleo, que nada encima. Algunos particularmente echan las hojas del Arrayàn en azeyte, y las dexan al Sol. Otros engruessan primero el azeyte con cascara de Granada, con el Cyprès, con el Cypero, y con el Esquinanto. Aquel se tiene por mas eficàz, que es amargo al gusto, grasso, verde, traslucido, y que dà de sì un olor de Arrayàn. El oleo Mirthino aprieta, y endurece las partes, por donde se mezclan con medicinas que encoran. Es util à las llagas manantìas de la cabeza, à las partes abrasadas del fuego, à las postillas que nacen por todo el cuerpo, à la caspa, al saborno, y escocimiento, à las esquebrajaduras, è hinchazones del siesso, y à las coyunturas muy relaxadas. Tiene mas, que reprime el sudor, y todas las cosas que quieren ser constreñidas, y condensadas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL oleo Mirthino es del Arrayan, el qual hacen los Boticarios curiosos, en el modo siguiente: Toman de los ramos, y del fruto del Arrayan, todo fresco, una libra; del zumo sacado del mismo fruto, media libra; de vino negro, y acerbo, dos libras; de azeyte Omphacino, tres libras, y metiendolo todo junto en un vaso de vidrio, ù de estaño, estrecho de boca, y bien tapado, con el qual, metido hasta el cuello dentro de una caldera de agua hirviente, lo dexan bullir tres dias à manso fuego, despues lo sacan, y exprimen en el torno todo el licor, con el qual de nuevo meten las mismas cosas que metieron primero, y las dexan hervir semejantemente

te tres dias, los quales passados, las exprimen en la misma manera, no cessando de hacer esto tres veces. Empero la tercera, un dia antes que quieran sacarlo, dexan la boca del vaso destapada, para que la humedad del vino se exhale, y quede el oleo solo en el vaso. Desta manera, pues, digo en vaso doblado (el qual se llama Balneum Mariæ) se deben preparar todos los azeytes, que se hacen por via de cocimiento. El azeyte de Arrayan assi preparado, si se untan con èl, conforta el estomago, restituye la gana de comer de luengo tiempo perdida, restriñe todo fluxo de vientre, y mezclado con polvos de rosas, y bolo Armenico, se aplica conmodamente sobre qualquiera contusion, y fresco apostema.

CAPITULO XXXV.

DEL OLEO LAURINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAcese el oleo Laurino cociendo las vayas bien maduras en agua, de la cascara de las quales sale una cierta grassa, que se exprime con las manos en una escudilla. Algunos, despues de aver encorporado el Cypero, el Esquinanto, y el Calamo aromatico, con el azeyte Omphacino cuecen en èl algunas hojas de Laurèl tiernas. Otros añaden algunas vayas, hasta que le sientan ser subido en el olor. Otros mezclan un poco de Estoraque, y de Myrra. El mejor Laurèl para hacer el azeyte, es el montano, que produce las hojas anchas. El mas loado azeyte Laurino es el fresco, el verde, el estremadamente amargo, y agudo. Tiene fuerza de calentar, de ablandar, de abrir los poros, y de resolver los dolores. Es util, mas que otra cosa ninguna, à todas las passiones de nervios, à los temblores paroxismales, à los catarros, à los dolores de los oìdos, y al mal de riñones frio. Empero bebido rebuelve el estomago.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL oleo Laurino se dice en Español azeyte de Vayas, y no le hacen los Boticarios, sino compranle como el oleo de olivas. Es util contra todas las indisposiciones frias, y principalmente para untar los miembros, que perdieron su movimiento assaltados de perlesia.

CAPITULO XXXVI.

DEL OLEO LENTISCO, Y DEL Terebinto.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ASsi como el oleo Laurino se hace aquel del Lentisco, porque aviendo sido primero engrossado como el Laurino, se prepara despues con el fruto maduro. Este sana la sarna de los perros, y de las otras bestias. Es utilissimo para las calas que se han de aplicar à la madre, para los remedios contra el cansancio, y para toda especie de sarna, allende, que reprime el sudor. De la mesma suerte se hace el de Terebinto, el qual resfria juntamente, y aprieta.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EN Italia toman buena cantidad de la grana del Lentisco, yà de algunos dias cogida, y cuecenla en agua, y en comenzando à rebentar, la exprimen, sin mezclar otro azeyte, por quanto ella de sì hace harto, el qual, tenido en la boca, es muy util à las inflamaciones de la lengua, y de las encìas. El que se hace del fruto del Terebinto, llamado de los Arabes Grano verde, no se trae por estas partes. Tiene virtud de soldar las heridas, sana el espasmo, y molifica las durezas de nervios. Dice Dioscorides en el capitulo del Terebinto, que su fruto, del qual se compone este azey-

te, es caliente: Puede ser, que por el cocimiento, y por el comercio del agua aya perdido el calor, por donde parece estàr corrupto este texto, visto que en èl se afirma, que el oleo del Terebinto resfria, y aprieta. Llamase azeyte de Mata en Castilla el oleo del Lentisco.

CAPITULO XXXVII.

DEL OLEO MASTICHINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL azeyte Mastichino de Almastica molida se hace, el qual es util à todas enfermedades, que afligen la madre. Moderadamente calienta, molifica, y restriñe: conviene à las durezas, y à los fluxos de estomago, y tambien à la dysenteria. Quita las manchas del rostro, y dale muy buen color. El mas excelente se hace en la Isla de Chio.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ORdinariamente los Boticarios cuecen el Almastiga con azeyte, y con vino blanco, hasta que se consuma el vino, lo qual se debe hacer en vaso doblado, y con azeyte Omphacino. Destilase tambien este azeyte en alambique de vidrio; y assi bebido, como aplicado, es admirable remedio contra las flaquezas de estomago, y contra los fluxos de vientre.

CAPITULO XXXVIII.

COMO SE HAN DE PREPARAR los Unguentos.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

VIsto, que los unguentos en algunas enfermedades son utiles, ò mezclados con otras medicinas, ò untados, ò dados à oler, pareceme serà bien consiguientemente hacer mencion dellos. Empero su verdadero examen, y prueba consiste en vèr si derraman el natural olor de aquellas cosas, de las quales fueron compuestos; y este sin duda es mejor juicio, dado, que en algunos unguentos no se pueda observar, à causa de algunas cosas mezcladas, que con su vehemente olor obscurecen, y sobrepujan las otras, como el Amaracino, Crocino, Telino, y en ciertos otros, los quales se quieren conocer con el uso.

CAPITULO XXXIX.

DEL UNGUENTO ROSADO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL unguento Rosado se hace desta manera: Toma del Esquinanto cinco libras, y ocho onzas, y de azeyte veinte libras, y cinco onzas. El Esquinanto, majado, y batido con agua, se cocerà en azeyte, y mientras se cuece le menearàn à menudo; despues que huviere hervido un rato, lo colaràs, y en las dichas veinte libras, y cinco onzas de azeyte, infundiràs mil rosas enjutas, y con las manos untadas con miel, las menearàs muchas veces, estrujandolas blandamente; y aviendolas dexado estàr assi toda la noche, las exprimiràs el siguiente dia, y en yendose las heces à lo hondo, trasegaràs el licor en otro vaso enjuagado con miel. Toma despues las rosas, yà una vez exprimidas, y ponlas en un bacin; y echando sobre ellas del mismo azeyte engrassado ocho libras, y mas tres onzas, las exprime otra vez, y tendràs el segundo unguento. Assimismo, si quisieres tener el tercero, y el quarto, haz la infusion, y expresion tantas veces, y los tendràs sin falta. Empero quantas veces lo hicieres, tantas untaràs los vasos con miel. Demàs desto, queriendo hacer otra segunda infusion, echaràs otras tantas rosas frescas, y enjutas en el mismo azeyte exprimido; y aviendolas rebuelto con las manos bañadas en miel, las exprimiràs, y haràs assi el

el segundo, el tercero, y el quarto unguento. Mas cada vez que esto se hiciere, conviene echar rosas frescas, de las quales se han de cortar primero aquellas puntillas blancas, llamadas uñas, porque assi serà mas eficàz el unguento; y has de entender, que el oleo sufre solamente siete infusiones de rosas. Ultrà lo susodicho, tienes de untar la prensa con miel, y apartar muy bien el azeyte del zumo, porque qualquiera partecilla que quede de èl, corrompe todo el unguento. Algunos toman seis onzas de rosas limpias de las uñuelas, y las echan en infusion dentro de un sestario de azeyte, dexandolas assi al Sol ocho dias; los quales passados, tornando à echar otras tantas rosas, y las dexan asolear por espacio de quarenta dias, hasta la tercera infusion, la qual hecha, guardan el oleo. Otros dàn primero cuerpo al azeyte con el Calamo aromatico, y con el Aspalato. Otros, para darle color, mezclan tambien el Anchusa, y añaden sal, para que no se corrompa. Tiene virtud de restriñir, y resfriar el azeyte rosado. Mezclase conmodamente en las fomentaciones, y en los emplastros. Bebido relaxa el vientre, mata el ardor de estomago, hinche de carne las llagas hondas, mitiga las de mala natura, y aplicase à las mantìas de la cabeza, y à las postillas hirvientes. Untanse con èl conmodamente en el principio del dolor de cabeza. Enjuaganse con èl quando duelen los dientes. Untado ablanda las endurecidas palpebras. Echase por el clyster contra los dolores de tripas, y de la madre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DIoscorides llama oleos à todos aquellos, que sin mezcla de otro algun azeyte, se exprimen de frutos, ò simientes de arboles; y por unguento entiende los que se hacen de azeyte, mezclado con otros materiales diversos, aunque se queden liquidos. De manera, que todos estos, que de aqui adelante recitarà por unguentos, no son sino verdaderos azeytes, como consta por el rosado, descripto en este capitulo. Hacese el azeyte rosado Omphacino con botones de rosas, echados en infusion dentro del azeyte de olivas verdes: y para que sea mas perfecto, algunos Boticarios lavan primero el azeyte con agua rosada, y despues de hechas tres, ò quatro infusiones con aquellas rosas, añaden à la expresion ultima un poco de zumo de las mismas, no bien maduras, y assi lo dexan al Sol por algunos dias, y despues apartan el oleo, y le guardan. Este, pues, tiene mayor virtud, que el que nos describe Dioscorides, porque refresca, conforta, reprime el curso de los humores, impidiendoles, que no corran à la parte doliente; mitiga el dolor, y es singular medicina en las heridas de la cabeza, principalmente en aquellas que son penetrantes, por las quales se parecen los paniculos del celebro. El unguento rosado se hace comunmente del azeyte Omphacino, y del zumo de rosas, y de la enjundia de puerco, las quales cosas parecen mas calientes, que frias, y assi no sè à què atribuirse pueda la gran frialdad que en el tal unguento se halla, sino es en la enjundia, que se lava infinito con agua fria, y conserva aquella frialdad perdurablemente.

CAPITULO XL.

DEL UNGUENTO ELATINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

SObre la Elate desleìda, majada, y puesta en vaso, se echa el azeyte Omphacino, y dexase assi tres dias. Despues metido todo en una esportilla, se exprime, y en un vaso limpio se guarda, para quando menester fuere. Empero tanta cantidad se ha de poner de uno, como de otro. Tiene la virtud del rosado, aunque no molifica el vientre.

AN-

ANNOTACION DE LAGUNA.

COlumela en el lib. 13. à la Elate, que aqui pone Dioscorides, llama corteza de Palma, por la qual entiende el Doctor Amado la primera cascara del coco de la India, empero sin fundamento, porque aquella no es olorosa, como lo ha de ser la Elate, segun lo testifica Dioscorides, por donde me persuado, que no es otra cosa la Elate sino aquella cascara, que contiene en sì racimo de los datiles quando estàn en su flor.

CAPITULO XLI.

DEL MELINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Melino se conficiona en esta manera: Un congio de azeyte se mezcla con diez sestarios de agua, y añadense tres onzas de la Elate bien majada, y una de Esquinanto. Las quales cosas, despues de aver estado en infusion un dia, se cuecen, y à la fin se cuela el azeyte en un vaso ancho de boca, sobre el qual, en unos zarzos de cañas, ò sobre algun pedazo de estera rala, se ponen unos Membrillos, y cubiertos con algun paño, se dexan estàr, hasta que el oleo les quite toda su fuerza. Otros por diez dias enteros embuelven los Membrillos en paños, para que no se exhale su buen olor. Despues, dexandolos en remojo dentro del azeyte dos dias con sus noches, los quales passados, exprimen el oleo, y lo guardan. Este azeyte resfria, y constriñe: es util contra las llagas sarnosas, que crian cierta caspa, ò escama, y contra las corrupciones que vàn cundiendo: echado con geringa, socorre à la madre llagada, y reprime el exorbitante fluxo de orina. Demàs de esto, detiene el sudor, bebese contra las cantaridas, contra los bupreste, y contra las orugas del pino. Tienese por mas excelente el que huele al Membrillo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL azeyte de Membrillos es admirable para confortar el estomago, y excitar el apetito perdido. Restriñe tambien todo fluxo de vientre, que procede causa caliente, mas que por otra cosa ninguna; mitiga el dolor de riñones bebido, y templa el ardor de la orina.

CAPITULO XLII.

DEL UNGUENTO ENANTINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TOma la flor de la uba salvage quando la vieres mas olorosa, y que yà se hace marchita, y echada en azeyte Omphacino, la mueve, y rebuelve à menudo, dexandola en infusion dos dias, y despues la exprime, y la guarda. Tiene virtud de apretar, y semejante à la del azeyte rosado, empero ni le relaxa, ni le molifica el vientre. Aquel se tiene por mas excelente que todos, que tiene el olor de la uba salvage.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL tallo, juntamente con la flor de la vid salvage, se llama en Griego Enante, de la qual se hace el unguento Enantino.

CAPITULO XLIII.

DEL UNGUENTO TELINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TOma cinco libras de Alholvas, una de Calamo aromatico, y dos de Cypero, y por espacio de siete dias dexalas en infusion dentro de nueve libras de azeyte, meneandolas cada dia tres veces. Despues exprimele, y guardale. Algunos en lugar de Calamo ponen el Carda-

momo, y por el Cypero el Xylobalsamo. Otros primero con estas cosas dàn cuerpo al azeyte, y despues meten las Alholvas en infusion, y à la fin las exprimen. Molifica, y madura los apostemas, y en especial à todas las durezas de la madre es muy util: echase con geringa à las que tienen dificil parto, quando despues de echadas las aguas, de gran sequedad se les encoge la madre: aplicase à los apostemas del sieso, y echase conmodamente en el clyster contra el fluxo: limpia la caspa, y las llagas manantìas de la cabeza: cuajado con cera, sana las quemaduras, y las crietas: extermina las manchas causadas del Sol en el rostro, y mezclase en los afeytes para dàr lustre à la cara. Escogese el que no tiene olor vehemente de Alholvas; allende desto, el que limpia las manos, y el que al gusto es juntamente dulce, y amargo, porque el tal se tiene por perfectissimo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LAs Alholvas se llaman en Griego Tilis, empero los Latinos escriven Telis, del qual nombre nace aquel adjetivo, que se aplica à qualquiera cosa hecha de Alholvas.

CAPITULO XLIV.

DEL UNGUENTO SAMPSUCHINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TOma del Serpol, de la Casia, del Abrotano, de la flor del Sisymbrio, de las hojas del Arrayan, y del Sampsuco, de cada cosa la cantidad que, segun sus fuerzas, te pareciere bastante, y despues que todo fuere juntamente majado, echaràs encima tal medida de azeyte Omphacino, que no pueda vencer, ni abogar la virtud de las medicinas infusas; y passados quatro dias, haràs la expression. Hecho esto, meteràs otra vez igual peso de las mismas cosas recientes en aquel mismo azeyte, y las dexaràs otro tanto tiempo, y despues las exprimiràs, porque assi saldrà mas eficàz el unguento; empero mira, que el Sampsuco sea verde obscuro, y muy oloroso, con mediocre agudeza. Este unguento caliente, adelgaza, y penetra, es util à las opilàciones, y desvios de la madre, provoca el menstruo, atrae la criatura, y las pares, vale contra la sufocacion de la madre, y mitiga el dolor de los lomos, y de las ingles; empero mejor es usar de èl mezclado con miel, à causa, que con su estipticidad vehemente endurece las mugeriles partes. Tiene mas, que untado quita el cansancio, y mezclase utilmente con los emplastros hechos para toda suerte de espasmo, y especialmente para aquella, que tuerce àzia atràs el cuerpo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL unguento Sampsuchino se llama assi, porque se hace principalmente de Mayorana, ò Almoradux, la qual en Griego tiene por nombre Sampsuco, y tambien Amaraco. Y aunque consta, que Galeno, y Paulo hacen diversos capitulos del Sampsuco, y del Amaraco, assignandoles diversos temperamentos, no por esso conviene tener escrupulo, visto que el Amaraco de Galeno, y Paulo no es el Amaraco que Theophrasto, Dioscorides, y Plinio suelen llamar Sampsuco, sino otra planta diversa; conviene à saber, el Maro: entendido, que desta yerva, debaxo del nombre de Maro, ni Galeno, ni Paulo hizo jamàs mencion en los libros de la Materia Medicinal; y assi es de creer, que los codices estàn depravados, y que se tiene de escrivir Maro alli donde leemos Amaraco. Hacen, en confirmacion de lo susodicho, vèr, que Galeno, guardando la facultad del Amaraco, se llega mucho al juicio, que del Amaro hizo Dioscorides. Otros quieren, que el Amaro de Galeno, y de Paulo sea el Parthenio, que describe en el tercer libro Dioscorides, de algunos llamado

Ama-

Amaraco: y muevense no sin algun fundamento, visto que del Parthenio, ni Galeno, ni Paulo trataron en otra parte. Mas à mi la primera opinion me quadra, puesto, que podrà replicar alguno, si el Sampsuco, y Amaraco de Dioscorides son una misma cosa, para què hace dos diversos capitulos; uno del Sampsuco unguento, y otro del Amaracino? A esto responderèmos, que por quanto el Sampsuco en Cycico se llamaba Amaraco, adonde se dispensaba perfectamente el Amaracino unguento, y de donde se distribuìa por todo el mundo, quiso Dioscorides dexarle el nombre que tomò de su Patria, siendo tambien razon, que dos compoficiones diversas tuviessen diversos nombres; porque si el uno, y el otro se llamàran Sampsucino, ò Amaraco, con gran trabajo supieramos de qual se avia de entender, si del vil, ò del sumptuoso.

CAPITULO XLV.

DEL UNGUENTO OCIMINO, que quiere decir de Alvahaca.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ EL Ocimino se hace como el Cy-
„ prino, en esta manera: Toma
„ veinte libras de azeyte, y once li-
„ bras, y mas ocho onzas de las hojas
„ del Ocimo, y dexalo todo junto en
„ infusion un dia, y una noche, des-
„ pues exprime el azeyte por una es-
„ portilla, y guardalo. Hecho esto,
„ echaràs sobre las heces, que sacaste
„ de la esportilla otro tanto azeyte, el
„ qual exprimido se llama unguento
„ segundo, porque tercera infusion no
„ la sufre el Ocimo. Toma despues la
„ misma cantidad del Ocimo fresco, y
„ echala en infusion otra vez en el
„ mismo azeyte, como diximos en el
„ rosado; y aviendo estado otro tanto
„ tiempo, exprime el oleo, y guardalo.
„ Asimismo si quisieres hacer tres, ò
„ quatro infusiones, añadiràs siempre
„ el Ocimo fresco. Puedese hacer con
„ azeyte Omphacino, empero este
„ otro modo es mejor. Tiene la virtud
„ misma que el Sampsucino, aunque
„ mas flaca.

CAPITULO XLVI.

DEL UNGUENTO DE ABROTANO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ SI quisieres hacer el unguento de
„ Abrotano, toma el azeyte olo-
„ roso preparado, para componer el
„ unguento Cyprino, nueve libras, y
„ cinco onzas, dentro del qual dexa-
„ ràs en infusion ocho libras de hojas
„ de Abrotano un dia, y una noche,
„ y despues exprime el azeyte. Empe-
„ ro queriendo que se conserve por
„ mucho tiempo, echadas las hojas
„ primeras, meteràs otras frescas, y
„ exprimiràslas despues de bien remo-
„ jadas. Calienta este unguento, y es
„ util à la madre opilada, y endureci-
„ da, ultra que expele el menstruo, y
„ las pares.

CAPITULO XLVII.

DEL UNGUENTO ANETINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ PAra hacer el unguento Aneti-
„ no, en ocho libras, y nueve
„ onzas de azeyte, mete once libras,
„ y ocho onzas de la flor del Eneldo,
„ y despues que huviere estado en in-
„ fusion un dia, las exprimiràs con las
„ manos, y guardaràs el oleo; y si qui-
„ sieres hacer segunda infusion, torna-
„ ràs à meter otras flores del Eneldo
„ frescas. Abre la opilacion de la ma-
„ dre, y es molificativo de su dureza;
„ allende de que sirve à los temblores
„ paroxismales, y esto calentando, y
„ qui-

„ quitando èl cantancio. Tiene mas,
„ que mitiga los dolores de las juntu-
„ ras.

CAPITULO XLVIII.

DEL UNGUENTO DE LIRIO, llamado Susino.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Susino, el qual llaman algunos de Lirio, assi se prepara: Toma nueve libras, y cinco onzas de azeyte, cinco libras, y tres onzas de Calamo aromatico, y de Myrra cinco onzas. Las quales cosas tienes de mezclar, y cocer con vino odorifero, y despues de colado el azeyte, has de añadir sobre èl tres libras y media de Cardamomo molido, y con agua llovediza bañado; y dexandolo en infusion, exprimiràs despues el azeyte, del qual, en este modo engrossado, echaràs tres libras y media en algun bacin ancho, empero no hondo, y juntamente mil flores de Lirio deshojadas, las quales moveràs en el dicho azeyte con las manos untadas con miel; y dexandolas en remojo un dia, y una noche, la mañana siguiente exprimiràs el azeyte en una redoma, y le colaràs, apartandole del agua, que con èl se exprimiò, porque no la sufre este en sì, como el azeyte rosado; antes luego que se calienta con ella, hierve, y se corrompe todo. Por esso conviene, que muchas veces de un vaso le trasiegues en otro, untado siempre con miel, echandole sal molida, y quitando curiosamente la suciedad que en èl se juntare. Hecho esto, tomaràs de la esportilla los aromaticos materiales, que quedaron de la infusion, yà exprimidos, y pondràslos sobre un bacin, echando sobre ellos igual peso al primero de aquel oleo odorifero, y añadiendo diez dragmas de Cardamomo molido. Lo qual todo se ha de mezclar con las manos muy diestramente, y desde à poco exprimirse, y limpiarse bien el oleo que destilare. Puedes hacer de las cosas mismas otra tercera infusion, añadiendo Cardamomo, y sal, y con las manos untadas con miel, haciendo lo susodicho. Empero serà èl mas perfecto unguento de todos el que se exprimiere primero; segundo en bondad el que se exprimiere tras èl; assi como el tercero el que aora diximos ultimo. Tomaràs allende desto otra vez mil flores de Lirio bien deshojadas, y echaràs sobre ellas el azeyte que se exprimiò primero; añadiendo el Cardamomo, baràs la expresion, como arriba està declarado, lo qual se puede tambien hacer con el segundo, y tercero azeyte, porque tanto mayor vigor se le dà, quantas mas veces los Lirios frescos se le echan. Siendo yà perficionado el azeyte, añadiràs à cada una de las composiciones setenta y dos dragmas de Myrra electissima, setenta y cinco de Cardamomo, y diez de Azafràn. Algunos echan igual peso de Azafran, y de Cinamomo. Despues de bien molido, y cernido todo lo susodicho, lo meteràs en infusion dentro de un vaso de agua, echando el azeyte de la primera composicion encima; y aviendolo dexado estàr juntamente un pequeño espacio de tiempo, apartaràs del agua el azeyte, y meteràsle en unas vasijas pequeñas, enjutas, y polvoreadas todas de Myrra, ù de goma, y rociadas con Azafràn, miel, y agua, lo qual tambien se puede hacer con la segunda, y tercera expresion. Algunos hacen simplemente este unguento; conviene à saber, echando en infusion las flores del Lirio con el azeyte Balanino, ò con otro qualquiera. El mejor de todos, es el que se hace en Phenice, y Egypto. Destos se tiene por mas perfecto el que huele à los Lirios. Este unguento es de virtud molificativa, y caliente, abre la opilacion de la madre, resuelve sus apostemas, y universalmente es util à las secretas enfermedades de las mugeres. Allende desto, sirve à las manantìas llagas de la cabeza, à los barros, à la caspa, y à las postillas. Quita en breve tiempo las señales de las heridas, y buelveles su natural color. En suma este unguento abre, y relaxa los poros, y bebido purga por abaxo la colera, y mueve la orina, empero rebuelve el estomago, y dañale.

AN-

ANNOTACION DE LAGUNA.

SOn tan claras las composiciones destos quatro unguentos yà recitados, digo del Ocimino, del Abrotanino, del Anetino, y del Sucino (los quales son de Alvàhaca, de Abrotano, de Eneldo, y de Azucena) que no requieren exposicion, salvo, si no queremos tratar de los simples que los componen: la natura, y virtud de los quales, en sus proprios capitulos se dirà, quando su tiempo, y sazon viniere. Solamente avisarè aqui à los Lectores, que me parece estàr aquel texto corrupto, à do manda Dioscorides, en ocho libras nueve onzas de azeyte, meter once libras, y ocho onzas de flores de Eneldo; visto, que aquella cantidad de oleo, à gran pena basta para humectar la mitad de las flores.

CAPITULO XLIX.

DEL UNGUENTO DEL NARCISO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ ESpesase el oleo Narcesino en la „ forma siguiente: Tomanse se„ senta libras, y cinco onzas de azey„ te lavado, y seis libras, y dos onzas „ de Aspalato, el qual hecho polvo se „ remoja con tanta agua, quanta es „ la tercera parte de todo el oleo, y „ assi remojado, y mezclado con el „ azeyte, se cuece. Despues se saca „ el Aspalato, y se muelen cinco li„ bras, y ocho onzas de Calamo aro„ matico, y un pedazo de Myrra, to„ do molido, cernido, y batido con „ vino viejo oloroso. Mezcladas assi „ estas cosas, se cuecen, y aviendo „ hervido assaz, se quitan del fuego, „ y en siendo resfriado se cuela el „ azeyte. Hecho esto, tomanse del „ Narciso muy muchas flores, y po„ nense en un bacin, sobre las quales „ se echa del azeyte la cantidad sufi„ ciente, y assi se dexan dos dias; em„ pero entre tanto conviene siempre „ moverlas (como se dixo en el azey„ te de Lirio) despues exprimir el „ azeyte, y trasegarle muy à menudo „ de vaso en vaso, porque tambien se „ corrompe. Es util para ablandar las „ durezas que molestan la madre, y „ abrir sus opilaciones, aunque dà do„ lor de cabeza.

CAPITULO L.

DEL UNGUENTO CROCINO, que quiere decir Azafràn.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ PAra hacer el unguento del Aza„ fràn, espesaràs primero el azey„ te con igual peso, y medida de to„ das aquellas cosas que fueron dichas „ en el unguento del Lirio. Despues „ tomaràs tres libras y media deste „ azeyte, con el qual mezclaràs de „ Azafràn una onza, moviendolo muy „ à menudo, por espacio de cinco „ dias; al sexto dia colaràs todo el „ azeyte muy limpiamente, y añadi„ ràs al Azafràn que quedare en el co„ lador otro tanto peso de azeyte, y „ menearàslos tres dias; despues aña„ diràs quarenta dragmas de Myrra „ molida, y cernida, y todo junto lo „ mezclaràs diestramente en un mor„ tero grande, y mezclado, lo guar„ daràs para el uso. Algunos en la „ composicion del Crocino usan del „ azeyte aromatizado para el Cypri„ no unguento. Tienese por el mas „ perfecto de todos aquel Crocino, „ que dà de sì un copioso olor de „ Azafràn, y este tal se usa mas en la „ Medicina. Es segundo en bondad, „ el que huele à la Myrra. Calienta „ el unguento Crocino, y provoca „ sueño, por donde muchas veces es „ util à los freneticos, aplicado à la „ frente, y olido, ò metido dentro de

„ las

„ las narices. Madura las apoſtemas, y
„ mundifica las llagas. Es conveniente remedio contra las durezas, opilaciones, y llagas dificiles de la madre, mezclado con cera, con Azafràn, con tuetano, y con doblado peſo de azeyte; porque aſsi madura, molifica, humedece, mitiga el dolor. Aprovecha mucho à los que tienen corta la viſta, por ſer muy garzos, inſtilado en los ojos con agua. Tienen ſemejante virtud con eſte el unguento hecho de la manteca, y el Onychino, y el de Eſtoraque; los quales, aunque en los nombres difieran, en las fuerzas, y en la compoſicion ſe parecen.

CAPITULO LI.

DEL UNGUENTO CYPRINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ TOma una parte de azeyte Omphacino lavado, y tanto y medio de agua llovediza, de la qual echaràs la una parte ſobre el azeyte, y con la otra deſtemplaràs las medicinas, que ſe han de infundir. Deſpues, tomadas cinco libras y media de Aſpalato, ſeis y media de Calamo aromatico, una de Myrra, tres, y nueve onzas de Cardamomo, y nueve, y cinco onzas de azeyte; moleràs el Aſpalato, y deſpues de batido con agua, le coceràs en el oleo, haſta que hierva. Hecho eſto, incorporaràs el Calamo aromatico bien molido, con Myrra desleìda en vino viejo odorifero, la qual mixtion echaràs en el dicho azeyte, ſacando primero el Aſpalato; y en aviendo hervido, quitaràs la caldera del fuego, y colaràs el azeyte, en el qual conſiguientemente has de echar el Cardamomo molido, y batido con el reſto del agua, mezclando continuamente con una eſpatula ſin ceſſar, haſta que ſe aya enfriado. Como huvieres acabado eſto, en veinte y ocho libras de azeyte muy bien colado, meteràs quarenta y ſeis libras, y ocho onzas de las flores Cyprinas, quiero decir, del Liguſtro; las quales, en ſiendo bien remojadas, exprimiràs el azeyte por una eſportilla. Queriendo hacer mayor cantidad, echaràs otra vez en infuſion el miſmo peſo de flores freſcas ſobre aquel miſmo azeyte, y exprimiràslas de nuevo, lo qual podràs hacer (ſi quieres) dos, y tres veces; y cierto, haciendolo aſsi, tienen muy mayor fuerza. Tieneſe ſiempre de eſcoger el perfecto, el qual con ſu buen olor tienta el cerebro. Algunos en eſta compoſicion mezclan el Cinamomo. Naturalmente calienta, molifica, abre los poros, es util à las enfermedades de los nervios, y de la madre, ſirve al dolor de coſtado, y à las fracturas de hueſſos, ò aplicado por sì, ò con algun cerote. Meteſe en los emplaſtros utiles contra los eſpaſmos, que tuercen el cuerpo àzia atràs, contra las eſquinancias, y contra las ingles apoſtemadas. Meteſe tambien con las medicinas utiles al canſancio.

CAPITULO LII.

DEL UNGUENTO IRINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TOma de la corteza del fruto de la palma, llamada en Griego Spathe, y Elate, ſeis libras, y ocho onzas, la qual, muy bien molida, echaràs en infuſion dentro de ſetenta libras, y cinco onzas de oleo, añadiendo diez minas de agua, lo dexaràs todo juntamente hervir en un vaſo de cobre, haſta que el azeyte en sì reciba el olor. Deſpues le colaràs en un eazo untado con miel. Deſte azeyte aſsi aromatizado ſe hace primeramente el unguento Irino, mezclando la Iris con èl,

deſ-

despues de engrossado, como està dicho. Preparase tambien en esta manera: Con setenta libras, y cinco onzas de azeyte coceràs cinco libras, y dos onzas de Xylobalsamo bien molido; despues, sacado el Xylobalsamo, meteràs nueve libras, y diez onzas de Calamo aromatico polvoreado, y un pedazo de Myrra, destemplado con vino viejo odorifero. Hecho esto, en catorce libras deste azeyte assi engrossado, y aromatizado, meteràs otras tantas de la Iris molida; y despues que huviere estado en infusion dos dias, y dos noches, las exprimiràs fuertemente. Y si quieres que tenga mas eficacia este unguento, tornaràs la segunda, y la tercera vez à meter el mismo peso de la Iris, y exprimirla en la misma forma. Es el mas perfecto de todos el que no huele, sino solamente à la Iris, como aquel que se prepara en Perga, y en Elide, Ciudades de Pamphilia, y Arcadia. El unguento Irino calienta, ablanda, quita las costras engendradas de los cauterios, mundifica las llagas sucias, y llenas de corrupcion; es util à los males de madre, principalmente à las inflamaciones, y opilaciones que le dàn pesadumbre: expele el parto, y relaxa las almorranas. Instilado en los oìdos con vinagre, ruda, y almendras amargas, vale contra el zumbido, que se suele sentir en ellos. Si untamos con èl las narices, es util à las hediondas llagas, que se engendran en ellas, y à los catarros antiguos. Bebida la cantidad de un cyato, relaxa el vientre, mitiga el dolor iliaco, mueve la orina, y finalmente provoca el vomito à los que dificilmente revieffan, si untados con èl los dedos, ò qualquiera otro vomitorio instrumento, se le meten en la garganta. Untado, y gargarizado con aguamiel, es util à la esquinancia, y à las asperezas de la caña de los pulmones. Dase à los que bebieron cicuta, y culantro, ò comieron hongos maleficos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL unguento Cyprino es aquel que llaman los Arabes oleo de Aokamna, muy apto para teñir las crines, y las colas de los cavallos, el qual en nuestros tiempos no se dispensa. Por la Iris con que prepara el unguento Irino Dioscorides, tenemos de entender la raìz, no las flores del Lirio cardeno; pues dando de sì un olor hediondo, y muy grave, no pueden hacer el unguento con suavidad oloroso, lo qual pueden bien las raìces, siendo, como son, notablemente aromaticas.

CAPITULO LIII.

DEL UNGUENTO GLEUCINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAcese simplemente el unguento Gleucino del azeyte Omphacino, del Esquinanto, del Calamo aromatico, de la Spica Gallica, de la Spata de la Palma, del Aspalato, del Costo, del Meliloto, y del mosto. Empero el vaso adonde se meten todas estas cosas, se ha de enterrar en el orujo, ò casca que queda despues de exprimido el mosto, y dexarle assi por espacio de treinta dias, meneandolo cada dia dos veces. Despues exprimido el azeyte, se guarda; el qual calienta, molifica, y resuelve. Es util à los temblores, y à las passiones de los nervios, y de la madre. En suma, siendo molificativo, mitiga el cansancio mas que otra cosa.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESta composicion del Gleucino, aqui recitada, se llama simple, en comparacion de otras, que se componen de muchas mas medicinas, como se vè en Columela. Por donde se puede creer, que quando Plinio dixo, que el unguento Gleucino aqui restriñia, y resfriaba, entendiò, no desta composicion, sino de alguna otra, compuesta de materiales frios.

CA-

CAPITULO LIV.

DEL UNGUENTO AMARACINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL perfectissimo Amaracino se hace en Cycino del azeyte Omphacino, y del Balanino, engrossado primero con Xylobalsamo, Esquinanto, y Calamo odorifero, y aromatizados despues con Costo, Amaraco, Amomo, Nardo, Canela, Carpobalsamo, y Myrra. Algunos para hacerle más precioso, añaden el Cinamomo. Hanse de untar los vasos con miel, y destemplarse los materiales molidos con vino. Calienta el Amaracino unguento, provoca sueño, abre los poros, molifica, madura, mueve la orina, es util à las llagas llenas de corrupcion, à las fistolas, y à las hernias aquosas, despues que las abrió el Cirujano. Hace caer las costras que quedaron de los cauterios: conviene mucho à las llagas malignas, que se dicen Theriomata. Si se unta el sieso con èl, sana las inflamaciones que se engendran en la tal parte; expide la retenida orina, y abre las almorranas. Aplicado à la natura de la muger, provoca el menstruo, y resuelve las durezas, è hinchazones, que suelen sobrevenir a la madre. Es excelente remedio à las heridas de los nervios, y de los murecillos, puesto encima dellos con lana bien carmenada.

ANNOTACION DE LAGUNA.

YA hicimos mencion deste unguento, quando tratamos del Sampsuchino. Por esso dirèmos aqui solamente, que (segun lo que recita Galeno en el lib. 1. de los Antidotos) antiguamente en lugar de Amaraco metian los Boticarios el Maro, para dàr mayor olor al unguento; en el qual lugar, à mi parecer, por el Amaraco entendiò Galeno la vulgar Mayorana, y por el Maro aquellà menudica, y, olorosa en extremo, que suelle llamarse Persa, por aver venido à Italia primeramente de Persia.

CAPITULO LV.

DEL UNGUENTO MEGALINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ PReparabase el unguento Megalino en los tiempos passados, „ empero despues su composicion pe- „ reciò. De la qual no serà fuera de „ proposito hacer aora mencion, pa- „ ra que quede entera en esta Histo- „ ria. Componiase ni mas, ni menos, „ que el Amaricino; salvo, que se le „ añadia resina, y en esto solo era la „ diferencia, por donde molifica lige- „ ramente. No se mezcla la resina con „ los unguentos para conservarlos, ni „ para hacerlos suaves, sino para dar- „ les color, y cuerpo. Mezclase tam- „ bien la Terebentina, empero cocida „ primero, hasta que pierda el olor; „ aunque el modo de cocerla se dirà „ despues, quando de la resina tra- „ taremos.

CAPITULO LVI.

DEL UNGUENTO HEDYCROO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL llamado Hedycroo se acostumbra hacer en Co, y parecese en la virtud, y composicion al Amaracino, empero es muy mas oloroso.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TRae Galeno la disposicion del unguento Hedycroo, en el libro primero de los Antidotos, sacada de Andromaco, en esta manera: Tomaràs del Maro, y del Assaro, de cada cosa dos dragmmas: del Amaraco, Aspalato, Esquinanto, Calamo aromatico, Phu Pontico, Xyloaloe, Opobalsa-

samo, Cinnamomo, y Costo, de cada cosa tres dragmas: de Myrra, folio de Malabathro, Nardo Indico, Azatràn, y de Casia, de cada cosa seis dragmas: de Amomo doce dragmas, de Almastiga de Chio una dragma. Todos estos materiales molidos se encorporan con vino Phalerno, y se hacen pastillas como las de la carne de vibora, y de la cebolla Alvarrana, y se guardan para infinitas cosas, y para componer la Theriaca. Avicena, y con èl toda la parcialidad Arabica, llaman al Hedycroo Trociscos Andaracaron, en descripcion de la Theriaca, que ellos componen: del qual Andaracaron traen muchas composiciones, y muy diferentes desta, dado que harto buenas algunas dellas para andar à charonte. Quiere decir Hedycroo en Griego de jocundo color, y tal parece este unguento.

CAPITULO LVII.

DEL UNGUENTO METOPIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Hacese en Egypto un unguento, que los Comarcanos de aquella tierra llaman vulgarmente Metopio, à causa del Galbano que entra en su composicion, porque assi llaman al arbol, del qual nace el Galbano. Componenle, pues, de Almendras amargas, azeyte Omphacino, Cardamomo, Esquinanto, Calamo aromatico, miel, vino, Myrra, Carpobalsamo, Galbano, y Resina. Aquel se tiene por mas perfecto, que siendo grasso, dà de sì grave olor, y tira mas à la Myrra, y al Cardamomo, que al Galbano. Vehementemente calienta, abrasa, abre, atrae, y mundifica las llagas. Mezclè con los corrosivos unguentos, es uti à murecillos, y nervios cortados, y à las hernias aquosas. Metense en los cerotos, y emplastros: aprovecha mucho al temblor, que precede à las calenturas, y à los espasmos, que tuercen el cuerpo àzia atràs. Provoca sudor, abre la madre opilada, relaxa las durezas, que se engendran en ella, y en suma tiene virtud de molificar.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO entiende Dioscorides, que se componga este unguento de la carne de las Almendras amargas, sino del azeyte, que de ellas suele exprimirse, lo qual se puede congeturar del Capitulo de las mismas Almendras amargas, adonde dice, que el azeyte de ellas se llama Metopio, el qual nombre (como à mi me parece) por otra razon no le convenia, sino por ser util à la composicion del unguento Metopio.

CAPITULO LVIII.

DEL UNGUENTO MENDESIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Componese el Mendesio de oleo Balanino, Myrra, Canela, y Resina. Algunos, ultrà el peso destas cosas, añaden à la fin un poco de Cinamomo, empero inutilmente, porque las cosas, que juntamente no son cocidas, ninguna virtud dàn de sì. Tiene la facultad del Metopio, aunque mas flaca.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamabase Mendesio este unguento, porque se preparaba en aquella parte de Egypto, adonde el cabron, llamado en su lengua Mendes, era tenido, y adorado por Dios, de la qual idolatrìa tan detestable aquellos Pueblos se llamaron Mendesios, assi como Mahometas los que hacen sacrificio à Mahoma.

***

CAPITULO LIX.

DE LA STACTE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LO grasso de la Myrra fresca, molida, y bañada con un poco de agua, y despues exprimida en el torno, se llama Stacte, el qual licor es muy oloroso, y de grande estima, porque de sì mismo, sin mas, es el unguento Stacte. Aquel es perfectissimo, que no tiene mezcla de azeyte, y cuya una minima partecilla possee muy grande virtud. Tiene fuerza de calentar semejante à la de la Myrra, y de los unguentos calientes.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Stacte, que aqui describe Dioscorides, es aquel Estoraque liquido, que dice Serapion se saca de la Myrra bañada con agua, y despues exprimida. De manera, que la Stacte no es natural, sino cosa hecha por artificio; conviene à saber, la parte mas grassa de toda la Myrra, sacada en la prensa, ò torno, para el qual efecto hago yo bañar la Myrra, no con agua, sino con algun oloroso vino; y assi tiene la Stacte para todas las indisposiciones de nervios mucha mayor eficacia. Persuadense algunos Varones doctos, que aquel Estoraque liquido, que ordinariamente nos venden en las Boticas, es la legitima Stacte; y cierto en el mismo error un tiempo yo tambien anduve desatinado, hasta que por persuasion de los Mercaderes Alexandrinos, que le traen de Levante, y por la prueba que sobre el negocio hice, vine à conocer à la clara, que nuestro vulgar Estoraque liquido no es otra cosa sino la grassa, que se coge de la misma corteza del Estoraque, quando le cuecen en algunas calderas, ò quando la queman, aunque por via de cocimiento se coge mucho mas oloroso. Ni es de creer, que se pudiera dàr por precio tan vil el Estoraque liquido, si verdaderamente fuera licor de la Myrra, pues à lo menos costàra tanto como ella. Tienese assimismo por resoluto, que el Narcapto, ò Almea no es otra cosa, sino aquella misma corteza del Estoraque, despues que por via del cocimiento yà dicho perdiò su licor, y fuerza. Es singular el Estoraque liquido contra infinitas enfermedades frias, y principalmente sirve para facilitar el parto, metiendose con azeyte de Azucenas por las partes secretas.

CAPITULO LX.

DEL UNGUENTO CINAMOMINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ EL Cinamomino unguento se hace del oleo Balanino, engrossado con Xylobalsamo, Esquinanto, y „ Calamo aromatico, y aromatizado „ con Cinamomo, Carpobalsamo, y „ Myrra, de la qual se ha de echar quatro veces mas que del Cinamomo para mezclar bien, à las quales cosas se „ instila una suficiente parte de miel. „ Aquel es entre todos loado, que „ mostrandose agudo al gusto, dà de sì „ un olor muy blando, y suave, como „ el de la Myrra: allende desto, es „ gruesso, oloroso, y no poco amargo, „ porque el que tiene estas partes no „ recibiò cuerpo de la resina, sino de la „ Myrra tan solamente, visto que la resina, ni dà amargor, ni olor agradable. Es este unguento de su natura „ muy agudo, caliente, y amargo, y „ assi con su gran calor abre los poros, „ resuelve, desparce, y atrae los humores, y las ventosidades afuera, empero à la cabeza dà pesadumbre. Mezclado con doblado peso de azeyte, „ con cera, y con tuetano, es eficàz remedio contra los males de madre, „ porque assi pierde mucho de su agu-

„ de-

„ deza, y se buelve mortificativo. De
„ otra parte abrasa, y endurece las par-
„ tes mas que otro qualquier unguen-
„ to, que tenga cuerpo. Es muy bastan-
„ te remedio contra las fistolas, y llagas
„ infectas de corrupcion. Sirve mucho
„ à las hernias aquosas, à los carbun-
„ clos, y à las mortificaciones de las
„ partes apostemadas, si se mezcla con
„ Cardamomo. Aplicado en forma de
„ uncion, es util à los escalofrios, y
„ temblores febriles, y à las morde-
„ duras de aquellas fieras, que arrojan
„ de sì ponzoña. Mezclado con higos
„ muy bien majados, conmodamente
„ se aplica sobre las puncturas de ala-
„ cranes, y arañas.

CAPITULO LXI.

DEL UNGUENTO NARDINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ PReparase el unguento Nardino
„ en diversas maneras, porque, ò
„ se hace con la hoja Malabathrina, ò
„ sin ella. Haceſe por la mayor parte
„ del azeyte Balanino, ò del Ompha-
„ cino, engrossado con el Esquinanto,
„ y aromatizado con Costo, Amomo,
„ Nardo, Myrra, y con Balsamo. Tie-
„ nese por muy excelente el sutil, y no
„ agudo, y el que dà de sì un olor de
„ la Spica Nardi seca, ò de Amomo. Su
„ virtud adelgaza, corta, mundifica,
„ relaxa los humores, y dà calor el li-
„ quido, y no pegajoso, sino se le aña-
„ de resina. Haceſe simplemente de
„ azeyte Omphacino, de Esquinanto,
„ de Calamo aromatico, de Costo, y
„ de Nardo.

CAPITULO LXII.

DEL UNGUENTO MALABATHRINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ ENgruessase el Malabathrino con
„ las mismas cosas que el unguen-
„ to Nardino, empero añadesele ma-
„ yor cantidad de Myrra, por donde
„ calienta, y tiene la misma virtud que
„ el Crocino, y Amaracino.

CAPITULO LXIII.

DEL UNGUENTO JAZMINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

COnficionase el unguento Jazmino en Persia con las flores del Alhelì, de las quales se ponen en infusion dos onzas dentro de un sestario Italico de azeyte de Sesamo, empero mudanse las flores, como se dixo en el unguento dèl Lirio. Usan de èl en sus combites los Persas para dàr buen olor: es util à todo el cuerpo en los baños, quando conviene calentar, y relaxar los apretados poros, aunque su olor es pesado, y por esso huyen de èl muchos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESte vocablo Jazmino quiere decir violado; y assi el unguento descripto aqui de Dioscorides, por quanto se prepara, no con el vulgar Jazmin (que aun no era conocido de Griegos) sino con las flores de Alhelìs, llamado de los Griegos Keiri, y de algunos Atticos Jasme, y Leucoyon, se dice con justa razon Jazmino. Diò bien à entender Serapion, que el Jazmino no es alguna especie de viola, escriviendo su Historia en el cap. 176. y la de las violas en el cap. 220. aunque por parecerse el Jazmin à nuestro Alhelìs en las flores, vulgarmente se le diò el mismo nombre. Este es comun jazmin, al qual los Arabes llaman tambien Zambac, y Sambac, caliente en el grado segundo, y humedo en el primero. Consume la flema, conforta con su olor el celebro, fortifica la facultad vital, adelgaza los gruessos humores, y quita las manchas del rostro. Hallase tambien deste vulgar Jazmin tres especies; con-

viene à saber, la blanca, la amarilla, y la azul. A su azeyte llaman Sambacino los Arabes, por esso conviene andar sobre aviso, y mirar, que con èl no confundamos el Samaucino, que es aquel del Sauco.

CAPITULO LXIV.

DE LA MYRRA.

Nombres.

SE apellida en Griego *Smyrna*. En Latin *Myrrha*. En Arabigo *Let*. En Castellano, Portuguès, è Italiano *Myrra*. En Francès *Myrre*. En Tudesco *Myrren*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Myrra es licor de un arbol, que nace en Arabia, semejante à la Egypcia Spina. Del qual licor, una parte destila sobre ciertas esteras, por la incision que se hace en el arbol, y otra se congela al rededor del tronco. Hallase una especie de Myrra grassa, llamada Pediasimos, de la qual exprimida, sale la dicha Stacte. Ay otra tambien gravissima, que tiene por nombre Gabirea, la qual nace en viciosos lugares, y dà de sì tambien gran copia de Stacte. Tiene el principado entre todas la Troglodita, llamada assi de la tierra que la produce. Esta es algun tanto verde, traslucida, y mordàz al gusto. Cogese tambien otra menuda, segunda en perfeccion despues de la Troglodita, la qual, como Bdelios, es blanda, empero respira un olor algo grave, y que nace en lugares asoleados. Otra se llama Caucalis, y esta es marchita, negra, y como tostada. La peor de todas es la que se dice Ergasima, toda llena de mobo, y sin grassa, empero al gusto aguda, y semejante à la goma en su parecer, y fuerzas. Repruebase la llamada Aminea. Exprimense licores de todas, empero grassos, y odoriferos de las grassas de los secos magros, y sin olor: las pastillas de los quales por fuerza serán muy fragiles, si al formarlas no se les echare alguna mezcla de azeyte. Falsificase la Myrra con goma bañada en el agua de su infusion. Has de escoger la fresca, la qual se desmenuza muy facilmente, la liviana, la que por todas partes es del mismo color, la que rompiendose, muestra dentro ciertas vetas blancas, y lisas como uñas, la que se deshace en granos pequeños, la que es amarga, olorosa, aguda en el gusto, y hirviente. Tienese por inutil la grave, de color de pez; la Myrra calienta, provoca sueño, suelda, deseca, restriñe, molifica la madre, desopila, y atrae facilmente la purgacion menstrua, y el parto, puesta dentro de la natura con Agenjos, y con la infusion de los Altramuzes, ò con el zumo de Ruda. Tragase quanto una haba contra la tosse antigua, contra el astma, contra el dolor de costado, de pecho, y finalmente contra los fluxos de vientre, y en especial contra la dysenteria. Allende desto, bebida en cantidad de un haba con agua, y pimienta, dos horas antes que acuda la calentura, ataja los temblores paroxismales. Tenida debaxo de la lengua hasta que se desbaga, corrige las asperezas de la caña de los pulmones, y de voz ronca hace clara. Mata los gusanos del vientre, mascase contra el corrupto anbelito, aplicase con alumbre liquido contra la sobaquina: destemplada con vino, y azeyte, y traìda en la boca, establece los dientes, y las encìas: puesta en forma de emplastro, suelda las heridas de la cabeza: aplicada con la carne de caracoles, sana las contusiones de los oìdos, y viste los huessos desnudos: instilada con Meconio, Glaucio, y Castoreo, cura los inflamados oìdos, y los que manan materia: aplicase con miel, y canela para extirpar los barros del rostro: batida con vinàgre, y puesta sobre qualquier empeyne, le mundifica: deshecha con vino, azeyte de Arrayan, y Laudano, confirma los cabellos caducos, mitiga los catarros antiguos: metida con una pluma dentro de las narices, hinche las llagas que suelen hacerse en los ojos, quita sus nubes, y cataratas, y adelgaza las

las asperezas, que se engendran en ellos. Hacese de la Myrra, assi como del Incienso, un cierto hollin, provechoso à las mismas cosas, como despues demonstrarèmos. La Myrra Beotica es raiz de un arbol, que crece en Beotia. Tienese por mejor la que en su buen olor se parece à la Myrra. Calienta, molifica, y resuelve, y metese en los perfumes conmodadissimamente.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Myrra es lagrima de un arbol en Arabia, el qual es lleno de espinas, duro, alto de cinco codos, y mas grueſſo que el del Incienſo. Tiene la corteza muy liſa, y las hojas como el olivo, empero picantes, y crespas. La Myrra, que ordinariamente vemos en las Boticas, no es la que aqui nos pinta Dioſcorides, ſino es ſofiſticada, porque ni es verde, ni graſſa, ni aguda, ni oloroſa, ni de color conforme. Y ſi ſe debe contar entre las eſpecies de Myrra, ſerà llamada Caucalis, ò la Ergaſima; viſto, que es negra, y ſeca, y como toſtada. Es verdad, que de la perfectiſsima Myrra yo vì un pedazo en Venecia en la Eſpeceria de la Corona, adonde la tenian mas por mueſtra, que para diſpenſarla, ò venderla, como hacen los Taberneros, que os mueſtran buen vino, y deſpues os venden vinagre. Falſificaban la Myrra en el tiempo de Galeno con otra goma llamada Opocalpaſo; la qual, dado que por defuera es util contra muchas enfermedades, todavia ſi ſe bebe, es veneno mortifero; y aſsi eſcrive el miſmo Galeno, que muchos de los que tomaron por la boca la Myrra, adulterada con Opocalpaſo, perecieron. Dioſcorides vitupera la Myrra Aminea, la qual celebrò Galeno en el Tratado de los Antidotos, por la mejor que ſe podia hallar en las eſpecies de la Traglodyra; por lo qual ſoſpechan algunos, que aquel texto de Dioſcorides eſtà depravado. La Myrra es caliente, y ſeca en el ſegundo grado, preſerva de corrupcion qualquier cuerpo muerto, y tiene grande amargor, con la qual mata los guſanos, y la criatura en el vientre, en cuyo lugar ſe pone el aromatico Calamo. Tieneſe de meter en los emplaſtros la Myrra quando ſe quitan del fuego, porque no ſufre cocimiento, ni mas, ni menos que el Acibar, y Incienſo. La Myrra Beotica no ſe conoce en la Europa. Haceſe un excelentiſsimo azeyte de Myrra para confortar los murecillos, y nervios, y reſtituirles ſu movimiento perdido, en eſta manera: Toman una docena de huevos cocidos con ſu caſcara duros, y deſpues de mondados, los parten à lo largo por medio, y les ſacan las hiemas. Hecho eſto, hinchen aquellas concavidades de Myrra perfecta, y muy bien molida, y dexan aſsi los dichos huevos eſtàr en una bodega pueſtos entre dos platos, por termino de tres, ò quatro dias, haſta que la Myrra, con las miſmas claras ſe venga juntamente à deshacer en un oleo obſcuro, de la eſpeſura de arrope, el qual ſe guarda para muchos efectos; porque ultrà de lo ſuſodicho, hinche las llagas hondas, y quita las ſeñales del roſtro, por antiguas que ſean. No topò Celeſtina con eſte azeyte, por quanto fuè lapidaria.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien ſe nombra en Arabigo *Mor*, y *Mur*. En Alemàn *Myrrhen*. En Inglès *Myrrhe*. En Hebreo *Mor*. Notaſe, que la voz Myrra, ſegun Poliſio, es vocablo Hebreo, y ſe interpreta de la voz amargura; porque conſta de ſal, tanto volatil, como fixo, con una intenſiſsima amaricie: tiene virtud de reſiſtir à la putrefaccion, de atenuar, y de abrir las obſtrucciones, y de abſorver el acido, y por eſſo entra en varias compoſiciones; v. gr. pildoras, emplaſtros, unguentos, &c.

y

y en aquel Elixir, llamado de Propriedad de Paracelso. En los trociscos de Myrra, y tambien en la Triaca Magna, y en el Mitridato, por la grande virtud alexipharmaca que tiene: mata, y expele las lombrices, provoca los meses detenidos, facilita el parto, y expele las parias: y en fin es especial esta resina para fugar las tercianas, y quartanas, administrando dos horas antes de la accesion, desde medio escrupulo, hasta media dragma en forma de pildoras. Pero no es razon dexar en silencio las siguientes pildoras, febrifugas de dichas calenturas, de las que se administra una dragma dos horas antes de la invasion, las que se deben repetir, hasta hacer total exterminio.

R. *De extracto de raiz de Genciana, y de Centaura menor, anà.* ʒij.
De sal de Agenjos,
De Antimonio diaphoretico, anà. ʒj.
De Myrra electa ʒjß.
Todo se mezclarà bien, y con Theriaca magna reciente se harà massa de pildoras.

El que quisiere no ignorar virtudes muy especiales de la Myrra, puede recurrir à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

CAPITULO LXV.

DEL ESTORAQUE.

Nombres.

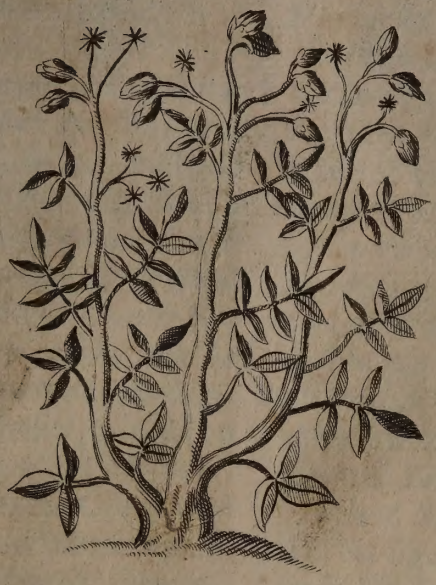
LLamase en Griego *Styrax.* En Latin *Stirax.* En Arabigo *Mehaba,* y *Astaraeh.* En Barbaro *Storax calamita.* En Castellano, y Portuguès *Estoraque.* En Catalàn *Storaex.* En Italiano *Storace.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Estoraque es licor de un arbol, que se parece al Membrillo, y aquel se tiene por mas excelente, que es roxo, grasso, resinoso, blanquecino en sus granos, que persevera muy luengo tiempo oloroso, y quando se ablanda dà de sì un humor semejante à la miel. Tal es el Cabalite, el Pisidiaco, y aquel que traen de Cilicia. No vale nada el negro, el mohoso, el que facilmente se desmenuza, y parece de salvado estàr lleno. Hallase de èl cierta especie, semejante à la goma, que tiene el olor de Myrra, y es transparente, empero desta tal nace poca. Falsifican el Estoraque con la carcoma de su proprio madero, de ciertos gusanillos roìdo, mezclado con miel, y con la hez del unguento Irino, y con otras cosas. Otros toman cera, y despues que han dado olor con algunos aromaticos materiales, la encorporan con Estoraque al Sol muy agudo, y ardiente. Hecho esto, la passan por un harnero muy claro, exprimiendo de ella sobre agua fria unos como gusanillos pequeños, los quales venden llamandolos Estoraque vermicular, que quiere decir formado como gusanos. Aprueban los Idiotas este tal Estoraque por puro, no mirando à la fuerza del olor, que en el perfecto se halla, el qual dà de sì una suavidad muy aguda. El Estoraque calienta, molifica, y madura. Es remedio à la tosse, al catarro, al romadizo, à la ronquera, y à la voz atajada. Desbace la dureza, y opilacion de la madre. Bebido, y aplicado provoca el menstruo. Relaxa el vientre ligeramente, si en pequeña cantidad, mezclado con Terebentina, se traga en forma de pildora. Metese conmodamente en los emplastros resolutivos, y en aquellos que son utiles al cansancio. Quemase, y assi como del Incienso, se hace tambien de èl cierto hollin, util à todas aquellas cosas, à las quales sirve el hollin del Incienso. Hacese del Estoraque un azeyte en Syria, al qual llaman Styracino, ciertamente excelente para calentar, y molificar, empero à la cabeza dà pesadumbre, y dolor, y hace dormir muy profundamente.

CALAMVS AROMATICVS

BALSAMO



ASPALATO

MVSCVS ARBORVM

AGALOCO

CROCVS

HELENIVM

STYRAX

BDELIO

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA perfectiſsima goma del Eſtoraque ſolia venir de Pamphilia dentro de ciertas cañas à Roma, y aſsi de Calamo, que en Griego ſignifica la caña, vino à llamarſe comunmente Calamita todo Eſtoraque. Nace el Eſtoraque (ſegun dice Plinio) en la Syria proxima à la Judea, al rededor de Gabala, y de Marathunta, por donde en lugar de Cathabalite, que tienen los exemplares Griegos, puſoſe en eſta mi translacion Cabalite. Crece tambien, y en grande abundancia la planta del Eſtoraque, totalmente ſemejante al Membrillo, y qual Serapion la deſcribe, junto à Roma en los campos de Ciceron, que ſe decian Tuſculanos antiguamente, y aora tienen por nombre Fraſcada, de donde muchas veces yo la he cogido juntamente con ſu goma, y ſu fruto, el qual es muy amargo al guſto, y ſe parece à una ciruela pequeña, y blanca de las que vienen por San Miguèl. Bebiendoſe el Eſtoraque en poca cantidad, buelve ſereno, y alegre el roſtro; mas tomandoſe demaſiado, hace peſadamente dormir, y perturba el ſentido, ni mas, ni menos que el Azafràn, y la Myrra. Por el azeyte del Eſtoraque, recitado al fin del capitulo, entiendo aquel odorifero balſamo, que aora traen de la Nueva-Eſpaña, el qual con ſu fuerte olor dà gran dolor de cabeza, y por eſſo muchos no ſe quieren aprovechar de èl en algunas enfermedades, para las quales notablemente aprovecha. Del Eſtoraque liquido yà diximos en el capitulo de la Stacte, como era la graſſa, que ſale de la corteza del Eſtoraque por via de cocimiento.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbraſe tambien en Latin *Storax*. En Arabigo *Miha*. En Francès *Styraz*. En Italiano *Styrace*. Y ſuponiendo, que eſta ſubſtancia reſinoſa abunda de ſal oleoſo, digo, que es muy conducente para corroborar los nervios; y aſsi aprovecha mucho en ſus punturas, pues mitiga los dolores, y con ſu virtud balſamica es muy conducente para las heridas, y ulceras. Se aplica en forma de parche à la region umbilical contra los vapores hyſtericos. Sus flores, ſacadas del miſmo modo que las del Menjuì, aprovechan mucho en la tòs, en el aſtma, y en otras enfermedades del pecho. Otras eſpecialidades tengo deſcubiertas en mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Su figura ſe hallarà demonſtrada en la Eſtampa III.

CAPITULO LXVI.

DEL BDELIO.

Nombres.

EN Griego ſe apellida *Bdelion*. En Latin *Bdelium*. En Arabigo *Molochil*. En Caſtellano, y en Portuguès *Bdelio*. En Catalàn *Bdelt*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Bdelio es licor de un arbol Sarracenico. Tieneſe por bueno el amargo al guſto, el tranſparente, como la cola, ò engrudo de toro, el que de dentro es graſſo, el que ſe ablanda muy facilmente, el que no tiene mezcla de baſtillas, ni otra qualquier ſuciedad, el que encendido dà de sì muy ſuave olor, ſemejante al de la uña oloroſa. Traeſe de la India una ſuerte de Bdelio negro, ſucio, y amaſſado de grueſſos pedazos, que tiene el miſmo olor del Aſpalato. Traeſe tambien de Petra, Ciudad de Arabia, otra eſpecie de ſeco, reſinoſo, y cardeno, el qual en facultad es ſegundo. Falſificaſe mezclado con goma, pero eſte tal no es tan amargo al guſto, y en los perfumes no dà olor tan ſuave. Calienta, y molifica el Bdelio, deſtemplado con Salvia en ayunas, reſuelve las

las hinchazones, y durezas de la garganta, y desbace las hernias aquosas; aplicado por abaxo, y administrado en perfume, abre la madre opilada, provoca el parto, y todos los otros humores. Bebido rompe la piedra, y mueve la orina: dase commodamente à los toſigoſos, y à los mordidos de alguna fiera, es util à las roturas de nervios, y à los eſpaſmos: ſirve al dolor de coſtado, y à las ventoſidades, que diſcurren vagabundas por todo el cuerpo: mezclaſe con los emplaſtros utiles à las durezas, è impedimentos de nervios: majado ſe desbace con vino, ò con agua caliente.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL ordinario Bdelio de las Boticas no es aquel excelente, al qual atribuye Dioſcorides el primer grado de perfeccion, aunque yà podria ſer aquel que ſe traìa de la India, ù de Arabia. El Braſavolo ſe perſuade, que la Myrra, que comunmente ſe vende por tal, es el perfectiſsimo Bdelio, y à mi no me parece aſsi, porque ni en color, ni olor, ni en ſabor correſponde perfectamente à las condiciones del Bdelio. Serapion hace dos capitulos diverſos, y aſsi ay dos eſpecies de Bdelio; la una de las quales llama Bdelio Judayco, que es el miſmo, del qual trata en eſte lugar Dioſcorides; y la otra dice, que es fruto de cierta planta, ſemejante à la palma, entendiendo el corazon del Palmito, la qual planta no es cogollo, ni renuevo del arbol llamado Palma, como pienſan algunos, ſino eſpecie muy diferente, aunque algunas veces crecen Palmitos à do nunca huvo Palmas. Es ordinariamente el Palmito poco mayor de un codo, crece debaxo de tierra todo cubierto de hojas ſemejantes à las de la Palma, por donde ſolamente en Caſtilla ſe le diò eſte nombre: llamaſe Margallon en Cataluña, y Valencia; y Cephaglion en Napoles. Crecen los Palmitos en Sicilia en grande abundancia; lo qual me hace penſar, que quando Avicena confunde dos eſpecies de Bdelio, llamando Siciliano à la una, entiende eſte Bdelio de Serapion, ſemejante à la Palma, que es el Palmito. Deſcubriò la luxuria humana eſta fruta, como otras muchas, y diòle tanta reputacion, y credito, que es muy eſtimada por todas partes, y ſe trae yà ordinariamente à los mercados de Roma; porque no era juſto, que la Reyna de los deleytes, y el alvergue de todos los regalos del mundo, careciesſe de una goloſina tan agradable à Madona Venus. Comeſe ſolamente della un cogollico tierno, que à manera de corazon ſe halla en las entrañas deſta planta: para llegar al qual es meneſter quitar mil pañales, y perder mucho tiempo. Al qual corazon, ò cogollo llaman Ciſilio los Arabes; y eſto, ſegun yo pienſo, queriendo imitar à Galeno, que le llamò Palmæ en Cephalon, que es lo miſmo que celebro de Palma, el qual nombre Serapion corrompiò en Ciſilio, de donde tambien naciò Cephaglion, vocablo Napolitano. Quanto à la natura, y facultad deſta planta, no ſe ofrece que decir otra coſa, ſino que deſpierta la virtud genital, y es propria para holgazanes: en lo demàs puedeſe por ella decir lo que dixo el diablo, quando traſquilaba los puercos, poca lana, y mucho ruìdo, viſto que trae mucho embarazo conſigo, y poco mantenimiento.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbranle tambien los Arabes *Mumdilimon*, y *Mudemada*. En Francès *Gom Bdelion*. En Hebreo *Bedolah*. En Griego *Maldacon*. En Italiano *Bdelliò*. Eſta ſubſtancia gummoſa tiene alguna virtud laxativa, menor que la goma de Ammoniaco, y abunda de ſales volatiles oleoſas; es eſpecial contra las obſtrucciones del utero, y aprovecha mucho en las enfer-

me-

medades del pecho, para corregir la acritud de la limpha. Su azeyte destilado es singular auxilio para ablandar, y resolver todas las durezas de los nervios, como ganglios, y nodos, y tambien aprovecha en las convulsiones. Virtudes singulares encontrarà el Lector sobre esta goma en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Demuestrase su figura en la Estampa IV.

CAPITULO LXVII.

DEL INCIENSO.

Nombres.

LOs Griegos le llaman *Tibanos*. Los Latinos *Thus*. Los Arabes *Ronder*. Los Barbaros *Olivanum*. Los Castellanos *Incienso*. Los Catalanes *Encens*. Y del mismo modo le apellidan los Valencianos. Los Portugueses, è Italianos *Incenso*. Los Franceses *Encens*. Los Tudescos *Uveirach*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ EL Incienso nace en aquella Arabia, que se llama Turifera; „ tienese por mejor el macho, llamado Stagonias, naturalmente redondo. Este tal es entero, blanco, y de dentro, quando se quiebra, grasso, y luengo, en llegando al fuego arde. El Indico tiene del roxo, y del cardeno. Hacese tambien redondo con artificio, porque despues de cortado en figura quadrada, le traen al rededor en unos vasos de tierra, hasta que estè redondo; pero este Incienso con el tiempo roxea, y tiene por nombre Entono, que quiere decir Cortado, ò Syagro. Es segundo en bondad el llamado Orobias, y el que nace en Smile, al qual llaman algunos Copisco, mucho menor, y mas roxo. Hallase una especie llamada Atmomites, la qual es blanca, y tratada entre los dedos, se estiende como la Almastiga. Adulteranse todas las especies de Incienso artificiosamente con resina de pino, y con goma; mas conocese facilmente el engaño, porque la goma encendida no hace llama, y la resina se và toda en humo, donde el Incienso luego arde; conocese tambien el olor. El Incienso de su propriedad calienta, constriñe, clarifica la vista, hinche las llagas hondas, y encoralas, suelda las frescas heridas, y restriñe todas las efusiones de sangre, aunque salgan de los paniculos del celebro; mezclado con leche, y aplicado con unas hilas, mitiga las dificiles llagas del siesso, y de todas las otras partes; untado con pez, y vinagre, derriba las berrugas, que parecen hormigas al principio, y sana tambien los empeynes: cura las quemaduras del fuego, y los sabañones, mezclado con enjundia de puerco, ù de ganso; aplicado con nitro, sana las manantìas llagas de la cabeza; cura los panarizos encorporado con miel, y con pez; las contusiones de las orejas, assi como todos los dolores de los oìdos, instilado con vino dulce. Aplicase utilmente à manera de emplastro con la tierra Cimolia, y azeyte rosado à las tetas apostemadas despues del parto. Mezclase en las medicinas apropiadas para la caña de los pulmones, y para los interiores miembros. Bebido ayuda à los que escupen sangre del pecho; pero à los que le beben en salud torna locos, y bebido con vino, mata. Quemase el Incienso en un tiesto de tierra limpio, aplicandose à la candela un grano, hasta que se inflame, y encienda; pero subito que fuere perfectamente encendido, conviene abrirle con algun otro vaso, hasta que del todo se apague, porque assi no se buelve en ceniza. Algunos para coger el hollin, sobre la olluela en que se quema el incienso ponen un vaso de cobre concavo, y agujereado en medio (como declararèmos „ quan-

„ quando se trate del hollin del in-
„ cienso.) Otros meten el incienso
„ dentro de una olla de tierra cruda,
„ y despues de tapada muy bien con
„ barro, le queman en la hornaza.
„ Tuestase tambien dentro de un vaso
„ de tierra nuevo sobre las vivas bra-
„ sas, hasta que ni bulla, ni eche de sì
„ alguna gordura, ò vapor. Polvori-
„ zase facilmente el incienso, que no
„ fuere del todo quemado.

CAPITULO LXVIII.

DE LA CORTEZA DEL INCIENSO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ PRefierese aquella corteza de in-
„ cienso, que es gruessa, grassa,
„ olorosa, fresca, lisa, no sarnosa, ni
„ encamisada. Contrahacenla mez-
„ clando con ella la corteza del Pino,
„ ò la cascara de la piña, aunque se
„ descubre el engaño con el fuego;
„ porque ninguna de las otras corte-
„ zas en el perfume se enciende, an-
„ tes humeando todas sin alguna sua-
„ vidad de olor, se amortecen; mas
„ la del incienso arde, y echa de sì
„ un vapor suavemente oloroso. Que-
„ mase esta corteza assi como el mis-
„ mo incienso, y aun tiene la misma
„ virtud, y aun mas valerosa, y mas
„ constrictiva, por donde bebida es
„ util à los que arrancan sangre del
„ pecho, y puesta por baxo reprime
„ la sangre luvia de las mugeres. Cu-
„ ranse las cicatrices de los ojos, y
„ sus llagas hondas, y sucias con ella.
„ Tostada corrige las inflamacio-
„ nes sarnosas, que en ellos
„ se engendran.

*** *** *** ***
*** *** ***
*** ***
***

CAPITULO LXIX.

DE LA MANNA DEL INCIENSO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ LA buena Mannà de incienso es
„ la blanca, limpia, y granada.
„ Tiene la misma facultad que el in-
„ cienso, aunque algo mas flaca. Al-
„ gunos para la adulterar mezclan
„ con ella la resina de Pino cernida,
„ y flor de harina, ò corteza de in-
„ cienso molida; pero descubrese con
„ fuego el engaño, porque la con-
„ trahecha quando se quema no re-
„ suelve igualmente de sì un vapor
„ claro, y celeste, como la pura, y
„ perfecta, sino turbio, y manchado,
„ el qual juntamente con el suave olor
„ se siente cierta hediondèz.

CAPITULO LXX.

DEL HOLLIN DEL INCIENSO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL hollin del incienso harás desta manera: Encendidos à la candela con unas tenacillas uno à uno los granos del incienso, los echarás en una olla de barro nueva, y cubrirálos con algun vaso de cobre concavo, limpio, y agujereado por medio, poniendo entre los dos vasos de la una parte, ù de entrambas unas piedrezuelas altas de quatro dedos, para que se pueda vèr si se quema el incienso, y para que aya lugar por donde se meta otro incienso antes que se acabe de quemar, y consumir el primero, lo qual tienes siempre de hacer, hasta que veas suficiente cantidad de hollin junta. Pero entre tanto con una esponja bañada en agua fria tienes continuamente de refrescar por defuera el dicho vaso de cobre; porque siendo assi templado su hervor, se le apegarà mas firmemente el hollin, el qual no haciendose esto, se caeria con su ligereza, y se mezclaria con la ceniza del mismo in-

cien-

cienſo. Rayendo, pues, del cobertor el primer hollin, podràs hacer lo miſmo quantas veces te pareciere, pero cogeràs ſiempre à parte la ceniza del incienſo que ſe quemare. El hollin del incienſo mitiga las inflamaciones que moleſtan los ojos; reprime los humores que à ellos deſtilan; mundifica las llagas ſucias, hinche las hondas, y finalmente ataja las cancerosas. Haceſe de la miſma manera el hollin de la Myrra, el de la Reſina, el del Eſtoraque, y de otra qualquiera lagrima, cada uno de los quales es util para las miſmas coſas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL arbol que produce el incienſo es ſemejante al Laurel, y en Griego ſe llama Libanos, como Libanotos ſu lagrima; pero los Eſcritores Latinos con eſte vocablo Thus ſignifican lo uno, y lo otro. Crece, pues, eſta planta en Arabia, y principalmente en un boſque del Reyno de los Sabeos, que tiene mas de treinta leguas de largo, y quince de ancho. Tiene la juriſdicion del tal boſque unas trecientas familias, à las quales toca por ſuceſsion, y herencia el trabajo de coger el incienſo, y el interès de diſtribuirle. Suelen los de eſte linage, al tiempo que hieren los arboles, para que deſtile el licor, y en la ſazon que ſe coge el incienſo, abſtenerſe de ſus mugeres, y de las exequias de muertos, dandonos à entender, que una goma tan ſanta no ſe dexa tratar de profanas manos, por la qual ſuperſticion ellos en aquella tierra ſon llamados hombres ſagrados, y el incienſo tenido en mas. Cogeſe dos veces al año el incienſo, una por el Otoño, y otra en la Primavera; dado que el que ſe coge por el Otoño es de mayor eficacia, de mas precio, por quanto el otro roxea, y ſu virtud dura poco. Diceſe tambien, que el que mana de los arboles nuevos es mas blanco, y mas valeroſo, que el que producen los viejos. Ultra el ordinario incienſo, que deſtila ſobre ciertas eſteras tendidas al pie del arbol, ay otro, que apegandoſe al tronco, ſe queda en èl congelado. Eſte, pues, ſe rae con cuchillos, y aſsi trae neceſſariamente conſigo alguna corteza del arbol, de la qual hizo capitulo particular Dioſcorides. El incienſo es caliente en el ſegundo grado, y ſeco en el primero, con un poco de virtud conſtrictiva. La corteza es eſtiptica, y deſecativa en el orden ſegundo, por donde ſe aplica conmodamente en todas las enfermedades, que han meneſter adſtriccion. La Mannà del incienſo no es otra coſa, ſino aquel polvo, que ſe deſgrana del miſmo incienſo quando ſe friega, y ſacude un pedazo con otro, con la qual ſiempre ſe vèn embueltas unas migajuelas de la corteza, que hacen ſer un poco eſtiptica, y aſsi reſtriñe mas que el incienſo, aunque tambien es madurativa.

Grande ignorancia fuè la de aquellos, que penſaron ſer una miſma coſa eſta Mannà del incienſo, y la otra laxativa, con que ordinariamente purgamos los niños, y las preñadas (de lo qual dirèmos lo que toca à ſu Hiſtoria quando lleguemos al Capitulo de la Miel.) El hollin del incienſo calienta, y deſeca en el principio del grado tercero, y tiene alguna virtud de mundificar; pero conviene advertir (como doctamente lo notò el Mathiolo) que quando Galeno dice en el Capitulo del Incienſo ſer mas ſeco, y caliente el ramo, que el miſmo incienſo, aquel lugar eſtà depravado, aſsi en todos los exemplares Latinos, como en los Griegos, porque en lugar de hollin eſtà pueſto ramo, del qual tan manifieſto error fuè cauſa la afinidad de eſtos dos nombres Griegos, Aithali, que quiere decir hollin, y Thallos, que ſignifica el ramo, los quales ſe traſtrocaron.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien se apellida en Arabigo *Conder*. De la qual voz hace mencion Avicena; y se advierte, que el nombre *Ronder* Arabigo, segun Serapion, se ha de tener por nombre corrupto. En Alemàn *Uveiranch*. Y en Inglès *FranKincense*. Consta de sal oleoso amaricante, y de un olor fragrante, el qual tiene virtud vulneraria, y adstringente, y por esso aprovecha tanto para consolidar las heridas, y ulceras; es un gran cephalico, y por esso hace buenos efectos en el catarro, y en el vertigo. Es muy pectoral, y se debe tener por un grande antipleuritico, administrando cada seis horas una dragma hecha polvo, y mixta con una onza de xarave de Amapolas, bebiendo encima quatro onzas de agua de Escabiosa. El que quisiere saber otras muchas propriedades, registre à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Hallaràse su figura demonstrada en la Estampa IV.

CAPITULO LXXI.

DEL *PINO*, DE LA *PICEA*, *del Larix*, *del Abies*, *y del Sapino*.

Nombres.

EL Pino se apellida en Griego *Pèyobi*. En Latin *Pinus*. En Arabigo *Sonabar*. En Castellano, y en Catalàn *Pino negro*. En Portuguès *Pinheyro negro*. En Francès *Ung Pin*. En Tudesco *E in foten*.

La Picea se llama en Griego *Peychi*. En Latin *Picea*. En Arabigo *Arz*. En Castellano *Pino albar*. En Portuguès *Pinheyro albar*. En Italiano *Pezo*. En Tudesco *Ein Fichrdannè*.

***

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Picea, muy conocido arbol, y el Pino, son de un mismo linage, aunque en especie difieren. Es la corteza de entrambos estiptica, por donde molida, y aplicada conviene mucho al saborno, y escocimiento. Mezclada con Lithargyrio, y Mannà de incienso, es util à las llagas superficiales, y à las quemaduras del fuego. Encorporada con el cerote Myrtino encora las llagas de los cuerpos tiernos, y delicados, que no sufren medicinas agudas. Molida con Caparrosa, refrena las llagas, que vàn cundiendo; puesta en perfume, provoca el parto, y las pares. Bebido, restriñe el vientre, y mueve la orina. Las hojas destos arboles majadas, y puestas en forma de emplastro, mitigan las inflamaciones, y hacen que las heridas no se apostemen. El vinagre caliente, con que se huvieren cocido majadas, relaxa el dolor de los dientes, si se enjuagan con èl. Bebidas en cantidad de una dragma con agua simple, ò con aguamiel, son utiles à los que padecen del higado. Hace el mismo efecto la cascara del piñon, juntamente con las hojas bebida. Aliviaràse tambien el dolor de los dientes, enjuagandose con el vinagre donde huviere hervido la tea de entrambos arboles, desmenuzada en astillas; de la qual tea se hacen espatulas, convenientes à la preparacion de las medicinas, que mitigan cansancio, y de las calas que se meten en las naturas de las mugeres. Cogese el hollin de la tea quando se quema, como muy util para hacer tinta de escrivir fina, y para mezclarse con unguentos, con que se adornan las pestañas, y cejas, el qual tambien aprovecha à la corrosion de los lagrimales, à las pestañas peladas, y à la lagrima que continuamente destila. El fruto del Pino, y de la Picea, el qual se halla dentro de sus proprias piñas, tiene por nombre Pityides, que quiere decir piñon, la virtud del qual es estiptica, y caliente algun tanto. Comidos por sì los piñones, ò mezclados con miel, son muy utiles à la tosse, y à las en-

enfermedades del pecho. Los piñones mondados, y comidos, ò bebidos con la simiente de los cogombros, y con un poco de vino passo, provocan la orina, y templan el ardor de la vexiga, y riñones. Bebidos con zumo de verdolagas, valen contra la mordicacion del estomago, restauran las fuerzas perdidas, y reprimen los humores corruptos. Cogidos frescos del arbol, y con su cascara propria majados, y comidos con vino passo, notablemente aprovechan à los que tienen antigua tosse, y assimismo à los pthisicos, bebiendose del cocimiento cada dia tres cyatos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DIfieren entre sì el Pino, la Picea, como lo legitimo, y lo bastardo; porque ciertamente la Picea no parece ser otra cosa sino un pino bastardo, que tiene mucho del Larice, y del Abeto. Produce la Picea sus hojas mas cortas, y menos puntiagudas que las del Pino, pero las piñas mas largas, las quales nacen de la extremidad de los ramos, lo qual es al contrario en el Pino; pues las piñas deste son mas redondas, y casi siempre suelen nacer de aquellos angulos, ò sobacos donde se juntan los ramos. Hace el Pino sus hojas de dos en dos (lo qual tambien es inseparable à la Picea) muy derechas, tiessas, y tan agudas, que ofenden. Demàs de lo susodicho, al Pino si le queman una vez las raìces, no torna à nacer, de la qual injuria no hace caso la Picea, porque es cuerda, y desea vivir sobre la haz de la tierra.

El Larice (con el qual tiene no pequeña semejanza la Picea) es un arbol grandisimo, cubierto de corteza muy gruessa, y toda llena de grietas, la qual por dentro se muestra roxa; produce sus ramos de grado en grado, en torno de todo el mastil. Tiene las hojas largas, angostas, cabelludas, tiernas, y no agudas para ofender, las quales al fin del Otoño se buelven muy amarillas, y se caen todas en tierra, de suerte, que solo el Larice entre los arboles que producen resina, queda el Invierno sin hojas, no obstante, que diga lo contrario el Ruelio. Nace sobre los troncos del Larice el excelentisimo Agarico, del qual duda Dioscorides si es hongo, ò raìz. Danos tambien el Larice aquella resina tan valerosa, que se llama vulgarmente de todos Terebintina, por aver sucedido en lugar de aquella que destila del Terebinto, como en tiempo de Galeno se usurpaba la del Abeto, al qual se parece tambien infinito à la Picea; y tanto, que algunos se engañan, tomando una planta por otra, porque entrambas son de una misma longura, de una misma grosseza, y producen casi las mismas hojas, salvo, que las de la Picea son mas escuras, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas botas de punta. Demàs desto, la corteza de la Picea declina algun tanto al negro, y es toda en sì pegajosa, y tratable: la del Abeto al contrario es en sì cenicienta, y estirandola no dà nada de sì, antes facilmente se corrompe. La Picea por la mayor parte hace su resina dura, y espesa entre la corteza, y el tronco, dado, que algunas veces la llora liquida, y semejante à la Laricina; mas el Abeto produce aquel excelente licor incognito à los antiguos, comunmente llamado oleo de Abeto, el qual se coge rompiendo ciertas vexiguillas, que se hinchan entre corteza, y corteza del dicho Abeto, en las quales milagrosamente se engendran. Ay gran muchedumbre, assi de Abetos, como de otras resiniferas plantas, en las montañas de Trento, adonde los comarcanos hacen gran caudal deste azeyte. Semejantemente se hallan todos estos arboles en el Balsain de Segovia. Es el oleo de Abeto muy claro, puro, transparente, oloroso, y amargo. Es encarnativo, mundificativo, resolutivo, y tiene virtud de soldar las heridas fres-

cas,

cas, y de encorar las llagas. Tomado por la boca resuelve toda ventosidad, vale contra los dolores de hijada, purga las arenas de los riñones, y mitiga todos los dolores de las junturas, y de los nervios. Refiereſe al mismo linage de las plantas arriba dichas, el llamado Sapino, el qual (segun Plinio) no difiere de una Picea bien cultivada, pueſto que se parece mas al Larice, y al Abeto, por donde algunos le tomaron por el Abeto hembra. Recibieron del Sapino los Chapines su nombre, ni mas, ni menos que los Alcorques del Alcornoque, por quanto la madera del Sapino, por ser liviana en estremo, y no embeber en sì el agua, ni el lodo, antiguamente solia entregerirse en ellos, como se entregiere aun oy dia por toda Italia, en lugar de los corchos. Produce el Sapino sus piñas luengas, y dentro dellas unos piñoncicos menudos, cuyas cascaras son tan tiernas, y delicadas, que en apretandolas con los dedos, facilmente se desmenuzan. Los piñones dàn grande mantenimiento, y engendran muy buen humor, aunque con alguna dificultad se digieren. Demàs de esto son madurativos, y lenitivos; son pectorales, y acrecientan carne à los flacos; pero emborrachan comiendose en cantidad, y mordican el estomago, si antes que se coman no se dexan en remojo dentro de agua caliente. Preparados desta manera aumentan la esperma, despiertan la virtud genital, mundifican los riñones, y la vexiga, sin acrimonia alguna, y son entre frio, y calor templados. Llamanse los piñones en Griego Cocali, y Strobili, entre los quales se prefieren los del Pino à todos los otros.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Pino tambien se nombra en Francès *Pignet*. En Alemàn *Hartzbaum*, y *Fichtemabum*; y tambien le apellidan *Pynholtez*. En Inglès *Pine-tre*. En Belgico *Pina pelboom*. En Italiano *Pino*.

La Picea llaman los Latinos *Picer*. Los Italianos *Pezzo*. Los Alemanes *Thamen bau*. En Francès *Peſſe*, y *Soiffe*. En Inglès *Piche tre*.

Nombraſe el Larix tambien por los Latinos *Larex*. Los Italianos, y Españoles le apellidan *Larice*. Los Franceses *Meleſe*. Los Alemanes *Lerchenvaun*.

Abies, este nombre dàn los Latinos à aquel arbol excelso especie de Pino, al qual apellidan los Italianos *Abete*. Los Españoles *Abeto* arbol. Los Franceses *Abet*, y *Sapin*. Los Ingleses *Maſtre*, y *Deele*. Los Alemanes *Thannem*. En quanto al Sapino, digo, que es una especie de Pino, la que comunmente se tiene por el Abies, ò Abeto hembra. Previeneſe, que las cortezas del Pinastro, ò Pino silvestre, del Abiete, de la Picea, &c. constan de particulas terreas; pero las del Pino silvestre, y assimismo su leño, tienen un suave olor, al modo del Saxafràs de la India; por cuyo motivo se dà su cocimiento por muy especial contra la lue venerea: tambien su corteza, y cogollos se deben estimar por especificos contra el acido escorbutico. De los Piñones, que es el fruto del Pino, se sacan emulsiones con la segunda agua de cebada, las que son grande remedio para templar la limpha acre, que experimentamos en los catarros, y tambien para ebetar, y dulzorar el acido, que produce disurias, y estilicidios de orina; los quales efectos se consiguen con las particulas subdulces, y oleosas templadas, de que consta dicho fruto. Es digno de advertir, que aumentan la leche, y el semen; y en los hecticos, y rachiticos, hace maravillosos efectos, administrando su leche dos veces al dia, la que se ha de extraer con suero de leche de cabras destilado, ò con el cocimiento de la Avena, untando al mismo tiempo toda la espina con el azeyte reciente, hecho por expresion. Previeneſe, que

las

las figuras del Pino, Picea, Larix, Abies, y Sapino, estàn demonstradas en la Estampa IV.

No quiero dexar en silencio dos cosas de grande consideracion, en quanto al azeyte hecho por expresion de los Piñones: La una es, que hace descender, y arrojar las piedras de los reñones, dando à beber de tres en tres horas dos onzas, con media taza de caldo de pollo, garvanzos, y peregil. La otra, que para el dolor colico es muy bueno, disolviendo en quatro onzas dos y media de Mannà, untando al mismo tiempo todo el vientre con el dicho azeyte, mezclandole un poco de enjundia de Anade. El que quisiere sobre esto adelantar, y no ignorar algunas cosas muy utiles, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

CAPITULO LXXII.

DEL LENTISCO.

Nombres.

EN Griego se apellida *Schinos*. En Latin *Lentiscus*. En Arabigo *Daru*. En Castellano *Mata*. En Catalàn *Lentisque*. En Portuguès *Arcoira*. En Italiano *Lentisco*.

La goma del Lentisco se nombra en Griego *Mastichi*. En Latin *Mastiche*, y tambien *Resina lentiscina*. En Arabigo *Mestech*. En Barbaro *Mastix*. En Castellano *Almastiga*. En Catalàn *Mastech*. En Portuguès *Almecega*. En Italiano *Mastice*. En Francès, y en Tudesco *Mastic*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Lentisco, bien conocido arbol, es segun todas sus partes estiptico, porque el fruto, las hojas, y la corteza de los ramos, y de las raìces tienen una misma virtud. Hacese de la corteza, de las hojas, y de las raìces un licor desta manera: Cuezense quanto baste todas estas cosas en agua, la qual quitada del fuego se dexa enfriar, despues de fria se sacan las hojas, y se pone otra vez à cocer, hasta que se torne espesa como la miel. Bebido el Lentisco, por razon de su virtud constrictiva, es util à los que arrancan sangre del pecho, à los fluxos que proceden de flaqueza de estomago, à las disenterias, à las demasiadas infusiones del menstruo, y à la madre, y al sieso salido fuera de su lugar. En suma podemos usar de èl en cambio de la Acacia, y de la Hypocistide. Lo mismo hace el zumo sacado de las hojas majadas. El cocimiento de ellas aplicado en forma de fomentacion, hinche las llagas hondas, confirma, y suelda los huessos rotos, reprime los inmoderados fluxos del menstruo, refrena las llagas que se dilatan, provoca la orina, y establece los dientes que se menean, si se enjuagan con èl. Sirven comunmente los ramillos del Lentisco quando estàn verdes, para en lugar de cañas mondar los dientes. Hacese de su fruto un azeyte muy util à todas las cosas que quieren ser restriñidas. Produce tambien el Lentisco resina, la qual unos llaman Lentiscina, y otros Almastiga. Esta, pues, bebida sirve à los que arrancan sangre del pecho, y à los que padecen de tosse antigua; demàs desto es muy amiga al estomago, pero mueve reguéldos. Metenla ordinariamente en las polvoras compuestas para fregar los dientes, y en los afeytes hechos para dàr lustre al rostro. Confirma esta las pestañas caducas, y mascada engendra muy buen olor en la boca, y aprieta las relaxadas encias; nace abundante, y excelentissima en la Isla de Chio. Tienese por mejor la que reluce como luciernega, y en su blancura se parece à la cera Toscana, siendo gruessa, tostada, fragil, y de suave olor. De la verde no se hace tanto caudal, adulteranla con incienso, y con resina de piñas.

(§) (✠) (§)

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Lentisco es muy frequente en Italia, y principalmente en el circuito de Roma, y por todo el Reyno de Napoles; crece de la altura del avellano, tiene las hojas como el albocigo, pero muy verdescuras, y el olor casi de Terebinto, con el qual por ser fuerte dà dolor de cabeza. No pierde jamàs las hojas, sino en todo tiempo està verde; su fruto antes de madurar bermegea, y como và madurando se buelve negro. Produce ultra del dicho fruto apegadas à las hojas unas ciertas vaynillas à manera de bolsas, ò cornezuelos, llenas de un licor puro, el qual como se và envejeciendo se convierte en unos animalejos alados como mosquitos, semejantes à los que se engendran en las vexigas del Olmo. Estos, pues, en pudiendo bolar hacen en cada vayna un agujerico sutil, por el qual uno à uno se cuelan. Consta el Lentisco de dos essencias, la una de las quales es aquosa, y ligeramente caliente, y la otra no poco terrestre, y fria; deseca en la fin del segundo grado, ò en el principio del tercero, pero entre calor, y frio igualmente es templado. Produce el Lentisco de Italia, aunque miserablemente, tambien Almastiga, la qual no se debe comparar con la Chia. Es esta de Chio blanca, pura, transparente, y en virtud molificativa juntamente, y estiptica, que son dos facultades contrarias. La que viene de Egypto es negra, y mas desecativa, que estiptica. Hacese de la Chia el azeyte de Almastiga, el qual conforta maravillosamente el estomago, y restriñe el fluxo del vientre. Es util al mismo efecto el emplastro que se hace de sola Almastiga, y aun restriñe mas eficazmente que el otro, no solamente la camara, sino tambien el vomito. Traìda en la boca el Almastiga, à mas que corrige el anhelito, descarga mucho el celebro, y engendra un apetito insaciable; de donde naciò aquel proverbio que trae Luciano: Estàs hambriento, y quieres mascar Almastiga? Falsificanla algunos con el Alcamphor, y con Cedoaria. Es el Alcamphor una goma llamada de los Latinos Caphura, y de los Arabes Camphora, no conocida de los Griegos ancianos. Nace en la India de cierto arbol tan grande, que pueden estàr à su sombra mas de doscientos hombres. Quando se coge es roxa, pero despues con el calor del Sol, ò con artificio de fuego se buelve blanca. Usan della los Sacerdotes de aquellas partes ordinariamente en sus sacrificios, ni mas, ni menos, que del incienso nosotros. Encendido un grano del Alcamphor, y puesto sobre una lampara llena de agua, dà de sì una purisima llama, y muy confortativa de los ojos, y del celebro; pero es tan delicada, y sutil, que al menor soplico se mata. Es frio, y seco el Alcamphor en el grado tercero; mitiga el dolor de la cabeza procediente de causa caliente, refresca el higado, y los riñones, restaña la sangre, metese en los afeytes para dàr gracia, y tèz à la cara; bebido con el polvo de Carabe, y agua de Nenuphar, restriñe la simiente à los que se desaynan, y à las mugeres sus menstruos blancos; y lo mismo hace deshecho con las babazas de la Zaragatona, ò con el zumo de la yerva mora, y aplicado sobre los riñones, y sobre las vergonzosas partes. Aplicado à la frente con una clara de huevo, ò con el zumo de llantèn, ù de la siempreviva, y metido dentro de las narices, reprime la sangre que à gran furia destila dellas; mezclado con los colyrios es un soberano remedio contra qualquier mal caliente de ojos. Dado en cantidad mediocre à beber, ò aplicado, provoca sueño, y quita le administrandose demasiadamente. Preserva de corrupcion, y assi se mete utilmente en los antidotos com-

pues-

puestos contra veneno, contra la pestilencia, y contra los mordiscos de animales emponzoñados. Conocese el Alcamphor si es puro, ò adulterado, metiendolo en medio de un pan caliente quando sale del horno; porque el perfecto se deshace luego en agua, assi como el contrahecho se seca; si no se guarda con diligencia muy bien cerrado en la caxa, se suele resolver muchas veces en humo, y dexar burlados los Boticarios, por quanto en su lugar hallan viento. Por esso comunmente le conservan en vasos de marmol, ù de alabastro, entre la simiente del lino, ù de zaragatona. Algunos creyeron por el olor subito que tiene, y por ser assi resoluble ser caliente la camphora; pero sus efectos muestran bien lo contrario.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Lentisco tambien se nombra en Francès *Lentisque*. En Español *Arveria*. En Alemàn *Mastichaum*. En Inglès *Mastietree*. Tambien la Resina se apellida en Arabigo *Mastechè*, y *Mastoche*. En Italiano *Mastiche*. Debo advertir, que el cocimiento de los cogollos tiernos del Lentisco cocidos en vino tinto, y enjuagandose con èl, fortifica la dentadura, y cura las ulceras de la boca, y aplicando paños mojados en èl sobre la reciente contusion, facilmente la desvanece, è impide la supuracion. En quanto à su resina, ò goma, debo prevenir, que tiene virtud adstringente, invisçante, anodina, y estomatica, por cuyo motivo aprovecha mucho en la debilidad de estomago, detiene los vomitos, la diarrhea, la disenteria, y la passion celiaca. Es de grande eficacia para socorrer à los que escupen sangre, administrando de quatro en quatro horas media dragma, mixta con una onza de xarave de Amapolas. Ultimamente se previene, que tiene grande virtud vulneraria, y assi aplicandola en forma de cataplasma con clara de huevo en el ano, impide el prolapso del intestino recto. El que recurriere à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, hallarà buenos especificos contra varios morbos. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa IV.

CAPITULO LXXIII.

DEL TEREBINTO.

Nombres.

EL Terebinto se apellida en Griego *Terminthos*. En Latin *Terebintus*. En Arabigo *Albotin*. En Castellano *Cornicabra*. En Catalàn *Lo abre del pi*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ EL Terebinto es arbol muy co-
„ nocido, sus hojas, fruto, y
„ corteza restriñen, y aprovechan à
„ todas las cosas, à las quales se apli-
„ ca el Lentisco, preparadas, y toma-
„ das de la misma manera. Comese
„ el fruto del Terebinto, pero ofende
„ al estomago, calienta, provoca la
„ orina, è incita à luxuria. Bebido
„ con vino es util à las punturas de
„ los Phalangios. Traennos su resina
„ de la Arabia Petrea: Nace tambien
„ en Judea, en Syria, en Cypro, en
„ Africa, en las Islas llamadas Ciclà-
„ das. Tieneſe por mejor la blanca, la
„ transparente, la que tiene color de
„ vidrio declinante sobre el azul, y la
„ que dà de sì un olor suave, y pro-
„ prio del Terebinto. Hace gran ven-
„ taja à todas las otras la resina Tere-
„ bintina, despues de la qual es segun-
„ da en virtud la que del Lentisco
„ destila; tras esta se sigue la de la
„ Picea, y Abeto, à las quales suce-
„ de la del Pino, y las que de las pi-
„ ñas resuda. Todo genero de resina
„ calienta, molifica, resuelve, y tie-
„ ne virtud de mundificar. Cada una
„ dellas

„ dellas lamida por sì, ò con miel, es „ muy conveniente à los tosigos, y à „ los ptisicos limpia el pecho, mueve „ la orina, digiere los crudos humo- „ res, relaxa el vientre, y aplicada es- „ tablece las pestañas, y cejas cadu- „ cas; mezclada con cardenillo, ca- „ parrosa, y nitro, sana las asperezas „ del cuero, si se untan con ella. Inf- „ tilada con miel, y azeyte, purifica „ los oìdos que manan materia, y ma- „ ta la comezon de los genitales miem- „ bros. Metese en los molificativos „ emplastros, y en las medicinas he- „ chas para mitigar el cansancio. Es „ util al dolor de costado, adminis- „ trada por sì en forma de uncion, ù „ de emplastro.

CAPITULO LXXIV.

DE OTRAS VARIAS RESINAS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Resina liquida que del Pino, y de la Picea destila, se trae de Francia, y de la Toscana; pero antiguamente se traìa de Colophon, Ciudad Asiatica, de donde se vino à llamar Colophonia. Traese tambien de la parte de la Galacia, que es vecina à los Alpes, una suerte de Resina, à la qual llaman Laricinia los comarcanos. Esta lamida por sì, ò con algun lavatorio, es singular remedio contra la tosse antigua. Difieren las Resinas en el color, porque una es blanca, otra de color de azeyte, y otra de miel, como la Laricinia. Destila tambien del Cyprès una Resina liquida, la qual à las mismas cosas es util. De las Resinas secas, una mana de las piñas del Pino, y llamase Strobilina, otra del Abeto, otra de la Picea, y finalmente otra del Pino. Has de escoger la mas olorosa de todas, la transparente, la que no es tostada, ni demasiadamente humeda, sino que se parezca à la cera, y facilmente se desmenuce. La resina de la Picea, y Abeto en valor sobrepujan à todas las otras, porque son olorosas, y se parecen en su olor al Incienso. Vienen las mas excelentes de Pityusa, Isla vecina de España. No tienen que vèr con esta las que de la Picea, de las Piñas, y del Cyprès destilan, ni muestran tanta eficacia, dado que usamos dellas para las mismas cosas, à las quales aquellas son utiles. La Resina del Lentisco corresponde à la Terebintina. Quemase toda Resina liquida en un vaso de quatro tanta capacidad, quanto es el humor que meterse tiene. Metido, pues, de Resina un congio, y dos de agua llovediza juntamente, y à manso fuego se cuezen, mezclandose sin cessar, hasta que perdido su natural olor la Resina se torne fragil, y muy tostada, de suerte que obedezca à los dedos, la qual despues de enfriada se guarda en un vaso de tierra por empegar. Hacese la Resina muy blanca, si despues de derretida se cuela, para que se aparte della toda suciedad. Quemase tambien la Resina sin agua, y primeramente con fuego templado, y despues con mucho mayor quando yà se endurece. Tienese de cocer sin cessar tres dias con sus noches, hasta que de sus propriedades quede desamparada, y entonces se ha de guardar como arriba diximos; pero las que son secas basta que se cuezan un dia entero. Las Resinas quemadas son utiles para la composicion de los olorosos emplastros, y de las medicinas que mitigan cansancio, y para teñir los unguentos. De la Resina, ni mas, ni menos que del Incienso se coge bollin, util para adornar las pestañas, y cejas, el qual sirve tambien à la corrosion de los lagrimales, y à las pesadas palpebras, y ojos que siempre lloran. Hacese tambien de èl tinta fina para escrivir.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DE la especie del Terebinto se halla macho, y hembra; el macho no hace fruto, y en esto solo difiere de la hembra, de la qual se hallan dos distintas especies, porque una produce su fruto roxo del talle de las lentejas, y otra en los principios verde,

de, y despues de maduro negro, y tamaño como una haba. Produce el Terebinto las flores roxas, y las hojas como las del Laurel. Demàs desto hace ciertas vexigas, ni mas, ni menos que el Olmo, gruessas à manera de nueces, dentro de las quales se corrige un licor pegajoso, del qual se engendran tambien mosquitos; pero la Terebintina no se coge de las tales vexigas, sino del mismo tronco del arbol. Su fruto verde nada encima del agua, pero maduro se và luego à lo hondo. Hallase el Terebinto en algunas partes de Italia, principalmente en las ruìnas de Roma, y en las montañas de Trento. Crece copiosisimo en Cypre, de donde traen à Venecia la Terebintina perfecta, dado que alli la sofistican con otras, haciendo de un barril veinte. La que vulgarmente se llama Colophonia por las Boticas, no es otra cosa sino la especie de Resina cocida, cuyo cocimiento nos enseñò Dioscorides; la qual, dado que se halle de diversas colores, como christalina, jacintina, bermeja, todavia no procede aquella diversidad sino de la diferencia de las Resinas, de las quales fuè fabricada. Todas estas resinas calientan, y son desecativas de humores, aunque unas mas, y otras menos. La que mana de la piña del Pino, llamada Strobilina, es la mas caliente, y aguda; despues desta la del Abeto, y tras esta la Terebintina. La que sale del Lentisco deseca sin mordacidad alguna, y es muy propicia al estomago, al higado, à todos los interiores miembros, por cierta estipticidad que tiene. Es constrictiva tambien, mas no tanto como la Terebintina, y tiene algun amargor, por razon de la qual suele mundificar, y sanar la sarna, ultra que madura, atrae àcia afuera mas vigorosamente, que ninguna otra Resina. Purga la Terebintina con grandisima facilidad el vientre, los riñones, y la vexiga, y desopila maravillosamente el estomago, el higado, y la madre. Tiene en suma la Terebintina el principado sobre todas las otras, puesto que algunas sean mas agudas, y mas calientes. La corteza, las hojas, y el fruto del Terebinto calientan en el orden segundo, y manifiestamente desecan.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien se apellida en Arabigo el Terebinto *Baton*, *Boton*, y *Botin*. En Italiano *Terebinto*. En Francès *Terebinthe*. Y en Inglès *Terpentine tree*. Esto supuesto, debo decir, que el cocimiento del leño del Terebinto dado à beber caliente en quantidad de media libra, por mañanas, y tardes, por espacio de treinta, ò quarenta dias, cura enteramente el dolor ceatico pertinàz, y los rehumatismos antiguos. Bebiendo à todo pasto el agua cocida con dicho leño, es preservativo de piedra, y limpia los riñones de toda materia fabulosa, y tambien libra de la gonorrhea virulenta, que resiste à otros remedios. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa IV.

CAPITULO LXXV.

DE LA PEZ LIQUIDA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ LA Pez liquida se coge de los ma-
„ deros mas gruessos de la Picea,
„ y del Pino. Tienese por mas exce-
„ lente la que reluce, y es limpia, y
„ lisa. Es util à los que bebieron ve-
„ neno, à los ptisicos, à los que acu-
„ mularon materia en lo vacìo del pe-
„ cho, à los que padecen de tosse, y
„ de asma, y à los que no pueden ar-
„ rancar los humores gruessos del pe-
„ cho, si se lame della con miel la
„ cantidad de un cyato. Administra-
„ se convenientemente en uncion con-
„ tra las inflamaciones de la campani-
„ lla, y de las agallas, y contra la es-
„ qui-

„ quinancia. Instilase con azeyte ro-
„ sado en los oìdos que manan mate-
„ ria, y mezclada con sal molido, se
„ aplica sobre las mordeduras de las
„ serpientes. Encorporada con igual
„ cantidad de cera, extirpa las uñas
„ sarnosas, sana los empeynes, y re-
„ suelve las apostemas de la madre, y
„ las durezas del sieso: cocida con
„ harina de cebada, dentro de orina
„ de niño, rompe los lamparones; re-
„ prime las llagas cundientes aplicada
„ con azufre, ò con corteza de Picea,
„ ò con salvados. Mezclada con ce-
„ roto, y mannà de incienso, con-
„ glutina, è hinche de carne las lla-
„ gas hondas, y sana las grietas de
„ los pies, y las resquebrajaduras del
„ sieso. Untada con miel mundifica,
„ y encarna las llagas; puesta en for-
„ ma de emplastro con passas, y miel,
„ rompe, y descostra los carbunclos,
„ y llagas llenas de corrupcion. Mete-
„ se comodamente en las medicinas,
„ que tienen fuerza de corroer.

CAPITULO LXXVI.

DEL AZEYTE DE PEZ.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ HAcese el azeyte de Pez sepa-
„ rando el licor aquoso, que
„ anda encima della nadando, como
„ sobre la leche el suero. Para este
„ efecto, mientras la Pez se cuece,
„ conviene colgar sobre ella un vellon
„ de lana bien limpio, para que reci-
„ ba en sì todo el vapor que exhala-
„ re, el qual en siendo bien bañado,
„ le tienen de exprimir en un vaso.
„ Tiene este azeyte las virtudes de la
„ Pez liquida; mezclado con harina
„ de cebada, y untado, hace nacer
„ los cabellos caìdos à causa del alo-
„ pecìa, ni mas, ni menos que la Pez
„ liquida, y sana las llagas, y la
„ sarna de todo genero
„ de bestias.

CAPITULO LXXVII.

DEL HOLLIN DE LA PEZ.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ EL hollin de la Pez liquida se ha-
„ ce desta manera: En una lam-
„ para nueva con su mecha mete un
„ poco de pez, y enciende la mecha,
„ cubriendo despues la lampara con
„ un vaso de tierra nuevo hecho à ma-
„ nera de horno, el qual por encima
„ sea redondo, y estrecho, y por aba-
„ xo tenga una ventanilla como la tie-
„ nen los hornos, y deste modo dexa
„ que arda la lampara, y en siendo la
„ primera vez consumida, tienes de
„ añadir otra de nuevo, hasta que ten-
„ ga de hollin lo que fuere menester
„ para el uso. Su virtud es aguda, y
„ estiptica. Es util para los unguentos
„ con que se adornan las cejas, y para
„ hacer que las pestañas renazcan. A
„ mas desto conviene mucho à los ojos
„ debiles, lagrimosos, exulcerados.

CAPITULO LXXVIII.

DE LA PEZ SECA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ LA Pez seca, llamada Palimpissa
„ de algunos, se hace cociendo
„ la liquìda. Hallanse dos especies de
„ ella, una pegajosa, que parece à la
„ liga, y se llama Boscas, y otra del
„ todo seca. Tienese por buena la que
„ es limpia en sì, grassa, oloroса, roxe-
„ ta, y muy resinosa. Tal es la Licia-
„ ca, y Brucia, las quales representan
„ la naturaleza de la pez, y de la resi-
„ na. Calienta la pez, molifica, madu-
„ ra, resuelve los tolondrones, y los
„ divieſſos; hinche las llagas, y mete-
„ se en las medicinas aptas de
„ las heridas.

CA-

CAPITULO LXXIX.

DE LA ZOPISSA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ALgunos llaman Zopissa la resina mezclada con cera, que se rae de los navios, y de muchos es llamada Apochyma, la qual por ser batida con sal marino resuelve. Otros llaman Zopissa la resina que destila del Pino.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Pez liquida es la resina que destila de los Pinos quando se queman, la qual se hace desta manera: Toman los Pinos mas viejos que hallan, y partenlos en astillas, de las quales hacen un gran monton en algun suelo limpio, y enladrillado, cuyo medio sea un poco mas que la circunferencia, y por todas partes igualmente se incline à ella. Despues de compuesta muy bien la leña, la cubren con muchos ramos de Abeto, y con barro, para que no pueda respirar humo, ni llama, y assi la ponen fuego, por donde conviene, que la resina con el grande calor, el qual todo se queda dentro, derritiendose poco à poco, se cuele, y cayga abaxo, hasta que la reciba un canal fabricado para este efecto en torno de la hoguera. Esta, pues, es la verdadera pez liquida, la qual recociendose mas se endurece, y hace tan seca, que la pueden polvorizar. Es la una, y la otra negra, si se comparan con la resina, de la qual salen, y esto por razon del humo, y del fuego. La pez seca calienta, y deseca en el grado segundo, aunque tiene algun tanto mayor la fuerza de desecar, que de calentar. La liquida tiene todo al contrario, porque calienta mas que deseca, y tiene algunas partes sutiles. A mas desto es toda especie de pez abstersiva, madurativa, y resolutiva, con algun amargor, y agudeza. A este azeyte de pez, que aqui pone Dioscorides, Galeno le llama suero, y flor de la pez, no azeyte; porque el verdadero azeyte de pez, que los Griegos llaman Pisseleon, quiere que sea una mezcla de pez, y oleo. El hollin de la pez, como el de todas las otras cosas, deseca, y tiene terrestre essencia mezclada con alguna agudeza, que le quedò del fuego.

CAPITULO LXXX.

DEL BETUN, QUE LOS GRIEGOS llaman Asphalto.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ EL Betun Judayco tiene prerrogativa sobre todos los otros, „ y deste es tenido por muy mejor el „ que resplandece como la purpura, y „ el del pesado, y de muy fuerte olor. „ Repruebase el que es negro, y sucio: contrahacenle con pez. Nace „ en Phenice, en Sidon, en Babilonia, „ y en la Isla llamada Zocinto. Halla- „ se tambien en Sicilia en el territorio „ de los Agrigentinos cierta suerte de „ betun liquido, que nada sobre unas „ fuentes, del qual usan los morado- „ res en lugar de azeyte para las lam- „ paras, llamandole Siciliano oleo, da- „ do que en esto se engañan, porque „ no es sino un genero de betun li- „ quido.

CAPITULO LXXXI.

DEL PISSASPHALTO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ LLamase otra especie de Betun „ Pissasphalto, el qual nace en el „ territorio de Velona, que està junto „ à Raguса, arrebatada de la corrien- „ te del rio, baxa de los montes Ce- „ raunos, hasta que la echan las hon-

das

„ das à la ribera, de donde amaſſada
„ en unos pedazos redondos la cogen.
„ Tiene el Piſſaſphalto un olor de pez
„ con betun mezclada.

CAPITULO LXXXII.

DEL BETUN LLAMADO NAPTHA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

OTra eſpecie de Aſphaltho ſe llama Naptha, la qual es cierto licor blanco de betun Babylonico, dado que tambien ſe halla negro. Eſta eſpecie tiene tanta virtud de atraer à sì el fuego, que aunque eſtè lexos, luego ſalta en ella la llama. Vale contra las cataratas, y contra las blanquecinas nubes que en los ojos ſe engendran. Todo betun defiende las partes de inflamacion, ſuelda, molifica, y reſuelve. Reduce à ſu propio lugar la madre ſubida, ò ſalida à fuera, y eſto aplicado, olido, y adminiſtrado en perfume. Deſcubre los que tienen gota coral, aſsi como el azabache, ſi ſe perfuman con èl. Bebido con vino, y caſtoreo, provoca el menſtruo, es util à la toſſe antigua, al aſma, al corto anhelito, à los mordiſcos de las ſerpientes, à la ſciatica, y al dolor de coſtado. Daſe en forma de pildora contra las camaras que proceden de flaqueza de eſtomago. Bebido con vinagre, deshace los cuajarones de ſangre: desbecho con ptiſana, y echado como clyſter, ſana las dyſenterias: es util à los catarros poniendoſe en ſahumerio: mitiga el dolor de dientes ſi ſe pone en forma de emplaſtro ſobre ellos. El betun ſeco pueſto con una tienta es util contra la gota, confirma los pelos caducos. Mezclado con harina de cebada, cera, nitro, y aplicado caliente, es util contra los dolores de las junturas, y contra la litargia. El Piſſaſphalto tiene la miſma virtud, que la pez, y el betun mezclados.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Aſphalto, que nos mueſtran en las Boticas por betun de Judea, no es el verdadero, ni correſponde à la deſcripcion de Dioſcorides. Nace el perfectiſsimo Aſphalto en Judea, en un cierto lago, dentro del qual entra el Rio Jordàn, tres leguas de Jericò. No produce pezes eſte lago, ni plantas, ni otros animales, antes los que de otra parte ſe arrojan vivos en èl luego mueren, por quanto es exceſsivamente ſalado, y amargo; de donde nace, que algunos le llaman Mar muerto. Llamaſe tambien Sodomeo, porque ſucediò en aquel lugar à do Sodoma, y Gomorra ſe hundieron. Tiene mas eſte lago, que ninguna coſa de las que ſe echan en èl ſe và al hondo, ſino todas nadan encima, como por la mayor parte acontece en todas las aguas ſaladas, y eſto por razon de la grande aſpereza del agua. Encima, pues, deſte lago nada el betun como graſſa, el qual arrojado de las ondas, ù del viento à la orilla entre las piedras le amaſſa, y con el ardiente calor del Sol ſe perficiona, y ſe cuece. Diceſe que el legitimo Aſphalto no ſe puede dividir de sì miſmo, porque ſigue ſiempre la mano, y ſe eſtiende en una inmenſa correa, ſalvo ſi no le cortan con algun hilo infecto con ſangre menſtrua. Es caliente, y ſeco el Aſphalto en el ſegundo grado.

El Piſſaſphalto no es otra coſa ſino una mezcla de pez juntamente, y betun, como ſu etymologia lo mueſtra, porque Piſa en Griego ſignifica la pez, aſsi como el betun Aſphaltos. Hallaſe el Piſſaſphalto de dos maneras, porque uno dellos es natural, y ſacaſe debaxo de tierra: otro ſe hace de pez, y betun artificioſamente. El mineral es aquel que viene de la Velona, del qual tambien ſe hallan en Italia infinitas venas, y principalmente en el Eſtado de Aſcanio Colon, junto à Caſtro, de don-

donde me hice traer un poco, que entre otras coſas exquiſitiſsimas guardo.

Embalſamabanſe antiguamente los cuerpos muertos de Principes, y ſeñalados varones en Syria con aloe, azafràn, myrra, y balſamo, la qual coſtumbre permanece aun oy dia; pero los de los demàs populares con Piſſaſphalto, del qual conficionado en el vientre del difunto con el licor de la carne humana, ſe hacia la Momia, que ſiempre aplican los Medicos Arabes à diverſas enfermedades; y pueſto que de aquella confeccion de balſamo, y myrra, con la qual ſe conſervan incorruptos los cuerpos de los grandes ſeñores, ſe haga una mumia muy mas perfecta, que la que conſta de Piſſaſphalto, es de creer, que la tal jamàs nos viene à noſotros, pues ni ſe vende, ni pueden tan facilmente robar los cuerpos embalſamados de perſonas grandes, y poderoſas, como los de otros hombres vulgares; por donde me perſuado, que la mumia verdadera, y legitima de los Arabes, no difiere del Piſſaſphalto, ſino en aver ſido inficionada de los humores del cuerpo humano. Eſto, pues, quiere ſignificar Avicena quando en el ſegundo libro de ſus canones dice, que la mumia tiene las virtudes miſmas que el Aſphalto mezclado con pez, lo qual entiende del Piſſaſphalto. Confirma mi parecer Serapion, el qual en los docientos y quatro capitulos atribuye à la mumia palabra por palabra todas aquellas coſas que Dioſcorides atribuyò al Piſſaſphalto, deſta manera: La mumia nace en el territorio de la Velona, y deciende de ciertos montes, por los quales baxan algunos rios, cuyas ondas la arrojan à la ribera, donde ſe cuaja, y ſe hace à manera de cera, dando de sì un olor hediondo de pez mezclada con el Aſphalto, &c. de las quales palabras conſta, que la mumia no es otra coſa ſino el Piſſaſphalto ſarmentado dentro de un cuerpo muerto; y aſsi ſon dignos de grande reprehenſion los que adminiſtran la carne mumia en lugar del Aſphalto, dandonos à beber ciertos zancarrones caìdos de algunas horcas, para fortificarnos; porque como pueden confortar, ò preſervar de daño, ù de corrupcion, lo que conſervarſe à sì miſmo no puede? Pero caemos en tales tiempos, que los que vivos no valieron, ni aun el cabeſtro con que los ahorcaron, antes merecieron ſer echados del mundo, como inutiles, y pernicioſos à la Republica, muertos nos los venden à peſo de oro, y à coſta de nueſtras vidas. Aſsi que uſaremos del Piſſaſphalto, ſi en algun tiempo nos faltare la vera mumia, adminiſtrar la pez liquida. No faltan algunos varones doctos, que por la mumia entienden la vera Cedria, que es el licor del Cedro, por quanto ſe dice della, que corrompe la carne viva, y conſerva los cuerpos muertos, la qual ſiendo aſsi podrèmos uſar della para embalſamar los difuntos, pero no para dàr ſalud à los vivos. Es tambien la mumia caliente, y ſeca en el grado ſegundo: ſirve mucho contra todo dolor de cabeza, que procede de ocaſion fria: es util contra la perleſia, contra la tortura de boca, y contra la gota coral: inſtilada con azeyte de jazmin, ſana el dolor del oìdo, conviene mucho à la toſſe bebida con alguna decoccion pectoral: tomada con agua de yerva buena, es excelente remedio contra las enfermedades del corazon. Daſe quanto un eſcrupulo della, con medio de bolo Armeno, y cinco granos de azafràn, y una onza de pulpa de cañafiſtola, ò quatro eſcrupulos de Reobarbaro, contra los inconvenientes que ſuelen ſuceder à las caìdas violentas. Bebeſe para el ſingulto, ò ſollipo con el cocimiento del apion: mezclada con almizcle, caſtoreo, y oleo de beèn, y metido dentro de las narices, purga el celebro: bebida con el cocimiento de mayorana, ù de torongil, ſirve contra los venenos mortiferos, y contra la

pun

puntura del Alacràn. Poneſe tambien ſobre la miſma puntura mezclada con manteca de vacas freſca: aplicada por defuera reſtriñe los fluxos de ſangre, y bebida tambien es util à los que la arrancan del pecho. Bebiendoſe con leche, mundifica, y encora las llagas de la vexiga, y las de la canal de la verga, templando à mas deſto el ardor de la orina. Buelvo, pues, à decir, que la verdadera mumia no es otra coſa, ſino aquel condimiento, y adobo de aloe, azafràn, myrra, y balſamo, con que ſe conſervaron mucho tiempo los cuerpos de los Principes, y Reyes difuntos, de lo qual me puedo alabar, que tengo una cantidad no pequeña; porque como en el Pontificado del Papa Paulo (ſegun diximos hablando del Cinamomo) ſe deſcubrieſſe el muy ſobervio ſepulcro de Maria, hermana de Arcadio, y Honorio, y dentro de èl, ſin infinitas joyas, ſe hallaſſe mucha, y excelentiſsima mumia, por interceſsion de algunos amigos me cupo à mi buena parte della, con un pedazo del hueſſo de la cabeza, lo qual todo meritamente guardo como una ineſtimable medicina, viſto que al cabo de 1400. años aun traciende oy en ella el olor perfecto del balſamo, y de la myrra, como ſi ayer fuera confiçionado. Tambien el Licenciado Fuentes, Cirujano muy docto, y exercitado, me embiò de Napoles una caxica llena de exquiſitiſsima mumia, la qual ſe hallò en la Isla de Nicit, dentro de un ſepulcro antiquiſsimo de mas de 1500. años, que ſe deſcubriò ultimamente muy rico, y muy ſumptuoſo, adonde eſtaba enterrado un Marco Sanguineo Romano, en la qual mumia permanece aun oy dia el olor de la myrra, y del balſamo, coſa digna de admiracion. De manera, que mientras no tuvieremos la mumia perfecta, uſaremos en cambio della del Piſſaſphalto, con que huviere ſido conſervado algun cuerpo, y dexaremos la carne humana para los que quieren ſer antropophagos, pues à mas que engendra aſco, es mas dañoſa, que util à la ſalud humana; aunque la calavera del hombre quemada, y dada à beber en polvo con agua de ſalvia, ù de mayorana en cantidad de una dragma, ſana los enfermos de mal caduco.

De la Naptha dice Poſsidoro, que ay en Babylonia dos fuentes, una que la produce blanca, y otra de la qual ſale la Naptha negra. La blanca quiere que ſea el azufre liquido, porque atrae ſubitamente àcia sì el fuego. La negra dice, que es betun humedo, y que podemos uſar de èl en lugar de azeyte para las lamparas; ni es ageno penſar, que el Alquitràn natural ſea una eſpecie de Naptha negra. Nace en el territorio de Modena un cierto azeyte llamado Petrolio, porque reſuda de ciertas piedras, el qual tambien atrae à sì ſubitamente la llama, y ſe parece mucho à la Naptha blanca; y aun podemos decir, que es una eſpecie della util en extremo para todas las enfermedades frias de nervios.

Dice Dioſcorides en el capitulo de la Naptha, que todo genero de betun reduce la madre à ſu proprio lugar, ò ſea ſubida, ò baxada, en lo qual tiene muy gran razon, porque como ſiempre la madre huye del mal olor, y todo betun ſea hediondo, hacela retirar del lugar adonde le aplicamos; de ſuerte, que quando ella ſe ſube arriba, metido dentro de las narices la hace luego baxar; y ſi por contrario baxa mas de lo que conviene, y ſe ſale afuera, perfumado por baxo, ò metido dentro de la natura, la conſtriñe à ſubirſe mas que de paſſo. Es tambien de notar, que aſsi como la ahuyentamos con graves, y hediondos olores, ni mas, ni menos la hacemos venir, y atraemos con oloroſos à la parte donde los aplicamos. Del qual ſentido tan exquiſito juzgaron algunos excelentes Filoſofos, que la madre fueſſe animal.

CA-

CAPITULO LXXXIII.

DEL CYPRES.

Nombres.

NOmbrase en Griego el Cyprès *Cyprayto*. En Latin *Cypreſus*. En Armenio *Sem*. En Caſtellano *Cyprès*. En Catalàn *Cyprer*. En Portuguès *Acipreſte*. En Italiano *Cypreſos*. En Francès *Cyprès*. En Tudeſco *Cypreſſem*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

RE sfria, y reſtriñe el Cyprès, ſus hojas bebidas con vino paſſo, y con un poco de myrra, refrena los humores que deſtilan à la vexiga, y ſon utiles à la tentacion de la orina. Sus nuezes molidas, y bebidas con vino, aprovechan à los que arrancan ſangre del pecho, à la dyſenteria, à qualquier fluxo de vientre, que procede de flaqueza de eſtomago, al aſma, y à la toſſe. Su cocimiento ſirve à las miſmas coſas; majadas con higos ſecos, ablandan las durezas, y ſanan los polypos que ſe engendran dentro de las narizes. Cocidas en vinagre, y majadas con altramuzes, extirpan las uñas ſarnoſas. Aplicadas en forma de emplaſtro, detiene que no baxen à la bolſa las tripas en los quebrados; las hojas tienen la miſma fuerza. Creeſe tambien, que las nuezes pueſtas en ſahumerio con la cima del Cyprès, hacen huir los moſquitos. Las hojas majadas, y pueſtas ſobre las heridas freſcas, las ſueldan, y reſtriñen la ſangre; majadas con vinagre, hacen negro el cabello. Aplicaſe por sì ſola, y con puchas de harina contra el fuego de San Anton, contra las llagas que vàn cundiendo, contra los carbunclos, y contra los inflamados ojos; mezcladas con ceroto, y aplicadas dàn vigor al eſtomago.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllaſe del Cyprès macho, y hembra, de los quales el macho hace muy eſparcidos los ramos, y la hembra por el contrario juntos, y muy apiñados. Era el Cyprès antiguamente conſagrado à Pluton, y por eſſo ſolian eſparcir los ramos à las puertas de los difuntos. El perfectiſsimo Cyprès nace en Candia, donde ſin ſembrarlos, ni cultivarlos crecen à cada paſſo infinitos, y muy vicioſos. Produce el Cyprès ſus nuezes tres veces al año; conviene à ſaber, por Enero, por Mayo, y por Septiembre: la ſimiente de las quales es tan pequeña, y menuda, que con gran dificultad ſe diſcierne. No pierde jamàs ſus hojas, antes eſtà ſiempre verde. Deſtila deſte arbol una cierta reſina ſemejante à la Laricina, harto mordàz, y hirviente al guſto; ſus hojas majadas, y pueſtas entre qualquiera ſimiente, la defienden de todo guſano. La madera del Cyprès, por vieja que ſea, nunca ſiente carcoma, y dà de sì un ſuaviſsimo olor, y guardale para ſiempre, aunque ofende notablemente al celebro, y por eſſo es muy dañoſo à los ſujetos à gota coral. Las nuezes del Cyprès, que algunos tambien llaman Galbalos, deſecan con tanto calor, y agudeza, quanto baſta ſolamente para hacer penetrar ſu eſtipticidad haſta las partes profundas. Llaman algunos al Abrotano hembra, Chamecyparisſo, que quiere decir baxico Cyprès, y eſto porque le parece infinito en las hojas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

TAmbien ſe nombra el Cyprès por los Arabes *Suro*, y *Seru*. Por los Ingleſes *Cyprès*, y tambien *The Cypreſſ-tree*. Los cogollos tiernos del Cyprès machacados, y cocidos en vino tinto, haſta que caſi ſe conſuma todo el vino, y mezclando media

onza de polvos de canela, y de incienso macho, detiene la diarrea, disenteria, y desproporcionada hemorragia uterina, si se aplica bien caliente sobre todo el vientre, y bien faxado se mantiene veinte y quatro horas, y despues se renueva. Debo prevenir, que la nuez del Cyprès con sus particulas terreas acido austeras, partes resinosas, y virtud anodina, de que consta, detiene los vomitos, y las diuturnas gonorrheas, administrando por mañanas, y tardes quantidad de media dragma en caldo de Perdìz, ò en el agua destilada de la Consuelda mayor; y en fin, es utilissima dicha nuez para todos los morbos en donde las partes estàn muy laxas, y sus poros demasiadamente abiertos. El que quisiere saber varias especialidades de la referida nuez, y de la corteza del Cyprès, recurra à la Parte IV. de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Su figura se hallarà en la Estampa IV.

CAPITULO LXXXIV.

DEL ENEBRO.

Nombres.

APellidase el Enebro en Griego *Arceutis.* En Latin *Iuniperus.* En Arabigo *Arconas.* En Castellano *Enebro.* En Catalàn *Ginebre.* En Portuguès *Zimbro.* En Italiano *Ginegro.* En Francès *Geneure.* Su fruto en Castilla se llama *Neurinas.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

AY dos especies de Enebro, la una pequeña, y la otra grande; pero entrambas son agudas al gusto. El Enebro calienta, provoca la orina, y perfumado hace huìr las serpientes. Su fruto llamado tambien Arceuthis, unas veces crece tan grande como una nuez, y otras como una avellana, el qual es redondo, oloroso, dulce al gusto, y algun tanto amargo. Calienta, y restriñe medianamente, y es amigo al estomago. Bebido valè contra las pasiones del pecho, contra la tosse, contra las ventosidades, contra los torcijones del vientre, y contra las mordeduras de animales emponzoñados. Demàs desto hace orinar, y es util à las roturas, y espasmos de nervios, y à la sufocacion de la madre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Enebro es planta muy conocida, cuya madera suavemente oloroса dura sin corromperse muchos centenares de años; el fruto que produce es redondo, azul, y qual nos le pinta Dioscorides. Mana del Enebro una cierta goma semejante à la Almastiga, la qual se dice Vernix, y Sandarax en lengua Arabica, por donde algunos idiotas corruptamente la dàn nombre de Sandaraca, dado, que la Sandaraca de Dioscorides, y de todos los Griegos es una especie de oropimiente, roxa, venenosa, y muy corruptiva; por esso conviene advertir, que à do quiera que hallaremos escrito en los libros de Arabes Sandaraca, se debe entender la goma del Enebro, que llamamos vulgarmente Grassa en Castilla, assi como el oropimiente, quando en los libros de los Autores Griegos la vieremos. Hacese desta goma de Enebro, y del azeyte de simiente de lino un barniz liquido, muy util para dàr à las pinturas buen lustre, y para embarnizar toda suerte de hierro, el qual tambien aprovecha infinito para mitigar el dolor, y relaxar la hinchazon de las almorranas. La goma de Enebro resuelve, y madura el catarro, restaña el fluxo del menstruo, enjuga las humedades superfluas, mata los gusanos, que en el vientre se engendran, y mezclado con azeyte rosado sana las resquebrajaduras del sieso. El azeyte de Enebro es util à todas las enfermedades frias, y humedades de los nervios. La goma del

Ene-

Enebro es caliente, y seca en el grado primero, y como en el tercero las hojas; su fruto comido en ayunas resuelve la flema, y las ventosidades de estomago. Las astillas de Enebro son utiles para mondar los dientes, porque los conforta como el Lentisco; el humo de las quales purifica el ayre corrupto, y por esso es muy conveniente en tiempo de pestilencia.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbrase tambien por los Arabes el Enebro *Arornas*, ò *Archenas*. En Francès *Geneurier*. En Alemàn *VueKholtz*, y *Kremethaum*. En Inglès *Juniper tre*. En Belgico *Genever boom*. Los Latinos llaman al fruto *Bacca juniperi*. Y los Castellanos *Bayas de enebro*. El leño del Enebro consta de muchas particulas salinas aromaticas oleosas, y en algun modo terebintinadas, y por esso aprovecha mucho dàr à beber su agua cocida contra la colica nephritica, y contra la hydropesia Anasarca; y siendo cierto, que inscinde, que es aperitivo, sudorifico, y alexipharmaco, es muy util para vencer varios morbos. Es digno de advertir, que es grande alexipharmaco del fermento galico. Las bayas del Enebro aprovechan en los mismos achaques, pero el extracto de ellas es singular auxilio contra el catarro, y contra la perlesia, y no menos su cocimiento. Su goma, à quien llaman *Berniz*, y *Sandarax*, apenas se distingue de la Almaciga, y entre las diferentes virtudes que tiene, es la de curar la gonorrea galica antigua, administrando repetidas mañanas en forma de pildoras media dragma. Puede recurrirse à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Està demonstrada su figura en la Estampa IV.

CAPITULO LXXXV.

DE LA SABINA.

Nombres.

EN Griego se apellida *Brathy*. En Latin *Sabina*. En Arabigo *Abhel*. En Castellano, Portuguès, Catalàn, è Italiano *Sabina*. En Francès *Sabinier*. En Tudesco *Sevenbaum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllanse dos especies de Sabina, una de las quales se parece al Cyprès en las hojas, pero es algo mas espinosa, y dà de sì un grave olor; demàs desto pica, y abraffa la lengua, y es planta de baxa estatura, porque mas crece en ancho, que en luengo. De las hojas desta suelen usar algunos en lugar de otro sahumerio. La otra especie produce las hojas como las del Taray. Las hojas de la una, y de la otra, puestas en forma de emplastro, reprimen las llagas que vàn cundiendo, y mitigan toda suerte de inflamacion; mezcladas con miel, y aplicadas, limpian las manchas negras, y las suciedades del cuero, y rompen las costras de los carbunculos; bebidas con vino provocan la orina, y con ella juntamente la sangre; puestas dentro de la natura, ò administradas en sahumerio, aceleran el parto. Mezclanse en los unguentos que tienen fuerza de calentar, y especialmente en el que llaman Cleucino.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Sabina es yerva muy conocida de las mugeres, porque ordinariamente beben su cocimiento, para provocar la purgacion represada. Es caliente, y seca en el grado tercero, y ponese en la lista de aquellas cosas, que son de sutilissimas partes, por donde no nos debemos maravillar, si hace orinar la sangre, y mata la criatura en el vientre.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se nombra por los Griegos *Nerion*, y tambien *Barython*. Por los Latinos *Sabinaria*, y tambien *Sabina cupressus*, por ser semejante al Cyprès. Por los Arabes *Albarar*. Por los Belgas *Sauelboom*. Por los Franceses *Sabine*. Por los Boemios *KlassirsKa*, y tambien *CuuogKa*. Por los Barbaros *Zeben-boom*, y tambien *Zabel-boom*. Por los Ingleses *Sabin tre*. Por los Alemanes *Sivenbaum*, y tambien *Sadebaum*. Suponiendo, que esta planta es caliente, y seca en tercero grado, y que consta de mucho sal volatil oleoso, mixto con particulas fixas, y asimismo de partes resinosas, debo afirmar, que tiene eficacia de inscindir, y atenuar con sus partes tenues, y por esso aprovecha tanto para provocar los meses detenidos; dando à beber su cocimiento, expele al fetus muerto, y secundinas detenidas, provoca la orina, y quebranta la piedra de los riñones, y la hace expeler, limpiandoles de las arenas, y sabulos. El polvo de la Sabina dado à beber à los que cayeron de alto, les disuelve la sangre, que se grumeciò, y la resuelve, y por esso en los que padecen heridas penetrantes de pecho con sangre extravassa, se les administra el extracto todas las mañanas en quantidad de un escrupulo, bebiendo encima dos, ò tres onzas del agua destilada del Cardo Santo. La figura està demonstrada en la Estampa IV.

CAPITULO LXXXVI.

DEL CEDRO.

Nombres.

LLamase en Griego *Kedros*. En Latin *Cedrus*. En Arabigo *Alserbin*. En Castellano, Portuguès, Catalàn, è Italiano *Cedro*, aunque algunos quieren, que en Castilla se llame *Alercè*, puesto que el tal nombre parece quadrar mucho mas al Larice. No se halla legitima Cedria, con la qual tiene gran semejanza el Azeyte de Enebro, llamado Miera en Castilla.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Cedro es un arbol crecido, del qual se coge la resina llamada Cedria; produce su fruto redondo como el Enebro, y tan grande como el que nace del Arrayan. Tienese por excelentissima Cedria la gruessa, la transparente, la de muy grave olor, y la que destilandose gota à gota no se esparce, sino que queda toda junta en un cuerpo. Tiene este licor propriedad de corromper los cuerpos vivos, y conservar los muertos, por donde algunos llamaron vida de los difuntos. Corrompe tambien el paño, y el cuero, con la excessiva fuerza que tiene de calentar, y desecar; pero es util para clarificar la vista, porque quita las cicatrices, y las blancas nubes, que ofuscan los ojos. Instilados con vinagre, mata los gusanos que se engendran dentro de los oìdos, y resuelve los zumbidos, y silvos que se sienten en ellos, instilandose con el cocimiento de hyssopo. Metido en la concabidad del diente, le quiebra, y juntamente quita el dolor, lo qual hace tambien, si con èl desbecho en vinagre se enjuagaren los dientes. Aprovecha mucho su uncion para relaxar la esquinancia, y las hinchazones de las agallas. Con su untura mueren subito los piojos, y juntamente las liendres; aplicadas con sal es remedio contra la mordedura de la Ceraste. Bebido con vino passo, socorre contra el veneno de la liebre marina. Tomada en forma de lamedor, y aplicado en uncion, es util à los leprosos; mundifica el pulmon llagado, y sanale, si se bebe quanto la medida de un cyato, echado por via de clyster; mata las lombrices, y los gusanos, que parecen pepitas de calabaza, y arranca la criatura del vientre. Haceſe de la Cedria, assi como de la pez, un oleo, col-

ENCIENSO

PINVS

PICEA

LARIX

ABIES

SAPINVS

LENTISCVS

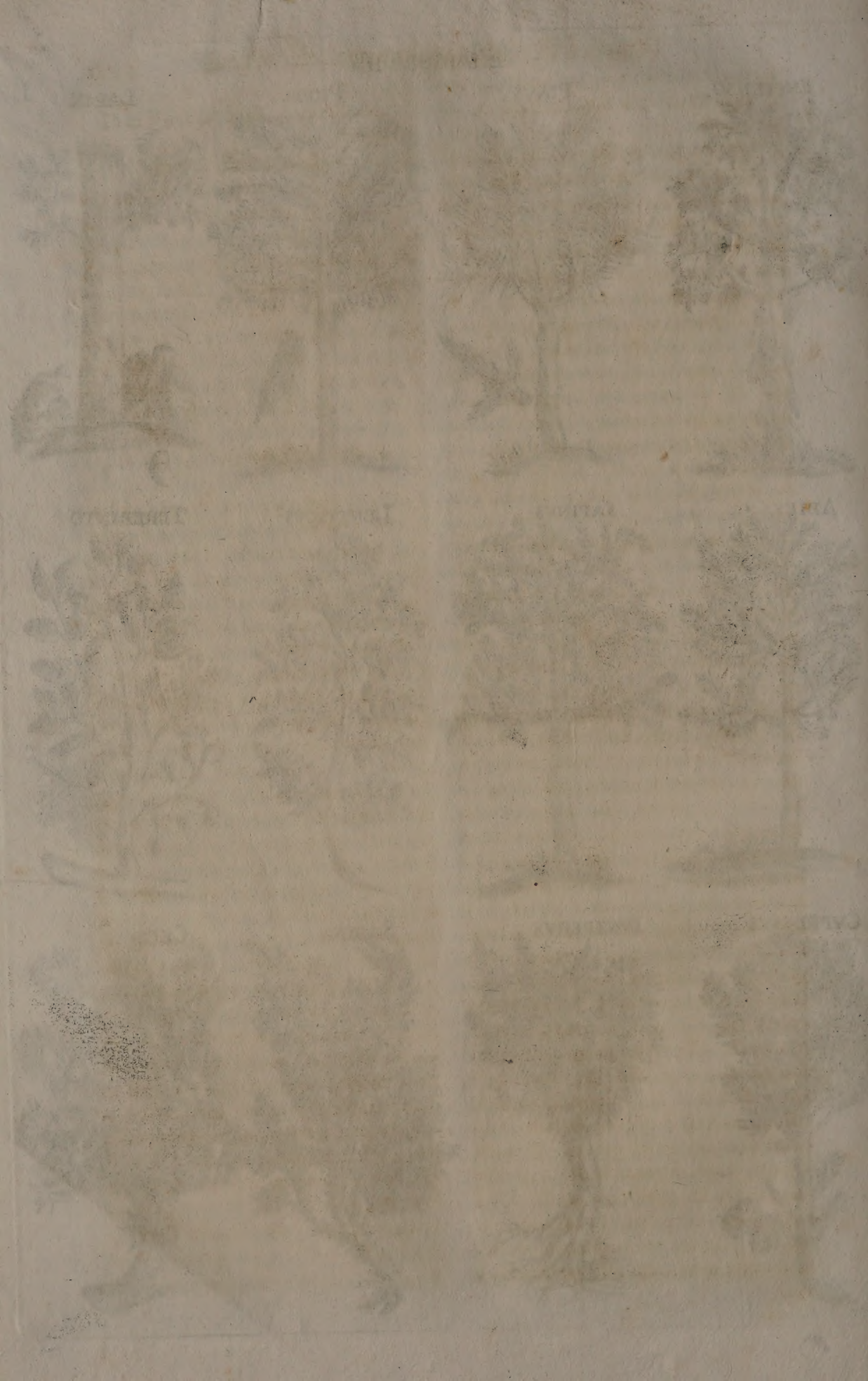
TEREBINTO

CVPRESSVS

IVNIPERVS

SABINA

CEDRVS



tolgando encima della mientras se cuece algun belloncico de lana, el qual sirve à todas aquellas cosas, à las quales aprovecha la Cedria; pero particularmente sana la sarna de los perros, y bueyes, y demàs animales quadrupedos: demàs desto, mata las garrapatas, que los molestan, y encora las llagas que les hacen al trasquilarlos. Llamanse las bayas del Cedro Cedrides, y son de caliente natura, y aun adversarias al estomago; pero hacen provecho à la tosse, al espasmo, y rotura de nervios, y al estilicidio de orina. Bebidas con pimienta molida, provocan el menstruo, y con vino socorren à los que bebieron algo de la liebre marina. No dexan llegar las serpientes al hombre que se untare con ellas, mezcladas con el unto, ò con meollo de los huessos del ciervo. Mezclase en las medicinas con veneno. Cogese de la Cedria tambien hollin, como diximos cogerse aquel de la pez, al qual corresponde en virtud.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEl Cedro tenemos dos diferencias, conviene à saber, mayor, y menor. Hallase el Cedro menor en algunas partes de Italia, en todo semejante al Enebro, salvo que es algun tanto mas grande, y produce su fruto roxo, y suave al gusto, por donde algunos Erbolarios se engañan tomandole por mayor el Enebro. El Cedro mayor crece en la Isla de Cypro, tan alto, que à veces se halla luengo de ciento y cinquenta pies, y tan grueso por el tronco, que cinco hombres asidos por las manos apenas le puedan bien abrazar. Es la madera deste Cedro durisima, y casi de vida inmortal, y assi quiso el Sapientisimo Salomon servirse della en la fabrica de su tan sumptuoso Templo, y los Griegos no hacian de otro leño aquellas ricas estatuas que deseaban perpetuar. El Cedro es caliente, y seco en el grado tercero; mas la Cedria, que es su licor, llega al principio del quarto, y es de sutilissimas partes, por donde corrompe la carne blanda sin algun insigne dolor, como lo hacen todas las otras cosas, que tienen la misma fuerza. El fruto del Cedro llamado Cedris, es mucho mas templado, y tanto, que se puede comer, aunque comiendose demasiado dà dolor de cabeza, y engendra muy grande ardor, y mordicacion de estomago. El Belonio pinta el Cedro mayor con piñas, y muy semejante al Larice, sin traernos autoridad de algun Escritor para que le creamos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ATendiendo à que el Doctor Laguna nos pone dos diferencias del Cedro mayor, y menor, y previniendoseme, que ay otra especie de Cedro, que por tener sus hojas semejantes à las del Cyprès, se llama *Cedrus folio cupressi*, debo decir, que es aquel Cedro llamado *Lycea*, el qual se apellida por los Latinos *Cedrus Lycea*. For los Franceses *Cedro de Lycie*. Por los Portugueses, y Castellanos *Cedro Lyceo*. Por los Alemanes *Cederboom*. Esto supuesto digo, que qualquier especie de Cedro consta de calor, y sequedad, y abunda de sal volatil aromatico, por lo que se debe dàr à beber el cocimiento del leño à los que padecen perlesia, y torpeza en los nervios, y musculos: es de grande eficacia contra la supresion de orina, expele las piedras de los riñones, y prohibe su regeneracion, y lo hace con mayor eficacia, que el palo llamado Nephritico. Su cocimiento hecho en vino blanco hace arrojar al ambito del cuerpo la sarna detenida, y purifica la massa de la sangre. Demuestrase su figura en la Estampa IV.

(☞) (§) (✠) (§) (☜)

CAPITULO LXXXVII.

DEL LAUREL.

Nombres.

LLamaſe en Griego *Daphni*. En Latin *Laurus*. En Arabigo *Gaur*. En Caſtellano *Laurel*. En Catalàn *Lorel*. En Portuguès *Laureiro*. En Italiano *Lauro*, y tambien *Orbaco*. En Francès *Laurier*. En Tudeſco *Lorbebaum*. Su fruto en Caſtilla ſe dice *Bayas*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DEl Laurel ay una eſpecie, que hace la hoja eſtrecha, y otra, que la produce ancha; mas entrambas tienen virtud de calentar, y ablandar: por donde ſu cocimiento, ſi ſe ſientan ſobre èl, es muy util à las paſsiones de la madre, y de la vexiga. Sus hojas verdes ligeramente conſtriñen, las quales majadas, y pueſtas en forma de emplaſtro, valen contra las punturas de las abiſpas, y abejas. Mezcladas con una puchecilla de harina, y con miga de pan, mitigan toda ſuerte de inflamacion. Bebidas enternecen el eſtomago, y le provocan à vomito. Las bayas tienen mas fuerza de calentar, que las hojas, y aſsi majadas, y encorporadas con miel, ò con vino paſſo, y dadas en forma de lamedor, aprovechan mucho à los tiſicos, y à los aſmaticos, y valen contra todos los humores, que deſtilan al pecho. Bebenſe con vino contra la puntura del alacràn, y ſanan los alvarazos. Inſtilaſe comodamente ſu zumo con vino añejo, y azeyte roſado, contra la dificultad del oìr, y contra los dolores de los oìdos: mezclaſe en las medicinas que mitigan el canſancio, y en los unguentos de caliente virtud, y reſolutivos. La corteza de la raìz rompe la piedra, mata la criatura en el vientre, y bebiendoſe della tres ovolos con vino odorifero, es util à los enfermos del higado.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Laurel es arbol muy conocido, porque no ſolamente en Italia, y Eſpaña, empero tambien en Francia, y en Alemania crece, dado que en eſtas regiones frias es eſteril de fruto. Conſagraron el Laurel los antiguos al Dios Apolo, y con èl ſe coronaban en los tiempos paſſados todos los Emperadores de Roma; para el qual efecto (ſegun cuentan las Romanas hiſtorias) un Aguila embiada de Jupiter dexò caer en el regazo de Druſilla, muger de Auguſto, una gallina muy blanca, la qual llevaba en èl pico un ramillo de Laurel cargado de bayas muy oloroſas, el qual plantado multiplicò deſpues en grande abundancia. Coronaban tambien con Laurel antiguamente à todos los vencedores; y como el Olivo era ſeñal de paz, aſsi ſiempre el Laurel ſignificaba victoria. Todos los Eſcritores confirman, que el Laurel jamàs fuè, ni puede ſer ſacudido de rayo; por donde Tyberio Ceſar ſiempre que ſentia tronar, ſe ponia en la cabeza una guirnalda Laurina, dado que en nueſtros dias el año de 1535. aqui en Roma ſe viò la contraria experiencia, quando en el Palacio del Duque de Caſtro cayò un impetuoſiſsimo rayo, y quebrantò un muy hermoſo Laurel, que aun oy dia ſe vè herido, y deſpedazado, lo qual cierto ſe tuvo por infelìz aguero de la deſaſtrada fin, que deſpues hizo el miſmo Duque en Placencia, el qual eſtaba no menos aſſegurado, que ſu Laurel poco antes que le aſſaltaſſen, aſsi que à la ira de Dios no ay coſa fuerte. Tiene el Laurel en sì virtud de producir fuego, porque ſi fregamos dos palos del Laurel ſecos uno con otro, y les echamos encima un poco de azufre polvorizado, ſubito ſe alza la llama. Echadas las hojas del Laurel en el fuego, dàn eſtallidos, como la ſal, y hacen ſaltar la braſa. Eſtà ſiempre el Lau-

Laurel, asi en Invierno, como en Verano, verde, y muy poblado de hojas. Las hojas, y el fruto del Laurel calientan, y desecan valerosamente, aunque el fruto tiene mas eficacia. La corteza de las raìces es menos caliente, y aguda, empero sin comparacion mas amarga. El zumo de las bayas, y hojas tienen fuerza contra veneno, y sorbida por las narices descarga maravillosamente el celebro. El azeyte Laurino es admirable remedio contra la perlesia, contra el espasmo, y contra todas las pasiones frias de nervios. Llamanse las bayas en Griego Daphnides. Hallase à cada passo en Italia un cierto Laurel salvage, el qual produce unas vayas menudas, y azules, y totalmente corresponde al que nos pinta Plinio, llamado Tino por otro nombre.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase este vegetal por los Arabes *Gar.* Por los Griegos *Daphne.* Por los Boemios *BobeK.* Por los Belgas *Laurus boon.* Por los Barbaros *Laumbrier boon.* Por los Ingleses *Laurel tree*, y tambien *Laureor baytree.* Por los Alemanes *Lorbeembaum*, y tambien *Leorbeerem.* Este vegetal es caliente, y seco en tercero grado, y su fruto, que son las bayas, constan de alguna cosa mas de calor. Toda la planta, y sus bayas abundan de un sal aromatico volatil con una blanda viscosidad. Del leño de este vegetal se cuece agua para beber à todo pasto, la que es muy util contra la perlesia, y para limpiar los riñones de los sabulos, y arenas, hace arrojar las piedras, y preserva de su generacion, destruyendo à lo que llaman espiritu lapidifico. El azeyte destilado de sus bayas es un grande carminativo antihysterico, anodino, è ipnatico, por cuyo motivo es muy proficuo para sanar los dolores colicos, los torminos que despues del parto suelen afligir à las mugeres, untando con èl la region umbilical, y administrando por la boca dos, ò tres gotas. El extracto de sus bayas, dado en forma de pildoras, y repitiendole desde medio escrupulo hasta uno, provoca la orina detenida, y excita los meses, que baxan con dificultad, y con crueles dolores. El que no quisiere ignorar otras singulares virtudes, puede recurrir à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Demuestrase su figura en la Estampa V.

CAPITULO LXXXVIII.

DEL PLATANO.

Nombres.

APellidase en Griego *Platanos.* En Latin *Platanus.* En Arabigo *Dulb.* En Castellano *Platano.* En Italiano *Platano.* En Francès *Plaine.* En Tudesco *Aborno.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs muy tiernas hojas del Platano cocidas en vino, y aplicadas en forma de emplastro, reprimen los humores que à los ojos destilan, y relaxan los apostemas, è inflamaciones. Enjuaganse los dientes que duelen con el vinagre à do huviere su corteza hervido. Su fruto verde bebido con vino, sirve à las mordeduras de las serpientes; empero mezclado con unto, sana las quemaduras del fuego. El vellecillo de las hojas, y fruto suele ofender à los ojos, y à los oìdos, si cae dentro dellos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Platano es un arbol muy grande, que esparce difusamente sus ramos, haciendo dellos techo, y reparo contra la inclemencia del Cielo. Dicen que en el Estìo entretege de tal suerte las hojas, que no puede el Sol penetrar por ellas à desbaratarle su som-

ſombra, por la qual ganò ſiempre reputacion, y credito; empero, que viniendo el Invierno las abre notablemente, y relaxa, para que puedan paſſar los rayos del miſmo Sol à calentar ſus raìces, y conſumir la ſuperflua humedad de la tierra, lo qual conoceràn ſer patraña los que vieren aqui en Roma infinitos Platanos, que pierden totalmente ſus hojas por el Invierno. El Platano tiene la corteza muy grueſſa, las hojas anchas, ſemejantes à las de la vid, y pendientes de un pezoncillo largo, y algun tanto bermejo: ſu flor es pequeña, y teñida de un blanquecino amarillo. El fruto tambien menudo, redondo, aſpero como un cardillo, y cubierto de menudico vello, del qual dice Plinio, que ſe hace azeyte. Suele crecer el Platano, quando tiene Cielo, y tierra à propoſito, de la altura de ochenta pies. Empero eſtos que cada dia vemos en Roma en la viña Tranſtiberina del Reverendiſsimo Cardenal de Salviatis, y en otras partes, ſon harto de menor eſtatura, y no tan poblados de hojas, que puedan reſiſtir à los rayos del Sol con ellas, antes parece que ſe conſumen, y eſtó de grande enojo, y deſpecho, viendo que antiguamente las raìces de los Platanos ſe regaban en Roma con vino (del qual ſe embeodan) y à ellos aora les abeuran con agua. Es el Platano de complexion no mucho mas fria, y humeda, que la que perfectamente es templada. La corteza, y el fruto tienen fuerza de deſecar. El polvo que ſalta de las hojas del Platano entrando con el reſuello, irrita la caña del pecho, y daña mucho à la voz. Ofende tambien al vèr, y al oìr, ſi cae en los ojos, ò dentro de los oìdos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta ſe apellida por los Portugueſes *Platano*. Por los Franceſes *Plane*, *Platane*, y tambien *Plaſne*. Por los Ingleſes *Planetre*. Por los Alemanes *Maſz holden*. Suponiendo, que eſta planta es fria, y humeda, y que conſta de particulas oleoſas, y aquoſas craſſas, debo afirmar, que el agua deſtilada de ſus cogollos reprime las fluxiones à los ojos, y aprovecha en la opthalmia doloroſa: el cocimiento de la corteza de eſte arbol hecho en vino tinto, ſoſsiega los dolores de muelas: dado à beber el polvo de dicha corteza en vino blanco, y ſus cogollos machacados, y pueſtos ſobre las mordeduras de vivora, y de alacràn, ſe vence el veneno. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa V.

CAPITULO LXXXIX.

DEL FRESNO.

Nombres.

LLamaſe en Griego *Melian*. En Latin *Fraxinus*. En Caſtellano *Freſno*. En Catalàn *Fraxino*. En Portuguès *Freixo*. En Italiano *Fraſsino*. En Francès *Fraeſne*. En Tudeſco *Aſchbaum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Freſno es arbol muy conocido. Sus hojas aplicadas en forma de emplaſtro, y bebidas con vino, y tambien el zumo ſacado dellas, ſocorren à los mordidos de vivora. La ceniza de la corteza majada con agua, ſana la ſarna. Dicen que la limadura del leño bebida, mata.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanſe dos eſpecies de Freſnos; la una de las quales crece muy alta, y tiene el madero blanco, nervoſo, lleno de venas, y creſpo: la otra es mas baxa, mas aſpera, y mas amarilla, entrambas producen las hojas ſemejantes à las del ſerval; empero mas puntiagudas, y menudamente aſſerradas por toda la redondèz. Nace den-

dentro de un hollejo de figura de almendra el fruto del fresno, el qual es menudo, y algun tanto amargo. Refiere Plinio, que las hojas del Fresno matan el animal, no rumiante, que las comiere, lo qual dixo Theophrasto, no de las hojas del Fresno, sino de las del Texo, assi que se engañò Plinio por la grande afinidad de estos dos vocablos Griegos, Milos, y Melia, de los quales el primero significa el Texo, y el segundo quiere decir el Fresno, de suerte, que entendiò por el uno el otro; y cierto las hojas del Texo comidas de qualquier animal, que no rumia, subito le despachan, de la qual propriedad, no solamente son agenas las que produce el Fresno, empero tambien son valeroso remedio contra el veneno de las enconadas serpientes; y tanto, que en todo lo que puede ocupar su sombra, nunca se vè jamàs animal venenoso, lo qual se prueba por la experiencia; porque si dentro de un cerco hecho con hojas de Fresno pusieremos en la una parte alguna serpiente, y en la otra brasas muy encendidas, la serpiente se allegarà mas al fuego, que al Fresno, tanto es el temor que le tiene: por donde vemos, que florece el Fresno ordinariamente antes que las serpientes salgan debaxo de tierra, y nunca dexa las hojas, hasta que todas son bueltas à sus cavernas, lo qual ordenò assi en nuestro favor la sabia naturaleza. Ay otra especie de Fresno, llamado en Italia Orno, el qual tambien se llama Ornegloſſon, que quiere decir lengua de ave, por quanto produce aquella simiente que llamò Serapion Linguam avis, como la produce tambien el Fresno; empero no es otra cosa el Orno, sino cierto Fresno salvage. Hace tambien las hojas semejantes à las del Fresno, aquella planta vulgar, que llaman los modernos Dictamo blanco, y de algunos por este respecto es llamado Fresnillo, de la qual usan muchos en lugar del Dictamo verdadero, que suele venir de Candia. Es la raìz desta planta algun tanto amarga, y assi mata las lombrices del vientre. Dicen, que con su propriedad oculta es util contra la pestilencia, contra los venenos mortiferos, y contra las mordeduras de fieras emponzoñadas; demàs desto, conforta mucho el estomago, madura los humores crudos del pecho, y es muy util à los asmaticos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se llama por los Portugueses *Feixo*. Por los Castellanos *Frexo*. Por los Italianos *Fraxino*. Por los Barbaros *Eschen-boom*. Por los Boemios *Gesen*. Por los Belgas *Eschen*. Por los Franceses *Frene*, y tambien *Fresne*. Por los Ingleses *Aschetre*. Por los Alemanes *Eschera*, *Escherbaum*, y tambien *Steineschern*. Suponiendo, que todo este vegetal es caliente, y seco hasta el segundo grado, y que abunda de sal fixo diuretico, no debe admirar, que aproveche mucho à los hypocondriacos, y à los nephriticos, y por esso tambien se dà su cocimiento contra la hydropesia anasarca, contra la obstruccion de higado, y bazo, y contra la ictericia. La corteza de este arbol con su sal acre diuretico, y diaphoretico, hace prodigiosos efectos en el escorbuto, en el morbo galico, y en las fiebres intermitentes cronicas, administrandó su fuerte cocimiento en quantidad de seis onzas por espacio de veinte, ò treinta dias, mañanas, y tardes, disolviendo en cada toma un escrupulo de la sal de agenjos. Notase, que con la ceniza del Fresno, azeyte de Escabiosa, y cera se forma un unguento, que cura la sarna, y empeynes. Otras muchas virtudes especiales hallaràn en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Demuestrase su figura en la Estampa V.

CAPITULO XC.

DEL POPULO BLANCO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ LA corteza del Populo blanco
„ bebida en cantidad de una on-
„ za, es util contra la sciatica, y con-
„ tra el estilicidio de orina. Dicen que
„ si se bebe con el riñon del mulo,
„ causa esterilidad; lo mismo hacen
„ sus hojas bebidas con vino despues
„ de la purgacion menstrua: el zumo
„ de las quales instilado tibio dentro
„ de los oìdos, les mitiga el dolor.
„ Aquellas pelotillas que se muestran
„ quando primeramente brotan las
„ hojas, si majadas, y mezcladas con
„ miel se aplican, sirven mucho à la
„ flaqueza de la vista. Escriven algu-
„ nos, que si tomamos las cortezas
„ del Populo blanco, y del negro, y
„ desmenuzadas las enterramos en al-
„ gun lugar bien estercolado, produ-
„ cen en qualquier tiempo hongos,
„ que seguramente se pueden comer.

CAPITULO XCI.

DEL POPULO NEGRO.

Nombres.

EL Populo blanco se nombra en Griego *Leyci*. En Latin *Populus alba*. En Arabigo *Haur*. En Castellano *Alamo blanco*. En Catalàn *Alber*. En Portuguès *Amieto*, y tambien *Alamo branco*. En Italiano *Albero*, y tambien *Pioppo*. En Francès *Pauplier*. En Tudesco *Sarbauchaum*, y tambien *Alberbaum*.

El Populo negro se apellida en Griego *Ligeircai*. En Latin *Populus nigra*. En Castellano *Alamo negrillo*. El Succino en Griego se llama *Ibechotron*. En Latin *Succinum*. En Arabigo *Karabe*. En Castellano *Ambar de Rosarios*. En Portuguès *Alambra*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs hojas del Populo negro aplicadas con vinagre, mitigan el dolor de la gota. La resina que de su tronco destila se mezcla con los molificativos emplastros. Dase con vinagre comodamente à beber su simiente contra la gota coral. Dicese que el licor del uno, y del otro quando destila sobre el Rio Eridiano, vulgarmente llamado Pò, se aprieta, y condensa, degenerando en el Succino, que los Griegos llaman Electro, y algunos otros Chrysopboro. Es el Succino de color de oro, y quando se friega da de sì buen olor; molido, y bebido restaña el estomago, y vientre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Populo blanco es aquel arbol vulgar, que llamamos Alamo blanco en Castilla, y assimesmo el Populo negro es el Alamo llamado negrillo. Son entrambos bien conocidos, y hallanse à cada passo en Italia, principalmente por toda la ribera del Pò, adonde se vè manar dellos en la furia de los calores cierta goma amarilla, que se parece à la Arabica, de donde tomaron ocasion los Poetas para fabulosamente escrivir, que las hermanas de Phaeton llorando junto al Eridiano la muy desastrada muerte de su dulcissimo hermano, se transformaron en semejantes arboles, y en lugar de lagrimas lloraban de alli adelante perpetuamente el Electro, que en Castilla llamamos Ambar; empero ni ellas se convirtieron en Alamos, ni de Alamos nace el Electro. Sepamos, pues, de donde procede? Es opinion de algunos, que el Ambar nace en ciertos arboles, que à manera de Pinos salvages crecen en las costas del mar Glacial, y por todas estas Islas Septentrionales, que son vecinas à Dinamarca, en confirmacion de lo qual arguye, que el Ambar echado en el fuego dà de sì

un olor de resina, la qual opinion es mas probable, que verdadera. Mas lo que yo he podido alcanzar, y lo que puedo afirmar, como testigo de vista, acerca deste negocio, es, que en la costa del Occeano Germanico, en la region de Prusia, ò Burusia, colocada entre los Saxones, y los Polacos, se vè una sobervia Ciudad llamada Kuniesberg en lengua Tudesca, y en Latin Monte Regio. Esta Ciudad, pues, viene de la parte Meridional à tener un rio llamado de los Tudescos Pregula, y Ptolomeo Gerson: en las dos orillas del qual, abrà de legua, y media antes de la Ciudad, se descubren dos fuentes maravillosas, que rebosan cierto betun, unas veces blanco como cristal, otras amarillo, y otras negro, del qual se conficiona el Electro, que vulgarmente llamamos Ambar; porque como el dicho betun decienda por aquel rio, y se engolfe en el Mar Germanico, que dista de alli seis millas, assi por el frio inclemente de aquellas partes, que le condensa, y aprieta, como por la fuerza del agua marina, que resuelve todo lo vaporoso, y conserva lo grueso, y terrestre en èl, viene à empedernecerse del todo, y mudarse casi en natura de piedra, como creen algunos hacerse el cristal del yelo. Endurecido este licor en la forma yà declarada, suele ser arrojado de las impetuosissimas olas por todas aquellas costas vecinas, y principalmente por la de la Isla Sudau, que està frontero de Monte Regio, la qual antiguamente se llamaba Glessaria, por recogerse en ella gran cantidad del Electro, llamado tambien Glesso de los antiguos, de donde despues se distribuye por todas las Alemanias; lo qual viendo Cornelio Tacito, dixo, que solo los Tudescos vecinos de aquel Mar Occeano cogian el verdadero Electro, no obstante que algunos afirman hallarse mineral en otros muchos lugares. Declaran ser el Electro betun, y no piedra, segun algunos pensaron; muchas cosas estrañas, como son pajas, mosquitos, y hormigas, que se vèn ordinariamente en su centro asidas, y encarceladas, de donde podemos facilmente congeturar, que el Electro manando, y corriendo de su minero cogiò, y embolviò de passada consigo aquellos animalejos, y qualquier otra cosa liviana, y suelta, que se le puso delante, y la conservò en sì perdurablemente. Yo tengo dos pedazos de Electro purissimo, que huve de ciertos lapidarios en Roma, en el uno de los quales està embalsamado un mosquito, y en el otro sepultada una mariposa, con sus alas muy estendidas, cosas dignas de admiracion. Hallanse tres especies de Electro, conviene à saber, una blanca, otra amarilla, y la tercera negra, la qual variedad resulta de las diversas mezclas elementares, que el licor recibe de las venas; porque assi como la flema mezclada con la sangre copiosamente, la buelve blanca, y la colera suele tomar la rubia, y negra el humor melancolico, ni mas, ni menos quando concurre mayor porcion de agua, y de ayre, que de los otros dos elementos, en la formacion del Electro sale claro como un cristal, amarillo, y rojo quando mayor de fuego, y finalmente negro quando concurre en mayor cantidad la tierra. Es especie de Electro aquella como goma muy encendida en color, que se llama vulgarmente Lyncurion, y es de algunos tenida por orina de Lince, no sin grandissimo error. El Electro negro, si miramos su color, y su olor, parece tener mucho del Azabache, y aun casi ser de la misma especie. Algunos varones doctos tienen por resolutos, que nuestro vulgar Anime tambien es una especie de Electro, y muevense no sin gran fundamento, visto que el Anime trae semejantemente las pajas, y administrado en perfume, dà de sì un olor semejante, con ser tambien transparente, y tener

la misma color del Electro, la qual opinion aunque trae harta apariencia, todavia yo mas me inclino à creer, que el Cancamo, y el Anime sean una misma cosa. Tambien el Electro tiene por nombre Karabe, que significa en lengua Persiana arrebatador de las pajas, el qual epiteto le viene à pedir de boca. Digamos, pues, por concluir, que el Karabe de los Arabes, el Electro de los Griegos, el Succino de los Latinos, es un licor mineral, y en suma la misma cosa, que aquel amarillo ambar, del qual se hacen las cuentas, y los muy preciosos sartales para las mozas de cantaro. Dixe amarillo ambar para diferenciarle del otro muy oloroso, cuya color es pardilla. Hacense desta goma los trociscos dichos de Karabe, muy utiles para restañar qualquiera fluxo de sangre, assi bebidos, como por defuera aplicados. Es el Ambar caliente en el grado primero, y en el segundo seco.

El Alamo blanco, y el negro, de los quales, como està dicho arriba, se persuaden algunos destilar el llamado Electro, son calientes en el grado primero, y un poquito mas secos, que los templados: demàs desto son compuestos de partes sutiles; empero las flores tienen mayor vigor, que las hojas. La resina es de semejante virtud, aunque calienta algo mas que las flores. De las flores del Alamo blanco se hace comunmente el unguento llamado Populeon, el qual admirablemente refresca, y mitiga todo el dolor, aunque segun Galeno, y Paulo Egineta, parece que se debe hacer de las flores del negro. Mas conviene considerar, que por las flores del Alamo entienden los Escritores aquellas pelotillas vulgarmente llamadas ojos, que se vèn en entrambos Alamos al assomar de las hojas, de las quales se hace el unguento, porque ni el uno, ni el otro produce flor, como bien lo notò el Hermolao en sus Corolarios. El Populo blanco se llama assi, porque tiene el embès de las hojas blanco. El otro se llama negro, porque de entrambas partes es verdescuro.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EN comun se llama el Alamo por los Latinos *Populus*, y tambien *Farfarus*. Por los Castellanos *Alamo*, y tambien *Alemo*. El Populo blanco se apellida por los Portugueses *Alemo branco*. Por los Italianos *Populu bianco*, y tambien *Popolo bianco*. Por los Barbaros *Papelaar*. Por los Franceses *Peuplier blanc*, y tambien *Aubeau*. Por los Ingleses *Asptree*. Por los Alemanes *Papelbaum*, *Meiszalberbaum*, *Bellere*, *Poppelbaum*, *Salbaum*, y tambien *Abielbaum*.

El Populo negro se nombra por los Portugueses *Chopo*. Por los Castellanos *Alamo negro*. Por los Italianos *Populo nero*. Por los Arabes *Haur romi*. Por los Franceses *Peuplier noir*, y tambien *Tremble*. Por los Alemanes *Aspemuy*, *Aspembaum*, y tambien *Poppe luueiden*. Suponiendo, que ambas especies del Populo constan de qualidades templadas, inclinandose mas à la frialdad el blanco, y el negro mas al calor, debo decir, que la corteza del Alamo blanco consta de particulas terreas, pero detergentes, y assi se administra su cocimiento contra el dolor ceatico, y contra la estrangurria, dandole à beber por varias mañanas. De la corteza verde frita en azeyte de azucenas, y jabon duro, se forma un unguento especial contra las quemaduras. Sus flores llamadas ojos, ò gemmas cogidas en el mes de Abril, y Mayo, y secas à la sombra, administradas en quantidad de una dragma por mañana, y tarde, detienen qualquier fluxo de sangre, y tambien cohiben el fluxo de vientre diuturno. Las hojas tiernas del Alamo negro cocidas en vinagre, y machacadas, sossiegan los dolores veementissimos de la gota. Sus flores tienen grande virtud

tud vulneraria, y assi despues de secas se infunden en espiritu de vino, el que despues de bien cargado del zumo resinoso balsamico, de que constan, es un balsamo especial para curar las ulceras, y heridas, assi internas, como externas. Notase, que la semiente del Alamo negro pulverizada, y administrandola en quantidad de un escrupulo con una cucharada de vinagre eschilitico, cura los insultos epilepticos, si se continuasse quarenta, ò cinquenta mañanas, despues de bien purgado el paciente. Las figuras de estas dos plantas estàn demonstradas en la Estampa V. En quanto al Succino es digno de consideracion la vatiedad de opiniones, que ay tocante à su naturaleza, y por aora solo me contento con prevenir, que ay tres diferencias; conviene à saber, blanco, flavo, y negro, y que el mejor de todos es el blanco, el qual con sus sales volatiles oleosas incluìdas con resinosas, crassas, y terreas, es utilissimo remedio para sossegar los insultos hystericos, administrandole en quantidad de media dragma. Tambien detiene radicalmente, y sin peligro à la gonorrea virulenta administrandole repetidas veces en forma de pildoras, las que se han de confingir con el extracto de Zarza parrilla. El que quisiere saber radicalmente la naturaleza, y propriedad de todas las especies del Succino, puede recurrir à mi Clave Medico Chyrurgica Universal.

CAPITULO XCII.

DEL MACER.

Nombres.

APellidase este vegetal en Griego *Macer*. En Armenio *Talifar*, y tambien *Talisafan*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Macer es una corteza, que viene de Berberia, un poco roxeta, gruessa, y fuertemente estiptica al gusto, la qual se bebe para restañar la sangre del pecho, y contra la disenteria, y contra los fluxos que preceden de flaqueza de estomago.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LOs que piensan, que aquella cortecica primera de la nuez moscada, en las Boticas llamada Macis, es el Macer, que aqui nos pinta Dioscorides, miserablemente se engañan, visto que ni es gruessa, ni estiptica en tanta manera, sino sutil, aguda, olorosa, y casi insensiblemente amarga, la qual diferencia conociendo Avicena tratò del uno, y del otro simplemente en diversos capitulos; conviene à saber, de la Macis en el 450. y del Macer en el 494. debaxo del titulo de Telisafan. Demàs desto, si nuestra Macis vulgar fuera el que llamaron Macer los Griegos, de creer es que hicieran alguna mencion de la nuez moscada, que de èl se viste, siendo medicina tan cordial; empero como conste, que ni Dioscorides, ni Galeno, ni Paulo trataron della, podemos seguramente afirmar, que no tuvieron noticia de nuestra Macis, assi como su Macer es ignoto à nosotros. Es la Macis caliente, y seca en el principio del grado tercero, conforta maravillosamente el estomago, provoca la orina, deshace la piedra, y resuelve qualesquiera ventosidades.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLaman los Latinos esta yerva *Macer*, y tambien *Macir*. Los Arabes *Talisafar*. Esta planta es caliente, y seca en segundo grado, y constando de mucho sal volatil oleoso aromati-

tico, y de particulas terreas, digo, que tiene poderosa virtud adstringente, y corroborante, por cuyo motivo se dà à beber su cocimiento à los disentericos, y à los que padecen largos fluxos de vientre. El polvo de su corteza, administrado de dos escrupulos, hasta una dragma en vino, cohibe los vomitos, pues maravillosamente corrobora el estomago, y tambien es auxilio maravilloso para detener las reyectaciones de sangre por la boca. Notase, que la corteza tostada, y hecha polvo se reduce à pildoras con triaca magna antigua, y administrando treinta mañanas continuas quantidad de una dragma, bebiendo encima quatro onzas del cocimiento de corteza de naranja verde, cura al fluxo blanco, que aflige à las mugeres, y tambien socorre à las que menstruan difusamente. Demuestrase su figura en la Estampa V.

CAPITULO XCIII.

DEL OLMO.

Nombres.

LLamase en Griego *Ptesea*. En Latin *Ulmus*. En Arabigo *Didar*, y tambien *Luzache*. En Castellano *Olmo*. En Catalàn *Olm*. En Portuguès *Ulmo*. En Francès *Orme*. En Tudesco *Ulmen*, y tambien *Kueſtern*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs hojas, la corteza, y los ramos del Olmo tienen virtud constrictiva. Las hojas majadas con vinagre, y puestas son utiles à la sarna, y sueldan qualquiera herida; empero mucho mas la corteza inferior fazada, porque se dexa tratar à manera de una correa. Bebida una onza de la corteza mas gruessa con vino, ò con agua fria, purga la flema. El cocimiento de las hojas, ù de las cortezas de sus raices, aplicado à manera de fomentacion, suelda subitamente los hueſſos quebrados, con cierto callo que les engendra. El humor que al apuntar de las hojas se halla en unas vexigas suyas, dà claro luſtre al roſtro ſi ſe untan con èl, el qual en ſecandoſe ſe convierte en ciertos animalejos, que parecen moſquitos. Las hojas del Olmo tiernas ſe cuecen para comer, à manera de la otra hortaliza.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NInguno ay que no conozca muy bien el Olmo. El licor que se halla dentro de sus vexigas, es valeroso remedio contra las quebraduras de los niños pequeños, aplicado debaxo del braguero un poco de lienzo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se apellida por los Arabes *Dirdar*. Por los Portugueses *Ormo*. Por los Italianos *Ulmo*. Por los Belgas *Olimboom*. Por los Boemios *Gilm*. Por los Barbaros *Olm-boom*, y tambien *Ypem-boom*. Por los Franceses *Ormeau*. Por los Ingleses *El Mtre*. Por los Alemanes *Ulbembaum*, *Riſtnholtz*, *Lin debaſt*, y tambien *Iffenholtz*. El Olmo es caliente con moderacion, y consta de sal volatil, embuelto con abundantes particulas terrestres, y por esso no debe admirar, que sus hojas tengan virtud adstringente, y vulneraria, las que machacadas, y cocidas en vino tinto se aplican para unir las fracturas de los hueſſos, y consolidar las hernias intestinales. El agua destilada de los cogollos tiernos dada à beber cura los dolores nephriticos, socorre à los podagricos, y tambien es unico consuelo aplicando en los pies paños mojados. Esta misma agua libra à los infantes de accidentes de alferecia, producidos de coagulacion de leche en el estomago, aplicando al mismo tiempo sobre la region del estomago las hojas machacadas, y mixtas con manteca de puerco. Notase,

que

que la corteza del Olmo seca à la sombra, y reducida à subtilisimo polvo, hace expeler las piedras, y arenas de los riñones, administrando una dragma por quince, ò veinte mañanas, disolviendola en el cocimiento de grama con un poco de azucar piedra. Otras virtudes muy especiales se hallaràn en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. La figura deste vegetal està demonstrada en la Estampa V.

CAPITULO XCIV.

DE LA CARCOMA DE LOS Maderos.

Nombres.

APellidase en Griego *Sapròtis.* En Latin *Caries.* En Castellano *Carcoma.* En Catalàn *Corca.* En Portuguès *Carugen.* En Italiano *Tarlatura.* En Tudesco *Uvrum meel.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA carcoma que se coge de los maderos, y troncos viejos, aplicada como harina, mundifica, y encora las llagas. Ataja tambien aquellas que vàn cundiendo, si mezclada con igual cantidad de Anis, y con vino, se estiende un lienzo, y se aplica en forma de emplastro.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA carcoma de los maderos, tanto mas propria serà para enjugar las llagas, quanto mas desecativo fuere el leño, de cuya corrupcion nace; y assi vemos, que las carcomas del leño del Guayaco, y del Aristoloquia redonda, y de la Iris, potentisimamente purifican, y encoran las llagas sucias, porque aquellas cosas de las quales proceden, tenian esta misma virtud.

CAPITULO XCV.

DE LA CAÑA.

Nombres.

APellidase en Griego *Calamos.* En Latin *Harundo.* En Arabigo *Casab.* En Castellano *Cava.* En Portuguès *Cana.* En Francès *Chalameau.* En Tudesco *Kor.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ENtre las especies de Cañas ay una llamada Nastos, que quiere decir maciza, de la qual hacen saetas, y otra, que se dice la hembra, de la qual fabrican las lenguetas para las flautas. Ultrà destas ay otra llamada fistular, muy carnosa, toda llena de nudos, y propria para escrivir. Nace otra gruessa, y vacìa cerca de las corrientes, llamada de algunos Donax, y de otros Cypria. Hallase tambien otra blanquecina, y delgada, la qual se llama Phragmites, que quiere decir apta para cercar, harto conocida de todos, cuya raìz majada solo por sì, ò con sus adherentes, y aplicada, saca las astillas, y los casquillos de las heridas. Mezclada con vinagre, y puesta, mitiga las dislocaciones, y el dolor de los lomos; sus hojas verdes majadas, y aplicadas, sanan el fuego de San Anton, y las otras inflamaciones. La ceniza de la corteza mezclada con vinagre, y untada, sana las alopecìas. El vello de su panoja hace ensordecer, cayendo dentro de los oìdos. Es de la misma virtud tambien en la cañna llamada Cypria.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PLinio en el 36. cap. del 16. y en el 11. del 24. lib. trae 29. especies de Cañas, entre las quales hace mencion de una especie oloroса, que nace en la India, y en Syria, muy util para el uso de los unguentos, en-

ten-

tendiendo por ella el verdadero Calamo Aromatico, de la qual llama Dioscorides Nastos; ay muy gran cantidad por todo el Reyno de Napoles, y en especial por las corrientes del Garellano. De la fistular se aprovechan ordinariamente para escrivir en toda la Grecia, adonde no se hace caudal de la pluma, y esto porque cierto se escrive mejor, y mas blandamente con una caña muy bien tajada, que con un cañon de ganso; de lo qual, segun pienso, es la causa la conformidad que tienen con la caña, el lino, y el cañamo, de las quales plantas procede el papel. Ay tanta discordia, y enemistad entre el elecho, y la caña, que la raìz de cada una destas plantas majadas, y puestas en forma de emplastro, saca luego el palo de la otra, por mas hincado, y hondo que estè en alguna parte del cuerpo, aunque algunos atribuìràn esto mas à concordia, que à discrepancia. Dicen los que vienen de la India, que se hallan en aquellas partes unas cañas tan gordas, que suele de cada cañon dellas hacerse una suficiente barqueta, para llevar tres hombres holgadamente. Hallanse algunas cañas corrosivas, y venenosas, como lo sintieron con su gran daño los otros dias ciertos criados de un Cortesano de Roma, à los quales de aver mondado unas cañas para entretexerlas en un jardin, se les hincharon en menos de una hora las manos, y juntamente los rostros como unas botas, lo qual, à mi pareeer, procediò de averse cogido las dichas cañas de algun lugar putrilaginoso, y penoso, y pestilencial, de donde embebieron ellas de sì cierto maligno vapor, con el qual despues inficionaron aquellas partes desnudas, que le conservaron, y recibieron. Es tan fecunda planta la caña, que aun cortada, y quemada, renace de su propria raìz muy mas viciosa que antes. La caña calienta, y deseca en la fin del orden segundo, y su raìz es tambien divisa por nudos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se nombra por los Latinos *Arundo*, y tambien *Canna Vallatoria*. Por los Franceses *Canne*, y tambien *Roseau*. Por los Barbaros *Riet*, y *Duitsche*, y tambien *Bember*. En Italiano *Canna*. Por los Ingleses *A Reed*, y tambien *Cane à Eulinsch*. Por los Alemanes *KorK*, y tambien *Schilff*. En el supuesto de que este vegetal es caliente, y seco en el segundo grado, y que consta de sales alKalinas, y de particulas mucilaginosas balsamicas, debo afirmar, que el cocimiento de su raìz hecho en agua, è en vino blanco, dado à beber repetidos dias, por mañanas, y tardes, cura las obstrucciones, y durezas del bazo, untando al mismo tiempo el hypocondrio con el azeyte de olivas, en que aya cocido la raìz verde; con el zumo de la raìz de caña, miel comun, y sebo de asno, mezclando iguales partes, se hace un linimento especial, para quitar las manchas, que quedan de las viruelas. Notanse dos cosas muy utiles; la una, que el azeyte de la raìz hecho por decoccion, ablanda, y resuelve los tumores duros, las escrophulas, ganglios, y nodos, y por esso entra dicha raìz en la composicion de aquel emplastro tan alabado de Musitano, llamado Benedicto. La otra, que la raìz de la Caña puede seguramente substituìr por la raìz de China contra el morbo galico, y contra otros morbos, y por esso à dicha raìz de Caña la llaman los que la conocen China de nuestra España. Quien recurriesse al Tomo segundo de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 803. hallarà virtudes muy especiales de la Caña con este nombre Arundo maxima; y tambien en la pag. 805. se alegrarà de vèr las raras virtudes, que tiene el Arundo Indica. Su figura està demonstrada en la Estampa V.

CA-

CAPITULO XCVI.

DEL PAPYRO.

Nombres.

LLamaſe en Griego *Papyros.* En Latin *Papyrus.* En Arabigo *Burdi.* En Caſtellano *Junco de la India.* En Portuguès *Cana de Bengala.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Papyro, del qual ſe hace el papel, es conocido de todos, y adminiſtraſe comodamente en la medicina, para dilatar las fiſtolas, en eſta manera: Bañaſe primero, y deſpues rebuelveſele un cordel, con el qual ſe exprime haſta que quede enjuto. Hecho eſto aſsi, eſtrujado, y ſeco, ſe mete en la fiſtola, adonde luego ſe llena de humor, y hinchandoſe la dilata. Tiene ſu raìz un no sè què de mantenimiento, por donde maſcandola los Egypcios, tragan el zumo della, y echan el reſto. Uſan de las raìces en lugar de leña los miſmos. La ceniza del Papyro ataja las llagas que vàn paciendo, y no ſolamente las de la boca, empero las del cuerpo univerſo, lo qual hace mas potentamente la carta quemada.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Papyro es una planta que à manera de junco nace en los pantanos de Egypto, y en ciertas lagunas de Syria, grueſſa como el brazo de un hombre, y de diez codos larga, cuyo tallo es triangular, del qual antiguamente ſe hacia el papel, como aora en nueſtros tiempos ſe hace de trapos viejos. Eſcrivian tambien los antiguos en hojas, y cortezas de arboles, y aſsi ſe mueſtran oy dia, entre otras reliquias, muchas en la Igleſia mayor de Metz de Lorena ciertos Libros riquiſsimos, eſcritos de letras de oro en corteza de arbol, dexados de Carlo Magno, que fundò, y dotò aquel rico, y ſobervio Templo; en uno de los quales me acuerdo aver viſto, y leìdo una donacion de ciertas poſſeſsiones, y tierras, que hizo el miſmo Emperador à la dicha Igleſia, confirmandola con palabras equivalentes à eſtas: Por donde ſe las ofrecemos, damos, y conſignamos, deſde el Cielo, haſta el abyſmo; en fee de la qual donacion, firmamos la preſente de nueſtra mano, y la ſellamos con nueſtro ſello Imperial, preſentes nueſtros caros ſobrinos Roldàn, y Oliveros, y el Arzobiſpo Turpin. Eſcrivian tambien nueſtros antepaſſados en pellejos de carneros, y ovejas, los quales del nombre de la Ciudad de Pergamo, adonde ſe adelgazaban, vinieron à llamarſe Pergamenas cartas, y pergaminos. Tienen algunos por cierto, que aquellos juncos grueſſos, y muy ligeros, que llamamos cañas de la India, en las quales ſe apoyan los Prelados, y Principes viejos, es el verdadero Papyro, de la qual opinion no me aparto, viſto, que ſu medula, por ſer poroſa en eſtremo, es muy util para dilatar las llagas angoſtas; empero, como quiera que ſea, del Papyro ſe hacia la carta para eſcrivir, la qual quemada, ſe bolvia una medicina maravilloſamente deſecativa de llagas; mas como nueſtra carta, que vulgarmente llamamos papel, no tenga la miſma fuerza que la otra, por hacerſe de trapos podridos, y hediondos, no sè como ſe pueda preparar en eſtos tiempos aquella medicina que eſcriviò Galeno de carta quemada, tan conveniente para las llagas ſucias, y cavernoſas, ſalvo ſi no ſe hace de ceniza de los juncos arriba dichos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal ſe nombra por los Arabes *Berdi.* Por los Portugueſes *Papel Herba.* Por los Caſtellanos, è Italianos *Papyro.* Por los Barbaros

Papier Riet. Por los Franceses *Papier.* Por los Ingleses *The Paper Reed.* Es caliente, y seco en segundo grado, y consta de sal volatil oleoso, mixto con particulas terreas, y salinas fixas. En este supuesto, digo, que dado à beber su cocimiento, tiene virtud de abrir las obstrucciones de la region natural, y de provocar la orina. El cocimento, enjuagandose con èl, cura las ulceras de la boca, y de la garganta. Notase, que con la ceniza desta yerva, zumo de la yerva llamada Racimillo, y Manteca de Plomo, con unos granos de opio, agitandolo muy bien en almirèz de plomo, se hace un unguento muy especial contra el cancro ulcerado, y contra las almorranas. Demuestrase su figura en la Estampa V.

CAPITULO XCVII.

DEL TAMARISCO.

Nombres.

APellidase en Griego *Myrichi.* En Latin *Mirica*, y tambien *Tamarix.* En Arabigo *Tarfa.* En Barbaro *Tamariscus.* En Castellano *Tamariz*, y tambien *Taray.* En Catalàn *Tamarill.* En Portuguès *Tamargueyra.* En Italiano *Tamarigio*, y tambien *Atarfe.* En Francès *Tamarisc.* En Tudesco *TamarisKen*, y tambien *Porst.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Tamarisco es un arbol bien conocido, que nace junto à las lagunas, y estanques; hace el fruto à manera de flor, y como Musgo de arboles. En Egypto, y en Syria crece un Tamarisco domestico, en todas las otras cosas correspondiente al salvage, salvo, que produce el fruto semejante à la agalla, y desigualmente estiptico al gusto, del qual usamos comodamente en todas las medicinas que se hacen para los ojos, y para la boca, en lugar del agalla. Dase à beber para restañar la sangre del pecho, el fluxo de flaqueza de estomago, y la sangre luvia de las mugeres. Dase tambien contra la ictericia, y contra las mordeduras de los Phalangios; aplicado en forma de emplastro, reprime las hinchazones. La corteza tiene la misma fuerza. Bebido en vino en que fueren cocidas sus hojas, deshace el bazo, quita el dolor de los dientes si se enjuagan con èl, restriñe el fluxo del menstruo si se sientan sobre su baho; y finalmente, mata las liendres, y los piojos, que fueren con èl mojados. La ceniza de su madero aplicada, restaña tambien la purgacion menstrua. Algunos hacen vasos del tronco del Tamarisco, para dàr à beber con ellos à los que tienen crecido el bazo, creyendo, que assi les aprovecharà mucho lo que bebieren.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PLinio en el cap. 16. del 20. lib. entre los arboles que carecen de fruto, y simiente, contò el Tamarisco, y à la verdad este salvage, que acà tenemos, consta que es muy esteril, porque del otro domestico no podemos juzgar, siendo ignoto à nosotros. Tambien el mismo Dioscorides, segun parece, nos dà à entender, que el Tamarisco vulgar no produce algun fruto perfecto, sino cierta especie de flor semejante al musgo de arboles. Produce el Tamarisco las hojas, ni mas, ni menos que la Sabina, y crece no solamente cerca de las lagunas, y cenagales, empero tambien à las orillas de muchos rios grandes, y caudalosos, y assi se halla gran copia del Tamarisco por toda la Ribera del Pò, que riega la Lombardia. Tiene el Tamarisco virtud de mundificar, y cortar con alguna estriccion, por donde conviene mucho à las opilaciones del higado, y bazo, y es un soberano remedio contra la hydropesia. Leese en Autores autenticos, que si dieremos siempre à beber, y comer en algunas artesas de Tamarisco à los puercos, y

des-

LAVRVS

PLATANVS

FRAXINVS

POPVLVS ALBA

POPVLVS NIGRA

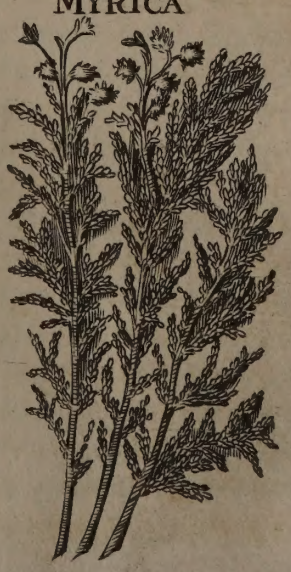
MACER

VLMVS

HARVNDO

PAPIRO

MYRICA



ERICA

RHAMNVS PRIMVS

despues los mataremos, los hallarèmos sin bazo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se nombra por los Latinos *Tamariscus*, y tambien *Tamarica*. Por los Arabes *Carfa*. Por los Franceses *Tamaris*. Por los Ingleses *TamarisK Uvood*. Por los Alemanes *Tamarichembaum*. Previniendo, que este vegetal es caliente, y seco en segundo grado, y que abunda de sal fixo diuretico, no debe admirar, que dando à beber su cocimiento, aproveche tanto en las obstrucciones, y durezas del bazo. El polvo de su corteza, administrandole en quantidad de una dragma, por espacio de un mes, cura la ictericia negra, y la purgacion blanca, que aflige à las mugeres, porque contiene en sì particulas volatiles salino sulphureas, y tambien provoca la menstrual evacuacion detenida. Debo notar, que el cocimiento del leño es muy especifico contra la melancolia morbo, escorbuto, y morbo galico. Demuestrase su figura en la Estampa V.

CAPITULO XCVIII.

DE LA ERICA.

Nombres.

EN Griego se llama *Ereici*. En Latin *Erica*. En Castellano *Brezo*. En Portuguès *Vice*, y tambien *Torga*. En Francès *Bruyore*. En Tudesco *Heyd*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Erica es un arbol ramoso, assi como el Tamarisco, aunque barto menor. Repruebase la miel engendrada de las abejas, que pacieron su flor. La cima juntamente, y la flor desta planta puesta en forma de emplastro, sana las mordeduras de las serpientes.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse dos especies desta planta, conviene à saber, una muy semejante al Romero, de la qual ay gran copia en Apulia, y Calabria, y otra, que se parece al Taray, que à gran pena puede de èl discernirse, la qual especie segunda, que aqui pintamos, en Castilla se dice Brezo, y su carbon es familiarissimo à los Herreros. Tiene gran propriedad la Erica de resolver en un vapor qualquier inflamacion, y dureza.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase esta planta por los Latinos *Myrica humilis*. Por los Castellanos *Queyro*. Por los Franceses *Bruxere*. Por los Portugueses *Urce mata*. Por los Italianos *Arica*. Por los Barbaros *Heide*. Por los Ingleses *Heath or long*. Por los Alemanes, y Belgas *Heyden*. Suponiendo, que esta yerva es caliente, y seca, y que consta de sal volatil acre, debo prevenir, que el cocimiento de sus hojas dado à beber por treinta, ò quarenta dias, dos horas antes del desayuno, resuelve las durezas del bazo, y cura la colica nephritica, pues quebranta las piedras, y las expele. El cocimiento de la raìz hecho en vino blanco, y dado à beber por mañanas, y tardes en quantidad de seis onzas, y cubriendose el paciente para sudar, cura la perlesia, y estupor. Notase, que las flores del Brezo dadas à beber en vino tinto en quantidad de una dragma, curan al fluxo blanco immodico, que aflige à las mugeres. El agua destilada de las flores es grande remedio contra el dolor colico, y tambien quita el dolor, y rubor de los ojos. El que quisiere no ignorar otras singulares virtudes de la Erica, registre à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. La figura de esta planta està demonstrada en la Estampa V.

CAPITULO XCIX.

DEL RAMNO.

Nombres.

APellidase en Griego *Ramnos.* Por los Latinos *Rhamnus.* Por los Arabes *Nausig.* Por los Castellanos *Cambrones.* Por los Portugueses *Cambrons.* Por los Italianos *Marruche.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Ramno es una cierta mata, que ordinariamente nace en los sotos, y produce los ramos derechos, y espinosos, como aquellos de la Oxiacanta. Tiene las hojas pequeñas, empero algo largas, tiernas, y algun tanto grassas. Hallase sin esta otra especie mas blanca, y aun la tercera, que hace las hojas mas negras, mas anchas, y tirantes sobre lo roxo. Los ramos de la qual son largos casi de cinco codos, y mas espinosos, que los de las otras especies, aunque tienen las espinas flacas, algo menos picante. Esta produce su fruto ancho, blanco, sutil, à manera de bollejo, y semejante à la tortera del uso de las mugeres. Las hojas de todas estas especies puestas en forma de emplastro, son utiles al fuego de San Anton, y à las llagas que vàn cundiendo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TOdas estas especies de Ramno, llamadas en Castilla Cambrones, son muy conocidas en muchas partes, y hallanse à cada passo por las veredas, y sotos, principalmente en lugares secos, y assoleados. El Ramno deseca, y resuelve en el orden segundo, y refria en la fin del primero.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos este vegetal *Rhamnus catharcticus*, por su virtud purgante eficàz, y tambien *Spina infectoria*, porque punza con sus espinas. Por los Portugueses *Spinbalvar*, y tambien *Coambra.* Por los Italianos *Rhamno*, y *Maruca*, y tambien *Spina santa.* Por los Franceses *Bourgespine*, y tambien *Nerprum.* Por los Ingleses *Rhamn*, y tambien *Christ-thorn.* Por los Barbaros *Duin-beziemboom.* Por los Alemanes *Uvegen-dorn.* Este vegetal consta de sales acres purgantes, tanto volatiles, como fixas, pero en el uso Medico son las bayas, las que se encomiendan para purgar por el vientre inferior los humores biliosos, pituitosos, y serosos con eficacia, y assi convienen en la cachexia, è hydropesia ascitis, y anasarca. Debo notar, que se hace un xarave llamado de Spina cervina, el qual es muy seguro, mezclandole algun absorvente, y este xarave se llamaba domestico, porque usaba de èl con frequencia el Emperador Maximiliano para alivio de la podagra, que le afligia. Y porque en el Dioscorides annotado por el Doctor Laguna estàn demonstradas tres especies del Ramno, es razon advertir, que la figura del Ramnus primus se demuestra en la Estampa V. y que las otras dos figuras del Ramno segundo, y tercero se hallaràn demonstradas en la Estampa VI.

CAPITULO C.

DEL ACACALIS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Acacalis es fruto de una mata de Egypto, en algo semejante al que nace del Tamarisco. La infusion del qual se mezcla en los colyrios aptos para clarificar, y aguzar la vista.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DE esta planta tenemos solamente el nombre en la Europa, y su fruto nunca jamàs viene por estas partes,

tes, dado que algunos mueſtran por èl la ſimiente de la Thuia Pliniana.

CAPITULO CI.

DEL HALIMO.

Nombres.

LLamaſe en Griego *Alimos*. En Latin *Halimus*. En Armenio *Molochia*. En Caſtellano *Salgado*. En Portuguès *Salgadeira*. En Catalàn *Molucucci*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Halimo es una mata propria para cercar heredades, ſemejante al Ramno, empero deſarmada de eſpinas. Produce las hojas de Olivo, aunque mas anchas. Nace en los ſotos, y en lugares maritimos. Cuecenſe ſus hojas, y guiſanſe para comer, como la otra hortaliza. Bebida con aguamiel una dragma de la raìz, vale contra èl paſmo, y contra las roturas de nervios, y mitiga el dolor de tripas. Demàs deſto acrecienta la leche.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamò Aecio al Halimo Halmerin, porque ſe ſiente ſalado al guſto. Solimo dice, que ſolamente guſtandole ſe deſpide luego la hambre, por la qual razon ſe debria pronunciar Alimos ſin aſpiracion, que quiere decir coſa que trae artura. Comenſe ſus cogollicos tiernos, y ſe guardan en adobo, como las verdolagas, por todo el eſtado de Venecianos. Hallaſe junto à Porto por aquella marina de Roma gran cantidad deſta planta, la qual pues tiene tanta virtud de hartar ſin mas los hambrientos, debrian algunos de nueſtros reverendiſsimos embiar à Egypto por ella, para con ſu preſencia deſterrar la cruel hambre de ſus tinelos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal ſe apellida por los Latinos *Portulaca marina*. Por los Caſtellanos *Alimo*. Por los Italianos *Vidone*. Por los Franceſes *L' herbe der maſclou*, y tambien *Franche pute*. En quanto à las qualidades de eſta planta debo decir, que los Botanicos concuerdan en que es moderadamente caliente, aunque algunos quieren que ſea caliente, y ſeca haſta el ſegundo grado: otros diſcordan en quanto à la qualidad paſsiva, diciendo, que es humeda imperfectamente; pero debiendonos contentar con ſaber, que abunda de particulas ſalinas algo amargas, aunque templadas con algunas oleoſas, aquoſas, y craſſas, de que conſta, digo, que dado à beber ſu cocimiento por veinte, ò treinta dias, aprovecha mucho en la hydropeſia anaſarca, y en el eſcorbuto. El agua deſtilada de toda la planta, adminiſtrandola dos veces al dia en quantidad de quatro onzas, diſolviendo en ella media dragma de la ſal lixivial ſacada de eſte vegetal, cura à las tercianas notas diuturnas, que ſe conſervan por obſtruccion de higado, bazo, ò meſenterio: ſu ſemiente ſe exhibe con eſpecialidad en quantidad de una dragma con tres onzas del cocimiento de raìces de eſparrago ſilveſtre, dulzorandole con azucar piedra, para ſocorrer à los que padecen por piedra de los riñones, pero ſe debe repetir por algunos dias en ayunas, y es de no menor eficacia contra el nephritis eſcorbutico. Notaſe, que el zumo de toda la planta mixto con azeyte de Almendra amarga, y un poco de Nitro depurado, cura la ſarna, untando ſeis, ù ocho dias con ello, dando en el interin à beber à todo paſto el agua cocida con la yerva eſcabioſa. Su figura ſe demueſtra en la Eſtampa VI.

CA-

CAPITULO CII.

DEL PALIURO.

Nombres.

EN Griego se llama *Paliuros*. En Latin *Agrifolium*, y tambien *Aquifolium*. En Castellano *Acebo*. En Portuguès *Aciviubo*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Paliuro, mata muy conocida, es espinoso, y duro. Produce la simiente grassa, y de color del bollin, la qual bebida ablanda la tòs, rompe la piedra dentro de la vegiga, y es muy util contra las mordeduras de las serpientes. Las hojas, y raìz tienen facultad de apretar: el cocimiento de las quales bebido restriñe el vientre, mueve la orina, y conviene mucho contra todo veneno, y contra los mordiscos de aquellas fieras, que arrojan de sì ponzoña. Su raìz majada, y puesta resuelve los lobanillos recientes, y qualquiera otra hinchazon.

ANNOTACION DE LAGUNA.

GRan discrepancia se halla entre los Escritores acerca del Paliuro, porque Dioscorides, Teofrasto, Agatocles, y Plutarco, le pintan cada uno de su manera; y assi no es maravilla, que no conste totalmente entre nosotros qual sea, dado que el Agrifolio, que en España llamamos Acebo, de cuya corteza suele hacerse la liga para coger los pajaros, me parece à mi ser el legitimo Paliuro, el qual produce las hojas mas anchas que las del Lauro, gruessas, cresspas, y por toda la redondèz ordenadamente espinosas. Su corteza es muy verde, y viscosa, el fruto redondo, y rojo, dentro del qual se encierra un cuesco pequeño, y duro. Echado su dicho fruto en el vino, à èl, y à sì buelve muy mas suave. Algunos toman por el Paliuro aquella tercera especie de Ramno, cuyo fruto se parece à la tortera del hueso, la opinion de los quales parece de discurso, y razon.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se apellida por los Griegos *Agron*, y tambien *Agreuon*. Por los Latinos *Paliurus*, *Acrifolium*, y tambien *Illex aculeata*. Por los Portugueses *Asidinhodo visco*. Por los Italianos *Aquifolio*, y tambien *Agrifolio*. Por los Belgas *Ulsti*. Por los Franceses *Houx*, y tambien *Houson*. Por los Barbaros *Huest*. Por los Ingleses *The hollythrée*. Por los Alemanes *Uvaldistel*, y tambien *Uvaldister oderstek palmon*. Suponiendo, que este vegetal es caliente, y seco, y que consta de particulas terreas salino tartareas, y de algunas sulphureas, debo prevenir, que sus hojas machacadas, y mixtas con manteca de puerco, aplicandolas en el dolor pleuritico, y en la parte opuesta, hacen efectos prodigiosos, anodinando el dolor, y facilitando el esputo, y tambien al mismo tiempo se administran hechas polvos subtilissimos en quantidad de una dragma, la que se disolverà en agua de escabiosa. El cocimiento de las cortezas de sus raìces, dandole à beber por mañanas, y tardes en quantidad de quatro à seis onzas con un escrupulo del polvo de corteza de naranja, es utilissimo auxilio contra la supresion de orina producida de piedra, y para purgar los riñones de las arenas, y sabulos; abre las obstrucciones del bazo, y utero; cura à la colica pituitosa antigua, y tambien al reumatismo pertinàz. Previene se, que las bayas del Acebo bien machadas, y mixtas con miel comun, y jabon, se aplican con maravilloso efecto contra el dolor ceatico antiguo, renovando su aplicacion cada veinte y quatro horas, pero se ha de continuar quince, ò veinte dias, dando al

mis-

mismo tiempo à beber à todo pasto el agua cocida con las cortezas de raìces de yezgos. Quien quisiere saber otras virtudes muy especiales del Azebo, ha de ocurrir al Tomo segundo de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 687. La figura de esta planta està demonstrada en la Estampa VI.

CAPITULO CIII.

DE LA OXIACANTA, BERBERIS, Uba spina, y del Ribes.

Nombres.

LLamase en Griego *Oxiacanta*. En Latin *Oxiacanta*. En Arabigo *Amerbaris*. En Castellano *Espino de Majuelas*. En Catalàn *Cirero de Pastor*. En Portuguès *Pirliteyro*. En Italiano *Amperso*, y tambien *Pane de Orso*. En Francès *Alabespine*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Oxiacanta, llamada de algunos Pyrina, y de otros Pityanta, es un arbol semejante al peral silvestre, aunque menor, y muy espinoso; produce un fruto lleno, colorado, fragil, y semejante à las bayas del arrayàn, el qual contiene dentro de sì cierto cuesco. Echa esta planta la raìz muy desparcida, y muy honda; su fruto comido, ò bebido, restaña el fluxo del vientre, y del menstruo. La raìz majada, y puesta, saca de las heridas los palos, y los casquillos de las saetas. Dicese, que si tres veces blandamente sacudieremos el vientre de las preñadas con ella, ò si con su zumo le untaremos, las haremos luego mover.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ENgañanse los que por la Oxiacanta entienden aquella, que vulgarmente llamamos Berberis, vista, que en muy pocas cosas se parece al peral salvage, ni lleva fruto semejante la que nace del arrayàn, en redondèz, ni en grandeza, sino harto menor, ni mas largo, ni echa sus raìces muy hondas, sino derramadas superficialmente sobre la tierra. La qual opinion, dexada por vana, digamos que la verdadera Oxiacanta, y el verdadero Berberis de los Arabes, es aquel espinoso arbol, que llamamos en Castilla Espino Majuelo, como puede conocer à la clara el que discurriere por sus señales; porque si bien lo miramos, en èl concurren todas aquellas partes, que atribuye à la Oxiacanta Dioscorides. Primeramente sus ramos por todas partes estàn llenos de espinas muy agudas, y tiessas; su madera, y corteza no discrepa del peral montesino, y salvage, y echa las raìces muy hondas; su fruto es redondo, lleno, colorado, y de la grossura de la grana del arrayàn, el qual entre los dedos facilmente se desmenuza. Hallase dentro deste fruto un cuesco poco mayor que el grano de la pimienta. La flor que produce es blanca, y casi la misma del peral campesino. Solamente difiere de èl en las hojas, las quales se parecen à las del Apio, y assi las debe tener la Oxiacanta; porque Dioscorides en el cap. de las Nesperas, hablando de las llamadas Aronias, dice, que el Nespero es una planta espinosa, y dà las hojas semejantes à la Oxiacanta, &c. La figura de las quales declarando Teofrasto, en el 11. cap. del 3. lib. dice, que las hojas de aquella especie de Nespero son de tal manera cortadas, que en su extremidad se parecen à las del Apio; de donde podemos concluir, que el Espino de las majuelas es la verdadera Oxiacanta, pues en todas las otras cosas es semejante al peral salvage, y en sola la incision de las hojas al Apio, lo qual tambien se atribuye à la misma Oxiacanta. Hallase gran copia de aquesta planta por todas partes, y principalmente en el valle de Texadilla, que està junto à Segovia. Essotro

que

que comunmente llamamos Berberis, por la mayor parte produce, no tronco de la raìz, sino ciertos sarmientos largos, al través esparcidos, y armados de espinas blancas, largas, y puntiagudas, las quales de tres en tres vàn puestas en ordenanza. La corteza de sus ramos es blanca, lisa, y sutil, de la qual se viste la materia del leño, amarilla, fragil, y muy porosa. Sus raìces son tambien amarillas, y tanto, que parecen azafranadas. Tienen las hojas como las del Granado, empero mas anchas, y mas sutiles, y por toda su redondèz cercadas de unas espinas muy delicadas. Produce unos racimillos cierta flor amarilla, muy olorosa, en el principio de Mayo, à la qual suceden despues unos granicos largos, que assi como se vàn madurando se buelven muy colorados, los quales son agrios, y estipticos, y en su figura, y color semejante à aquellos de la granada, dado, que no tan gruessos. Hacese deste fruto un vino, y arrope, comunmente llamado de Berberis, muy util en las ardentisimas fiebres, por quanto refresca maravillosamente, y mitiga la sed. Dase en los fluxos del vientre, y relaxaciones de estomago, restaña la sangre del pecho, y la demasiada purgacion menstrua; gargarizado conforta los dientes, y encias, y de toda inflamacion, y esquinancia, defiende las partes interiores de la garganta; suelda las frescas heridas, y deseca las llagas viejas. No hicieron los Antiguos mencion desta planta, ni tampoco de la Uba espina, ò crespa, que algun tanto se le semeja, la qual produce sus hojas como aquellas del Apio, y el fruto en color, y sabor à manera de agrazoncillos. Usan de èl ordinariamente quando està verde, en lugar de agràz, porque refresca, y tiene un agrio muy cordial, por donde conviene mucho en las fiebres agudas, cocido con las viandas, y en las flaquezas de estomago, precedientes de causa caliente; demàs de esto, es gratissimo à las preñadas. Llamase en Francia este fruto Grosselles, adonde suele ser muy frequente en el uso. Hallase yà plantado el espino que lo produce casi en todos los jardines de Italia, y Flandes. Solamente en Castilla me acuerdo no le aver visto, adonde no son tan curiosos del paladar, ò por no les dàr esta gloria, tan industriosos los hombres, como en otras partes del mundo, pues ni gozan, ni saben gozar, sino de lo que la tierra de su propria natura, y bondad produce; la qual si fuesse bien cultivada, requerida, y regalada, como lo son las otras, serìa mucho mas liberal, y fertil, que la felìz Arabia: empero por faltar quien la solicite, queda de muchas cosas esteril; assi como los buenos ingenios, que por no ser ayudados con liberales artes, y disciplinas, se resuelven en chanzonetas, sin dàr de sì jamàs algun fruto. Crece copiosissima en Francia, y por toda Italia otra planta deste mismo jaez, llamada de los Arabes Ribes, la qual hace la hoja de Vid, y en ciertos racimillos produce fruto menor que el de la Uba espina, redondo, agrio, y algun tanto dulce, el qual quando se madura se torna muy colorado, ni mas, ni menos que el Berberis, con quien tiene gran semejanza, no solo en esto, empero tambien en las fuerzas, y facultades; porque assi es el fruto en conserva, como el vino que de èl se hace, es convenientissima para templar el ardor de los cuerpos febricitantes, mitigar la sed, refrenar el furor de la colera, restituir la gana de comer yà de mucho tiempo perdida, restañar toda suerte de fluxo; y finalte, para todas aquellas cosas à las quales suele ser util el Berberis. No hace Plinio mencion alguna de la Oxiacanta, empero atribuye al Paliuro todas las virtudes que atribuyò à ella.

ILUS-

ILUSTRACION DE RIBERA.

OXIACANTA.

ESte vegetal se apellida por los Griegos *Oxiacanthos*, *Syntrophion*, y tambien *Asyntrophon*. Por los Latinos *Spina vallaris*. Por los Castellanos *Pirlitero*. Por los Portugueses *Spuiba alvar*. Por los Italianos *Bagaya*, y tambien *Spino bianco*. Por los Arabes *Amirberim*, *Amyrbarin*, y tambien *Berberim*. Por los Tridentinos, ò habitadores del Valle de Trento, unos *Amperlo*, y otros *Pan d' orso*. Por los Corintiacos *Barrazzo bianco*. Por los Barbatos *Agedorn*. Por los Franceses *Aubespine*, y tambien *Rosier sauvage*. Por los Ingleses *Havvthorn*, y tambien *Uvhite-Thorn*. Por los Alemanes *Hagdorn*, *Hagder*, y tambien *Agendorn*. Suponiendo, que todo este vegetal es frio, y seco, adstringente, no debe admirar, que Dioscorides le encomiende, y principalmente sus bayas, para cohibir el fluxo de vientre, y menstrual evacuacion, por ser sumamente, ademàs de adstringente, corroborante. De las bayas se hace conserva, y xarave, el qual refrigera, contempera, y corrige los humores salinosos sulphureos, reprime el calor de los riñones, y del higado, es de bastante eficacia contra la disenteria, y pasion emotoyca. La semiente, ò granillos que se contienen dentro del fruto, dados à beber en agua de habas, ò de retama silvestre, quebranta la piedra de los riñones, provòca la orina, y expele los sabulos, y arenas, por razon del mucho sal blando diuretico de que consta. Las flores hechas polvos son de grande eficacia para curar el fluxo de sangre uterino, y el fluor blanco, administrandose veinte, ò treinta mañanas, en quantidad de media dragma, disolviendola en dos onzas del cocimiento de la raìz. Dichas flores convienen en las qualidades con la rosa rubra silvestre, pero tienen las flores del Oxiacanto mayor virtud adstringente, y por esso llaman à sus flores Cynorrhodon. La figura deste vegetal se demuestra en la Estampa VI.

BERBERIS.

NOmbrase por los Latinos *Berberes*, *Spina acida*, *Crespinus*, y tambien *Crispinus*. Por los Arabes *Amyrberis*. Por los Italianos *Crespino*. En Portuguès *Pilriteiro*. En Castellano *Espina ramosa*, y tambien *Berberos*. Por los Barbaros *Zauce boom*, y tambien *Berberist boom*. Por los Franceses *Espine vinette*, y tambien *Aigrete*. Por los Ingleses *Barberi-tree*. Por los Alemanes *Paiselbeer*, *Berberos-Staud*, *Passelbeer Saurisch*, y tambien *Erbsel versich*. Toda esta planta es fria, y seca hasta el segundo grado, y previniendo, que la raìz consta de un sal blando balsamico, se debe administrar su cocimiento contra los dolores articulares escorbuticos, el qual cura las ulceras de la boca escorbuticas, enjuagandose con èl: el polvo dado à beber en quantidad de una dragma, y repitiendole, cura la cachexia, y obstrucciones de higado. Los cogollos tiernos machacados, cocidos en vino tinto, y reducidos à forma de cataplasma con harina de cebada, se aplican commodamente sobre el vientre, contra la disenteria, y fluxos de vientre. Su fruto, por constar de un sal aromatico blando confortativo, se administra para refrigerar, extinguir la sed, suscitar el apetito, detener las emorragias, los vomitos, la colera morbo, y todos los fluxos de vientre. Notase, que del fruto se hace vino muy singular contra todas las fiebres ardientes malignas, complicadas con vomitos, diarrheas, y disenterias, pues hace maravillosos efectos, enfrenando la iracundia de la bilis, y corroborando, como se infiere, atendiendo al sabor acedo, y austero grato, que tie-

ne. Su figura està demonstrada en la Estampa VI.

UBA SPINA.

NOmbrase esta planta por los Latinos *Uba spina*, *Uba crispa*, *Grossula*, y tambien *Uba intorta*. Por los Italianos *Uba macina*. Por los Barbaros *Ftebel becien*, y tambien *Knoecelen*. En Francès *Groiselles*. En Inglès *Gooseberry*. Por los Alemanes *Krees beer*, y tambien *Krusel beer*. Suponiendo, que la uba espina consta de las mismas qualidades, que el Berberis, debo decir, que gargarizandose con el cocimiento de sus cogollos tiernos, aprovecha en la angina, y cura las ulceras de las tonsilas, y de la boca. Las cortezas de sus raìces, reducidas à subtilissimo polvo, se administran como remedio especial contra la disenteria, gonorrhea antigua, y fluor albus; pero se debe continuar quince, ò veinte mañanas, ò mas tiempo, exhibiendo en cada vez una dragma, con quatro onzas del cocimiento de rasuras de cuerno de ciervo, y de flores, y semiente de hypericon. Del zumo de su fruto immaturo, se hace un xarave muy proficuo contra las calenturas ardientes malignas, el qual refrigera, sirve en la colera morbo, y en los vomitos, excita el apetito; y ultimamente prevengo, que aprovecha en todos los casos en que se suele usar del agràz. Demuestrase la figura desta planta en la Estampa VI.

RIBES.

APellidase por los Latinos *Ribesium*, *Grossularia non spinosa*, *Ribes*, y tambien *Uba ursi*. Por los Franceses *Dest grasselS*, *Groselier*, y tambien *Grosselets transmarin*. Por los Castellanos *Ribes*, y tambien *Uba de osso*. Por los Italianos *Ribesio*. Por los Arabes *Ribes*. Por los Barbaros *Aalbecien*, y tambien *Jenibers*. Por los Ingleses *Corence*, *Corenst*, y tambien *Currans*. Por los Alemanes *Johannes berlein*, y tambien *Riebesel*. Los Botanicos publican, que este vegetal es frio, y seco en segundo grado; su fruto immaturo consta de las mismas qualidades, que el agràz, y por esso doma la efervescencia de la sangre, enfrena la acrimonia de la colera, resiste à la putrefaccion, socorre à los emotoycos, à los disentericos, y à los que padecen sed intensa, para cuyas dolencias, y otras muchas, se componia antiguamente un arrope, ò xarave con el zumo, y azucar. No es razon dexar en silencio, que del fruto negro, y bien maduro, se saca una tintura con espiritu de vino, el qual fruto ha de estàr yà passado, la qual es grande remedio contra la perlesia, contra el paresis, que suele seguirse al dolor colico, contra los accidentes de alferecia, y tambien es unico auxilio para socorrer à los que padecen de reumatismo cronico, y de artritis vaga, administrandola dos veces al dia por quince, ò veinte continuos, pero en cada vez se exhibiràn dos dragmas, las que se disolveràn en tres onzas del agua destilada del fruto negro maduro. Notase uno de grande consideracion, y es, que las hojas del Ribes, que llevan el fruto negro, son especial remedio contra la hysterica passion, contra la estrangurria, y tambien para quebrantar, y expeler las piedras de los riñones, y preservar de ellas. Las hojas se secan à la sombra, y se reducen à subtilissimos polvos, y en cada vez se exhibe de dos escrupulos hasta una dragma, y se disuelve en la quantidad suficiente del agua destilada de las mismas hojas; y se advierte, que su uso se debe continuar por espacio de un mes, tomandolo en ayunas. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa VI.

(☞) (§) (✠) (§) (☞)

CAPITULO CIV.

DE LA ZARZA PERRUNA.

Nombres.

EN Griego se llama *Cynosbaton*. En Latin *Sentis*, y tambien *Rubus Canis*. En Arabigo *Sent*. En Castellano *Zarza perruna*, ò *de escaramojos*. En Catalàn *Gavarrera*. En Portuguès *Silva macha*. En Italiano *Rosario salvatico*. En Francès *Englentier*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Zarza perruna es una mata como arbol, harto mayor que la zarza ordinaria, cuyas hojas son muy mas anchas, que las de la Murta. Produce en torno de sus ramos unas espinas fuertes, su flor es blanca, y el fruto largo, semejante al cuesco de la azeytuna, el qual assi como và madurando se buelve roxo, y engendra dentro de sì cierto fluece. Cociendo en vino este fruto seco, y despues bebido, restriñe el vientre; empero antes de le cocer, conviene quitarle los fluecos, porque son dañosos à la caña del pecho.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA zarza perruna, si bien considerамos su descripcion, es aquella que produce el escaramojo, la qual Plinio en el cap. 2. del 23. lib. parece que quiere llamar Cynorrhodon, que es rosa canina, ò salvage; porque dice, que la ceniza de aquellas esponjuelas, que nacen entre las espinas del Cynorrhodon, mezcladas con miel, es remedio contra la Palarela: y como las tales esponjas en ninguna otra planta se hallen, sino en la zarza perruna, de la qual nacen los dichos escaramojos, parece que lo confunde en la rosa silvestre. Refiere Plinio en el mismo lugar, que aviendo cierta muger Española soñado, que embiaba la raìz de la rosa salvage à su hijo para que la bebiesse, le escriviò, que obedeciesse à la divina revelacion; de suerte, que llegò la carta en sazon, y tiempo, que le avia mordido un perro rabioso, y assi se salvò, sin jamàs averlo esperado, con aquel saludable remedio, el qual de alli adelante fue de todos solemnizado: por donde si esto es verdad, no son del todo vanos los sueños.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se apellida por los Griegos *Batos idæa*, *Syntrophion*, y tambien *Asyntrophon*. Por los Latinos *Rubus caninus*, *Canirubus*, y tambien *Rosa canina*. Por los Italianos *Roso Canino*, y tambien *Moro silvatico*. Por los Egypcios *Hæmoos*. Por los Franceses *Rosier sauvage*, *Rose de chien*, y tambien *Cynorrhodon*. Por los Barbaros *Hondsroze*. Por los Ingleses *Dogs rose or uvild rose*. Por los Alemanes *Hundsrosen*. Para hablar con acierto sobre las virtudes deste vegetal, es preciso considerar tres partes, raìces, flores, y fruto. La raìz consta de particulas terreas, y de un sal vitriolado, por cuyo motivo tiene virtud diuretica, y litontriptica, y assi se administra su cocimiento para expeler las piedras de los riñones, y los sabulos. Tambien el polvo della se dà à beber à los hydrophobicos, y à los mordidos de perro rabioso, con el cocimiento de raìz de escorzonera, hojas de salvia, y semiente de ruda. Las flores, que contienen una substancia alKalina, y terrea, tienen eficacia de adstringir, y por esso en el fluxo de vientre, y en las emorragias sanguineas se administra una dragma en polvo, y se repite: destas flores se destila un agua eficàz contra las inflamaciones de los ojos. El fruto, que por los Franceses se llama *Englantier*, abunda de un sal blando diuretico, por lo qual se administra, quando es necessario valernos de su virtud ape-

aperitiva, y diuretica, y por esso se reduce à polvo, para exhibir de dos escrupulos hasta una dragma contra las obstrucciones de higado, contra su intemperie caliente, y tambien expele las piedras, y arenas. Notase, que este fruto es eficàz remedio para socorrer à los disentericos, administrandole en el cocimiento de corcho, como entre otras ocasiones, que vì su maravilloso efecto, fuè en Salamanca en una sobrina de Don Francisco Mansaneras, la que estaba desauciada por el Doctor Don Fulgencio de Venavente. El que quisiere saber otras muchas virtudes, lea en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. La figura de este vegetal està demonstrada en la Estampa VI.

CAPITULO CV.

DEL LIGUSTRO.

Nombres.

EN Griego se llama *Cypros*. En Latin *Liguſtrum*. En Arabigo *Chenne*. En Barbaro *Alcanna*. En Castellano *Arbol de Paraìso*, y tambien *Albeña*. En Portuguès *Alphneiro*. En Italiano *Olivella*, y tambien *Calloſtro*. En Francès *Troesne*. En Tudesco *Beinhoeltzlin*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Liguſtro es un arbol, que al rededor de ſus ramos produce unas hojas ſemejantes à las del Olivo, aunque mas anchas, mas tiernas, y de color mas verdes. Hace las flores blancas como amaſſadas de muſgo de arboles, y de ſuave olor. Su ſimiente es negra, y pareceſe à la del ſauco; nace el perfectiſsimo en Aſcalona, y Canopo. Las hojas tienen virtud eſtiptica, por donde aprovechan maſcadas à las llagas, que en la boca ſe engendran. Aplicadas en forma de emplaſtro, ſirven à los carbunculos, y à las inflamaciones hirvientes. Su cocimiento mitiga las quemaduras del fuego; majadas, y deshechas con el zumo de la yerva Lunaria, hacen roxo el cabello. La flor majada, y pueſta con vinagre en la frente, quita el dolor de cabeza. El unguento Liguſtrino, mezclado con coſas calientes, calienta, y ablanda los nervios.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllase ordinariamente, y en grande abundancia el Liguſtro entre las zarzas, y cambrones, qual aqui nos pinta Dioscorides; sus hojas son compueſtas de calidades, y ſubſtancias diverſas, y asi tienen mixta virtud, porque poſſeen un cierto que de reſolutivo, juntamente con una ſubſtancia aquoſa, y templadamente caliente, y por otra parte tiene notable virtud eſtiptica, dependiente de ſubſtancia fria, y terreſtre. Llamaron los Poetas à la flor deſte arbol Liguſtra, y à ſu fruto Vacinia. En Turquia con las raìces deſta planta ſuelen teñir ordinariamente las colas à los cavallos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbrase este arbol por los Latinos *Leguſtrum*. Por los Arabes *Kenne*, y tambien *Henne*. Por los Portugueſes *Alfenbeiro*. Por los Caſtellanos *Alfena*, y tambien *Alvena*. Por los Italianos *Lyguſtro*, *Guiſtrico*, *Olivetta*, y tambien *Chambroſena*. Por los Boemios *Ptazij*, y tambien *Zob*. Por los Franceſes *Troeme*, y tambien *Freſillon*. Por los Belgas *Keeleruyt*, y tambien *Mondthoudt*. Por los Barbaros *Liguſter*, y tambien *Mond-hout*. Por los Ingleſes *Privet*, *Peivet*, y tambien *Prinprint*. Por los Alemanes *Mundholz*, *Rheinvueiden*, y tambien *Beinholtzlin*. Suponiendo, que este arbol es frio, y ſeco, y que conſta de particulas terreas, y de ſal aluminoſo, embuelto con mucho azufre, debo decir, que tiene virtud refrigerante, exicante, y adſtrin-

tringente, por cuyo motivo se usa de su cocimiento en forma de gargarismo contra las inflamaciones, y ulceras de la boca, y garganta, cura el prolapso de la campanilla, y tambien es utilissimo contra la escorbutica laxitud de las encias, y ulceraciones de ellas. Notase, que el agua destilada de las hojas, y sus flores, infundiendolas en suero de leche de cabras, es un grande auxilio contra la afeccion escorbutica, y para curar la disenteria, y diarrhea. En fin prevengo, que cociendose las cortezas deste arbol en vino tinto, y enjuagandose con èl, fortifica los dientes floxos, y movibles. Recurran à mi Clave Medico Chyrurgica Universal, si quisieren saber otras virtudes. La figura deste vegetal està demonstrada en la Estampa VI.

CAPITULO CVI.

DE LA PHYLIREA, Y DE la Tilia.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Phylirea es un arbol grande, como el Ligustro, que produce tambien las hojas semejantes à las del Olivo, empero mas anchas, y algo mas negras. Hace el fruto como aquel del Lentisco, negro, algun tanto dulce, pendiente como en racimos; nace en lugares asperos, y escabrosos; son sus hojas estipticas, y no menos utiles, que las del Olivo salvage, para todas aquellas cosas que han menester adstriccion; empero estremadamente aprovechan à las llagas, que en la boca se engendran, si las mascan, ò se lavan con su cocimiento; bebidas provocan la orina, y el menstruo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ENgañanse todos aquellos que por la Phylirea, que aqui describe Dioscorides, entiende el arbol de los Latinos llamado Tilia, y de los Españoles Teja, del qual tan grande error creo ser causa la grande afinidad, que entre sì tienen estos dos nombres Griegos Phylira, y Phylirea, dado que significan diversas plantas; porque como la Tilia se llama Phylira, confundenla con la Phylirea, de la qual no es poco diversa. Produce la Phylirea sus hojas como las del Olivo, y la Phylira semejantes à la Yedra, empero mas puntiagudas, y menudamente asserradas por toda la redondèz, cada una de las quales tiene à par de sì, como hijuela, otra hoxica luenga, angosta, lisa, y muy blanquecina, del lomo de la qual nace un tallico sutil, de cuya extremidad nace la flor, y fruto. La Phylirea hace el fruto como aquel del Lentisco, y la Phylira tan grande como una haba. La Phylirea es un arbolico pequeño, y la Phylira es arbol harto crecido, y grande. Ay otras diferencias, no pocas, entre estas plantas, las quales conocerà facilmente el que quisiere leer à Theofrasto, el qual describe ampliamente la Phylira en el 10. cap. del 4. lib. La corteza de la Tilia mascada, y puesta en forma de emplastro, suelda las frescas heridas; sus hojas majadas resuelven las hinchazones, hacen renacer los cabellos, y impiden que no se caygan; el zumo de las hojas es dulce, y su fruto no suele ser jamàs de ningun animal tocado; su madera asimismo no se come jamàs de carcoma.

ILUSTRACION DE RIBERA.

PHYLIREA.

ESta planta se llama por los Latinos *Phylira.* Por los Portugueses *Phyllirea arbore til.* Por los Franceses *Spece de troeme.* Por los Italianos *Phylirea.* Por los Alemanes *Beindtzlin.* Suponiendo, que consta de qualidades frias, y secas, y de particulas terreas templadas, digo, que tiene eficacia para curar las ulceras de la boca,

y

y de la garganta, enjuagandose con el cocimiento de sus hojas. Las cortezas de las raìces tienen virtud de provocar la orina, y expeler las piedras de los riñones; las hojas verdes machacadas, y rociadas con vinagre rosado, y aplicadas en todo el cuello, detienen al impetuoso fluxo de sangre de narices. Demuestrase su figura en la Estampa VI.

TILIA.

PReviniendo, que del arbol llamado Tilia ay dos especies, el uno macho, y el otro hembra, y que el macho es esteril, è inusitado, y que la hembra dà flores, y semiente, y es el que comunmente se practìca en el uso Medico, digo, que por los Latinos se apellida *Tilia fœmina*, y tambien *Tilla*. Por los Castellanos *Tila*, y tambien *Arbol teja*. Por los Franceses *Tillau*, y tambien *Tilleul*. Este vegetal es caliente, y seco, templado, y de partes tenues, porque consta de sales volatiles aromaticas, con alguna substancia viscosa; el agua destilada de sus flores, y su tintura extraìda en agua, administrandola dos veces al dia de quatro à seis onzas, es grande remedio contra la epilepsia, vertigo, contra el tetano, y la afeccion hypocondriaco hysterica, pero se debe repetir veinte, ò treinta dias. Las flores cocidas en vino tinto, y aplicadas en forma de cataplasma desde el hueso sacro, hasta la rabadilla, curan el tenesmo pertinàz, y à todo pasto ha de beber el agua cocida. La corteza del arbol tiene eficacia para provocar la orina detenida, y excitar los meses supressos, exhibiendo repetidas mañanas quantidad de una dragma hecha polvo. Notase, que la tintura del leño extraìda en agua de amapolas, es remedio muy util contra el pleuritis, pues fuertemente disuelve, y resuelve à la sangre coagulada. El que no quisiere ignorar otras maravillosas virtudes de la Tilia, acuda à mi Clave Medico Chyrurgica Universal. Hallase demonstrada su figura en la Estampa VI.

CAPITULO CVII.

DEL CISTO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ EL Cisto, llamado de algunos „ Citharo, ò Cissaro, nace en „ lugares muy pedregosos, y es una „ mata ramosa, baxa, y poblada de „ hojas, las quales son redondas, cres„ pas, y acerbas al gusto; la flor del „ macho se parece à la del Granado, y „ la de la hembra es blanca, su virtud „ es estiptica: por donde las flores „ majadas, y bebidas con vino auste„ ro dos veces al dia, valen contra la „ dysenteria; puestas en forma de em„ plastro, atajan las llagas que se vàn „ estendiendo; mezcladas con ceroto, „ sanan las quemaduras del fuego, y „ llagas antiguas.

CAPITULO CVIII.

DE LA HYPOCISTIDE.

Nombres.

DEl Cisto. Llamase en Griego *Cistos*. En Latin *Cistus*. En Arabigo *Kaniet*. En Castellano, y Catalàn *Estepa*. En Portuguès *Cergazos*.

De la Hypocistide. Apellidase en Griego *Hypocistis*. En Latin *Hypocistis*. En Arabigo *Taratitb*. En Castellano *Hypoquistidos*. En Portuguès *Putegas*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Hypocistide nace junto à las raìces del Cisto, y parece à la flor del Granado. Hallanse tres especies de la Hypocistide, una de las quales es roxa, otra verde, y la tercera blanca. Sacase desta

HMNVS SECVNDVS.

RHAMNVS TERTIVS.

HALIMVS

PALIVRVS

OXYACANTHA

BERBERIS

VVA SPINA

RIBES

CYNOSBATOS

LIGVSTRVM

PHILLYREA

TILIA

un zumo assi como de la Acacia; empero algunos, despues de seca, y majada, la echan en agua, y la cuecen, haciendo todas las diligencias, que se suelen hacer para el Lycio. Posee la misma virtud de la Acacia, aunque restriñe, y deseca mas valerosamente; bebida, y echada en clysteres, restaña los fluxos celiacos, y dysentericos, reprime la sangre del pecho, y la demasiada purgacion mugeril.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllase gran copia de Cisto en los mas escabrosos Alpes de Italia, de la raìz del qual sale Hypocistide, como un pimpollo, y renuevo. Aquel simple, que vulgarmente se llama Hypocistis en las Boticas, no es el verdadero zumo de la Hypocistide, sino el de la barba cabruna, que llama Dioscorides Tragopogon, el qual error nace de los Medicos Arabes, que llamaron tambien al Cisto barba hircina; por donde los Boticarios, creyendo que avian entendido de estotra barba cabruna, sacan della el licor, y le administran por la Hypocistide, pudiendo usar siempre de la legitima, en cuya falta por los mismos efectos nos podemos servir de la Acacia, ò del zumo de las balaustias. Plinio, engañado de la grande afinidad de los nombres, con el Cisto confundiò el Cisso, que quiere decir la Yedra; conocese esta diferencia entre el macho, y la hembra, que las hojas de aquel son redondas, y las flores roxas, como las del Granado; y al contrario, las hojas como las de la hembra, luengas, y casi como las de la salvia, y sus flores muy blancas, excepto el boton de enmedio, que es amarillo. Las flores del Cisto constriñen, y desecan mas valerosamente que todas las otras partes, y tanto, que consisten en el grado segundo; empero no es el Cisto tan frio, que no tenga un poco de moderado calor. La Hypocistide conforta todos los miembros del cuerpo, debilitados por alguna grande abundancia de humor, y assi se mete utilmente en las epitimas confortativas de estomago, y higado; ni por otro respecto se mezcla en la composicion de la perfecta Theriaca, sino porque dà gran vigor al cuerpo; tiene fuerza contra veneno.

ILUSTRACION DE RIBERA.

CISTO.

DOs diferencias se dàn desta planta, la una es el *Cistus masculus*, y la otra el *Cistus fœmina*. Esto supuesto, digo, que por los Latinos se llama *Citharus*, y tambien *Cissarus*. Por los Portugueses *O Gargazo especie de esteba*. Por los Castellanos *Cerguacos*, y tambien *Corcacos*. Por los Italianos *Cisto*. Por los Arabes *Ramet*. Por los Franceses *Ciste*. Por los Alemanes *Cisten resellin*. Es frio, y seco este vegetal en segundo grado, y consta de particulas terreas; y en este supuesto, atendiendo à su gran virtud adstrictoria, se aplica la yerva machacada en las caderas, y empeyne, para detener el immodico fluxo de sangre uterino. Las flores reducidas à polvo, y dadas à beber en vino tinto, en quantidad de una dragma, y repitiendo su exhibicion, es un grande subsidio contra la diarrhea, y dysenteria pertinàz. Diferentes virtudes se hallaràn muy utiles en el Tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, assi del macho, como de la hembra, desde la pag. 440. hasta la 442. Sus figuras estàn demonstradas en la Estampa VII.

HYPOCISTIS.

APellidase por los Latinos *Limodorum*, y tambien *Rovithrum*. Por los Portugueses *Hypochistidos*. Por los Italianos *Hypocistos*. Por los Franceses *Hypociste*. Por los Alemanes *Hypocist*.

En

En el supuesto de que es frio, y seco en tercero grado, y que consta de sales acido austeras, debo afirmar, que con su virtud adstringente, y anodina, aprovecha grandemente para detener los vomitos, y corroborar el estomago, y esto aunque sean sanguineos. Es muy util contra el esputo de sangre, diarrhea, lienteria, y dysenteria, dando à beber su cocimiento, ò el polvo de la yerva, ò administrando su zumo inspisado, desde media dragma, hasta una, en forma de pildoras, bebiendo encima dos, ò tres onzas de agua de cabezuelas de rosas. Demuestrase la figura desta planta en la Estampa VII.

CAPITULO CIX.

DEL LADANO.

Nombres.

EL Ledo, ò Ladano se llama en Griego *Lydon.* En Latin *Ledum*, y tambien *Ladum.* En Arabigo *Chaux.* En Castellano *Xara.* En Portugues *Esteba.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

AY otra especie de Cisto, llamada de algunos Ladon, la qual es una mata que crece en la manera del Cisto, empero produce mas luengas, y mas negras las hojas, sobre las quales se recoge cierta grassa, y untosa viscosidad à la Primavera; es la virtud de sus hojas estiptica, y util à las mismas cosas que el Cisto. Desta planta se hace el Ladano, porque quando pacen sus hojas los cabrones, y cabras, pegaseles aquel licor grasso à la barba, y à los poros de entre los muslos, por ser de sì pegajoso, el qual los pastoras peynan, y despues de averle colado, como se cuela la miel, hacen de èl unas pastas, y guardanle; otros por estas matas passan unos cordeles, y rayendo despues el licor que se les apega, le amassan, y amassado le guardan. Tienese por muy excelente aquel Ladano que es oloroso, algun tanto verde, tratable, grasso, ni arenisco, ni pulverulento, sino muy resinoso, qual es el que nace en Chipre. El mas vil de todos es el Arabico, y Libico. Calienta el Ladano, constriñe, molifica, y abre los poros; mezclado con vino, myrra, y oleo myrtino, defiende que los cabellos no caygan; untado con vino, disminuye la fealdad de las cicatrices; instilado con aguamiel, ò con azeyte rosado, sana el dolor del oìdo; administrado en perfume saca las pares, mezclado en las calas, molifica la endurecida madre. Metese comodamente en las medicinas que mitigan el dolor, y la tosse, y en los molificativos emplastros; bebido con vino añejo, restriñe el vientre, y provoca la orina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESta especie de Cisto, que aqui describe Dioscorides, de la qual se coge el licor en las Boticas, llamado Ladano, y Laudano, es aquella planta muy pegajosa, que en Castilla tiene por nombre Xara; crece gran copia della en las montañas de Guadarrama, y en torno del colmenas, adonde viniendo yo de Toledo à Segovia el año de 39. me mostrò un Boticario mas de diez libras de Laudano perfectissimo, que avia èl mismo cogido, echando en agua muy hirviente la Xara, y sacando despues la grassa, que à manera de azeyte nada por encima del cocimiento, la qual via de recoger el Laudano tengo por mas honesta, y mas facil, aun mucho mas provechosa; porque no solamente parece una cosa sucia, fea, y abominable, peynar la barba, y lo demàs al cabron, empero tambien el Laudano que en esta forma se adquiere, por mas que le purifiquen, siempre yede al cabruno. Escrive Plinio en el cap. 17. del 12. lib. que se coge de la yedra cierto licor, del qual suele hacerse el Laudano; empe-

pero este error, como tengo yà declarado, procede de la semejanza de los vocablos; porque Cisto nos significa una suerte de Xara, y Cisso por otra parte la Yedra; de suerte, que tomò por el uno el otro. Llamase là Xara no solamente Cisto, empero tambien Ladon, y Lada, de donde su licor vino à llamarse Ladano. Quieren Galeno, y Aecio, que el Cisto, del qual sale el Ladano, no difiera del otro, padre de la Hypocistide, sino por ser mas caliente, à causa que nace en regiones mas calidas, aunque cierto en la figura se conoce tambien entre ellos no vulgar diferencia. El Laudano es caliente en la fin del grado segundo, y juntamente algun tanto estiptico. Demàs desto su sustancia es sutil, por donde mortifica, resuelve, y ablanda. Usan de èl los Perfumadores para hacer las pomas muy olorosas, porque se encorporan muy bien con èl, assi el almizcle, y el ambar, como todos los otros olores.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se llama por los Latinos *Ledum, Labdanum, Ledon latifolium*, y tambien *Cistus ladanifera*. Por los Arabes *Enasus*. Por los Portugueses *Esteba ladano*, y tambien *Laudano*. Por los Italianos *Ladano*. Por los Castellanos *Laudano*. Por los Franceses *Cistus II, espece, Ourels*, y tambien *Cistus ladanifere*. Por los Barbaros *Bergroos*, y tambien *Alp-roos*. Por los Ingleses *Hillrose*. Por los Alemanes *Bäbren-bluft*, y tambien *Huner-laub*. Toda esta planta es caliente, y seca hasta el segundo grado, y consta de sal volatil oleoso con muchas particulas terreas, por las quales adstringe, y conforta las fibras. El fruto hecho polvo, y dado à beber en vino tinto de dos escrupulos hasta una dragma, cura la disenteria, y diarrhea pertinàz, repitiendole por algunos dias. El cocimiento de las cortezas de la raìz de la Xara, dado à beber veinte, ò treinta mañanas de quatro à seis onzas, cura à los hemotoycos, y à las mugeres, que padecen fluor albus antiguo, aplicando al mismo tiempo en la region umbilical un parche de su resina gummosa, y tambien recibiendo por la boca de la madre el zahumerio. Enjuagandose con el cocimiento de sus cogollos, cura las encìas ulceradas por el escorbuto, y tambien fortifica los dientes vacilantes. Notase, que administrando dicha resina en forma de pildoras, desde medio escrupulo, hasta uno, cura la sufocacion uterina, y preserva de ella si se continuasse por algunos dias. Quien quisiere aprovecharse de otras grandes virtudes, que tiene, assi este vegetal, como su resina gummosa, recurra à mi Clave Medico Chyrurgica Universal. Hallase demonstrada su figura en la Estampa VII.

CAPITULO CX.

DEL EVANO.

Nombres.

LLamase en Griego *Evinos*. En Latin *Ebenus*. En Arabigo *Abanus*. En Castellano *Evano*. En Portuguès *Avano*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Evano perfectissimo es el que nace en la Ethyopia, negro, sin venas, liso, y en su igualdad semejante al cuerno polido. Este quando le rompen se muestra lleno, y macizo, siendo mordàz al gusto, y algun tanto estiptico. Demàs desto, echado sobre las brasas, dà fin humo suave olor. El fresco llegado al fuego se inflama, por razon de la resina que tiene, y fregado contra una piedra se buelve roxo. Ay otra especie de Evano, que suele crecer en la India, el qual tiene unas vetas blancas, y roxas entretegidas, y con ellas

muchas manchas, pero el mejor es el primero. Algunos venden por Evano el leño de la espina Indica, ù de moral, porque se le parecen; mas conocese facilmente el engaño, por quanto la madera destas plantas es espongiosa, y se rompe en ciertas astillas pequeñas, algun tanto purpureas, y ni muestra mordacidad al gusto, ni dà suave olor de sì perfumada. Tiene el Evano virtud de clarificar la vista, reprime las antiguas destilaciones, y deseca las postillas que suelen engendrarse en los ojos. Para las quales cosas serà mas eficàz, si haciendo de èl un aguzadera, fregaremos los colyrios con ella. Infundese su limadura dentro del vino de Chio por espacio de dia, y noche, y despues se maja con diligencia, y se administra en lugar de colyrio muy saludable à los ojos. Algunos muelen primero la limadura, y despues de bien molida la ciernen, y assi hacen el resto: otros usan de agua en lugar de vino. Quemase el Evano en una olla de tierra cruda, hasta que se haga todo carbon. Lavase como el plomo quemado, y administrase despues comodamente contra las inflamaciones secas, y asperas de los ojos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Evano, del qual se hacen las cuentas, y los peynes mas estimados, crece principalmente en las Indias, de donde primero que otro ninguno le traxo à Roma Pompeyo en el triunfo de Mitridates. La materia del Evano es muy maciza, y espesa, por donde aunque sea seco de muchos años, echado en el agua luego deciende al hondo, en la qual tambien se resuelve si le baten con ella. Es compuesto de partes sutiles, y tiene virtud mundificativa, y caliente. Hallanse muchas especies del Evano, entre las quales es la mas excelente aquel bendito, y santo madero llamado vulgarmente Guayaco, el qual por la divina bondad, y misericordia fuè comunicado à los hombres; porque dado que Dios todo poderoso, por nuestras maldades, y excessos, nos castiga con infinitas enfermedades, todavia, como Padre poderoso, para que no nos desesperemos, juntamente con cada una dellas nos dà luego el congruente remedio. Pues como sea assi, que el grande, y excesivo desorden de nuestros tiempos aya conquistado un nuevo genero de enfermedad contagiosa, llamada comunmente mal de bubas, y no conocida de los antiguos, quiso aquel Proto-Medico excelentissimo del universo contra ella socorrernos con esta nueva especie de Evano, llamada leño de la India, del qual carecieron nuestros antipassados, para que assi como el leño rescatò nuestras almas, y se las quitò al Cerbero can de entre las uñas, y dientes, con leño reparasse tambien las flaquezas, y enfermedades de nuestros cuerpos. Assi que no debemos quexarnos de la naturaleza, pues aunque nos negò el Cinamomo, y el Balsamo, medicinas muy exquisitas, que abundantemente concediò à los antiguos, todavia nos recompensò con otras muy valerosas, y à la salud humana mucho mas importantes, de las quales ellos no tuvieron noticia, como es la Cassiafistola, el Reobarbaro, y este leño santissimo, que en expeler, y exterminar todas las enfermedades frias à qualquier otro remedio hace gran ventaja; porque no solamente se cura con èl aquella infeccion Francesa, tan odiosa al mundo, sino tambien para la hydropesia, para la quartana, para todo genero de opilaciones, para la gota coral, para el asma, y para el mal de vegiga, y riñones, es un soberano remedio. Traense comunmente dos especies de leño Indico, de las quales la una es muy gruessa, y tiene el corazon negro, cercado de una circunferencia amarilla: la otra es sin comparacion mas delgada, y assi de dentro, como de fuera, blanca, ò por hablar mas propiamente, cenicienta,

y pardilla. El leño desta segunda especie es mas agudo al gusto, mas oloroso, y para el uso de medicina mucho mas eficàz, por ser mas nuevo que el otro de la primera, el qual se enegreciò con los años. Segun dicen los que vieron en las Indias este arbol, crece de la altura del fresno, y hacese tan gruesso como el cuerpo de un hombre. Produce las hojas anchas, recias, y semejantes à las del llantèn, sus flores son amarillas, y el fruto gruesso, à manera de nuezes, el qual afirman ser solutivo del vientre. Otros dicen, que el leño Guayaco es una especie de box, y que no difiere de èl, ni en fruto, ni en hojas, y à la verdad la madera del leño Guayaco es maciza, pesada, y casi como la del box. Ha sido gran descuydo de los Mercaderes Indianos, que trayendo à Sevilla cada dia navios cargados del dicho leño, nunca se han acordado de traernos una vez siquiera por muestra un manojo de las hojas, y flores, en las quales no es posible que tambien no se halle virtud para infinitas cosas. Procuraremos, pues, que el leño que queremos administrar sea nuevo, recien cortado, ceniciento por todas partes, entero, lleno, muy grave, no hediondo, no tocado de corrupcion, ò carcoma, sino muy resinoso, odorifero, mordiente à la lengua, y algun tanto amargo. Deste tal la corteza suele ser tambien preferida à la de todos los otros, la qual se debe arrancar del mismo arbol verde, y guardarse, porque la que se arranca del viejo suele ser carcomida, y sin fuerzas. Dase el agua del leño en muchas, y muy varias maneras; pero el modo que yo sigo en administrarle à los que padecen el mal Francès, mas frio, que caliente, es este: Tomo del leño escogido, y escofinado una libra, de la corteza dos onzas, de la raìz del Aristolochia redonda polvorizada media onza, de la Palomilla seca media onza. Todas estas cosas las dexo en remojo un dia natural, dentro de quince libras de agua, en una olla vidriada, y muy bien cubierta. Passadas veinte y quatro horas lo pongo todo à cocer à manso fuego, y sin humo, media parte, la qual consumida se cuela el humor que queda, y se guarda en un frasco de vidrio curiosamente tapado. Acabado esto se torna à echar sobre las mismas cosas yà una vez cocidas otra tanta cantidad de agua, y se dexa hervir hasta que se gaste la quarta parte, la qual gastada se cuela el resto, y assimismo el otro cocimiento se guarda. Dase comunmente de aquel cocimiento primero caliente nueve onzas à la mañana, y otras tantas à visperas, desde à doce horas, para que sude el enfermo con ellas. Del otro cocimiento segundo se bebe à comer, y cenar, y entre dia. Suelo tambien à los de complexion flaca, y fria, en lugar deste cocimiento segundo, darles vino preparado desta manera: Sobre todas aquellas cosas, antes que se ayan cocido, puestas en un barril, echo quatro azumbres de muy buen vino blanco hirviente, y tapando la boca del vaso lo dexo assi tres dias, los quales passados, cuelo el vino, y le guardo, para que beban de èl ordinariamente. Si alguna vez temo el calor del higado quando se administra el primer cocimiento, en lugar del Aristolochia pongo un puño de las raìces de endivia, y lengua de buey, y una onza de regalicia. Quando quiero deshinchar el vientre de algun hydropico, ò deshacer algunas opilaciones muy viejas, ò provocar la orina, no mudo cosa ninguna, pero añado de las raìces de endivia, bugloſa, hinojo, peregil, y apio, digo de las cortezas de cada una de estas raìces una onza, de la corteza de la raìz de las alcaparras del brusco, y del tamarisco, de cada una dos dragmas. Servirà tambien este cocimiento para deshacer el bazo crecido, y exterminar la quartana, principalmente si añadieremos sobre las cosas

dichas dos onzas de muy escogida sena, y una de la flor de borrajas. Queriendo curar algun ptisico, sobre el leño, y Aristolochia suelo añadir medicinas muy pectorales; conviene à saber, regaliza, passas sin granos, higos negros, datiles, cascara de limon, azufayfas, piñones mondados, y la yerva llamada hysopo, de cada cosa una onza, y despues de hecho el cocimiento, y colado le mezclo libra y media de buena miel, con la qual le torno à cocer un poco, hasta que tome punto de una apocema muy claro. Podria yo nombrar mas de ocho ptisicos al presente, que arrancaban el pulmon à pedazos, los quales con el ayuda de Dios, por medio deste xarave, fueron perfectamente restituìdos. Escusado serà aqui amonestar, que cada uno que toma el agua del leño conviene sea purgado tres veces, una vez antes que comience à hacer esta penitencia, otra passados los quince dias, y la tercera en la fin de los treinta, quando el cuytado queda absuelto de culpa, y pena. El tiempo apto para tomar el agua del palo es el de la Primavera, y Otoño, porque tomandose en el Estìo inflama demasiadamente los cuerpos, y en el Invierno no hace menor efecto, aunque todavia aprovecha, y jamàs daña; pero si fueremos constreñidos à administrarle en alguno destos tiempos contrarios, templaremos los excessos dellos con artificio, y mezclaremos con el leño en el Invierno cosas muy mas calientes, assi como en el Estìo templadas. Lo que toca al modo de alimentar el enfermo, no soy del parecer de aquellos que le consumen con dieta, los quales, juntamente con los dolores, extirpan muchas veces el anima, porque ponen en tan grande estrecho à los desventurados que cogen entre las manos, y los desecan en tal manera con la cruel abstinencia, que quando los cuytadillos tristes quieren despues comer, no ay orden faltandoles la fuerza para digerir, y el apetito para comer. Entonces, pues, vereis los Medicos muy turbados, y como remordidos de la conciencia, andar muy diligentes, y apresurados à majar, y exprimir pechugas, destilar capones, y hacer instaurativos, y consumados, para embutir, y empapuzar, quando yà no ay remedio, al pobrete que enflaquecieron ellos mismos, y derribaron, por aver hecho escrupulo de darle en su tiempo un huevo. Estos son los que infaman las medicinas, por no saber usar dellas; estos, que à todas enfermedades, à todas naturalezas, y complexiones, à todos sexos, y edades, y finalmente en qualquier tiempo, y sazon, administran el cocimiento del leño, preparado de una misma manera, ni mas, ni menos que el zapatero, que con una horma sola suele hacer zapatos para todas diferencias de pies. Bolviendo, pues, al proposito de donde se desmandò nuestra platica, à los que hago tomar el agua del palo, desde el principio les doy à comer un pollo, pero pequeñito, y asado, y con èl sus passas, y almendras, y tres onzas de buen bizcocho; pero à la cena tratolos como à monos, quiero decir, con solas passas, y almendras. Entre las otras dotes que se atribuyen al agua del leño, es esta una, y no de pequeña importancia, que corrige el hediondo anhelito, y hace blancos los dientes; conspiraron contra este leño santo, y bendito, de ciertos años acà, la china, y la zarzaparrilla, raìcejas de baxo suelo, y del polvo de la tierra elevadas, aunque cierto de tal competencia èl quedò mas claro, y mas señalado, ganando nueva reputacion, y credito, y ellas se obscurecieron, como suelen obscurecerse cotejadas con el Sol las candelas. Verdad es, que al principio, antes de ser conocidas estas tan ambiciosas plantas, como el mundo sea grande amigo de novedades, se hacian gran caudal dellas, y en especial de la llamada China; porque esta, siendo

fres-

freſca, y no carcomida, provoca bravamente ſudor, y tiene grande eficacia en reſolver las antiguas gomas de la cabeza, y exterminar las inveteradas frialdades de todo el cuerpo: pueſto, que lo que en el leño no hiciere, ſiendo adminiſtrado como conviene, no lo hará ella, ni la zarzaparrilla; y dado que algunas veces no ſuceda ſu deſeado efecto, por ſer la enfermedad incurable, ò por aver ſido adminiſtrado fuera de ſazon, y propoſito, no por eſſo debe ſer calumniado, antes es juſto dàr toda la culpa al Medico, pues infamò un remedio tan generoſo, aplicandole à do no era expediente, ò no aſsi como convenia. La zarzaparrilla (como dirèmos en ſu lugar) no es otra coſa ſino la raìz de la Similace aſpera, la qual crece abundantemente por todas partes. Quanto à ſus fuerzas, y facultad es deſabrida al guſto, y aſsi no mueſtra tener alguna virtud eſtraña; echada en infuſion, ſe deſhace toda en babazas, como las raìces del malvaviſco, aunque no tanto la que crece por eſtas Regiones, y ſu cocimiento dado en grande abundancia, provoca vomito muy valeroſamente, por donde ſuele algunas veces aliviar el dolor de la gota. La China tiene mucho de la raìz del Lyrio, y es notablemente aguda, y mordàz à la lengua; traeſe de la poſtrema parte de la India Oriental, llamada China, que eſtà mas allà de la Inſula Trapobana. Haſta aora pocas veces he querido uſar della, pareciendome cargo grandiſsimo de conciencia, pudiendo conſervar el fin de mi intento, y propoſito, con el cocimiento del leño ſanto, yà infinitas veces probado, el qual ſe vende à vil precio, hacer que gaſten los enfermos ſu hacienda en una raìz muy mohoſa, y marchita, que ſe les vende à peſo de oro; pero deſcubreſe cada dia tanta variedad de remedios peregrinos, y eſtraños, que los enfermos cuytados yà no oſſan curarſe, y eſtàn ſuſpenſos; como el otro deſnudo, y muerto de frio, que traìa ſobre el ombro no sè quantas varas de paño, haſta vèr en què paraban los trages.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte arbol exotico, de que algunos hacen ningun aprecio para el uſo Medico, ſe apellida por los Latinos *Evenum*, y tambien *Hebenus*. Por los Arabes *Alveno*, y tambien *Alvanos*. Por los Italianos *Eveno*. Por los Franceſes *Bois evene*. Por los Barbaros *Ebben-bout boom*. Por los Ingleſes *Ebony tree*. Por los Alemanes *Even-holitz*. Suponiendo, que eſte vegetal exotico es caliente, y ſeco, y que conſta de ſales oleoſas aromaticas, debo inſinuar, que el cocimiento de ſu leño es antidoto del fermento venereo; tiene virtud de inſcindir, y atenuar la viſcoſidad de los humores, que producen à la perleſia, y convulſion. La tintura extraìda en agua deſtilada de raìces de yezgos, adminiſtrandola por treinta, ò quarenta dias, mañanas, y tardes, en quantidad de quatro onzas, cura al reumatiſmo cronico, y tambien al pareſis, que ſuele ſeguirſe al dolor colico. Adviertеſe, que el azeyte deſtilado del leño es muy util contra la perleſia, y convulſion, untando toda la eſpina; tambien cura al dolor ceatico pertinàz, mezclandole con la reſina del Labdano, y deſpues ſe aplica tendido en baldès. Omitenſe otras virtudes muy eſpeciales, que ſe hallaràn en mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Su figura ſe demueſtra en la Eſtampa VII.

CAPITULO CXI.

DE LA ROSA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ LA Roſa reſfria, y aprieta, pero
„ mucho mas la que es ſeca; de
„ las Roſas freſcas ſe ſaca el zumo
ma-

„ majando las hojas en un mortero, „ despues de averles cortado las uñas „ con unas tixeras (llamanse assi aque- „ llas puntillas blancas) y exprimien- „ do dellas todo el licor, el qual se „ dexa à la sombra, hasta que se haga „ espeso, y entonces se guarda para „ las medicinas que se suelen instilar „ en los ojos. Secanse tambien las ho- „ jas de la Rosa à la sombra, bolvien- „ dolas à menudo, para que no se ha- „ gan mohosas. La expresion de las „ Rosas secas cocidas con vino, es „ util à los dolores de cabeza, de los „ ojos, de los oìdos, de las encìas, „ del sieso, del recto intestino, y de „ la madre, aplicado con una pluma, „ ò echado en clyster. Las mismas ho- „ jas sin exprimir el zumo majadas, y „ puestas en forma de emplastro, sir- „ ven à la inflamacion del diaphrag- „ ma, à la superflua humedad de esto- „ mago, y al fuego de San Anton; „ las secas polvorizadas se suelen echar „ sobre los escocidos muslos, y mez- „ clarse con los antidotos convenien- „ tes à las heridas, y con los llama- „ dos antheras; quemanse tambien „ para dàr lustre à las cejas. La flor „ que en medio de las Rosas se halla, „ comodamente se aplica despues de „ seca contra los humores que desti- „ lan à las encìas; las cabezuelas be- „ bidas, restriñen el fluxo del vientre, „ y la sangre del pecho.

CAPITULO CXII.

DE LAS PASTILLAS DE ROSAS.

Nombres.

EN Griego *Riodon*. En Latin *Rosa*. En Arabigo *Nard*. En todos estos lugares *Rosa*. En Tudesco *Rosen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAcense las pastillas de Rosas en esta manera: Tomanse de rosas frescas, y enjutas, quando comienzan à marchitarse quarenta dragmas, del Nardo Indico diez, y de la myrra seis. Destas cosas juntamente majadas se forman unas pastillas, que pesen cada una dellas hasta tres obolos, las quales, despues de secas perfectamente à la sombra, se guardan en un vaso de tierra por empegar, y tapado de manera que no respire. Algunos añaden à dichas cosas del Costo dos dragmas, y otras tantas de la Iris illirica, mezcladas con vino de Chio, y con miel. Traen las mugeres estas pastillas al cuello en lugar de collar, para encubrir el hedor de la sobaquina. Usan asimismo dellas solas molidas, y tambien mezcladas con los unguentos, para polvorearse, y untarse al salir de los baños; pero en secandose sobre el cuerpo, se lavan con agua fria.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse tres especies de Rosas domesticas, muy utiles à la vida humana, que son las blancas, las roxas, y las encarnadas. Son tenidas por mas excelentes las roxas, assi por la suavidad del olor, en la qual hacen gran ventaja à las otras, como por el color muy grato con que recrean, y confortan la vista, à mas que tienen la substancia de las hojas mas solida, por los quales respectos destas solas suelen los Boticarios hacer la conserva rosada, y los xaraves confortativos; secanlas tambien para hacer polvos dellas. De las blancas hacen menos caudal, que de todas las otras, y assi se aprovechan dellas solamente para destilar el agua rosada, la qual para ser perfecta, y no sentir, ni al humo, ni al plomo, se debe destilar siempre con alambique de vidrio en vaso doblado, segun es llamado Balneo Mariæ; assi como participan del blanco, y del roxo las encarnadas, ni mas, ni menos tienen de la virtud de las unas, y de la flaqueza de las otras su parte. El zumo de todas estas rosas posee manifiesta facultad solutiva, y prin-

principalmente el de las encarnadas, con el qual se hace aquel xarave excelente dicho de nueve infusiones, que para purgar la colera, y clarificar la sangre, à todas las otras medicinas hace muy gran ventaja, cuya composicion es esta: Toma de las rosas encarnadas acabadas de coger, y limpias de aquellas uñuelas blancas seis libras, sobre las quales, metidas en un gran vaso vidriado, y estrecho de boca, echaràs diez y ocho libras de agua hirviente, y tapado muy bien el vaso, las dexaràs assi por seis horas, las quales passadas, colaràs aquella infusion, exprimiendola blandamente, y despues de calentada otra vez, la tornaràs à echar sobre otras seis libras de rosas frescas con su rocìo, y semejantemente passadas seis horas, la colaràs exprimiendola, y la bolveràs al fuego, lo qual no cessaràs de hacer nueve veces, hasta que la tal infusion tenga perfectamente el color, el olor, y el sabor de las rosas. Concluìdo lo susodicho, tomaràs seis libras della, y quatro de azucar fino, y haràs el xarave, segun el arte lo ordena; del qual à una naturaleza fuerte pueden darse cinco onzas, destempladas con caldo de gallina sin sal, ò con agua de lenguabovina; purga sin rebolver el estomago, y con tanta facilidad este xarave, que mal año para el mannà, y reobarbaro: y aunque dicen que evacua solamente los humores sutiles que halla en estentinos, pruebase lo contrario con la experiencia, porque à veces hace purgar doce, y catorce camaras de ciertos humores gruessos, y muy viscosos, con la evacuacion de los quales vemos cessar luego los dolores, y pesadumbres de las junturas de la cabeza, y todo el cuerpo, lo qual no aconteceria si no los arrancasse, y atraxesse de todas aquellas partes. Por donde al Ilustrissimo, y Reverendissimo Cardenal de Mendoza, debaxo de cuya sombra, y amparo se fabrican estos nuestros trabajos, no le suelo jamàs purgar sino con el dicho xarave solo, con el uso del qual se halla siempre sano, fresco, y gallardo, y libre de infinitas opilaciones, que ordinariamente le fatigaban antes que de èl usasse. Assi que me resuelvo en decir, que es la mas saludable medicina de quantas Dios cria para el uso de los mortales, porque confortando el estomago, y refrescando el higado, y el corazon, purga benignamente los humores superfluos, abre las opilaciones, y templa el ardor de la orina; pero conviene advertir, que algunos Boticarios, por hacerle mas solutivo, sin tantas infusiones le mezclan escamonea, los quales son dignos de gran castigo. Las rosas son compuestas de partes muy distintas, y diferentes; conviene à saber, de terrestres, aquosas, aereas, de las que imitan de la natura del fuego, y assi constan de facultades contrarias; porque de las partes terrestres, y aquosas tienen fuerza de restriñir, y juntamente de resfriar; de las aereas la suavidad del olor, y algun tanto del sabor dulce, con el qual templan de las que participan del fuego, las quales son calientes, y agudas, poseen un notable amargor, y manifiesta virtud solutiva. Son las rosas frescas mas amargas, que estipticas, y por esso mas laxativas que las viejas, y secas, en las quales el amargor, del qual nace la purgacion, es menor que la estipticidad. Dice Galeno en el 8. cap. del 3. libro de la facultad de los simples, que assi las rosas, como el zumo sacado dellas, evidentemente resfrian, aunque parece se contradice en el siguiente capitulo, afirmando, que el zumo de las rosas tiene en sì cierto calor templado; pero avemos alli de entender, que juntamente con las partes frias tiene otras moderadamente calientes, con las quales su frialdad se modera, ò (como algunos quieren interpretar) el zumo de las rosas aplicado por defuera resfria, y dado à beber calienta. La rosa es fria en el or-

den

den segundo, y en el primero el azeyte rosado, el zumo consiste en medio de entrambas cosas. Ultrà destas tres diferencias de rosas ay otra especie de aquellas rosicas blancas, y de suavisimo olor, que se dicen vulgarmente Mosquetas, y Damascenas, las quales demasiadamente son laxativas, porque si se comen veinte, ò veinte y cinco de sus hojuelas antes de la vianda, hacen una evacuacion insolente, por donde juzgo que tiene algo de corrosivo. La rosa salvage, que llaman Cynorrhodon los Griegos, es muy mas estiptica, mas aspera, y menos olorosa que las hortenses: Plinio, y el Hermolao confunden esta rosa con el Cinosbatos. Las hojas de las rosas, assi bebidas, como aplicadas, confortan el corazon, el higado, y el estomago, mitigan los dolores nacidos de causa caliente, y reprimen las hirvientes inflamaciones. Las florecitas amarillas, que como hebras de azafràn se hallan en medio dellas, bebidas con agua de llantèn, restriñen las purgaciones blancas de las mugeres. Los Barbaros llaman à estas tales flores Antera, no mirando, que acerca de todos los Autores, assi Griegos, como Latinos, el Antera no es medicina simple, sino de muchos simples compuesta, cuya descripcion se hallarà en el 6. lib. de la composicion de las medicinas apropiadas à cada parte del cuerpo, à do trata Galeno de las llagas que inficionan la boca. Las cabezuelas de las rosas en restriñir, y apretar, tienen mas eficacia, que todas las otras partes, por donde nos aprovechamos de su cocimiento para restañar qualquier fluxo. Llamanlas los Griegos algunas veces *Omphalois*, que quiere decir ombligos; y assi Aristoteles, tratando de las rosas, hizo un problema, que por què razon las que tienen su ombligo aspero son mucho mas olorosas? La qual question trasladò de Griego el Conciliador sutilmente desta manera: Por què los que tienen el ombligo aspero huelen mejor que los otros? Al qual se le avia de responder luego: Porque los bufalos como voz se ponen à trasladar la lengua, que no saben, ni entienden. Dice, pues, Aristoteles, que las rosas que tienen las cabezuelas asperas, huelen mucho mejor que las que las tienen mas lisas, y esto porque como la rosa naturalmente sea planta espinosa, parece que la que tiene la tal aspereza se llega mas à la natural perfeccion de su especie. Podemos tambien decir, que las rosas que tienen las cabezuelas asperas estàn yà perfectamente maduras, y assi por tener el humor, y vapor mas digesto, son mucho mas olorosas. Las pastillas de las rosas, que describe Dioscorides, se pueden llamar trociscos Diarrhodon, aunque debaxo deste nombre los dispensan diferentemente los Boticarios. Dura la rosa cinco años si no la cortan, ò queman, porque cortada, quemada, ò traspuesta, se hace mucho mejor, y torna à su juventud. Entre las flores de la Primavera la rosa suele salir mas tarde, y morirse mas presto; pero saldrà mas temprana, si haciendo al pie della una fossa la hincheremos de agua caliente. Las rosas silvestres son mas asperas, menores, y menos odoriferas que las hortenses, y familiares.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Griegos *Rhodon*. Por los Latinos *Rhodonia*, y tambien *Rosa*. Por los Portugueses, Castellanos, è Italianos *Rosa*. Por los Arabes *Naron*, y tambien *Vard*. Por los Boemios *Rouce*. Por los Franceses *Rose*. Por los Barbaros *Roos*. Por los Ingleses, y Alemanes *Rosse*. Los referidos nombres son con los que en comun se apellida à toda Rosa, y como son diversas sus especies, es preciso referir aquellos con que cada una se apellida. La especie de Rosa, que en Castellano se llama Rosa blanca, se nom-

nombra por los Latinos *Rosa alba*, y tambien *Rosa candida*. Por los Franceses *Roses blanches*. Por los Alemanes *Uveiſſze Roſen*, y tambien *Garten-Roſzen*. La especie de Rosa, que en nuestro Castellano llamamos Mosqueta, se apellida por los Latinos *Rosa Moschata*, y tambien *Damascena*. Por los Franceses *Roses Musquèes*. Por los Alemanes *Uveiſz Muſzcaten-Roſen*, y tambien *Biſam Roſen*. La Rosa, que en Castellano, y en Portuguès se apellida de Alexandria, y encarnada, se llama por los Latinos *Rosa palida*, y tambien *Persica*. Por los Franceses *Roses pasles*. Por los Alemanes *Bleiche Roſzen*, *Blaſze Rothe*, y tambien *Roſen oder*. La Rosa, que en Castellano se apellida Rosa Castellana, se nombra por los Portugueses *Rosa vermelha*. Por los Latinos *Rosa purpurea*, *Rosa rubra*, y tambien *Rubela*. En Castellano se llama tambien *Rosa rubra*. Por los Franceses *Roses incarnates*, *Roses rouges*, y tambien *Roses de Provins*. Por los Alemanes *Rothe roſen*, y tambien *Knopffroſen*. Por los Italianos *Rosa rubra*.

Supuestos los nombres con que las quatro dichas especies de Rosa se apellidan en diferentes lenguas, debo referir las propriedades de cada una, previniendo primero, que todas son generalmente frias, y secas en primero grado, aunque es verdad, que algunos Botanicos quieren, que sean en parte calientes, y en parte frias; esto es, que sean templadisimamente calientes. Lo cierto es, que en quanto à primeras qualidades, varian con mas, ò menos remision; pero yo me contento con saber, que todas las dichas especies de Rosa constan de mas, ò menos sales volatiles oleosas aromaticas, y segun estas tuviessen consigo mas, ò menos porcion de particulas terreas, tendràn variacion en sus primeras qualidades, y en sus virtudes, siendo unas mas corroborativas, que otras, y asimismo mas purgantes las unas, que las otras, y esto procede de que sus salecillas en su suavidad son mas, ò menos acres; y assi se observa, que la Rosa llamada Palida, ò Persica, purga con mayor suavidad, que la que apellidamos Moschata, y la blanca lo hace aun con mayor blandura, que la Persica; pero la Mosqueta purga con bastante eficacia, porque consta de menos virtud refrigerante, y adstringente. En este supuesto, digo, que segun fuere necessario purgar humores serosos, colericos, pituitosos, y melancolicos, con mas, ò menos eficacia, y pedir el caso mas, ò menos corroboracion, se usarà de la Rosa Persica, ò de la Mosqueta, que aun por esso se tienen varias preparaciones en las Boticas, hechas regularmente de la Rosa Persica; v.gr. el xarave Persico, el Aureo, la Conserva de Rosa Persica, &c. porque la sal purgante desta Rosa es mas volatil, y menos acre, que la de la Mosqueta, porque està embuelta en varias particulas mucilaginosas, y resinosas, como lo demuestra la experiencia.

En quanto à la Rosa rubra, debo prevenir, que tambien es purgante, pero su mayor eficacia està en adstringir, refrigerar, y roborar; esto se entiende, siendo reciente, porque como consta de algunas particulas salinas volatiles, con predominio de las terreas, en secandose pierde toda la virtud purgante; pues como sus particulas salinas son tan pocas, y volatiles, se exhalan, quedando permanentes las terreas, y assi se vè, que estando seca, y masticandola, percibimos un sabor adstringente, y austero, y no aquel sub acre, sub amaricante ingrato, que sentimos, masticandose reciente. De aqui se infiere el motivo porque se tiene en las Boticas el xarave de Rosa rubra recien cogida, hecho con las nueve infusiones, para usarle quando necesitamos adstringir, y roborar mas que el purgar, y por esso tambien se tiene preparado el xarave de la Rosa rubra seca, para valernos de èl, quan-

do ay la necesidad de adstringir solamente, y roborar. Lo arriba dicho confirman dos medicamentos, que de dicha Rosa rubra se tienen preparados; el uno es el referido xarave, que en siendo antiguo yà no purga, y solamente adstringe, y robora; el otro es la conserva, pues quando los Medicos doctos necesitan solamente adstringir, y roborar, buscan la mas antigua. De todo lo dicho se infiere, que la Rosa rubra aprovecha para detener las contumaces evacuaciones, sean por vomito, ò por el vientre, como diarrhea, dysenteria, &c. y tambien à qualesquier fluxos de sangre, administrese interiormente, ò apliquese por la parte de afuera. Omito otras virtudes muy especiales, y entre ellas un nobilissimo balsamo, para curar qualesquier heridas, y otros morbos, porque le descubro en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. La figura de este vegetal està demonstrada en la Estampa VII.

CAPITULO CXIII.

DEL LYCIO.

Nombres.

LLamase en Griego *Lycion*. En Latin *Lycium*. En Arabigo *Adab*, y tambien *Felzhatag*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Lycio, llamado Pixacanta de algunos, es un espinoso arbol, que produce de tres codos sus ramos, y algunas veces mas largos, al rededor de los quales hace unas hojas espesas, y semejantes à las del Box; su fruto es como la pimienta, negro, amargo, liso, y macizo. Tiene la corteza amarilla, y semejante al Lycio bien desleìdo. Echa muchas raìces de sì al soslayo, duras à manera de palos. En Capadocia, en Lycia, y en otros muchos lugares nace copiosamente. Huelgase en suelo aspero. Sacase su zumo en esta manera: Majados primero los ramos con las raìces, y dexados algunos dias en remojo, se cuecen, y estando cocidos se sacan; hecho esto se torna à cocer el licor, hasta que estè espeso como la miel. Falsificase el Lycio, añadiendole mientras se cuece la hez del azeyte, ò zumo de agenjos, ò hiel de vaca. Quitanle quando cuece la espuma, y guardanle para las medicinas utiles à los ojos, y aprovechanse del resto para otras cosas. Hacese tambien el Lycio sacado de la misma manera el zumo de la simiente, y assoleado. Tienese por perfectissimo el Lycio, que llegado al fuego se enciende, y despues de muerto hace una roxa espuma, el que defuera es negro, y quebrado por dentro roxea, el que no tiene olor hediondo, el que con algun amargor es estiptico; y finalmente, el que es de color de azafràn, como el de la India, el qual es mas excelente, y eficàz, que todos los otros. Tiene virtud estiptica el Lycio, y untado resuelve la obscuridad de los ojos, sana las asperezas, la comezon, y las viejas destilaciones, que suelen sobrevenir à las palpebras; es util à los oìdos, que manan materia, à las llagadas encias, à las agallas, à los labios hediondos, al siesso resquebrazado, y à los escocimientos. Metese en los clysteres, y dase à beber en los fluxos estomacales, y dysentericos. Dase con agua à los que arrancan sangre del pecho, y contra la tosse. Tragase quanto una haba en forma de pildora contra la mordedura del perro rabioso, y tambien se bebe con agua. Enrubia los cabellos, sana los panarizos, y las llagas corrosivas, y llenas de corrupcion. Aplicado por abaxo, restriñe la sangre luvia de las mugeres. Bebido con leche, ò tomado en forma de pildora, socorre à los mordidos de qualquier animal rabioso. Dicese, que el Indico Lycio se hace de un arbolillo, que se llama Lonchiris, el qual es una especie de planta espinosa, y produce los ramos derechos, largos quanto tres codos, ò algun tanto mayores, y estos muchos de una raìz, y mas gruessos que los de la zarza. Despedazada su corteza se mues-

mueſtra roxa, y ſus hojas ſe parecen à las del Olivo, las quales (ſegun ſe afirma) cocidas con vinagre, y bebidas, ſanan las inflamaciones del bazo, y la ictericia, à mas que provocan el menſtruo. Creeſe tambien, que las miſmas crudas, majadas, y dadas à beber, hacen los miſmos efectos. Dicen mas, que bebido medio cyato de la ſimiente, purga la flema, y es remedio contra veneno.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Lycio ordinario de las Boticas no tiene ninguna de las inſignes partes, que arriba atribuye Dioſcorides al verdadero; porque ni ſe enciende, ni es roxo por dentro, ni amargo al guſto, por donde me parece ſofiſticado. Crecen las plantas del legitimo Lycio en los Alpes de Genova, y en Dalmacia. Es el Lycio reſolutivo, y deſecativo en el grado ſegundo, y ſu calor muy templado. Llamaſe Lycio, porque el mejor ſolia venir de Lycia. El arbol que le produce ſe llama tambiem Pixacanta, que quiere decir eſpina de box.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta ſe apellida por los Latinos *Pixacanta*. Por los Portugueſes *Licium*. Por los Caſtellanos, è Italianos *Licio*; cuyo nombre le tomò de que crece en Lycia, Region del Aſsia. Por los Arabes *Hadhadb*, *Hadad*, *Kilulem*, y tambien *Felza caraj*. Por los Franceſes *Boix epineux*, y tambien *d' Ane*. Por los Ingleſes *Box-thorn*. Por los Alemanes *Buydoren*. Por los Barbaros *Bohſ-doorn*. Eſte vegetal, y tambien ſu zumo inſpiſado, es frio en primero grado, y ſeco en el tercero, el qual conſta de muchas particulas terreas acidas auſteras, por las que tiene eficaciſsima virtud adſtringente, è incraſante, y por eſſo es tan alabado contra la diarrhea, y dyſenteria, y para detener los fluxos de ſangre, dado à beber ſu cocimiento. Notaſe, que el inſpiſamento, ò extracto de eſta planta ſe adminiſtra en pildoras, por remedio de toda eficacia, para curar à los hemotoycos; pero ſe debe repetir quince, ò veinte dias continuos por mañanas, y tardes en quantidad de un eſcrupulo, mezclando otro tanto de yeſca quemada, bebiendo encima dos onzas del cocimiento de balauſtrias, y de raſuras de cuerno de ciervo. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa VII.

CAPITULO CXIV.

DE LA ACACIA.

Nombres.

APellidaſe en Griego *Acacia*. En Arabigo *Ayache*. La primera eſpecie crece abundantiſsima en el Perù, donde la llaman *Guacta*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Acacia nace en Egypto, y es como un arbolillo eſpinoſo, muy poblado de ramos, los quales no ſe eſtienden derechos. Produce blanca la flor, y el fruto ſemejante à los altramuces, encerrados en ciertos hollejos, del qual ſe eſprime un licor, y ſe ſeca à la ſombra; pero aquel que del maduro ſe ſaca es negro, aſsi como algun tanto roxo el que ſale del verde. Eſcogeràs el que blandamente roxèa, y es tanto oloroſo, quanto conviene à la Acacia. Sacanle algunos, eſprimiendo juntamente las hojas, y la ſimiente. Mana tambien deſta eſpina una goma. Tiene la Acacia fuerza de conſtriñir, y de reſfriar; ſu licor es util à las medicinas para los ojos; vale contra el fuego de San Anton, contra las llagas que ſe dilatan, contra los ſabañones, contra las uñas que ſuelen nacer en los ojos, y contra las llagas que en la boca ſe engendran. Demàs deſto, reduce à ſu lugar los ojos ſaltados à fuera, reſtaña el menſtruo deſordenado, reprime

la madre salida, y hace los cabellos muy negros. Bebido, ò echado en clyster restriñe el fluxo del vientre. Lavan la Acacia para las medicinas utiles à los ojos, batiendola en muchas aguas, y derramando toda su suciedad pegadiza, hasta que la ultima agua quede clara, y muy limpia, y entonces forman della pastillas. Quemanla metiendola en la hornaza dentro de un vaso de tierra crudo, quando se cuecen las texas; tuestase tambien sobre las brasas, soplando continuamente. La fomentacion, hecha con el cocimiento de toda la planta, confirma las relaxadas junturas. De la goma se tiene aquella por mas excelente, que en la forma se parece à un gusano, y es traslucida como vidrio, y muy libre de astillas. Tienese por buena despues desta la blanca, assi como por inutil la resinosa, y muy sucia. Opila esta goma los poros, mezclada con las medicinas agudas, las refrena embotando su fuerza; aplicada con huevo en forma de emplastro, no dexa salir vexigas de las quemaduras del fuego. Nace otra especie de Acacia en Capadocia, y en Ponto, la qual aunque se parece à la Egypcia es todavia mucho menor, mas baxa, mas tierna, mas armada de espinas: produce esta las hojas como la ruda; hace su simiente por el Otoño, harto menor que la lenteja, dentro de ciertos hollejos capaces de tres, ò quatro granos. Tambien el zumo desta es estiptico, aunque harto menos que el de la otra, y para las medicinas de los ojos inutil.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AL arbol que produce aquel zumo llamado Acacia, llaman todos Espina Egypcia, y Arabica, porque nace en aquellas partes, y sino es el tronco, està todo lleno de espinas; produce una flor muy hermosa, y tanto, que antiguamente se adornaban las guirnaldas con ella. De su fruto se aprovechaban los Curtidores, en lugar de agallas, para curtir los cueros. En lugar del zumo desta planta, administran aora los Boticarios el que esprimen de las andrenillas de monte despues de secado al Sol, al qual llaman tambien Acacia. Podriamos assimismo tomar en lugar de la vera Acacia las hojas del zumaque, y el zumo sacado de las hojas del Lentisco, y de la hypocistide, porque tienen la misma fuerza. La goma de la Espina Egypcia, llamada de Serapion goma Arabica; pero conviene considerar, que assi como es rara la Acacia Arabica, ni mas, ni menos tenemos falta de aquella goma; porque la goma Arabica ordinaria de las Boticas, indignamente tiene tal sobrenombre: visto, que ni es estiptica, ni constrictiva como la otra, sino muy lenitiva, y nace acà entre nosotros de los ciruelos, perales, cerezos, y almendros, y finalmente de todos los arboles, que no producen resina. Por donde consta, que la que, assi de los Griegos, como de los Escritores Latinos, simplemente se llama goma, es la nuestra vulgar goma Arabica, con la qual las doncellas se adornan ordinariamente las crenchas. Esta goma cocida con cebada, y deshecha, es admirable remedio para deshacer las asperezas, y empeynes de todo el cuerpo, y en especial de las manos, si se friegan à menudo con ella. El Acacia deseca en el grado tercero, y en el primero resfria, aunque siendo lavada resfria en el segundo, porque pierde assi el agudeza que tiene de las partes calientes. La segunda suerte de Acacia, que tiene las hojas de ruda, se halla en Apulia.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se dice por los Latinos *Acacia*. Por los Arabes *Achachie*. Por los Portugueses, y Castellanos *Acacia*. Por los Barbaros *Sleepruimen*. Por los Franceses *Prunier sauvage*. Por los Ingleses *The Sleoe tree*, y tambien *Thorn-tree*. Por los Alemanes *Ægyptischer*, y tambien *Schlehendorn*. La primer

mer planta, que demuestra el Doctor Laguna, se dice por los Latinos *Acacia vera*, y tambien *Spina Egypcia*. Por los Castellanos *Acacia verdadera*, y tambien *Arbor de la goma Arabica*. Por los Franceses *Acacia d' Ægypte*. Por los Alemanes *Ægyptischer, Schotten-oder*, y tambien *Schlehendorn*. La segunda, que trae con el nombre de Acacia altera, se apellida por los Latinos *Acacia Germanica, Acacia nostra*, y tambien *Prunus silvestris spinosus*. Por los Castellanos *Ciruelo silvestre*. Por los Franceses *Prunier sauvage*. Por los Alemanes *Schleen strauch*. Suponiendo, que qualquiera de las dos especies de Acacia es fria, y seca en tercero grado, y que consta de particulas terrestres crassas austeras, digo, que assi sus hojas, como su fruto, y cortezas, tienen virtud incrassante, y adstringente, y por esso se administra el cocimiento contra los fluxos de vientre, y dysenteria: su fruto comido, ò reducido à conserva, tiene las mismas virtudes; su inspissamento, ò extracto se administra en forma de pildoras, para curar à los hemotoycos. Notase, que el cocimiento de la corteza, dado à beber por treinta mañanas continuas en quantidad de quatro onzas, con una dragma de triaca magna antigua, detiene à los pertinaces fluxos de sangre del utero, y de las almorranas. Omito otras virtudes, que hallarà el curioso en el Tomo primero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, desde la pag. 133. hasta la 135. Las figuras de las dos especies de Acacia estàn demonstradas en la Estampa VII.

CAPITULO CXV.

DEL AGNO.

Nombres.

EN Griego se llama este vegetal *Agnos*, y tambien *Lygoc*. En Latin *Vitex*, y tambien *Salix Americana*. En Arabigo *Famen cheft*. En Barbaro *Agnus castus*. En Castellano *Sauz Gatillo*. En Catalàn, y Valenciano *Agno*. En Portuguès *Pimenteiro silvestre*. En Tudesco *Xeuschbam*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Agno, llamado Lygo por otro nombre, es una mata como arbol, la qual nace en lugares incultos, y asperos, cerca de riberas, y arroyos; produce los ramos luengos, y dificiles al romperse: las hojas hace como las del Olivo, pero mas tiernas. Hallanse dos especies desta planta; la una hace su flor teñida de un claro purpureo, y la otra del todo purpurea, y la simiente assi como la pimienta. Tiene el Agno virtud caliente, y estiptica; su simiente bebida es util à los mordidos de fieras emponzoñadas, à los enfermos del bazo, y à los hydropicos. Bebida della una dragma con vino, atrae la leche à las tetas, provoca el menstruo, deseca la esperma, tienta el celebro, y dà gana de dormir. El cocimiento de la yerva, y de la simiente, si se sientan sobre èl, conviene mucho à las inflamaciones, y à qualquiera otra indisposicion de la madre. Bebida con poleo su simiente, y aplicada, ò puesta en perfume, provoca la purgacion menstrua; administrada en forma de emplastro, sana el dolor de la cabeza; mezclada con azeyte, y vinagre se derrama comodamente sobre la cabeza de los letargicos, y freneticos. Las hojas esparcidas por tierra, y puestas en sahumerio, auyentan los animales, que arrojan de sì ponzoña; aplicadas en forma de emplastro, valen contra las mordeduras de fieras; encorporadas con manteca, y hojas de vid, ablandan los compañones endurecidos. La simiente aplicada con agua, mitiga las resquebrajaduras del sieso, y si se añaden las hojas, sana las desencajaduras del hueso, y las heridas frescas. Creese, que si los caminantes llevan una varilla del Agno en la mano, no se desollaràn en ninguna parte del cuerpo à causa del caminar. Llamase en Griego esta

plan-

planta Agnos, que quiere decir casta, y entera; porque las matronas que guardaban castidad en los sacrificios de Ceres, se acostaban sobre sus hojas. Llamase tambien Lygos, que es lo mismo que un mimbre, à causa que sus ramos se doblan facilmente.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Agno es planta muy conocida en Italia, de la qual se hallan dos diferencias; conviene à saber, blanca, y negra. Esta, que es la mayor, crece del altura del Sauz. La blanca, dado que es muy menor, es mas poblada de ramos, y tiene blancas, y bellosas las hojas, y la flor encarnada. Es el Agno el primer arbol que florece en la Primavera, caliente, y seco en el orden tercero, agudo, y estiptico al gusto, y compuesto de sutilisimas partes. No obstante, que Galeno en el segundo de las medicinas apropiadas à cada parte del cuerpo, cuenta el Agno sobre las medicinas resfriantes, adonde algunos leen, no Agnos, sino Lygos, la qual planta resfria, segun Dioscorides. Su simiente bebida, y aplicada, disminuye el apetito venereo, y esto no solamente desecando el humor espermatico, sino tambien resolviendo mas que ningun otro remedio las ventosidades del cuerpo, sin la importunidad de las quales no se mueve Madona Venus. Quieren algunos, que esta planta sea la pimienta silvestre.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se apellida por los Latinos *Agnus castus*, *Arbor casta*, y tambien *Arbor alhe*. Por los Arabes *Samacheft*, y tambien *Bengiecheft*. Por los Italianos *Vitice*, y tambien *Agno casto*. Por los Portugueses *Agnus castus*. Por los Castellanos *Gatillo casto*, y tambien *Agno casto*. Por los Barbaros *Kuif-boom*. Por los Franceses *Aignel chaste*. Por los Ingleses *The chaft tree*. Por los Boemios *Drimek*. Por los Alemanes *Schaffs mullen*, y tambien *Keuschlamb*. En el supuesto de que esta planta es caliente, y seca hasta el tercero grado, y que consta de abundancia de particulas salino-volatiles aromaticas, digo, que su agua destilada es muy util, dada à beber, para aplacar la sufocacion uterina, y el furor uterino. El polvo de la corteza de su raìz, administrandose por mañanas, y tardes hasta dos escrupulos en dos onzas del cocimiento de la Nimphea, es un grande secreto contra el furor uterino; pero se ha de continuar à lo menos veinte dias, aplicando al mismo tiempo todas las noches sobre la region de los riñones las hojas bien machacadas, y mixtas con el vinagre de la Nimphea. Y porque lo que mas comunmente se usa en la Medicina es la simiente del Agno casto, no es razon dexar en silencio, que se nombra por los Latinos *Piper agreste*, *Piper Monachorum*, y tambien *Piperella Eunuchorum*. Por los Franceses *Petit Poiure*, y tambien *Poiure sauvage*. Por los Alemanes *Mimchpfeffer*, y tambien *Klosterpfeffer*. La qual simiente, à mas de tener las mismas qualidades, que el resto de la planta, consta de mucho sal volatil oleoso aromatico, camphorado; por lo que con eficacia reprime al apetito venereo, disipando la substancia seminal, y assi se administra para provocar los meses, sossegar los accidentes hysthericos, y tambien para curar à la gonorrhea, exhibiendo una dragma en polvo en tres onzas de la tintura de flores de violeta, extraìda en agua de lechuga. Notase, que otras virtudes se refieren en el Tomo primero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 247. Su figura està demonstrada en la Estampa VII.

(☞) (§) (✠) (§) (☞)

CA-

CAPITULO CXVI.

DEL SAUZ.

Nombres.

ESta planta se nombra en Griego *Itèa*. En Latin *Salix*. En Arabigo *Bulef*, y tambien *Calif*. En Castellano *Sauz*. En Catalàn, y Valenciano *Salcer*. En Portuguès *Salgueiro*. En Italiano *Salice*. En Francès *Salxul*. En Tudesco *Uveden*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Sauz es un arbol conocido de todos, del qual el fruto, las hojas, la corteza, y el zumo tienen virtud estiptica. Las hojas majadas con pimienta, y bebidas con vino, valen contra el dolor iliaco; tomadas por sì con agua, hacen à las mugeres que no se empreñen. Su simiente bebida sirve à los que arrancan sangre del pecho. Lo mismo hace tambien la corteza, la ceniza de la qual, mezclada con vinagre, sana las berrugas à manera de clavos, y los callos que se untaren con ella. El zumo de las hojas, y de la corteza, cocido con azeyte rosado en una cascara de granada, al dolor de los oìdos es util. La fomentacion hecha con el cotimiento de entrambas cosas, es muy conveniente à la gota, y mundifica la caspa del cuerpo. Herida su corteza quando florece, se coge del Sauz un licor, que se halla congelado en la misma hendidura, y es eficacissimo para quitar todos los impedimentos, que obscurecen la vista.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DIvidese en tres especies el Sauz, una de las quales tiene los ramos gruessos, y la corteza purpurea; otra tiene la corteza amarilla, y es mas delgada que la primera. La tercera produce unos sutilissimos mimbres proprios para texer canastillos, y se viste de corteza pardilla. Produce el Sauz cierto fruto, que antes de estàr maduro se resuelve en fluecos, y en una suerte como de telarañas, por donde meritamente llamò à esta planta Homero *Holesicarpon*, que quiere decir pierde fruta. Las hojas, y las flores del Sauz sin mordacidad desecan, y tienen cierta estipticidad moderada, con la qual maravillosamente reprimen qualquiera contusion, y fresca apostema. La corteza es mas desecativa, que todas las otras partes.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Arabes *Bhulles*, *Saffaf*, y tambien *Chalif*. Por los Portugueses *Bimes*. Por los Castellanos *Sauce*. Por los Italianos *Salcio*. Por los Boemios *Vorba*. Por los Franceses *Saule*, *Saulx*, y tambien *Sauce*. Por los Barbaros *Uvilgr boom*, y tambien *Vindhout boom*. Por los Ingleses *Uvillovv*, *Ocier*, *Sallovu tree*, y tambien *Uvithie*. Por los Alemanes *Uvenderbaum*, *Uveinden*, *Felbinger*, y tambien *Meidembaum*. Este vegetal es frio, y seco hasta el segundo grado, y consta de bastantes particulas terreas, y assi tiene virtud subadstringente sin mordacidad; por cuyo motivo el agua destilada de sus cogollos tiernos, dada à beber, templa los grandes ardores de la fiebre llamada causus, y tambien es muy util para detener el fluxo menstrual immodico; socorre à los hemotoycos, y detiene los fluxos de vientre, y los vomitos: pero se han de aplicar sus hojas machacadas en la parte anterior, y posterior del estomago. El suero de la leche de cabra, que se aya nutrido con las hojas deste vegetal, es prestantissimo auxilio contra la gota, y reumatismo. El cocimiento de la corteza desta planta, es util para quitar los dolores de muelas pertinaces enjuagandose con èl, como no procedan de fermento galico. El polvo de la corteza de su raìz, dado à beber

ber en quantidad de una dragma, cura la dysenteria, y fluxo hepatico. Otras especiales virtudes se hallaràn en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Su figura se demuestra en la Estampa VII.

CAPITULO CXVII.

DEL OLIVO SALVAGE, y domestico.

Nombres.

EL Olivo domestico se nombra en Griego *Eleya*. En Latin *Oleaster*. En Castellano *Olivo*. En Catalàn, y Valenciano *Olivera*. En Portuguès *Oliveyra*. En Francès *Olivier*. En Tudesco *Olbaum*.

El Olivo salvage se apellida en Griego *Cotinos*, y tambien *Agrieleya*. En Latin *Oleaster*. En Castellano *Acebuche*. En Catalàn, y Valenciano *Ullastre*. En Portuguès *Azambulheiro*. En Italiano *Olivo salvatico*. En Francès *Olivier sauvage*. En Tudesco *Uvilderoelbaum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ LAs hojas del Olivo salvage aprietan; majadas, y aplicadas en „ forma de emplastro, sanan el fuego „ de San Anton, las apostillas llamadas epinyctidas de los Griegos, los „ carbunculos, las llagas que vàn cundiendo, las corrosivas, y finalmente los panarizos; aplicadas con miel „ hacen caer las costras engendradas „ en los cauterios, mundifican las llagas sucias, resuelven los divieſſos, è „ inflamaciones, y sueldan, y conglutinan el cuero apartado del hueſſo „ de la cabeza; mascadas encoran las „ llagas que en la boca se engendran, „ y especialmente las de los niños, lo „ qual semejantemente hace el zumo „ dellas, y el cocimiento. El zumo „ aplicado restaña las efusiones de sangre, y el menstruo; reprime tambien las escrescencias que tienen forma de ubas, las postillas, las llagas, „ y las distilaciones antiguas, que suelen acudir à los ojos, por donde comodamente se mete en los colirios „ utiles à la corrosion de las palpebras. Para sacar el zumo conviene „ majar las hojas, echandoles vino, ò „ agua, y despues exprimiendolas: exprimido se seca al Sol, y seco se distribuye en pastillas; pero es mas eficàz, y conservase mejor el que se exprime con vino, que el que con agua. „ Es util à los oìdos que tienen llagas, y manan materia. Aplicanse „ convenientemente las hojas, mezcladas con harina de cebada, en los fluxos estomacales; juntamente con sus „ flores las hojas, para que su ceniza „ sirva en lugar del espodio, se queman en una olla de tierra cruda, „ muy bien tapada con barro, la qual „ se dexa en el horno hasta que perfectamente se cueza. Quemadas assi „ las hojas, se matan echandoles vino, „ con el qual amassadas se tornan à „ quemar otra vez en la misma forma, „ y al fin lavada su ceniza, como lavamos el alvayalde, se distribuye en „ pastillas; la qual ceniza no debe nada al espodio en mitigar la mala disposicion de los ojos, antes es de „ creer, que tiene semejante virtud. „ Las hojas del Olivo domestico, de la „ misma suerte quemadas, tienen la „ misma facultad, aunque algun tanto mas debil; y assi, por ser mas blandas, son mucho mas à proposito para „ las medicinas utiles à los ojos. La espuma que mana del verde Olivo, „ quando se quema, sana la sarna, los „ empeynes, y la caspa que sale de todo el cuerpo. El fruto del Olivo, „ aplicado en forma de emplastro, extermina tambien la caspa, las llagas „ que se dilatan, y las que pacen la „ carne. La pepita que està dentro el „ cueſco, mezclada con grassa, y harina, hace caer las uñas sarnosas.

CA-

CISTVS MASCVL.

HYPOCISTIS

CISTVS FOEM.

LEDVM

LIGNVM INDICVM

ROSA

LYCIVM

ACACIA PRIMA

ACACIA ALTERA.

VITEX.

SALIX.

OLEA SYLVESTRIS

CAPITULO CXVIII.

DE LAS AZEYTUNAS SALADAS, y conservadas en escaveche, ò adobo.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ LAs Azeytunas conservadas en „ escaveche (llamanlas Colym- „ badas los Griegos) si se aplican ma- „ jadas, no dexan levantar vexigas en „ las quemaduras del fuego, y mundi- „ fican las llagas sucias. Su salmuerra „ comprime las encìas, y confirma los „ dientes que se andan, si se enjuagan „ con ella. Las Azeytunas frescas, y „ antes de madurar algun tanto ro- „ xas, son mas confortativas de esto- „ mago, y restriñen el vientre; pero „ las negras, y bien maduras corrom- „ pense facilmente, son al estomago „ ingratas, no hacen provecho à los „ ojos, y engendran dolor de cabe- „ za; verdad es, que secas, y aplica- „ das atajan las llagas, que vàn cun- „ diendo, y arrancan las costras de los „ carbunculos.

CAPITULO CXIX.

DEL AZEYTE DE LAS Azeytunas salvages.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ EL Azeyte de las Azeytunas sal- „ vages traìdo en la boca, es util „ à las humidas, y podridas encìas, „ establece los dientes movidos, y ad- „ ministrado caliente vale contra los „ humores que destilan à las encìas; „ pero conviene al cabo de una tienta „ rebolver un poco de lana, y con „ ella, bañada en azeyte, untar las „ enfermas encìas, hasta que „ se vean blancas.

CAPITULO CXX.

DE LA GOMA DEL OLIVO Ethiopico.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ EL licor que destila del Olivo „ Ethiopico es algun tanto se- „ mejante à la Escamonea, roxeto, „ amassado de menudillas gotas, y al „ gusto mordàz; el que pareciendose „ à la goma, y al amoniaco, negrea, „ y no muestra mordacidad, es inutil. „ Nuestros Olivos domesticos, y sal- „ vages lloran una goma como esta, la „ qual instilada vale contra la flaque- „ za de la vista, y corrige las señales, „ y nubes que perturban los ojos, pro- „ voca la orina, y el menstruo; meti- „ da en la concavidad de los dientes, „ quita el dolor; metese en la lista de „ los venenos, provoca el parto, sana „ los empeynes, y la sarna. El Olivo „ Ethiopico se llama tambien salvage.

CAPITULO CXXI.

DE LA AMURCA DE LAS Azeytunas.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Amurca es la hez de la Azeytuna esprimida, la qual cocida en un vaso de cobre, hasta que se haga espesa como la miel, es constrictiva, y tiene la misma fuerza, y virtud, que en el Lycio. Demàs desto es muy util al dolor de los dientes, y à las frescas heridas, aplicada con vinagre, ò con vino simple, ò con mulos; metese en las medicinas utiles à los ojos, y en los que cierran, y tapan los poros; hacese mas eficàz con los años; infundese comodamente en las llagas del sieso, de la verga, y de la natura de la muger. Cocida con Azeyte Omphacino hasta que estè espesa como la miel, y puesta al rededor de los dientes podridos, los hace caer.

Mezclada con el cocimiento del cardo aljorguero, y de los altramuzes, sana la sarna de las bestias de quatro pies si las untan con ella. La caliente fomentacion de la fresca, y por cocer, mitiga el dolor de la gota, y de las junturas. Untado un pellejo con ella, y aplicado al vientre de los hydropicos, los desincha.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse dos especies de Olivo, una domestica, y otra salvage. El Olivo domestico es planta muy conocida, y crece en infinitas partes, principalmente en Regiones Maritimas, y calientes. El salvage se halla en la marina de Sena, el qual es algun tanto espinoso, y menor que el domestico: tiene cortas las hojas, y produce menores las Azeytunas, aunque mas sabrosas, y mas abundantes, porque assi las plantas silvestres, como las rusticas mugeres, suelen ser mas fecundas que las urbanas; de donde consta, que el regalo, y vicio comunmente engendran esterilidad. Y assi vemos, que los Principes, y grandes Señores, criados en toda la delicadèz del mundo, y (como dicen) con agueros hacen muy pocos hijos, y estos flacos, tiernos, y de muy corta vida. El Olivastro vive mas que el Olivo domestico, aunque (segun Theophrasto) dura 200. años. Conocese tanta enemistad entre el Olivo, y la Encina, que dexan de producir fruto, y se secan si los plantan uno cerca de otro. Hacense tambien los Olivos esteriles siendo pacidos de cabras, y esto, segun yo pienso, por el grande enojo que toman de verse roìdos de un animal tan sucio, y hediondo; ellos, que compitieron siempre con el Laurel, y fueron consagrados à la Diosa Minerva. Por esso quien quiere azeyte, no tenga cabras. La goma del Olivo salvage, ò Etiopico, en nuestros tiempos no se halla, aunque algunos creen, que sea la goma llamada Elemi, lo qual và fuera de tino; visto, que la vulgar goma Elemi no es nada mordàz al gusto, y subito se derrite à la lumbre, por do parece ser mas resina, que goma. Es la goma Elemi, aunque no sabemos de que arbol nazca, la mas excelente de todas para las heridas de la cabeza. Los ramos del Olivo tanto poseen la frialdad, quanto de facultad estiptica. Las Azeytunas negras perfectamente maduras, que voluntariamente se caen del arbol, tienen calor moderado, y relaxan un poco el vientre; pero las verdes son frias, y constrictivas. Solian antiguamente, no con hierro, sino con algunas cañas agudas, sarjar en tres, ò quatro partes las Azeytunas, que querian conservar en adobo, para que mas perfectamente bebiessen la sal, y el vinagre, lo qual aun oy en algunas partes se observa. El Amurca, llamada en Griego *Hamorgy*, que aqui nos propuso Dioscorides, es aquella parte gruessa, y terrestre, que quedò en la expression de las Azeytunas, aunque tambien suele llamarse Amurca la misma hez del azeyte.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Olivo domestico se llama por los Latinos *Olea sativa*. Por los Arabes *Zayton*, y *Cayton*. Por los Castellanos *Azeytuno*. Por los Italianos *Olivo domestico*. Por los Belgas *Olive boom*. Por los Ingleses *Olivetre*. Por los Alemanes *Flivem baum*, y tambien *Olivembaum*.

El Olivo salvage, ò Acebuche se apellida por los Latinos *Olea silvestris*. Por los Portugueses *Zambujeira*. Por los Alemanes *Uvilde velbaum*. El Olivo, assi domestico, como silvestre, tiene qualidades frias, y secas, y consta de muchas particulas terreas, con las quales adstringe, y tambien tiene virtud vulneraria. El cocimiento de sus hojas, y de las cortezas de la raìz se dà à beber contra los fluxos de vientre, dysenteria, y hemorragias; en-

enjuagandose la boca con su cocimiento cura las ulceras de las enclas, y garganta. La resina, ò goma de este arbol es singular remedio para curar la gonorrhea pertinàz, y fluor albus, administrando media dragma en forma de pildoras, bebiendo encima tres onzas del cocimiento de sandalo citrino; debe tomarse en ayunas, y continuarse veinte, ò treinta dias. El azeyte del fruto immaturo, y principalmente del Acebuche, detiene los fluxos de vientre, y vomitos, aplicando en el estomago, y ombligo una esponja empapada en èl. En quanto al azeyte exprimido de la Azeytuna madura, no me detengo à decir sus virtudes, porque quedan referidas en este tomo à la pag. 73. en la Ilustracion que hago al cap. XXVIII. del libro primero. Tocante à la Amurca, debo prevenir, que es un grande anodino, de modo, que aplicandola sobre los tumores duros, y obstrucciones pertinaces del bazo, untando con ella, y poniendo encima un espadrapo de javon. Tambien es remedio alabado contra el dolor colico producido de flato, y de heces endurecidas, aplicar sobre el vientre una madexa de lino bien embebida en dicha Amurca caliente. El que quisiere saber otras mas virtudes, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. La figura del Olivo domestico està demonstrada en la Estampa VII. y la del Olivo salvage se hallarà demonstrada en la Estampa VIII.

CAPITULO CXXII.

DEL ROBLE, DE LA BELLOTA, de la haya, de la Encina, y del Alcornoque.

Nombres.

EL Roble se llama en Griego *Drys*. En Latin *Quercus*. En Arabigo *Chuliol*, y tambien *Alheluth*. En Castellano *Roble*. En Catalàn, y Valenciano *Roure*. En Portuguès *Cervalho*. En Italiano *Quercià*. En Francès *Unechesne*. En Tudesco *Eiche*.

Las Bellotas se apellidan en Griego *Balanos*. En Latin *Glandes*. En Castellano *Bellotas*. En Catalàn, y Valenciano *Bellotes*. En Portuguès *Avellotas*. En Italiano *Biandes*. En Francès *Desglans*. En Tudesco *Eychesen*.

La Haya se nombra en Griego *Fhygos*. En Latin *Fagus*. En Armenio *Chinaos*. En Castellano *Haya*. En Catalàn, y Valenciano *Fax*. En Portuguès *Faya*. En Italiano *Foggio*. En Francès *Faux*. En Tudesco *Bouschbaum*.

Llamase la Encina en Griego *Prinos*. En Latin *Ilex*. En Arabigo *Barbes*. En Castellano *Encina*. En Catalàn, y Valenciano *Alcina*. En Portuguès *Encinheyra*. En Italiano *Elice*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TOda suerte de Roble es estiptica, y principalmente la camisa, ò tela que se halla entre la corteza, y el leño, y tambien la pellejuela que està debaxo de la cascara de la bellota. De su cocimiento para restañar el fluxo celiaco, y dysenterico, y para detener la sangre del pecho. Majanse, y metense en forma de cala para restriñir la sangre luvia de las mugeres. Tienen la misma virtud las bellotas, provocan la orina, comidas dàn dolor de cabeza, y engendran ventosidades, aunque son utiles à las mordeduras de los animales, que arrojan de sì ponzoña. El cocimiento de las bellotas, y de sus cascaras, bebido con leche de vaca, es saludable contra el toxico; majadas assi crudas, y puestas, mitigan las inflamaciones; mezcladas con enjundia de puerco salada, ablandan las durezas rebeldes, y sanan las llagas malignas. Las bellotas de la encina son mas eficaces que las del roble. La haya, y la encina entre las especies del roble se cuentan, y tienen semejante virtud. La corteza de las raices de la encina cocida con agua, basta que se

deshaga, y aplicada à los cabellos toda la noche, los pàra negros, con tal, que primero ayan sido limpiados con la greva Cimolia. Majadas las hojas de entrambas, deshacen las hinchazones, y fortifican las partes flacas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESte Griego vocablo Drys, que propriamente significa el roble, llamado de los Latinos robur, y quercus, es aqui general, y comun à todos los robles, que producen bellotas; de suerte, que lo que aqui atribuye al roble Dioscorides, se debe entender de todas las glandiferas plantas, de las quales ay inumeras diferencias; pero el que propriamente se llama roble difiere de la encina, principalmente en las hojas, porque las tiene mas grandes, mas asperas, y por el contorno hendidas. Cuentase tambien la haya entre los arboles que producen bellota, dado que su fruto es de diferente figura, y forma, el qual se muestra por defuera redondo, velloso, y vestido de muy aspera cascara, dentro de la qual se encierra un meollo duro, triangular, cubierto de otra cascarilla lisa, y sutil de color castaño, el qual fruto es dulce, y de grato sabor, aunque estiptico al gusto. La encina es arbol harto crecido, y produce las hojas semejantes à las del Lauro, pero por el envès blanquecinas. Tiene la corteza castaña, y la madera maciza, dura, fuerte, y algun tanto bermeja. Sus bellotas son mas pequeñas, y mas austèras que las del roble. La brasa de su carbon no dà tanta pesadumbre al celebro, y dura mas largo tiempo. Hace sin las bellotas unas pelotillas bermejas, las quales majadas con vinagre comodamente se aplican sobre las frescas heridas, y sobre los ojos sangrientos. Hallase una suerte de encina muy baxa, la qual llaman en Castilla Carrasco. La coscoja, llamada de Plinio Cusculium, tambien es especie de encina, y cogese della la grana, la qual se hace en unas vexiguillas pequeñas llamadas cocos. El Alcornoque, de los Latinos llamado Suber, es una especie de roble, que assi en el fruto, como en las hojas, parece à la encina; pero no es tan poblado de ramos, y tiene la corteza sin comparacion mas grueffa, de la qual hacen los andamios, que en Castilla suelen llamarse Alcorques, para encubrir la baxa disposicion, que por fuerte cupo à las hembras, y engañar à ciertos desventurados, que pensando llevar mugeres à casa, llevan desaforados corchos, con los quales se sostengan, y no se vayan à lo hondo en los muy peligrosos golfos, y naufragios del matrimonio: de donde tomando ocasion los Griegos, llamaron à las mugeres cortezas de arboles. El capullo de la bellota del Alcornoque es mucho mayor, y mas aspero, que el de todas las otras. No se seca el Alcornoque, aunque le desuellen mil veces, y le desnuden de su corteza, porque naturaleza le socorre luego con otra, y que huelga de padecer, con tal, que se sirvan las damas. La corteza del Alcornoque pulverizada, y bebida con agua caliente, restaña la sangre de qualquiera parte del cuerpo. El corcho quemado, y aplicado con azeyte laurino, hace venir mas espesos, y mas negros los pelos caìdos de pelambre. El agua destilada de las hojas del roble, quando salen muy tiernecicas, bebida sana el fluxo llamado hepatico, deshace la piedra de los riñones, y cura las blancas purgaciones de las mugeres.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Roble se nombra por los Latinos *Robur*, *Jovis arbor*, y tambien *Arbor placida*. Por los Franceses *Chesne*, *Chene*, *Drille*, y tambien *Chermithlat*. Por los Barbaros *EiKe-boom*. Por los Ingleses *OaK-tree*. Por los Alemanes *Eijchbaum*.

La

La Haya se llama por los Arabes *Chiachas*. Por los Italianos *Fagio*. Por los Franceses *Fau*, *Fouteau*, y tambien *Heste*. Por los Barbaros *BeuKen boom*. Por los Ingleses *Beech*. Por los Alemanes *Buch-baum*.

La encina se nombra por los Arabes *Carmas*. Por los Italianos *Ancina*, *Aucinheira*, y *Coscoia*. Por los Portugueses *Asinheira*. Por los Franceses *Yeuse*, y tambien *Eouse*. Por los Barbaros *SchbarlaKen boom*, y tambien *Karmosijn-boom*. Por los Ingleses *Thebe scarlet oaK*. Por los Alemanes *Stechey-then*, y tambien *Eingattung*.

El Alcornoque se apellida por los Latinos *Suber*. Por los Italianos *Suvero*, y tambien *Suvro*. Por los Portugueses *Sobreyro*, y tambien *Cortiza*. Por los Castellanos *Alcornoque*, y tambien *Arbol del corcho*. Por los Franceses *Lieg*. Por los Barbaros *KorK boom*, y tambien *Ulot-hout*. Por los Ingleses *CorK*. Por los Alemanes *Kerchbaum*. Su corteza se llama en Castellano *Alcorque*, y tambien *Corcho*. Por los Ingleses *Cortex exuvium*.

Suponiendo, que todas estas especies de arboles son frias, y secas hasta el tercero grado, y que constan de particulas terreas aluminosas, debo decir, que tienen unas mismas virtudes, pues adstringen, y encrassan de modo, que el agua destilada, y sus cogollos se dà à beber contra los fluxos de vientre, y todas hemorragias. Aunque las bellotas tienen la especialidad de cohibir la diarrhea immodica, y dysenteria, debo advertir, que la bellota de Alcornoque lo hace con mayor eficacia en la dysenteria, y vomitos de sangre, administrando cada seis horas una dragma de su polvo en caldo de perdìz. Notase, que con el polvo del corcho sin quemar, y que sea no carcomido, se componen unas pildoras con igual parte de trementina, y balsamo blanco, las quales curan admirablemente la gonorrhea, y fluor albus, administrando de una dragma hasta quatro escrupulos treinta, ò quarenta mañanas, bebiendo encima quatro onzas del cocimiento de sandalo rubro, y de cortezas verdes de naranja aceda. El que quisiere saber otras singulares virtudes de estas plantas, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

CARRASCO.

NO es razon dexar en olvido al Carrasco, pues de èl hace mencion el Doctor Laguna, quièn dice, que se halla una suerte de encina muy baxa, à la qual llaman en Castilla Carrasco; y aunque pica tanto esta encina chiquita con sus puas, à modo de alesnas, se recrea en lo baxo, resistiendo à todos vientos, y yà que estos no puedan arrancarle de quaxo, como à la encina grande, no puede librarse de que le castiguen poniendole fuego para reducirle à cenizas, y que sirva de algun provecho, yà que no dà fruto, ni su madera puede dàr, ni aun zoquetes. Deste Carrasco, ò encina chica huyen todos, porque no los prenda con sus corchetes; pues no ignoran, que èl ha de sacar presa de qualquiera que se le arrime: y sino preguntenselo à las ovejas, à las que en arrimandoseles, yà que esta chica encina no pueda mas, las quita los guedejones de lana hasta adonde alcanza. Picante, y acre es el Carrasco; pero no obstante, entre esto malo, tambien tiene algo de bueno: pues la legia hecha de su ceniza, es muy resolutiva, y corroborante, y por esso se administra en el edema, y en los tumores aquosos, y ventosos. Aunque es tan acre, tambien ay quien se le atreva al Carrasco, sin que le aterren los aculeos, y acritud de su sal lixivial, y por esso se administra internamente para provocar la orina, y la menstrual evacuacion. Es util contra las obstrucciones del bazo, y mesenterio; pues este Carrasco, ò encina,

aun

aun despues de hecho cenizas, excita tumultos, y fermentaciones en los humores mas pacatos; y aun creo, que de sus aculeos no estaria libre la flema de Pedro Hernandez, si se le arrimassen. Otra rara propriedad tiene la ceniza del Carrasco, que administrada por la boca en quantidad de una dragma en el cocimiento del guayaco, socorre los daños del mercurio, ligandole, y aprisionandole; pues si excita inquietudes en los flegmaticos humores, no menos induce flegma en los vivaces. Digalo el argento vivo, quien dexa de moverse, juntandosele la dicha ceniza del Carrasco. Las figuras del Roble, Haya, Encina, y del Alcornoque, se hallaràn demonstradas en la Estampa VIII.

CAPITULO CXXIII.

DE LAS CASTAÑAS.

Nombres.

LLamase en Griego *Sardinay*, y tambien *Balanoi*. En Latin *Castaneæ*. En Arabigo *Sardianalah*. En Castellano, Catalàn, Valenciano, y Portuguès *Castañas*. En Italiano *Castagne*, y tambien *Marroni*. En Francès *Castaignes*. En Tudesco *Kesten*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs Bellotas Sardianias, que algunos llaman Lopinas, ò Castañas, ò Bellotas de Jupiter, son estipticas, y hacen los mismos efectos que las otras Bellotas, principalmente la camisilla que se halla entre la carne, y la cascara. Su meollo es util à los que bebieron el veneno llamado Ephemero.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LAs Castañas (segun Galeno) dàn al cuerpo mas nutrimento, que ningun otro fruto salvage; pero engendra ventosidades, hinchan, y restriñen el vientre, digierense con dificultad, provocan el apetito venereo, y comiendose en cantidad dàn dolor de cabeza. Crecen las Castañas por la mayor parte en lugares montuosos, y asperos, en los quales se coge muy poco pan, de donde se conoce la providencia de la naturaleza, que la falta de un fruto quiso recompensar con otro, dando à los cuerpos robustos, y montesinos mantenimiento gruesso, y proprio à su complexion, y assi vemos, que en el territorio de Genovesses, y en la vera de Portugal, por ser regiones esteriles, se coge mucha Castaña. De las Castañas secas al humo, y mondadas se hace cierta harina, y suple por la de trigo en tiempo de carestìa, como un año se viò à la clara en Roma, quando no quedò castaña, ni haba, ni bellota, que molida, y amassada no sirviesse de pan. Las verdes son dañosas à los pulmones, por el qual respecto sobre su propria cascara les armò naturaleza de otra muy espinosa à manera de erizo, para que ningun animal las tocasse antes de ser maduras. Las Castañas majadas con miel, y con sal, comodamente se aplican sobre las mordeduras del perro rabioso. La madera del Castaño es util para las fabricas, pero para la lumbre no vale nada.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se llama por los Latinos *Arbor castaneæ*. Por los Portugueses *Castanheiro*. Por los Castellanos *Arbol castaño*. Por los Franceses *Chastaignier*. El fruto se llama por los Arabes *Castal*, y tambien *Stebulot*. En Castellano *Marones*. En Francès *Chataignes*. Por los Latinos *Nuces Sardianæ*. Por los Alemanes *Kestembaum*, y tambien *Castani*. Lo regular que se usa en la Medicina es el fruto, y siendo cierto, que consta de particulas terreas aluminosas, y sulphureas, debo afir-

afirmar, que asi la carne, como su corteza, ò cascarilla, tienen eficàz virtud adstringente, y por esso se dà à beber contra la dysenteria, y para cohibir los fluxos de sangre, sean por el utero, boca, ò narices. Notase, que el polvo de la corteza de su raìz, administrandole desde dos escrupulos hasta una dragma veinte, ò treinta mañanas en el cocimiento de la nimphea, cura radicalmente à los que orinan sangre, y al fluxo blanco de las mugeres. El que quisiere no carecer de diferentes virtudes especiales, recurra al tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pagin. 303. La figura del arbol castaño, ò castanea, se demuestra en la Estampa VIII. Y aunque son pocos los que hablan de la castaña equina, llamada por los Latinos *Castanea equina*. Por los Franceses *Chataignes de Chevàs*. Y por los Alemanes *Rosz Kasten*; yo tengo hablado de ella, y tambien traygo demonstrada su figura en el referido tomo de mi Clave, y asimismo de las castañas purgatrices en las pag. 304. y 305.

CAPITULO CXXIV.

DE LA AGALLA.

Nombres.

EN Griego se llama *Cicis*. En Latin *Galla*. En Arabigo *Hasf*. En Castellano *Agalla*. En Catalàn, y Valenciano *Gala*. En Portuguès *Bugabos*. En Italiano *Galla*. En Francès *Nox de Galle*. En Tudesco *Galloepffel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ES fruto del roble la agalla, de la qual se hallan dos suertes, la una se llama omphacitis, y es pequeña, berrugosa, maciza, y por ninguna parte agujerada; la otra es lisa, liviana, y llena de mil agujeros. Tienese por mejor la omphacitis, por ser mucho mas eficàz. Entrambas tienen gran virtud constrictiva. Molidas resuelven la carne superflua, reprimen los humores que destilan à las encìas, y tambien à las campanillas, y sueldan las llagas que en la boca suelen sobrevenir à los niños. El corazoncillo de entrambas metido en la cavernosidad de los dientes, quita el dolor; hechas brasas, y despues apagadas con vino, ò con vinagre, ò con aceda salmuera, restañan el fluxo de sangre. Su cocimiento si se sientan sobre èl, hace tomar arriba la madre baxa, y reprime los humores que à ella distilan; majadas con vinagre, ò con agua, hacen los cabellos negros; molidas, y aplicadas con vino, ò con agua, ò bebidas, son utiles à los fluxos dysentericos, ò estomacales. Deben tambien mezclarse con las viandas, ò hervirse enteras primero en el agua, en la qual se huviere de cocer alguna cosa conveniente à estas enfermedades. En suma, usarèmos de las agallas siempre que fuere menester restriñir, y desecar algo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TOda planta que hace bellota (segun Plinio) produce tambien agallas; pero principalmente el roble, al qual Theofrasto llama encina salvage. Pone aqui dos especies de agalla tan solamente Dioscorides, à las quales se pueden reducir todas las otras suertes, y diferencias. La agalla omphacitis es aquella pequeñita, y mas estimada que todas, de la qual se hace la tinta fina, y à la qual por este respecto deben mucho todas las disciplinas, y los cultores dellas; la otra es la comun agalla. Si rompiendo una agalla seca, y no agujerada, de las que se cogen por Marzo, hallaremos dentro dellas ciertos mosquitos, significan grande abundancia, y fertilidad de aquel año, asi como carestìa, si arañas, y mortandad, si se hallaren gusanos. Es toda suerte de agalla seca en el grado tercero, y en el segundo

do fria, con las quales calidades constriñe, y aprieta, y reduce à union los miembros disolutos, y relaxados. En estas facultades la omphacitis es mucho mas eficàz.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Arabes *Hafus.* Por los Portugueses *Galbas.* Por los Castellanos *Abogalla.* Por los Franceses *Noix de Galle.* Por los Barbaros *Galnoten.* Por los Ingleses *AoaK-apple.* Por los Alemanes *Cychapffel*, y tambien *Eychoephel.* Assi el arbol, como su fruto, es frio, y seco hasta el tercero grado, y constan de particulas terreas aluminosas, y teniendo grande virtud adstringente con austeridad, se usa el agua destilada de los cogollos tiernos contra la diarrhea, y passion celiaca, y tambien para detener los vomitos. Con igual parte del fruto de la agalla, y de la raìz del ruybarbo, añadiendo la quarta parte de nuez de especia levemente tostada, se componen unos polvos muy especiales, para curar à los hemotoycos, y à los dysentericos, administrandoles desde media dragma, hasta dos escrupulos, por mañanas, y tardes, en el cocimiento de raìces de pentaphilon, y semiente de hypericon; pero se debe continuar diez, ò doce dias. Notase, que el polvo de la agalla, aplicado en las ulceras, que tienen carne fungosa, la reprime, y consume. Omito otras singulares virtudes, porque las refiero en el tomo primero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 238. Demuestrase su figura en la Estampa VIII.

CAPITULO CXXV.

DEL RHU.

Nombres.

LLamase en Griego *Rhoys.* En Latin *Rhus.* En Arabigo *Sumach.* En Castellano, Catalàn, y Valenciano *Zumaque.* En Portuguès *Sumagre.* En Italiano *Somaco.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Rhu que se mezcla con las viandas, llamado de algunos Erythro, es fruto de cierta planta pequeña, con la qual los Curtidores adoban, y aprietan los cueros. Crece entre las piedras esta mata, y casi dos codos alta. Produce las hojas largas, algun tanto bermejas, y por el cerco asserradas. Su fruto sale como racimos espesos, de la grandeza del que nace del Terebinto, y algo estendido en anchura, del qual es muy util la cascara. Sus hojas son constrictivas, y tienen la virtud de la Acacia. Enegrece los cabellos su cocimiento, y conviene à la dysenteria echado en clyster, y bebido, ò si se sientan sobre èl. Instilase en los oìdos que manan materia. Sus hojas majadas con vinagre, ò con miel, y aplicadas, curan las llagas canceradas, y las uñas que en los ojos se engendran. El cocimieuto de las hojas secas exprimido, y buelto à cocer hasta que estè espeso como la miel, tiene las mismas facultades que el Lycio. La simiente hace los mismos efectos. Echase comodamente sobre las viandas de los que padecen de dysenteria, ò de fluxo celiaco; majada con agua, y aplicada en forma de emplastro, hace que no se apostemen las partes aporreadas, desolladas, y acardenaladas; mezclada con miel quita de la lengua toda aspereza, restraña el menstruo blanco de las mugeres, y sana las almorranas aplicadas con carbon de roble molido. El agua, en la qual huviere estado en remojo, si se cuece se hace espesa,

y

y en parte mas eficàz que la misma simiente. Produce esta planta una goma, la qual metida en la concavidad de los dientes, quita el dolor.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Rhu comun de los Griegos, es aquella planta vulgar, que en España llamamos Zumaque, imitando à los Arabes, que tambien la llamaron Sumach. Usaron los Antiguos de la simiente desta planta en lugar de sal, para dàr à las viandas sabor, la qual costumbre aun oy se guarda en Syria, y Egypto. Aprovechanse de sus hojas los Zurradores para curtir las pieles, porque tiene gran virtud de constreñir, y encrespar; su cocimiento es muy util para confirmar, y establecer los dientes, que se andan como teclas de manacordio, en los azogados à causa del mal Francès. Galeno en el 6. de la composicion de las medicinas apropiadas à cada parte del cuerpo hace mencion de muchas suertes de Rhus; conviene à saber, del Syriaco, del Pontico, del bueno para guisar, del apto para adobar los cueros, y finalmente el roxo; pero cumple entender, que todas estas especies se reducen à uno. El Rhu de las viandas (como aprueba Dioscorides) es fruto de esta planta. Las hojas, y los ramillos son el zumaque con que se curten los cueros. El zumaque roxo no es otro, sino el fruto no acabado de madurar, porque el perfectamente maduro, es poco menos que negro. El Syriaco, y Pontico, aunque nazca en diversas regiones, no por esso son de diversa especie. El zumaque es desecativo en el orden tercero, y en el segundo frio.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se apellida por los Latinos *Rhon*, *Rusus*, y tambien *Rous*. Por los Arabes *Adurion*, *Rosbar sadisticos*, y tambien *Rosaidicos*. Por los Italianos *Rhu*, y tambien *Sumacho*. Por los Castellanos *Sumach*, y tambien *Sumagro*. Por los Barbaros *SmaK*. Por los Franceses *Rhon*, y tambien *Sumac*. Por los Ingleses *Sumach*. Por los Alemanes *Gerberbaum*, y tambien *Gerberinden*. Toda esta planta es fria en tercero grado, y seca en el segundo; tiene grande virtud adstringente, porque consta de muchas particulas terreas acido austeras; por cuyo motivo el cocimiento de sus hojas se dà à beber, para retener los vehementes fluxos de sangre del utero, aplicando al mismo tiempo sobre las caderas una cataplasma compuesta con igual parte de polvo de zumaque, harina de algarrovas, y claras de huevo. Las hojas verdes, y bien machacadas, se aplican en las ulceras putridas, y en la garganta, porque resisten eficazmente à la putrefaccion, y prohiben la deambulacion de la gangrena, fixando, y deteniendo el movimiento de las sales acres corrosivas; lavando tres, ò quatro veces al dia las almorranas, las reprime, y seca. Notase, que el polvo de la semiente, administrandole dos veces al dia en quantidad de media dragma, con una onza de xarave de rosa seca, cura à los hemotoycos perfectamente; pero se debe continuar treinta, ò quarenta dias. Omitense otras virtudes especiales, porque las refiero en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. La figura està demonstrada en la Estampa VIII.

CAPITULO CXXVI.

DE LA PALMA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ LA Palma nace en Egypto, y co-
„ gense della datiles al Otoño,
„ en estando medio maduros, los qua-
„ les son semejantes à los mirabolanos
„ de Arabia. Llamase Poma este fruto
„ en aquellas partes, y tiene verde el

„ color, y el olor de membrillo; pe-
„ ro si se dexa bien madurar buelvese
„ de color bayo, y toma Phenicoba-
„ lano por nombre. El datil es acer-
„ vo, y estiptico, y por esso se bebe
„ con vino austero contra el fluxo del
„ vientre, y del menstruo; aplicado
„ en forma de emplastro, reprime las
„ almorranas, y suelda las frescas he-
„ ridas. Los phenicobalanos frescos
„ son mas estipticos que los secos, en-
„ gendran dolor de cabeza, y si se
„ comen en gran cantidad emborra-
„ chan. Comidos los mas passados, y
„ secos, son utiles à los que arrancan
„ sangre del pecho, y à los que tienen
„ fluxo celiaco, ò dysenterico. En-
„ corporanse con la carne de membri-
„ llo, y con el ceroto Enantino, y
„ aplicanse contra las enfermedades
„ de la vexiga. Los datiles llamados
„ Caryotides ablandan las asperezas
„ de la caña del pecho comidos. El
„ cocimiento de los Thebaycos bebi-
„ do, mata el ardor de las fiebres di-
„ chas causones, y si se bebe con agua-
„ miel hecha de muchos dias, rehace
„ las fuerzas à los convalecientes. Tie-
„ nen la misma virtud ellos mismos
„ comidos. Hacese dellos un cierto
„ vino, util à todas estas cosas. Su co-
„ cimiento bebido por sì solo, y gar-
„ garizado, valerosamente constriñe,
„ y aprieta. La ceniza de los cuescos
„ de datiles quemados, como se que-
„ man los otros, en una olla de tierra
„ cruda, y apagados con vino, sien-
„ do muy bien lavada, suple por el es-
„ podio, y se mezcla utilmente en las
„ medicinas hechas para adornar las
„ palpebras; pero si no fueron la pri-
„ mera vez bien quemados los cues-
„ cos, tienense de quemar de nuevo.
„ Su virtud es estiptica, ò opilativa de
„ los poros del cuerpo. Son utiles à
„ las buas, y à las postillas que suelen
„ criarse en los ojos; tambien à la pe-
„ lambre de las pestañas, si se aplican
„ juntamente con la espiga del nardo.
„ Mezclados con vino, y puestos dis-
„ minuyen la carne superflua, y enco-
„ ran las llagas, para lo qual son utiles
„ los de las palmas Egypcias, y prin-
„ cipalmente los de las baxicas.

CAPITULO CXXVII.

DE LA PALMA LLAMADA Elate.

Nombres.

APellidase en Griego *Phoinix*. En Latin *Palma*. En Arabigo *Merchla*. En Castellano, Catalàn, y Valenciano *Palma*. En Portuguès *Palmeyra*. En Tudesco *Dattelbaum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Palma llamada de algunos Elate, ò Spatha, es la cubierta del fruto de la Palma, tomada quando la planta florece; usan della los unguentarios para dàr à los unguentos cuerpo. Es tenida por excelente la odorifera, estiptica, grave, maciza, y por de dentro grassa. Tiene virtud constrictiva, reprime las llagas que vàn paciendo la carne, reduce, y conforta las relaxadas junturas, y majada se mezcla utilmente en los molificativos cataplasmos, y emplastros. Conforta los hypocondrios, y el flaco estomago, y es util à las enfermedades del bigado, mezclada con emplastros convenientes à semejantes cosas. Enegrecense los cabellos con su cocimiento si se lavan à menudo. Bebido es notablemente util à los vicios de la vexiga, y de los riñones, y de los interiores miembros, restaña el fluxo del vientre, y el de la madre. La fresca mezclada con cera, y resina, sana la sarna si se untaren veinte dias con ella. El fruto que se encierra en la tal cubierta, tiene tambien por nombre elate, y de algunos es llamado Borrasso: la virtud del qual es estiptica, y semejante al de la misma cubierta; pero no es tan util en los unguentos. El meollo blanco del tronco, comiendose fresco, y cocido, tiene la misma facultad del Borrasso.

AN-

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEsea region caliente, y seca la Palma, por donde las que crecen en Roma, ò no producen fruto alguno, ò lo mas que hacen son unos datilillos vanos, y sin sustancia. Las de Candìa, y Chypre suelen dàr fruto, aunque no tan perfecto como las de Judèa, y principalmente las que crecen cerca de Jericò. Fuè siempre señal, y premio de victoria la Palma, porque no se dexa vencer, ni doblegar de ninguna cosa, por grave, y pesada que sea, antes cargada se alza, y por esso à los vencedores se daba antiguamente la Palma. De los datiles frescos se hace en aquellas partes una cierta especie de vino, de la qual bebe casi todo el Oriente. Las Palmas hembras no producen jamàs fruto, si no tienen cerca de sì el macho; y si acaso se le cortan, ò èl de sì mismo se muere, para siempre quedan esteriles, y siendoles enojosa la vida, poco à poco se vàn secando; el qual exemplo si tuviessen delante los ojos continuamente las viudas, no tratarian de nuevas bodas, mientras duren los responsos, y las exequias de sus velados, como lo hacen algunas dellas, que entierran à sus maridos oy, y se casan mañana. Los cuescos de los datiles molidos, y dados à beber en cantidad de una dragma con agua acerada, restañan la sangre del pecho, y la purgacion demasiada de las mugeres. Los mismos bebidos con vino, confortan el estomago, y el corazon. Conocese que son cordiales los dichos cuescos, en vèr que si partimos al travès qualquiera dellos por medio, en cada mitad se muestra un corazoncico muy roxo, perfectamente esculpido; por la qual señal nos quiso declarar la naturaleza, quan amigos son del corazon. La ceniza de los quemados, echada sobre el siesso salido à fuera, le reprime à su propio lugar, con tal, que sea primero lavado con vino tinto caliente. Los datiles Thebaicos vienen à secarse, y endurecerse tanto, que se hace de ellos harina, de la qual despues se suelen amassar panes. Digierense dificilmente los datiles, agravan mucho el estomago, y engendran humores gruessos, y pegajosos, los quales facilmente opilan el higado; pero los verdes son mas dañosos à la salud, que los secos, y passos, porque hinchan el vientre como los higos. Los dulces son calientes, y vaporosos, por donde no nos debemos maravillar, si engendran dolor de cabeza, y potentemente emborrachan. Los verdes, y estipticos son frios, y terrestres, y assi causan opilaciones, y enfermedades frias. Hacese de los datiles aquella solemne composicion, que se dice Diaphenicon ordinariamente por las Boticas; pero remojados primero en vinagre, el qual les quita gran parte de su malicia. Nacen los datiles en un muy grande racimo, el qual quando està en su flor primera, se encierra dentro de una cierta cubierta cabelluda, y de buen olor, que parece mazorca, la qual como và creciendo, y engrossandose el fruto, rebienta, y abre para que salga el racimo. Esta cubierta, pues, no es otra cosa sino la spata, ò elate, de la qual hace capitulo particular Dioscorides, dado, que por ella entienden algunos la cascara cabelluda del coco Indico; la qual opinion pareceria llevar camino, si fuesse oloroza la dicha cascara, ò tuviesse alguna de aquellas gracias, que à la elate atribuye Dioscorides. Otros se inclinan mas à creer, que la elate, y nuestro macis vulgar, quiero decir, de la cubierta de la nuez moscada, ù de especias, son una misma cosa; pero los unos, y los otros se engañan, por no aver visto jamàs el fruto de la Palma florido. Si damos fee al vocablo Arabigo, tendrèmos los tamarindos por una especie de datiles, que suelen venir de las Indias, porque Tamar en

Arabigo, es lo mismo que datiles; y assi en Portugal, por la vecindad, y comercio que tienen con Africa, llaman Tamaras à los datiles: por donde me persuado, que los Tamarindos no difieren de los Thebaycos datiles, visto, que los traen de Levante, y possеen la misma fuerza que aquellos. Es el arbol del Tamarindo (como dicen algunos) una especie de Palma salvage, que produce las hojas largas, y puntiagudas, semejantes à las del Sauz. No nos traen acà sino muy pocas veces los Tamarindos enteros, porque por la mayor parte vienen majados, y amassados en forma de pasta, dentro de la qual se hallan ciertos cuescos amarillos, y de formas diversas. Tienense por perfectos aquellos que sobre el negro roxean, siendo tiernos, frescos, y grassos. Falsificanse con la pulpa de las ciruelas passas. Son frios, y secos en el segundo grado. Bebidos purgan la colera, y los humores adustos; son utiles contra las fiebres continuas, y muy ardientes, contra la frenesi, y melancolìa: y finalmente, contra las enfermedades que proceden de humor adusto, ò colerico, de flema salada; pero primero que usemos dellos conviene muy bien lavarlos hasta que pierdan toda la sal, por quanto vienen todos salados, para que se conserven mejor.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos *Palma mayor*. Por los Arabes *Macbla*, y tambien *Nachal*. Por los Franceses *Palme*, *Palmier*, y tambien *Dactier*. Por los Italianos *Palma*. Por los Belgas *Dayeboom*. Por los Boemios *DacKtile*. Por los Barbaros *Dadedboom*. Por los Ingleses *Daest tree*, y tambien *Date-tree*.

Su fruto se apellida por los Latinos *Palmulæ*, y tambien *Dactili*. Por los Arabes *Tamar*. Por los Italianos *Dattoli*. Por los Franceses *Dactes*. Por los Castellanos, y Portugueses *Tamaras*, y *Dactiles*. Por los Barbaros *Dadelen*, *Daepen*, y tambien *Dalen*. Por los Ingleses *Adate*. Por los Alemanes *Dattelen*.

La Palma llamada Elate se nombra por los Latinos *Palma minor*, *Palma humilis*, y tambien *Cameryphe*. Por los Franceses *Petit palmier*. Por los Italianos *Cefagliones*. Necessitamos distinguir de los datiles, por ser unos verdes, y otros maduros. Los verdes son frios, y secos en tercero grado, y constan de particulas terreas acido austeras, por lo que tienen virtud muy eficàz en adstringir, y se administran contra los vomitos, contra la dysenteria, y tambien para socorrer à los hemotoycos, ò dando à beber el cocimiento fuerte dellos hecho en agua, ò dandoles à comer. La conserva de los datiles imperfectamente maduros, es util para precaver el aborto, y roborar el utero, y con su moderada adstringencia cohibe los fluxos de vientre, que suelen seguirse à las calenturas ardientes. Los datiles estando bien maduros, son calientes, y humedos en segundo grado, y constan de particulas dulces viscosas; y en este supuesto no debe admirar, que se encomienden en la tòs, en el ronquedo, y en el catarro producido de una limpha acre, pues obtunden, y templan su acritud salina; y por lo mismo se deben tener por especifico contra el ardor de orina, y estrangurria, administrando dos veces al dia media onza de la pulpa, disuelta en agua de malvas, ò de parietaria, por espacio de quince, ò veinte dias, y en el interin beberàn à todo pasto el agua cocida con dichos datiles bien maduros, y un puño de Avena. Notase, que el agua cocida con los datiles bien maduros, se dà à beber con grande utilidad à los que padecen adstriccion de vientre, porque ablanda los excrementos, y laxa el vientre. Otras admirables virtudes tengo descubiertas en mi

Cla-

Clave Medico Chyrurgica Universal. Las figuras de la Palma mayor, y menor estàn demonstradas en la Estampa VIII.

CAPITULO CXXVIII.

DE LA GRANADA.

Nombres.

LLamase en Griego *Rhoia.* En Latin *Malum punicum.* En Arabigo *Kuman*, y *Ruman.* En Castellano *Granada.* En Catalàn, y Valenciano *Magranas.* En Portuguès *Roman.* En Italiano *Mel granato.* En Francès *Pome granade.* En Tudesco *Granato opfel.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TOda suerte de Granada es de loable mantenimiento, y conforta el estomago, aunque mantiene poco. Las dulces son mas utiles al estomago, pero en èl encienden algun calor, y engendran ventosidades, por donde no conviene à los febricitantes: las agrias templan el ardor del estomago, y restriñen, y son provocativas de orina; dado, que con su apretar irritan fuertemente la boca. Las que tienen sabor de vino, entre las unas, y las otras posseen virtud moderada. Los cuesquillos de los granos de las Granadas agrias, secados al Sol, y mezclados con las viandas, ò cocidos con ellas, confortan el estomago, y restañan el fluxo del vientre. Echados en remojo dentro de agua llovediza, se dan comodamente à beber à los que suelen escupir sangre. Su cocimiento es util à los dysentericos, y à las mugeres que padecen de sangre luvia, si se sientan sobre èl. El zumo que se exprime de los tales granillos, cocido con miel, vale mucho contra las llagas de la boca, de la verga, y del sieso; es util à las uñas desapegadas, à las llagas que pacen, y destruyen la carne, à la carnosidad superflua, à los dolores de los oìdos, y à las pasiones de las narices, especialmente si los granillos fueren de Granadas acedas. Las flores del Granado, llamadas Citinos, aprietan, secan, restriñen, sueldan las frescas heridas, y sirven à las mismas cosas que la Granada. Su cocimiento, si se enjuagan con èl, deseca las encìas llenas de humor, y establece los dientes que se andan. Metense comodamente en los emplastros utiles para soldar los quebrados. Dicese, que qualquiera que comiere tres flores del Granado, por pequeñas que sean, en aquel año no sentirà ningun mal de ojos. Exprimese el zumo de los Citinos, como el de la hypocistide. La cascara de la Granada, llamada Malicorum, y Sidon, tiene virtud estiptica, y acomodase à todas las cosas que sirven las flores mismas. Bebido el cocimiento de la raìz del Granado, mata los gusanos anchuelos del vientre, y echalos fuera: llamase Balaustia la flor del Granado salvage, de ella se hallan muchas especies; porque unas dellas son blancas, otras roxas, y otras rosadas. Exprimese dellas el zumo, assi como de la hypocistide. Las Balaustias tienen virtud estiptica, y hacen los mismos efectos que la hypocistidis, y los citrinos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Granada se llama en Griego Rhoia, y en Latin Malum punicum, porque en aquella parte de Africa, antiguamente llamada Punica, en la qual se comprehende Cartago, y Tunez, nace este fruto muy perfecto, y en grande abundancia. Hallanse perfectissimas las Granadas en todo el Reyno de Napoles, y tambien en el de Valencia. Hace mencion Dioscorides en el presente capitulo de tres especies deste fruto; conviene à saber, de las Granadas dulces, de las agrias, y de las agriasdulces, que son las que llaman vinosas, à las quales tres diferencias se pueden reducir todas cinco de Plinio. Las Granadas dulces son mayores, mas hermosas, y mas preñadas de grano, y de zumo que las

otras.

otras. Haceſe de cada eſpecie dellas un cierto vino, que ſe puede conſervar todo el año, con el qual ſolemos engañar à los febricitantes que mueren por el de cepa, y ſeguramente ſatisfacerles à ſu deſeo; porque à lo menos el que ſe exprime de las Granadas agrias, no ſolamente mitiga con ſu ſabor vinoſo la ſed, pero tambien en las fiebres ardientes conforta el corazon, y el eſtomago, templa el grande calor del higado, reſtituye el apetito perdido, y clarifica la ſangre. Dioſcorides, y con èl toda la parcialidad de los Griegos, à la flor del Granado domeſtico llaman ordinariamente Cytino, y à la del ſalvage Balauſtia; pero Plinio, y todos los Eſcritores Latinos llaman à entrambas Balauſtia. El polvo de una granada toſtada en el horno dentro de una olla, y muy tapada con lodo, bebiendoſe con agua de llantèn, de cabezuelas de roſas, reſtriñe mas que coſa ninguna qualquier fluxo de vientre. Conoceſe muy grande amiſtad en el Granado, y el Arrayàn, porque ſi ſe engieren el uno con el otro, buelvenſe mas fertiles, que antes que ſe juntaſſen. Toda ſuerte de Granada es eſtiptica, fria, y deſecativa; pero mas que la dulce, la aceda: y deſta mucho mas la caſcara llamada Malicorium de los Antiguos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Granada ſe apellida por los Griegos *Royaton*. Por los Latinos *Pomum granatum*, *Malus punica*, *Granatum*, *Granata*, y tambien *Malus granata*. Por los Arabes *Roman*. Por los Portugueſes *Romans aſedas*. Por los Franceſes *Grenadier*. Y à ſu fruto *Pome de grenade*, y tambien *Migraine*. Por los Italianos *Malagrano*, y tambien *Pomo granato*. Por los Barbaros *Granaat-appel*. Por los Ingleſes *Pomaranat tree*, y tambien *Pome granate*. Por los Alemanes *Granat-epffel*. Su corteza ſe llama por los Latinos *Malicorium*, y tambien *Pſidion*. Para hablar con acierto del Granado, es neceſſario, que ſe conſideren las hojas, el leño, las flores, las cortezas del fruto, y el zumo. Las hojas, leño, y flores, llamadas Balauſtrias, ſon frias, y ſecas en ſegundo grado, y conſtan de particulas terreas, que contienen en sì un acido con moderada auſteridad, y por eſſo ſe dà à beber ſu cocimiento para detener los fluxos de ſangre, las diarrheas, y dyſenterias, y para los miſmos efectos ſe adminiſtran en polvo las flores. Las cortezas del fruto, y principalmente de la Granada aceda, ſon frias, y ſecas en tercero grado, y abundan de particulas terreas, à las quales eſtà mixto mucho acido auſtero vitriolico, y por eſſo ſe han de tener por el mayor adſtringente, condenſante, y corroborante utiliſsimo para cohibir qualquier fluxo de ſangre, y fluxo de vientre, cauſado de nimia laxitud. Aora me acuerdo de cierto Remediador Eſtrangero, de los muchos que por eſte Reyno de Eſpaña ſuelen peregrinar, el qual daba unos polvos en quantidad de una dragma, diſueltos en caldo, para detener los fluxos de vientre: decia, que era un gran ſecreto de mucho trabajo, y por eſſo ſe pagaba muy bien por cada toma; pero como yo he ſido ſiempre deſeoſo de ſaber, è indagador, examinè un papel de los polvos, y reconociendo ſu grande auſteridad, me acordè aver leìdo en la Mantiſa de Carolo Muſitano eſte facil, y barato remedio. Fuè deſcubierto ſu ſecreto, y tomando la alforgilla el Remediador paſsò à otra Provincia. En quanto al zumo debo decir, que, ſegun fuere la Granada, es èl; porque el fruto del Granado es dulce, ò acido, ò dulce acido, que es lo que en Caſtellano llamamos agridulce. El zumo de la dulce, aunque es frio, es mas remiſſo, que el de la Granada agridulce; y el de la aceda es mucho mas frio, y eſtiptico, que el de la Granada acido dulce.

El

El zumo de la Granada dulce recien exprimido, ſe adminiſtra dos veces al dia en quantidad de una onza, por eſpecifico contra la tòs cronica. El zumo de la agridulce, y el de la aceda ſe adminiſtra con grande utilidad en todas las calenturas colericas, y en las ardientes malignas, pues corrige la putrefaccion maligna, y extingue la ſed, y corrobora el corazon. El zumo de la Granada aceda recien exprimido, es un grande eſpecifico para corroborar el eſtomago, y detener los vomitos vilioſos, que ſuelen moleſtar à los que padecen calenturas ardientes, y coliquantes. Notaſe, que el vino hecho de las Granadas acido dulces, ò de igual parte del zumo de la dulce, y de la aceda, es un ſingular remedio para curar las ulceras pertinaces de la boca, y de la garganta, enjuagandoſe con èl. Otras maravilloſas virtudes deſcubro en mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. La figura del Granado eſtà demonſtrada en la Eſtampa VIII.

CAPITULO CXXIX.

DEL ARRAYAN, Y MYRTIDANO.

Nombres.

APellidaſe en Griego *Myrſijne.* En Latin *Myrtus.* En Arabigo *Alas.* En Caſtellano *Arrayàn.* En Catalàn, Valenciano, y Portuguès *Murta.* En Italiano *Murtella.* En Francès *Meurte.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Arrayàn domeſtico, y negro es mas util en el uſo de medicina, que el blanco, y que aquel mucho mas el montano, aunque produce el fruto no tanto eficàz; aſsi la planta, como ſu fruto, tiene virtud eſtiptica. Daſe à comer la ſimiente verde, y ſeca à los que eſcupen ſangre, y à los que en la vexiga ſienten eſcocimiento. El zumo que ſe exprime de la grana del arrayàn verde, tiene la miſma fuerza: es muy amigo al eſtomago, provoca la orina, y bebido con vino es util à las mordeduras de los Phalangios, y à las punturas del alacràn. El cocimiento de la ſimiente hace negro el cabello, la qual ſimiente cocida con vino, y aplicada en forma de emplaſtro, ſana las llagas que ſe hacen en las partes eſtremadas del cuerpo; aplicaſe utilmente contra la inflamacion de los ojos, mezclado con flor de harina, y contra las fiſtolas de los lagrimales. El vino que ſe hace de la grana del arrayàn, cocida primero un poco (para que no ſe haga acedo) y deſpues exprimida, ſi ſe bebe antes del otro vino, impide la borrachèz, el qual vino tiene la miſma virtud, que la grana del arrayàn; es util à la madre ſalida à fuera, à las indiſpoſiciones del ſieſſo, y al demaſiado fluxo del menſtruo, ſi ſe ſientan ſobre èl; limpia la caſpa, y las humidas llagas de la cabeza, deſeca las viruelas, y detiene los fluìdos cabellos que no ſe caygan. Meteſe en las medicinas de los Griegos llamadas Liparas, aſsi como el azeyte que ſe hace de las miſmas hojas del arrayàn. El baño del cocimiento de las hojas es util para ſentarſe encima, y para confirmar las relaxadas junturas, que no ſe quieren juntar. Haceſe tambien utilmente fomentacion del miſmo para ſoldar los hueſſos quebrados, que ſueldan dificilmente, y para ſanar del todo los alvarazos. Inſtilaſe el tal cocimiento en los oìdos que manan materia, y untados con èl los cabellos ſe buelven negros. Hallaſe la miſma virtud en el zumo. Las hojas majadas, y aplicadas, ſon utiles à las llagas humidas, à los humores que deſtilan à qualquiera parte del cuerpo, y à los fluxos que proceden de flaqueza de eſtomago. Mezcladas con azeyte omphacino, con un poco de oleo roſado, y vino, ſirven à las llagas que ſe derraman, al fuego de San Anton, à la inflamacion de compañones, à las epynctidas, y à las durezas del ſieſſo. Aplicado el polvo de las ſecas es utiliſsimo à los panarizos, à las uñas que deforman los ojos, y à la ſuperflua hu-

humedad de los sobacos, è ingles, à mas de que reprime el sudor en los desmayos, y flaquezas de corazon. Las crudas, ò quemadas, y mezcladas con ceroto, se aplican comodamente à las quemaduras del fuego, à los panarizos, y à las uñas que en los ojos se engendran. Exprimese de las hojas el zumo, echandoles vino viejo, ò agua de las goteras encima; pero usaremos solamente del fresco, porque el seco tientase de carcoma, y tiene poca virtud. Llamase Myrtidano aquel aditamento hinchado, y muy desigual, que como renuevo suyo, y de la misma color, abraza el tronco del arrayàn, ni mas, ni menos que si fuessen dos manos, el qual es mas estiptico que el mismo arrayàn. Majado con vino austero, se distribuye en pastillas, las quales, secas muy bien à la sombra, se guardan. Mezclado el Myrtidano en los cerotos, en las calas, en los cocimientos para sentarse encima, y en los emplastros, muestran mas eficacia que la simiente, y que las hojas del arrayàn, en todos los casos que tienen necessidad de adstriccion.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse dos especies del arrayàn; conviene à saber, una domestica, y otra salvage, de las quales cada una se divide en otras dos, que son blanca, y negra; porque assi en el domestico, como en el salvage, se halla un arrayàn verdescuro, el qual, en comparacion del otro mas claro, parece negro; pero conviene advertir, que quando aqui hablamos del arrayàn salvage, no entendemos el rusco, el qual se llama tambien arrayàn silvestre, sino del arrayàn que sin ser cultivado de industria humana, suele nacer por los bosques, y campañas. A mas de lo susodicho cada una destas especies se divide en otras dos diferencias, que son arrayàn mayor, y menor. Produce sus ramos el arrayàn domestico à manera de sarmientos correosos, y muy tratables, la corteza algun tanto roxa, las hojas un poco largas, y de grosseza mediana, las quales estàn siempre verdes; la flor blanca, y tan olorosa, que se destila della una agua delicadissima para los excelentes perfumes: su fruto es largo, y algo semejante à las azeytunas salvages. El arrayàn silvestre no crece tan alto como el domestico, ni produce el fruto tan grande. Entre el blanco, y el negro, assi salvage, como domestico, no ay otra diferencia, sino que el blanco tiene el verde de las hojas mas claro. El Mirtidano, que aqui describe Dioscorides, no es otra cosa, sino un pimpollo, que nace al pie de la misma planta. Es el arrayàn compuesto de diversas substancias, y aunque tenga partes sutiles, y notablemente calientes, en èl todavia dominan las terrestres, y frias, por donde deseca valerosamente. Las hojas secas, y polvorizadas, tienen gran fuerza de restriñir, apretar, y repercutir, y assi meritamente se aplican sobre las partes aporreadas, aviendolas primero untado con azeyte rosado. El xarave del arrayàn, que llaman comunmente Myrtino, dado à cucharadas, es admirable remedio para restañar la sangre, que sale à borbollones del pecho; porque no solamente restriñe, pero ablanda tambien la tosse, las quales dos facultades, necessarias à esta peligrosissima enfermedad, no se hallan juntas, ni tan insignes en otra medicina ninguna.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se llama por los Latinos *Murtus*, y tambien *Herva myrsina*. Por los Arabes *Aes*. Por los Castellanos *Murta*. Por los Italianos *Myrto*. Por los Franceses *Myrte*. Por los Barbaros *Myrten-boom*. Por los Ingleses *Myrtle-tree*. Por los Alemanes *Myrten baum*. En quanto à las qualidades desta planta varìan los Botanicos, pues unos dicen, que es caliente, y seca, y otros, que es fria, y seca; pe-

OLEA SATIVA

QVERCVS

FAGVS

ILEX

SVBER

CASTANEA

GALLA

RHVS

PALMA

ELATE

MALVM PVNICVM

MYRTVS

Effigies viii.

pero en mi juicio facilmente se pueden concordar, porque los que dicen que es caliente, y seco, dàn à entender, que es respectivè à otras plantas adstringentes, las que tienen su frialdad en grado mas intenso; pues los que afirman ser frio, es en primero grado, y seco en tercero, y por esso le confiessan por un poderoso adstringente; siendo cierto, que assi la planta, como su fruto, constan de muchas particulas terreas, y austeras; y considerando, que tienen grande virtud adstringente, y corroborante, se administra contra los vomitos, y fluxos de vientre, tanto interiormente, como exteriormente; y en fin, tiene las mismas virtudes que las Balaustrias, y cortezas de la Granada agridulce. Notase, que el cocimiento de sus bayas hecho en agua con un poco de goma de laca, es unico especifico contra las ulceras, y laxitud de las encìas, producidas por escorbuto. Recurrase à mi Clave. Su figura se demuestra en la Estampa VIII.

CAPITULO CXXX.

DE LAS CEREZAS.

Nombres.

EL arbol que dà fruto llamado Cerezas, se apellida en Griego *Ceràsia*. En Latin *Cerasia*. En Castellano *Cerezas*, y tambien *Guindas*. En Catalàn, y Valenciano *Sireres*. En Portuguès *Cireyras*, y tambien *Guinjas*. En Italiano *Ceregie*. En Francès *Cerise*. En Tudesco *Kirschen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs Cerezas comidas frescas relaxan el vientre, el qual secas restriñen. La goma del Cerezo bebida con vino aguado, es muy util à la tosse antigua, dà buen color al rostro, aviva la vista, y dà buen apetito. Bebida con vino puro es buena contra la piedra.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Cerezo no se ha visto en la Europa hasta que Lucio Lucullo le traxo à Italia de una Ciudad de Ponto, llamada Cerasia, de donde quedò el nombre à la planta. Llaman los Latinos al fruto del Cerezo Cerasia, el qual apellido comprehende, no solamente las que nosotros llamamos Cerezas, pero tambien las guindas. Reduxeron los Antiguos todas las especies de Cerezas à tres diferencias, llamando unas dulces, otras austeras, y otras agrias. Por las dulces entendieron las que llamamos en Castilla Cerezas, las quales son dulces, y estando bien maduras molifican el vientre, vèr, que por otra parte se corrompen muy facilmente, y engendran en el cuerpo humores pestilenciales. Por las Cerezas austeras daban à entender aquella suerte de guindas, que en metiendolas en la boca daban bestial dentera, como las endrinillas de monte. Estas, pues, restriñen el vientre, y aunque desabridas, y asperas, todavia son mas utiles al estomago que la otra, porque no le relaxan, sino antes le aprietan, y encogen, para que abrace muy mejor las viandas. Entendieron por las agrias las ordinarias guindas, que tienen un sabor agriodulce, con el qual confortan el estomago, restituyen el apetito, mitigan la sed, templan el encendimiento del vientre, y siendo algun tanto agudas, adelgazan los humores viscosos, y gruessos, que impiden la digestion. Desta tercera especie se hallan, assi en sabor, como en grandeza, y còlor, inumeras diferencias, aunque todas conspiran en una misma virtud, y fuerza. Conservanse las guindas preparadas con azucar en forma de letuario, y assi son muy sabrosas, y delicadas. La pepita del cuesco de la guinda comida, ò bebida con vino, deshace la piedra, purga las arenas de los riñones, y con

su delicado amargor mata las lombrices del vientre. Secanse las Guindas al Sol, y en el horno, assi como las Ciruelas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL arbol, que produce el fruto llamado Cerezas, y Guindas, se llama por los Latinos *Cerasa*, y tambien *Cerasus*. Por los Arabes *Serasie*. Por los Franceses *Griotier cerisier*. Por los Belgas *KricKen*. Por los Boemios *Vuisne*. Por los Portugueses *Cerejas*. Por los Italianos *Ciriegia*, y tambien *Ciregie*. Por los Barbaros *Kerse-boom*, y tambien *Keerse boom*. Por los Ingleses *Cherry tree*, y tambien *Cheriff*. Por los Alemanes *Kirsen*, *Chirschen*, y tambien *Ein Kersch baum*.

El fruto del Cerezo le ay muy diverso, yà por razon del color, yà por razon del sabor, y yà por razon de la substancia. Por razon del color, unas son negras, y otras rubras: las negras se nombran por los Latinos *Cerasa nigra*. Por los Franceses *Cerises sauvages noires*, y tambien *Merises*. Por los Alemanes *Vogel Kirschen*. Las rubras son las domesticas, y cultivadas, que comunmente se comen, por ser dulces, y muy gratas, estando bien maduras, y estas se nombran por los Latinos *Cerasia dulcia*. Por los Franceses *Cerisier domestique*. Por los Alemanes *Kirschbaum*. Por razon del sabor unas son dulces, yà referidas, y otras son agrias; las que se apellidan por los Latinos *Cerasa acida*, y tambien *Cerasum acre*. Por los Castellanos *Guindas*. Por los Franceses *Aigriotes*, y tambien *Cerasa agriota*. Por los Alemanes *Amarellen*, y tambien *Uveichszleen*. Por razon de la substancia unas son blandas, y otras duras, y estas, por ser de mayor corpulencia, se nombran por los Latinos *Cerasa magna*, y tambien *Cerasia duracena oblonga*, y tambien *Cerasum duracinum*. Por los Franceses *Bigarreaux*. Por los Castellanos *Carne de baca*, y tambien *Cerezas de costal*; porque por su mucha dureza se pueden transportar en costales sin soltar el zumo. Por los Alemanes *Grosze Hertsz-Kirschen*.

Las Cerezas dulces son frias, y humedas, en opinion de algunos Botanicos, y en opinion de otros, son calientes, y humedas, pero muy templadas, y principalmente las negras; lo que se infiere de las particulas subdulces, y oleosas templadas, de que constan, y por esso su agua destilada es muy util contra la apoplexìa, epilepsia, vertigo, y perlesia; aprovecha en la melancolìa morbo, en el sincope, y palpitacion de corazon. El espiritu de Cerezas negras no solo es prestantisimo en dichas enfermedades, pero tambien contra la hysterica pasion, y movimientos convulsivos. La leche de sus almendrillas, extraìda con el agua destilada, quebranta las piedras de los riñones, y las expele. Aora me acuerdo, que los Salernitanos, hablando del uso de las Cerezas, à nuestro intento, cantaron estos versos:

Si Cerasum comedas, tibi confert grandia dona,
Expurgat stomachum, nucleus lapidem tibi tollit,
Hinc melior toto corpore sanguis inest.

Las Cerezas acidas, llamadas Guindas, son frias, y humedas con alguna adstriccion, las que tienen virtud de refrigerar, y de corroborar el corazon, y estomago: su agua, y xarave son utiles en las calenturas ardientes, extinguen la sed, y apagan el sumo incendio. Notase, que el cocimiento de las hojas del Cerezo negro, dadas à beber veinte, ò quarenta mañanas, vence à la ictericia flava pertinàz. Quien no quisiere ignorar otras virtudes muy singulares recurra al tomo tercero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 348. La figura del Cerezo està demonstrada en la Estampa IX.

CA-

CAPITULO CXXXI.

DE LAS ALGARROVAS.

Nombres.

LLamanse en Griego *Ceratia.* En Latin *Siliqua.* En Arabigo *Chranub.* En Castellano *Algarrovas.* En Catalàn, y en Valenciano *Garrofes.* En Portuguès *Alfarrovas.* En Italiano *Carobe.* En Francès *Carouge.* En Tudesco *S. Hans Brot.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs Algarrovas comidas frescas dañan notablemente al estomago, y relaxan el vientre, el qual restriñen secas, y son mas utiles al estomago; provocan tambien la orina, y principalmente aquellas que se preparan limpias de simiente, y de cascara.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL arbol que produce las Algarrovas se llama en Griego Xiloceras, y Ceratonia, y la misma Algarrova Ceration, los quales nombres nacen de la figura deste fruto; porque como sea hecho à manera de cornezuelo, assi èl, como su planta, tienen epitecto cornudo: por quanto Ceras significa el cuerno en la lengua Griega. Hallase gran cantidad de Algarrovas en el camino que và desde Roma à Napoles, allà entre Fundi, y Itre, fuera de la via, llamada de los Romanos antiguos, Appia. Son arboles de mediana estatura, dado que sus ramos se estienden mas al través, que en alto; el color de la corteza es pardillo, las hojas se parecen à las del fresno, sino que son mas anchas, mas duras, y mas redondas. El fruto quando se coge del arbol es muy desabrido al gusto, empero despues seco al humo, ò al sol, se hace dulce. Las Algarrovas dàn pesado mantenimiento, y son dificiles de digerir, aunque provocan la orina, principalmente su pulpa sacada en limpio, como la de la cañafistola; pero advierta el benigno Lector alli à donde esta la estrella, que todos los Codices Griegos estàn corruptos, y depravados, porque no avemos de leer *Thà hec toin Stemphyllon*, sino *Thà hec tos Stemphyllon Sintithemena.*

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL arbol Algarrovo se apellida por los Griegos *Ceratonia*, y tambien *Xiloceras.* Por los mismos Griegos se llama el fruto *Ceration.* Por los Latinos *Siliquastrum*, *Siliqua dulcis*, *Siliqua silvestris*, y tambien *Arbor Iudæ.* Por algunos Botanicos *Xilocrata.* Por los Arabes *Charnub.* Por los Castellanos *Algarrovo.* Por los Italianos *Carobole*, y tambien *Carrubi.* Por los Boemios *Suvathee*, y tambien *Iauachleb.* Por los Franceses *Guainier*, *Gainier*, *Carruge*, *Carrouges*, y tambien *Arbre de Iudas.* Por los Barbaros *St. janf-brood.* Por los Ingleses *S. johnf-bread.* Por los Alemanes *S. johannf-broot.* Para hablar con acierto en quanto al fruto del Algarrovo, que es de que se usa en la Medicina, es preciso considerar las Algarrovas verdes, ò perfectamente maduras; si estàn verdes son frias, y secas, y constan de particulas terreas, y de muchas sales austeras, por lo que tienen eficacisima virtud adstringente, y assi se usan contra los fluxos de vienrre, y hemorragias, y se aplican machacadas para curar, assi à niños, como à adultos, la hernia inteftinal. Si estuvieren perfectamente maduras, lo que se infiere de su dulzura, entonces son moderadamente calientes, y humedas, y constan de particulas dulces viscosas, con las quales templan, y dulcifican à la limpha acre, y por esso su cocimiento se dà à beber contra la tòs catarral; aprovecha en la ronquera, en la disuria, y es-

trangurria: su pulpa, ò cocimiento fuerte hecho en suero, provoca la orina, y laxa el vientre con mucha suavidad. Muchas virtudes singulares hallarà el curioso en el tomo primero de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 354. Su figura se halla demonstrada en la Estampa IX.

CAPITULO CXXXII.

DE TODO GENERO DE Manzanas.

Nombres.

DE la Manzana comun. Llamase en Griego *Milea*. En Latin *Malum*. En Castellano *Manzana*. En Portuguès *Mazan*.

Del Membrillo. Apellidase en Griego *Cydonian*. En Latin *Cotonea*, y tambien *Cydonia mala*. En Arabigo *Saffargel*. En Barbaro *Cytonia*. En Castellano *Membrillos*. En Catalàn, y Valenciano *Codoin*. En Portuguès *Marmelos*. En Italiano *Mele cognote*. En Francès *Pome de coing*. En Tudesco *Quitren*.

De los Persicos. Nombranse en Griego *Persica milia*. En Latin *Persica mala*. En Arabigo *Sauch*. En Castellano *Prisços*, *Duraznos*, y tambien *Melocotones*. En Catalàn, y Valenciano *Presechs*. En Portuguès *Pesegos*. En Italiano *Pesiche*. En Francès *Pesches*. En Tudesco *Pferfich*.

De los Armeniacos. Apellidanse en Griego *Armeniac*, y tambien *Verichoccia*. En Latin *Armeniaca*, y tambien *Præcocia*. En Arabigo *Mermex*. En Barbaro *Chrysomela*. En Castellano *Alvarcoques*, y tambien *Alverchigas*. En Catalàn, y Valenciano *Alvercohs*. En Italiano *Bacoche*, *Gryfomele*, y tambien *Almelini*. En Francès *Abricoc*. En Tudesco *S. Iohans Pferfich*.

De los Limones, y Cydras. En Griego se llaman *Medica mila*, y tambien *Cedromila*. En Latin *Mala medica*, y tambien *Cearomela*. En Arabigo *Abtrangi*. En Castellano toda suerte de Limon *Cidra*, *Lima*, *Toronja*, y *Naranja*. En Catalàn, y Valenciano *Totes sorts de Limons, y Laranjas*. En Italiano *Ogni sonte de Limonceili, Cedri, Citroni, y Melanjole*. En Francès *Des citrens*, y *Des oranges*. En Tudesco *Citrin oepfiel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs hojas, las flores, y los tallos de todos los manzanos son constrictivos, y principalmente los del membrillo. Toda manzana verde es estiptica, pero la madura no tanto. Las que tienen su sazon en la Primavera aumentan la colera, son à los nervios dañosas, y engendran ventosidad. Los membrillos son confortativos al estomago, y provocan la orina, los quales asados son mucho mas amigables; son utiles à los fluxos estomacales, y disentericos, à los que tienen concebida materia en las concavidades del pecho, y à los colericos principalmente, comiendose crudos. Bebida su infusion es muy util contra los humores que destilan al vientre, y estomago. El zumo de los crudos facilita la estrechura de anhelito. Aplicado el cocimiento de los membrillos, hace tornar à su lugar la madre salida, y el sieso. Los membrillos conservados en miel mueven la orina; pero la miel tira à sì la facultad dellos, y assi constriñe, y aprieta. Los mismos si se cuecen con miel son mas gratos al paladar, y al estomago, pero restriñen menos. Mezclanse los crudos en los emplastros para restañar el fluxo del vientre, corregir los rebolvimientos, y ardores de estomago, atajar las inflamaciones que suelen engendrarse en las tetas, reprimir las durezas del bazo, y relaxar los apostemas del sieso. Hacese tambien vino de los membrillos majados, y despues exprimidos, al qual, para que se conserve mejor, se añade la decima sexta parte de miel; porque no hacendose assi, se aceda. Es util este vino à todas las cosas arriba dichas. Componese de los mem-

bri-

brillos un unguento llamado melino, del qual usamos à do quiera que tenemos necesidad de adstriccion. Conviene siempre escoger los membrillos legitimos, los quales son pequeños, redondos, y muy olorosos; porque aquellos que se llaman Struthios son grandes, y no hacen tanto al proposito. Las flores de los membrillos verdes, y secas, se mezclan en los emplastros, y son utiles à todo aquello que quiere ser restriñido, y à la inflamacion de los ojos, y à la sangre que se arranca del pecho. Bebidas con vino, restañan el fluxo del vientre, y del menstruo. Las manzanas por el sabor de la miel, llamadas melimelas, ablandan el vientre, y expelen de èl las lombrices; pero dàn trabajo al estomago, porque causan encendimiento: à estas llaman algunos manzanas dulces. Las llamadas en Griego Epiroticas, y en Latin Orbiculares, son de estomago amigas, restriñen el vientre, y provocan la orina, aunque menos eficaces que los membrillos. Las manzanas salvages son en virtud semejantes à las que crecen por la Primavera, y tienen facultad de apretar, para el qual efecto debemos siempre escoger las que son verdes, y acervas. Las manzanas llamadas Persicas son confortativas de estomago, y si fueren maduras relaxan el vientre, el qual restriñen las verdes. Las secas son mucho mas constrictivas, y assi el cocimiento dellas reprime los humores, que destilan al estomago, y vientre. Las armeniacas, que los Latinos llaman Precoces, son menores que las yà dichas, y mas utiles al estomago. Las manzanas de Media, ò Persia, llamadas Cedromela, que se dicen en Latin Citria, son de todos muy conocidas. El arbol que las produce, en todo el tiempo del año està cargado de fruto, porque en cayendose el uno, luego comienza à salir el otro. La manzana deste arbol es luenga, tresspa, y de color de oro, y gravemente olorosa; su simiente (la qual es como la de la pera) bebida con vino resiste contra veneno, y relaxa el vientre. Assi el cocimiento, como el fruto, se suele tener en la boca, para hacer suave, y oloroso el anhelito. Comido el fruto es muy util en los graves bastios de las preñadas, y en aquella fuerte de antojo, que llaman Cita los Griegos. Metido en las arcas, juntamente con los vestidos, se cree, que los preserva de la polilla.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEbaxo del nombre de la manzana, que en Griego se llama Milea, y en Latin Malum, comprehendiò Dioscorides muchas, y muy varias frutas, como son las que ordinariamente llamamos en Castilla Manzanas, Membrillos, Duraznos, y Albarcoques, y en suma todo genero de Cidras, y de Limones. Hablando, pues, de las que vulgarmente solemos llamar Manzanas, todas las especies desta fruta son por la mayor parte estipticas, frias, y terrestres; pero particularmente las agrias dàn de sì un sutil, y frio mantenimiento. Las dulces son demasiadamente humedas, pero entre calor, y frio templadas. Las desabridas excessivamente son frias, y humedas, y ofenden mucho al estomago. Las acerbas, y las austeras resfrian mas que las dulces, son mas desecativas que todas; por donde restriñen el vientre. Entre todas las especies de manzanas, es la mas excelente la que llamamos Camuessa en España, porque à mas de ser aromatica, es muy grata, y sabrosa al gusto. No me acuerdo aver en otra parte visto esta fruta, sino solamente en España, y en algunas partes de Flandes; aunque la camuessa de Flandes no tiene aquella suavidad, que la Castellana, por nacer en tierra mas humeda, y fria. Tras la camuessa se debe el segundo grado en bondad al pero eneldo, por ventura llamado assi, porque huele al eneldo; y tras este à las Malapias de Italia. Las Malimelas, y Epiroticas, de las quales aqui hace mencion Dioscorides, no son conocidas en estas partes, y hacenos poca falta; quanto mas, que las

Me-

Melimelas (segun afirma) dàn pesadumbre al estomago. Llamanse Melimelas, porque son dulces como la miel, y assi se convierten en cierta colera amarga, como todas las cosas dulces, quando entran en estomago muy caliente: de do procede, que perturbando el estomago, juntamente estimulen, y relaxen el vientre, y con su amargor maten, y expelan las lombrices, que en èl se engendran. Llaman los Latinos à las manzanas Matianas, el qual nombre se deriva de Matia, que es una pequeña Villa vecina de la Ciudad de Aquileya, adonde nace esta fruta mas perfecta, y mas abundante, que en las otras partes de Italia.

Los membrillos fueron la primera vez traìdos à Italia de una Villa de Creta, llamada Cydon, de donde vinieron despues à llamarse mala Cydonia, aunque algunos los llaman tambien Cotonea. Hallanse de membrillos tres especies; la una es, de los que Dioscorides suele llamar legitimos, y Chrysomela Plinio, los quales son pequeños, amarillos, redondos, y estremadamente olorosos. La segunda es, de los llamados Strothios, los quales son muy grandes, blanquecinos, llenos de mucho zumo, desabridos, y en sabor semejantes à las perazas. La tercera especie es, de los que Plinio llama Catonea Milivianea, y estos son membrillos bastardos, porque nacen del verdadero membrillo, engerido en el que llamamos Struthio, ù deste por el contrario en el otro; de modo, que esta tercera especie, assi en grandeza, como en vigor, tiene una justa mediocridad entre las dos diferencias. Son muy utiles los membrillos, assi en salud, como en uso de medicina, porque se hace de ellos azeyte, vino, xarave, almivar, gelea, mermelada, y muchas otras cosas cordiales, y confortativas de estomago. Los membrillos de su natural son frios, y estipticos; comidos antes de las otras viandas, restriñen el vientre: pero si le comen despues, relaxanle comprimiendo. Cocidos con vino roxo, y aplicados sobre el vientre, y estomago en forma de emplastro con polvo de coral, y de rosas, restriñen la dysenteria, y el fluxo, que procede de flaqueza de estomago. Son provocativos de orina, y esto accidentariamente, como lo son todas las medicinas que impiden camara; porque assi como cada dia vemos, que si cierran los alvañares toda la suciedad que solia por ellos vaciarse rebienta por otra parte, ni mas, ni menos si se restriñe el vientre, aquellos humores sutiles que solian purgarse por èl, se comprimen à la bexiga, y acrecientan notablemente la orina. Tambien por la misma razon si se tapa la vexiga, ò el caño, gran parte de los humores aquosos, que solian por aquella via evacuarse, se divierten àcia el vientre, y le hace mas disolutivo. De aqui nace, que todos los que tienen fluxo de vientre hacen muy poca orina; y por el consiguiente, los que mean mucho, son de camara estipticos, porque una evacuacion impide ordinariamente la otra.

Las manzanas Persicas fueron assi llamadas, porque vinieron primeramente de Persia. Hallanse tambien debaxo deste nombre muchas, y muy diferentes especies, como son el Durazno, el Prisco, el Melocoton, el Albarcoque, y algunas otras, cuyos nombres ignoro. Antiguamente, antes que de los melocotones huviesse en el mundo noticia, eran los duraznos mucho mas estimados, y por su natural dureza se llamaban Mala duracina; pero despues que la industria humana, contrastando con la naturaleza, y aun dexandola atràs, quanto à lo que toca al guarguero, nos produxo el melocoton, comenzò el durazno à caer de reputacion, y de credito. Es el melocoton verdaderamente un durazno bastardo, porque nace del durazno, y del membrillo, engertos el uno en el otro; pero no por esso dexa de ser mejor, y mas hermoso, que los legitimos, como

mo suele acontecer en muchos hijos bastardos, que en bondad, industria, y valor hacen grande ventaja à los herederos. Relucen en el melocoton claramente las señales, y virtudes de entrambos padres. Parece primeramente al durazno en la figura, en el sabor, y en tener la carne apegada al cuesco. Es semejante al membrillo en la grandeza, en el olor, en el color amarillo, y finalmente en el nombre, porque assi como los hijos espureos suelen tomar el apellido del principal de los genitores, ni mas, ni menos el melocoton, procediendo de entrambas plantas, no quiso tomar del durazno, sino del membrillo, su sobrenombre, por ser arbol mas generoso, y assi sobre el nombre comun de melo, que quiere decir manzana, recibiò el Coton, que significa membrillo, salvo si no queremos decir, que alli melo se toma por el durazno, para que melocoton sea tanto como durazno membrillo.

El Prisco se usurpò el nombre dedicado à todo el linage, aunque corrompido de Persico, llamamos Priscos todos aquellos duraznos, que no tienen la carne tan apegada al cuesco, que facilmente no se pueda apartar, de los quales ay inumerables diferencias, porque unos son blancos, otros amarillos, otros bermejos, otros pardillos, y finalmente otros azules; demàs de esto, unos se hallan velloso, otros muy pelados, y lisos; y unos tienen la carne maciza, y dura, y otros como harina se deshacen entre las manos.

Los que vulgarmente llamamos en Castilla Alvarcoques, representan aquellas manzanas que Dioscorides llama Armeniacas, porque las primeras vinieron de Armenia, y los Latinos Præcotia mala, que quiere decir primerizas; ò primeras en madurarse, porque vienen en el mes de Mayo, antes que las otras especies. Todas las diferencias destas manzanas Persicas, segun la opinion de Galeno, son de ruìn nutrimento, y muy presto se corrompen en el estomago, por donde se deben comer primero que las otras viandas, para que salgan presto del cuerpo, y por la tardanza no se conviertan en humores malignos. Los Alvercoques, segun el mismo Galeno refiere, aunque se parecen mucho à los Priscos, todavia no se corrompen tan presto como ellos. El melocoton, à mi parecer, es el mas saludable, y mejor de todos estos frutos Persianos, porque si alguna malignidad en sì tenia el durazno, se corrigiò mucho con la mezcla, y conversacion del membrillo, el qual es bastante aun à corregir la ventosidad de la escamonea. Comidas las flores del Prisco, purgan por arriba, y por abaxo con gran violencia. Engañanse los que piensan, que todas estas Persicas plantas eran primero venenosas en Persia, y despues llevadas à Egypto, y alli plantadas, se bolvieron muy benignas, y cordiales; y la causa deste error es, que las confunden con otra muy diferente planta llamada Persea, de la qual al fin deste primero libro refiere lo mismo Dioscorides.

Debaxo de las manzanas llamadas Medicas, porque nacen muy excelentes en la Region de Media, se comprehenden las Cidras, los Limones, las Limas, las Toronjas, y las Naranjas, aunque Dioscorides no conociò sino tan solamente las Cidras; el arbol de las quales se llama en Latin Citria malus. Llamò Persico tambien à este fruto Dioscorides, assi como Assyrio Plinio, porque en la una region, y en la otra multiplica en grande abundancia. La naranja se dice en Latin Aurantia, porque quando es perfectamente madura tiene color de oro. Para significar el Limon, la Lima, y la Toronja, no tenemos nombres Griego, ni Latino, que proprio sea, si no les hacemos parte de malo Citrio, que no significa propriamente la Cidra. Los Valencianos llaman à la naranja Toronja, otra especie diversa, y no poco semejante à

la

la Cidra ; veese el arbol que la produce en un jardin del Illustrisimo señor Don Bartholomè de la Cueva, Cardenal de la Santa Iglesia de Roma. Todos estos frutos, aunque en forma, y grandeza difieran todavia son dotados casi de la misma virtud, y poseen las mismas partes, y assi las plantas que los producen tienen entre sì grandissima semejanza; en las hojas de las quales solamente ay esta diferencia, que las hojas del Naranjo hacen junto al pezon cierto corazoncillo distinto, y las otras son seguidas, è iguales como las del Laurel, sin tener division alguna ; assi en Invierno, como en Verano, todas estàn siempre verdes, y agujeradas de sutilissimos agujeros. No se vèn jamàs viudas de fruto estas plantas, porque siempre el uno succede al otro. Producen unas flores suavissimas, ordinariamente dos veces al año ; conviene à saber, al entrar del Invierno, y despues de la Primavera, las quales conficionadas con miel, ò azucar, fortifican admirablemente el corazon, y el estomago. Hacese de la flor del Naranjo el agua llamada de Azahar, odorifera sobre todas las otras, y excelente para esforzar la virtud vital, principalmente de las recien paridas, quando les sobrevienen desmayos. Todas estas diferencias de frutos son muy valerosas contra el veneno, y contra las punturas de las fieras, que arrojan de sì ponzoña ; pero principalmente el Limon, y la Cidra. Refiere Athenio, Autor no vulgar, ni liviano, que siendo condenado en Egypto dos malhechores à ser mordidos del Aspide, para que, segun las leyes del Reyno, assi feneciessen sus vidas, y aviendo entrambos comido una Cidra, que les fuè presentada quando los llevaban al lugar de la execucion, aunque fueron despues acervamente mordidos de la cruel fiera, no sintieron daño, ni perjuicio alguno ; de lo qual atonito el Principe de aquella tierra, quiso saber si avian tomado alguna cosa contra veneno, y no hallando que huviessen comido otra cosa sino solamente la Cidra, ordenò que el dia siguiente al uno dellos se le diesse otra à comer, y al otro nada, y que de nuevo los llevassen à justiciar ; lo qual puesto luego por obra, el que comiò la Cidra fuè libre, y el otro en breve tiempo espirò todo livido, y hinchado. Digo, pues, que todo genero de limon, assi comido, como aplicado, es soberano remedio contra los mordiscos de las bestias emponzoñadas, y contra las punturas del alacràn, para lo qual principalmente sirve la simiente, y el zumo. Vale tambien contra los humores colericos, y melancolicos el limon, y contra las fiebres pestilenciales. Hacese del zumo del limon un xarave llamado Acredine citri, bueno para lo dicho, y para templar la sed, y el calor de las fiebres ardientes. Los limones comidos crudos con dificultad se digieren, pero conficionados con miel, ayudan mucho à la digestion. La corteza primera de la cidra, ò limon, es desecativa en el grado primero, y algun tanto aguda, y aromatica al gusto ; pero entre calor, y frio templada. Digierese dificultosamente, aunque comida seca, y como cosa medicinal, conforta la virtud digestiva. La carne, ò pulpa que esta debaxo de esta corteza, es flematica, fria, y de gruesso mantenimiento. El meollo de la Cidra (llamo assi à toda la parte aceda) es frio, y desecativo en el orden tercero : suelenle echar en el vinagre flaco para hacerle mas fuerte. La simiente deste fruto es amarga, y caliente, y seca en el grado segundo, como lo son las hojas. Hallanse de las naranjas, como de las granadas, tres especies diversas, dulces, agrias, y agriasdulces. El zumo de las dulces es moderadamente caliente, el de las otras es tanto frio, quanto agrio ; la cascara de la naranja es mas aguda, y amarga que la del limon, y la de la cidra, y assi es tenida por mas caliente.

Ha-

Haceſe della una vulgar conſerva para calentar el eſtomago resfriado. El zumo del limon quita los barros, y qualeſquiera manchas del roſtro, y dado à beber mata las lombrices del vientre, deshace admirablemente la piedra, y purga las arenas de los riñones.

ILUSTRACION DE RIBERA.

MANZANA.

LLamaſe por los Latinos *Malus*, *Pomus*, y tambien *Pomum*. Por los Arabes *Tufa*, y tambien *Tufaba*. Por los Portugueſes *Mazaneyras*. Por los Italianos *Melo Pomo*, *Mele*, y tambien *Pommes*. Por los Caſtellanos *Manzanas*. Por los Ingleſes, y Belgas *Appel*. Por los Alemanes *Oepffel*, y tambien *Apffel*. Eſto ſupueſto, digo, que del Manzano, llamado por los Latinos *Malus*, ay tres diferencias; conviene à ſaber, *Ortenſe*, el qual ſe apellida por los Latinos *Malus hortenſis*; otro *Silveſtre*; y otro llamado *Camueſſo* en Caſtellano. Por los Latinos *Malus pomifera*. Por los Franceſes *Pomier cultive*. Y por los Alemanes *Zahmer Apffelbaum*. Tres diferencias ay del fruto, que produce el Manzano; uno es acido, otro ſubacido, y otro dulce. El acido ſe apellida por los Latinos *Poma acida*. Por los Caſtellanos *Peros*, y tambien *Adas*. Por los Alemanes *Gaurlinæ*, y tambien *Gaudyffel*. El ſubacido, ò agridulce ſe nombra por los Latinos *Mala acido dulcia*, y tambien *Subacida*. Por los Caſtellanos *Eſperiegas*. Por los Alemanes *Halbſaur halbſuſz und mohiriochende aeyffel*. El dulce ſe apellida por los Latinos *Mala dulcia*, *Mala redolencia*, y tambien *Poma odorifera*. Por los Caſtellanos *Camueſſas*. Por los Alemanes *Guſtdiffel*, y tambien *Onigdyffel*.

Las manzanas acidas ſon de ſu naturaleza frias en ſegundo grado, y humedas en primero; tienen virtud adſtringente, y corroborante, reſiſten à la putrefaccion, extinguen la ſed, y ſon cordiales; por cuyo motivo ſe dàn à comer à los febricitantes, y tambien ſe uſa del xarave hecho de ſu zumo. Las ſubacidas, ò agridulces tienen las miſmas virtudes, aunque ſu adſtriccion es menos, pero humedecen mas. Las odoriferas, llamadas Camueſſas, ſon calientes, y humedas, templadas, y conſtan de un ſal aromatico blando confortante, y por eſſo de ſu zumo ſe compone un xarave para el uſo medico, el qual es muy util contra la palpitacion de corazon, contra el pleuritis, contra la melancolìa morbo, afeccion hypocondriaca, y eſcorbuto; ſoſsiega la tòs, y facilita el eſputo. Omitenſe otras ſingulares virtudes, porque ſe refieren en mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal. Su figura ſe hallarà demonſtrada en la Eſtampa IX.

MEMBRILLO.

EL membrillo ſe llama por los Latinos *Malus cotonea*, *Cydonea*, *Citonea*, y tambien *Cotoneus*. Por los Portugueſes *Marmeleyra*. Por los Italianos *Male cotone*. Por los Franceſes *Coignier*, *Coings*, y tambien *Coignaſier*. Por los Barbaros *Quee peer-boom*, *Queenboom*, y tambien *Quee appel-boom*. Por los Ingleſes *The quince-tree*. Por los Alemanes *Quitten-baum*, y tambien *Kutten-baum*. Su fruto ſe llama por los Latinos *Cydonia*, y *Citonia mala*, *Cotoneum malum*, y tambien *Cydonium*, y *Cytonium*. Por los Portugueſes *Marmeylos*. Por los Caſtellanos *Membrillos*. Por los Italianos *Melo cotogno*. Por los Franceſes *Coignier*, y tambien *Poimier de coing*. Por los Belgas *Que Petreboem*. Por los Ingleſes *Quintetre*. Por los Alemanes *Kuttenopffel*. Lo que comunmente ſe practìca en la medicina es el fruto, y ſu ſimiente; el fruto es frio, y ſeco haſta el tercero grado, y conſta de particulas terreas acido auſ-

teras, y por esso teniendo tan grande virtud adstringente, y corroborante, se administra su zumo, su corteza, y su xarave, para detener los vomitos, fluxos de vientre, y para excitar el apetito, y roborar el estomago. La simiente tiene virtud de refrigerar, y de humedecer, y con sus partes mucilaginosas obtunde la acrimonia de la colera, y de otros humores; quita la sequedad de la lengua, y desvanece la inflamacion de la garganta, gargarizandose con su cocimiento. Notase, que su mucilago extraìdo en agua de verdolagas, y dandole à cucharadas, cura à los hemotoycos, y administrado en ayudas es muy util contra la dysenteria, y dolor colico bilioso, y convulsivo. El que quisiere saber otras especiales virtudes recurra à dicha mi Clave. Demuestrase su figura en la Estampa IX.

PRESIGO, MELOCOTON.

LLamase por los Latinos *Persica malus*, y tambien *Persicus paladio*. Por los Portugueses *Pexegueyra*. Por los Castellanos *Arbor presigo*. Por los Italianos *Peche*. Por los Franceses *Pechier*, y tambien *Peschier*. Por los Barbaros *PersiK-boom*. Por los Ingleses *Peach tree*. Por los Alemanes *Pferschbaum*. Su fruto se nombra por los Latinos *Malum Persicum*. Por los Arabes *Chauch*. Por los Italianos *Persiche*, y tambien *Peche*. Por los Castellanos *Presigos*, à los que despiden el hueso en abriendolos; y *Melocotones* à los que no despiden el hueso, y le tienen muy apegado à la carne. Por los Alemanes *Pfersing*. Su fruto es frio, y humedo en segundo grado; el agua destilada es util para los febricitantes, extingue la sed, y tambien se dà à beber con bolo armenico contra la dysenteria, y fluxo hepatico. La conserva sirve contra dichos males, y tambien cohibe la diarrhea. Notase, que los melocotones hechos pedazos, y secos se guardan, no solo para el gusto de la comida, pero tambien infundiendose en vino tinto, hasta que estèn blandos, se dàn à comer al principio de la comida contra la diarrhea, dysenteria, y hemorragias uterinas, pues tienen grande eficacia de constipar, adstringir, y roborar. Sus flores, hojas, y almendra, ò simiente constan de qualidades caliente, y seca. Las flores purgan los sueros, y abren las obstrucciones de higado, y mesenterio, y tambien matan las lombrices. Notase, que de sus almendrillas se saca emulsion, la que con las particulas subdulces, y oleosas templadas provocan la orina, expele las piedras, y arenas de los riñones, y tambien los limpia de la materia sabulosa. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa IX.

ARMENIACOS, O ALVERCHIGOS.

EL arbol llamado Alverchigo, ò Manzano Armeniaco se apellida por los Griegos *Bericoca*. Por los Latinos *Mala Armeniaca*, y tambien *Mala præcocia*. Por los Mauritanos *Mirmix*, *Mex*, *Mexmex*, y tambien *Mismis*. En Italiano *Armeniaco*, *Armeniache*, y tambien *Moniache*. Por los Portugueses *Damascos*, y tambien *Alperches*. Por los Castellanos *Alvaricoques*, y tambien *Alverchigos*. Por los Franceses *Abricocier*, y tambien *Avricots*. Por los Alemanes *Amarelembaum*. Consta de qualidades fria, y humeda templadas; y siendo cierto, que tienen las mismas virtudes, que los presigos, y melocotones, debemos escusar la multiplicidad. Omitense algunas virtudes, assi de dichos presigos, y melocotones, como de los armeniacos, porque se refieren en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Està demonstrada su figura en la Estampa IX.

CIDRA.

NOmbrase por los Latinos *Assyria*, *Citria*, *Citrium*, y tambien *Citromela*. Por los Portugueses *Cidreira*. Por los Castellanos *Cidras*. Por los Belgas *Citrotuen*. Por los Franceses *Citronier*, y tambien *Citrons*. Por los Barbaros *Citroen*. Por los Ingleses *The citron tree*. Por los Alemanes *Iudenoepffel*, *Citronaten*, y tambien *Citrono epffelbaum*. Tres cosas hemos de considerar en la Cidra; la primera es su corteza, la que es caliente, y seca en segundo grado, aunque algunos Botanicos varìan, pues unos quieren, que sea en primero grado, y otros en tercero; pero dexando opiniones, digo, que me contento con saber, que consta de sal volatil oleoso, con el que resiste à la putrefaccion, y con su virtud alexipharmaca se opone à los morbos malignos, cuyo veneno le expele por diaphoresis. La segunda es su simiente, la que tambien es caliente, y seca, y consta de las mismas sales, y assi es diaphoretica, alexipharmaca, y diuretica. Su emulsion extraìda con el agua destilada de toda cidra, es especial para hacer expeler las viruelas, y sarampion, y contra el rehumatismo escorbutico, administrandola dos veces al dia. La tercera es su carne, y zumo interior, el qual es frio, y humedo, grande alexipharmaco contra las fiebres continuas ardientes malignas, y contra la misma peste, pues refrena à la bilis, extingue la sed, y corrobora el corazon, y otros miembros principales. Omito otras singulares virtudes, porque se hallaràn en mi Clave Medica. La figura se demuestra en la Estampa IX.

NARANJA, Y TORONJA.

APellidase por los Latinos *Malus Aurantia*, *Arantia*, *Nerantia*, *Anerantia*, *Poma aurea*, y tambien *Chrysomela*. Las naranjas dulces, ò agridulces, que en Castellano llamamos Naranjas de la China, se nombran por los Latinos *Poma sinensia*, *Poma Chinenchia*, y tambien *Poma Lusitanica*, porque con abundancia se conducen del Reyno de Portugal. Por los Portugueses *Larangeyra*. Por los Castellanos *Naranjas*, y tambien *Naranzas*. Por los Italianos *Arantia*. Por los Franceses *Oranger*, y tambien *Aurenges*. Por los Belgas *Arangie oppel*. Por los Ingleses *Orenge tree*. Por los Alemanes *Pomera nosbaum*, y tambien *Pomerantzen*. La naranja consta de las mismas qualidades, que la Cidra, excepto, que su corteza es mas caliente, y tiene las mismas virtudes. El xarave hecho de las cortezas de la naranja verde, es remedio eficàz contra el esputo de sangre, y tambien para matar las lombrices. Notase, que la flor del Naranjo se llama por los Latinos *Napha*, *Nampha*, y tambien *Laupha*. Por los Castellanos *Azahar*; y el agua destilada de estas flores tiene grande virtud sudorifica, y alexipharmaca, corrobora al celebro, corazon, y utero, y tambien sosiega los vapores hysthericos; resolviendo las Auras malignas. El que quisiere no carecer de virtudes muy especiales, recurra al tomo segundo de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 901. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa IX. Previenese, que aquel fruto llamado en Castellano Toronja, del qual se hace una conserva muy buena, es especie de naranja, y tiene las mismas virtudes.

LIMON, Y LIMA.

POr los Latinos se apellida *Malus Limonia*, y tambien *Limonium*. Por los Portugueses *Limoens*. Por los Italianos *Limones*. Por los Franceses *Limons*. Por los Barbaros *Limoen*. Por los Ingleses *Limon tree*, *Lemons*, y tambien *Limons*. Por los Alemanes *Limo-*

nen, y tambien *Limonien*. El fruto de otra eſpecie de limon ſe nombra por los Latinos *Poma limma*. Por los Portugueſes *Limmes*, y tambien *Limmeties*; pero eſtos dos nombres ſon Indicos. Por los Caſtellanos *Limas*. Los limones tienen las miſmas qualidades, y virtudes, que las Cidras; pero ſu zumo varìa, porque es mas refrigerante, y exicante, y aſsi ſe uſa, y tambien ſu xarave, en las calenturas ardientes, putridas, y malignas, quebranta, y expele las piedras de los riñones, y mata las lombrices. Las limas ſon mas templadas, que las cidras, y limones, y tiene ſu agua deſtilada ſingular virtud para provocar la orina, y ſoſſegar el ardor de los riñones, y de la orina. Omitenſe otras virtudes, porque eſtàn deſcubiertas en mi Clave. Hallaſe ſu figura en la Eſtampa IX.

CAPITULO CXXXIII.

DE LAS PERAS.

Nombres.

LLamaſe en Griego *Apion*. En Latin *Pyrum*. En Arabigo *Humechte*. En Caſtellano, y Portuguès *Peras*. En Catalàn, y Valenciano *Peres*. En Italiano *Pero*. En Francès *Poyre*. En Tudeſco *Byren*. La Pera ſalvage ſe llama en Griego *Achras*. En Latin *Pyraſtrum*. En Caſtellano *Peruetano*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DE las peras ay muchas diferencias, pero todas ſon conſtrictivas, por donde comodamente ſe meten en los emplaſtros repercuſivos. El cocimiento de las ſecas, y ellas miſmas comidas crudas reſtriñen el vientre; ſi ſe comen en ayunas ofenden. Aquella eſpecie, que llaman Achras, es una ſuerte de peras ſalvages, que ſe maduran muy tarde. Son eſtas mas conſtrictivas, y valen à las miſmas coſas que las domeſticas. Sus hojas tienen tambien facultad eſtiptica. La ceniza de todo peral manifieſtamente ſocorre à los que de aver comido hongos ſe ahogan. Diven algunos, que comidos con peras ſalvages los hongos no hacen mal.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanſe de las peras, aſsi como de las manzanas, inumeras diferencias, las quales todas aprietan, y reſtriñen el vientre, aunque unas mas, y otras menos, por donde ſe deben ſiempre comer tras las otras viandas. Son por la mayor parte ventoſas todas las peras, pero pierden mucho de la ventoſidad aſſadas, y mucho mas ſi las cuecen con vino, azucar, y canela.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Peral ſe apellida por los Latinos *Pirus*. Por los Franceſes *Poirier*. Por los Caſtellanos *Peral*. Por los Alemanes *Byrbaum*. El fruto de eſte arbol ſe llama por los Latinos *Pira*. Por los Arabes *Cirmetre*, y tambien *Kemetre*. Por los Boemios *HriusKy*. Por los Portugueſes *Pireyra*. Por los Caſtellanos *Piras*, y tambien *Peras*. Por los Italianos *Pere*. Por los Belgas *Perre*. Por los Franceſes *Poirres*. Por los Ingleſes *Pear*. Por los Alemanes *Piren*, *Byr*, y tambien *Birenbaum*. Antes de hablar de las virtudes de las peras, debemos atender à que ay dos diferencias, domeſticas, y ſilveſtres; de las domeſticas unas ſon dulces, y otras acedas: las dulces ſon calientes, y humedas templadas, y conſtan de un ſal blando aromatico confortante; las que tienen virtud laxativa, y emoliente eſtando maduras, y tambien comiendolas aſſadas. Las acedas ſon frias en primero grado, y humedas en ſegundo; pero adſtringen con moderacion, por conſtar moderadamente de particulas terreas. Las peras ſilveſtres, que

que en nuestro Castellano se llaman Peruetanos, son unas austeras, quando estàn immaturas, y otras acerbas, quando adquieren maturacion; unas, y otras son frias, y secas, hasta el tercero grado: pero las acerbas con mas remision, y constan de abundantes particulas terreas, por las quales adstringen con vehemencia, que aun por esso, no sin mysterio, las apellidaron Peras estrangulatorias, porque crudas apenas se pueden comer, sin que parezca que ahogan, ò estrangulan, estrechando, y conveliendo las fibras del essophago; por cuyo motivo son prestantissimas para detener los vomitos, y fluxos de vientre desordenados: assimismo suspenden el fluxo de sangre immodico menstrual, y hemorroydal. El xarave hecho de su zumo, es grande auxilio para curar à los que arrojan sangre por la boca, extrayendo primero en el zumo la tinctura del ruybarbo, levemente rostado; de modo, que à una libra del zumo le han de corresponder dos dragmas del ruybarbo: administrase treinta, ò quarenta mañanas una onza, disuelta en quatro onzas de suero de leche de cabras, que se aya destilado con los cogollos tiernos de la encina, y las cabezuelas de la rosa Castellana. Otras maravillosas virtudes se hallaràn en mi Clave Medico Chyrurgica Universal. Su figura està demonstrada en la Estampa IX. Previenese, que las peras cocidas son mas utiles para el uso Medico, que las crudas, por lo que yà queda dicho arriba, y tambien por estos versos, que cantaron los de la Escuela Salernitana.

Adde Pyro potum, nux est Medicina veneno,
Fert Pyra nostra Pyrus, sine viro sunt Pyra virus.
Si Pyra sunt virus, sit maledicta Pyrus.
Dum coquis antidotum Pyra sunt, sed cruda venenum.
Cruda gravant stomachum, relevant sed cocta gravatum.
Post Pyra dà potum, post Pomum vade cacatum.

CAPITULO CXXXIV.

DEL MESPERO.

Nombres.

LLamase en Griego *Mespilon.* En Latin *Mespilus.* En Arabigo *Alzarur.* En Castellano *Mespero*, y tambien *Nispero.* En Catalàn, y Valenciano *Nesplo.* En Portuguès *Nespereiro.* En Italiano *Nespolo.* En Francès *Nesplier.* En Tudesco *Nespel.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Mespero, llamado de algunos Aronia, es un espinoso arbol, que produce las hojas semejantes à la Oxiacanta. Hace el fruto suave, y à manera de una pequeñita manzana, el qual tiene dentro tres huessecicos pequeños, por donde algunos le llamaron Tricocon, que quiere decir tres cuescos. Madurase tarde este fruto, y comido conforta el estomago, y restriñe con su facultad estiptica el vientre. Nace otra especie en Italia, la qual llaman unos Stanium, y Epimelida otros. Produce esta planta las hojas como las del Manzano, aunque algo menores. Su fruto redondo, tiene ancho el ombligo, es bueno para comer, constriñe, y madurase tarde.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AQuella primera especie de Mespero, que aqui llama Aronia Dioscorides, no tiene que hacer con ninguno de nuestros vulgares Mesperos; visto, que estos no producen las hojas endidas como las del espino majuelo, llamado en Griego Oxiacanta, ni su fruto es suave, sino desabrido, y muy aspero, en el qual se encierran, no tres, sino cinco cuescos; pero la verdadera Aronia es aquella planta familiar por to-

todo el Reyno de Napoles, que armada de duras espinas, y vestida de hojas semejantes à las del apio, produce unas manzanicas pequeñas, roxas, gratisimas al estomago, y muy sabrosas, y cordiales, dentro de las quales se hallan solamente tres cuescos. Llamase esta planta Azarolo en Italia. De donde se colige à la clara estàr corruptos todos aquellos textos, que esta primera especie de Mespero hacen semejante à la pixacanta, y no à la oxiacanta en las hojas; constando, que las hojas de la oxiacanta, que es espino majuelo, son assi como las del apio, (quales dice ser las del Mespero Aronio Theofrasto en el 12. cap. del 3. lib.) y las de la pixacanta se parecen à las del box. Digo, pues, que el Azarolo de Italia, y el Aronio que describe Dioscorides, son una misma especie. La otra especie de Mespero, que Dioscorides llama Setenia, y Epimelida, no difiere en nada de nuestro Mespero, aunque Galeno por la Epimelida entiende otro fruto diverso, y muy ingrato al estomago, el qual dice ser llamado de los villanos de Italia Unedon; pero conviene advertir, que el que llamaron Unedon los Latinos, es el Arbuto, llamado de nosotros Madroño, del qual hizo Galeno un distinto capitulo. Serapion en el cap. 109. atribuye al Sorbo todo lo que realmente es del Mespero. Llamamos comunmente à su fruto en España Nesperas, de do vinieron tambien à llamarse assi, por la semejanza que con èl tienen aquellas campanillas de bronce, que se ingieren en las nocturnas musicas. Los cuescos de las nesperas contra las arenas, y piedras de los riñones, son remedio solemnizado; de los quales secos, y molidos conviene tomar treinta granos, con otros quince de nuez de especias, y con doce de buen azafràn, y beberlo todo junto en ayunas, con dos onzas de vino blanco, por espacio de algunos dias. El agua en que huvieren hervido quatro, ò cinco nesperas yà maduras, tiene lindo sabor, y en color se parece a la de la canela, y conforta maravillosamente el estomago relaxado.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL arbol se apellida por los Arabes *Zaran*, *Zarur*, y tambien *Acerola*. Por los Franceses *Nesflier*, *Mesplier*, y tambien *Meslier*. Por los Boemios *Nisspules*. Por los Italianos *Nespoli*. Por los Ingleses *Mederre*, y tambien *Medeler*. Por los Alemanes *Nespelbaum*.

Llamase el fruto por los Latinos *Mespilum*, y tambien *Nespilum*. Por los Portugueses *Nespras*. Por los Castellanos *Nesparas*, *Nesperas*, *Acerolas*, y tambien *Nesperos*. Por los Italianos *Azarolas*. Por los Franceses *Nesple*, *Mesle*, y tambien *Mesle*. Por los Barbaros *Mispel-boom*. Por los Ingleses *Mezlar tree*, *Melder*, y tambien *Medeler*. Por los Alemanes *Nespel-baum*, y tambien *Mespel-baum*. Ambas especies de que trata Dioscorides, estando su fruto immaturo, que es el que regularmente se usa en la Medicina, es frio, y seco en tercero grado, y consta de particulas terreas austeras, por cuyo motivo se administra para detener los vomitos, la diarrhea, dysenteria, y otros qualesquier fluxos de vientre. Los hueslecillos, ò piedrecillas se deben apreciar para quebrantar, y expeler las piedras de los riñones. Notase, que dando à beber el cocimiento del leño por veinte, ò treinta dias, precave el aborto, socorre à los que escupen sangre, y tambien cura à los que la orinan. Las figuras de dichas dos especies se demuestran en la Estampa IX. El que quisiere saber otras virtudes maravillosas, recurra al tomo segundo de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, à la pag. 940.

CA-

CERASIA

SILIQVAE.

MALVS

CYDONIA MALVS

PERSICA MALA

ARMENIACA MALA

MEDICA MALA

AVRANTIA MALA

LIMONIA MALA

PYRA

MESPILVS PRIMA

MESPILVS ALTERA

CAPITULO CXXXV.

DEL LOTO.

Nombres.

APellidaſe en Griego *Lotos*. En Latin *Lotus*. En Arabigo *Sadar*, y ſu fruto *Navach*. En Caſtellano *Almèz*. En Italiano *Bagolaro*, y tambien *Ceras de Invierno*. En Francès *Aleſar*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Loto es un arbol muy grande, y produce ſu fruto mayor que la pimienta, dulce, bueno para comer, confortativo de eſtomago, y conſtrictivo del vientre. El cocimiento de las raſpaduras de ſu madera ſe bebe comodamente, y ſe mezcla con los clyſteres contra la dyſenteria, y contra el fluxo del menſtruo. Demàs deſto enrubia los cabellos, y reſtriñe las camaras.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL propio Loto, que aqui nos pinta Dioſcorides, comunmente ſuele ſer tan grande como el peral, y algunas veces mayor: tiene la corteza muy liſa, y de color azul, harto agradable à la viſta. Sus hojas ſon como las de la encina, y aſſerradas por toda ſu redondèz, las quales ſiempre antes de mediado Septiembre comienzan à blanquear. Su fruto ſe parece à las cerezas pequeñas, y pendientes como ellas de un pezon largo, al principio ſe mueſtra verde, deſpues con un poco de amarillèz blanquecino, y aſsi como ſe và madurando ſe torna rojo; pero en ſiendo bien maduro ſe buelve negro, dulce, y al paladar gratiſsimo, dentro del qual ſe halla un hueſſecico pequeño como el grano de la pimienta. Otra eſpecie de Loto hace ſu fruto ſin cueſco, y eſta es mucho mas eſtimada, por hacerſe della cierta ſuerte de vino. Hallaſe otra belliſsima diferencia de Loto en el Monaſterio de San Franciſco Tranſtiberino de Roma, que produce copioſiſsimo fruto, y à las cerezas muy ſemejante, aunque de color blanquecino, el qual ſe mueſtra muy harinoſo, y con cierto amargor dulce, y eſte es el que Plinio llama Loto Italico. Su cueſco es duro, y acanalado, de ſuerte que hacen de èl cuentas. El Loto es compueſto de ſutiles, y deſecativas partes, con las quales tiene virtud conſtrictiva, pero muy moderada. Son algunos de parecer, que à do dice Dioſcorides enrubia los cabellos, eſtà corrupto aquel texto, y que debe decir detiene los cabellos. En confirmacion de la qual opinion Galeno hablando del Loto en el 7. de la facultad de los ſimples, dice deſta manera: Demàs deſto, pues conſta que detiene los cabellos que no ſe caygan, es ſeñal que tiene en sì virtud algun tanto eſtiptica, y moderadamente deſecativa, porque de tal manera deben ſer las medicinas, que ſuelen impedir la pelambre.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Loto ſe nombra por los Latinos *Cletis*, y tambien *Fabaria græca*. Por los Arabes *Sedar*, y tambien *Alſadar*. Por los Caſtellanos *Arbol Alatonero*. Por los Portugueſes *Lodan*. Por los Italianos *Loto Alberto*. Por los de Trehento, y Corintos *Bagolaro*. Por los Beronenſes *Perlaro*. Por los Franceſes *Nicacolier*, y tambien *Micocoulier*. El fruto ſe apellida por los Latinos *Baccæloti*, *Fabæ græcæ*, y tambien *Fabæ Syriacæ*. Por los Caſtellanos *Alatoneros*. Por los Catalanes, Aragoneſes, y Valencianos *Alatones*. Por los Franceſes *Mircocoules*. Por los Alemanes *Zurgelnuſz*. Dos partes ſe han de conſiderar en eſte arbol, el leño, y el fruto. El leño es frio, y ſeco, y conſta de particulas terreas, y adſtringentes, por lo qual es utiliſsimo dàr à beber ſu co-

ci-

cimiento contra la dysenteria, celiaca passion, y profluvio blanco. El extracto administrado en forma de pildoras, desde media dragma, hasta dos escrupulos, y repitiendole varias mañanas, cura à los hemotoycos. Su fruto consta de las mismas qualidades estando inmaturo, ò imperfectamente maduro, y teniendo eficàz virtud adstringente, y corroborante, sirve en los mismos afectos, que su leño, y tambien para cohibir à todas las hemorragias. El que quisiere saber diferentes virtudes especiales lea en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 288. La figura se demuestra en la Estampa X.

CAPITULO CXXXVI.

DEL CORNO.

Nombres.

LLamase en Griego *Crania*. En Latin *Cornus*. En Castellano *Cerezo silvestre*. En Italiano *Corniolo*. En Francès *Cornier*. En Tudesco *Uvelch Kirsen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Corno es un arbol muy duro, produce el fruto algun tanto largo como las aceytunas, el qual al principio es verde, y como se và madurando se buelve de color de cera, y rojo despues de maduro. Comese este fruto, y tiene virtud constrictiva. Comido con arrope, ò con las otras viandas, restriñe el fluxo celiaco, y dysenterico. Conservase con salmuera como las aceytunas. El licor que destila de las hojas verdes quando se quemam es util para sanar los empeynes si se untan con èl.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEl Corno ay macho, y hembra: el macho es muy gruesso de tronco, y de ramos, y tiene la materia durissima, solida, y sin meollo, tanto, que hacen los fuertes venablos de ella: crece de altura de doce codos, y produce las hojas como las del almendro, pero mas anchas, mas gruessas, y mas nerbudas. La hembra tiene cortissimo el tronco, pero echa de sì muchos ramos mas tratables que los del macho, y no tan macizos. El macho produce, y madura su fruto por el Estìo, y la hembra en la fin del Otoño, harto menos bueno, que aquel del macho. No se deben plantar estos arboles cerca de las colmenas, porque las abejas en gustando sus flores luego sin redencion mueren. Las hojas, y tallos destas plantas dessecan valerosissimamente, y por esso sueldan las heridas grandes, y frescas, principalmente en los cuerpos duros. Antonio de Nebrija llamò al Corno Cerezo salvage.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte arbol se apellida por los Latinos *Corna*. Por los Portugueses *Pirliteiro*. Por los Castellanos *Ceraso silvestre*. Por los Italianos *Cornivolo*. Por los Boemios *DrinKouuy*. Por los Belgas *Cornoe liebaon*. Por los Franceses *Cornelier*, y tambien *Cornoullier*. Por los Barbaros *Kornoelie-boom*. Por los Ingleses *Cornell tree*. Por los Alemanes *Cornel-baum*, *Kurberbaum*, *Thierlimbaum*, *Dierlem*, y tambien *Belsche Kirschen*. Su fruto se nombra por los Latinos *Corna*. Por los Italianos *Corniole*. Por los Portugueses *Cornizolos*. Por los Castellanos *Cuernecillos*. Por los Franceses *Cornovilles*, y tambien *Corne*. Por los Alemanes *Cornelein*, *Cornellen*, *Kirbeerem*, *Horn-Krischen*, y tambien *Cornel Krischen*. Lo que regularmente se usa en la medicina es su fruto, el qual es frio, y seco, y consta de particulas terreas alumino-sas, y siendo un grande adstringente, aprovecha en las mismas enfermedades que el Loto. Omito otras singulares

tes virtudes, por tenerlas descubiertas en mi Clave. Hallase su figura en la Estampa X.

CAPITULO CXXXVII.

DE LA FRUTA DEL SERVAL.

Nombres.

APellidase en Griego *Hoya*. En Latin *Sorba*. En Castellano *Servas*. En Catalàn, y Valenciano *Serves*. En Portuguès *Sorba*, y tambien *Serveyro*. En Tudesco *Sporbyren*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA fruta del Serval si antes de madurar, quando se muestra amarillo, le cortan en tajadicas, y le comen despues de bien seco al Sol, restriñe el vientre. Su harina comida en forma de poleada, y su cocimiento bebido, hace el mismo efecto.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EN el Serval se halla tambien macho, y hembra, de los quales sola la hembra produce fruto. Hallanse tambien dos diferencias de Servas, porque unas son redondas, y mas dulces que las otras, y mas sabrosas: otras largas como pericas, y semejantes à los huevos de las palomas. Son constrictivas las Servas, y casi tienen la misma virtud, que las Nesperas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL arbol se llama por los Latinos *Sorbus*, y tambien *Sorbum*. En Italiano *Sorbolero*. En Castellano *Serval*. En Portuguès *Sorveyra*. Por los Franceses *Cormier*, y tambien *Sorvier*. Por los Barbaros *Zorben-boom*, *Spree-boom*, y tambien *Haber elzen*. Por los Ingleses *Sarvicetree*. Por los Alemanes *Sperverbaum*. Notase, que el Serval silvestre es el que regularmente se practìca en el uso medico, el qual se nombra por los Latinos *Sorbus silvestris*, *Fraxinus aucuparia*, y tambien *Sorbus aucuparia*. Por los Franceses *Aguillon*. Por los Alemanes *Bogelbeerbaum*, y tambien *Ebreschenbaum*. El fruto se apellida por los Latinos *Sorba domestica*, & *silvestria*. Por los Italianos *Sorve*, y tambien *Sorvolas*. Por los Boemios *Kzerbiny*. Por los Franceses *Sorves*, y tambien *Kormes*. Por los Alemanes *Spererling*, *Sporoepffel*, y tambien *Sperbieren*. El fruto es frio, y seco, y consta de particulas terreas, y teniendo virtud adstringente, y corroborante, es utilisimo contra las mismas enfermedades, que los Niesperos. Notase, que de su zumo mezclandole igual parte del zumo de la coclearia, se hace un xarave muy provechoso para sanar al escorbuto caliente, administrando cinquenta, ò sesenta mañanas una onza con quatro onzas de suero destilado con la yerva fumaria. Recurran à mi Clave. Demuestrase su figura en la Estampa X.

CAPITULO CXXXVIII.

DEL CIRUELO.

Nombres.

EL arbol se apellida en Griego *Coceymilea*. En Latin *Prunus*. En Arabigo *Adas*. En Castellano *Ciruelo*, y tambien *Andrino*, assi como su fruta *Ciruelas*, y *Andrinas*. En Catalàn, y Valenciano *Prunes*. En Portuguès *Amexieyra*, como su fruto *Ameixas*. En Francès *Prunier*, y su fruto *Prunes*. En Tudesco *Pffaumen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Ciruelo es arbol muy conocido, cuyo fruto se come, aunque adversario al estomago, y solutivo del vientre. Las Ciruelas de Syria, y principalmente

las Damacenas, despues de secas son utiles al estomago, y restriñen el vientre. El vino en que huvieren hervido las hojas del Ciruelo administrado en forma de gargarismo, reprime los humores que destilan à las encìas, à la campanilla, y à las agallas. Hacen el mismo efecto las endrinillas de monte secas despues de maduras, las quales cocidas en arrope son mas confortativas de estomago, y tienen mayor virtud de restriñir el vientre. La goma del Ciruelo tiene facultad de soldar, y bebida con vino rompe la piedra. Desecha en vinagre, y untada, sana los empeynes que suelen venir à los niños.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ASsi el Ciruelo, como su fruto, es muy conocido de todos. Hallanse entre las Ciruelas mil diferencias, porque unas son verdes, otras blancas, otras negras, otras amarillas, y otras bermejas. Demàs desto, unas son pequeñas, otras grandes, otras medianas: unas redondas, otras largas, otras ovales: y finalmente unas dulces, otras agrias, otras acerbas, y otras de agrodulce sabor. Entre las Ciruelas de España tienen el principado las que se dicen de Monge: despues de las quales se debe el segundo grado en bondad à las que vienen por San Miguèl. Tras estas se siguen las redondas, que llamamos Andrinas: son muy loadas de todas las Damascenas, las quales (segun la opinion de Galeno) tienen virtud solutiva; pero las frescas mucho mayor, que las yà passadas, dado que Dioscorides parezca de contraria sentencia, todavia podrèmos reconciliar estos dos tan excelentes Autores, diciendo, que las Damascenas passadas, pero no muy añejas, relaxan el vientre, aunque no tanto como las frescas, el qual restriñen las que yà con la vejèz estàn secas, y muy arrugadas; de suerte, que quando Galeno dice, que las Ciruelas secas son solutivas, entiende de las Ciruelas passas, que aun estàn muy llenas de pulpa: y quando Dioscorides les atribuye virtud estiptica, entiende de las añejas, de las quales con el tiempo se resolviò todo el grasso, y sutil, quedando lo grueso, y terrestre. Cocidas las Ciruelas passas con agua, vino, y azucar, hasta que se paren ellas hinchadas, y su cocimiento se buelva espesso à manera de almibar, son mucho mas laxativas, y gratisimas al estomago, pero debense comer antes de las otras viandas. Purgan las Ciruelas passas la colera, y acabada la purgacion, constriñen, y confortan el vientre, como los Myrabolanos, y Tamarindos, por donde se administran comodamente en las fiebres ardientes, y agudas, como mantenimiento delicado, y ligero, y como cordial medicina. Es fruto à las Ciruelas muy semejante, assi en la figura, como en las fuerzas, el llamado Sebesten de los Barbaros, y Myxa, ò Myxacia de los Griegos modernos, del qual, ni Dioscorides, ni Galeno hicieron jamàs mencion. El arbol que produce este fruto se parece mucho al Ciruelo, pero no es tan grande. Tiene blanquecina la corteza del tronco, la de los ramos verdes. Sus hojas son redondas, y tiessas: su fruto se semeja à unas pequeñitas Ciruelas, y tiene dentro de sì un cuesco triangular, el qual fruto, que se coge maduro del arbol, es verde escuro, sientese dulce al gusto, y es en sì pegajoso, por donde se hace de èl una suerte de liga muy glutinosa para cazar los paxaros, la qual se trae de Alexandria à Venecia, como se conoce en los cuescos, que mezclados vienen con ella, y del sabor dulce que dexa en la lengua. La pulpa del Sebesten purga facilmente la colera, y el humor melancolico, ablanda el pecho, mata, y echa las lombrices del vientre, y templa el ardor de la orina. Es tan fertil el Sebesten, que un solo arbol que se halla en Sicilia basta à proveer casi toda la Isla. Tienen

hien con estos frutos alguna semejanza à las Azufayfas, que los Barbaros llaman Iuiubas, y los Latinos Zizipha, assi como los Griegos Serica, de las quales no hablò palabra Dioscorides. Quitò gran credito à las Azufayfas la autoridad de Galeno, el qual hablando dellas en el 2. de la facultad de los mantenimientos dice assi: Verdaderamente yo no puedo testificar en què cosa las Azufayfas sean utiles para conservar la salud, ò expeler las enfermedades: solamente conozco, que son vianda de mugeres, y de niños desenfrenados. Mantienen muy poco, digierense con dificultad, y al estomago son contrarias, &c. El qual testimonio no obstante, las Azufayfas son pectorales, engruessan los humores calientes, y sutiles, que destilan al pecho, y mitigan los dolores de la vexiga, y de los riñones. Son las Azufayfas calientes, y humedas en el grado primero.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Ciruelo se apellida por los Castellanos *Andrino*. Por los Franceses *Prunelier*, y tambien *Davoines*. Por los Barbaros *Pruin-boom*. Por los Ingleses *Plumb-tree*. Por los Alemanes *Pfflaumembaum*, *Krichen*, y tambien *Phaumembaum*.

El fruto se nombra por los Latinos *Pruna*. Por los Arabes *Anas*, *Avas*, y tambien *Agias*. Por los Portugueses *Ameixeas*. Por los Castellanos *Prunas*, y *Ciruelas hortenses*, y tambien *Montesinas*. Por los Italianos *Pruni*, *Prune*, y tambien *Succine*. Por los Franceses *Prunes*. Por los Belgas *Pruymboom*. Por los Ingleses *Puntree*. Por los Alemanes *Praumen*, *Pflaumenboen*. Es necessario considerar las Ciruelas si son hortenses, ò silvestres; las hortenses estando bien maduras, y tambien reducidas à passas, todas son frias, y humedas, y constan de particulas dulces viscosas, con las que laxan el vientre, y por ellas tienen las mismas virtudes que los higos, y dactiles, bien maduros, y secos. Las Ciruelas silvestres son frias, y secas, y abundan de particulas terreas acido austereas, del qual fruto se hace conserva, y xarave utilissimo contra las hemorragias, fluxos de sangre, y vomitos. Notase, que la flor del Andrino silvestre, dada en quantidad de una dragma en agua de Amapolas, es grande especifico del pleuritis. Quien quisiere no carecer de admirables virtudes, recurra al Tomo segundo de mi Clave, à la pag. 518. hasta la 521. Està demonstrada su figura en la Estampa X.

AZUFAYFO.

ESte Arbol se llama por los Griegos *Serica*. Por los Latinos *Zizipha*, y *Ziziphus*. Por los Castellanos *Azufayfo*. Por los Franceses *Iuiubier*. Por los Barbaros *Iuiuben*, y tambien *Borst-pruimen*. Por los Ingleses *The Iuiube-tree*. Por los Alemanes *Brust-beerlein baum*.

Su fruto se nombra por los Latinos *Iuiuba*. Por los Castellanos *Azufayfas*. Por los Barbaros *Iuiubas*. Por los Portugueses *Macàn de Nafega*. Por los Italianos *Iuggiole*. Por los Franceses *Iuiubes*. Por los Alemanes *Zieserlein baum*, y tambien *Iuiuber*. Suponiendo, que el fruto de este arbol es especie del Ciruelo, debo decir, que es caliente, y humedo con templanza, y que consta de suficientes particulas subdulces viscosas, con las quales hace efectos prodigiosos en el pleuritis, y en otras enfermedades del pecho; porque dado à beber su cocimiento, ò administrando su pulpa, dulcifica grandemente las particulas acres de la sangre, y tambien son muy provechosas contra la estrangurria, y ardor de orina. Omito otras virtudes especiales, porque estàn descubiertas en el Tomo segundo de mi Clave, à la pag. 943. Demuestrase su figura en la Estampa X.

CAPITULO CXXXIX.

DEL MADROÑO.

Nombres.

EN Griego se apellida *Comaros*. En Latin *Arbutus*, y tambien *Unedo*. En Arabigo *Hatil*, y tambien *Adib*. En Castellano *Madroño*. En Catalàn, y Valenciano *Arbos*. En Portuguès *Medroneyro*, y *Medronho*. En Italiano *Albatro*. En Francès *Arbuces*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA planta del Madroño es semejante al Membrillo, produce las hojas sutiles, y el fruto grande, como una endrina, pero vacio de cuesco, el qual se llama Memecylo; y en siendo perfectamente maduro, es algun tanto rojo, ò bermejo. Este quando se come engendra cierta aspereza en la boca, como si fuesse paja, empece al estomago, y dà dolor de cabeza.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL arbol de los Madroños en grandeza se parece al Membrillo, assi como el Laurèl en las hojas, el color de las quales es un verde amarillo. La corteza de su tronco es aspera, escamosa, y de color escuro, tirante al rojo. Produce à la fin del Estìo ciertas flores blancas, à manera de campanillas, muy bien ordenadas, en unos racimos largos. Su fruto (segun dice Plinio) tarda un año en madurarse, el qual quando se và madurando, de verde se buelve amarillo, y despues de maduro muy rojo. Es por defuera todo muy sarpullido, y lleno de ciertos granos, los quales quando se mascan exasperan el paladar, y la lengua. Del resto parece el Madroño à muchas Cortesanas de Roma, las quales en lo exterior direis que son vnas Ninfas, segun vàn llenas de mil reclamos; pero si las especulais debaxo de aquellas ropas, hallareis que son verdadero retrato del mal Francès. Digolo, porque este fruto defuera se muestra hermoso en extremo, y comido hinche de ventosidad el estomago, y dà gran dolor de cabeza: lo qual fue causa que los Latinos le diessen por nombre Unedo, amonestando, que nadie comiesse de èl mas de uno; aunque Galeno refiere, que el fruto de la Epimelide se llamaba tambien Unedo en Italia. Algunos dàn à beber el polvo del hueso del corazon del ciervo, con agua destilada de las hojas del Madroño, como singular remedio contra la pestilencia.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se nombra por los Latinos *Comarus*. Por los Arabes *Hutiladib*. Por los Italianos *Arbuto*. Por los Castellanos *Madroñera*. Por los Franceses *Arbusier*, y tambien *Arbousier*. Por los Barbaros *Haag appelboom*, y tambien *Aardbesie boom*. Por los Ingleses *The crab-tree*. Por los Alemanes *Hagapffelbaum*, y tambien *Erdbeer-baum*.

El fruto se nombra por los Griegos *Emecylos*, y tambien *Comaro*. Por los Latinos *Hemæcilum*, y tambien *Comarum*. Por los Castellanos *Madroños*, y tambien *Arbutos*. Esta planta es caliente, y seca, pero templada, y consta de particulas terreas, y lo mismo su fruto, no estando muy maduro; y en el supuesto de que tienen grande virtud adstringente, aprovechan, assi sus hojas, como el fruto, en los fluxos de vientre. El polvo del fruto, administrado con xarave de rosa seca, cura en breves dias à los hemotoycos. Notase, que la corteza se cuece en vino tinto, y se administran tres onzas dos veces al dia, por especifico, contra la dysenteria; previniendo, que si huviesse fiebre, se haga el co-

ci-

cimiento en agua. Hallaránse singulares virtudes en el Tomo segundo de mi Clave, à la pag. 724. Demuestrase su figura en la Estampa X.

CAPITULO CXL.

DE LAS ALMENDRAS.

Nombres.

EN Griego se llaman *Amygdali.* En Latin *Amigdala.* En Arabigo *Lanci.* En Castellano *Almendras.* En Catalàn, y Valenciano *Almelles.* En Portuguès *Amendoas.* En Italiano *Mandol.* En Francès *Amandes.* En Tudesco *Manderbern.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

MAjadas las raizes de los Almendros amargos, y despues cocidas, quitan las manchas del rostro, y lo mismo hacen las almendras aplicadas en forma de emplastro. Puestas por abaxo à manera de cala, provocan el menstruo. Aplicadas con vinagre, ò con azeyte rosado, sobre la frente, y sienes, sanan el dolor de cabeza: untadas con vino, valen contra las epinyctidas, y contra las corrosivas llagas, y llenas de corrupcion; pero mezcladas con miel, sirven à las mordeduras de perros. Comidas, son mitigativas de los dolores, relaxan el vientre, y provocan el sueño, y la orina. Tomadas con almidon, y con yerva buena, restaña la sangre del pecho. Bebidas con agua, ò lamidas con resina Terebintina, son utiles al dolor de riñones, y à la inflamacion del pulmon. Danse à beber con vino passo à los que tienen piedra, ò alguna dificultad de orina; y mezclada con leche, y miel, à manera de lamedor, en cantidad de una nuez avellana, contra las passiones del higado, contra la tosse, y contra el dolor de hijada. Cinco, ò seis almendras amargas, comidas antes del pasto, impiden la embriaguèz. Mezcladas con el sebo de las raposas, y comidas de ellas, las matan. La goma del almendro es caliente, y restriñe; y bebida, restaña la sangre del pecho. Desecha con vinagre, y untada, sana los empeynes, que se engendran en la superficie del cuerpo. Bebidas con vino aguado, es remedio saludable contra la tosse antigua. Bebese utilmente con vino passo para romper la piedra. Las almendras dulces son buenas para comer; pero no tan eficaces en el uso de medicina, como son las amargas, aunque todavia adelgazan, y provocan la orina. Las almendras verdes, comidas con su tierna cascara, corrigen la superflua humedad del estomago.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Almendro produce primero la flor, que las hojas, lo qual ninguna otra planta acontece. Son las almendras amargas muy mas calientes, y dessecativas, que las dulces, y à esta causa mas incisivas; por donde assi comidas, como aplicadas, tienen mas eficacia para adelgazar, y purgar los humores gruessos del pecho, y para abrir las opilaciones del bazo, y del higado, y de las venas. Las almendras dulces son mas molificativas que las amargas; y por dulces que sean, debaxo de su dulzura tienen algun amargor, el qual con el tiempo se manifiesta. El azeyte de almendras dulces acabado de sacar, y dado à beber de un golpe en cantidad de seis onzas, notablemente relaxa el vientre, y es convenientisimo en el dolor de costado, y en el de hijada, y riñones, en lugar de otro qualquier solutivo. Las almendras amargas se buelven dulces, si se barrena el tronco del arbol hasta el meollo, en la parte mas baxa, que confina con las raices, y despues se dexa destilar el humor. Por el contrario, las dulces se tornan amargas, si quando los almendros son nuevos acontece averlos pacido algun ganado. De comer almendras amargas, no solamente

te suelen morir las raposas, sino tambien los gatos, como consta por la experiencia, las quales asimismo comidas matan las lombrices del vientre. La legia que se hace con ceniza de almendros, es muy buena para enrubiar. Digierense con dificultad las almendras dulces en los estomagos flacos, y echan siempre ciertos humores vaporosos à la cabeza, por donde son dignos de reprehension los Medicos, que en qualquier enfermedad, y complexion, luego ordenan una almendrada al enfermo, la qual es mantenimiento pesado; y si no se templa con la leche de pepitas de melon, ù de calabaza, y con la simiente de las adormideras, facilmente se inflama.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte arbol se apellida por los Latinos *Amygdalus*. Por los Castellanos *Almendro*, y tambien *Almendrero*. Por los Italianos *Mandol*, y tambien *Mandolano*. Por los Franceses *Amandier*. Por los Barbaros *Amandelboom*. Por los Ingleses *The Almond-tree*. Por los Alemanes *Mandel-Baum*.

El fruto se llama por los Latinos *Amygdalium*. Por los Arabes *Iauz*, y tambien *Kauz*. Por los Italianos *Mandole*. Por los Ingleses *Almontree*. Por los Alemanes *MandelKer*. Dos diferencias ay del Almendro, el uno es dulce, y el otro amargo; el dulce se nombra por los Latinos *Amygdalus sativa*, y tambien *Amygdalus dulcis*. Su fruto se apellida por los Latinos *Amygdalæ dulces*. Por los Franceses *Amandes*, y tambien *Amandes douces*. Por los Alemanes *Mandeln*, y tambien *Susze mandlen*. El Almendro amargo se llama por los Latinos *Amygdalus amara*. El fruto *Amygdalæ amaræ*. Por los Franceses se llaman las Almendras amargas *Amandes ameres*. Por los Alemanes *Bittere mandlen*. Las Almendras dulces son bastantemente nutritivas, y constan de calor, y humedad, pero con templanza, las que por medio de sus particulas subdulces, y oleosas templadas, laxan el vientre, y ablandan las heces endurecidas. Obtunden la acrimonia de los humores, y sosiegan los dolores causados de una limpha acre, y sosiegan las vigilias, para cuyos efectos se dà à beber su leche, ò emulsion. Las Almendras amargas son menos templadas, que las dulces, y constan de calor, y sequedad en segundo grado; tienen virtud de atenuar, y de abrir las obstrucciones del higado, y del bazo, del mesenterio, y del utero. Notase, que la goma del Almendro amargo, administrada en pildoras, en quantidad de media dragma, quince, ò veinte mañanas, cura la gonorrhea galica pertinàz, bebiendo à todo pasto el agua cocida con la corteza de su arbol. En quanto al azeyte excuso hablar, porque queda yà dicho en el Capitul. 31. de este Libro. Omitense especiales virtudes, porque estàn descubiertas en el Tomo primero de mi Clave, à la pag. 397. y à la 478. Està demonstrada su figura en la Estampa X.

CAPITULO CXLI.

DEL ALHOCIGO.

Nombres.

APellidase en Griego *Echinos talatios*. En Latin *Pistacia*. En Arabigo *Pistach*. En Barbaro *Fistzi*. En Castellano *Alhocigos*. En Catalàn *Festues*. En Portugùes *Pfisticos*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL fruto del Alhocigo, el qual nace en Syria, es semejante al piñon, y conveniente al estomago. Comido por sì solo, ò majado, y bebido con vino, contra las punturas de las serpientes es saludable.

ANNO-

ANNOTACION DE LAGUNA.

VEaſe la planta de los Alhocigos en Gaeta, y en Roma, la qual es de mediana eſtatura, y produce las hojas ſemejantes à las del lentiſco, pero algo mayores, y ſobre el verde rojetas. Su fruto es como pequeñitas almendras; pende de ciertos pezones cortos, y recios en romperſe, y mueſtraſe verde por el meollo. Es confortativo de eſtomago, deſpierta la virtud genital, y reſtaura las fuerzas perdidas; aunque Galeno dice, que dà poco mantenimiento.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal ſe llama por los Latinos *Piſtacium*, *Piſtachia*, *Piſtacea*, *Piſtax*, y tambien *Terebinthus indica*. Por los Arabigos *Puſtech*, y tambien *Feſtich*. Por los Caſtellanos *Alfonſigo*. Por los Italianos *Piſtachi*, y tambien *Piſtaci*. Por los Franceſes *Piſtachier*. Por los Boemios *Piſtaoya*. Por los Ingleſes *Piſtach tree*. Por los Barbaros *Piſtaſi-boom*, y tambien *Fiſticen*. Por los Alemanes *Pimperuſtbaum*; *Bimpernuſzlin*, *Piſtacien-baum*, y tambien *Uvelſch*.

El fruto ſe nombra por los Latinos *Piſtacia*, y tambien *Biſtacia*. Por los Caſtellanos *Alfonſigos*. Por los Franceſes *Piſtaches*. Por los Ingleſes *PiſteKes*, y tambien *FiſtiKes*. Por los Alemanes *Pimper-nuſzlein*. El fruto del Alfonſigo es caliente en ſegundo grado, y humedo en primero, y conſta de muchas particulas ſubdulces oleoſas templadas, y aſsi tiene virtud atenuante, y aperiente, y de aumentar poderoſamente la potencia generativa, eſtimulando à la venus, y vigorando à la limpha ſeminal. Notaſe, que el azeyte de ſus almendrillas, ſacado por expreſsion, tiene las miſmas virtudes, que el azeyte de almendras dulces. Quien no quiſiere carecer de algunas virtudes ſingulares, recurra al Tomo primero de mi Clave, à la pag. 349. Hallaràſe ſu figura en la Eſtampa X.

CAPITULO CXLII.

DE LAS NUEZES.

Nombres.

LLamaſe en Griego *Caria Bacilica*. En Latin *Nux iuglans*. En Arabigo *Ieux*. En Caſtellano *Nuez*. En Catalàn *Nous*. En Portuguès *Noz*. En Italiano *Noci*. En Francès *Noix*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs Nuezes Reales, que los Latinos llaman Iuglandes, y algunos Perſicas, digierenſe con dificultad, y hacen daño al eſtomago, aumentan la colera, dàn dolor de cabeza, acrecientan la toſſe, y comidas en ayunas ſon utiles para provocar vomito. Tienen virtud muy grande contra los venenos mortiferos, ſi con higos, y ruda ſe comen antes, y deſpues de ellos. Comidas en gran cantidad exterminan las lombrices anchas del vientre. Aplicanſe en forma de emplaſtro con un poco de miel, y de ruda ſobre la inflamacion de las tetas, y ſobre qualquiera apoſtema, y dislocacion de miembros. Aplicadas con miel, ſal, y cebolla, ſon utiles contra las mordeduras de perros, y de hombres. Quemadas con ſu caſcara, y pueſtas ſobre el ombligo, mitigan los dolores de tripas. Quemadas las caſcaras de nuezes, y deſpues de molidas mezcladas con vino, y azeyte, hacen crecer el cabello à los niños, y que torne à nacer el que ſe ha caìdo, ſi ſe untan la cabeza con ellas; pero ſi las nuezes mondadas ſe aplican con vino, reſtañan el fluxo del menſtruo. Mezcladas las nuezes viejas, y pueſtas, ſanan ſubito las gangrenas, los carbunculos, y las fiſtolas de los lagrimales, y hacen renacer los cabellos. De las nuezes majadas, y expri-

primidas ſe hace tambien azeyte. Las nuezes freſcas, por ſer mas dulces, no ofenden tanto al eſtomago, y aſsi ſe ſuelen mezclar con los ajos, para quitarles el agudeza; aplicadas, quitan los cardenales del cuerpo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Nogal es arbol muy conocido, del qual, aſsi las hojas, como los extremos ramillos, tienen virtud eſtiptica, aunque mucho mayor ſe halla en la primera caſcara de las nuezes verdes; del zumo de las quales, cocido con miel, ſe hace un excelente gargariſmo contra las inflamaciones de la boca, y de la garganta, y no inferior al arrope de moras. Las nuezes freſcas ſon mas ſolutivas del vientre, que las añejas, porque tienen menos del conſtrictivo; pero dexadas en remojo dentro de agua las viejas, tienen caſi la miſma virtud, que las freſcas. El azeyte que de las rancias ſe exprime es muy reſolutivo. Las verdes antes que ſe endurezcan ſe conficionan con miel, ò azucar, y aſsi en conſerva ſon gratas al paladar, y muy confortativas de eſtomago. La ſombra del Nogal es à todo animal muy peſada, y dañoſa, principalmente ſi à ella ſe duerme. Debaxo del nombre de Nuez comprehenden algunos el Coco de la India, la Nuez moſcada, ù de eſpecias, la Veraica, la Metela, y finalmente el fruto del Anacardo; de las quales Nuezes los antiguos Griegos no hicieron mencion. El Coco, ò Nuez de la India es fruto de un arbol Indico, muy ſemejante à la Palma, el qual antes que le deſnuden de ſu primera corteza, es tan grande como un grueſſo melon. Debaxo de la primera caſcara, la qual es muy cabelluda, y de color caſtaño, ſe mueſtra otra muy dura, y fuerte, agugerada con tres agugeros, que parecen ojos, y boca. Eſta, pues, tiene abrazado en sì un cierto meollo blanco, duro, dulce, graſſo, y grueſſo, como el huevo de un ganſo, en medio del qual ſe halla una concavidad llena de un licor mantecoſo, y ſabroſiſsimo al guſto, ſiempre que el dicho Coco no fuere muy rancio, y viejo. La pulpa de eſte fruto es caliente en el ſegundo grado, y humeda en el primero. Comida, engendra buenos humores, aunque con dificultad ſe digiere: acrecienta la eſperma, hace engordar admirablemente; exprimeſe de ella un azeyte muy ſingular, para mitigar el dolor de las almorranas. De la primera caſcara ſuya, la qual ſe puede hilar, hacen los Indios tapizes; y de la ſegunda, que es muy dura, y leñoſa, ſe hacen ordinariamente vaſos para beber. Fuè agugerada eſta ſegunda corteza de la artificioſa naturaleza, para que ſe exhalaſſe por los agugeros todo lo agudo, y mordàz del fruto. Las nuezes de eſpecias, dichas vulgarmente Moſcadas, nacen en cierta Isla, que ſe dice Badàm, y ſon fruto de un arbol ſemejante al Durazno, aunque tiene las hojas mas cortas, y mas eſtrechas. Suele venir à Portugal en conſerva el tal fruto, redondo, y tamaño como un melocoton; la carne del qual es cordial en extremo, y ſabroſa al guſto. Comida la dicha carne, ſe deſcubre en el centro de ella una cortecita ſutil, aguda, oloroſa, de color canelado, y texida en forma de red, la qual es nueſtra Macis vulgar, y tiene dentro de sì abrazada otra caſcara muy mas dura, en cuya concavidad conſiſte la nuez moſcada. Eſcogenſe de las nuezes moſcadas las que ſon freſcas, graves, graſſas, llenas de humor, y ſin algun agugero, ſon calientes, y ſecas en la fin del grado ſegundo. Corrigen el anhelito hediondo, clarifican la viſta, ſon confortativas de eſtomago, y fortifican el higado, y bazo; demàs de eſto, provocan la orina, reſtriñen el vientre, reſuelven las ventoſidades,

ſon

son utiles à la madre, y finalmente sirven à las mismas cosas que los clavos de especias. Sacase de las nuezes moscadas, molidas calientes, y en el torno exprimidas, un licor muy suave, y muy util à la frialdad de las junturas, y de los nervios. No fueron conocidas de los antiguos Griegos las nuezes moscadas, por donde se debe pensar, que tambien fue de ellos ignorada su flor, que es el Macis que tenemos aora en uso. La nuez Vomica, segun Serapion la pinta, es mayor que la Avellana, toda llena de nudos, y de color verde claro teñida. La Metela es semejante à la Vomica, tiene aspera la corteza, y su meollo es como el de la Mandragora, manteçoso, y muy agradable al gusto. Su facultad es fria en el quarto grado: comido el peso de dos ducados de las nuezes Metelas, mata, y en menor cantidad embeoda; lo qual se verifica, no solamente en los perros, como piensan algunos, sino tambien en los hombres, aunque los Boticarios toman la una nuez por la otra: contra el error de los quales digamos, que aquellas nuezes que hacen ciertos nudillos à manera de ojos, son las Vomicas verdaderas; y las otras, que son llanas, y muy bellosas, con las qualas suelen matar los perros, deben ser tenidas por las Metelas; no obstante, que algunos por la Metela toman el fruto del Solano espinoso, llamado por otro nombre Stramonia. Los Anacardos (segun Serapion lo afirma) son fruto de un cierto arbol, assi en figura, como en color, semejante al corazoncillo de un paxaro, dentro del qual, quando està fresco, se halla un licor gruesso, à manera de sangre, y en medio un meollo blanco, como una pequeña almendra. Son calientes, y secos en el grado tercero. Su licor (el qual solamente sirve al uso de medicina) restituye los sentidos perdidos, fortifica la memoria debilitada, y es muy util à la frialdad de los nervios, y del celebro; y aunque por otra parte es corrosivo, y tiene algo de venenoso, remedianse sus daños con leche de baca bebida, ò con el azeyte de sus pepitas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL arbol que en Castellano se llama Nogal, se apellida por los Latinos *Arbor nucifera*. Por los Portugueses *Nogueyra*. Por los Arabes *Ieuz*, *Leuz*, y tambien *Gianzi*. Por los Franceses *Noyer*. Por los Belgas *Noesten*, *OcKernoetemboom*, y tambien *Nottelaere*. Por los Barbaros *Uvalnoot*, y tambien *OKKer-noot*. Por los Ingleses *Uvalnut-tree*. Por los Alemanes *Uuolschnusz*, y tambien *Uuelschnussoaum*.

El fruto se llama por los Latinos *Nux iuglans*, y tambien *Nux regia vulgaris*. Por los Castellanos *Nuez*. Por los Alemanes *Nux vvelnusz*, y *Nuss*, y tambien *Nussen*. Las Nuezes recientes son calientes en primero grado, y secas en el segundo, y las mismas qualidades tiene todo el arbol, el qual consta de sal volatil aromatico oleoso con mucho fixo. El agua destilada de las Nuezes verdes es muy buen febrifugo de las tercianas, y quartanas. De su zumo se hace un xarave llamado Dianuco, el qual disuelto en agua de llantèn, es especial contra el angina. De las hojas del Nogal se destila un agua maravillosa para curar, y desecar las ulceras de la boca, y garganta. Esta misma agua aplicandola sobre las horquillas de los pies, que es à los remates de las tibias, sosiega los fuertes dolores podagricos, y assimismo corrobora, y resuelve. El cocimiento de la corteza de la raiz del Nogal hecho en agua es eficàz remedio contra la quartana pertinàz, administrando quatro, ò seis onzas, por mañanas, y tardes, por quince, ò veinte dias continuos, y tambien expele las piedras de los riñones, y sabulos. Otras especiales virtudes estàn descubiertas en mi

Clave Medico-Chyrurgica Universal. Su figura, y la de las Nuezes estàn demonstradas en la Estampa X.

El Coco Indico, llamado por los Latinos *Cocus indus*, por los Castellanos *Coco*, por los Indios *Coquen*, es el fruto de una palma de la India, el qual consta de particulas subdulces, y oleosas templadas, y en estando bien maduro es muy grata el agua que contiene para beber, la que siendo reciente es util contra las calenturas ardientes malignas, y tambien vence à todo veneno corrosivo. Dexo en silencio otras virtudes, que estàn publicadas, mas para persuasion vulgar, que para remedio de varias enfermedades, por no constar de experimentos ciertos. Demuestrase su figura en la Estampa X.

En quanto à la Nuez moscada digo, que se apellida por los Latinos *Nux myristica*, *Nuciſta*, *Nux aromatica*, *Moschocaryon*, y tambien *Moschocarydion*. Por los Franceses *Muscade*, y tambien *Noix moscade*. Por los Alemanes *Muscat-Nuxz*. Por los Barbaros *Moscaat noot*. Por los Ingleses *Nutmeg*. La flor, que precede antes de formarse la Nuez moscada, se llama por los Latinos *Macis*, y tambien *Cortex aromaticus*. Por los Castellanos *Macias*, y tambien flores, y cortezas de la Nuez moscada. Por los Franceses *Fleur de Muscade*. Suponiendo, que assi las Macias, como la Nuez moscada, son calientes, y secas hasta el tercero grado, y que constan de mucho sal volatil oleoso aromatico, con bastantes particulas terreas crassas, debo decir, que tienen virtud anodina, y hypnotica adstringente, por cuyos motivos aprovechan con grande eficacia para detener los vomitos, sossegar el dolor colico, ayuda à la coccion, resuelve los flatos, y cura el singulto administrandose interiormente, ò fomentandose con su azeyte por la parte exterior. Notase, que la Nuez de especia tostada se dà à beber, desde un escrupulo, hasta media dragma, por un grande especifico contra la dysenteria pertinàz, y se exhibe por algunos dias, mañanas, y tardes. Notase, que la Nuez de especia es mas templada, que las Macias, porque consta de mas particulas terreas adstringentes. El que quisiere no carecer de otras singulares virtudes, recurra à mi Clave. Demuestrase su figura en la Estampa X.

CAPITULO CXLIII.

DE LAS AVELLANAS.

Nombres.

APellidase en Griego *Lepbtocaria*. En Latin *Avellanæ nuces*. En Arabigo *Agilenz*, y tambien *Bunauch*. En Castellano, y Catalàn *Avellana*. En Portuguès *Avellan*. En Italiano *Noccivolle*, y tambien *Nocelle*. En Francès *Noisette*. En Tudesco *Hasselnuxz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs Avellanas llamadas Ponticas Nuezes, ò Leoptocaryas, que quiere decir nuezes menudas, al estomago son dañosas, aunque majadas, y bebidas con agua miel, lavan la tosse antigua. Tostadas, y con un poco de pimienta comidas, maduran los catarros. Quemadas con todas sus cascaras, y majadas con enjundia, ò grassa de Osso, y aplicadas, hacen renacer los cabellos. Dicen algunos, que la ceniza de las cascaras de las Avellanas, aplicada con azeyte sobre la mollera de los niños, que tienen los ojos garzos, les hace tomar las niñetas negras.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamanse Nuezes Ponticas las Avellanas en Griego, porque vinieron de Ponto à Grecia. Llamanse en Latin Avellanæ, porque en una Ciudad de Campania, que se dice Avella, crecen excelentissimas, y en grande abun-

LOTVS

CORNVS

SORBVS

PRVNVS

ZYZYPHA

ARBVTVS

AMYGDALAE

PISTACIA

NVX IVGLANS

NVX

COCCVS INDICVS

NVX METELLA ET. MOSCATA

abundancia. Hallanse de las avellanas dos suertes, porque unas son largas, y otras redondas. Son mas sabrosas, y muy mejores las largas, pero mas tardìas en madurarse. Las avellanas son mas terrestres, y frias, que las nueces, aunque dàn mantenimiento mayor, y mas solido. El Avellano, llamado de los Latinos Corylo, si ha de fructificar, quiere ser muy podado, porque si le dexan crecer, todo el fruto se le và en ramos. Los avellanos salvages trasplantados suelen domesticarse. Dice Diocles, y con èl otros Escriptores, que las avellanas en el estomago nadan sobre el manjar, y dàn dolor de cabeza, à la qual sentencia reclama con la experiencia la comun opinion, porque ordinariamente las viejas suelen hacer ciertos hormiguillos de avellanas viejas tostadas para assentar el estomago, y confortar el celebro.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos *Coryllus*, *Nux pontica*, *Nux tenuis*, *Nux parva*, *Prænestina*, *Heracleotica*, y tambien *Abellina*. Por los Arabes *Bundurb*. Por los Portugueses *Avelaneyra*, y tambien *Avelans*. Por los Castellanos *Avellano*, y tambien *Avellanas*. Por los Franceses *Avelens*, *Avellaynes*, *Noiselles*, y tambien *Noisetes*. Por los Italianos *Nucivolare*. Por los Boemios *Uuaredi lijs Kouy*. Por los Barbaros *Hasel-noten*. Por los Ingleses *Hasel-tree*, y tambien *Hasell nut*. Por los Alemanes *Aselbaum*, y tambien *Hassel nusz*. Qualquiera de las diferencias de la Avellana, sea silvestre, ò domestica, es caliente, y humeda con templanza, y consta de particulas subdulces, y oleosas templadas. La emulsion de las avellanas extraìda en agua de amapolas se administra por remedio eficàz en el dolor de costado, y tambien contra el dolor nephritico, y estrangurria, pues mitiga la acrimonia de los humores. Su aceyte hecho por expresion, y sacado sin fuego, se dà à beber por un grande especifico contra el dolor colico, contra el pleuritis, y contra los dolores, que despues del parto afligen à las mugeres, pues es un grande anodino, inscindente, y dulcificante. Notase, que la corteza se administra en polvo en quantidad de una dragma contra la diarrhea, dysenteria, y profluvio blanco de las mugeres en el cocimiento de las vayas del arrayàn, el qual remedio se repite por algunos dias. Omito otras admirables virtudes, porque las refiero en el tomo quarto de mi Clave. Està descubierta su figura en la Estampa XI.

CAPITULO CXLIV.

DEL MORAL.

Nombres.

EN Griego se llama *Merhea*, y tambien *Sycaminia*. En Latin *Morus*. En Arabigo *Tuth*. En Castellano *Moral*, y su fruto *Moras*. En Catalàn *Morera*, y *Mores*. En Portuguès *Moreyra*, y *Moras*. En Italiano *Mori*. En Francès *Meurier*, y tambien *Meures*. En Tudesco *Maulberbaum*, y tambien *Moulber*. *Moracelsi* comunmente se llaman las moras blancas.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Moral es un arbol conocido de todos, su fruto relaxa el vientre, corrompese facilmente, y es contrario al estomago: lo mismo hace el zumo que de èl se exprime, el qual cocido en un vaso de cobre, ò asoleado, se buelve mas constrictivo, y si se mezcla un poco de miel con èl es util à los catarros, à las llagas muy corrosivas, y à las inflamaciones de las agallas. Acrecientase su virtud si se añade alumbre desmenuzable, polvo de agallas, myrra, azafràn, simiente de tamarisco, iris, y incienso. Las moras cogidas verdes, y molidas despues de se-

cas se mezclan con las viandas en lugar de zumaque, contra los fluxos estomacales. Bebida el agua en que huviere hervido la corteza de la raiz del moral, relaxa el vientre, extermina las anchas lombrices, y socorre à los que bebieron aconito. Las hojas del moral majadas con azeyte valen contra las quemaduras del fuego; cocidas en agua llovediza, juntamente con las hojas de la vid, y de la negra higuera, enegrecen los cabellos que se fregaren con ellas. El zumo de las hojas exprimido, y bebido quanto la medida de un cyato, es util contra las mordeduras de los phalangios. El cocimiento de la corteza, y de las hojas, es util contra el dolor de los dientes, que con èl se enjuagaren. Al tiempo que se siegan los trigos, de las raices del moral descubiertas, y endidas, mana cierto licor, el qual se halla el siguiente dia congelado, y es muy eficàz contra el dolor de los dientes, demàs que resuelve las hinchazones, y es purgativo del vientre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse del moral dos especies; conviene à saber, una blanca (la qual no fuè conocida de los ancianos Griegos) y otra negra, de la qual, engerta el alamo blanco, se cree, que nace la blanca. El moral entre todos los domesticos arboles es el ultimo en producir sus renuevos, y hojas, porque no las echa hasta que del todo son passados los frios, y assi pocas veces, ò ninguna se yela; por donde los Antiguos le llamaron prudentissima planta, pues jamàs quiere poner en condicion, y balanza su fruto, fiandole à la discrecion, y beneficio de la Primavera inconstante. Es el moral tan amigo de conversacion humana, que por maravilla quiere vivir en montañas, ò despoblados, sino siempre en lugares frequentados de hombres, los quales con su fruto agradable, y sabroso, mantiene juntamente de carne, y de vino. Las moras antes que se maduren se muestran blancas, y assi como se vàn madurando se buelven roxas, y al fin quando estàn yà perfectamente maduras se buelven negras, y entonces tiñen fuertemente las manos, la qual mancha se quita dellas en fregandolas con las verdes. Las moras quando son bien maduras relaxan el vientre, dàn poco mantenimiento, y corrompense facilmente comidas tras las otras viandas; pero si se comen al principio no se detienen en el estomago, ni en èl padecen tal corrupcion, salvo si no le hallan lleno de viciosos humores, y no corrompiendo se humedecen juntamente, y refrescan, y hacen el camino al manjar. El zumo de las maduras, por amor de la estipticidad que tiene, es util para las medicinas convenientes à los males de boca. Las moras verdes, y despues secas, restriñen el vientre valerosissimamente, y assi se administran como remedio ultimo en las dysenterias, y en qualquiera otro fluxo del vientre. Las moras blancas (de las quales no hace mencion Dioscorides) son muy dulces, pero ingratas, y desabridas al gusto, y assi menos estipticas que las negras. Las hojas del moral, que produce las moras blancas, son mas tiernas, y crecen en mayor abundancia, que las del moral negro, por donde son mas utiles para el mantenimiento de los gusanos, que fabrican la seda; la qual (pues se ofrece aora su platica) es caliente, y seca en el grado primero, alegra el corazon atribulado, y afligido, fortifica la virtud natural, y vital, clarifica la sangre, alumbra, y despierta los sentidos exteriores, è internos, y finalmente aguza el entendimiento. Tienese por mas excelente la cruda para cosa de medicina, en las quales la cocida, y teñida de colores no quiere Avicena que se administre, aunque Mesue la teñida en grana mete en el xarave simple de Pomis, y en la confeccion nombrada de Alchermes. Fuè tan estimada la seda en aquellos siglos pas-

passados, que ordinariamente se vendia à peso de oro; de suerte, que el Emperador Divo Aurelio jamàs quiso vestirse della, pareciendole ser una cosa excesiva, y exorbitante hacer tan grande gasto en ropas tan sutiles, y delicadas, las quales estimaba ser mas aptas para afeminar los animos, que para cubrir los cuerpos: y assi en aquella dichosa edad, quando primeramente se hallò, fuè dedicada la seda solamente al adorno de las mugeres; pero aora, ò por su grande abundancia, ò por el grande desorden, y vanagloria de las gentes, ha venido à tan gran menosprecio, que los mozos de espuelas la huellan debaxo los pies, y no ay remendon tan falido, que no se vista oy de seda, de la qual antiguamente los Reyes muy poderosos à gran pena se atrevian à echar puntas al collar del jubon. Por donde no es de maravillar, si los hombres en nuestros tiempos no pueden yà sufrir los arneses, con los quales comian, y dormian siempre nuestros antepassados, pues el vicio, y la luxuria les ha hecho tan tiernos, y delicados, que aun los vestidos de paño les dàn muy gran pesadumbre.

Bolviendo à la platica de las moras, dice Galeno en el 9. lib. de la facultad de los simples, que el zumo sacado de las maduras es util para la composicion de las Stomaticas medicinas, por las quales entiende las que son à la boca apropiadas, porque Stoma en Griego significa la boca; lo qual, mirando algunos comentadores deste Autor, aunque varones excelentissimos, en este lugar citan siniestramente al mismo Galeno, queriendo con su autoridad persuadir, que el zumo de las moras maduras conviene à las medicinas hechas para el estomago, las quales èl nunca llamò Stomaticas, sino Stomachicas; porque assi como de Stoma, que quiere decir la boca, nace este adiectivo Stomatico, ni mas, ni menos de Stomachos, que significa el estomago, y principalmente su superior orificio, nace este otro Stomachico, que quiere decir cosa concerniente al estomago. En este mismo error tambien ha caìdo la universal Academia de los Medicos Arabes, los quales, engañados de la grande afinidad de aquellos vocablos, todos los remedios que Galeno llama Stomaticos, por ser utiles à la boca, tienen por confortativos de estomago, y aun los dàn à beber por tales, no sin gran perjuicio de la vida, y salud humana, porque muchas cosas administradas en gargarismo son saludables à la boca, y à la garganta, las quales tragadas son veneno muy pernicioso. Para no caer, pues, en semejantes inconvenientes, siempre que en algun comentario Griego, ò Latino trasladado de Griego, hallaremos este nombre Stomatico, juzgarèmos que se refiere à la boca, como al estomago quando viere-mos Stomachico. El zumo tambien de las nueces verdes, assi como de las moras maduras, publicò Galeno por Stomatico, por donde los mismos Interpretes, que arriba diximos, le llamaron estomacal.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase el arbol por los Latinos *Morum*, y segun sus tres diferencias *Morus alba*, *Morus nigra*, y *Morus celsa*. Por los Castellanos *Morera*. Por los Italianos *Moro*. Por los Barbaros *Moerbecien boom*. Por los Ingleses *Mulberry tree*. Por los Alemanes *Maul-beerbaum*.

Su fruto se nombra por los Latinos *Morum*, *Morus*, y tambien *Mora*. Por los Arabes *Tut*. Por los Italianos *Moro*. Por los Belgas *Moerbesien boom*. Por los Alemanes *Maulbeerem*. Suponiendo, que su fruto immaturo es frio, y seco en tercero grado, y que consta de un sal aromatico blando confortante; pero con particulas terreas austeras, estando immaturas, por lo que se administra su zumo contra las emorra-

ragias, y fluxos de vientre. El polvo en quantidad de una dragma se dà à beber en agua de tormentila contra la dysenteria, y fluxo menstrual immodico. Del zumo reciente, y la nuez de especia bien tostada se hace un xarave, que cura los vomitos, dysenteria, y esputo de sangre pertinàz, administrando una onza por la mañana, y otra por la tarde, por espacio de quince, ò veinte dias. Las moras negras maduras son frias, y humedas, laxan el vientre, extinguen la sed, y mitigan el hervor de la colera. Notase, que la corteza de su raìz es caliente, y seca, y consta de sales amargas con partes terreas, y assi tiene virtud de abrir las obstrucciones de higado, bazo, y mesenterio. El cocimiento fuerte hecho en agua, cura las ulceras de la boca, è inflamacion de la garganta enjuagandose con èl. Omitense otras admirables virtudes, porque estàn descubiertas en mi Clave. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XI.

CAPITULO CXLV.

DE LA HIGUERA EGYPCIA, llamada Sycomoro en Griego.

Nombres.

APellidase en Griego *Sycomoros*. En Latin *Sycomorus*. En Arabigo *Numeiz*. Las otras lenguas le ignoran, y assi les falta su nombre.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

AL Sycomoro llaman algunos Sycamino, que quiere decir Moral. Su fruto se llama tambien Sycomoro, por el sabor que dexa muy floxo, y desabrido en el gusto. Es el Sycomoro un arbol crecido, semejante à la higuera, muy poblado de ramos, y todo lleno de leche, cuyas hojas parecen à las del moral. Produce tres, y quatro veces al año su fruto, no de los ramos, como la higuera, sino del mismo tronco, y semejante à los higos sulvages, el qual es mas dulce, que los higos llamados grossos, y vacìo de granillos. No se madura este fruto si primero no se rasca con la uña, ò con hierro. Nace copiosamente esta planta en Caria, en Rodas, y en otros lugares no abundantes de trigo, adonde socorre con su grande abundancia de fruto quando ay carestìa de grano. Su fruto relaxa el vientre, mantiene poco, y es molesto al estomago. Sacase el zumo de este arbol à la Primavera, quando es tiernecito, y antes que de sì eche algun fruto, hiriendole superficialmente la corteza con una piedra, porque si mas profundamente le hieren no saldrà nada de èl. Cogese el licor que de la herida destila con una esponja, ò con un poco de lana, y despues de seco, y formado en pastillas, se guarda en un vaso de tierra. El tal zumo tiene virtud de ablandar, de soldar las heridas, y de resolver los apostemas, que no quieren venir à maduracion. Bebenle, y untanse con èl los que fueron mordidos de las serpientes, los que tienen empedernecido el bazo, los que padecen dolor de estomago, y los que esperan el frio paroxismal, pero carcomese presto. Crece otro Sycomoro en Cypre de diferente especie, el qual, siendo realmente Olmo, produce las hojas del Sycomoro, y el fruto del tamaño de la ciruela, aunque mucho mas dulce, y tiene todas las otras cosas semejantes à las que arriba diximos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ASsi en la estatura, como en las hojas, el Sycomoro se parece al moral, y produce su fruto del mismo tronco, y de los mas gruessos ramos, semejante en la figura, y cuerpo à nuestros higos domesticos, y à los salvages en el sabor, el qual fruto carece enteramente de granos, pareciendose, pues, al moral, y à la higuera; dado, que por diversos respetos esta planta se llamò Sycomoros, que quiere decir higuera moral, tomando apellido del uno, y del otro arbol. Leese

en

en las hiſtorias Sagradas, que Zacheo, hombre juſto, y de muy baxa eſtatura, para poder vèr, y contemplar bien à Chriſto Señor nueſtro, y para ſer viſto de èl, ſe ſubiò ſobre un Sycomoro. No ſe madura ſu fruto ſi primero no le ſajan con la uña, ò con algun otro inſtrumento de hierro, para que deſtile la leche, y pueda la virtud del Sol penetrarle; lo qual haciendoſe, viene maduro dentro de tres, ò quatro dias, y luego que lo han cogido del miſmo lugar ſale otro, ſucediendo ſiempre el verde al maduro haſta la quarta generacion, eſto es un miſmo año. Produce el Sycomoro muy gran copia de leche, y cortado eſtà ſiempre verde, ſalvo ſi no ſe arroja en el agua; y aſsi para ſecarle ſuelen arrojarſe en ciertos eſtanques, en el hondo de los quales ſe ſeca, y deſpues de ſeco èl miſmo con ſu ligereza ſe buelve arriba, y ſirve para mil coſas, por ſer juntamente recio, y liviano. Los higos, que aqui llama Groſſos Dioſcorides, ſe dicen en Griego Olynthi, y ſon aquellos que jamàs han dicha de madurar.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbraſe por los Latinos *Ficus Ægyptia*, y tambien *Morus Ægyptia*. Por los Arabes *Aliumeiz*, y tambien *Giumeizi*. Por los Italianos *Sicomoro*, y tambien *Fico de Ægytto*. Por los Portugueſes *Sicomora*. Por los Franceſes *Sicomore*. Por los Boemios *Moruſe*. Por los Caſtellanos *Medio moral*, y *Medio higuera*; y por eſſo ſe llama por los Latinos *Sicomorus*, por tener ſemejanza con la higuera, y el moral. Por los Alemanes *Uvilde ceygen baum*. Aſsi el arbol, como ſu fruto maduro, ſon calientes, y humedos, pero templados, y ſus higos, con las muchas particulas dulces viſcoſas de que conſtan, tienen virtud de laxar el vientre; machacados, y aplicados calientes ſobre los carbuncos, hacen deſpedir la eſcara en breve, y atraen la malignidad. Si ſe aplican ſobre la mordedura de alacràn, mitigan el dolor, y atraen el veneno. Si bien machacados, y en forma de cataplaſma con harina de alholvas ſe ponen ſobre el brazo endurecido, le ablandan, y reſuelven. El agua deſtilada de ſus cortezas, y hojas, dada à beber por treinta, ò quarenta dias, cura la obſtruccion, y dureza del bazo pertinàz, y hace mover por orina en abundancia; pero turbada, y de un color algo nigricante, ò paſſeo. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XI.

CAPITULO CXLVI.

DE LOS HIGOS, Y DE LA Leche de las higueras, y de la Legia de ſu ceniza.

Nombres.

LLamaſe en Griego *Sycoa*. En Latin *Ficus*. En Arabigo *Sin*. En Caſtellano *Higuera* el arbol, y *Higo* el fruto. En Catalàn *Figues*. En Portuguès *Figos*, y *Figueyra*. En Italiano *Fico* el arbol, y el fruto *Figora*. En Francès *Figier* el arbol, y *Figues* los higos. En Tudeſco *Figueu*, y *Figuembaum*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllanſe dos ſuertes de higos, porque ay domeſticos, y ſalvages: entre los domeſticos, los maduros, y freſcos ſon dañoſos al eſtomago, y relaxan el vientre, aunque facilmente ſe reſtriñe el fluxo que provocaren; demàs deſto mueven ſudor, engendran poſtillas por todo el cuerpo, matan la ſed, y mitigan el calor demaſiado. Los higos ſecos dàn al cuerpo mantenimiento, calientan, acrecientan la ſed, entretienen lubrico el vientre, y aſsi no convienen quando deſtilan humores à èl, ò al eſtomago, aunque en las enfermedades de la garganta, de la caña del pulmon, de la vexiga, y de los riñones, ſu uſo es convenientiſsimo. Conviene tambien à los

de

de alguna enfermedad larga descoloridos, à los asmaticos, à los hydropicos, y à los que estàn sujetos à gota coral. Bebido su cocimiento, en el qual aya entrado tambien la yerva llamada hyssopo, purga los humores del pecho, vale contra la tosse antigua, y contra las viejas enfermedades de los pulmones. Majados con nitro, y con la simiente del alazor, y comidos, ablandan el vientre. Gargarizado su cocimiento, es muy util à las agallas, y garganta inflamadas. Mezclanse tambien en las puchecillas que se hacen de harina de cebada, y azeyte, y con ptisana, ò alholvas, para fomentaciones utiles à las partes secretas de las mugeres. Su cocimiento, en el qual huviere entrado la ruda, es muy util en los clysteres contra los dolores de tripas. Cocidos, majados, y aplicados en forma de emplastro, resuelven qualquiera dureza, ablandan los lobanillos, y las hinchazones que se hacen tras los oìdos, y maduran los viejos, principalmente si se mezcla juntamente la Iris, ò el nitro, ò la cal. Los crudos, majados con las cosas yà dichas, tienen la misma fuerza; mezclados con cascara de granada, mundifican las uñas que suelen hacerse en los ojos, y con caparrosa las malignas llagas de piernas, que por el continuo fluxo de humores son dificiles de encorar. Cocidos con vino, con agengios, y harina de cebada, se aplican à los hydropicos, y no sin feliz suceso. Quemados, y encorporados despues con ceroto, sanan los sabañones. Majados crudos, y mezclados con simiente de mostaza, ò con nitro, y metidos en los oìdos, resuelven los zumbidos, y la comezon, que en ellos se siente. La lagrima de la higuera salvage, y domestica, hace quaxar la leche, ni mas, ni menos que el quaxo, y por el contrario echada en la yà quaxada, la deshace como el vinagre. Es corrosiva la leche de la higuera, abre los poros, relaxa el vientre; bebida con almendras majadas desopila la madre, y aplicada por abaxo con una yema de huevo, ò con cera tyrrenica, es provocativa del menstruo. Mezclada con harina de alholvas, y con vinagre, es util en los emplastros contra la gota. Aplicada con harina de trigo, mundifica la sarna, los empeynes, las quemaduras del Sol, las manchas blancas del rostro, las asperezas del cuero, y las llagas manantìas de la cabeza. Instilada dentro de las heridas, es util à los que hiriò el escorpion, ò qualquiera otro emponzoñado animal, y à los mordidos de algun perro rabioso; sana el dolor de los dientes, metida dentro de los agugerados con un poco de lana; deseca las berrugas, que nacen à manera de hormigas, aplicada al rededor del assiento dellas con grassa. Tiene la misma fuerza el zumo, que se saca de los ramos tiernos de la higuera salvage, los quales quando estàn llenos de leche, y antes que echen renuevos, se majan, y majados se exprimen, y el licor exprimido, despues de seco à la sombra, se guarda. Metese, assi el zumo, como la leche de la higuera salvage, en las medicinas corrosivas del cuero. Cocidos los ramos de la higuera con carne de baca, hacen que se cueza mas presto. La leche se buelve mas solutiva, si mientras hierve la menean con un ramillo de higuera, en lugar de espatula. Los higos Olynthos, que algunos llaman Erineos, cocidos, y aplicados en forma de emplastro, ablandan los callos, y lamparones. Crudos, y encorporados con nitro, y harina, derriban las berrugas semejantes à hormigas, y las llamadas Tymos. Hacen el mismo efecto las hojas, las quales aplicadas con sal, y vinagre, enjugan las llagas manantìas de la cabeza, limpian la caspa, y sanan las Epynidas; frieganse con ellas las hinchazones del siesso, formadas à manera de higos, y las asperezas, que se suelen hacer en las palpebras. Hacese un util emplastro de las hojas, y de los ramillos tiernos de la higuera negra contra los alvarazos; las quales cosas aplicadas con miel, sanan las mordeduras de perros, y las llagas de la cabeza, que parecen panales. Los higos llamados Olynthos, aplicados con las hojas de adormideras salvages, sacan afuera los huessos rotos, y resuelven los viejos si se aplican con cera: encorporados con vino, y con yerva, y

pues-

puestos, sanan los mordiscos del Musgano, y de la Scolopendra. De la ceniza de los ramos de la higuera, assi salvage, como domestica, se hace cierta legia, la qual para que sea mas fuerte, conviene muchas veces renovar la ceniza, y dexarla en remojo grande espacio de tiempo. Esta tal legia se mezcla utilmente con las caustícas medicinas, y es muy saludable remedio contra las llagas mortificadas, porque extirpa, y consume todo lo dañado, y superfluo, assi que siendo menester usar della bañaremos una esponja muy à menudo en la dicha legia, y aplicaremosla sobre la parte enferma. Somos algunas veces forzados de echarla como clyster en la dysenteria, en los muy antiguos fluxos del vientre, y en las fistolas cavernosas, y grandes, porque las mundifica, suelda, y encarna, teniendo no menor virtud de juntar las partes divisas, que en las medicinas apropiadas para conglutinar las heridas frescas. Recientemente colada se dà à beber con un cyato de agua, y un poco de azeyte contra los quaxarones de sangre, contra la caìda de alto, y contra las roturas, y espasmos de nervios. Bebese tambien della sola comodamente un cyato en los fluxos estomacales, y dysentericos; mezclada con azeyte es util fomentacion contra el espasmo, y dolor de los nervios, porque provoca sudor. Dase à beber à los que por la boca tomaron yesso, y à los que fueron mordidos de los Phalangios. Las mismas facultades tienen todas las otras legias, y principalmente la que se hace de la ceniza del roble, pero todas son constrictivas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA higuera nunca florece, pero en lugar de flor produce luego su fruto. Dicese, que no se halla jamàs aver sido assaltada de rayo esta planta; de los higos à cada passo ay inumeras diferencias, assi en color, y sabor, como en blandura, y grandeza, de las quales, por ser manifiestas à todos, no quiero hacer aqui mencion. Solamente dirè, que los higos que hacen gran ventaja à los otros, que son maduros, enjutos, tiessos, dulces, grassos, y muy sabrosos, quales son unos negros, que se caen de las higueras maduros entre Valencia, y Xativa. Los higos frescos relaxan el vientre, purgan las arenas de los riñones, dàn mucho mantenimiento al cuerpo, y engordanle, aunque hacen una carne floxa, y blandaza; demàs desto, producen en el vientre muchas ventosidades, que ofenderian harto, si no se resolviessen muy presto. Los higos secos tienen la misma facultad de purgar, pero mas remissa; son lenitivos, y pectorales, por donde conviene mucho à la tosse, y dàn al cuerpo no tanto mantenimiento como los frescos, aunque harto mas firme, y solido. Verdad es, que si demasiadamente se comen, engendran sangre viciosa, y por todo el cuerpo una infinidad de piojos; demàs desto, ponen gran hastìo, hinchan el vientre, y finalmente opilan el higado, y bazo: dado, que no se opilò un pupilo, que sobre apuesta me comiò seis libras de higos los mas enharinados que se hallaron en Salamanca; el qual, segun tenia los alientos, llevaba un ayre de comerse otras tantas, si se las pusieran delante. Mas no nos debemos maravillar, porque estudiantes, y principalmente pupilos; digeriràn el hierro, como los Avestruces, pues sin duda tienen lobos en los estomagos. Tampoco rebentò un Portaguès marinero, llamado Jorge Pirez de Almada (es digno semejante hombre, que por su singular guarguero sea puesto en Coronica) el qual passando yo de Ruan à España en un navio de Portugueses, y aviendonos sucedido una muy cruel tormenta, al tiempo que yà rotos los mastiles, y boladas las velas, todo el mundo alzaba las manos à Dios pidiendo misericordia, y preparandose para lo estremo, hizome muy de priessa levantar de encima un cofre suyo, sobre el qual yo esta-

ba tendido filosofando conmigo mismo la inmortalidad del anima, y abierto el tal cofre, quando pensè que sacaba algunas horas, ò cuentas para su devocion, sacò un talego de higos negros muy excelentes, y del Algarve, que à mi parecer tenia mas de diez y seis libras, y sentado con grande reposo, no cessò de engullir, hasta que los despachò todos, diciendo: Morra Marta, è morra farta, y que juraba, que pues le avian costado muy buen dinero, no avian los pezes de gozar de ellos, sino que se los tenia de llevar consigo en buche: el qual hombre honrado, despues que se viò sin higos, y el peligro passado, estuvo para echarse en la mar de puro enojo, viendo que en valde se avia de una vez tragado toda su hacienda. He traìdo esto apropòsito para dar à entender, que los higos secos, aunque son pesados, y duros de digerir, todavia en estomagos recios, quales eran los de aquellos dos sycophantas que tengo dicho, se convierten luego en solido, firme, y loable mantenimiento. Son calientes los higos en la fin del primero, ò en el principio del grado segundo, y tienen partes sutiles, por donde maduran, y resuelven los apostemas endurecidos. Tambien la verde higuera es de naturaleza caliente, y aguda, como lo muestra bien la leche que della mana, y el zumo que de sus hojas se exprime. Las rodelas de palo de higuera son en el mundo odiosas, porque como la tal madera sea toda espongiosa, facilmente recibe en sì la punta del adversario, y despues de recibida, la tiene muy tenazmente; de suerte, que no se pueden servir mas della, por donde las prohiben en muchas partes. Refiere Plinio, que Caton llevò un higo fresco al Senado, y mostrandole à los Padres Conscriptos, les preguntò, que de quantos dias les parecia fuesse cogido, y que como todos le tuviessen por reciente, les dixo: Mirad quan cerca de nuestros muros tenemos los enemigos, que no ha mas de tres dias que se cogiò en Cartago; con el qual argumento animò à todo el Senado à que se hiciesse la tercera guerra Punica, con la qual fuè assolada aquella tan antigua, y tan insigne Ciudad, que hacia temblar à toda Italia. De pocos años acà se halla en Italia una planta llamada higuera de la India, la qual en lugar de ramos produce à manera de palas unas hojas muy anchas, y gruessas, encamaradas, y engeridas unas sobre otras, y por toda su redondèz armadas de muy sutiles espinas. El fruto de esta planta es à manera de brevas muy dulce, y muy desabrido; son pegajosas sus hojas, y en el sabor se parecen à la mayor siempreviva, por donde juzgo que son frias, y humedas. Hallase por la experiencia, que admirablemente sueldan las recientes heridas. Quieren algunos decir, que esta suerte de arbol es la Pala de Plinio, lo qual yo no osso afirmar. Los que comieron algun higo de la tal planta, echan luego la orina mas roxa que la purissima sangre, y assi conciben temor muy grande, por no conocer la causa del accidente.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA higuera se llama por los Latinos *Ficus sativa*. Por los Franceses *Figuier*. Por los Belgas *Friguembaum*. Por los Boemios *FijKstepei*. Por los Barbaros *Uyg merten*. Por los Ingleses *Figge tree*. Por los Alemanes *Feigem baum*, y tambien *Feighenbaum*.

El fruto se apellida por los Latinos *Carica*. Por los Arabes *Fin*, y tambien *Tin*. Por los Italianos *Figi*, y tambien *Fichi*. Por los Ingleses *Fig*. Por los Franceses *Figue*. Por los Alemanes *Feighen*, *Foyenbaum*, y tambien *Feigen marsz*. Suponiendo, que los higos maduros recientes son calientes, y humedos, pero su calor templado, y que los secos son calientes hasta el segundo

do grado, y que constan de particulas dulces viscosas, debo decir, que son utilisimos para dulcificar à la limpha acre, à la pituita salsa, y à qualesquier humores acres; por cuyo motivo se administra su pulpa, y tambien su cocimiento en las enfermedades del pecho, y pulmones, y contra el ardor de orina; templan el acido de las viruelas, y sarampion, y tambien la ebulicion de la sangre, ayudando à su erupcion: exteriormente se aplican para ablandar, y ayudar la supuracion. Notase, que contra el dolor colico se aplican sobre el vientre en forma de cataplasma. Su figura està demonstrada en la Estampa XI. Previenese, que la legia hecha de la ceniza de la higuera seca las almorranas ciegas, si se fomentan con ella, resuelve al edema, y tambien corrige las ulceras putridas, y la gangrena. Otras admirables virtudes se hallaràn en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Advierte-se, que de la higuera de la India, de que habla el Doctor Laguna, se trata difusamente, y de sus virtudes, en el tomo primero de dicha mi Clave, à la pag. 226. en donde tengo demonstrada su figura.

CAPITULO CXLVII.

DE LA PERSEA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Persea es un arbol de Egypto, que produce un fruto bueno para comer, y confortativo de estomago, en el qual se suele hallar los Phalangios, llamados Cranocolaptos, principalmente en Thebayda. Las hojas desta planta, si se aplican secas, y polvorizadas, restañan las efusiones de sangre. Dixeron algunos, que este arbol era en Persia venenoso, y mortifero, pero que trasplantado en Egypto, mudando su complexion, se bolvia seguro mantenimiento.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Persea de Egypto (como yà lo tenemos dicho) difiere de nuestro durazno, y es arbol de hermosa estatura, el qual, assi en los ramos, flores, y hojas, como en el fruto, es muy semejante al peral, salvo que la Persea no pierde jamàs las hojas, y en todo tiempo està poblada de fruto verde, maduro, y passado, el qual acabado de madurar es dulce, sabroso, sano, facil en digerirse, y tamaño como una pera. Su cuesco se parece al que dà de sì la ciruela, salvo, que es muy menor, y mas tierno. La madera del arbol es dura, robusta, y de buen parecer, y assi sirve à muchas, è infinitas cosas mecanicas. Escriven los mas doctos, y exercitados en los naturales mysterios, que no se llamò Persea esta planta por aver venido à Egypto de Persia, sino por aver sido plantada de Perseo en el Cayro, y assi dicen, que Alexandro ordenò, que con sus hojas se coronassen los vencedores, en honor, y reverencia de aquel su progenitor. Plutarco afirma, que la Persea era muy celebrada en Egypto, y consagrada à la Diosa Isis, causa que su fruto se parecia mucho al corazon en la forma, y en las hojas à la lengua del hombre, lo qual tenian por singular gracia; visto, que con la una parte destas se concebia toda ciencia, y doctrina, y con la otra se publicaba. De la qual autoridad, movido Marcelo Virgilio, piensa, que la Persea de Egypto, y nuestro vulgar durazno sea una misma cosa, y esto porque el fruto de algunos duraznos es largo, con alguna semejanza de corazon humano, y las hojas de todos imitan casi à la lengua.

CAPITULO CXLVIII.

DE LA IBERIDE.

Nombres.

LLamaſe en Griego *Iberis*. En Latin *Iberis*. En Caſtellano *Maſtuerzo ſalvage*. En Catalàn *Moritort ſalvage*. En Portuguès *Meſturſo ſalvage*. En Italiano *Naſitot ſalvatico*. En Francès *Creſſon ſalvage*. En Tudeſco *Uvilder Kreſz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Iberide, ò Cardamantica, tiene las hojas como el maſtuerzo, aunque en la Primavera muy mas viciosas; produce el tallo de un codo, y algunas veces menor: nace en lugares no cultivados, y hace en el Eſtìo cierta flor blanca como la leche, y en aquella ſazon tiene mas eficacia. Fundaſe en dos raìces ſemejantes à las del maſtuerzo, las quales tienen fuerza de calentar, y abraſar: por donde majadas con unto de puerco ſalado, y aplicadas en forma de emplaſtro ſobre la ſciatica por quatro horas, ſuelen ſer ſaludables, el qual emplaſtro quitado, debe luego entrarſe en el baño el paciente, y deſpues untarſe con azeyte embebido en lana.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESte capitulo parece eſtàr traſtrocado, ſi le eſcriviò Dioſcorides, porque ſiendo la Iberide una eſpecie de maſtuerzo ſalvage, muy fuera de propoſito ſe trata della en el preſente lugar. Democrates fuè el primero que à eſta yerva puſo nombre de Iberide, por quanto un Medico, amigo ſuyo, en cierta Provincia llamada Iberide, con ella ſanò de la ſciatica. Dice Galeno, que la Iberide, y el Lepidio no ſe difieren ſino en el nombre, y aun Paulo Egineta es de la miſma opinion: por donde ſe perſuaden algunos, que eſte capitulo fuè engerido à Dioſcorides, el qual ſi huviera tratado aqui de la Iberide, no hiciera deſpues particular mencion del Lepidio, como la hace, ſiendo una miſma planta. Llamaſe tambien la Iberide en Griego Cardamantica, y Agriocardamon, que quiere decir maſtuerzo ſalvage, porque Cardamon ſignifica el maſtuerzo, y aſsi en Latin ſe dice Naſturtium ſilveſtre; de ſuerte, que el Lepidio, la Iberide, la Cardamantica, y el Naſturcio ſilveſtre, ſon una miſma coſa. Deſcrive Paulo Egineta otra eſpecie de Iberide, la qual en la verdad ſe parece à eſta, y al Laurel en las hojas, y aquella creo que no difiera del Lepidio de Plinio, que vulgarmente crece por los jardines, y à cauſa de ſu ſabor muy agudo, tiene Piperitis por nombre. En un antiquiſsimo Codice no ſe lee *Ilaion metodion*, que interpretamos con azeyte embebido en lana, ſino *Ilaion metoinon*, que quiere decir con azeyte mezclado con vino, y aſsi parece que leyeron aquel lugar Aecio, Plinio, y Democrates.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe eſte vegetal por los Griegos *Agrio cardamon*, y tambien *Cardamantica*. Por los Latinos *Naſturtium montanum*, *Eruca barbarea*, y tambien *Naſturtium hybernum*. Aunque el Doctor Laguna pone en ſu Annotacion tan grandes reparos para aſſeverar, que la Iberide no ſe diferencia del maſtuerzo ſilveſtre, venerando à tan iluſtre Caſtellano viejo, quiero decir alguna coſa tocante à eſte vegetal, ſea eſte capitulo genuino de Dioſcorides, ò no lo ſea, porque yo ſolamente miro al aprovechamiento publico. Eſte vegetal es caliente, y ſeco en quarto grado, y conſta de mucho ſal volatil acre, ſemejante al de la pimienta, pero penetrantiſsimo, como el de la coclearia: en

eſte

este supuesto debo afirmar, que el fuero destilado con esta yerva es especial contra el escorbuto de causa caliente, administrando treinta, ò quarenta mañanas seis onzas, dulcificado con un poco de xarave de zumo de fumaria. Los mismos efectos hace el xarave compuesto de su zumo, mezclandole otro tanto zumo de hojas de acederas, se administre de onza y media, hasta dos. Tiene tambien eficacia contra las obstrucciones antiguas del bazo, quebranta la piedra, y provoca la orina. Notase, que cociendo su zumo con igual parte de azeyte añejo, mezclando un poco de trementina, y cera amarilla, se hace un unguento prodigioso contra el dolor ceatico, para ablandar, y resolver los ganglios, y abscessos improprios, y tambien contra las durezas del bazo. Con esto he concluìdo la Ilustracion al Libro primero de Dioscorides, la qual deseo, que, despues de sujetarla à la correccion de nuestra Santa Madre Iglesia, sirva de aprovechamiento à la facultad Apolinea, y de utilidad à la salud publica; como asimismo, que qualquier imprudente Censor sepa el que yo sè, que *Numquam est homini concessum esse undequaque perfectum.*

TA-

TABLA

DE LOS CAPITULOS, QUE SE contienen en el Libro primero de eſte Tomo primero de Dioſcorides Anazarbeo, iluſtrado, y añadido por el Doctor Ribera.

CAPIT. I. De la Iris, pag.31.
Cap.II. Del Acoro, pag.33.
Cap.III. Del Meu, pag.35.
Cap.IV. Del Cypero, pag.36.
Cap.V. Del Cardamomo, pag.37.
Cap.VI. Del Nardo, pag.39.
Cap.VII. Del Nardo Gallico, ò Celtico, pag.40.
Cap.VIII. Del Nardo Montano, pagina 42.
Cap.IX. Del Aſſaro, pag.ibid.
Cap.X. Del Phu, pag.43.
Cap.XI. Del Malabathro, pag.45.
Cap.XII. De la Caſsia, pag.46.
Cap.XIII. Del Cinamomo, pag.49.
Cap.XIV. Del Amomo, pag.50.
Cap.XV. Del Coſto, pag.52.
Cap.XVI. Del Junco oloroſo, pag.53.
Cap.XVII. Del Calamo aromatico, pag.54.
Cap.XVIII. Del Balſamo, pag.55.
Cap.XIX. Del Aſpalato, pag.59.
Cap.XX. Del Muſco de los arboles, pag.60.
Cap.XXI. Del Agaloco, pag.63.
Cap.XXII. Del Naſcaptho, pag.64.
Cap.XXIII. Del Cancamo, pag.ibid.
Cap.XXIV. Del Cyphi, pag.66.
Cap.XXV. Del Azafràn, pag.67.
Cap.XXVI. Del Crocomagma, pag.68.
Cap.XXVII. Del Helenio, pag.69.
Cap.XXVIII. Del Azeyte, y de la ſuciedad cogida del agua de los baños, y de las Paleſtras, pag.71.
Cap.XXIX. Del Oleo Miel, pag.74.
Cap.XXX. Del Oleo Ricino, ò Cicino, pag.ibid.
Cap.XXXI. Del Azeyte de Almendras, pag.75.
Cap.XXXII. Del Oleo Balanino, Seſamino, y de Nuezes, pag.76.
Cap.XXXIII. Del Oleo de Hioſciamo, de Grano Gnidio, de Cartamo, de ſemiente de Rabanos, de Melanthio, y de Moſtaza, pag.ibid.
Cap.XXXIV. Del Oleo Mirthino, pagina 77.
Cap.XXXV. Del Oleo Laurino, pagina 78.
Cap.XXXVI. Del Oleo Lentiſco, y del Terebinto, pag.ibid.
Cap.XXXVII. Del Oleo Maſtichino, pag.79.
Cap.XXXVIII. Como ſe han de preparar los unguentos, pag.ibid.
Cap.XXXIX. Del Unguento Roſado, pag.ibid.
Cap.XL. Del Unguento Elatino, pagina 80.
Cap.XLI. Del Melino, pag.81.
Cap.XLII. Del Unguento Enantino, pag.ibid.
Cap.XLIII. Del Unguento Telino, pagina ibid.
Cap.XLIV. Del Unguento Sampſucino, pag.82.
Cap.XLV. Del Unguento Ocimino, que quiere decir de Albahaca, pagina 83.
Cap.XLVI. Del Unguento de Abrotano, pag.ibid.
Cap.XLVII. Del Unguento Anethino, pag.ibid.
Cap.XLVIII. Del Unguento de Lirio, llamado Suſino, pag.84.
Cap.XLIX. Del Unguento del Narciſo, pag.85.
Cap.L. Del Unguento Crocino, que quiere decir Azafràn, pag.ibid.
Cap.LI. Del Unguento Cyprino, pagina 86.
Cap.LII. Del Unguento Irino, p.ibid.

Cap.

Cap.LIII. Del Unguento Gleucino, pag.87.
Cap.LIV. Del Unguento Amaracino, pag.88.
Cap.LV. Del Unguento Megalino, pag.ibid.
Cap.LVI. Del Unguento hedicroo, pag.ibid.
Cap.LVII. Del Unguento Metopio, pag.89.
Cap.LVIII. Del Unguento Mendesio, pag.ibid.
Cap.LIX. De la Stacte, pag.90.
Cap.LX. Del Unguento Cinamomino, pag.ibid.
Cap.LXI. Del Unguento Nardino, pagina 91.
Cap.LXII. Del Unguento Malabathrino, pag.ibid.
Cap.LXIII. Del Unguento Jazmino, pag.ibid.
Cap.LXIV. De la Myrrha, pag.92.
Cap.LXV. Del Estoraque, pag.94.
Cap.LXVI. Del Bdelio, pag.95.
Cap.LXVII. Del Incienso, pag.97.
Cap.LXVIII. De la Corteza del Incienso, pag.98.
Cap.LXIX. De la Manà del Incienso, pag.ibid.
Cap.LXX. Del Hollin del Incienso, pag.ibid.
Cap.LXXI. Del Pino, de la Picea, del Larix, del Abies, y del Sapino, pagina 100.
Cap.LXXII. Del Lentisco, pag.103.
Cap.LXXIII. Del Therebinto, p.105.
Cap.LXXIV. De otras varias resinas, pag.106.
Cap.LXXV. De la Pez liquida, p.107.
Cap.LXXVI. Del Azeyte de Pez, pagina 108.
Cap.LXXVII. Del Hollin de la Pez, pag.109.
Cap.LXXVIII. De la Pez seca, pagina ibid.
Cap.LXXIX. De la Zopissa, pag.ibid.
Cap.LXXX. Del Betun, que los Griegos llaman Asphalto, pag.ibid.
Cap.LXXXI. Del Pissasphalto, pagina ibid.
Cap.LXXII. Del Betun llamado Naptha, pag.110.
Cap.LXXXIII. Del Cyprès, pag.113.
Cap.LXXXIV. Del Enebro, pag.114.
Cap.LXXXV. De la Sabina, pag.115.
Cap.LXXXVI. Del Cedro, pag.116.
Cap.LXXXVII. Del Laurel, pag.118.
Cap.LXXXVIII. Del Platano, p.119.
Cap.LXXXIX. Del Fresno, pag.120.
Cap.XC. Del Populo blanco, pag.122.
Cap.XCI. Del Populo negro, pag.ibid.
Cap.XCII. Del Macer, pag.125.
Cap.XCIII. Del Olmo, pag.126.
Cap.XCIV. De la Carcoma de los maderos, pag.127.
Cap.XCV. De la Caña, pag.127.
Cap.XCVI. Del Papyro, pag.129.
Cap.XCVII. Del Tamarisco, pag.130.
Cap.XCVIII. De la Erica, pag.131.
Cap.XCIX. Del Ramno, pag.132.
Cap.C. Del Acacalis, pag.ibid.
Cap.CI. Del Halimo, pag.133.
Cap.CII. Del Paliuro, pag.134.
Cap.CIII. De la Oxiacanta, Berberis, Uba Spina, y del Ribes, pag.135.
Cap.CIV. De la Zarza perruna, pagina 139.
Cap.CV. Del Ligustro, pag.140.
Cap.CVI. De la Philyrea, y de la Tilia, pag.141.
Cap.CVII. Del Cisto, pag.142.
Cap.CVIII. De la Hypocistide, p.ibid.
Cap.CIX. Del Ladano, pag.144.
Cap.CX. Del Evano, pag.145.
Cap.CXI. De la Rosa, pag.149.
Cap.CXII. De las Pastillas de Rosas, pag.150.
Cap.CXIII. Del Lycio, pag.154.
Cap.CXIV. De la Acacia, pag.155.
Cap.CXV. Del Agno, pag.157.
Cap.CXVI. Del Sauz, pag.159.
Cap.CXVII. Del Olivo salvage, y domestico, pag.160.
Cap.CXVIII. De las Azeytunas saladas, y conservadas en escaveche, ò adobo, pag.161.
Cap.CXIX. Del Azeyte de las Azeytunas salvages, pag.ibid.
Cap.CXX. De la Goma del Olivo Ethyopico, pag.ibid.

Cap.

Cap.CXXI.De la Amurca de las Aceytunas, pag.161.
Cap.CXXII. Del Roble, de la Avellota, de la Haya, de la Encina, y del Alcornoque, pag.163.
Cap.CXXIII. De las Caſtañas, p.166.
Cap.CXXIV. De la Agalla, pag.167.
Cap.CXXV. Del Rhu, pag.168.
Cap.CXXVI. De la Palma, pag.169.
Cap.CXXVII. De la Palma llamada Elate, pag.170.
Cap.CXXVIII. De la Granada, p.173.
Cap.CXXIX. Del Arrayàn, y del Myrtida o, pag.175.
Cap.CXXX. De las Cerezas, pag.177.
Cap.CXXXI. De las Algarrovas, pagina 179.
Cap. CXXXII. De todo genero de Manzanas, pag.180.
Cap.CXXXIII. De las Peras, pag.188.
Cap.CXXXIV. Del Meſpero, pag.189.
Cap.CXXXV. Del Loto, pag.191.
Cap.CXXXVI. Del Corno, pag.192.
Cap.CXXXVII. De la fruta del Serval, pag.193.
Cap.CXXXVIII. Del Ciruelo, p.ibid.
Cap.CXXXIX. Del Madroño, p.196.
Cap.CXL. De las Almendras, pag.197.
Cap.CXLI. Del Alhocigo, pag.198.
Cap.CXLII. De las Nuezes, pag.199.
Cap.CXLIII. De las Avellanas, p.202.
Cap.CXLIV. Del Moral, pag.203.
Cap.CXLV. De la Higuera Egypcia, llamada Sycomoro en Griego, pagina 206.
Cap.CXLVI. De los Higos, y de la Leche de las Higueras, y de la Legia de ſu ceniza, pag.207.
Cap.CXLVII. De la Perſea, pag.211.
Cap.CXLVIII. De la Iberide, pag.212.

IN-

INDICES
DEL LIBRO PRIMERO,
SOBRE LOS NOMBRES, QUE
Dioscorides, y Laguna recogieron, con que en diferentes lenguas se apellidan las materias de que se componen los medicamentos.

INDICE DE LOS Nombres Griegos.

A

Acacia..... 155.
Acoron..... 33.
Agallacon..... 63.
Agnos..... 157.
Alimos..... 133.
Amomon..... 50.
Amydali..... 197.
Apion..... 188.
Arcentis..... 114.
Armeniac..... 180.
Aspalatos..... 59.
Assaron..... 42.

B

Balanoy..... 166.
Balsamon..... 56.
Bdelion..... 95.
Brathy..... 115.
Bryon..... 60.

C

Cagcamon..... 64.
Calamos aromaticos..... 54.
Calamos..... 127.
Cardamomon..... 37.
Caria..... 199.
Casia..... 46.
Cedromila..... 180.
Cerasia..... 179.
Cicis..... 167.
Cinamomon..... 49.
Cistos..... 142.
Coceymilea..... 193.
Comaros..... 196.
Costos..... 52.
Crancia..... 192.
Crocos..... 67.
Cydonian..... 180.
Cynosbaton..... 139.
Cypeiros..... 36.
Cypraito..... 113.
Cypros..... 140.

D

Daphni..... 118.
Drys..... 163.

E

Echinos talatios..198.
Elenion..... 69.
Elrya..... 163.
Eloyon..... 71.
Ereici..... 131.
Evinos..... 145.

F

Fboy..... 43.

H

Hoya..... 193.

I

Iberis..... 212.
Ireos..... 31.
Itèa..... 159.

K

Kedros..... 116.

L

Lephtocaria..... 202.
Leyci..... 122.
Ligeircai..... 122.
Lotos..... 191.
Lycion..... 154.
Lydon..... 144.
Lygoc..... 157.

M

Macer..... 125.
Malabatron..... 45.
Mastichi..... 103.
Medica mila..... 180.
Meyon..... 35.
Melian..... 120.
Merbea..... 203.
Mespilon..... 189.
Milea..... 180.
Mirsijne..... 175.
Myrichi..... 130.

N

Narcaphton..... 64.
Nardos..... 39.

O

Oxyacanta..... 135.

P

Paliuros. . . . . 134.
Papyros. . . . . 129.
Perſica milea. . . 180.
Peychi. . . . . 100.
Peyohi. . . . . 100.
Phoinix. . . . . 170.
Platanos. . . . . 119.
Pteſea. . . . . 126.

R

Ramnos. . . . . 132.
Rhoia. . . . . 173.
Rhoys. . . . . 168.
Riodon. . . . . 150.

S

Saprotis. . . . . 127.
Sardinei. . . . . 166.
Schinos. . . . . 103.
Schoinys. . . . . 53.
Smyrno. . . . . 92.
Styrax. . . . . 44.
Sycaminia. . . . . 203.
Sycoa. . . . . 207.
Sycomoros. . . . 206.

T

Terminthos. . . . 105.
Tibanos. . . . . 97.

V

Verichoccia. . . . 180.

INDICE DE LOS Nombres Latinos.

A

Acorum. . . . . 33.
Agallocum. . . . . 63.
Agrifolium. . . . 134.
Amygdala. . . . . 197.
Amomum. . . . . 50.
Aquifolium. . . . 154.
Arbutus. . . . . 196.
Armeniaca. . . . . 180.
Aſpalatus. . . . . 59.
Avellanæ nuces. . 202.

B

Balſamum. . . . . 55.
Bdelium. . . . . 95.

C

Calamus aromaticus. . . . . 54.
Cancamum. . . . . 64.
Cardamomum. . . 37.
Caries. . . . . 127.
Caſtaneæ. . . . . 166.
Caſsia. . . . . 46.
Cearomela. . . . 180.
Cedrus. . . . . 116.
Ceraſia. . . . . 177.
Cinamomum. . . . 49.
Cipreſus. . . . . 113.
Ciſtus. . . . . 142.
Cornus. . . . . 192.
Coſtus. . . . . 52.
Cotonea. . . . . 180.
Crocus. . . . . 67.
Cydonia mala. . 180.
Cyperus. . . . . 36.

E

Ebenus. . . . . 145.
Erica. . . . . 131.

F

Ficus. . . . . 207.
Folium. . . . . 45.
Fraxinus. . . . . 120.

G

Galla. . . . . 167.

H

Halimus. . . . . 133.
Harundo. 127
Helenium. . . . . 69.
Hypociſtis. . . . 142.

I

Innula. . . . . 69.
Iris. . . . . 31.
Iuniperus. . . . . 114.
Iuncus quadratus. . 36.

L

Ladum. . . . . 144.
Laurus. . . . . 103.
Ledum. . . . . 144.
Lentiſcus. . . . . 103.
Liguſtrum. . . . . 140.
Lotus. . . . . 191.
Lycium. . . . . 154.

M

Mala medica. . . 180.
Malum. . . . . ibid.
Malum punicum. 173.
Maſtiche. . . . . 103.
Mehalia. . . . . 94.
Merchla. . . . . 170.
Mermex. . . . . 180.
Meſpilus. . . . . 189.
Meſtech. . . . . 103.
Meum. . . . . 35.
Mirica. . . . . 130.
Molochil. . . . . 95.
Morus. . . . . 203.
Muſcus arborum. . 60.
Myrrha. . . . . 92.
Myrtus. . . . . 175.

N

Narcaptum. . . . 64.
Nardus. . . . . 39.
Nux iuglans. . . 199.

O

Odoratus juncus. . 53.
Oleaſter. . . . . 160.

Oleum. . . . . 71.
Oxiacanta. . . . 135.

P

Palma. . . . . 170.
Papyrus. . . . . 129.
Perſica mala. . . 180.
Phu. . . . . 43.
Picea. . . . . 100.
Pinus. . . . . ibid.
Pirum. . . . . 188.
Piſtacia. . . . . 198.
Platanus. . . . . 119.
Populus alba. . . 122.
Populus nigra. . ibid.
Prunus. . . . . 193.

Q

Quercus. . . . . 163.

R

Ramnus. . . . . 132.
Rhus. . . . . 168.
Roſa. . . . . 150.
Rubus canis. . . 139.

S

Sabina. . . . . 115.
Salix americana. 157.
Salix. . . . . 159.
Sentis. . . . . 139.
Siliqua. . . . . 179.
Sorba. . . . . 193.
Styrax. . . . . 94.
Sycomorus. . . . 206.

T

Terebintus. . . . 105.
Thus. . . . . 97.

V

Ulmus. . . . . 126.
Vitex. . . . . 157.
Unedo. . . . . 196.
Vulgago. . . . . 42.

INDICE DE LOS Nombres Arabigos.

A

Abanus. . . . . 145.
Abbel. . . . . 115.
Abtrungi. . . . . 180.
Acheen. . . . . 60.
Adab. . . . . 154.
Adas. . . . . 193.
Adib. . . . . 196.
Agilenz. . . . . 202.
Agoloian. . . . . 63.
Aierſa. . . . . 31.
Alas. . . . . 175.
Albotin. . . . . 105.
Alheluth. . . . . 163.
Alſerbin. . . . . 116.
Alzarur. . . . . 189.
Amerbaris. . . . 135.
Arc. . . . . 100.
Archer. . . . . 53.
Arconas. . . . . 114.
Aſtarach. . . . . 94.
Ayach. . . . . 155.

B

Barbes. . . . . 163.
Beleſem. . . . . 55.
Bulef. . . . . 159.
Bunauch. . . . . 202.
Burdi. . . . . 129.

C

Cait. . . . . 71.
Calif. . . . . 159.
Caſab. . . . . 127.
Chaſt. . . . . 52.
Chaux. . . . . 144.
Chenne. . . . . 140.
Chranub. . . . 179.
Chullol. . . . . 173.
Cordumeni. . . . 37.

D

Darſiſabam. . . . 59.
Darſſeni. . . . . 49.
Darub. . . . . 103.
Dider. . . . . 126.
Dulb. . . . . 119.

F

Famen cheſt. . . 157.

G

Gaur. . . . . 118.

H

Hamama. . . . . 50.
Haſſ. . . . . 167.
Hatil. . . . . 196.
Haur. . . . . 122.
Hoad. . . . . 63.
Humechte. . . . 188.

I

Ieux. . . . . 199.

J

Jaſm. . . . . 69.

K

Kaniet. . . . . 142.
Karabe. . . . . 122.
Kuman. . . . . 173.

L

Lac. . . . . 64.
Lafathen. . . . . ibid.
Lanzi. . . . . 197.
Let. . . . . 92.
Luzache. . . . 126.

M

Merchla. . . . . 170.
Mermex. . . . . 180.
Mu. . . . . 35.

N

Nabac. . . . . 64.
Nard. . . . . 150.
Navach. . . . . 191.
Nauſig. . . . . 132.
Numeiz. . . . . 206.

P

Phu. . . . . 43.
Piſtach. . . . . 198.

R

Raſen. . . . . 69.
Ronder. . . . . 97.
Ruman. . . . . 173.

S

Sabad. . . . . 36.
Saberade. . . . ibid.
Sac. . . . . 64.
Sadar. . . . . 191.
Saffargel. . . . . 180.
Sardianalab. . . 166.
Sauch. . . . . 160.
Sedig. . . . . 45.
Selica. . . . . 46.
Sent. . . . . 139.
Sin. . . . . 206.
Sonabar. . . . . 100.
Sumach. . . . . 168.
Sumbel. . . . . 39.

T

Tarſa. . . . . 130.
Tuth. . . . . 203.

V

Vage. . . . . 33.

Z

Zahafaran. . . . . 67.
Zait. . . . . 71.

INDICE DE LOS Nombres Barbaros.

A

Agnus caſtus. . . 157.
Alcanna. . . . . 140.
Anethum ſilveſtre. 35.
Aſſarabacara. . . . 42.

C

Chryſomela. . . 180.
Cytoria. . . . . ibid.

E

Enula campane. . 69.

F

Fiſtici. . . . . 198.
Folium indum. . . 45.

G

Granum Paradyſi. 37.

I

Ireos. . . . . 31.

L

Lignum aloes. . . 63.
Lilium Cœleſte. . 31.

M

Maſtix. . . . . 103.
Melegueta. . . . 37.
Meu. . . . . 35.

O

Olivanum. . . . 97.

S

Spica nardi. . . . 39.
Squinantos. . . . . 53.
Storax calamita. . 94.

T

Tamariſcus. . . . 130.
Thimiama. . . . 64.

V

Valeriana. . . . . 43.
Uſnea. . . . . 60.

INDICE DE LOS Nombres Caſtellanos.

A

Azeyte. . . . . 71.
Acoro. . . . . 33.
Agalla. . . . . 167.
Ala, y raìz del Ala herva campana. 69.
Alamo blanco. . 122.
Alamo negrillo. . ibid.
Algarrovas. . . 179.
Alhocigos. . . . 198.
Almaſtiga. . . . 103.
Almendras. . . 197.
Almez. . . . . 191.
Alvarcoques. . . 180.
Alverchigas. . . ibid.
Andrino. . . . . 193.
Andrinas. . . . ibid.
Anime. . . . . 64.
Arbor del Paraìſo. . . . . 140.
Arrayàn. . . . . 175.
Aſſarabacara. . . 42.
Azafràn. . . . . 67.
Acebo. . . . . 134.
Acebuche. . . . 160.
Avellana. . . . 202.

B

Balſamo. . . . . 56.
Bdelio. . . . . 95.
Bellotas. . . . . 163.
Brezo. . . . . 131.

Ca-

C

Calamo aromatico. 54.
Cambrones. . . 132.
Caña. . . . . 127.
Canela. . . . . 46.
Carcoma. . . . . 127.
Caſtañas. . . . . 166.
Cedro. . . . . 116.
Cerezas. . . . . 177.
Cerezo ſilveſtre. 192.
Cidra. . . . . 180.
Ciruelo. . . . . 193.
Ciruelas. . . . . ibid.
Cornicabra. . . . 105.
Coſto. . . . . 52.
Cyprès. . . . . 113.

D

Duraznos. . . . 180.

E

Encina. . . . . 163.
Enebro. . . . . 114.
Eſpino de majuelas. . . . . 135.
Eſtepa. . . . . 142.
Eſtoraque. . . . 94.
Evano. . . . . 145.

F

Freſno. . . . . 120.
Folio indo. . . . 45.

G

Grana de Paraìſo. 37.
Granada. . . . . 173.
Guindas. . . . . 177.

H

Haya. . . . . 163.
Higo. . . . . 207.
Higuera. . . . . ibid.
Hypoquiſtidos. . 142.

I

Incienſo. . . . . 97.

J

Junco de la India. . . . . 129.

L

Laurel. . . . . 118.
Lima. . . . . 180.
Linaloe oriental.. 63.
Lirio cardeno. . . 31.

M

Madroño. . . . 196.
Manzana. . . . . 180.
Maſtuerzo ſalvage. . . . . 112.
Mata. . . . . 103.
Melocotones. .. 180.
Membrillos. . . ibid.
Meſpero. . . . . 189.
Moral. . . . . 203.
Moras. . . . . ibid.
Muſgo. . . . . 60.
Myrrha. . . . . 92.

N

Naranja. . . . . 180.
Niſpero. . . . . 189.
Nuez. . . . . 199.

O

Olivo. . . . . 160.
Olmo. . . . . 126.

P

Paja de Meca. . . 53.
Palma. . . . . 170.
Peras. . . . . 188.
Peruetano. . . . ibid.
Pinillo oloroſo. . 35.
Pino negro. . . 100.
Pino albar. . . . ibid.
Priſcos. . . . . 180.

R

Roble. . . . . 163.

S

Sabina. . . . . 115.
Salgado. . . . . 133.
Sauzgatillo. . . 157.
Sauz. . . . . 159.
Servas. . . . . 193.
Spica nardi. . . . 39.

T

Tamariz. . . . . 130.
Taray. . . . . ibid.
Toronja. . . . . 180.

V

Valeriana. . . . 43.

X

Xara. . . . . 144.

Z

Zarza perruna, ò de eſcaramojos. 139.
Zumaque. . . . . 168.

INDICE DE LOS Nombres Catalanes, y Valencianos.

A

Adzari. . . . . 42.
Agno. . . . . 157.
Ala, y raìz del Ala herva campana. 69.
Alcina. . . . . 163.
Almelles. . . . . 197.
Alver. . . . . 122.
Alvercochs. . . . 180.
Arbos. . . . . 196.
Avellana. . . . . 202.

B

Balsem. . . . . 55.
Bdelt. . . . . 95.
Bellotes. . . . . 163.
Bruiot. . . . . 31.

C

Castañas. . . . 166.
Cedro. . . . . 116.
Cidero de Pastor. 135.
Codoin. . . . . 180.
Cyprer. . . . . 113.

E

Encens. . . . . 97.
Estepa. . . . . 142.

F

Fax. . . . . 163.
Festues. . . . . 198.
Figues. . . . . 207.
Folio indo. . . . 45.
Fraxino. . . . . 120.

G

Gabarrera. . . . 139.
Gala. . . . . 167.
Garrofes. . . . 179.
Ginebre. . . . . 114.

I

Iunza. . . . . 36.

L

Lentisque. . . . 103.
Liri blau. . . . . 31.
Lo abre del Pi. . 105.
Lorel. . . . . 118.

M

Magranas. . . . . 173.
Mastuech. . . . 103.
Molucucci. . . . . 33.
Morera. . . . . 203.
Mores. . . . . ibid.
Moritort salvage. 212.
Murta. . . . . 175.

N

Nesplo. . . . . 189.
Nous. . . . . 199.

O

Oli. . . . . 71.
Olivera. . . . . 160.
Olm. . . . . 126.

P

Palla de Camell. . 53.
Palma. . . . . 170.
Peres. . . . . 188.
Pino negro. . . . 100.
Presechs. . . . . 180.
Prunes. . . . . 193.

R

Roure. . . . . 163.

S

Sabina. . . . . 115.
Safrà. . . . . 67.
Salcer. . . . . 159.
Serves. . . . . 193.
Sideres. . . . . 177.
Sireres. . . . . ibid.
Sistra. . . . . 35.
Spignart. . . . . 39.
Storaex. . . . . 94.

T

Tamarill. . . . . 130.
Totes sortes de Limons, y Laranjas. . . . . 180.

V

Valeriana. . . . . 43.
Ullastre. . . . . 160.

Z

Zumaque. . . . . 168.

INDICE DE LOS Nombres Portugueses.

A

Azeyte. . . . . 71.
Acipreste. . . . 113.
Aciviuho. . . . 134.
Acoro. . . . . 33.
Ala, y raìz del Ala herva campana. 69.
Alfarrobas. . . . 179.
Alamo branco. . 122.
Almea. . . . . 64.
Almecega. . . . 103.
Alphneiro. . . . 140.
Ameixas. . . . . 193.
Amendoas. . . . 197.
Amexieyra. . . . 193.
Amieto. . . . . 122.
Arcoira. . . . . 103.
Assarabacara. . . 42.
Avano. . . . . 145.
Avellan. . . . . 202.
Avellotas. . . . . 163.
Azafraon. . . . . 67.
Azambulheyro. . 160.

B

Balsamo. . . . . 55.
Bdelio. . . . . 95.
Beta. . . . . 45.
Beter. . . . . 45.
Bugahos. . . . . 167.

C

Cambrons. . . . 132.
Cana. . . . . 127.

Cana de Bengala. 129.
Canela groſſa. . . 46.
Carugen. . . . 127.
Caſtañas. . . . . 166.
Cedro. . . . . 116.
Cergazos. . . . 142.
Cervalho. . . . 163.
Cyreyras. . . . 177.

E

Encinheyra. . . 163.
Endiazo. . . . . 35.
Eſteba. . . . . 144.
Eſtoraque. . . . . 94.

F

Faya. . . . . 163.
Figos. . . . . 207.
Figueyra. . . . ibid.
Freixo. . . . . 120.

G

Guinjas. . . . . 177.

I

Incenſo. . . . . 97.
Iunza Cheyroſe. . 36.

L

Laureiro. . . . . 118.
Lirio de cor de Ceo. . . . . 31.

M

Marmelos. . . . 180.
Mazan. . . . . ibid.
Medronho. . . . 196.
Medronèyro. . . ibid.
Meſtuerzo ſalvage. . . . . 212.
Moras. . . . . 203.
Moreyra. . . . . ibid.
Murta. . . . . 175.
Myrra. . . . . 92.

N

Neſpereiro. . . 189.
Noz. . . . . 199.

O

Oliveyra. . . . . 160.

P

Palla de Camello. 53.
Palmeyra. . . . 170.
Pao daguia. . . . 63.
Peras. . . . . 188.
Peſegos. . . . . 180.
Pfiſticos. . . . . 198.
Pinheyro negro. 100.
Pinheyro albar. . ibid.
Pimenteyro ſilveſtre. . . . . 157.
Pinillo de Cheiro. . 53.
Pirliteyro. . . . 135.
Putegas. . . . . 142.

R

Roman. . . . . 173.

S

Sabina. . . . . 115.
Salgadeira. . . . 133.
Salgueiro. . . . 159.
Serveyro. . . . 193.
Silva macha. . . 139.
Sorba. . . . . 193.
Spica nardi. . . . 39.
Sumagre. . . . 168.

T

Tamargueyra. . . 130.
Torga. . . . . 131.

V

Valeriana. . . . . 43.
Vice. . . . . 131.
Ulmo. . . . . 126.
Urchilla. . . . . 60.

Z

Zimbro. . . . . 114.

INDICE DE LOS Nombres Italianos.

A

Acoro. . . . . 33.
Albatro. . . . . 196.
Albero. . . . . 122.
Almelini. . . . . 180.
Amperſo. . . . . 135.
Aſſaro. . . . . 42.
Atarfe. . . . . 130.

B

Bacoche. . . . 180.
Bagalaro. . . . 191.
Balſamo. . . . . 55.
Biandes. . . . . 163.

C

Calloſtro. . . . 140.
Carobe. . . . . 179.
Caſtagne. . . . 166.
Cedro. . . . . 116.
Ceras de Invierno. . . . . 191.
Ceregie. . . . . 177.
Cornido. . . . . 192.
Cypero. . . . . 36.
Cypreſos. . . . 163.

E

Elice. . . . . 163.
Enola. . . . . 69.

F

Fico. . . . . 207.
Figora. . . . . ibid.
Foggio. . . . . 163.
Fraxino. . . . . 120.

G

Galla. . . . . 167.
Giglio azurro. . . 31.
Ginegro. . . . 114.
Gryfomele. . . 180.
Guenco odorato. 53.

I

Incenſo. . . . . 97.

L

Lauro. . . . . 118.
Lella. . . . . 69.
Lentiſco. . . . 103.

M

Mandol. . . . . 197.
Marroni. . . . 166.
Marruche. . . . 132.
Maſtice. . . . . 103.
Mel granato. . . 173.
Mele cognote. . 180.
Meo. . . . . 35.
Mori. . . . . 203.
Murtella. . . . 175.
Myrrha. . . . . 92.

N

Naſitot ſalvatico. 212.
Neſpolo. . . . . 189.
Noccivolle. . . . 202.
Nocelle. . . . . ibid.
Noci. . . . . 199.

O

Oglio. . . . . 71.
Ogni ſorte de Limoncelli, Cedri, Citroni, y Mejanjole. . . 180.
Olivella. . . . . 140.
Olivo ſalvage. . 160.
Orbaco. . . . . 118.

P

Pan de orſo. . . 135.
Pero. . . . . 188.
Peſiche. . . . . 180.
Pezo. . . . . 100.
Platano. . . . . 119.

Q

Quercia. . . . . 163.

R

Roſario ſalvatico. 139.

S

Sabina. . . . . 115.
Salice. . . . . 159.
Somaco. . . . . 168.
Spigo nardi. . . . 39.
Storace. . . . . 94.

T

Tamarigio. . . 130.
Tarlatura. . . . 127.
Tiguame. . . . . 64.

Z

Zafarano. . . . . 67.

INDICE DE LOS Nombres Franceſes.

A

Abricoc. . . . . 180.
Alabeſpine. . . 135.
Aleſar. . . . . 191.
Amandes. . . . 197.
Arbuces. . . . 196.
Aulnee. . . . . 69.

B

Baume. . . . . 55.
Bruiore. . . . . 131.

C

Cabaret. . . . . 42.
Canelle. . . . . 46.
Carouge. . . . 169.
Caſtaignes. . . 166.
Ceriſe. . . . . 177.
Chalameau. . . 127.
Cornier. . . . . 192.
Creſſon ſalvage. . 212.
Cyprès. . . . . 103.

D

Des citrens. . . 180.
Des oranges. . . ibid.
Des glans. . . . 163.

E

Encens. . . . . 97.
Englentier. . . 134.

F

Faux. . . . . 163.
Figues. . . . . 207.
Figuier. . . . . ibid.
Flambe. . . . . 31.
Flambe baſtarde. 33.
Fraeſne. . . . . 120.
Fuelles des Indes. 45.

G

Geneure. . . . . 114.

H

Huyle. . . . . 71.

L

Laurier. . . . . 118.

M

Maſtic. . . . . 103.
Meures. . . . . 203.
Meurier. . . . . ibid.

Meurte. . . . . 175.
Myrre. . . . . 92.

N

Nefplier. . . . . 189.
Noiſette. . . . . 202.
Noix. . . . . 199.
Nox de Galle. . 167.

O

Olivier. . . . . 160.
Olivier ſauvage.. ibid.
Orme. . . . . 126.

P

Paiſture de Chameaulx. . . . . 53.
Pauplier. . . . . 122.
Peſches. . . . . 180.
Plaine. . . . . 119.
Pome granade. . 173.
Pome de coing. . 180.
Poyre. . . . . 188.
Prunes. . . . . 193.
Prunier. . . . . ibid.

S

Sabinier. . . . . 115.
Saffran. . . . . 67.
Salxul. . . . . 154.
Souchet. . . . . 36.
Spic de oultremer..39.

T

Tamariſc. . . . . 130.
Trueſne. . . . . 140.

V

Valeriana. . . . . 43.
Unecheſne. . . . 163.
Ung Pin. . . . . 106.

INDICE DE LOS *Nombres Tudeſcos.*

A

Aborn. . . . . 119.
Alberbaum. . . 122.
Anali. . . . . 69.
Aſſebbaum. . . . 120.

B

Baſem. . . . . 55.
Baum oel. . . . . 71.
Beinhoeltzlin. . 140.
Blavulgil. . . . . 31.
Bouſchbaum. . . 163.

C

Camelenu. . . . . 53.
Citrin oepfiel. . 180.
Cypreſſen. . . . 113.

D

Dattelbaum. . . 170.
Desbely ligenKrentres boltz. . . . 63.

E

Eber Uvurtz. . . . 35.
Eich. . . . . 163.
Eicheſen. . . . . ibid.
Einfoten. . . . . 100.
Ein fichrdannè. . ibid.
Eiren. . . . . 188.

F

Figuembaum. . . 207.
Figueu. . . . . ibid.

G

Galloepffel. . . 167.
Geel ſcubertel. . . 33.
Gemezvom baumen. . . . . 60.
Granato opfel. . 173.

H

Haſſelnuxz. . . . 202.
Heſeluvitz. . . . . 42.
Hyd. . . . . 131.

K

Keſten. . . . . 166.
Kirſchen. . . . . 177.
Kueſtern. . . . . 126.

L

Lorbebaum. . . 118.

M

Manderhern. . . 197.
Maſtic. . . . . 103.
Maulberbaum. . 203.
Moracelſi. . . . ibid.
Moulber. . . . . ibid.
Myrren. . . . . 92.

N

Negeldeter. . . . 45.
Neſpel. . . . . 189.

O

Olbaum. . . . . 160.

P

Pferſich. . . . . 180.
Pffaumen. . . . 193.
Porſt. . . . . 130.

Q

Quitren. . . . . 180.

R

Ratceu Kraut. . . 43.
Roſen. . . . . 150.

S

Sarbaucbaum. . 122.
S. Hans Brot. . . 179.
S.Ioans Pferſich. 180.
Sevenbaum. . . . 115.
SpiKen nardi. . . 39.
Sporvyren. . . . 193.

T

Tamariſchen. . . 130.

V

Ulmen. . . . . 126.
Uveden. . . . . 159.
Veirache. . . . . 97.
Uvelch Lirſen. . 192.
Uvilder galgan. . 36.
Uvilder oelbaum. 160.
Uvilder Kreſz. . 212.
Uvrum meel. . . 127.

Z

Zimmen. . . . . 46.

IN-

INDICES
DEL LIBRO PRIMERO,
SOBRE LOS NOMBRES, QUE
de diferentes lenguas ha añadido el Doctor Ribera en la ilustracion sobre Dioscorides Anazarbeo.

INDICE DE LOS Nombres Griegos.

A

Agreuon. . . . 134.
Agrio cardamon. 212.
Agron. . . . . 134.
Asyntrophon. . 137.
Asyntrophon. . 139.

B

Barython. . . . 116.
Batos idea. . . . 139.
Beriaca. . . . . 186.

C

Calamon. . . . . 55.
Cardamantica. . 212.
Ceration. . . . 179.
Ceratonia. . . . ibid.
Cocron. . . . . 68.
Comaro. . . . . 196.
Cypeiron. . . . . 37.
Cyphoide. . . . . 66.

D

Daphne. . . . . 119.

E

Emecylos. . . . 196.

G

Gaza. . . . . 32.

I

Iberis. . . . . 212.

K

Kasia. . . . . 48.

M

Maldacon. . . . . 96.

N

Nardon. . . . . 40.
Nerion. . . . . 116.

O

Oxiacanthos. . . 137.

P

Phy. . . . . 44.

R

Rayaton. . . . . 164.
Rhodon. . . . . 152.

S

Sedica. . . . . 41.
Serinen. . . . . ibid.
Sintrophion. . . 139.
Subtegmen. . . . 68.
Syntrophion. . . 137.

X

Xiloceras. . . . 179.

INDICE DE LOS Nombres Latinos.

A

Abies. . . . . 102.
Acacia. . . . . 156.
Acacia vera. . . 157.
Acacia Germanica. . . . . ibid.
Acacia noſtra. . ibid.
Acrifolium. . . . 134.
Agnus caſtus. . . 158.
Amygdalus. . . 198.
Amygdalium. . . ibid.
Amygdalæ dulces. . . . . ibid.
Amygdalus amara. . . . . ibid.
Amygdale amaræ. . . . . ibid.
Amygdalus ſativa. . . . . ibid.
Amygdalus dulcis. . . . . ibid.
Anerantia. . . . 187.
Arantia. . . . . ibid.
Arbor caſta. . . 158.
Arbor caſtaneæ.. 166.
Arbor alhè. . . 158.
Arbor Placida. . 164.
Arbor Iudæ. . . 179.
Arbor nucifera.. 201.
Arundo. . . . . 128.

Aſphalathus. . . . 60.
Aſſarum muri. . . 43.
Aſſyria. . . . . 187.
Avellina. . . . . 203.

B

Bacca juniperi. . 115.
Baccæ loti. . . . 191.
Balſamita. . . . . 53.
Balſamus. . . . . 58.
Berberis. . . . . 137.
Biſtancia. . . . . 199.

C

Calamus Alexandrinus. . . . . 56.
Cameryphe. . . . 172.
Canirubus. . . . 139.
Canna vallatoria. 128.
Carica. . . . . 210.
Caſtanea Equina. 167.
Cedrus Lycia. . . 117.
Celtica ſpica. . . . 45.
Ceraſa. . . . . 178.
Ceraſa nigra. . . ibid.
Ceraſa magna. . . ibid.
Ceraſia dulcia. . ibid.
Ceraſia acida. . . ibid.
Ceraſia duracena. ibid.
Ceraſus. . . . . ibid.
Ceraſum duracinum. . . . . ibid.
Ceraſum acre. . . ibid.
Chryſomela. . . 187.
Ciphus. . . . . 66.
Ciſarus. . . . . 143.
Ciſtus ladanifera. 145.
Citharus. . . . . 143.
Citonea. . . . . 185.
Citria. . . . . 187.
Citrium. . . . . ibid.
Citromela. . . . ibid.
Cletis. . . . . 191.
Cocus indus. . . 202.
Comarus. . . . 196.
Comarum. . . . ibid.
Corna. . . . . 192.
Cornu. . . . . ibid.
Cortex thuris. . . 64.
Corillus. . . . . 203.
Cotoneus. . . . . 185.
Cotoneum malum. . . . . ibid.
Creſpinus. . . . . 137.
Criſpinus. . . . . ibid.
Cydonia. . . . . 185.
Cydonea. . . . . ibid.
Cydonium. . . . ibid.
Cytonia mala. . ibid.
Cytonium. . . . ibid.

D

Dactili. . . . . 172.
Damaſcena. . . 153.

E

Eruca barbarea. 212.
Eryſiſceptrum. . . 60.
Evenum. . . . . 149.

F

Fabaria Greca. . 191.
Fabæ Siriacæ. . . ibid.
Fabæ Grecæ. . . ibid.
Farfarus. . . . . 124.
Ficus Ægypcia. . 207.
Ficus ſativa. . . . 210.
Flos olei. . . . . 73.
Fœnum Camelorum. . . . . 54.
Fraxinus aucuparia. . . . . 193.

G

Granata. . . . . 174.
Granatum. . . . ibid.
Groſſula. . . . . 138.
Groſſularia non ſpinoſa. . . . ibid.

H

Hebenus. . . . . 144.
Hemæcilium. . . 196.
Heracleotica. . . 203.
Herba Myrſina. . 176.

I

Iberis. . . . . 212.
Illens aculeata. . 134.
Iuiuba. . . . . 195.

J

Jovis arbor. . . 164.

L

Labdanum. . . . 145.
Larex. . . . . 102.
Ledon latifolium. 145.
Ledum. . . . . ibid.
Leguſtrum. . . . 140.
Lilium Cœleſte. . 32.
Limonium. . . . 187.

M

Macer. . . . . 125.
Mala dulcia. . . . 185.
Mala redolencia. ibid.
Mala armeniaca. 186.
Mala præcocia. . ibid.
Malabathrum. . . 46.
Malicorium. . . . 174.
Malum Perſicum. 186.
Malus. . . . . 185.
Malus cotonea. . ibid.
Malus hortenſis. ibid.
Malus punica. . . 174.
Malus granata. . ibid.
Malus limonia. . 187.
Mentha Græca. . 53.
Mentha Sarracenica. . . . . ibid.
Meſpilum. . . . 190.
Mora. . . . . 205.
Morus. . . . . ibid.
Morus alba. . . . ibid.
Morus nigra. . . ibid.
Morus celſa. . . ibid.
Morum. . . . . ibid.
Moſcho caryon. . 202.

Moſcho carydion ibid.
Murtus. . . . . 176.
Muſcus quercinus. 62.

N

Nardus gallica. . 41.
Nardus celtica. . ibid.
Nardus ſilveſtris. . 43.
Nardum. . . . . 40.
Naſturtium montanum. . . . . 212.
Naſturtium hybernum. . . . . ibid.
Nerantia. . . . . 187.
Neſpilum. . . . . 190.
Novum balſamum. 58.
Nuces ſardianæ. . 160.
Nuciſta. . . . . 202.
Nux iuglans. . . 201.
Nux regia vulgaris. . . . . ibid.
Nux myriſtica. . 202.
Nux aromatica. . ibid.
Nux pontica. . . 203.
Nux parva. . . . ibid.
Nux tenuis. . . . ibid.

O

Olea ſativa. . . . 162.
Olea ſilveſtris. . . ibid.
Oleum virgineum. 73.

P

Paliurus. . . . . 134.
Palma mayor. . 172.
Palma minor. . . ibid.
Palma humilis. . ibid.
Palmulæ. . . . . ibid.
Perſica malus. . . 186.
Perſicus Paladio. ibid.
Phu. . . . . 44.
Phylira. . . . . 141.
Picer. . . . . 102.
Piper odoratum. . 51.
Piper agreſte. . . 158.
Piper monachorum. . . . . ibid.
Piperella eunuchorum. . . . ibid.
Pira. . . . . 188.
Pirus. . . . . ibid.
Piſtacea. . . . . 199.
Piſtachia. . . . . ibid.
Piſtacia. . . . . ibid.
Piſtacium. . . . . ibid.
Piſtax. . . . . ibid.
Pixacanta. . . . 155.
Poma acida. . . 185.
Poma chinenſia. . 187.
Poma aurea. . . . ibid.
Poma Limma. . . 188.
Poma Luſitanica. 187.
Poma odorifera. . 185.
Poma ſinenſia. . . 187.
Pomus. . . . . 185.
Pomum. . . . . ibid.
Pomum granatum. . . . . 174.
Populus. . . . . 124.
Portulaca marina. 133.
Prænestina. . . . 203.
Prunus ſilveſtris ſpinoſus. . . . 157.
Piſidion. . . . . 174.

R

Reſina anime. . . 65.
Rhamnus catarcticus. . . . . 132.
Rhodium lignum. 60.
Rhodonia. . . . 152.
Rhon. . . . . 169.
Ribes. . . . . 138.
Ribeſium. . . . . ibid.
Robur. . . . . 164.
Roſa. . . . . 152.
Roſa canina. . . 139.
Roſa moſchata. . 153.
Roſa palida. . . . ibid.
Roſa alba. . . . . ibid.
Roſa candida. . . ibid.
Roſa rubra. . . . ibid.
Roſa purpurea. . ibid.
Rous. . . . . 169.
Rubus caninus. . 139.
Ruſus. . . . . 169.

S

Sabina cupreſus. 116.
Sabinaria. . . . . ibid.
Schœnantum. . . 54.
Sicomorus. . . . 207.
Siliqua dulcis. . . 179.
Siliqua Ægypcia. . . 48.
Siliqua ſilveſtris. . 179.
Siliquaſtrum. . . ibid.
Sorba domeſtica, & ſilveſtria. . . 193.
Sorbus. . . . . ibid.
Sorbum. . . . . ibid.
Sorbus ſilveſtris. . 193.
Sorbus aucuparia. ibid.
Spica nardi. . . . 40.
Spica Romana. . . 41
Spina infectoria. 132.
Spina acida. . . . 137.
Storax. . . . . 99.
Styrax rubra. . . 64.
Suber. . . . . 165.

T

Tamarica. . . . . 131.
Tamariſcus. . . . ibid.
Therebinthus indica. . . . . 199.
Theriacaria. . . . 44.
Thus Iudæorum. . 64.
Tilia fœmina. . . 142.
Tilla. . . . . ibid.

V

Valeriana mayor. . 44.
Uba criſpa. . . . 138.
Uba intorta. . . ibid.
Uba urſi. . . . . ibid.
Verum balſamum. 58.

Z

Zizipha. . . . . 195.
Ziziphus. . . . . ibid.

A

Achachie. . . . 156.
Adcher. . . . . 54.
Adhar. . . . . ibid.
Adher. . . . . ibid.
Adurion. . . . . 169.
Aes. . . . . 176.
Agalugen. . . . . 63.
Agalugin. . . . . ibid.
Agias. . . . . 195.
Aldirira. . . . . 55.
Alharar. . . . . 116.
Aliumeiz. . . . . 207.
Alfadar. . . . . 191.
Alvanos. . . . . 149.
Alveno. . . . . ibid.
Amirberim. . . . . 137.
Amyrbarim. . . . ibid.
Amyrberis. . . . ibid.
Anas. . . . . 195.
Archenas. . . . . 115.
Arornas. . . . . ibid.
Afmeni juni. . . . 32.
Affaron. . . . . 43.
Avas. . . . . 195.
Axnez. . . . . 62.
Azerola. . . . . 190.

B

Baleſma. . . . . 58.
Balſam. . . . . ibid.
Balſem. . . . . ibid.
Baton. . . . . 107.
Bengiecheſt. . . 158.
Berdi. . . . . 129.
Bhulles. . . . . 154.
Botin. . . . . 107.
Boton. . . . . ibid.
Bundurh. . . . . 203.

C

Caiton. . . . . 162.
Carfa. . . . . 131.
Carmas. . . . . 165.
Caſſab. . . . . 55.
Caſtal. . . . . 166.
Cembul. . . . . 40.
Cembul rumin. . . 41.
Chalif. . . . . 159.
Charnub. . . . . 179.
Chiachas. . . . . 165.
Conder. . . . . 100.

D

Darſchichaban. . . 60.
Den. . . . . 73.
Dirdar. . . . . 126.
Dun. . . . . 73.

E

Enaſus. . . . . 145.

F

Felza caraj. . . . 155.
Feſtich. . . . . 159.
Fin. . . . . 210.

G

Gar. . . . . 119.
Gianti. . . . . 201.
Giumeizi. . . . . 207.

H

Hadad. . . . . 155.
Hadhadb. . . . . ibid.
Hafus. . . . . 168.
Hamenus. . . . . 51.
Haur romi. . . . 124.
Hauz. . . . . 63.
Henne. . . . . 140.
Hutiladib. . . . 196.

I

Iaſim. . . . . 70.
Iauz. . . . . 198.
Ieuz. . . . . 201.

K

Kaſt. . . . . 53.
Kauz. . . . . 198.
Kenne. . . . . 140.
Kilulem. . . . . 155.

L

Ladegi indi. . . . 46.
Leuz. . . . . 201.

M

Machla. . . . . 172.
Maſteche. . . . . 105.
Maſtoche. . . . . ibid.
Me. . . . . 35.
Miha. . . . . 95.
Mor. . . . . 93.
Mudemada. . . . 96.
Mundilimon. . . ibid.
Mur. . . . . 93.

N

Nachal. . . . . 172.
Naron. . . . . 152.

P

Pu. . . . . 45.
Puſtech. . . . . 199.

Q

Querfaa. . . . . 50.
Querfe. . . . . ibid.

R

Ramet. . . . . 143.
Ribes. . . . . 138.
Roman. . . . . 174.
Roſaidicos. . . . 169.
Rosbarſadiſticos. 169.

S

Saffaf. . . . . 159.

Samacheſt. . . . 158.
Sedar. . . . . 191.
Selicha. . . . . 48.
Seliche. . . . . ibid.
Selihacha. . . . ibid.
Seraſie. . . . . 178.
Seru. . . . . 113.
Stebulot. . . . . 166.
Suro. . . . . 113.

T

Taliafar. . . . . 125.
Tin. . . . . 210.
Tufa. . . . . 185.
Tufaha. . . . . ibid.

V

Uard. . . . . 152.
Ugi. . . . . 54.
Uſnec. . . . . 62.

Z

Zaiton. . . . . 162.
Zaran. . . . . 190.
Zarur. . . . . ibid.

INDICE DE LOS Nombres Barbaros.

A

Aalbecien. . . . 138.
Aardbſie-boom.. 196.
Agedorn. . . . . 137.
Aloebout. . . . . 63.
Alp-roos. . . . . 145.
Amandel-boom.. 198.

B

Bember. . . . . 128.
Berberis. . . . . 137.
Bergroos. . . . . 145.
Bernuter. . . . . 35.
BeuKen-boom. . 156.
Bohs-dorn. . . . 155.
Borſt-preumen. . 195.

C

Citroen. . . . . 187.

D

Dadelen. . . . . 172.
Daepen. . . . . ibid.
Dalen. . . . . ibid.
Duin--becien--
boom. . . . . 132.
Duitſche. . . . . 128.

E

Ebbē bout-boom. 149.
EiKe-boom. . . 104.
Eſchen-boom. . . 121.

G

Galnoten. . . . 168.
Granaat appel. . 174.

H

Haber-elcen. . . 193.
Haſel-noten. . . 203.
Heide. . . . . 131.
Hondſroce. . . . 139.
Hueſt. . . . . 134.

I

Iuiubas. . . . . 195.
Iuiuben. . . . . ibid.

J

Jenibers. . . . . 138.
Jtebel becien. . . ibid.

K

Karmoſijn-boom. 165.
Keerſe boom. . . 178.
Kerſe-boom. . . ibid.
Knozelen. . . . . 138.
KorK boom. . . 165.
Kornoelie-boom. 192.

L

Laumbrier boom. 119.
Liguſter. . . . . 140.
Limoen. . . . . 187.

M

Miſpel boom. . . 190.
Moerbecië boom 205.
Mond hout. . . 140.
Myrten-boom. . 178.

O

OKer-noot. . . 201.

P

Papelaar. . . . . 124.
Papier Riet. . . . 130.
Paradijs-bout. . . 63.
PerſiK-boom. . . 186.
Pruin-boom. . . 195.

Q

Quee-appel-boom 185
Quee peer-boom. ibid.
Quem-boom. . . ibid.

R

Riet. . . . . 128.

S

ScharlaKen boom 165
Sleepruimen. . . 156.
SmaK. . . . . 169.
Spre-boom. . . 193.
St jans-brood. . 179.

V

Vind-bout-boom 159.
Ulot-bout. . . . 165.
Uvalnoot. . . . . 201.
Uvilgr-boom. . . 159.
Vyg-merten. . . 210.

Za-

Z

Zabel boom. . . 116.
Zauze-boom. . . 137.
Zeben-boom. . . 116.
Zorben-boom. . 193.

INDICE DE LOS Nombres Caſtellanos.

A

Abeto arbol. . . 102.
Abogalla. . . . . 168.
Acacia. . . . . 156.
Acacia verdadera 157.
Azeytuno. . . . 162.
Adas. . . . . 185.
Agno Caſto. . . 158.
Alamo. . . . . 124.
Alamo negro. . . ibid.
Alatoneros. . . 191.
Albena. . . . . 140.
Alcornoque. . . 165.
Alcorque. . . . ibid.
Alemo. . . . . 124.
Alfona. . . . . 140.
Alfonſigo. . . . 199.
Alfonſigos. . . . ibid.
Algarrobo. . . 179.
Alimo. . . . . 133.
Almendro. . . . 198.
Almendrero. . . ibid.
Alvaricoques. . . 186.
Alverchigos. . . ibid.
Andrino. . . . . 195.
Arbol texa. . . . 142.
Arbol del corcho. 165.
Arbol caſtaño. . 166.
Arbor de la goma Arabica. . 157.
Arbor Preſigo. . 186.
Arbor Alatonero. 191.
Arbutos. . . . . 196.
Arveira. . . . . 105.
Aſpalato. . . . . 60.
Avellanas. . . . 203.
Avellano. . . . ibid.
Azahar. . . . . 187.
Azufaifas. . . . 195.
Azufaifo. . . . . ibid.

B

Bayas de enebro. 115.
Berberos. . . . 137.
Berniz. . . . . 115.

C

Camueſas. . . . 185.
Camueſo. . . . . ibid.
Carne de baca. . 178.
Cedro Lycio. . . 117.
Ceraſo ſilveſtre. . 192.
Cerezas de coſtal. 178.
Cerguacos. . . . 143.
Ciruelas hortenſes. . . . . 195.
Ciruelas monteſinas. . . . . ibid.
Corcacos. . . . . 143.
Corcho. . . . . 165.
Cuernecillos. . . 192.

D

Dactiles. . . . . 172.

E

Eneldo Urſino. . . 35.
Eſperiegos. . . . 185.
Eſpina ramoſa. . 137.
Eſtoraque rubro. . 64.

F

Frexo. . . . . 121.

G

Gatillo caſto. . . 158.
Guindas. . . . . 178.

H

Hinojo urſino. . . 35.

L

Laudano. . . . . 145.
Leño dulce. . . . 50.
Limas. . . . . 188.
Limones. . . . . ibid.
Lycio. . . . . 155.

M

Madroñera. . . . 196.
Madroños. . . . ibid.
Manzanas. . . . 185.
Marones. . . . . 166.
Medio moral. . . 207.
Medio higuera. . ibid.
Melocotones. . . 186.
Membrillos. . . 185.
Morera. . . . . 205.
Moſqueta. . . . . 153.
Murta. . . . . 175.

N

Naranjas. . . . . 187.
Naranjas de la china. . . . . ibid.
Naranzas. . . . ibid.
Nardo ſilveſtre. . . 43.
Nuez. . . . . 201.

P

Papyro. . . . . 129.
Peral. . . . . 188.
Peras. . . . . ibid.
Peros. . . . . 185.
Pie de Paloma. . . 51.
Piras. . . . . 188.
Pirlitero. . . . . 137.
Preſigos. . . . . 186.
Prunas. . . . . 195.

Q

Queiro. . . . . 131.

R

Ribes. . . . . 138.

Rosa. . . . . 152.
Rosa blanca. . . . ibid.
Rosa Castellana. 153.
Rosa rubra. . . . . ibid.

S

Salvia Romana. . . 53.
Sauze. . . . . 159.
Serval. . . . . 193.
Sumach. . . . . 169.
Sumagro. . . . . ibid.

T

Tamarax. . . . . 172.
Terdina. . . . . 44.
Tila. . . . . 142.

V

Uba de osso. . . 138.

Y

Yerva de Santa Maria. . . . . 53.

INDICE DE LOS Nombres Portugueses.

A

Acacia. . . . . 156.
Acoro. . . . . 33.
Agnus castus. . . 158.
Alemo branco. . 124.
Alfenheiro. . . . 140.
Amexeas. . . . . 195.
Aminea. . . . . 65.
Asidinhodo visco. 134.
Avelaneyra. . . . 203.
Avelans. . . . . ibid.

B

Bimes. . . . . 159.

C

Castanheyro. . . 166.
Cedro Lyceo. . . 117.
Cerejas. . . . . 178.
Chopo. . . . . 124.

Cidreira. . . . . 187.
Coambra. . . . . 132.
Cornizolos. . . . 192.

D

Dactiles. . . . . 172.

E

Esteba ladano. . 145.

F

Feixo. . . . . 121.

G

Galhas. . . . . 168.

H

Hypochistidos. . 143.

L

Larangeyra. . . . 187.
Laudano. . . . . 145.
Licium. . . . . 155.
Limmes. . . . . 188.
Limmeties. . . . . ibid.
Limoens. . . . . 187.
Lodan. . . . . 191.

M

Macan de nafega. 195.
Marmeleyra. . . . 185.
Marmeylos. . . . ibid.
Mazaneyras. . . . ibid.
Minea. . . . . 65.

N

Nespras. . . . . 190.

O

O gargazo especie de esteba. . 143.
Ormo. . . . . 126.

P

Papel herva. . . . 129.
Pexegueyra. . . . 186.
Phytlirea arbore til. . . . . 141.
Pirliteyro. . . . . 137.
Platano. . . . . 120.

R

Romans assedas. . 174.
Rosa. . . . . 152.
Rosa vermelha. . 153.

S

Spinhalvar. . . . . 132.
Spuiha alvar. . . 137.
Sobreiro. . . . . 165.
Sorbeyra. . . . . 193.

T

Tamarus. . . . . 172.

V

Urze mata. . . . . 131.

Z

Zambujeira. . . . 162.

INDICE DE LOS Nombres Italianos.

A

Abete. . . . . 202.
Acoro. . . . . 33.
Agno casto. . . . 158.
Agrifolio. . . . . 134.
Ancina. . . . . 165.
Aquifolio. . . . . 134.
Arantia. . . . . 187.
Arbuto. . . . . 196.
Arica. . . . . 131.
Armeniache. . . . 186.
Armeniaco. . . . ibid.
Auzinheira. . . . 165.
Azarolas. . . . . 190.

B

Baccara. . . . . 43.
Bagaya. . . . . 137.
Bdelio. . . . . 96.

C

Canna. . . . . 128.
Carabole. . . . . 179.
Carrubi. . . . . ibid.

Celtico ſpigo nardo. . . . . 41.
Chambroſena. . . 140.
Ciregie. . . . . 178.
Ciriegia. . . . . ibid.
Corcoya. . . . . 165.
Corniole. . . . . 192.
Cornivolo. . . . . ibid.
Creſpino. . . . . 137.

D

Dattoli. . . . . 172.

E

Enoa. . . . . 70.
Eveno. . . . . 149.

F

Fagio. . . . . 165.
Fico de Algito. . 207.
Fichi. . . . . 210.
Figi. . . . . ibid.
Fraxino. . . . . 121.

G

Guiſtrico. . . . . 140.

H

Herva venerea. . . 34.
Hypociſtos. . . . 143.

I

Iuggiole. . . . . 195.

L

Ladano. . . . . 145.
Larize. . . . . 102.
Liguſtro. . . . . 140.
Loto alberto. . . 191.
Lycio. . . . . 155.

M

Maggiore valeriana. . . . . 45.
Malagrano. . . . . 174.
Male cotone. . . 185.
Mandol. . . . . 198.
Mandolano. . . . ibid.
Mandole. . . . . ibid.
Maruca. . . . . 132.
Maſtiche. . . . . 105.
Mele. . . . . 185.
Melo cotogno. . . ibid.
Melo pomo. . . . ibid.
Moniache. . . . . 186.
Moro. . . . . 205.
Moro ſilvatico. . 139.
Moſco. . . . . 62.
Myrto. . . . . 176.

N

Neſpoli. . . . . 190.
Nucivolare. . . . . 203.

O

Olivetta. . . . . 140.
Olivo domeſtico. 162.

P

Palma. . . . . 172.
Papiro. . . . . 129.
Peche. . . . . 186.
Pere. . . . . 188.
Perſiche. . . . . 186.
Pezzo. . . . . 102.
Pino. . . . . ibid.
Piſtachi. . . . . 199.
Piſtaci. . . . . ibid.
Pommes. . . . . 185.
Pomo granato. . 174.
Popolo bianco. . 124.
Populo nero. . . ibid.
Populu bianco. . ibid.
Prune. . . . . 195.
Pruni. . . . . ibid.

R

Rhamno. . . . . 132.
Ribeſio. . . . . 138.
Roſo canino. . . 139.

S

Salcio. . . . . 159.
Sicomoro. . . . . 207.
Sorbolero. . . . . 193.
Sorve. . . . . ibid.
Sorvolas. . . . . ibid.
Spigo nardo. . . . 40.
Spina ſanta. . . . 132.
Spino bianco. . . 137.
Styrace. . . . . 95.
Succine. . . . . 195.
Suvero. . . . . 165.
Suvro. . . . . ibid.

T

Terebinto. . . . . 107.

V

Uba macina. . . . 138.
Vidone. . . . . 133.
Vitice. . . . . 158.
Ulmo. . . . . 126.

Z

Zaffarano. . . . . 67.

INDICE DE LOS Nombres Franceſes.

A

Abricocier. . . . . 186.
Acacia de Egypte. 157.
Aguillon. . . . . 193.
Aignel chaſte. . . 158.
Aigrete. . . . . 137.
Aigriotes. . . . . 178.
Amandes. . . . . 198.
Amandes douces. ibid.
Amandes ameres. ibid.
Amandier. . . . . ibid.
Arbre de Iudas. . 179.
Arbouſier. . . . . 196.
Arbuſier. . . . . ibid.
Avelens. . . . . 203.
Avellaynes. . . . . ibid.
Avricots. . . . . 186.
Aubeau. . . . . 124.
Aubeſpine. . . . . 137.
Aunee. . . . . 70.
Aurenges. . . . . 187.

B

Bigarreaux. . . . 178.
Bois de perroquet. 63.
Bois ſentant les Roſes. . . . . 60.

Bois

Bois evene. . . . . 149.
Boix epineux. . . 155.
Bourgeſpine. . . 132.
Bruxere. . . . . 131.

C

Canelle. . . . . 48.
Canne. . . . . 128.
Carrouges. . . . 179.
Carruge. . . . . ibid.
Caſſe en Baton. . 48.
Cedro de Lycio.. 117.
Ceraſa agriota. . 178.
Ceriſes ſauvages noires. . . . . 118.
Ceriſier domeſtique. . . . . ibid.
Chaſtaignier. . . 166.
Chene. . . . . 164.
Chermithlas. . . ibid.
Cheſne. . . . . ibid.
Ciſtus II. eſpece.. 145.
Ciſtus ladanifere. ibid.
Citronier. . . . . 187.
Citrons. . . . . ibid.
Cocq. . . . . 53.
Coignaſier. . . . 185.
Coignier. . . . . ibid.
Coings. . . . . ibid.
Corne. . . . . 192.
Cornebier. . . . ibid.
Cornovilles. . . ibid.
Cornoviller. . . ibid.
Cynorrhodon. . 139.
Cyſte. . . . . 143.

D

Dᵉ Ane. . . . . 155.
Dactes. . . . . 172.
Dactier. . . . . ibid.
Deſt graſels. . . 138.
Drille. . . . . 174.

E

Eouſe. . . . . 165.
Eſpine vinette. . 137.
Eſpiq dᵉ outremer. 40.

F

Fau. . . . . 165.
Feuille dᵉ inen, ò indienne. . . . 46.
Figue. . . . . 210.
Fleur de muſcade. 202.
Foutea. . . . . 165.
Franche pute. . . 133.
Frene. . . . . 121.
Freſillon. . . . . 140.
Freſne. . . . . 121.

G

Gainier. . . . . 179.
Geneurier. . . . 115.
Glaeyul. . . . . 32.
Glayeul. . . . . 54.
Gom bdelion. . . 96.
Grain de Parady.. 38.
Grande Valeriane. 44.
Grenadier. . . . 174.
Grioter ceriſier. . 178.
Groiſelles. . . . 138.
Groſelier. . . . ibid.
Groſſelets tranſmarin. . . . . ibid.
Guamier. . . . . 179.

H

Heſte. . . . . 165.
Hauſon. . . . . 134.
Houx. . . . . ibid.
Hypociſte. . . . 143.

I

Iuiubes. . . . . 195.
Iuiubier. . . . . ibid.

K

Kormes. . . . . 193.

L

L. herve dermaſclau. . . . . 133.
Lentiſque. . . . . 150.
Leſperon. . . . . 35.
Lieg. . . . . 165.
Limons. . . . . 187.

M

Meſle. . . . . 190.
Meniguet. . . . . 38.
Meriſes. . . . . 178.
Mesle. . . . . 190.
Migraine. . . . . 174.
Mircocoules. . . 191.
Mouſe. . . . . 62.
Muſcade. . . . . 202.
Myrte. . . . . 176.

N

Nard celtic. . . . 41.
Nard indiq. . . . 40.
Nerprum. . . . . 132.
Neſple. . . . . 190.
Noiſelles. . . . . 203.
Noiſetes. . . . . ibid.
Noix de galle. . 168.
Noix moſcade. . 202.
Noyer. . . . . 201.

O

Oranger. . . . . 187.
Ormeau. . . . . 126.
Ourels. . . . . 145.

P

Palme. . . . . 172.
Palmier. . . . . ibid.
Papier. . . . . 130.
Pechier. . . . . 186.
Peſchier. . . . . ibid.
Petit palmier. . . ibid.
Petit poiure. . . 158.
Peuplier blanc. . 124.
Peuplier noir. . . ibid.
Pignet. . . . . 102.
Piſtaches. . . . . 199.
Piſtachier. . . . . ibid.
Plane. . . . . 120.
Plaſne. . . . . ibid.
Platane. . . . . ibid.
Poimier de coing. 185.
Poirres. . . . . 188.
Pome de granade 174.
Pomier cultive. . 185.
Prunes. . . . . 195.

Prunier ſauvage.. 158.
Poziere ſauvage..ibid.

R

Rhon. . . . . 169.
Roſe. . . . . 152.
Roſe de chien. . 139.
Roſeau. . . . . 128.
Roſeau aromatique. 55
Roſes blanches. . 153.
Roſes incarnates. ibid.
Roſes de Provins. ibid.
Roſes muſquees.. ibid.
Roſes pasles. . . ibid.
Roſes rouges. . . ibid.
Roſier ſauvage. . 137.

S

Sabine. . . . . 116.
Sauce. . . . . 159.
Saule. . . . . ibid.
Saulx. . . . . ibid.
Sicomore. . . . 207.
Sorves. . . . . 193.
Spece de troeme. 141.
Styraz. . . . . 95.
Sumac. . . . . 169.

T

Tamaris. . . . . 131.
Terebinthe. . . . 107.
Tillau. . . . . 142.
Tilleul. . . . . ibid.
Tremble. . . . . 124.
Troeme. . . . . 140.

Y

Yeuſe. . . . . 165.

INDICE DE LOS Nombres Belgicos.

A

Appel. . . . . 185.
Arangie oppel. . 187.

C

Celtiſche ſpice nard 41
Citrotuen. . . . 187.
Cornoe liebaon. 192.
Cypermortel. . . 37.

D

Dayeboom. . . . 172.

E

Eſchen. . . . . 121.

F

Friguen-baum. . 210.

G

Geelliſch. . . . . 54.
Genever boom. . 115.

H

Haſel-mortel. . . 43.
Heiden. . . . . 131.

K

*K*aſsie. . . . . 48.
Keeleruyt. . . . 140.
*K*oſt balſem. . . . 53.
Kric*K*en. . . . 178.

L

Laurus boom. . 119.

M

Moerbeſié-boom. 205.
Mondthoudt. . . 140.

N

Noeſten. . . . 201.
Nottelaere. . . . ibid.

O

OcKeronoeten--
boom. . . . . 201.
Olimboom. . . . 126.
Olive boom. . . 162.
Olne. . . . . 73.

P

Paradyx grein. . . 38.
Pina-pelboom. . 102.
Pruymboom. . . 195.

Q

Quee perreboem. 185.

R

Roſenbout. . . . 60.

S

Savelboom. . . 116.
Speer Kruid. . . . 41.
SpiKe nard. . . . 40.

V

Ulſti. . . . . 134.

INDICE DE LOS Nombres Boemicos.

B

BobeK. . . . . 119.

C

CuuogKa. . . . 116.

D

Dac*K*tile. . . . . 172.
Drime*K*. . . . . 158.
Drin*K*ouuy. . . 192.

F

Fij*K*ſtepei. . . . 210.

G

Geſen. . . . . 121.
Gilm. . . . . 126.

H

Hrius *K*y. . . . . 188.

I

Ianachleb. . . . 179.

K

*K*lasſtrs*K*a. . . . 116.
*K*zerbiny. . . . 193.

M

Moruſe. . . . . 207.

Naſpules. . . . . 190.

P

Pitrova. . . . . 199.
Ptacon. . . . . 140.

R

Roure. . . . . 152.

S

Suvheo. . . . . 179.

V

Uva Ulijs Kouy. 203.
Vorb. . . . . 159.
Uviſtne. . . . . 178.

Z

Zob. . . . . 140.

INDICE DE LOS Nombres Indios, y Hebreos.

A

Aboleth. . . . . 63.

B

Badolab. . . . . 96.
Betre. . . . . 46.

C

Caiſmani. . . . . 50.
Calambac. . . . . 63.
Chamar. . . . . 60.
Chofer. . . . . ibid.
Copalcabuiel. . . 65.
Courde. . . . . 50.

G

Garbo. . . . . 63.

J

Jizhez. . . . . 73.

K

Kinnamon. . . . . 50.

L

Limmes. . . . . 188.
Limmeties. . . . ibid.

M

Meſcha. . . . . 73.
Mor. . . . . 93.
Myrrha. . . . . ibid.

P

Panach. . . . . 58.

S

Schemen. . . . . 73.

T

Tamalapatra. . . 46.

V

Uplet. . . . . 53.

INDICE DE LOS Nombres Ingleſes.

A

Adate. . . . . 172.
Almon-tree. . . . 198.
AoaK aple. . . . 168.
Appel. . . . . 185.
A reed. . . . . 128.
Aſchetre. . . . . 121.
Aſp-tree. . . . . 124.
Aſſarabacca. . . . 43.

B

Beech. . . . . 165.
Box. . . . . 155.

C

Camels. . . . . 64.
Cane à Bulinſch. 128.
Cardamomum. . . 38.
Caſsia or puddinæ pipe-tree. . . . 48.
CelticK ſpiKe nard 41
Cherriſſ. . . . . 178.
Cherry tree. . . . ibid.
Chriſt-thorn. . . 132.
Corenſt. . . . . 138.
Corenze. . . . . ibid.
CorK. . . . . 165.
Cornell tree. . . 192.
Cortex exuvium. 165.
Currans. . . . . 138.
Cyperus. . . . . 37.

D

Daeſt tree. . . . 172.
Datte tree. . . . ibid.
Deele. . . . . 102.
Dogs roſe oru-- vild roſe. . . . 139.

E

Ebony tree. . . . 149.
Ele campane. . . 70.

F

Fig. . . . . 210.
Figge tree. . . . ibid.
FiſtiKes. . . . . 199.
Flouver. . . . . 32.
FranKincenſe. . . 100.

G

Gooſeberri. . . . 138.
Granis of paradyſe 38.
Greater. . . . . ibid.

H

Haſel-tree. . . . 203.
Haſell-nut. . . . ibid.
Havvthorn. . . . 137.
Heath orlong. . 131.
Hillroſſe. . . . . 145.

In-

I

Indian eſpicKenard. . . . . 40.
Indian leaves. . . . 46.

J

Juniper-tree. . . 115.

L

Laurel tree. . . . 119.
Laureor baytree. ibid.
Lemons. . . . . 187.
Limontree. . . . ibid.
Limons. . . . . ibid.

M

Maſtietree. . . . 105.
Maſtre. . . . . 102.
Medeler. . . . . 190.
Mederre. . . . . ibid.
Melder. . . . . ibid.
Metre. . . . . 126.
Mezlar tree. . . 190.
Mulberry-tree. . 205.
Myrrhe. . . . . 93.
Myrtle tree. . . 176.

O

OaK tree. . . . . 164.
Ocier. . . . . 159.
Oil. . . . . 73.
Olivetre. . . . . 162.
Orenge-tree. . . 187.

P

Peach tree. . . . 186.
Pear. . . . . 188.
Peivet. . . . . 140.
Piche tre. . . . 102.
Pinetre. . . . . ibid.
Piſtach-tree. . . 199.
PiſteKes. . . . . ibid.
Planetre. . . . . 120.
Plumb tree. . . . 195.
Pomaranat tree. 174.
Pome granate. . ibid.
Prinprint. . . . 140.
Privet. . . . . ibid.
Pruntree. . . . . 195.

Q

Quintetre. . . . 185.

R

Rhamn. . . . . 132.
Roſeuvod. . . . . 60.
Roſſe. . . . . 152.

S

Sabin tree. . . . 116.
Sar vice tree. . . 193.
Sallovu tree. . . 159.
Spignel. . . . . 35.
Stjohns-bread. . 179.
Sumach. . . . . 169.
Suveet cane. . . . 56.
Suveet ſmelling coſtus. . . . . 53.

T

TamariſK vood. 131.
Terpentine tree.. 107.
The almond-tree. 198.
The crab-tree. . 196.
The iuiube-tree.. 195.
The olly tree. . . 134.
The paper reed.. 130.
The quince tree.. 185.
The chaſt tree. . 158.
Theheſcarlet oaK. 165
The Sleoe tree.. 156.
Thee citron tree. 187.
Thorn tree. . . . 156.

V

Valerian. . . . . 45.
Villovo. . . . . 159.
Uvalnut tree. . . 201.
Uvhite-thorn. . 137.
Uvilddil. . . . . 135.
Uvithie. . . . . 159.
Uvood oef aloes. . 63.

INDICE DE LOS Nombres Alemanes, y Tudeſcos.

A

Abiolbaum. . . . 124.
Aegyptiſcher. . . 156.
Agendorn. . . . 137.
Alant. . . . . 170.
Aloes dolK. . . . 63.
Amarelemba un. 186.
Apffel. . . . . 185.
Apffel baum. . . ibid.
Aſel baum. . . . 203.
Aſpembaum. . . 124.
Aſpemuy. . . . ibid.

B

Balſam. . . . . 58.
Banhren bluſt. . 145.
Beindtzlin. . . . 141.
Beinholtzlin. . . 140.
Bellere. . . . . 124.
Belſche Kirchen. 192.
Beoruutz. . . . . 35.
Berberos ſtaud. . 137.
Binpernuſzlin. . 199.
Birembaum. . . 188.
Biſam roſen. . . 153.
Bittere mandlen. 198.
Blaſze rothe. . . 153.
Bleiche roſzen. . ibid.
Bogelbeer baum. 176.
Brüſt--beerlein baum. . . . . 195.
Buch-baum. . . 165.
Buidoren. . . . 155.
Byr. . . . . 188.

C

Camels hev. . . . 54.
Caſsie fiſtel. . . . 48.
Caſtani. . . . . 166.

Ceder boom. . . 117.
Celtiſcher narden..41.
Chirſchen. . . . . 118.
Ciſten reſellin. . . 143.
Citronaten. . . . 187.
Citrono effelbaũ. ibid.
Cornel-baum. . . 192.
Cornel Kriſchen. ibid.
Cornelein. . . . . ibid.
Cornellen. . . . . ibid.

D

Dattlen. . . . . 162.
Del. . . . . 73.
Dierlemb. . . . . 192.
Drachenuurtz. . . 34.

E

Ebreſchem-baum 193.
Eijchbaum. . . . 164.
Eingattung. . . . 165.
Em Kerſch baum.178.
Erbſelverſich. . . 137.
Erdbeer-baum. . 196.
Eſchera. . . . . 121.
Eſcherbaum. . . . ibid.
Even-volitz. . . . 149.

F

Feigbem baum. . 210.
Feigen-baum. . . ibid.
Feigenmarſz. . . . ibid.
Feighen. . . . . ibid.
Felbinger. . . . . 159.
Fich teniabum. . 102.
Flivembaum. . . 162.
Foyembaum. . . . 210.
Fraumen traut. . . 53.

G

Garten roſzen. . 153.
Geel ſcuvertel. . . 33.
Gerberbaum. . . 169.
Gerberindem. . . ibid.
Granat epffel. . . 174.
Groſze hertſz-
Kirſchen. . . . 178.
Guiſtdiffel. . . . . 185.

H

Hagapfelbaum. . 196.
Hagder. . . . . 137.
Hagdorn. . . . . ibid.
Halbſaur halbſuſz
und mohirio-
chende aeijffel.185.
Hartzbaum. . . . 102.
Haſeluurtz. . . . . 43.
Heiden. . . . . 131.
Horn-Kriſchen. . 192.
Hundiſroſen. . . 139.
Huner-laub. . . . 145.
Hypociſt. . . . . 143.

I

Iffenholtz. . . . 126.
Indianiſch blat. . . 46.
Iudenoepffel. . . . 187.
Iuiuber. . . . . 195.

J

Johanes berlein. . 138.

K

Kerſchbaum. . . . 156.
Keſtembaum. . . 166.
Keuſchlamb. . . . 158.
Kirbeerem. . . . . 192.
Kirſchbaum. . . . 178.
Kirſen. . . . . ibid.
Klofterpfeffer. . . 158.
Knopffroſen. . . 153.
KorK. . . . . 128.
Kreef-beer. . . . . 138.
Kremethaum. . . 115.
Krichen. . . . . 195.
Kruſelbeer. . . . . 138.
Kurberbaum. . . 192.
Kutten-baum. . . 185.
Kuttenopffel. . . ibid.

L

Leorbeerem. . . . 119.
Lerchembaum. . 102.
Lin debaſt. . . . 126.
Lorbeem baum. . 119.

M

Mandel-baum. . 198.
MandelKer. . . . ibid.
Mandeln. . . . . ibid.
Maſtichaum. . . . 105.
Maſz bolden. . . 120.
Maulbeeren. . . . 205.
Maul beer baum. ibid.
Meidembaum. . . 159.
Meiſzalberbaum. 124.
Meſpel-baum. . . 190.
Mimchpfeffer. . . 158.
Mooſz. . . . . 62.
Moſrriechend ca-
lamos. . . . . 55.
Mundholz. . . . 140.
Myrrhen. . . . . 93.
Myrtem baum. . 176.

N

Neſpelbaum. . . 190.
Neſzpelbaum. . . ibid.

O

Oepffel. . . . . 185.
Olivem baum. . . 162.
Onigdyfel. . . . . 185.

P

Paiſelbeer. . . . . 137.
Papelbaum. . . . 124.
Paradief rorner. . 38.
Paradiefz. . . . . 63.
Paſelbeer-ſaurich. 137.
Peflaumem-boem. 195
Pfelrſichbaum. . 186.
Pferſing. . . . . ibid.
Pfflaumembaum. 195.
Phaumembaum. . ibid.
Pimper nuxzlein. 199.
Pimperueibaum. ibid.
Piren. . . . . 188.

Piſtaciem. . . . . 199.
Pomera nosbaum 187.
Pomerantzen. . . ibid.
Popelbaum. . . . 124.
Poppeluveidem. . ibid.
Praamen. . . . . 195.
Pynholtez. . . . . 102.

Q

Quitten-baum. . 185.

R

Rheinvuſiden. . . 140.
Riebeſel. . . . . 138.
Riſtnholtz. . . . . 126.
Rodiſer dolK. . . . 60.
Roſen oder. . . . 153.
Roſſe. . . . . 152.
Roſz Kaſten. . . . 167.
Rothe roſen. . . 153.

S

Sadebaum. . . . . 116.
Salbaum. . . . . 124.
Schafffmullen. . . 158.
Schleen ſtrauch. . 157.
Schleen dorn. . . 156.
Schilff. . . . . 128.
Schoten oder. . . 157.
Sivembaum. . . . 116.
Sperbiezen. . . . . 193.
Speruverbaum. . ibid.
Spererling. . . . . ibid.
Spica narden. . . . 40.
Sproepffel. . . . . 193.
Stecheichen. . . . 165.
Steineſcher. . . . 121.
Suſce mandlen. . 198.

T

Tamarichebaum. 131.
Tannem. . . . . 102.
Thamenbau. . . . ibid.
Thierlimbaum. . 192.

V

Viol murtz. . . . . 32.
Ulbenbaum. . . . 126.
Uvaldiſtel. . . . . 134.
Uvaldiſter-oder-
ſtK palmon. . 134.
Uvegen dorn. . . 132.
Uveiſz muſzcaten
roſen. . . . . 153.
Uveiſſze roſen. . 153.
Uveizauch. . . . . 100.
UveK boltz. . . . 115.
Uvelſch. . . . . 199.
Uvenderbaum. . 159.
Uvilde ceygen
baum. . . . . 207.

Z

Zahmer. . . . . 185.
Zieſerleim-baum. 195.
Zimmet roetzlin. . 49.
Zurgelnutz. . . . 191.

INDICE DE LOS Nombres, que de otras lenguas refiere el Autor en ſus iluſtraciones.

A

Alatones. . . . . 191.
Amperlo. . . . . 137.

B

Bagolaro. . . . . 191.
Barrazo bianco. . 137.

G

Guilhan. . . . . 41.

H

Hœmos. . . . . 139.

M

Mex. . . . . 186.
Mexmex. . . . . ibid.
Miſmis. . . . . ibid.
Mixmix. . . . . ibid.

P

Pan. . . . . 46.
Pan de orſo. . . . 137.

S

Siri. . . . . 46.

T

Tembul. . . . . 46.

PEDACIO DIOSCORIDES ANAZARBEO,

ANOTADO POR EL DOCTOR LAGUNA,

è ilustrado, y añadido por el Doctor Ribera.

LIBRO SEGUNDO

DE LA COLECTANEA DE LA MATERIA de los Medicamentos.

PROEMIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EN el primer libro que compuse de la materia medicinal, ò Ario mio carissimo, avemos tratado de todas las aromaticas medicinas, de los azeytes, de los unguentos, de los arboles, y finalmente de los licores, gomas, y frutos que de ellos nacen. Aora en este segundo es mi intencion tratar de los animales, de la miel, de la leche, y de la enjundia, de las legumbres, y de la hortaliza, añadiendo todas las yervas que son agudas al gusto, por quanto con estas cosas tienen afinidad, como son los ajos, las cebollas, y la mostaza; y esto para que de las cosas que son de una misma naturaleza, y fuerza no se haga divorcio, sino que se traten todas en un mismo lugar.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EN este libro segundo trata Dioscorides en parte del Reyno animal, y despues prosi-

gue para completarle con un pedazo del Reyno vegetal. Digo en parte, porque aunque son muchos los animales de que trata, es nada respectivè à los que restan; y no por esso es digno de reprehension el grande Anazarbeo, y tampoco el Doctor Laguna, antes sì son muy dignos de alabanza, si à mas de considerar, que la vida del hombre es breve, y el Arte largo, atendemos à lo que à este intento dixo el Divino Hypocrates en el libro primero de Dieta: *Immeritò autem ullus aliquis ipsorum reprehendatur, propter quod invenire haud potuerint, imò laudandi potius omnes, quod investigare connati sunt.*

Solo el primero Monarca del Orbe, Adàn digo, es quien à los animales diò nombres, y exactamente delineò la naturaleza de cada uno; consta de Sagradas Letras, y es notorio à quien huviere leìdo el vers. 20. del capit. 2. del Genesis, que dice: *Appellavitque Adam nominibus suis cuncta animantia, & universa volatilia Cœli, & omnes bestias terræ.* Aristoteles, Gesnero, Aldrovando, y otros Autores de buena nota, escrivieron en su historia de animales muchas diferencias, y especies, excediendo en grande numero à Dioscorides; pero fuè nada respectivè, porque apenas se encontrarà hombre, que pueda general, y sucintamente escrivir, como por Compendio, las especies, y diferencias de animales.

Es al hombre tan dificil lo dicho, y contar las partes, que à cada animal componen, como imposible es querer, que un Astronomo numere todas las Estrellas del Cielo; pues por mas que un Medico docto se aplique à indagar, y numerar todas las especies de animales para compendiarlas, se quedarà burlado, porque sus fuerzas son muy dèbiles. Aora se me previene lo siguiente, que Galeno (llamado por algunos bufones modernistas *per antonomasiam* Pontifice Maximo de los Medicos) dixo en el cap. 1. del lib. de Usu partium: Palabras, que son de mayor estima, que el oro: *Quo pacto hæc fiant si scrutaveris, convinceris te non intelligere, neque tuam imbecillitatem, neque opificis tui potentiam.*

Por esso Dioscorides, ageno de toda vanidad, porque no hiciesse falta à algunos presumidos de sabios, con un puntapie la arrojò de sì; y considerando tan grave dificultad, se ciñò à escrivir algunas de aquellas diferencias de animales, de que tenia experiencia, y le parecieron mas faciles para el uso Medico. El Doctor Laguna le hizo sus annotaciones à este libro con no corta reflexion, siguiendo este consejo, que mi Maestro Galeno publicò en lo de Sanitate tuenda: *Experientia norme vice semper habenda est eorumque excogitaveris: nec scribendum pro utili quidpiam est, quod*

non

non sis expertus, nisi tamen hoc ipsum texteris, non esse tibi adhuc expertum. Yo me ceñirè à lo mismo, imitando à Hypocrates, que en el lib. citado de Dieta me previno: *Oculis magis creddere, quam opinionibus*; porque la materia Medicinal no se puede conocer rectamente sin la experiencia, pues no adelantarà mas qualquier jactancioso, por muy imbuìdo que viva de este dicho, que Malebrancho escriviò in Præfat. Scrutin. Veritat. *Nimirum spiritus humanus ex natura sua velut medius est inter creatorem, & creaturas corporales.*

CAPITULO PRIMERO.

DEL ERIZO MARINO.

NOMBRES.

LLamase en Griego *Echinos talattios.* En Latin *Echinus Merinus.* En Italiano *Riccio marino.* En Castellano *Erizo marino.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Erizo marino es conveniente al estomago, ablanda el vientre, y provoca la orina. Su concha cruda, pero tostada, se mezcla comodamente en los unguentos que desecan la sarna. La ceniza de la misma concha quemada, mundifica las llagas sucias, y disminuye la carne crecida.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PArecese mucho el Erizo marino en su forma al erizo de la castaña, salvo que es aplanado, tiene la redondèz à manera de una rodaxa; dentro de su concavidad, de trecho à trecho, se hallan unas hebricas de carne roxa, que parece en el sabor al atun salado, ò à las anchovas, la qual comida assi cruda, es muy grande alcahueta del vino; todo lo demàs està lleno de cierta agua salada. Usa el Erizo marino de las espinas para moverse en lugar de pies, y assi en el estrivar muchas veces se le despuntan. Su caminar es rodando. Tiene la boca en el centro àcia la tierra, por ser aquel lugar mas seguro contra las injurias extrinsecas. Dicese, que quando se espera en la mar alguna tempestad, ò tormenta, luego los Erizos marinos la anuncian, cubriendose con las pedrezuelas que hallan; de lo qual avisados los Marineros, procuran con mas ancoras de establecer sus vasos. Comido el Erizo marino como se comen los caracoles, purga las arenas, y deshace la piedra. Hallase otra especie de Erizo marino, llamada Echinometra, la qual tiene las espinas muy largas, y la concha pequeña. Del uno, y del otro Erizo ay gran copia en Gaeta.

CAPITULO II.

DEL ERIZO TERRESTRE.

Nombres.

EN Griego se apellida *Echinos Chirsaios.* En Latin *Erinaceus*, y tambien *Echinus terrestris.* En Ara-

higo *Ceufud*. En Barbaro *Eritius*. En Castellano *Erizo*. En Catalàn *Arizoò*. En Portuguès *Ourizoo cacheiro*. En Italiano *Ricio*. En Francès *Frison*. En Tudesco *Echel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL pellejo del Erizo terrestre quemado, y mezclado con pez liquida, se aplica utilmente contra las alopecias. La carne de èl mismo seca, y bebida con oximiel, vale al mal de riñones, y à aquella fuerte de hydropesia, que se derrama entre cuero, y carne. Es util à los espasmos, à la lepra, y à la mala disposicion, que llaman Cacexia los Griegos. Deseca tambien los humores que corren à los internos miembros. El higado del Erizo terrestre, sacado en un tiesto al sol, se guarda, y administra para las mismas cosas.

ANNOTACON DE LAGUNA.

EL Erizo terrestre es un animalejo muy conocido, que parece lechon, el qual tiene todo el cuerpo armado de agudas espinas, salvo el hocico, el vientre, y los pies: este quando siente algun Cazador, ò perro, se encoge, como en ovillo, de suerte, que para asirle son menester manoplas; pero yà que se vè perdido, y como desesperado, bañase con su propia orina pestilencial à las pùas, y à todo el pellejo del lomo, por amor de las quales partes siente que le persiguen. Rebuelcase el Erizo sobre las manzanas, y peras que halla derramadas por tierra, y enhiladas sus espinas, se lleva las que puede coger, y en algun arbol vacìo para sus necesidades las guarda. Este animal es de frigidisima complexion, y solo entre los quadrupedos tiene los compañones apegados à los riñones. La ceniza del Erizo, assi terrestre, como marino, tiene virtud de resolver, atraer, y mundificar. Es tambien especie de Erizo la llamada de los Antiguos Histrix, animal harto mayor que el ordinario Erizo, y cercado de muy mayores, y peligrosas espinas, con las quales suele, no solamente atravessar los perros, pero dàr heridas mortales tambien à los Cazadores. Estàse esta fiera casi todo el dia en su cueva, ni mas, ni menos que el lobo, y à las noches sale à buscar la vida. Su ceniza, dada à beber, confirma la criatura en el vientre.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbrase por los Latinos *Hericius*, *Herinacius*, y tambien *Echinus testaceus*. Suponiendo, que assi el Erizo maritimo, como terrestre, constan de un sal volatil blando, debo afirmar, que su ceniza, dada à beber en quantidad de una dragma treinta, ò quarenta mañanas en el agua destilada de las flores de azucena, cura la gota coral. Los polvos del higado se dàn à beber repetidas veces contra los insultos hysthericos, y se deben tener por un auxilio eficàz. Notase, que la hiel del Erizo terrestre se mezcla con el xarave de flores de Peonìa mayor, y paladeando à los niños les liberta de los insultos epilepticos. Omitense otras admirables virtudes, porque se refieren en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Las figuras del Erizo marino, y terrestre se hallan demonstradas en la Estampa XI.

CAPITULO III.

DEL HIPPOCAMPO.

Nombres.

APellidase en Griego *Hippocampos*. En Latin *Hippocampus*. En Castellano *Cavallo marino*. En Portuguès *Cavalinho marino*. En Italiano *Cavalleto marino*.

TEX-

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Hippocampo es un pequeño animal marino, la ceniza del qual incorporada con pez humeda, ò con enjundia, ò con el amaracino unguento, y aplicada, hace renacer los cabellos à do quiera que ay alopecìa.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Hippocampo es un pezecico pequeño, que en la cabeza, y en todo el cuello se parece al cavallo de los Griegos llamado Hippo, assi como en lo demàs del cuerpo à ciertos gusanos velloſos, que se hallan en los jardines, llamados en Griego Campæ, y en lengua Latina Erucæ, de los quales animales todo su nombre es Hippocampo, que es como si digamos cavallo oruga. Hallase gran cantidad deste pez por todas las costas del Mar Veneciano. Es inutil para comer, pero muy provechoso para cosas medicinales, atento que su ceniza tiene admirable virtud en desecar todas las llagas humidas, y en hacerlas venir el cuero.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte animal se llama por los Latinos *Equs marinus*, *Gallus marinus*, *Dracunculus marinus*, y tambien *Salamandra marina*. A mas de las virtudes, que Dioscorides, y el Doctor Laguna le dàn, debo prevenir, que es un grande vulnerario, y se debe tener por remedio especial el administrar su ceniza para curar à los empiematicos, y à los que padecen heridas penetrantes de pecho, pues deseca las ulceras, y prohibe el que se hagan ptisicos; tambien mata las lombrices, y es prestantissimo remedio contra el veneno del perro rabioso, y por esso se debe exhibir à los hydrophobicos. Su dosis es desde un escrupulo hasta media dragma en algun cocimiento apropriado. Su figura se halla demonstrada en la Estampa XI.

CAPITULO IV.

DE LA PURPURA, Y DE la Bocina.

Nombres.

LA Purpura se llama en Griego *Phorpyra*. En Latin *Purpura*, y tambien *Murex*. En Arabigo *Naporan*. En Castellano *Purpura*. La Bocina se apellida en Griego *Cyrix*. En Latin *Buccina*. En Arabigo *Barcora*. En Castellano *Bocina*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Purpura quemada deseca, limpia los dientes, consume la carne superflua, mundifica, y encora las llagas. La misma facultad tienen las Bocinas quemadas, pero son muy causticas. Si se toma una bocina llena de sal, y se quema en una olla de barro cruda, hacese della un polvo excelente para polir los dientes, el qual echado sobre las quemaduras del fuego es util; pero conviene dexarle encima hasta que se haga una costra, porque en siendo encoradas las quemaduras èl mismo se caerà. Hacese de las bocinas una especie de cal, como se dirà quando trataremos della. Cionia, ò columnillas se llaman aquellas partes que estàn en medio de las purpuras, y de las bocinas, al rededor de las quales anda el caracol de la concha. Quemadas, pues, aquestas de la misma manera, son mas causticas que las bocinas, y purpuras, porque tienen virtud de apretar. La carne de la bocina es al gusto sabrosa, y conveniente al estomago, aunque no molifica el vientre.

(☙) (§) (✠) (§) (☞)

AN-

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Purpura, que llaman los Griegos Phorpyra, es una especie de concha remolinada, dentro de la qual se halla aquel precioso licor con que se teñian antiguamente las ropas de los Reyes, y Emperadores, la color del qual es la suya propria, quiero decir purpurea. Hallase este licor dentro de cierta vena en la garganta del animal quando està vivo, porque en el muerto no comparece, antes se resuelve, à causa de ser sutil, y muy vaporoso, por donde los Pescadores procuran siempre coger vivas las purpuras. Viven fuera del agua salada cinquenta dias, sustentandose con su propia saliva, pero echandolas en la dulce mueren. Tiene una lengua la purpura larga como el dedo de un hombre, y tan dura, fuerte, y aguda, que atravieſſa con ella las Ostras, y otros semejantes animales que caza para mantenerse. La bocina de los Griegos llamada *Cyrix*, que quiere decir pregonero, es una especie de purpura, y aun si Atheneo dice verdad, de la purpura nace. Llamase propiamente Bocina, porque despues de enjuta se puede tañer con ella. Es la bocina algo menor que la purpura, aunque no tiene tan aspera concha, pero en lo demàs difieren poco. Tiene cada una dellas en su caracol tantos circulos, quantos años à cuestas. Hallanse algunas veces perlas en las bocinas, aunque por la mayor parte se pescan en cierta especie de conchas, que parecen infinito à las Ostras. Las perlas mas estimadas de todas son las gruessas, lisas, pesadas, y transparentes; pierden su lustre, y valor con los años, y buelvense con la vejèz amarillas. Las perlas dentro de la mar estàn tiernas, pero luego en pescandolas se endurecen, por donde parecen ser como huevos de las mismas conchas que las producen. Tienen las perlas muy gran virtud en el uso de medicina, porque confortan, y alegran el corazon, esfuerzan la flaqueza del estomago, restituyen el apetito, enjugan las lagrimas de los ojos, clarifican la vista, y paran como unas perlas los dientes.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ES preciso advertir, que las conchas, assi de la purpura, como de la bocina, calcinadas fuertemente sin mezcla de sal, son especiales contra la enfermedad llamada Pica malacia, pues administrando dos veces al dia quantidad de una dragma, destruyen al apetito depravado, absorviendo con eficacia al acido estraño. Notase, que exhibiendo por mañañas, y tardes veinte dias continuos dos escrupulos en el cocimiento de regaliza, cebada, y semiente de adormideras blancas, cura al catarro ferino, y tambien à los empiematicos. Sus figuras se hallaràn demonstradas en la Estampa XI.

CAPITULO V.

DE LOS MITULOS.

Nombres.

EN Griego se llaman *Mnaces*. En Latin *Mituli*. En Arabigo *Amarchas*. En Portuguès *Mexilhocus*. En Francès *Des moulles*. En Tudesco *Moselen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ LOs Mitulos excelentes son los
„ de Ponto, los quales quema-
„ dos tienen la misma fuerza que las
„ bocinas; pero especialmente lava-
„ dos como se lava el plomo, y mez-
„ clados con miel, son utiles en las
„ medicinas que se hacen para los
„ ojos, porque adelgazan las palpe-
„ bras

„ bras engrossadas, y resuelven las
„ nubes, y todas las otras cosas que
„ ofuscan la vista: aplicase comoda-
„ mente su carne sobre las mordedu-
„ ras de perros.

CAPITULO VI.

DE LAS TELLINAS.

Nombres.

APellidanse en Griego *Tellbinai*. En Latin *Tellina*. En Arabigo *Tedef*. En Portuguès *Almejas*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs Tellinas frescas molifican el vientre, y principalmente el caldo. La ceniza de las saladas, aplicada con licor del Cedro, hace que renazcan los pelos de las palpebras arrançados.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ALos Mitulos llaman en Griego Miacas, y algunos, como Hypocrates, Scaphidas, que quiere decir barquillas, porque ciertamente cada concha del Mitulo tiene figura de barca, ò esquife. Hallase gran copia de Mitulos por toda la Mar Britanica, adonde vulgarmente los llaman Des Moulles. Son manjar ordinario en Parìs, y provocan mucho à luxuria. Las Telinas se parecen mucho à los Mitulos, sino que son menores, y no tienen tan negras, ni tan corcovadas las conchas; por donde no nos debemos maravillar, que confundiesse estas dos especies Atheneo, à los Mitulos llamando Telinas. Ay grande abundancia destas en Roma, y llamanse aun oy alli Telinas: son sabrosas, y delicadas al gusto, pero vienen siempre llenas de tierra, y de muy poco mantenimiento.

CAPITULO VII.

DE LAS CAMAS.

Nombres.

EN Griego se nombran *Chimai*. En Latin *Hiatula*. En Arabigo *Hame*. En Portuguès *Conchinas*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL caldo tambien de las Camas, y de las otras conchillas cocidas con un poco de agua, relaxa el vientre, pero tiene de beberse con vino.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LAs Camas comprehenden debaxo de sì muchas, y muy varias conchas menudas, aunque principalmente significan las que los Latinos llaman Hiatulas, por hallarse no cerradas como las otras, sino siempre abiertas, y como respirando en las orillas del mar.

CAPITULO VIII.

DE LA UÑA OLOROSA.

Nombres.

LLamase en Griego *Onix*. En Latin *Unguis*. En Arabigo *Athfar*, y tambien *Alber*. En Barbaro *Blata bisancia*. En Castellano *Uña oloroſa*. En Portuguès *Conchina chyrosa*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Uña oloroſa es una cierta conchuela, que cubre un pezecillo ſemejante à los arriba dichos, la qual ſe parece al cobertor de la purpura. Hallaſe eſta eſpecie de concha en la India en las lagunas que producen el Nardo. Dà de sì un ſuaviſsimo olor, por quanto alli los pezes ſe man-

mantienen del Nardo. Cogese quando por el gran calor del Estio vienen à secarse aquellos estanques. Tienese por mejor uña la que se trae del mar roxo, y es blanquecina, y grassa: la de Babylonia es negra, y menor. Entrambas en sahumerios son olorosas, y huelen algun tanto al Castoreo, hacen bolver en sì las amortecidas del mal de madre, y los que cayeron de la gota coral. Bebidas relaxan el vientre. El mismo animal, juntamente con su concha, quemado, sirve à las mismas cosas que la purpura, y la bocina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AUn hasta los cenagales, que acà son hediondos, y pestilentes, tiene la India odoriferos; tanta es la clemencia, y benignidad de aquel cielo. A esta especie de concha, que en Griego se dice Onyx, llaman en las Bòticas Blattam bisantiam, aunque cierto la Blatta bisantia, que comunmente se vende por uña olorosa, no dà de sì aquella suavidad de olor que debia dàr siendo ella, por donde la tengo por sospechosa; salvo si no queremos decir, que la fresca tan solamente es la que dà de sì buen olor, ò que no à la concha, sino à su carne la tal suavidad le atribuye.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Blatta bizantia*, y tambien *Unguis odoratus*. Por los Castellanos *Concha olorosa*. Siendo bien calcinada, tiene la misma virtud, que la Purpura, y Bocina. Notase, que preparada la Uña olorosa sin calcinarse, tiene las mismas virtudes, que el Nacar; pero es digno de saber, que socorre los insultos hystericos, dadà à beber desde media dragma hasta dos escrupulos en agua de Tila; y administrada del mismo modo, es muy especial contra la gota coral, pero se debe frequentar por uso. Previenese, que las figuras de las Tellinas, Chamas, y Uña olorosa estan demonstradas en la Estampa XI.

CAPITULO IX.

DE LOS CARACOLES.

Nombres.

LLamanse en Griego *Cochlias*. En Latin *Cochlea*. En Arabigo *Dalzun*. En Castellano *Caracol*. En Catalàn *Caragol*. En Portugues *Lezne*. En Barbaro *Limax*. En Italiano *Chioccicli*, y tambien *Lumachs*. En Frances *Escargotz*. En Tudesco *SchneKen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LOs Caracoles terrestres son utiles al estomago, y con dificultad se corrompen. Son excelentes los de Cerdeña, los de Africa, los de Astypalea, los de Sicilia, los de Chio, y los que nacen en los Alpes de Genova, llamados Cobertocillos. Tambien son los marinos estomacales, y facilmente decienden. Los de los rios tienen abominable olor: los agrestes, que se hallan apegados à las zarzas, y matas, los quales se llaman Sesillos, perturban el vientre, y provocan el estomago à vomito. Quemadas las conchas de todos estos son calientes, y causticas, mundifica la sarna, y los alvarazos, y limpian tambien los dientes: la ceniza de los caracoles con su carne quemados, mezclada con miel, y aplicada, deshace los cicatrizes, que deforman los ojos, resuelve las nubes, fortifica la vista, y quita las manchas, que dexò el Sol en el rostro. Los caracoles crudos, majados con sus conchillas, y aplicados en forma de emplastro, desecan las hinchazones de los hydropicos, y no se desapegan hasta que las partes, à las quales se aplican, estèn del todo secas, y enjutas. Demàs desto mitigan las inflamaciones de los gotosos, sacan las espinas, ò hastillas hincadas en alguna par-

NVX AVELLANA.

MORVS

SYCOMORVS.

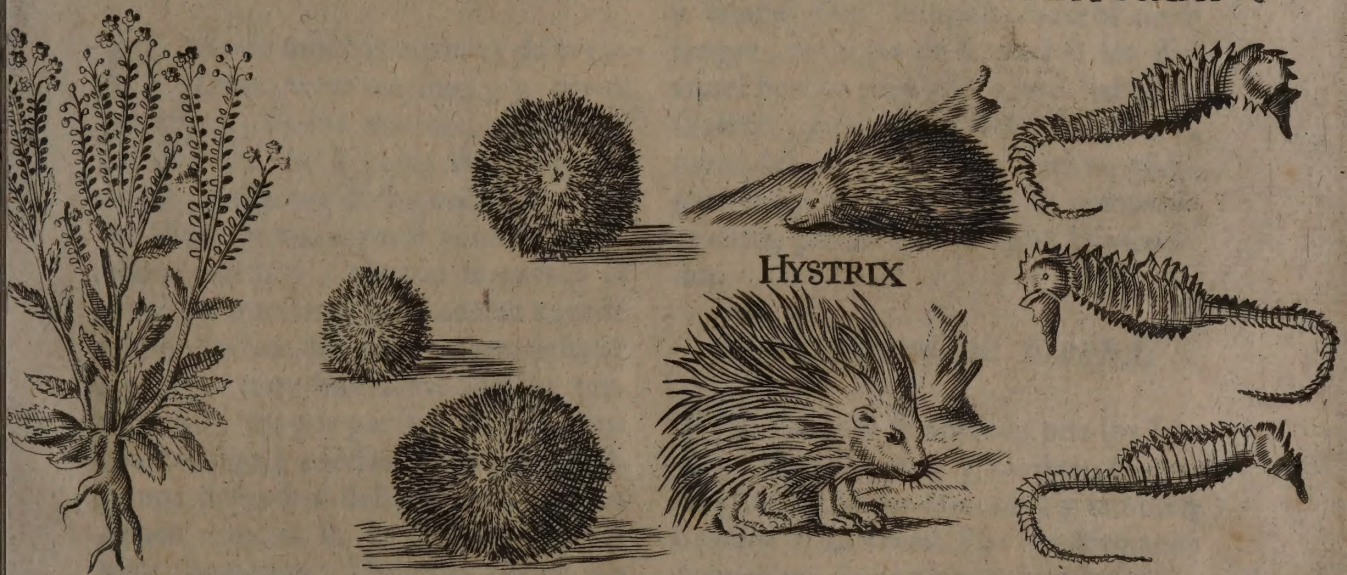
FICVS

IBERIS

ECHINVS MARINVS

ECHINVS TERRESTRIS

HIPPOCAMPVS



HYSTRIX

RPVRA & BVCCINA

TELLINAE.

CHAMAE

VNGVIS ODORATVS

Pezez scul.

HYSTRIX

parte del cuerpo, y provocan el menstruo de la misma suerte majados, y puestos. La carne sola majada con myrra, y incienso suelda las frescas heridas, principalmente las de los nervios; mezclada con vinagre restaña la efusion de sangre por las narizes. Sacada la carne del caracol, principalmente del Africano, y assi viva tragada, relaxa los dolores de estomago. Si del caracol entero, y con su concha majado, se bebe con vino, y con myrra un poco, sana el dolor de hijada, y tambien el de la vegiga. Las babazas del caracol terrestre, raidas de su carne con una aguja, y aplicadas à las raices de los pelos que se quieren caer, los retienen, y conglutinan.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse muchas especies de caracoles, unos marinos, y otros terrestres; de los marinos ay inumeras diferencias, à causa de las grandezas, y figuras de las conchas: entre ellos ay una especie llamada Umblicus marinus, porque se parece al ombligo humano, cuya ceniza excede à la de todos los otros para desecar las llagas muy humedas. De los terrestres la mayor parte traen su concha consigo à cuestas, aunque ay algunos desnudos della. Estos que no tienen concha se hallan en lugares muy humedos. Destilase dellos un agua muy provechosa à los ptisicos, y util contra las fiebres tercianas, contra las quales tambien dicen ser à proposito una pedrezuela blanca, que tienen en la cabeza. Su ceniza mezclada con Acacia, y bebida en cantidad de media onza con el vino del arrayàn, es singular remedio contra la dysenteria. Carecen todos los caracoles de ojos, y en lugar dellos tienen dos como cuernezuelos muy tiernos, y sensitivos, con los quales tientan, y sienten todo quanto les puede ser conveniente, ò dañoso; y si acaso topan con alguna cosa molesta, luego se encogen retrayendose à su domicilio. Conocese facilmente en el gusto de què pastura se mantuvieron los caracoles, porque la carne de los que pacieron agengios es en estremo amarga, y por esso excelente para matar las lombrizes. Los que se criaron en cenagales saben totalmente al lodo, y suelen ser pestiferos. Aquellos que se criaron entre poleo, y oregano, son muy mas sabrosos al gusto, y utiles al estomago. En Valencia de Aragon se comen mas caracoles, que en todo el resto del mundo, y guisanse en ella de muchas maneras. Hallase en Egypto por aquellas Riberas del Nilo cierta especie de caracoles muy vozingleros, los quales todo el Verano no cessan de resonar con un tono triste, y lamentable. Ningun caracol tiene sangre, en lugar de la qual se les diò aquel humor pegajoso como babazas. Galeno, y Paulo Egineta infaman la carne del caracol, como dura en el digerirse, y de ruìn, y zafio mantenimiento, puesto que la alaba Dioscorides.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Caracol se apellida por los Latinos *Limax*, y tambien *Cochea*. Por los Franceses *Limazon*, y tambien *Coquille de Limazon*. Por los Alemanes *Schnecken*. Suponiendo, que los caracoles tienen virtud de refrigerar, de encrasar, y consolidar, y que constan de una substancia aquea mucilaginosa, templada, debo decir, que el agua destilada se dà à beber contra las toses convulsivas; es muy util en los ptisicos, en los empiematicos, y en los que arrojan sangre por la boca. Notase, que los caracoles cogidos en el mes de Mayo en el lleno de Luna, se entran en una olla de barro, se cierra bien, y se enloda, y despues à fuego fuerte se calcinan. Su polvo es singular para curar la dysenteria pertinàz, y à los emotoycos, administrando media

dragma por la mañana, y otro tanto por la tarde en dos, ò tres onzas del cocimiento de raìz de biſtorta, y ſe ha de repetir à lo menos quince dias. Omitenſe otras maravilloſas virtudes, porque eſtàn deſcubiertas en mi Clave Medico Chyrurgica Univerſal. Sus figuras ſe hallan demonſtradas en la Eſtampa XII.

CAPITULO X.

DEL CANGREJO.

Nombres.

LLamaſe en Griego *Chercinos*. En Latin *Cancer*. En Arabigo *Sarthan*. En Caſtellano, y Portuguès *Cangrejo*. En Catalàn *Cranc*. En Francès *Chancre*. En Tudeſco *Meuſſer*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA ceniza de los Cangrejos de rio quemados, dada à beber tres dias con vino en cantidad de dos cucharadas, con otra cucharada de la genciana, ſocorre à los mordidos de algun perro rabioſo. Aplicada con miel cocida mitiga las reſquebrajaduras de los pies, y del ſieſſo, y es remedio à los ſabañones, y al cancer. Molidos aſsi crudos, y bebidos con leche de borrica, ſon utiles contra las mordeduras de las ſerpientes, y contra las punturas del Alacràn. Cocidos, y con ſu caldillo comidos, aprovechan mucho à los ptiſicos, y à los que bebieron de la liebre marina. Majados, y pueſtos con albahaca ſobre los eſcorpiones, los matan. Los marinos hacen las miſmas coſas, aunque no con tanta eficacia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Cangrejo es animal pequeño, y ridiculo, pero tiene muy gran virtud para extirpar enfermedades graviſsimas, y conſervar la ſalud humana; por donde no nos debemos maravillar, ſi entre los doce ſignos le vemos colocado en el Cielo. El Cangrejo verdadero, del qual entiende Dioſcorides, es un animalejo redondo, y ſin cola, el qual camina al través; tiene ocho piernas algun tanto encarnadas, quatro de cada parte, ſin ellas dos brazos, cuyas extremidades pueden abrirſe, y cerrarſe à manera de unas tixeras, y ſon por la parte inferior dentadas. Es el Cangrejo de larga vida, y renueva ſiempre la coſtra de las eſpaldas en entrando la Primavera, de la qual tambien ſe deſpoja echado tres dias en leche. Eſtàn en grandiſsimo error los que con el Cangrejo de Galeno, y Dioſcorides entienden aquella eſpecie de Camaron, que en Griego ſe llama Ganmaro, y Aſtaco, y en Italia ſe dice Gambaro. Son los Camarones, ò Gambaros mas delgados, y mas largos que los Cangrejos, à cauſa de la cola que les añadiò naturaleza, los quales quando ſe cuecen ſe buelven roxos como un coral. Confirmòſe en algunos el dicho error, por la ignorancia de los imperitos Aſtronomos, que en lugar del Cancer, que es el Cangrejo, puſieron el Camaron en el Zodiaco de la Eſphera, como ſe vè en algunas eſtampas. En la eſpecie de los Cangrejos ay unos muy pequeñicos, que jamàs crecen como los grandes, los quales diminutivamente de Cancri ſon llamados Cancelli, que es lo miſmo que Cangrejuelos. Tambien entre los Camarones, ò Gambaros ay unos muy menudos, aunque de la miſma figura, los quales ſe llaman Gambarelli en Italia. La langoſta marina, de los Griegos llamada Carabos, y de algunos Squilla, parece ſer tambien una eſpecie de Camaron, del qual caſi en nada, ſino ſolo en la grandeza difiere. Todas eſtas eſpecies ſe dicen Malacoſtraca en Griego, que quiere decir peſcados de concha blanda, para diferenciarſe de otros llamados Oſtracodermata, porque tienen una concha empedernecida en lugar

gar de cuero. El polvo de los Cangrejos quemados vivos en una sarten de cobre, quando reynan los calores caniculares, tomandole rociado con agua quanto una cucharada bien grande quarenta dias continuos, es grande remedio contra las mordeduras de perros rabiosos; pero no aviendo sido socorridos los mordidos desde el principio, conviene darles cada dia dos cucharadas. El mismo polvo aplicado sobre qualquiera llaga corrupta, y encancerada, luego ataja toda la corrupcion, lo qual se viò claramente en Roma, que estando un criado del Embaxador del Rey de Portugal yà desauciado de Cirujanos, à causa de un apostema que se le encancerò, y le iba paciendo casi todas las tripas, ordenè, como cosa muy deplorada, que echassen sobre toda la llaga el polvo de los dichos cangrejos quemados; lo qual hecho se engendrò aquella noche sobre la parte enferma una costra dura, y muy negra, que arrancò consigo toda la carne infecta, y corrupta, dexando la llaga limpia, y bermeja como un coral, la qual encorò despues facilmente dentro de pocos dias. Las piedras que se hallan en la cabeza del Camaron deshacen, y purgan evidentisimamente las que se engendran en los riñones.

ILUSTRACION DE RIBERA.

COmo son muchas las especies que ay de Cangrejo, es necessario prevenir, que todas se nombran por los Latinos con esta voz *Mala costraca*, por las razones que trae el Doctor Laguna. El Cangrejo, que se cria en el rio, se apellida por los Latinos *Cancrus fluviatilis*; y el que en el Mar *Cancer maritimus*. Por los Barbaros *Kreeft*. Por los Ingleses *Krabs*. Por los Alemanes *Krebs*. Por los Franceses *Ecreviſſe*, y tambien *Escreviſe*.

La especie de Cangrejo, de que hace recuerdo el Doctor Laguna con la voz Astaco, se llama por los Griegos *Gammaro*, y tambien *Astaco*. Por los Latinos *Astacus*, y tambien *Gammarus marinus*. Por los Castellanos *Camarones*. Por los Italianos *Gambaro*. Por los de Dinamarca *Hummer*. Por los Venecianos *Astasse*. Por los Genoveses *Lumbardo*. Por los Franceses *Homar*. Por los Ingleses *Lobster*.

Los Cangrejos pequeños se nombran por los Latinos *Cancelli*. Por los Italianos *Gambarelli*. Por los Castellanos *Cangregillos*, y tambien *Cangrejudos*. Todo Cangrejo es frio, y humedo, pero los maritimos son en mas remission, que los fluviales, y por esso se dàn à comer, y principalmente su caldo à los atrophicos, hecticos, y ptisicos, y no menos à los empiematicos; pues con sus partes viscosas, lentas, y balsamicas se cumplen todas las indicaciones. El agua destilada de los Cangrejos en baño de Maria, es singular remedio para librar à los niños de la enfermedad llamada Rachitis, dandosela à beber treinta, ò quarenta dias continuos, untando asimismo por dicho tiempo toda la espina, y articulaciones con el azeyte de almendras dulces sacada sin fuego, en que ayan cocido los Cangrejos de rio bien pistados: tambien esta agua cura el ardor de orina, y la estrangurria. Los Cangrejos maritimos bien calcinados son especiales contra la hydrophobia, dando à beber repetidas veces una dragma en el agua destilada de la ruda capraria. El dicho polvo, mixto con igual parte de corcho, y reducido à polvos subtilisimos, es prestantisimo auxilio contra la disenteria antigua, como no proceda de galico, exhibiendo dos, ò tres veces al dia una dragma en el cocimiento de la raìz del gordolobo. Las piedrecillas, que impropriamente llaman ojos de Cangrejo, tienen virtud refrigerante, exicante, abstergente, y absorvente, por cuyo motivo se usan en el pleuritis, y en otras semejantes inflamacio-

nes, disuelven los grumos de sangre, y por esso se dàn à beber en las caìdas de alto, y en los dolores, que afligen à las mugeres despues del parto, porque no solo disuelven la sangre, y promueven la lochial purgacion, pero tambien con su eficacia anodina sosiegan los dolores, y aquietan los espiritus enfurecidos. Notase, que los ojos de Cangrejo quebrantan las piedras de los riñones, las expelen, y provocan la orina. Omitense otras muy singulares virtudes, assi de los Cangrejos, como de sus ojos, porque estàn descubiertas en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal, en donde hallaràn demonstrado, que los ojos de Cangrejo, en virtud diaphoretica, y alexipharmaca, contra las fiebres malignas, excedèn à las piedras bezoares. Las figuras del Cangrejo, y Astaco estàn demonstradas en la Estampa XII.

CAPITULO XI.

DEL ALACRAN TERRESTRE.

Nombres.

LLamase en Griego *Scorpio chersaios.* En Latin *Scorpio terrestris.* En Arabigo *Arrab.* En Castellano *Escorpion*, y tambien *Alacràn.* En Catalàn *Alacrà.* En Portuguès *Alacraon.* En Italiano *Scorpione.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Alacràn terrestre majado assi crudo, y puesto se buelve remedio contra las heridas que èl mismo hizo. Comese tambien asado à este efecto.

ANNOTACION DE LAGUNA.

MUcho debemos à la naturaleza, pues yà que para mas adornar el mundo con tanta variedad de animales, quiso producir algunos virolentos, y perniciosos al hombre juntamente con ellos, y en ellos mismos nos diò el remedio, y la medicina. De los Alacranes ay dos principales especies; conviene à saber, una de los marinos, y otra de los terrestres, aunque añade la tercera de los aereos Pausanias, el qual afirma, que viò algunos Alacranes con alas. Pare ordinariamente la hembra del Alacràn once gusanillos à manera de huevos, de los quales (segun cuentan algunos) se come luego los diez, dexando el mas robusto, y diestro de todos para perpetuar el linage, el qual despues, en recompensa de tan singular beneficio, acordandose mas de la injuria, y muerte de sus hermanos, que de la gracia propria, como criatura ingratissima, conspira contra su propria madre, y la mata. Hieren siempre al través con la cola los Alacranes, y exprimen en la herida cierto veneno blanco, el qual mezclado, y encendido con la sangre, se esparce por todo el cuerpo, y si no le atajan dentro de tres dias despacha. Hiere à muchos animalejos el alacràn, pero no ofende ninguno de los que carecen de sangre. Dice Plinio, que ninguna doncella herida del alacràn escapa. Es mas fiero, y mas peligroso aquel alacràn, que tiene la cola distinta con siete ñudos, que no los otros. La mayor parte la tiene solamente partida en seis. Las abejas no pican jamàs à persona, que herida fuere del alacràn, el qual resucita despues de muerto (segun Plinio lo afirma) si le tocan con el eleboro blanco. Media dragma de la ceniza del alacràn quemado, dado à beber con el cocimiento de la raìz del hinojo, admirablemente deshace la piedra de la vegiga, y de los riñones. El azeyte de los alacranes assegura, fortifica, y persevera contra la pestilencia, y contra qualquier veneno, à los que se untaren con èl los pulsos, y el corazon. Aplicado à los riñones deshace la piedra dellos, y puestos sobre la vedija, ò echado por el caño con alguna geringa,

ga, desmenuza la que en la vegiga se engendra. Trae Mesue dos maneras de componer este azeyte.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte animal se apellida por los Latinos *Scorpius*, *Scorpion*, y tambien *Cancrus terrestris*. Por los Franceses *Scorpion*. Por los Barbaros *Scorpioen*. El Alacràn es diuretico, y litontriptico, porque consta de la naturaleza de las sales cantaridinas, aunque son de menos acritud. El azeyte, que se hace infundiendolos en azeyte de almendras amargas, se dà à beber contra la colica pituitosa, contra los dolores nephriticos producidos de piedras, y tambien contra la supresion de orina: exhibese en cada vez de una onza hasta dos en caldo de pollo, en que aya cocido la parietaria. El azeyte de alacranes compuesto segun Mathiolo, es admirable contra las picaduras de alacràn, y de vibora, poniendo encima un lienzo doblado mojado en èl, dando al mismo tiempo à beber de dos dragmas hasta media onza del dicho azeyte, mixto con dos onzas del cocimiento de hojas de fresno hecho en vino blanco. Tambien los alacranes hechos polvos, secandose sin quemar, son un grande alexipharmaco contra las calenturas malignas producidas de coagulacion; y aun me acuerdo, que en mi Escrutinio Medico à la pag. 124. refiero la composicion de unas rotulas con este nombre: *Alexicacon expansivo*, en la qual entran los alacranes, las que se deben tener por muy especial remedio contra dicha fiebre maligna, y contra otras muchas enfermedades. El que no quisiere carecer de otras maravillosas virtudes, puede recurrir à mi Clave, en donde tambien hallarà la composicion de unos trociscos, como muy utiles contra la afeccion nephritica, supressiones de orina, &c. Hallanse demonstradas sus figuras en la Estampa XII.

CAPITULO XII.

DEL ALACRAN MARINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA biel del Alacràn marino es util contra las cataratas, contra las nubes, y contra las flaquezas de vista.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Alacràn, ò Escorpion marino alcanzò este nombre, no porque se parezca mucho en figura al terrestre, sino por la puntura, y herida mortal que tambien hace con cierta espina. Hallase otro pescado de diferente especie, al qual llaman Scorpina, por la misma razon quiero decir, por amor de una muy venenosa espina, que descubre en el lomo, con la qual hiere peligrosissimamente; y aunque algunos la confundan con el verdadero Escorpion, conocese todavia la diferencia, porque el Escorpion es algun tanto roxo, grato, y sabroso al gusto, y pescase en alta Mar, y la Scorpina es negra, de mal sabor, y tomase àcia la orilla.

CAPITULO XIII.

DEL DRAGON MARINO.

Nombres.

EN Griego se llama *Dracon thagassios*. En Latin *Draco marinus*. En Castellano *Dragon marino*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ABierto, y aplicado el Dragon marino, sana la herida que hizo con su propria espina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

Tiene el Dragon marino, desde la cabeza hasta el fin de la cola, por encima del lomo una hilera de muy agudas, y ponzoñosas espinas, contra el daño de las quales, para que no buscassemos el remedio muy lexos, y entre tanto se endureciesse el veneno en el cuerpo, nos diò la naturaleza el mismo animal, que fuè causa del maleficio; al qual sobre la herida aplicado parece se buelve el mismo veneno, como à su natural minero.

CAPITULO XIV.

DE LA SCOLOPENDRA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Scolopendra marina frita en azeyte hace caer los cabellos si se untan con ella. La misma en tocar solamente el cuerpo engendra gran comezon.

ANNOTACION DE LAGUNA.

Tiene la Scolopendra marina gran semejanza con aquel animalejo terrestre, que llamamos vulgarmente cien pies, y cogijo de tierra. Escrivese entre otras cosas de la Scolopendra marina, que quando se siente asida de algun anzuelo vomita las tripas, y quanto tiene en el cuerpo, lo qual todo torna luego à tragar en aviendose desasido. Si el hombre con la misma facilidad pudiera vomitar el higado, y el estomago embarazado, y despues de vacìo tornarle à su lugar proprio, pudieranse ir à espigar los Medicos, y sentarse los Boticarios à par de sus medicinas.

*** *** ***
*** *** ***

CAPITULO XV.

DEL TORPEDO.

Nombres.

EN Griego se apellida *Narei*. En Latin *Torpedo*. En Arabigo *Tead*. En Castellano *Tremielga*. En Italiano *Tremolo*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Torpedo marina, si se aplica en los antiguos dolores de cabeza, mitiga la vehemencia dellos. Aplicada la misma reprime el siesso relaxado, y salido à fuera.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Torpedo marina es aquella especie de peze ancha, y muy ternillosa, que en España llamamos Tremielga. Roxèa este peze en el lomo, sobre el qual tiene cinco manchuelas negras à manera de ojos. La facultad, y fuerza suya es tan grande, que siendo asido con el anzuelo, passa su virtud por el sedal, y la caña hasta el brazo del pescador, y le entorpece de tal manera, que queda casi sin sentido, y pasmado; lo qual despues de muerto este animal no lo hace, visto, que se come sin detrimento. Por donde podemos juzgar, que tampoco la Tremielga muerta relaxa el dolor de cabeza, lo qual suele hacer accidentariamente la viva, quitando à la parte enferma el sentido, como lo hace el Opio, y todas las medicinas que entormecen los miembros. Aprovechase este peze de la industria del bruxo, porque escondiendose baxo del cieno, hace luego dormir quantos pezecillos à èl se llegan, y engullelos despues de dormidos.

CAPITULO XVI.

DE LA VIBORA.

Nombres.

ESte insecto se llama en Griego *Ecciddni*. En Latin *Vipera*. En Arabigo *Lavame alfahay*. En Castellano, Catalàn, y Portuguès *Vibora*. En Tudesco *Brantschlangen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA carne de la Vibora cocida, y comida aguza mucho la vista, es util à las flaquezas de nervios, y resuelve los lamparones que vàn creciendo; pero conviene despues de dessollada la Vibora cortarle la cabeza, y la cola, por quanto estas partes son desnudas de carne, porque decir que se ayan de cortar las estremidades hasta una cierta medida, tengolo por fabuloso. Todo el resto del cuerpo libre de las tripas, y entrañas, aviendo sido muy bien lavado, y cortado en pedazos, se cueece con azeyte, vino, eneldo, y un poco de sal. Dicen algunos, que los que comen carne de Vibora engendran muchos piojos, lo qual es falso: otros afirman, que los que se acostumbran à ella son de mas larga vida. Hacese de la carne de la Vibora una suerte de sal muy util para los mismos efectos, aunque no de tanta eficacia. Metese una Vibora viva en una olla de tierra nueva, y con ella juntamente de sal, y de higos passos muy bien majados, de cada cosa cinco sestarios, y seis cyatos de miel. Hecho esto se tapa la boca de la olla con barro, y se cuece en el horno, hasta que la sal se convierte en carbon, la qual despues sacada, y molida se guarda. Algunas veces para que sea mas grata al estomago se mezcla de la Spicanardi, ù de su hoja, ù del Malabathro un poquillo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Vibora se llama en Latin Vipera, y en Griego Echis, y Echidne; pero el primero de estos dos nombres ultimos significa el macho, y el segundo la hembra. Es la hembra de largura de un codo, roja, y toda llena de unas manchas, assi azules, como pardillas. Tiene los ojos muy encendidos, la cabeza anchuela, y la garganta angosta. Su cola no se và adelgazando proporcionadamente, sino subito la vemos hacerse muy sutil, y sin carne, al fin de la qual se vè un orificio bien ancho, por donde suelen vaciar las superfluidades. Demàs de esto tiene quatro colmillejos, ò dientes dichos caninos, con los quales ofende, y estos encubiertos de ciertas vegiguillas sutiles, dentro de las quales està encerrado un veneno claro, dulce, y harto sabroso al gusto, pero mortifero, y pernicioso, si se mezcla con la sangre del hombre. No puede morder con aquellos dientes la Vibora, sin que juntamente se corrompan las tales vegigas, y se derrame su ponzoña por la parte mordida. Recogese tambien parte del veneno en la lengua, y aun los vipereos dientes son tambien venenosos, lo qual conocì à la clara dias ha en Roma; porque como en la Botica del Perusino tomasse una Vibora muerta yà de dos dias, y aferrasse con sus dientes la tetilla de una codorniz viva, luego se le enegreciò la herida, y el pobre animalejo cabeceando con un gran sueño se muriò en menos de una hora. Camina la hembra tan cautamente, que parece no menearse, aunque quando quiere moverse es muy agil. El macho tiene la cabeza muy mas estrecha, el pescuezo mas ancho, todo el resto mas sutil, y mas largo, y solamente dos colmillos mortiferos. De medio cuerpo arriba se mueve con gran velocidad el macho, y se muestra muy inconstante. Las Dipsadas, que

que quiere decir sedientas, son una especie de Viboras, que se hallan à la orilla de la mar Africana, todas manchadas de negro, de las quales, assi la carne, como la mordedura, engendra grandissima sed, à causa que ellas mismas son muy saladas. Las Aspides no difieren destas, sino en la color mas clara. Escrive Hermolao en sus corolarios tres especies de Aspides, que son las Chelidonias, las Cherseas, y las Ptyadas. Creese que con esta ultima especie diò desastrado fin à sus dias aquella celebrada Reyna de Egypto Cleopatra; porque como Augusto, despues de muerto el desdichado de Antonio, la hiciesse guardar à muy buen recaudo, para despues triunfar de ella en Roma, y no la dexassen cuchillo, ni otro instrumento alguno con que matarse pudiesse, procurò la infortunada señora, por no verse en semejante infamia la que se avia visto Reyna de tantos Reyes, que en un canastillo de higos, para engañar las guardas, le traxesse cierto villano un Aspide, con la qual, despues de aver hecho primero la muy lamentable prueba en dos doncellas deudas suyas, las mas caras, y favorecidas, se diò à sì misma la muerte. Dicen, pues, los Historiadores, que las guardas sospechando lo que al fin sucediò, rompieron apresuradamente las puertas de su aposento, que por de dentro avian atrancado, y por presto que llegaron hallaron à la Reyna, y à la una doncella suya despedidas yà desta luz, y que preguntando à la otra, que avia resistido algo mas al veneno, aunque estaba boqueando, si le parecian aquellas ser excelentes hazañas, respondiò con la ultima voz yà mortal: Sì, que son excelentes, y dignas de mugeres, que de tal linage descienden. Añaden mas, que Cleopatra con la mano derecha se avia aplicado el Aspide, y con la siniestra la hallaron, que tenia sobre su cabeza una Real Corona, para dàr à entender al mundo, que aun hasta sus postrimeros dias fuè Reyna. Entre todas las serpientes la Vibora pare viva criatura, dado que engendra huevos como los pezes. Produce sus Viborillas no todas juntas, sino cada dia la suya, y comunmente hasta veinte, embueltas todas en unas telicas tiernas à manera de pares, que se rompen al tercer dia: de los quales animalejos, los que en nacer son postreros, algunas veces suelen anticiparse, royendo en el vientre de su madre las dichas telas, y assi salir antes de su limitado tiempo, de miedo que los otros les hurten la bendicion, y esta es la opinion de Aristoteles, la qual Plinio interpretando siniestramente, escriviò, que las Viboras agujeraban el vientre à su propia madre para salir à luz, y assi la mataban; mas este es tan grande error como el otro, en que estàn los que piensan que concibe por la boca la hembra, y en acabando de concebir tranza con los dientes la cabeza del macho; porque yo con mis proprios ojos muchas veces he visto en Roma en casa de Maestro Gilberto, Medico excelentissimo, y muy curioso escudriñador de la generacion de todas estas fieras, el macho, y la hembra entre sì mezclados à manera de las otras serpientes, y la Vibora despues de aver parido naturalmente sus Viborillas lamerlas, quedando sana, y entera; y assi quando Galeno refiere, que conciben las Viboras por la boca, y que despues rebientan pariendo, traelo como fabulosa ficcion de Nicandro, por donde conviene juzgar, que los Latinos llamaron à esta serpiente Vipera, no porque para con fuerza, y violencia, sino porque pare vivos sus hijos, y como si la llamàran Vivipera. Creyeron algunos, que no solamente la cabeza viperea, pero tambien la cola fuesse tambien participe de veneno. A esta causa Nicandro en la preparacion de la Vibora, para componer la Theriaca, manda, que se corte hasta quatro dedos de entrambas partes. La qual opinion si-

siguiendo Galeno en el cap. 11. del libro 2. de Arte curat. ad Glauconem, nos dexò el mismo precepto, aunque en el undecimo de la virtud de los simples en el capitulo de la carne viperea, hablando de su propria opinion, dice, que le parece ser cosa muy razonable cortar toda la cabeza à la Vibora por amor del veneno que en su boca se encierra, pero gran disparate cortar la cola. Es la carne de la Vibora de complexion muy seca, y caliente, y tiene muy gran virtud de expeler los humores corruptos, y pestilentes de las partes interiores al cuero, de los quales no es maravilla que se engendren exercitos de piojos, aunque le parece estraño à Dioscorides. Assi la carne comida, como bebido vino en que se huviere ahogado la Vibora, sana toda especie de lepra. Son las Viboras deseosas de vino, y embriagas, y por esso los que quieren cazar gran cantidad dellas, suelen poner unos vasos de muy buen vino junto à las matas en la campaña, dentro de los quales hallan despues infinitas, y todas medio borrachas. El proprio tiempo para cazar las Viboras, de las quales se ha de componer la buena Theriaca, es al fin de la Primavera, ù desde mediado Abril, hasta mediado Mayo, porque entonces andan muy gordas, y su carne es mas olorosa, y suave, à causa de las flores que pacen. Las Viboras que se toman en las marinas tienen muy salada la carne, por esso no conviene à la Theriaca. Llamase la Vibora, como qualquier otra serpiente, Therion en Griego, el qual nombre general, y comun à todas, quiere decir una fiera, de donde aquella medicina solemne, por componerse de la carne desta fiera, vino à llamarse Theriaca, cuya composicion se hallarà por extenso en el libro que Galeno compuso della, dedicada à Pison. Cuenta Plinio, que Antonio Musa, Medico de Cesar Augusto, dando à comer las Viboras sanaba toda la llaga incurable.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Vibora se apellida por los Arabes *Alphe*, y tambien *Thirus*. Por los Barbaros *Adder*. Por los Franceses *Vipere*. Por los Alemanes *Otter*, *Atter*, y tambien *Brand schlang*. Comunmente dàn à la Vibora por caliente, y seca, y consta de sal volatil mas, ò menos blando, y assi su carne, siendo reciente, tiene la sal menos volatil, por razon de las particulas gelatinosas de que abunda: estando seca, como es menos lo gelatinoso, entonces su sal volatil es mas activa. Esto supuesto, digo, que dadas à comer à los hecticos, y à los galicos, que padecen aquellos dolores llamados torturas noctis, los libertan, porque no solo obran nutriendo, sino es tambien templando, y dulcificando la acrimonia salina de la sangre, y jugo nervoso, por medio de sus particulas gelatinosas; à mas de esto son utilissimas contra la lepra, y sarna galica, dulcificando, y moviendo al ambito del cuerpo, abriendo los poros, y evacuando por transpiracion. No es de nuevo el darlas à comer contra los afectos cutaneos prurriginosos, aunque no faltan algunos, que en estos tiempos quieren atribuirse à sì todo lo bueno de los Antiguos; pero debo decir, que por mas gramatica parda, que aprendan con que engañar, no podràn borrar lo siguiente, que escriviò Galeno en lo de Facultades de simples medicamentos, sobre aquel Marso, ò Viborero: *Viperis, quas capiebat uti iusimus in olla præparatis admodum Anguillarum; atque hic ita sanatus est, evaporato percutem affecto.* Notase, que assi los trociscos hechos de las Viboras, como los polvos de sus higados, y corazones, llamado Bezoardico animal, y tambien su espiritu, y sal volatil, son especificos alexipharmacos, y sudorificos, contra todas las fiebres, y morbos malignos, producidos de coagulacion, en quie-

nes se necesita disolver, volatilizar, y mover àcia el ambito del cuerpo. Omitense otras maravillosas virtudes, porque estàn descubiertas en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Las figuras del Alacràn terrestre, y marino, del Dragon marino, de la Scolopendra, del Torpedo, y de la Vibora, estàn demonstradas en la Estampa XII.

CAPITULO XVII.

DEL DESPOJO DE LAS SERpientes.

Nombres.

EN Griego se llama *Giras opheos.* En Latin *Senectus Anguium*, y *Spolium Serpentis.* En Arabigo *Archael.* En Castellano *Cuero de culebra.* En Catalàn *Despulla serp.* En Portuguès *Spolho de cobra.* En Italiano *Spoglio de Serpi.* En Tudesco *Ein schlangen, Valk.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL despojo de las Serpientes cocido con vino, y destilado dentro de los oìdos que duelen los sana. Tenido en la boca mitiga el dolor de los dientes. Mezclase en las medicinas que clarifican la vista, y principalmente el de la Vibora.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TOdas las Serpientes assi como viene la Primavera passando por algun lugar aspero, y muy estrecho, se despojan desde los ojos hasta la cola de su camisa, ò pellejo, quedando mejoradas, y renovadas de otro mas delicado, y mas lucido. El despojo de la Vibora polvorizado, y aplicado con azeyte laurino sobre la cabeza pelada, hace renacer los cabellos muy presto. El del Aspide aplicado con miel, clarifica notablemente la vista.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL despojo de la Culebra se nombra por los Latinos *Exubia Serpentis.* Por los Castellanos *Camisa de Culebra.* Suponiendo, que consta de un sal volatil blando con muchas particulas terreas, digo, que el de su polvo, dado à beber en agua destilada de jazmines, cura la epilepsia pueril, administrando de diez y seis granos, hasta un escrupulo, y repitiendolas. Administranse en quantidad de una dragma en tres onzas de vino blanco, por especifico que es contra el parto dificil, fomentando al mismo tiempo del ombligo abaxo con el unto de Viboras. Otras singulares virtudes se hallaràn en mi Clave. Su figura se demuestra en la Estampa XII.

CAPITULO XVIII.

DE LA LIEBRE MARINA, de la terrestre, y de los Conejos.

Nombres.

LLamase en Griego *Tagobos chersaios.* En Latin *Lepus.* En Arabigo *Arneberri.* En Castellano *Liebre.* En Catalàn *Liebre.* En Portuguès *Liebre.* En Francès *Liebre.* En Tudesco *Haze.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Liebre marina se parece à un calamar pequeño, la qual majada, y aplicada por sì, ò con la hortiga marina hace caer los pelos. El celebro de la Liebre terrestre asado, y comido, es util contra el temblor de los miembros causado de enfermedad. Si con èl se friegun las encìas de los niños, ò si se le dàn à comer, haceles salir mas presto los dientes. Toda la cabeza quemada, y aplicada con unto de osso, ò tambien con vinagre, hace renacer los cabellos derribados del alo-

petìa. Diceſe, que el quaxo de la Liebre dado à la muger à beber tres dias deſpues del parto, la hace de alli adelante eſtèril, el qual à mas deſto reſtaña el fluxo del vientre, y del menſtruo, y es util contra la gota coral. Daſe à beber con vinagre contra los venenos mortiferos, y principalmente contra la leche quaxada en el cuerpo, y contra las mardeduras de viboras. La ſangre de la Liebre ſi ſe aplica caliente extirpa las quemaduras del Sol, los alvarazos, y las pecas del roſtro.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEbaxo del nombre tan general de Liebre ſe comprehenden tambien los Conejos. Es la Liebre marina, que aqui deſcribe Dioſcorides, un peze algo rojo ſin eſpina, y ſin hueſſo, el qual en la cabeza, y color ſe parece à la Liebre terreſtre. Eſte peze es tenido por venenoſo, porque no ſolamente comido, y bebido ofende, pero tambien ſi una muger preñada viere à la hembra, ſe le rebuelve luego el eſtomago, y con muchas baſcas malpare. Dicen, que el Salmonete ſolo comiendo deſta beſtia no muere. Dàn de sì un olor muy hediondo, y todos los hombres que de ella comieren por deſaſtre, toda ſu vida hieden à peſcado. De las Liebres domeſticas, aſsi en grandeza, como en color, ſe hallan muchas diferencias à cada paſſo, de las quales no harè mencion, por ſer muy notorias à todos. Es la Liebre el mas cobarde animal de quantos produxo naturaleza, y el que corre, y huye mas dieſtramente; porque aſsi como à los animales feroces, esforzados, y velicoſos proveyò naturaleza de ciertas armas con que ſe defendieſſen, como ſon dientes, cuernos, y fuertes uñas, ni mas, ni menos à los medroſos, y puſilanimes ſocorriò con la ligereza de pies, para que mediante ella ſe apartaſſen de los peligros, è inconvenientes. Duermen las Liebres ſiempre con los ojos abiertos, y ſolo eſte animal tiene las plantas de los pies, y los labios peloſos. Refiere Archelao, y es vulgar opinion, que los machos tambien ſe empreñan como ſi fueſſen hermafroditas, el qual error nace de la grande fecundidad de las hembras, porque preñadas ſe empreñan de nuevo, y paridas quedan preñadas, de ſuerte, que cada mes paren. Viendo, pues, multiplicar las Liebres en tanta furia, y hallarſe tanta multitud de ellas, con quantas cada dia ſe comen, y matan, y pareciendoles que no baſtaban ſolas las hembras à producir de sì una tan grande raza, vinieron las ſimples gentes à levantar aquel teſtimonio à los machos. Acrecentò tambien eſta opinion la manera de mezclarſe entre sì las Liebres, porque como ſe junten cola con cola al tiempo del engendrar, à cauſa que los machos tienen la verga buelta àcia atràs, no ſe conoce qual es macho, ò hembra. La carne de la Liebre es enjuta, dificil de digerir, y engendra melancolica ſangre; pero es util à las complexiones flematicas, y en las enfermedades frias, y humedas: la qual muy bien toſtada, tambien ſirve à las dyſenterias. La carne de los Gazapos, y Conejuelos pequeños engendra ſangre templada, y digiereſe con mucha facilidad. La ceniza de la Liebre quemada en el horno con ſu pellejo dentro de una olla de barro tapada, ſi ſe bebe con vino, deshace la piedra de la vegiga, y de los riñones. La hiel de la Liebre mezclada con azucar, è inſtilada en los ojos, clarifica notablemente la viſta. El eſtiercol de la Liebre metido en la natura de la muger, reſtaña el fluxo del menſtruo, y enjuga la madre.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Liebre ſe apellida por los Franceſes *Lieure*. Por los Barbaros, y Alemanes *Haſſe*. El Conejo ſe nombra por los Latinos *Cuniculus*. No me de-

tengo à hablar de la Liebre marina, porque se numera entre los venenos corrosivos, como lo demuestran aquellos que han comido su carne, pues les excita vomitos violentos. La carne de la Liebre siendo tierna se tiene por de facil digestion, y de buen nutrimento; por lo que dixo Martial:

Inter Aves turdus, si quis me iudice certet,
Inter quadrupedes gloria prima leporis.

La sangre de la Liebre cogida en el mes de Mayo, y seca, se administra de dos escrupulos hasta una dragma contra la lienteria, y celiaca passion, disolviendola en el cocimiento de la raiz de galanga mayor. El huessecillo del talon de la Liebre pulverizado se dà à beber por especifico contra la disuria en el agua de parietaria, y tambien es admirable contra el dolor colico, si se exhibe en agua destilada de poleo. El corazon seco, y pulverizado, es grande auxilio para quitar los dolores, que suelen acometer al utero en el tiempo de la menstruacion, dandose à beber en el agua destilada de la ruda capraria. Notase, que el polvo del Conejo bien seco en horno, y mixto con el dianuco en forma de cataplasma, se aplica à la garganta, por especial auxilio contra el angina, è inflamacion de las tonsilas. El unto del Conejo es grande remedio para provocar la orina, untando el empeyne, y poniendo encima la piel reciente, y caliente. Otras admirables virtudes se hallaràn en mi Clave; y su figura està demonstrada en la Estampa XII.

CAPITULO XIX.

DE LA PASTINACA MARINA.

Nombres.

EN Griego se apellida *Trigon thalassia*. En Latin *Pastinaca marina*. En Italiano *Pesce Palomo*. No es conocido en España.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL aguijon que se halla en la cola de la Pastinaca marina, redoblado àzia arriba entre las escamas, mitiga el dolor de los dientes, quiebralos, y echalos fuera.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Pastinaca marina, que los Griegos llaman Trygon, se cuenta entre los pezes anchos, y ternillosos. Tienen en la cola por la parte alta una espina agudissima, y en el herir venenosa, de la qual los que son heridos padecen un dolor muy continuo con cierto estupor, y espasmo de todo el cuerpo. Esta misma espina sana el dolor de los dientes, si se sarjan las encìas con ella. Su ceniza mezclada con el eleboro blanco, y metida en la concavidad del diente, le quiebra, y le saca sin notable dolor. La ceniza de toda la Pastinaca mezclada con vinagre, y aplicada sobre la punctura en forma de emplastro, contra su proprio veneno es util. Su higado cocido en azeyte, sana perfectamente la sarna, si se friegan con èl. La carne de la Pastinaca limpia de sus escamas, y espinas se come seguramente.

CAPITULO XX.

DE LA XIBIA.

Nombres.

LLamase en Griego *Sipia*. En Latin *Sepia*. En Arabigo *Bbari*. En Castellano *Xibia*. En Catalàn, y Valenciano *Sepia*. En Portuguès *Siba*. En Italiano *Sepia*. En Francès *Seiche*. En Tudesco *Blacfisch*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LO negro de la Xibia cocida es dificil de digerir, y ablanda el vientre. Los colirios hechos del hueso de la Xibia adel-

COCHLEAE

CANCER

ASTACVS

SCORPIO TERRESTRIS

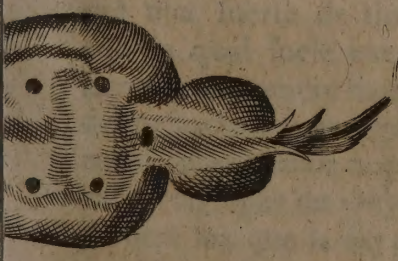
SCORPIO MARINVS

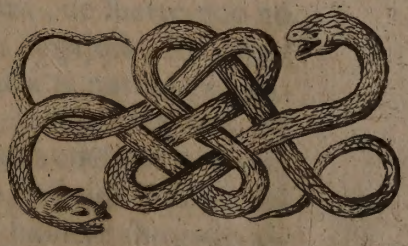
DRACO MARINVS.

TORPEDO

VIPERA

SENECTVS ANGVIVM





EPVS TERRESTRIS

PASTINACA MARINA

SEPIA

adelgazan, y aliſan las aſperezas que ſe ſuelen hacer en las palpebras. Quemado aquello eſpongioſo de la Xibia en ſu propria concha, haſta que ſe conſuma toda la coſtra de encima, y deſpues hecho polvo, limpia los alvarazos, la caſpa, la ſuciedad de los dientes, y las ſeñales que hizo el Sol en el roſtro. Mezclaſe deſpues de lavado en las medicinas que clarifican la viſta, y ſoplado en los ojos de los animales quadrupedos, les deshace las nubes. Molido con ſal, y echado, conſume las uñas que en los ojos ſe engendran.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ES la Xibia peſcado muy conocido, y ſemejante al Pulpo, y al Calamar. Tiene dentro de sì un hueſſo, la eſcama del qual es dura como una piedra, y el meollo que de ella ſe cubre harto tierno, y blanco. Uſan los Plateros deſta concha para eſtampar en ella las medallas, y anillos, y otras coſas delicadas de plata, y oro. Es tambien muy neceſſaria para los muchachos que van à la eſcuela, porque limpiando con ella los borrones de la eſcritura, ſe libran muchas veces de azotes. Tiene la Xibia en lugar de ſangre una ſuerte de tinta muy negra, con la qual ſuele enegrecer el agua ſiempre que quiere huir, y no ſer viſta del peſcador, ù de algun peſcado enemigo: el qual licor negro echado en el candil en lugar de azeyte, y no aviendo otra luz que la ſuya, hace que todos los aſsiſtentes parezcan unos guineos. Cada mes pare la Xibia, y ſegun Plinio lo eſcrive, no vive mas de dos años. Su carne es dura de digerir, y engendra crudos humores; pero ſi ſe digiere perfectamente, dà mantenimiento loable. Los huevos de la Xibia comidos provocan la orina, y purgan la viſcoſidad, y arenas de los riñones.

CAPITULO XXI.

DEL PESCADO LLAMADO MULO.

Nombres.

EN Griego ſe apellida *Tricgla.* En Latin *Mulus*, y tambien *Salmonete.* En Italiano *Triglie.* En Francès *Ruges, Barbetes*, y tambien *Surmulets.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

COmido muy à menudo el Mulo, parece que ofuſca la viſta. Deſpedazado crudo, y aplicado en forma de emplaſtro, ſana las mordeduras de los dragones marinos, de los eſcorpiones, y de las arañas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

FUè eſte peze muy eſtimado en tiempos paſſados, y tanto, que ſe compraba à peſo de plata ordinariamente. Es el Salmonete de cuerpo mediano, tiene la color roja, y declinante al morado, la cabeza en proporcion del cuerpo, harto grueſſa: ſu carne es enjuta, y ſolida, la qual facilmente ſe deſmenuza, de ſuerte, que no es nada graſſa, ni pegajoſa, ſino muy ſabroſa, y familiar à la naturaleza humana. Aquellos Salmonetes ſon los mejores, à los quales cuelgan dos barbas de la quixada inferior. Bebido el vino en el qual ſe huviere ahogado algun Salmonete, à los hombres hace impotentes, y à las mugeres eſteriles.

CAPITULO XXII.

DEL HIPPOPOTAMO.

Nombres.

ESte animal amphibio ſe apellida en Griego *Ippopotamos.* En Latin *Ippopotamus.* No es conocido eſte animal en la Europa.

TEX-

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LOs compañones del Hippopotamo secos, y molidos se beben contra las mordeduras de las serpientes.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Hippopotamo, segun Plinio, y otros Historiadores, es una bestia del Nilo, muy mas alta que el Crocodilo, la qual tiene las uñas endidas, como los bueyes; los lomos, el cuello, las crines, y el relincho, como el cavallo: la cola tuerta, corta, y mal poblada de cerdas, como el hozico, los dientes de javalì, aunque no tan dañosos, y el pellejo tan duro como una adarga; de suerte, que si no se remoja resiste à qualquier arma enhastada. Es muy diferente deste el Hippopotamo que se vè oy en Roma peleando con un Crocodilo en el friso de la figura del Nilo, que està en medio del Vaticano, de donde se sacò la figura presente. Es el Hippopotamo un animal tan astuto, que quando entra à pacer en algun trigo và àzia tràs reculando; lo uno, porque juzguen de las pisadas los labradores, que es yà salido; lo otro, para que si alguno viniere à ofenderle, no le tome à traycion por las espaldas, y descuydado: èl mismo quando se halla muy repleto, y cargado, yendose à los cañaverales, con el primer tronco de caña aguda que halla se abre en la pierna una vena, de la qual dexa salir tanta sangre, quanta para se descargar le parece ser suficiente, lo qual hecho cierra con lodo la herida. Marco Scauro traxo el Hippopotamo à Roma, juntamente con seis Crocodilos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos *Equs marinus.* Por los Franceses *Hippopotamo*, y tambien *Cheval marin.* Por los Barbaros *Zee-Peerd.* Por los Ingleses *Uvalrus*, y tambien *Mors.* Por los Alemanes *Uvallrosz.* Lo que regularmente se usa en la medicina es el diente de este animal, cuya substancia es al modo del marfil, el qual consta de sal volatil oleoso con muchas particulas terreas, y por esso se encomienda para detener los fluxos de sangre, y tiene virtud grande absorvente del acido. Por no molestar digo, que tiene las mismas virtudes que el cuerno de Ciervo, y los ojos de Cangrejo. Notase, que el polvo del priapo de este animal es remedio admirable para hacer expeler las piedras de los riñones, y las parias detenidas promptamente. Omitense otras especiales virtudes, porque se descubren en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Advierte se, que las figuras de la Pastinaca, y de la Xibia estàn demonstradas en la Estampa XII. Las figuras del Pescado Mulo, y del Hippopotamo se demuestran en la Estampa XIII.

CAPITULO XXIII.

DEL CASTOREO.

Nombres.

LLamase en Griego *Castoros horchelidia.* En Latin *Testiculi castoris.* En Arabigo *Inchian*, y tambien *Beduster.* En Barbaro *Castoreum.* El animal en Latin se dice *Castor*, y tambien *Fiber.* En Castellano *Bivaro.* En Francès *Bieure.* En Tudesco *Biber.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Castor, cuyos compañoncicos tienen por nombre Castoreo, es animal ambiguo, porque conversa en agua, y en tierra, dado que por la mayor parte reside en el agua, adonde se mantiene con los pezes, y los cangrejos. Tienen sus compañones virtud contra las venenosas serpientes, hacen estornudar, y sirven para in-

infinitas cosas. Bebidas con poleo dos dragmas dellos, provocan el menstruo, y expelen la criatura, y las pares. Bebense con vinagre contra las ventosidades, contra los torcijones del vientre, contra el zollipo, contra los venenos mortiferos, y especialmente contra el llamado Ixia. Destemplados con vinagre, y azeyte rosado, y puesto sobre la frente, y sienes, despiertan los que con letargia, ò con otra qualquier modorra estàn profundamente adormecidos, y lo mismo hacen dados à oler, y puestos en sahumerio. Assi bebidos, como aplicados en forma de unguento, aprovechan à los temblores, y espasmos, y à todas las enfermedades de nervios. En suma tienen virtud calorifica. Escogeràs siempre los que de un mismo principio nacen como hermanados (visto, que es imposible hallar dos vegigas unidas dentro de una sola pelleja) tienen cierto licor à manera de cera, el qual es de muy grave, y bediondo olor, agudo, y mordàz al gusto, fragil en desmenuzarse, y embuelto por todas partes al rededor en unas pellejuelas naturales, y proprias. Suelen algunos falsificar el Castoreo, mezclando con èl goma Arabica, ò Amoniaca, y sangre, y dexandolo en una vegigà todo junto secar. Es frivolo, y vano lo que se dice, que siendo perseguido este animal de los Cazadores, se arranca los compañones huyendo, y de sì los arroja, porque no se los puede tocar, à causa que son restrictos, y recogidos atràs, assi como los del puerco. Conviene, pues, dessollando el pellejo sacar todo aquel licor de color de miel, juntamente con la camisa que le tiene abrazado, y despues de seco dase à beber.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL animal, del qual se arranca el Castoreo, es muy semejante à la Nutria, salvo que tiene la cola mas ancha, y mas grande; por donde se persuaden algunos, que los testiculos de la Nutria son tan eficaces como el Castoreo. Hallase por todo el Danubio, y principalmente en el Ducado de Austria, adonde vulgarmente se llama cin Biber. Tiene unos dientes de azero, con los quales aferra de tal manera, que jamàs suelta la parte mordida, hasta que siente crugir los huessos. Los que dicen que este animal redime su vida con los compañoncicos, por los quales es acosado, y que à bocados, yendo huyendo, se los arranca, y los dexa à los Cazadores, falsamente se lo levantan, pues no puede llegar à ellos, por estàr encogidos, y retirados, y antes dexaria los ojos, que la tal prenda. El Castoreo, que en las Boticas nos administran, parece ser contrahecho, porque ultrà de otras muchas razones, es abultado, y grande, siendo los compañones del Fibro sin comparacion mas pequeños. Es caliente, y seco el Castoreo, y aplicado por defuera, ò dado à beber, es excelente remedio contra todas las enfermedades que proceden de repleccion fria, y humeda, y en todos aquellos casos à do conviene enjugar, y traer afuera. Sana el dolor de los dientes instilado en el oìdo del mismo lado, y aun si se instila con opio, mitiga el dolor del oìdo. La orina del Fibro se mete en las medicinas contra veneno, y guardase en su misma vegiga.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Castoreum*, y tambien *Castorium*. Por los Franceses *Le Castorèe*. Por los Barbaros *Bebergell*. Por los Ingleses *Castor*. Por los Alemanes *Bibergeil*. De dos cosas he de hablar; la una es de lo que llaman comunmente Testiculos del Castor, y por algunos Modernos Excrescentiæ glanduloſæ, que regularmente se nombra en el uso Medico Castoreum; y suponiendo, que este es caliente en el tercero grado, y seco en el segundo, y que consta de un sal volatil oleoso, con un olor fragrantissimo, pero ingrato, debo decir, que con

con ſu ſal volatil penetrantiſsimo, es utiliſsimo remedio contra todos los morbos producidos de un acido auſtero, y por eſſo ſe exhibe como eſpecifico en la apoplegia, letargo, ſingulto, colica afeccion, paſsion hyſterica, &c. y ſe adminiſtra deſde media dragma haſta dos eſcrupulos en alguna agua apropiada. La otra ſon ſus dientes, los quales preparados ſin fuego tienen eficàz virtud abſorvente, y aperitiva; adminiſtranſe contra la ictericia, y epilepſia pueril, cauſada de leche coagulada, ò por denticion. El que quiſiere no carecer de muchas maravillo-ſas virtudes, recurra al tomo tercero de mi Clave, à la pagin. 306. Hallaſe demonſtrada ſu figura en la Eſtampa XIII.

CAPITULO XXIV.

DE LA COMADREJA CASERA.

Nombres.

LLamaſe en Griego *Gali*. En Latin *Muſtella*. En Caſtellano *Comadreja*. En Portuguès *Donmba*. En Italiano *Donnola*. En Tudeſco *Ein Uviſel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Comadreja que và por las caſas, ſi deſpues de chamuſcada la ſacan las tripas, y la echan en ſal, y finalmente la dexan ſecar à la ſombra, y de ſu polvo ſe dàn à beber dos dragmas con vino, es eficàz remedio contra las mordeduras de todo genero de ſerpientes, y tambien contra el toxico. Demàs deſto ſu eſtomago rellenado de culantro, y dexado ſecar, ſi ſe bebe molido, ſocorre las mordeduras de las ſerpientes, y es util contra la gota coral. La ceniza de toda la Comadreja, quemada en una olla de tierra, ſi con vinagre ſe aplica, es conveniente à la gota. Con ſu ſangre ſe untan utilmente los lamparones, la qual tambien ſirve à la gota coral.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DIvideſe en muchas eſpecies la Comadreja, porque dexada à parte la domeſtica, y la ſalvage, los Hurones, las Martas, y finalmente las Fuinas, ſon del miſmo linage. Los Latinos particularmente llamaron à los hurones Viverras, y ſon aquellos animalejos con que los muchachos perſiguen los pajaros. Sirvenſe aſsimiſmo dellos los Cazadores, para ſacar los conejos de ſus madrigueras. Todos eſtos animales ſon capitales enemigos de las ſerpientes, con las quales aviendo de pelear llevan un poco de ruda en la boca. Las Comadrejas eſpecialmente matan los baſiliſcos, pero mueren tambien ellas, por razon de ſu hediondèz peſtifera.

CAPITULO XXV.

DE LAS RANAS.

Nombres.

EN Griego ſe apellidan *Bratachoi*. En Latin *Ranæ*. En Arabigo *Diſdaba*. En Caſtellano *Ranas*. En Catalàn *Granotas*. En Portuguès *Ranas*. En Italiano *Rannoche*. En Francès *Kenoulle*, y tambien *Raine*. En Tudeſco *Ein froſch*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs Ranas fritas con azeyte, y ſal, y comidas aſsi con ſu caldo, ſon remedio ſaludable contra qualquier ſerpiente, y ſirven contra los apoſtemas de las cuerdas yà inveterados: la ceniza de las quales polvoreada, reſtaña las efuſiones de ſangre, y aplicada con pez liquida en forma de unguento, hace renacer los cabellos bolados de la alopecìa. La ſangre de las verdes Ranas impide que no renazcan en las cejas los pelos, ſi ſe inſtila en el proprio lugar que ſe arrancaron. El cocimiento

de

de las hervidas en agua, y vinagre, traìdo en la boca, mitiga el dolor de los dientes.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DE las Ranas ay infinitas especies diferentes, assi en complexion, como en color, y grandeza, de las quales unas nacen en los rios, otras en la mar, otras en los estanques, otras en los pantanos, ò cenagales, otras entre las matas, y finalmente otras se engendran subito sobre la tierra de la lluvia, y del polvo con los bochornos, lo qual hace creer à algunos, que llovia Ranas. Por la mayor parte son buenas para comer las que se pescan en aguas corrientes, ò en algunos espatiosos, y muy claros estanques; porque las que viven en cenagales tienense por muy perniciosas, à causa que proceden de corrupcion. Desta es la que por vivir entre cañaverales tiene por nombre Calamita, la qual es muda, mas verde, y mas menuda, que todas las otras. Hallase, que el buey que por desastre la bebe, se estiende luego. No es menos dañosa que esta la que llaman los Griegos Phryne, y los Latinos Rubeta, por hallarse entre zarzas, la qual aviendo nacido en agua se hizo despues terrestre. Reducese al linage de las Rubetas la Rana pestifera, que de los Griegos es llamada Chersydro, en Latin tiene por nombre Buffo, y en Castellano Sapo, y Escuerzo. Es tan virulenta, y ponzoñosa esta especie de Rana, que aun con solo su resuello inficiona; por donde quando se enoja suele toda hincharse, retiniendo su mortifero anhelito, para echarle despues todo junto con mucha mayor violencia, y à bueltas de alguna pernicioſa saliva, contra los que quiere ofender. Tiene cierta pedrezuela en la cabeza el Escuerzo de figura de media cascara de avellana, la qual traìda tiene virtud notable contra el dolor de hijada. Las Ranas de los lagos son casi todas pulmon, y por esso tan vocingleras, que antiguamente con su continuo ruìdo despoblaron una Ciudad de Francia, segun lo cuenta Varron. Comense ordinariamente à falta de pescado las Ranas, y dàn poco, y frio mantenimiento.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Rana se llama por los Franceses *Grenouille*. Por los Barbaros *Vorsch*. Por los Alemanes *Frosch*. Y, aunque ay varias especies de Ranas, como al presente, solo es mi assumpto hablar de las que se crian en agua limpia, y corriente, las que se nombran por los Latinos *Ranæ aquaticæ*. Estas tienen virtud refrigerante, y encrassante, y constando de particulas oleosas crassas con una leve viscosidad, tienen virtud, dando à comer su carne, contra la estrangurria, y ardor de orina, para los hecticos, y ptisicos. El suero destilado con la carne de Ranas, administrandole treinta, ò quarenta dias por mañanas, y tardes, cura radicalmente à los hemotoycos, y à los que orinan sangre. El polvo de ellas, despues de secas en un horno, se exhibe en quantidad de una dragma repetidas veces contra todas las hemorragias, pero se debe repetir. Notase, que aplicando sobre el carbunco una Rana recien abierta, y renovandola cada dos horas, en espacio de un dia natural, poco mas, atrae el veneno, separa la escara, y arranca la raìz; y si acaso queda algo della, aplicando dichos polvos, hacen que se despidan en breve. Omito otras prodigiosas virtudes, y assimismo las del esperma de las Ranas, porque estàn descubiertas en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Las figuras de la Comadreja, ò Mustella, y de las Ranas, se hallan demonstradas en la Estampa XIII.

CAPITULO XXVI.

DEL PEZE SYLURO.

Nombres.

DIceſe en Griego *Siloyros*. En Latin *Sylurus*. En Arabigo *Harbe*. En Tudeſco *Acchia*, y tambien *Bolich*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

COmido el Syluro freſco, mantiene, y ablanda el vientre; el ſalado es de poco mantenimiento, pero mundifica la caña de los pulmones, y deſembaraza la voz. Demàs deſto la carne del ſalado, aplicada en forma de emplaſtro, ſaca las haſtillas hincadas en alguna parte del cuerpo. Su ſalmuera, ſi ſe bañan en ella, es util en el principio à la dyſenteria, porque trae àcia la ſuperficie exterior los humores que corren al vientre. Echada en clyſteres, ſana la ſciatica.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Syluro ſe halla principalmente en el Nilo, y en el Danubio, de los quales rios es un cruel tyrano, porque como es muy valiente de cuerpo, y tiene los dientes fortiſsimos, ſe uſurpa el imperio, no ſolamente de todos los pezes, pero tambien embiſte con los cavallos que nacen, y los traſtorna: por donde ſe engañan los que por el Syluro entienden el Sturion, porque eſte ni tiene dientes, ni ſe mueſtra ſer tan feròz, ſiendo un inocentiſsimo peze maritimo.

CAPITULO XXVII.

DEL PEZE LLAMADO SMARIDO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„LA cabeza del ſalado Smarido, „ quemada, y molida, reprime „ la carne crecida ſobre las llagas, „ ataja las llagas, que vàn cundiendo, „ y extirpa los clavos, y las berrugas „ endurecidas, y qualquiera otras car„ noſidades. Su carne ſalada, aſsi co„ mo toda ſalmuera, es util contra las „ punturas del eſcorpion, y contra las „ mordeduras de perros.

CAPITULO XXVIII.

DE LAS MENAS.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

APlicada la ceniza de las cabezas de las Menas echadas en ſal, y deſpues quemadas, ſana las encallecidas reſquebrajaduras del ſieſſo. La ſalmuera de las Menas, ſi ſe enjuagan con ella, deſeca las llagas de la boca llenas de corrupcion.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SOn pezes muy ſemejantes los Smaridos, y las Menas, y ſin duda eſpecies de aquellos, que en Griego tienen por nombre Athracides, à cauſa que ſe pueden aſar facilmente ſobre las braſas, por ſer menudos, y delicados. Theodoro Gaca, y con èl otros muchos, por las Menas, que los Griegos llaman Menidas en diminutivo, nos interpretan Haleculas, que quiere decir Arenquillos, ò Aleches. A do eſtàn las eſtrelluelas, tiene exemplar manuſcripto *Tari birais*, que quiere decir echadas en ſal, y parece que la razon lo pide; porque ſiendo aquellas cabezuelas primero ſaladas, y deſpues hechas ceniza, por dos reſpectos deſecaràn eficaciſsimamente, à mas que por amor de la ſal reſiſtiràn à qualquier putrefaccion.

*** *** ***
*** *** ***

CAPITULO XXIX.

DEL GOBIO.

Nombres.

APellidase en Griego *Kobios*. En Latin *Gobius*. En Arabigo *Kamen*. En Portuguès *Cadozes*. En Italiano *Giozzi*, *Capitoni*, y tambien *Morzoni*. En Francès *Govions*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

SI en un estomago de puerco metieres el Gobio fresco, y despues de muy bien cosido le cocieres en doce sestarios de agua, hasta que no queden mas de dos, y bebieres su cocimiento colado, resfriado al sereno, relaxa el vientre sin alguna molestia. Aplicado tambien por defuera, es util à los heridos de serpientes, ò perros.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Gobio es peze muy conocido por todas las Riberas del Mar Adriatico, aunque tambien se halla en algunas lagunas, y rios. Tiene la cabeza en proporcion del cuerpo muy grande: y aunque de èl se hace no gran caudal, todavia es muy sabroso al gusto; digierese facilmente, por tener la carne muy delicada, y conviertese en buen nutrimento, principalmente aquel que se pesca entre algunos peñascos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos *Govium*. Por los Castellanos *Govio*. Tiene virtud contra el veneno del perro rabioso, poniendo sobre la mordedura la ceniza de èl, siendo reciente, mixta con triaca grande reciente, y al mismo tiempo se dà à beber en el agua de genciana. Las figuras del Syluro, Smarido, Menas, y Gobio, estàn demonstradas en la Estampa XIII.

CAPITULO XXX.

DEL ATUN.

Nombres.

EN Griego se llama *Thunnos*, y tambien *Thannus*. En Arabigo *Kesan*. En Castellano *Atun*. En Francès *Thun*, y su carne *Tonine*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA carne del Atun salada, que en Griego se llama Omotarichos, si se come en grande abundancia, socorre à los que mordiò la Vibora, que tiene por nombre Prester; pero conviene sobre ella darles à beber gran copia de vino, y forzarles à vomitar. Es util tambien para provocar vomito de aquellas viandas, que por ser muy aguadas, dàn molestia al estomago. Aplicase comodamente contra las mordeduras de perros.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LOs Atunes entrado Mayo son perseguidos de un ferocisimo peze llamado Espada, por quanto tiene encima del rostro un hueso muy agudo, y fuerte, con el qual puede hendir una barca, huyen del Mar Occeano, y passan por el estrecho de Gibraltar al Mediterraneo, y al Adriatico. Toñina de la hijada es mas sabrosa al gusto, y por esso mas estimada, que la magra del lomo, aunque es harto mas dañosa al estomago.

ILUSTRACION DE RIBERA.

SUponiendo, que el Atun es pescado bien conocido en España, y usual para alimento, debo decir, que su unto es muy util contra la perlesia, y para ablandar, y resolver los tumo-

res duros, y los ganglios. La figura deste pescado se demuestra en la Estampa XIII.

CAPITULO XXXI.

DEL GARO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ TOda especie de Garo (llamase
„ assi aquel licor, que resulta de
„ los pezes, y de la carne que echa-
„ mos en sal) ataja las llagas que vàn
„ paciendo, si se bañan con èl, y sana
„ los que fueren de algun perro mor-
„ didos. Echase por clyster, assi en la
„ dysenteria, como en la sciatica; en
„ aquella para cicatrizar, y encorar
„ las partes llagadas: en esta para irri-
„ tar las sanas.

CAPITULO XXXII.

DEL CALDO DE LOS PEZES.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL caldo de los pezes frescos, bebido por sì solo, y con vino, relaxa el vientre. Hacese particularmente para este efecto de los Phycides, de los Alacranes, de las Iulidas, de las Percas, y de los otros pezes de blanda carne, que se crian entre las piedras, y carecen de toda hediondèz, los quales simplemente se cuezen en agua, con sal, azeyte, y eneldo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Garo antiguamente se hacia de las tripas de un peze llamado Garo, del qual le quedò el nombre; despues se comenzò à hacer del Sgombro, y de otras muchas especies de pezes: y à la fin se estiende este vocablo de Garo à significar la salmuera, mezclada con el licor que resuda en ella de qualquiera carne, ò pescado, y en esta significacion la toma al presente Dioscorides. La salmuera por sì en Griego se llama Halme, y en Latin Muria, y Salsugo. El Garo no conoce nombre Latino. La salmuera, que se hace con sal, y vinagre, propriamente se dice Oxhalme, assi como Oxigarum el Garo, que se prepara con ella. Era muy estimado el Garo, que se hacia de pezes en tiempo de los Romanos, y preparabase en las cocinas de los Principes con grande solemnidad, porque servia de salsa, y condimento para infinitas viandas. El primero que lo inventò dicen que fuè Eliogabalo, digno de ser contado entre los insignes bodegoneros, antes que entre los Emperadores de Roma, y esto bastarà quanto al Garo.

Quanto al caldo de los pezes no se ofrece otra cosa, sino que en el Codice manuscripto, en lugar de lo que està entre dos estrellas, leo *pros tas apo Scropios pligas, cai phydon*, que quiere decir contra las punturas de los alacranes, y de los phicides; conviene à saber, se hace de las Iulidas, &c. la qual leccion me parece llevar camino, escojan los eruditos la que mas à su gusto fuere.

CAPITULO XXXIII.

DE LAS CHINCHES, QUE SE crian en las camas.

Nombres.

LLamanse en Griego *Cireis*. En Latin *Cimices*. En Castellano, y Catalàn *Chinches*. En Italiano *Cimici*. En Francès *Punaises*. En Tudesco *Uvantzen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

SIete Chinches de la cama metidas en la cascara de una haba, y tragadas antes del paroxismo, aprovechan à las quartanas. Sin el tal hollejo tomadas, son uti-

utiles à las mordeduras del Aſpide. Dadas à oler à las mugeres que ahoga la madre, las hacen bolver en sì. Bebidas con vino, ò con vinagre, expelen las ſanguijuelas que ſe bebieron, y apegaron à la garganta. Majadas, y metidas en la canal de la orina, remedian la dificultad de orina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ENtre todos los enemigos que rompen el ſueño, y repoſo al hombre, ninguno ſe halla tan pernicioſo, ni tan peſtifero como la Chinche, pues no ſolamente ſe le come à bocados, y le ſorbe la ſangre, pero tambien con un hedor infernal le inficiona, el qual muchas veces es cauſa que no nos oſemos vengar de tan capital adverſario, ſino que aunque le tengamos entre las manos le dèmos ſalvo conducto, y le embiemos libre fuera de nueſtros lechos, por quanto ſi le matamos nos atoſiga luego con ſu hediondèz. Hallanſe contra las Chinches algunos preſervativos remedios, pero el mas excelente de todos es el Alga marina, que es aquella yerva muy ſeca, que en medio de los vidrios para que no ſe quiebren ſuele venir de Venecia à Roma, el qual remedio conocì à caſo, porque como hicieſſen hinchir della un gergon para ponerle debaxo de los colchones, por parecerme muy blanca, limpia, y ligera, deſde que en la cama ſe echò nunca mas ſentì Chinches, las quales me degollaban cada Verano. Comunicando, pues, eſte tan gran myſterio à algunos amigos mios, ſe divulgò de mano en mano por toda Roma, de ſuerte, que yà no ſe uſa otra coſa, y la yerva que primeramente ſe embiaba à los muladares, aora ſe vende como algodon, por aver contra tan familiar veneno de las peſtiferas Chinches cobrado gran fama, y credito. Llaman à eſta yerva en Eſpaña, ſegun pienſo, Ovas marinas. Dà de sì en los principios un muy fuerte, y abominable olor, ò tuſo marino, con el qual es de creer, que naturalmente extermina las Chinches. No ſolamente bebidos eſtos animalejos hediondos, pero tambien adminiſtrados en ſahumerio, hacen caer las ſanguijuelas que ſe aſieron en la boca, ò en la garganta, la qual un dia experimentè en mi cavallo, porque aviendoſele quedado de cierta agua turbia una ſanguijuela aſida en la lengua, luego ſe deſaſiò con el humo de unas pocas Chinches, las quales mueren tambien con el perfume de ſanguijuelas, porque de ruin à ruin quien acomete vence. Provocan à orinar notablemente las Chinches, y eſto no tanto majadas, y pueſtas, como metidas vivas dentro de la canal orinaria. De ſuerte, que no ay animal tan dañoſo, que en alguna coſa no ſirva al hombre, ſino es el hombre, el qual una vez ſiendo malo, para nada es bueno, ſino ſolamente para verdugo de ſu linage. Hallanſe algunas Chinches ſalvages, quales ſon aquellas que en las malvas, y en otras plantas ſe engendran.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LAs Chinches ſe apellidan por los Latinos *Cimices lectulari*. Por los Alemanes *Uvandlauſe*, y tambien *Bethuvandelen*. Aunque ſon tan aſqueroſas, no obſtante atendiendo al mucho ſal volatil oleoſo fetidiſsimo de que conſtan, debo decir, que à mas de las virtudes que Dioſcorides refiere de ellas, tienen otras eſpeciales, y ſon, que machacadas ſe aplican à las narices, para revocar del accidente epileptico, lo que ſuele conſeguirſe *inſtar in cantamenti*. Tambien diſueltas en vino ſe dàn à beber por eſpecifico para expeler el fetus muerto, y las parias detenidas; pero al miſmo tiempo ſe diſpondrà, que el utero reciba el humo de ellas. Quiero prevenir una coſa eſpecial, para que las camas ſe libren de ellas, yà que en Eſpaña ſe crian tantas,

tas, y tan perturbadoras del descanso, y es, que se unten las camas cada diez, ò doce dias con el zumo de las hojas del beleño, el que tiene grande eficacia para matarlas, y destruir à sus huevecillos, de donde se procrean. Sus figuras se hallan demonstradas en la Estampa XIII.

CAPITULO XXXIV.

DEL ANIMALEJO LLAMADO en Latin Millepeda.

Nombres.

NOmbrase en Griego *Onoi*. En Latin *Millepede*, y tambien *Asselli*. En Castellano *Puercas*. En Catalàn *Porcelletes*. En Portuguès *Porquinhas de Sant Antaon*. En Italiano *Porcelleci*. En Tudesco *Escln*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LOs llamados Millepedas son unos animalejos de muchos pies, que se crian debaxo de las tinajas del agua, los quales en tocandolos con la mano luego se encogen. Estos, pues, bebidos con vino, son utiles à la dificultad de la orina, y à la ictericia: untanse tambien utilmente en las esquinancias con ellos, pero mezclados con miel. Majados, y calentados con azeyte rosado en una cascara de granada, si se instilan en los oìdos que duelen, notablemente aprovechan.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO he visto jamàs animal tan pequeño ser dotado de tantos nombres como este, porque en Latin se llama Milepide, Centipeda, Multipeda, y tambien Asselus. En Griego Onos, Oniseos, y Cubaris: y finalmente en nuestro vulgar Castellano Puerca, y Porqueta. Engendrase no solamente debaxo de las tinajas, pero en qualquier lugar humedo. Camina con muchos pies, cubrele un ralo bello, y de color pardillo. Frito en azeyte, y puesto, vale contra los dolores antiguos de la cabeza.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESTos animalillos se llaman por los Latinos *Millepedes*, *Centipedes*, *Porcelliones*, y tambien *Multipedes*. Por los Castellanos *Cochinillas*, y tambien *Puerquecillas*. Por los Franceses *Cloportes*, y tambien *Porcelets*. Por los Barbaros *Muer-VerKens*. Por los Alemanes *Maur-oder*, *Keller-esel*, *Kellermurm*, y tambien *Schdffelein*. Suponiendo, que las Cochinillas constan de una abundante sal volatil acre nitroso, pero moderado en acritud, debo decir, que tienen virtud especial en promover la expectoracion, y por esso se usan preparadas en el asthma, en el pleuritis, y en otros afectos de pecho, producidos de materiales viscosos; y pues atenùan, inscinden, y penetran con eficacia, se exhiben por remedio litontriptico para disolver, y expeler las piedras de los riñones, y los sabulos: assimismo provocan la orina. Notase, que el azeyte de yemas de huevo hecho por expresion, en que ayan cocido las Cochinillas vivas, y mezclandole despues de colado à cada onza media dragma de azucar de plomo, es singular remedio contra los dolores crueles de las almorranas, y tambien para resolverlas. El que no quisiere carecer de otras maravillosas virtudes, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Sus figuras se demuestran en la Estampa XIII.

CAPITULO XXXV.

DE LAS BLATAS DE LOS molinos.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LO interior de las Blatas que se hallan en los molinos si se majan con azey-

MVLLVS

HIPPOPOTAMVS

FIBER

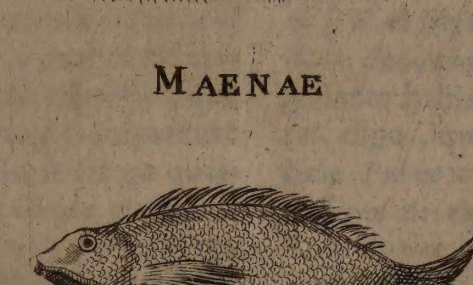
MVSTELA

RANAE

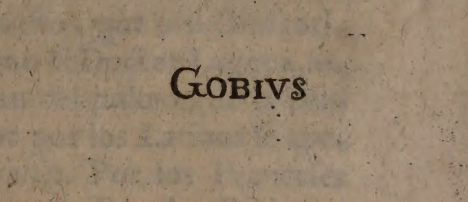
SILVRVS

SMARIDES

MAENAE

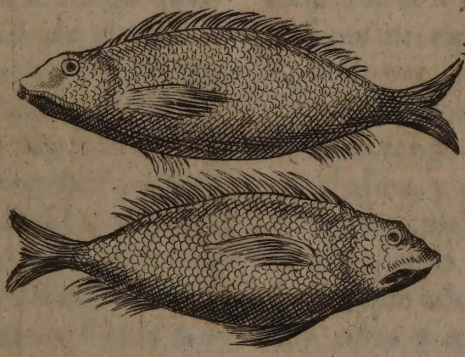


GOBIVS

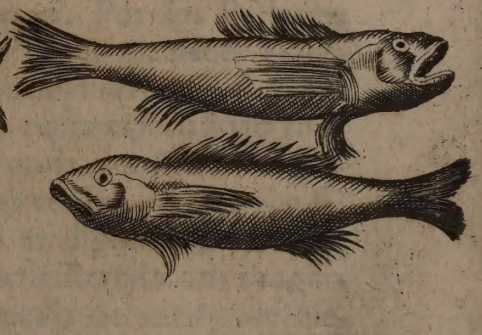


THVNNVS

CIMICES



MILLEPEDAE



azeyte, ò frito se instila dentro de los oìdos que duelen, quita el dolor.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESte nombre de Blata se estiende à todo genero de polilla, y assi es menester darle alguna adiccion, para que signifique aquellos como gusanos alados, que muchas veces se hallan embueltos con el pan, y con la harina, llamados en Griego Silphas, los quales (segun Plinio) sirven mucho en el uso de medicina.

CAPITULO XXXVI.

DEL PULMON MARINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Pulmon marino fresco, ò majado, y puesto en forma de emplastro, es util à los sabañones, y à la podagra.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Pulmon marino es semejante al de los animales, y parece ser mas especie de planta, ò de esponja, que de pescado. Es lucido, y transparente como el cristal, y assi se friega qualquier varilla con èl: dà de sì un resplandor, y alumbra muy bien de noche. Quando se muestran muchos Pulmones marinos sobre las ondas del mar, son señal de tempestad, y tormenta: hallase gran cantidad de Pulmones marinos por todas aquellas costas de Ostia, y de Civita Vechia, adonde los llaman comunmente Potas marinas.

CAPITULO XXXVII.

DE LOS PULMONES DE algunos animales.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL pulmon del Puerco, del Cordero, y del Osso, aplicado cada uno dellos, hace que los pies escocidos à causa de los zapatos estrechos no se apostemen. El pulmon del Raposo bebido seco en polvo, es util à los asmaticos. Tambien el unto deste animal derretido, y echado dentro de los oìdos, les quita el dolor.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL pulmon es instrumento de la respiracion, porque como sea muy espongioso, facilmente recibe en sì el ayre frio, para refrigerio del corazon, dilatandose, y le torna à expeler despues de caliente, comprimiendose à manera de fuelles. El pulmon del raposo, no solamente à los que tienen asma, pero tambien, y aun mucho mas à los ptisicos, suele ser provechoso, y esto assi por la semejanza que tiene con el humano, como por razon de cierta propriedad à nosotros oculta.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EN el supuesto, que assi Dioscorides, como el Doctor Laguna, solamente hablan del pulmon de la zorra, digo, que por los Latinos se apellida *Pulmo vulpis*. Por los Franceses *Poumon de renard*. Por los Barbaros *Ligte de vos*. Por los Alemanes *Fuchslung*. No debe admirar, que el dicho pulmon tenga tanta especialidad contra el asma, y ptisis, constando de muchas particulas terreas, y de poco sal volatil; pero es digno de tener presente, que administrando una dragma con onza y media de xarave de hiedra terrestre en ayunas, por quince, ò veinte mañanas continuas, cura la tòs antigua, è induce robustèz à los pulmones. Notase, que el polvo de dicho pulmon es un singular remedio para ayudar la expectoracion en el pleuritis, administrando cada quatro horas media dragma en una onza de azeyte de semiente de lino reciente, y hecho por expres-

sion.

CAPITULO XXXVIII.

DE LOS HIGADOS DE ALGUNOS animales.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL higado del asno asado, y comido en ayunas, es util à la gota coral. La sangre que destila del higado de la cabra, quando se asa, echada en los ojos de los que tienen corta vista de noche, les aprovecha. Esles tambien muy util recibir con los ojos abiertos el vapor del mismo higado mientras le estàn asando, el qual asado, y comido tiene la misma fuerza. Dicese, que los sujetos à gota coral, si lo comen, y principalmente aquel del cabron, se manifiestan, porque luego son arrebatados del mal. El higado fresco del javalì, si seco, y hecho polvo se bebe con vino, es util contra las mordeduras de las serpientes, y de los animales quadrupedos. Acostumbran tambien los mordidos, para preservarse deste miedo, tomar un colmillo del perro que hizo el daño, y despues de metido en alguna bolsilla de cuero, atarsele à la muñeca por nomina. Dos cucharadas del higado del cuervo marino salado, y muy seco, bebidas con agua miel, expelen las pares.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL higado se llama Hepar en Griego, y en Latin Iecur, aunque à las veces se dice Ficatum, y principalmente del puerco que se huviere mantenido con higos, de los quales le vino aquel nombre. Està el higado siempre à la parte derecha debaxo de las costillas, y es como una botica, ò taberna, en la qual se cuece la sangre, y de donde se distribuye por todo el cuerpo, y assi vemos, que todas las venas proceden, y nacen del higado. Conocese claramente ser el higado despensero, y autor de toda la sangre en su color, y substancia, porque no parece sino sangre quaxada, por donde todo higado, poco mas, ò menos, es duro de digerir, y engendra gruessos humores; y aunque los higados de los animales de leche son mas tiernos, y delicados, que todos los otros, y con mayor facilidad se digieren, todavia dàn pesadumbre al estomago. Los higados de los ganssos mantenidos con higos, eran antiguamente solemnizados. El higado del puerco, y el de la gallina se cuentan entre los menos dañosos, assi como el broxete, que llaman Lucio, entre los sabrosos, y agradables al gusto. El higado del raposo seco, y molido, dicen que desopila el bazo si se bebe con oximiel. Ni en el vientre del mergo, llamado Cuervo marino, ni en la pellejuela interior de la molleja de la gallina, tan celebrada de los modernos Medicos, para confortar el estomago, dice Galeno, que hallò jamàs yuvamento alguno.

ILUSTRACION DE RIBERA.

YA que en el capitulo antecedente hablaron del pulmon vulpino, quiero no dexar en silencio, que el higado de tan astuto animal, lavado en vino tinto, y despues seco en horno, tiene virtud especifica para detener todos los fluxos de vientre, administrando de su polvo una dragma, por mañanas, y tardes, mezclandola con el xarave de rosa seca. El polvo del higado del lobo es admirable remedio contra la atrophia, y tòs molesta, administrandole desde una dragma, hasta dragma y media, en quatro onzas de leche de almendras dulces, extraìda con la segunda agua de cebada, lo que se ha de tomar en ayunas, y repetir veinte, ò treinta dias.

CAPITULO XXXIX.

DEL VERGAJO DEL CIERVO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL vergajo del ciervo molido, y bebido con vino, socorre mucho à los que son mordidos de vibora.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SEco en el horno, y molido el vergajo del ciervo, y dado à beber con vino, despierta la virtud genital, y tomado con el cocimiento de rosas secas, es eficàz remedio contra la dysenteria.

CAPITULO XL.

DE LAS UÑAS DE LOS ASNOS, y de las Cabras.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA ceniza de las uñas del asno, si se beben della dos cucharadas algunos dias, aprovecha, segun dicen, à la gota coral, y la misma ceniza mezclada con azeyte resuelve los lamparones. Sana tambien las frieras, y sabañones, aplicandose con vinagre. La ceniza de las uñas de cabra aplicada con vinagre, cura las alopecias.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LAs partes de qualquier animal todas sirven para infinitas cosas, salvo aquellas del hombre, que para ninguna utilidad son buenas, sino para mil maldades, y hechizerias. Digolo, porque aun despues de muerto el asno desventurado hace servicio al hombre, las virtudes del qual animal quiero passar en silencio, de miedo, que no se diga, que tiene parientes en Corte. Ultrà de las cosas arriba dichas, quemadas las uñas delanteras de la baca, y bebidas, acrecientan à las mugeres la leche. A do estàn aquellas estrellas hallo en el Codice *Met boxois*, que quiere decir con vinagre, lo qual falta en todos los estampados, y se deben añadir, por quanto mezclada con vinagre aquella ceniza, tendrà mayor virtud de resolver, y desecar. No explicò Dioscorides con què se avia de beber la ceniza de las uñas del asno, y pues à nuestra discrecion lo dexò, serà bien darla con el cocimiento de la raìz de peonìa, ù de otra cosa apropriada à la gota coral.

CAPITULO XLI.

DE LOS EMPEYNES DE LOS cavallos, en Griego dichos Lichenes.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LOs empeynes de los cavallos son aquellos callos endurecidos, que tienen junto à las corvas, y uñas, los quales, si molidos se dieren à beber con vinagre, son celebrados contra la gota coral.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PLinio los alaba contra el dolor de los dientes, y Galeno contra la mordedura de qualquier animal; pero muy faltos, y desproveìdos han de estàr de remedios los Medicos, quando vinieren à usar de un tan infame, y tan sucio. Son estos empeynes naturales à los cavallos, como à los gallos los espolones, y nacen juntamente con ellos.

CAPITULO XLII.

DE LAS SUELAS DE LOS zapatos viejos.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs suelas de los zapatos viejos quemadas, molidas, y aplicadas, sanan las quemaduras del fuego, el sabor-

no, y los escocimientos que se hacen en los pies, por razon del calzado.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO solamente la ceniza de los zapatos viejos es util para las cosas dichas, pero tambien su humo dado por las narices hace baxar la madre luego à su proprio lugar, quando subiendose arriba, pone en peligro de sufocacion las mugeres. Tiene otra virtud el tal humo, que hace huir las serpientes de la casa adonde conversan, y salir del cuerpo del hombre siempre que en èl huvieren entrado.

CAPITULO XLIII.

DE LOS GALLOS, Y DE LAS Gallinas.

Nombres.

APellidanse en Griego *Alectryones, Cai halectorides.* En Latin *Galli, Gallinacei*, y tambien *Gallinæ.* En Arabigo *Degedi.* En Castellano *Gallos*, y *Gallinas.* En Portuguès *Gallo*, y *Gallinhas.* En Italiano *Galli*, y tambien *Galline.* En Francès *Urg. cocq*, y *Une pulle, ou Gallene.* En Tudesco *Han*, y tambien *Hanuen.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs Gallinas abiertas, y aplicadas calientes, son utiles à las mordeduras de las serpientes, pero conviene muy à menudo quitar unas, y poner otras. Dase à beber su celebro con vino contra las mordeduras mismas, el qual tambien restaña la sangre que corre del paniculo del celebro. La pellejuela que se halla dentro de la molleja del Gallo, semejante al cuerno de la lanterna, la qual suele echar à mal quando quiere cocer la molleja, despues de seca, y polvorizada, se dà convenientisimamente à beber con vino à los que tienen flaco el estomago. El caldo simple de un pollo se suele dàr para corregir la complexion depravada, y para templar los ardores del estomago; pero el que se hace de un Gallo viejo, administrase para purgar el vientre: y à este efecto conviene, sacandole primero las tripas, en lugar dellas ponerle sal, y despues de muy bien cocido, cocerle con veinte sexturios de agua, hasta que dellos queden tres heminas solamente, las quales dexadas de noche al sereno, se deben dàr à beber despues todas juntas. Algunos meten la berza marina, la mercurial, carthamo, y el polipodio, juntamente con el Gallo. Purga esta tal bebicion los humores gruessos, crudos, viscosos, y negros. Es util contra las fiebres largas, contra los temblores paroxismales, contra la dificultad del anhelito, contra los dolores de las junturas, y finalmente contra las ventosidades del estomago.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ES el Gallo un animal ambicioso, feròz, sobervio, y en tanto grado animoso, que con el Aguila rostro à rostro se atreve muchas veces à pelear. Demàs desto es muy amigo de despartir, sin querer ser jamàs despartido, y quando vè alguna vez otros dos contrastando, se mete en medio, y no pudiendo reconciliarlos, favorece siempre à la parte mas flaca. Conocì la gran virtud, y valor de los Gallos el año 39. en Londres de Inglaterra, adonde el Rey Enrique Octavo tenia con gran artificio fabricado un amphiteatro muy sumptuoso, à manera de Coliseo, destinado solamente para las peleas, y luchas destos animales; en el torno, y cerco del qual avia infinitas caponeras, pertenecientes à muchos Principes, y Varones del Reyno. En medio del tal Coliseo, si bien me acuerdo, estaba inhiesta una columna mocha, alta casi palmo y medio de tierra, y tan gruessa, que apenas la pudiera abrazar un hombre. Hacianse, pues, entonces entre todos aque-

aquellos Principes ordinariamente apueſtas muy grandes ſobre la virtud, y valentia de los Gallos, los quales ſacados de las caponeras yà dichas, adonde eran criados, y regalados con grandiſsima diligencia, ſe ponian dos à la vez ſobre aquella columna, delante de infinitos que los miraban, y en medio dellos las joyas, y preſeas que ſe apoſtaban, las quales ganaba aquel cuyo Gallo vencia. No puedo dexar de maravillarme ſiempre que me acuerdo de dos valeroſos, y belicoſos Gallos, los quales luego que en el dicho lugar fueron metidos por ſus padrinos, comenzaron à mirarſe muy denodados el uno al otro, como ſi fueran dos Capitanes, ſacudiendo las alas, y enderezando las creſtas para trabar la batalla, la qual, deſpues de que muy recatados huvieron dado al rededor cada uno un paſſeo, ſe urdiò entre ellos tan ſangrienta, que no ſe deſafieron jamàs, haſta que el uno de los dos quedò en tierra muy eſtendido, y el otro tan maltratado, y lleno de heridas, que deſde à pocas horas muriò, el qual luego que ſe viò vencedor, aunque yà, por la mucha ſangre que de èl avia deſtilado, le faltaba el aliento, y la fuerza, bolando ſobre el adverſario vencido, comenzò à cantar con voz caduca, y enferma, en ſeñal de la victoria ganada. Llamaron para ſu cura muchos Cirujanos expertos, ſin los que para curar los Gallos heridos ſon en Londres aſſalariados. Juraba deſpues de muerto el dueño del dicho Gallo, que no le diera por mil ducados. Deshaciendo, pues, yo aquella manera de paſſatiempo delante de algunos Ingleſes, y diciendoles, que me parecia gran niñeria, y baxeza hacer della tanto caudal, acudiò un Cavallero llamado Thomàs Hunyat, hombre de raro ingenio, el qual avia ſido Embaxador ciertos años en la Corte de la Ceſarea, tomando la voz de todos me reſpondiò: No es ſino coſa muy grave, neceſſaria, y digna de ſer celebrada en qualquiera bien inſtituìda Republica; pues dexado à parte el paſſatiempo, que ſe recibe grande deſta lucha, no ay Principe, ni Capitàn alguno de quantos à ella preſentes ſe hallan, que contemplando con quanto fervor, à coſta de ſus proprias vidas, procuran eſtos animalejos victoria, en lo que les và nada, aunque ſea de naturaleza cobarde, no cobre un cierto vigor de animo, para, ò vencer, ò morir valeroſamente ſiempre que conviniere pelear por los hijos, por la Religion, y por los Templos, y finalmente por la honra, y ſalud de la Patria. Las quales razones tan vivas, adornadas de palabras muy elegantes, luego me convencieron. Pero yà parece mas eſta hiſtoria de hazañas, que expoſicion de los efectos del Gallo, quanto al uſo de medicina, aunque à las veces agrada entre col, y col (como dice el refràn) lechuga.

Aplicado el ſieſſo del Gallo muy bien pelado, y aun fregado con ſal, ſobre la mordedura de alguna fiera, ù de las virulentas arañas, ni mas, ni menos que ſi fueſſe ventoſa, atrae àzia sì toda la malignidad del veneno, pero muereſe luego, por donde conviene de freſco aplicar otro, y otro, haſta que veamos tornar en ſu sèr, y color la parte mordida, y el Gallo no recibir detrimento. Los compañones del Gallo nuevo, que aun no ha ſubido ſobre la gallina, ſon muy reſtaurativos de la virtud, digierenſe facilmente, producen gran cantidad de eſperma, y convienen mucho à los hecticos. El caldo del Gallo viejo ſe prepara de infinitas maneras, rellenando el Gallo ſiempre de las coſas que convienen à las diſpoſiciones que penſamos curar con ſu caldo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Gallo capado ſe llama por los Latinos *Capus*. Por los Caſtellanos *Capon*. La Gallina ſe nombra por

los Franceses *Poule*. Por los Barbaros *Inne*. Debo suponer, que assi la Gallina, como el Pollo gallinaceo, prestan buena nutricion, y se digieren con facilidad, por cuyo motivo son muy convenientes à los enfermos. La carne del Capon es mas nutritiva, y la carne del Gallo, y Gallina, siendo viejos, son de dificil digestion; pero sus caldos son muy restaurantes, templados, y blandos. La tunica interior del estomago del Gallo, Gallina, y Capon, tienen virtud adstringente, y corroborante del estomago, y assi seca al Sol, y pulverizada, se administra en vino tinto, ò en caldo, contra los vomitos, y fluxos de vientre: tambien se exhiben repetidas mañanas para quebrantar las piedras de los riñones, y expelerlas, en quantidad de una dragma, con quatro onzas del agua destilada de la yedra terrestre. Notase, que la garganta del Gallo viejo, ò trachi-arteria tostado, y seco, se reduce à polvo, el qual se da à beber para sanar à los que se orinan de noche involuntariamente, y se debe dàr antes de cenar en un poco de agua, en que ayan cocido las cascaras de avellanas. Otras admirables virtudes se hallaràn en mi Clave. Las figuras de los Gallos, y Gallinas se demuestran en la Estampa XIV.

CAPITULO XLIV.

DE LOS HUEVOS.

Nombres.

LLamanse en Griego *Oà*. En Latin *Ova*. En Arabigo *Nayd*, y tambien *Bayde*. En Castellano *Huevos*. En Valenciano *Ous*. En Portuguès *Ovos*. En Italiano *Huovo*. En Francès *Oeuf*. En Tudesco *Eyer*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL huevo blando mantiene mas que el que se puede sorber de muy liquido, y el duro dà mas nutrimento que el blando. La yema del huevo assada, y mezclada con azafràn, y azeyte rosado, es util al dolor de los ojos. Si se mezcla con meliloto, sirve à las inflamaciones, y apostemas del sieso. Frita con zumaque, ò agallas, y comida, restriñe el vientre, lo qual puede hacer tambien por sì sola. La clara del huevo cruda aprieta, tapa los poros, y mitiga la inflamacion de los ojos. Aplicada subito à las quemaduras del fuego, no dexa levantarse ampollas, y defiende el rostro del ardor del Sol. Puesta con incienso sobre la frente à manera de defensivo, reprime los humores que suelen destilar à los ojos, y mitiga las inflamaciones que les suceden, si mezclada con azeyte rosado, con miel, ò con vino, y embebida en un poco de lana, se aplica. Bebese cruda utilmente contra la mordedura de la serpiente hemorroyde. Sorbiendose tibia, sirve à las mordicaciones de la vegiga, à las llagas de los riñones, à las asperezas de los pulmones, al escupir sangre, y finalmente à los humores que distilan de la cabeza al pulmon, y al pecho.

ANNOTACION DE LAGUNA.

QUando simplemente hablamos del huevo, siempre se entiende el de la gallina, por ser el mas saludable, y mas sabroso de todos. Los huevos si fueren frescos digierense facilmente, dàn al cuerpo mucho mantenimiento, y muy presto restauran las fuerzas perdidas, y acrecientan la virtud genital: por donde cierta huespeda, que yo tuve en Parìs, muger yà en dias, pero casada con un mancebo, tenia gran vigilancia de hacerle sorber quatro huevos frescos acabados de salir del vientre de la gallina cada mañana. Los huevos que estàn

medio crudos, y casi nada cuajados, suelen rebolver el estomago, y por esso no se digieren bien, y dàn poco mantenimiento, aunque se sorben muy facilmente, y adelgazan la voz. Los que estàn de tal suerte cuajados, que no es posible sorberlos, aunque se puede mojar en ellos el pan, son mas sustanciales que aquellos, mas no tanto como los duros, los quales dàn mucho mantenimiento, aunque restriñen el vientre, y esto es lo que dice Dioscorides. Guisanse los huevos de diversas maneras, de las quales es la mejor las de los passados por agua, hasta que sin endurecerse se cuajan. Los que queremos assar, ò cocer con su cascara enteros, conviene primero con la punta de un cuchillo romperlos, para que el maligno vapor tenga por do respirar, porque assi no serán tan dañosos. Los fritos con azeyte, ò manteca se digieren con harta dificultad, dàn pesadumbre al estomago, y corrompense en èl facilmente, lo qual se vè por los muchos regueldos, y muy humosos que engendran. Los huevos que produce la gallina sin comercio de gallo, son esteriles, y no dàn tanto mantenimiento, ni tan bueno como los otros. Nacen de los huevos largos, y agudos (los quales son mas sabrosos) ordinariamente los machos, y de los redondos las hembras, segun Columela, y Plinio, aunque Aristoteles parece de contraria opinion; pero el testimonio de dos tan claros Varones, y tan exercitados en la rustica disciplina lleva àzia sì la balanza. Sin echarse la gallina sobre ellos ay manera de sacar los huevos pollos, la qual quien quisiere vèr por extenso, lea los Comentarios de Constantino, que yà hice Latinos de Griegos. Lo principal del huevo, y lo que esfuerza, y mantiene, es la yema, porque la clara dà muy poca sustancia, y es dificil de digerir, puesto que para soldar las heridas frescas, y restañar los fluxos de sangre, por ser toda en sì glutinosa, es mas eficàz que qualquiera otro remedio, la qual tiene en sì tanta virtud constrictiva, que mezclada con un poco de cal suelda tan reciamente los vidrios, y los marmoles rotos, que se endiràn antes por otra parte, que por donde fueron conglutinados. Los huevos cocidos en vinagre hasta empedernecerse restañan maravillosamente la dysenteria. Metidos con su cascara crudos dentro de vinagre blanco muy fuerte, vienen à adelgarse, y ablandarse de tal manera, que passaràn facilmente por un anillo. Conservarèmos los huevos frescos por largo tiempo teniendolos en agua fresca, y muy fria, y mudando muchas veces el agua, el qual secreto aprendì de un Mayordomo de Don Francisco de Toledo, el qual passando yo por Trento un Viernes me hizo comer ciertos huevos Mallorquines, pero claros, blancos, llenos, y al parecer acabados de salir del vientre de la gallina, que segun èl me jurò se avian conservado desde la primera Sesion del Concilio con la industria yà declarada, lo qual và fundado en razon, visto que dentro del agua, ni ayre, ni calor puede hallarse que los altere, ò resuelva. Verdad es que los huevos assi conservados pierden mucho de su sabor, y si bien me acuerdo, aquellos que alli comì (lo qual no digo por alabarlos) eran muy vellacos, y desabridos. El azeyte que se exprime de las yemas de los huevos assados, y endurecidos, es util à las asperezas del cuero, à los empeynes, à las grietas de los labios, y de qualquiera otra parte, à los dolores de los oìdos, y à las quemaduras del fuego. En las heridas penetrantes, y en las contusiones de la cabeza, y de los paniculos del celebro, hace admirablemente separar las partes dañadas de las sanas, y enteras. Exprimese assimismo de los huevos duros, y de un poco de cardenillo, azucar piedra, y alumbre, todo mezclado, un azeyte admirable para clarificar la vista. Despues de los

hue-

huevos de la gallina son loados los del Fayſan, tras eſtos los del Ganſo, y del Anade, y de otros animales aquatiles, los quales todos en digerirſe dàn peſadumbre al eſtomago, y engendran grueſſos humores. Los de la Paloma ſon muy calientes, y luego ſe corrompen, y inflaman qualquier colerico eſtomago. Los peores de todos, y los mas contrarios à la ſalud humana ſon los del Pabon, y los del Abeſtruz: los de las gallinas de India compiten con los del Ganſo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LOs huevos, que regularmente ſe uſan, aſsi por alimento, como por medicamento, ſon los de las gallinas. Lo que en Caſtellano llamamos *Caſcarones*, ſe apellida por los Latinos *Teſtæ*, y eſtos pulverizados ſin calcinar, ò calcinados, tienen virtud de abſorver el acido, y entonces adquieren un ſal neutro diuretico, y litontriptico, que inſcinde à qualquier ſubſtancia mucilaginoſa tartarea, y à las piedras de los riñones, à las que hace expeler por orina. La clara del huevo, que por los Latinos ſe llama *Albumen*, tiene virtud refrigerante, incraſſante, adſtringente, y aglutinante, y por eſſo ſe adminiſtra, aſsi interiormente, como exteriormente, para detener las hemorragias, y tambien ſe aplica, mixta con quatro partes de agua roſada, contra las grandes contuſiones; ſe adminiſtra mas que tibio, poniendo un cabezal encima. La yema, à quien apellidan los Latinos Vitellum, conſta de partes oleoſas blandas, es de baſtante nutricion, tiene eficacia de laxar, y de anodinar, y por eſto ſe mezcla con las ayudas anodinas. El azeyte de las yemas hecho por expreſsion, ſe dà à cucharadas à los niños, que padecen adſtriccion de vientre, y dolores en èl. Notaſe, que la yema del huevo freſco aplicandola ſobre qualquier quemadura, ſoſsiega el ardor, y dolor, y ſuele impedir la elevacion de vegigas. Quien no quiſiere carecer de otras admirables virtudes, recurra à mi Clave.

CAPITULO XLV.

DE LAS CIGARRAS.

Nombres.

LLamanſe en Griego *Tethegòs*. En Latin *Cicada*. En Caſtellano *Cigarras*. En Valenciano *Cigalas*. En Portuguès, y en Italiano *Cigarta*. En Francès *Sigale*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs Cigarras comidas aſſadas, mitigan el dolor de la vegiga.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LAs Cigarras ſon unos animalejos, que carecen de boca, en lugar de la qual tienen cierta lengueta encima del pecho concaba, ò acanalada, con que lamen el rocìo de las plantas para ſe ſuſtentar. Sirveles tambien el tal inſtrumento para formar, y organizar aquel canto, con el qual todo el Eſtìo jamàs ceſſan de chirriar. No ſe hallan las Cigarras ſino en tierras demaſiadamente calientes, y aſsi en Flandes, y en Alemania no la conocen. Comenlas en algunas Regiones antes que ſepan bolar, porque entonces ſon muy ſabroſas. Las Cigarras comidas con otros tantos granos de buena pimienta, ſon muy utiles contra el dolor de hijada, y puedenſe comer haſta ſiete.

*** *** ***
*** *** ***

CA-

CAPITULO XLVI.

DE LAS LANGOSTAS.

Nombres.

POr los Griegos se nombran *Acrides*. En Latin *Locusta*. En Castellano *Langostas*. En Valenciano *Llagostes*. En Portuguès *Gafanhotos*. En Italiano *Saltarelli*. En Francès *Saultarelle*. En Tudesco *HeuueſcreKen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL humo de las Langostas es util contra las dificultades de orina, y en las mugeres principalmente; su carne es inutil de todo. Aquella especie de Langosta, que se dice Asiracus, y Asnillo, la qual carece de alas, y camina sobre muy grandes zancas, si siendo fresca la secan, y la dàn à beber con vino, es muy util contra las punturas del Alacràn. Comenlas hasta hartarse della los Africanos que viven en la Region de Leptis.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Langosta es capital enemiga de las legumbres, pero todo el daño que acarrea por esta via, nos recompensa con el socorro que nos dà contra la puntura del escorpion. Suelen las Langostas bolar de una Region à otra, passando mares muy grandes, y juntarse en tan gran muchedumbre, que parecen verdaderamente nublados; de suerte, que si alguna vez de passada baxan en algun territorio, no dexan yerva, ni raìz, que no talen, y assi acontece, que despueblan muchas Provincias. Acuerdome, que el año 1542. vino de Levante una lluvia tan insolente dellas, que puso en grande aprieto à los Hungaros, y à toda la alta Alemania. En algunas partes las descomulgan mandandolas que luego se vayan, y dicese, que obedecen à las Censuras, y que passan al termino mas cercano. Son vianda familiar à los Parthos, y à otras muchas naciones, por donde no nos debemos maravillar, que las comiesse en el desierto San Juan Bautista, el qual no era tan asqueroso, delicado, y caudaloso, como algunos Prelados de nuestros tiempos, los quales por una pequeña lamprea, para servir à sus apetitos, mandaràn à veces dàr cien ducados, con que pudieran matar la hambre de muchas viudas necesitadas. Llamanse tambien los Rui-Ponces Langostas, de donde tomando ocasion algunos Interpretes de la Sagrada Escritura, se persuadieron, que las Langostas de que usaba San Juan eran estas raìcejas.

CAPITULO XLVII.

DEL PAJARO LLAMADO *Osifrago.*

Nombres.

LLamase en Griego *Phinis*. En Latin *Osifragus*. En Castellano *Quebrantahueſſo*. En Valenciano *Quebra el os*. En Portuguès *Quebra oſſo*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL estomago de aquel pajaro, que se llama en Latin Osifrago, dado poco à poco à beber, segun dicen, hace orinar la piedra.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Osifrago es una especie de Aguila, aunque bastarda, la qual nunca engendra, por donde se deleyta siempre en criar hijos agenos, y assi es, que quando el Aguila, fatigada con sus aguiluchos, ò los echa de sì, ò los desampara, el Osifrago los alverga luego en su nido, sustentandolos hasta que tienen fuerzas para bolar,

lar, y industria para buscar la vida, lo qual hace por mantener discordia entre hijos, y padres, y grangear amigos, con el favor de los quales piensa prevenir el imperio, que sobre todas las otras aves tiene el Aguila, yà de mucho tiempo usurpado. Nace el Osifrago del Haliaeto, que es aguilucho marino, y de otras diversas aves, que suelen con èl mezclarse. Es muy corto de vista el Osifrago, pero tan valiente, y robusto, que con su pico no ay hueso que no quebrante, y assi le quadra bien el nombre de Osifrago, que es lo mismo que Quebrantahuessos.

CAPITULO XLVIII.

DE LA CUGUJADA.

Nombres.

APellidase en Griego *Corydallos*. En Latin *Galerita*, y tambien *Alauda*. En Arabigo *Anabroch*. En Castellano *Cugujada*. En Portuguès *Cotovia*. En Italiano *Lodola*, y tambien *Capellna*. En Francès *Alovette*. En Tudesco *Uvaldleron*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Cugujada es una avecica pequeña, que tiene encima de la cabeza unas plumas inhiestas como el Pavòn, la qual assada, y comida, es remedio contra los dolores de hijada.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse algunas Cugujadas, que no tienen aquel penacho encima de la cabeza. Es la Cugujada animal muy timido, y esto no tanto del hombre (al qual suele ordinariamente esperar mas que otra especie ninguna) como de los gavilanes, alcotanes, y alcones, de los quales quando los siente bolar, se suele acoger muchas veces hasta los senos del hombre, por donde muestra serle harto inclinada, y assi se vè, que nos sale casi siempre al camino. Cantan suavemente los machos, y son de los primeros que anuncian la Primavera con su dulce armonìa. Varìan los Codices Griegos en su remedio, porque unos tienen *Colicoys ompbelei*, que quiere decir, es util contra los enfermos de estomago, y otros *Coiliacus hopbelei*, que es contra los dolores de hijada, assi como yo traslado siguiendo la comun opinion. Su ceniza tiene la misma eficacia.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte Ave se llama por los Latinos *Casita*. Por los Castellanos *Galerita*. La ceniza de este Ave dada à beber quantidad de una dragma en dos onzas de vino blanco, en que ayan estado infundidas dos, ò tres bayas de laurel espacio de veinte y quatro horas, es utilissimo remedio contra la supresion de orina, y tambien quebranta las piedras de los riñones, y las expele, pero se debe repetir varias veces. Otras singulares virtudes se hallaràn en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 292. Las figuras de las Cigarras, del Osifrago, y de la Cugujada, se hallaràn demonstradas en la Estampa XIV.

CAPITULO XLIX.

DE LAS GOLONDRINAS.

Nombres.

EN Griego se llaman *Chelydon*. En Latin *Hirundo*. En Castellano *Golondrinas*. En Portuguès *Andorinha*. En Italiano *Rondinella*. En Francès *Irundelle*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ABientos quando crece la Luna los golondrinitos del primer parto de la Golondrina, les hallaràs en el vientre unas pedrezuelas, de las quales tomaràs dos, conviene à saber, una de diversas colores, y otra de una sola, y muy pura, las quales, ántes que toquen à tierra, embueltas en un valdès de bezerro, ù de ciervo, y atadas al brazo, ò al cuello, son muy utiles contra la gota coral, y muchas veces la sanan del todo. Comidas las Golondrinas assi como la ficedula, aguzan mucho la vista, para lo qual tambien sirve la ceniza de las Golondrinas viejas, y novecicas, quemadas en una olla de barro, si mezclada con miel se aplica à los ojos. Es util esta ceniza de la misma suerte aplicada tambien contra la esquinancia, y contra las inflamaciones de la campanilla, y de las agallas. Una dragma del polvo de las secas Golondrinas, viejas, y nuevas, bebida con agua, es util à los que tienen esquinancia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Golondrina es de aquellas avecitas que mudan hitos, porque partiendose cada año de Africa por el mes de Marzo, atravieſſa el mar, y dà consigo en la Europa, adonde sin respecto ninguno se aposenta por todas las casas, Templos, y Palacios, que se le antojan, tanta es la confianza que tiene en los hombres, con los quales cierto no vive engañada; porque si la muerte de los Embaxadores de algun Principe de los mortales suele costar muy caro, y ser causa de crueles guerras, de creer es, que la muerte de una simple Golondrina, la qual embia Dios à los hombres como fiel mensagera para que les anuncie el Verano, tampoco quedarà sin castigo. Aviendo, pues, parido en la Europa dos veces, y elevado sus pollos, quando viene el Equinoccio Auctumnal, con ellos se buelve à su tierra, no pudiendo sufrir la inclemencia de nuestro Invierno. Mostrònos la Golondrina el uso de la Celidonia contra la ceguedad, porque como una vez la viessen llevar à su nido esta yerva, y con ella restituir à sus golondrinitos ciegos la vista, vinieron despues los hombres à aplicarla en diversas enfermedades de ojos, y con harto feliz sucesso. Llamase Celidonia esta yerva, como si digamos Golondrinera. El estiercol de la Golondrina si cae dentro de los ojos los ciega.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase la Golondrina por los Franceses *Hirondelle*, y tambien *Arondelle*. Por los Barbaros *Suvalue*. Por los Alemanes *Hausz-schvàll*. Toda la Golondrina tiene virtud especial contra la afeccion hysterica, contra la epilepsia, y otros morbos convulsivos, y para estos efectos se tiene destilada en las Boticas un agua de las dichas Golondrinas simple, y compuesta. La ceniza de ella, mixta con una parte de sal armoniaco, y otro tanto de agallas finas, es remedio eficàz contra las ulceras de las tonsilas, y tambien para curar la relaxacion de la campanilla. Notase, que el nido de las Golondrinas cocido con leche, y hojas de gordolobo, y reducido à forma de emplastro, es eficàz auxilio contra el veneno del alacràn, y vibora, aplicandole sobre la misma parte herida. El que quisiere no carecer de otras admirables virtudes, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Sus figuras estàn demonstradas en la Estampa XIV.

*** *** ***
*** *** ***

CAPITULO L.

DEL MARFIL.

Nombres.

NOmbrase en Griego *Elephas.* En Latin *Ebur.* En Castellano, Portuguès, y Valenciano *Marfil.* En Italiano *Avario.* En Francès *Iupite.* En Tudesco *Alfantbein.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA rasura del Marfil aplicada sana los panarizos, y tiene virtud estiptica.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Marfil no es otra cosa sino el diente del Elefante, animal capàz de disciplina, y obedientisimo al hombre. Hallase gran cantidad de Elefantes en Etiopa, y en la India Oriental, las quales regiones se sirven dellos, como en estas de las bestias de carga. Tiene el Elefante la cabeza muy grande, el cuello corto, las orejas anchas, y largas de dos grandes palmos, y las narices como una trompa, de la qual se ayuda, como de manos, para llegar el mantenimiento à la boca, y aun para vengarse de los que le hacen algun agravio; porque si arrebata con ella à un hombre le arroja tan alto, que muere antes que torne à tierra, lo qual nunca suele hacer sino gravemente ofendido, por quanto de su naturaleza es animal benigno, y clemente. Salenle de la boca dos colmillos muy largos, muy utiles, no solo para cosas mecanicas, pero tambien mucho mas para medicinales. Tiene las piernas grandes, y fuertes, y los pies exquisitamente redondos, y fortalecidos cada uno de cinco uñas, que parecen mediocres veneras, en las quales se terminan otros tantos dedos muy cortos, è indistintamente formados. Camina el Elefante pesadamente, mas echa tan largos passos, que à qualquiera buen corredor se adelanta. Hace Plinio mencion de cierto Elefante, que subia, y baxaba por una estirada maroma, cosa digna de admiracion en un animal tan grande. Possеen mucho los Elefantes del ingenio, y juicio humano, porque entienden el lenguage de su nacion, obedecen à los que tienen justo imperio, y mando sobre ellos, conservan tenazmente quantas cosas aprenden, por ser dotados de una inmortal memoria, y guardan cierta especie de religion, inclinandose al Oriente Sol, y à la Luna. Leese acerca de la prudencia, y sagacidad de los Elefantes, que como una vez huviessen de ser llevados algunos dellos à tierras estrangeras, y peregrinas, no quisieron jamàs entrar en las naves, hasta que aquellos que los llevaban les juraron de bolverlos al mismo lugar de donde los distraìan. No cometen adulterio los Elefantes, por quanto cada uno se mezcla solamente con su hembra, de la qual se abstiene luego que la siente preñada. No se puede saber limitadamente quanto dure el parto desta especie, à causa que de cierto respecto, y verguenza no suelen juntarse los Elefantes sino en lugar muy remoto, y secreto. Tienen grande temor al fuego, y ofendeles infinito el frio. Viven, segun algunos, mas de 200. años, y conservanse hasta los 80. en sus fuerzas. Han traìdo algunos Elefantes los Portugueses à nuestra Europa. Usan del Marfil ordinariamente los Medicos, por conservar la virtud vital, refrescar el higado, y restriñir las blancas purgaciones de las mugeres. Es frio, y seco el Marfil en el grado primero. Hallase cierto Marfil mineral.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Elephantus.* Por los Franceses *Elephant.* Por los Alemanes *Helffant*, y tambien

bien *Elepant*. Sus dientes, ò colmillos por los Castellanos se apellidan *Marfil*. Por los Franceses se llama *Ivoire*. Por los Barbaros *Ivoor*. Por los Latinos *Dens elephantis*. Y quando està quemado, ò calcinado, se nombra *Spodium eburis*, y tambien *Ebur ustum*. Por los Alemanes *Helffenbein*. Suponiendo, que el Marfil consta de sal volatil oleoso con muchas particulas terreas, y que à mas de esto tiene una substancia gelatinosa, debo afirmar, que aprovecha en las mismas enfermedades, que el cuerno de Ciervo. El espodio mata las lombrices, y cura los fluxos de vientre del mismo modo que el cuerno de Ciervo calcinado. Notase, que el unto del Elefante es singular auxilio contra la perlesia, y convulsion, untando la espina, y los miembros ofendidos. Omito otras virtudes admirables, porque se descubren en mi Clave. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XIV.

CAPITULO LI.

DEL CARNICOL DEL PUERCO, llamado Astragalo.

Nombres.

APellidase en Griego *Astragalos*. En Latin *Talus*. En Castellano *Carnicol*. En Italiano *Talone de Porco*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Carnicol del Puerco quemado hasta que de negro se torne blanco, y despues molido, y bebido, cura las ventosidades del intestino llamado colo, y los torcijones del vientre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PIenso que por el Carnicol, ò talon, entiende aqui Dioscorides la uña, ò zapatilla del Puerco, porque si entendiera el verdadero astragalo; el qual en todos los animales es uno de los huessos postreros del pie, que sustentan la pierna, no dixera, hasta que se torne blanco, visto, que todos los huessos son blancos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

AUnque Dioscorides, y Laguna no hablan de otra cosa, que del Carnicol del Puerco, no obstante digo, que se apellida por los Latinos *Sus*, *Porcus*, y tambien *Verres*. Por los Franceses *Cochon*. Por los Barbaros *VercKen*. Esto supuesto passo à decir, que el Carnicol, ò uña del Cerdo, assi domestico, como silvestre, bien calcinado, es eficàz remedio contra el dolor colico causado de flema, y de flato, administrando una dragma en el cocimiento de flores de manzanilla, disolviendo juntamente un escrupulo del Philonio Romano, la qual quantidad se debe repetir de tres en tres horas, hasta que se ausente el dolor; pero no harà el efecto, si primero no està purgado el paciente: y tambien socorre los crueles dolores, que suelen afligir à las mugeres al tiempo de baxarles la menstrual evacuacion. Algunos suelen usar del diente del Puerco contra el dolor de costado, y otras enfermedades; pero se debe anteponer el del silvestre, llamado *Javalì* por los Castellanos. Por los Latinos *Verres sylvaticus*, y tambien *Porcus agrestis*. Por los Franceses *Porc sauvage*, y tambien *Sanglier*. Por los Barbaros *Uvilt verKen*. Por los Alemanes *Beer Mutter*; porque con su sal volatil oleoso, particulas terreas, y substancia gelatinosa, embuelve, y destruye la acritud de los humores; cuece la material causa en el pleuritis, y ayuda à la expectoracion, administrandole por sì en quantidad de una dragma, y repitiendole, ò mezclandole con una onza de azeyte de linaza. Notase, que en el pleuritis, cuyo esputo es muy sangriento, se ha de tener por un grande arcano, si

si à breves intervalos tomasse el paciente una cucharada de la mixtura compuesta de media onza de dicho dientre preparado, y ocho onzas del xarave de flores del papaver rubro. Quien quisiere saber otras muchas singulares virtudes, recurra à mi Clave. Las figuras del Puerco estàn demonstradas en la Estampa XIV.

CAPITULO LII.

DEL CUERNO DEL CIERVO.

Nombres.

EN Griego se llama *Ilaphoyciras.* En Latin *Cornu Cervium.* En Castellano *Cuerno de Ciervo.* En Valenciano *Baña*, y tambien *Corn de Cervo.* En Francès *Corne de cerf.* En Tudesco *Hirtzhorn.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

BEbidas dos cucharadas de ceniza del cuerno del Ciervo lavada, son utiles contra la dysenteria, restañan la sangre del pecho, sirven à la ictericia, y à las flaquezas de estomago; aprovechan à los dolores de la vegiga, tomadas con alquitira, y à las demasiadas purgaciones del menstruo, con algun licor à tal indisposicion apropiado. La manera de quemarlo es esta: Despues de cortado menudo, metido en una olla de tierra cruda, muy bien tapada con barro, le dexan en el horno hasta que venga blanco. Este, pues, lavado como la cadmia, es util à las llagas, y distilaciones de los ojos, y limpia los dientes que se fregaren con èl. El sahumerio del crudo expele todas las serpientes de casa. Traìdo en la boca el vinagre adonde huviere hervido, mitiga el dolor que en su nacimiento suelen causar las muelas.

☞ (§) (✠) (§) ☜

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Ciervo muda los cuernos cada año en viniendo la Primavera, y todo aquel tiempo que està sin ellos, hasta que le salen los otros, como hombre que se ha pelado, no ossa parecer ante gentes, y assi se està todo el dia escondido, y sale à pacer à la noche. Dice Aristoteles, que esconde siempre el cuerno siniestro, por saber que tiene mucha virtud, aunque Plinio quiere, que el escondido sea el cuerno derecho. Las hembras no tienen cuernos, ni los machos que se castran antes que les assomen. Los que se castran cornudos, nunca pierden los cuernos. Los Ciervos tienen muy larga vida, y si cada año de los que viven les huviera de salir un cuerno nuevo (segun muchos se persuaden) ay algunos, que llegarian yà con los cuernos al Cielo, ò à lo menos los tendrian como un nogal. Leese, que unos Ciervos domesticos de Alexandro Magno se tomaron en las montañas mas de cien años despues que el mismo Alexandro fuè muerto, y se conocieron en los collares de oro, que aun tenian al cuello, cubiertos yà con los plegues del muy endurecido pellejo. Assimismo una Cierva, que avia sido de Julio Cesar, fuè hallada muchos siglos despues, y conocida en cierto collar de plata, cuya letra decia: *Noli me tangere, quia Cæsaris sum*, que quiere decir: No me toques, que soy del Cesar. Conociendo los Cazadores, que el Ciervo comiendo el dictamo expelìa las saetas del cuerpo, publicaron el tal remedio, y assi para aquel efecto fuè despues solemnizado en el uso de medicina. Tiene el Ciervo un cierto humor verde en la cola, el qual si se come es veneno mortifero. La sangre del Ciervo echada en clyster, es util contra la dysenteria, y contra todos los antiguos fluxos del vientre; la misma bebida con vino, resiste al veneno de las

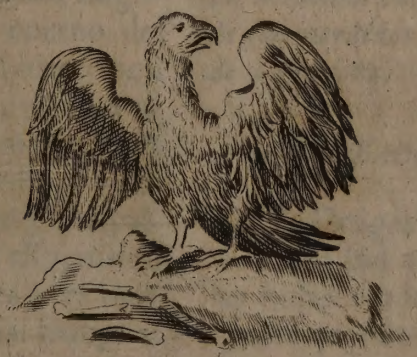
CICADAE

LOCVSTAE

OSSIFRAGVS.

GALERITA.

HIRVNDO



ELEPHAS.

las saetas: los cuernecitos tiernos de los cervatos, que aun estàn todos llenos de bello, quemados en una olla, y dados à beber en polvo con vino, myrra, y pimienta, son un remedio admirable contra el dolor de la hijada. El hueso que se halla en el corazon del Ciervo, es medicina muy cordial, y vale contra todo veneno mortifero, y contra la pestilencia. El cuerno del Ciervo quemado conserva incorruptos, y muy blancos los dientes, y establece los movedizos. Es de complexion seca, y fria.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Ciervo macho se apellida por los Latinos *Cervus*. Por los Franceses *Un cerf*. Por los Barbaros *Eenen hert*. Por los Alemanes *Hirsch*. La hembra se llama por los Latinos *Cerva*. Por los Franceses *Biche*. Por los Alemanes *Hin*, *Hinden*, *Hirsch-Kuh*, y tambien *Das zhier*. Segun el instituto de este capitulo debiera hablar solamente del cuerno del Ciervo, pero dirè tambien de algunas partes de este animal, à imitacion del Doctor Laguna. Suponiendo, que el cuerno del Ciervo consta de sal volatil oleoso con muchas particulas terreas, y de muchas gelatinosas, debo afirmar, que es un blando anodino, sudorifico, y absorvente de los acidos, pero principalmente de los acres, y por esso, assi su cocimiento, como su jalea, es muy proficuo en las calenturas malignas agudas, en las viruelas, sarampion, pleuritis, emotoyca passion, diarrhea, dysenteria, y en fin en todos los morbos malignos, è inflamatorios. El cuerno del Ciervo calcinado tiene virtud adstringente, alexipharmaca, y antisebril, y tambien es buen remedio contra las lombrices. El polvo de los testiculos del Ciervo se administra en quantidad de una dragma con vino blanco, para vigorar, y excitar la potencia generativa. Notase, que el corazon del Ciervo hecho tajadas, è infundido en tintura de alKermes, se pone à secar, de modo, que se pueda reducir à polvos, los quales son especiales contra los accidentes hysthericos, y palpitacion de corazon, exhibiendo una dragma en agua de cerezas negras. Otras admirables virtudes se descubren en el tomo quarto de mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Sus figuras se demuestran en la Estampa XV.

CAPITULO LIII.

DE LAS ORUGAS.

Nombres.

LLamanse en Griego *Campi*. En Latin *Eruca olerum*. En Castellano *Oruga de la hortaliza*. En Portuguès *Lagartadas berzas*. En Italiano *Brucchi*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DIceſe, que los que se untaren con las Orugas que se crian en la hortaliza desbechas en azeyte, estaràn seguros de ser mordidos de las fieras, que arrojan de sì ponzoña.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LAs Orugas que nacen en la hortaliza son unos gusanillos, que de las hojas verdes se engendran, los quales quando son viejos, apegados à algun tronco de arbol, suelen hacer un capullo amarillo, del qual despues roto salen las mariposas. Es muy probado remedio para ahuyentar esta suerte de Orugas un cangrejo de rio, si se cuelga en el huerto.

CAPITULO LIV.

DE LAS CANTARIDAS, Bupreſtes, y Orugas de Pino.

Nombres.

LAs Cantaridas ſe llaman en Griego *Kantharides*. En Latin *Cantharides*. En Arabigo *Caratiha*. En Caſtellano *Abadejos*. En Portuguès *Moſcas de freixo*. En Italiano *Cantarele*.

Los Bupreſtes ſe nombran en Griego *Boipriſteis*. En Latin *Bupreſtes*. En Arabigo *Xapboſtis*. En Caſtellano *Matabuey*. En Valenciano *Moſca de aſe*. En Portuguès *Atavaon*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs Cantaridas cogidas del trigo ſon buenas para guardarſe. Metenſe eſtas en un vaſo de tierra por empegar, el qual tapado con un paño de lienzo limpio, y ralo, ſe cuelga boca abaxo ſobre el vapor de un vinagre muy fuerte, y birviente, y ſe tiene aſsi haſta que con la fuerza del babo ſe aboguen los dichos animalejos, los quales deſpues enbilados ſe guardan. Las que tienen el color vario, y en las alas unas vetas amarillas atraveſſadas, y ſon largas de cuerpo, llenas, y gordas como las blatas, ſon tenidas por las mas eficaces, y aſsi por el contrario, las que mueſtran un ſolo color, tienen fama de floxas. Guardanſe deſta manera tambien los Bupreſtes (cuentanſe eſtos entre las eſpecies de las Cantaridas) y con ellos las Orugas de Pinos, las quales tenidas ſobre el reſcoldo de la ceniza caliente en un harnero algun tanto alto, ſe tueſtan un poco para guardarſe. Tienen todas una comun virtud de corroer, y exulcerar la carne con un calor demaſiado: por donde comodamente ſe mezclan en las medicinas utiles à las llagas encanceradas, à la ſarna, y à los empeynes ſalvages; mezcladas con las calas que ſe meten en las naturas de las mugeres para ablandar, provocan el menſtruo. Eſcrivieron algunos, que las Cantaridas pueſtas en los antidotos, ſon utiles contra la hydropeſia haciendo orinar. Otros dixeron, que el ſoberano remedio contra el veneno de las bebidas Cantaridas, eran las alas, y pies del miſmo animal.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SOn las Cantaridas unas moſcas ſalvages de color verde azul, y de figura de pequeños eſcarabajos, las quales nacen de ciertos guſanos, que ſe encierran en las vegiguillas del freſno. Son tan calientes, y corroſivas, que ſi ſe aplican con un poco de maſſa, ò enjundia ſobre alguna parte del cuerpo, luego levantan ampollas, y aſsi nos aprovechamos dellas ſiempre que queremos revocar los humores de las partes de dentro à las ſuperficiarias. Dadas à beber dos, ò tres dellas con vino, provocan bravamente la orina, è incitan à la virtud genital. En cierta Botica de Mets, reſidiendo yo en aquella Ciudad, fuè ordenada una medicina que llevaba Cantaridas para cierto novio impotente, y juntamente otra de Cañafiſtola, para refreſcar el higado, y los riñones del Guardian del Orden de San Francisco febricitante; y aconteciò, que traſtrocandoſe los brevages por yerro, el novio (el qual bebiò la del Frayle) puſieſſe aquella noche del lodo, y aun peor, la cama, y la novia: y el Frayle por otra parte, que tomò la del novio, anduvieſſe por todo el Convento, como podeis bien penſar, que no baſtaban pozos, ni algibes para le refriar. Si ſe toman las Cantaridas en mayor cantidad, hacen orinar ſangre, llagan el eſtomago, los riñones, y la vegiga, y al fin matan. Suelen darlas ordinariamente los Medicos ſin cabezas, ſin pies, y ſin alas, contra la inſtitucion de Galeno, y fundaſe en una autoridad de Hypocrates, el qual en

la fin del regimiento de las enfermedades agudas parece que manda darlas asi, aunque Galeno, interpretando aquel texto, quiere dàr à entender, que Hypocrates no lo entendiò como lo entienden ellos, sino que quiso decir, que se diessen à beber solamente los pies, la cabeza, y las alas, las quales partes estos echan à mal; pero como quiera que sea el lugar es harto dificil de concordar: por donde lo mas seguro serà, huyendo de los estremos, allegarnos al medio, lo qual haremos, ò no dandolas por la boca à ninguno, si se puede escusar, ò yà que se ayan de dàr dandolas asi enteras, sin quitarles aquellas estremidades que les diò la naturaleza, para socorrernos contra el veneno que de los cuerpos dellas procede, segun lo amonesta Dioscorides. Las Cantaridas con la vejèz se carcomen, y se hacen del todo inutiles. Los Bupreftes se parecen à las Cantaridas infinito, de las quales no podrian bien discernirse si fuessen verdes como ellas. Mantienense de las hojas verdes, y comidos del buey le matan, de donde les vino el nombre. Las Orugas del pino son unos gusanos rojos, y algun tanto velloso, que al Invierno, para repararse del frio, se encierran sobre los pinos en unas telas muy sutiles, que texen à manera de telarañas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

DEbo prevenir, que como en otras partes desta obra se habla de las Cantaridas, de las Carralejas, y Abadejos, no es razon multiplicar, ni cansar à los lectores. Sus figuras se hallan demonstradas en la Estampa XV.

*** *** ***
*** *** ***

CAPITULO LV.

DE LA SALAMANDRA.

Nombres.

APellidase en Griego *Salamandra.* En Latin *Salamandra.* En Arabigo *Adhaya.* En Tudesco *Holm.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Salamandra es una especie de Lagartija muy perezosa en moverse, y en color harto varia, la qual neciamente creen algunos, que no se quema en el fuego. Tiene virtud de corroer, y llagar la carne con manifiesto calor, y assi se mezcla con las medicinas corrosivas, y compuestas para castrar la sarna, ni mas, ni menos que las Cantaridas, y guardase de la misma manera. Su ceniza mezclada con azeyte hace caer los pelos. Conservase la Salamandra en miel para el mismo efecto, pero primero conviene sacarle las tripas, y cortarle la cabeza, y los pies.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Salamandra se parece mucho al Lagarto, salvo que es mas pequeña, y en proporcion del cuerpo tiene la cola muy ancha, y todo el lomo estrellado con infinitas manchuelas, de las quales unas son negras, y otras muy amarillas. Echada sobre el fuego la Salamandra parece que no le siente por un espacio de tiempo, sino que antes con su mucha humedad, ò con su peso le ahoga; pero durandola estàr un rato, y ayudandola con un par de fuelles, no la agrada nada la estancia, ni la detendria el diablo, porque no ay gato sobre las brasas, que tanto corra. Engendra la Salamandra en la boca cierta saliva blanca como la leche, pero tan ponzoñosa, que si alcanza algun arbol, ò à qualquiera parte del hombre con ella, el arbol se se-

ta luego, y el hombre viene à pelarse todo, por donde consta ser tambien su mordedura muy venenosa. Dice Dioscorides, que la virtud de la Salamandra es corrosiva, y caliente, aunque por otra parte Galeno en el cap. 5. del 3. lib. de la facultad de los simples escrive, que la Salamandra, en comparacion del hombre, es fria, lo qual parece llevar razon, visto, que es animal friolento. Assi que no sabemos como concertar estas gaytas, si no decimos que la Salamandra actualmente, y antes de ser alterada de nuestro calor resfria; pero potencialmente, y despues que ha tomado una cierta preparacion para su actividad, de nosotros calienta. Algunos por la Salamandra toman la Salamanquesa, y engañanse, porque la Salamandra no se halla en España, y la Salamanquesa es una especie de lagartija, que Dioscorides llama Sepa chalcidica, la qual en Latin tiene por nombre Stellio.

CAPITULO LVI.

DE LA ARAÑA.

Nombres.

APellidanse en Griego *Arachni*. En Latin *Araneus*. En Arabigo *Andebut*. En Castellano, Catalàn, y Portuguès *Aranha*. En Italiano *Ragno*. En Francès *Araine*. En Tudesco *Spiñ*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Araña, llamada de unos Holco, y de otros Lobo, si quebrantada con una tablilla, y estendida sobre un poco de lienzo se aplica à la frente, ò sienes, sana los paroxismos de la terciana. Su tela aplicada restriñe las efusiones de sangre, y defiende que las heridas superficiales no se apostemen. Ay otra especie de Araña, la qual texe una tela blanca sutil, y fuertemente tapida. Esta, pues, atada en un valdès, y asida al brazo, dicen que quita las accessiones de la quartana. Frita en azeyte rosado, è instilada en los oidos que duelen, alivia el dolor.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LAs Arañas primeramente se dividen en dos especies, la una de las quales no hace daño ninguno, y la otra es ponzoñosa, y muy perjudicial à los hombres. Aquella primera especie propriamente en Griego se llama Arachne, y en Latin Araneus. Esotra, assi en Latin, como en Griego, tiene Phalangium por nombre. Llamanse todas Holcos, porque tiran à sì las moscas, lo qual quiere significar el vocablo, y Lobos, porque les sorben la sangre. Ocupanse ordinariamente las hembras en urdir, y texer sus telas, y los machos en cazar algunos animalejos de aquellos que se desmandan. No texen jamàs las arañas, sino es quando hace nublado. Sirvenles aquellas telas de estancia, y juntamente de redes para detener los flacos mosquitos, porque los moscardones, y avejonazos con su insulto las rompen, y desbaratan, como suelen ordinariamente los ricos violar, y romper las leyes. Juntanse para engendrar ancas con ancas, ni mas, ni menos que los conejos. Parecen las Arañas gusanos menudos, à manera de huevos, los quales se derraman por toda la telaraña, porque nacen saltando. De los Phalangios, assi en forma, como en maldad, ay mas linages de los que convenian à la vida, y salud humana: entre los quales es uno aquel virulento, y muy pernicioso, que en Apulia, y por todo el Reyno de Napoles se dice comunmente Tarantolo; el qual, segun el dia, y la hora en que muerde, y segun la disposicion en que toma al hombre quando le assalta, engendra accidentes muy varios, porque unos cantan, otros rien, otros lloran, otros saltan, otros duermen, otros sudan, otros tiemblan, y fi-

finalmente otros hacen otras cosas estrañas; pero à todos estos accidentes tan diferentes, es un remedio comun la musica, la qual mientras dura, cada uno torna en sì mismo, y parece no tener mal ninguno, y en cessando la voz, ò los instrumentos, buelve à su propria locura. Y assi es, que siendo caudaloso el enfermo, de dia, y de noche le divierten con todo genero de armonìa, y los Medicos de aquella Region entre tanto procuran con saludables remedios (quales son la Theriaca, y el Mitridato) refrenar, y reprimir la malignidad del veneno. Naciò el linage de las Arañas de la sobervia, y ambicion de una mugercilla llamada Arachne, la qual como quisiesse competir con Minerva en el arte del hilar, y texer, y al fin fuesse della vencida (porque cierto es un poco de humo todo quanto piensan saber los hombres, en comparacion de la divina Sapiencia) ordenaron, por su grande atrevimiento, y poco respeto los Dioses, que transformada en un animal muy sucio, y guardando su proprio nombre, hilasse, y texiesse mientras durasse el mundo, y assi hila (como vemos) toda la vida, y quanto texe en un año la cuitadilla, viene despues un barrendero con una escoba, y se lo desbarata en un Credo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte insecto se llama por los Latinos *Aranea*. Por los Barbaros *Cen spimeKon*. Por los Ingleses *The spider*. Las Arañas, que regularmente se crian en las casas, son de las que seguramente nos podemos valer para el uso Medico, y assi contra los horrores fuertes de la quartana, y contra las calenturas malignas, se compone un azeyte de las Arañas vivas, y ruda capraria, infundiendoles en azeyte de nueces hecho por expresion, con el qual se fomenta la espina, y los emunctorios. Las telas de Araña reducidas à pildoras con mucilago de tragacanto, se administran en quantidad de una dragma por eficacissimo auxilio para detener las hemorragias, bebiendo encima tres onzas del cocimiento de raìces de cinco en rama. Quien quisiere no carecer de otras admirables virtudes, recurra al tomo segundo de mi Clave, à la pag. 698. Las figuras de la Salamandra, y de las Arañas se demuestran en la Estampa XV.

CAPITULO LVII.

DE LA LAGARTIJA.

Nombres.

LLamase en Griego *Sayra*. En Latin *Lacerta*. En Castellano *Lagartija*. En Portuguès *Sergantana*. En Italiano *Lucertola*. En Francès *Lisarda*. En Tudesco *Eydechs*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA cabeza de la Lagartija majada, y puesta, saca las espinas, y bastillas, y todo lo que està hincado en alguna parte del cuerpo. Extirpa los barros, las berrugas que tienen forma de hormigas, las que parecen pender de un hilo, y los callos à manera de clavos. Su higado metido dentro de los dientes podridos quita el dolor. Aplicandose abierta dà refrigerio, y alivio contra las punturas del alacràn.

CAPITULO LVIII.

DE LA SEPA.

Nombres.

APellidase en Griego *Sips*. En Latin *Seps*. En Castellano *Salamanquesa*. En Portuguès *Salamantega*. En Italiano *Tarantola*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Sepa, llamada de algunos Lagartija chalcidica, bebida con vino, es remedio contra sus mordeduras proprias.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Lagartija es animal conocido, y refiereſe à ſu eſpecie el Lagarto, dado que es mas feròz, y enconado, el qual muerde tan fuertemente, que en el hierro dexa la ſeñal de los dientes. Cuentaſe la Lagartija entre los animales que paren huevos, aſsi como las ſerpientes. Hallaſe en la Campaña de Roma, y por todas las regiones calientes una eſpecie de Lagartija venenoſa en extremo, llamada en Caſtilla Salamanqueſa, y en Italia Tarantola, muy diverſa de la otra Tarantola contada entre los Phalangios, porque aquella es del linage de las arañas, y eſta otra tiene forma de Lagartija, ſalvo que poſſee la cola mas corta, y la cabeza mas aplanada: eſta ſe llama Stellio en Latin, y *Aſcalabbotis* en Griego, y à mi parecer es la Sepa Chalcidica, que aqui nos pinta Dioſcorides; porque la que deſcrive Aecio, es un genero de ſerpiente, larga quanto dos codos, la qual ſiendo grueſſa al principio, poco à poco ſe và adelgazando; es tarda en el caminar, tiene la cabeza muy ancha, y puntiaguda la boca, y demàs deſto, el cuerpo lleno de manchas blancas: por donde la Sepa de Aecio, y aquella que cuenta Dioſcorides entre las eſpecies de Lagartijas, parecen ſer diferentes. Mata la una, y la otra Sepa en eſpacio de tres, ò quatro dias. Llamaſe Sepa, porque corrompe quanto con ſus dientes alcanza, y Chalcidica, por razon de ciertas liſtas que por el cuerpo tiene, ſemejantes en la color al cobre.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LAs Lagartijas, tan conocidas de todos en Eſpaña, conſtan de un ſal volatil blando, las que ſecas, y reducidas à polvo ſe adminiſtran internamente para diſolver, y reſolver las limphas coaguladas, que cauſan à las eſcrophulas, y ſe toma en ayunas un eſcrupulo en dos onzas de agua cocida con las cortezas de raìces de gordolobo, y ſemiente de pimpinela; repiteſe treinta, ò quarenta mañanas, y en el interin todos los dias ſe han de fomentar con el azeyte de almendras amargas, en que ſe ayan infundido las Lagartijas vivas, y flores de gordolobo. Las figuras de las Lagartijas, y de la Sepa ſe demueſtran en la Eſtampa XV.

CAPITULO LIX.

DEL SCINCO.

Nombres.

NOmbraſe en Griego *Scigcos*. En Latin *Scincus*. En Arabigo *Aſchanchur*. En Barbaro *Stincus*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Scinco nace en Egypto, y en la India, y en el Mar Rojo. Hallaſe tambien en Apulia, y en la Lydia de Mauritana, el qual no es otra coſa, ſino una propria, y diſtinta eſpecie de Crocodilo terreſtre, que traen conſervado con ſal, y maſtuerzo. Diceſe, que dada à beber con vino una dragma de la carne que ſe halla cerca de los riñones, eſtimula mucho à luxuria; pero que el tal apetito, y ardor ſe remedia bebiendo el cocimiento de las lentejas con miel, ò la ſimiente de las lechugas con agua. Mezclaſe en las medicinas contra veneno.

AN-

ANNOTACION DE LAGUNA.

LOs Scincos, llamados en las Boticas Stincos, que ordinariamente vienen de Alexandria de Egypto, los quales sirven al uso de medicina, son como pequeños lagartos, aunque mucho mas delicados, y cubiertos por todo el cuerpo de unas escamas sutiles, que parecen ser plateadas. El mayor Scinco de todos es el que nace en la India, y despues deste el que viene de Arabia. Usamos no solamente de la carne que se halla cerca de los riñones, pero tambien de todo el cuerpo molido, para ayudar algunas veces à los pobretes recien casados, que se hallan flacos de lanza, y piensan que và la vida, y la salvacion en mostrarse muy hazañosos, no mirando los doloridos que tantas azadonadas dàn en sus sepulturas. Sirven tambien los Scincos para hacer orinar, en lo qual suelen ser admirables. Diòme tres Scincos frescos, y perfectissimos el año passado en Venecia el muy Ilustre señor Don Francisco de Vargas, Embaxador Cesareo en aquel Senado; porque entendiendo el negocio que yo tràia entre manos, y viendo que andaba inceftigando por todo el mundo medicinas exquisitas, y raras para conferirlas con las antiguas historias, quiso ayudarme con el tal simple, como hombre nacido para el bien publico, cuyo zelo, y valor, si fuesse imitado de todos, no se haria tan poco caudal de las artes liberales, y disciplinas, ni andarian por el suelo tantos hombres de letras. De los Crocodilos ay dos especies, una de las quales se llama aquatil, y otra terrestre. Son los Crocodilos aquaticos unas fieras muy grandes, à manera de lagartazos, y enemigos capitales del hombre, las quales de longura de doce, y de catorce codos crecen por las Riberas del Nilo, aunque nacen de unos huevos no mayores que los del ganso. Carecen estos animales de lengua, y ellos solos mueven la megilla de encima, teniendo queda, y firme la baxa; sus ojos son muy feroces, las uñas, y los dientes muy fuertes, y promptos para ofender. Los terrestres son muy menores, y no tan dañosos al hombre. Viven entre las odoriferas plantas. De las tripas desta segunda especie se hace una medicina, que tiene Crocodilea por sobrenombre, muy util para clarificar la vista, y para extirpar las manchas del rostro. La ceniza del pellejo de entrambas aplicada con vinagre en forma de emplastro sobre los miembros que queremos cortar, ò asserrar, les quita de tal suerte el sentido, que al tiempo del obrar, los enfermos no sienten ningun dolor. Veese el Crocodilo entre los dientes del Hippopotamo en Roma, en la figura del Nilo que està en Belveder, la qual te dimos pintada.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte animal amphibio quadrupedo, semejante à la Lagartija, se apellida por los Latinos *Stincus*, *Crocodilus minor*, y tambien *Cincus marinus*. Por los Castellanos *Estinco marino*. Por los Franceses *Scinc marin*. Por los Alemanes *Meer-stinK*. Consta este animal de un sal volatil blando, y de virtud alexipharmaca, por cuyo motivo entra en la composicion del mithridato. Es eficàz para provocar la orina, y la menstrual evacuacion. Tambien se administra internamente para encender, y excitar à la Venus, administrando de medio escrupulo hasta uno en dos onzas del cocimiento de semiente de hortigas, y de alKermes. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Demuestrase su figura en la Estampa XV.

CAPITULO LX.

DE LOS GUSANOS DE TIERRA.

Nombres.

EN Griego se llaman *Gaibibbentera.* En Latin *Terræ inteſtina*, y tambien *Lumbrici.* En Arabigo *Charatin.* En Castellano *Lombrices.* En Valenciano *Cucs de terra.* En Portuguès *Minocas.* En Italiano *Lumbici.* En Francès *Vers de terre.* En Tudesco *Regen uvurm.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

MAjados los gusanos de tierra, y puestos, sueldan los nervios cortados, y sanan las fiebres tercianas. Cocidos con agua, y enjundia de ansaron, è instilados, sanan las enfermedades de los oìdos. El azeyte con que se huvieren frito, mitiga el dolor de los dientes, instilado en el oìdo contrario. Majados, y bebidos con vino passo, provocan la orina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TAmbien se engendran de alguna corrupcion en las entrañas de la tierra gusanos, assi como los del hombre, los quales sirven para infinitas cosas al cuerpo humano, que se comen despues en recompensa de lo servido. Hallanse gusanos de tierra muchas, y muy varias especies, pero Dioscorides no habla en este capitulo sino de aquellos rojos, redondos, y largos, que los Griegos llaman Helminthas. Estos ahogados en vino blanco muy oloroso, y despues fritos en azeyte de manzanilla, ù de azucenas, son muy confortativos de las junturas, y de los nervios, y mitigan subito los dolores que en las tales partes se engendran, con tal, que no procedan de causa excesivamente caliente; pero conviene primero con el azeyte caliente hacer una fomentacion sobre la parte enferma, y despues aplicar las lombrices majadas. Cuecense tambien las lombrices solas, y sin azeyte en una redoma bien tapada, y metida en otro vaso lleno de agua caliente, hasta que vengan todas à deshacerse, y convertirse en un licor muy viscoso, el qual tiene admirable fuerza, y virtud de soldar qualquiera herida fresca de nervios, y deste modo se debrian siempre de preparar los azeytes medicinales: quiero decir, en vasos doblados, que los Alquimistas llaman Balnea Mariæ; porque quando se hacen en cazo, ò sarten, resuelvese toda en humo la facultad, y assi el azeyte, como lo que en èl queremos freir, se quema. La ceniza de las lombrices quemada, bebida con agua de Taray, ù de doradilla, es valeroso remedio de la ictericia, y bebiendose con agua de peregil, deshace admirablemente la piedra. El polvo de las secas acrecienta la leche. En suma no nos debemos maravillar si las lombrices en muchas cosas son remedio del cuerpo humano, y con èl se les confronta la sangre, visto que de èl viven, y nacen. Quando las lombrices salen de sus cavernas amenazan con lluvia, y con tempestad. Añadimos aquellas dos partes (con agua) en el texto, guiados de un antiquisimo, y fidelisimo Codice, que tiene *Sin bydatos.*

ILUSTRACION DE RIBERA.

DEbaxo del nombre de gusanos de tierra se comprehenden las lombrices, y tambien unos gusanos grandes redondos, y blancos, ò entre blancos, y rubros, y estos se crian con mayor frequencia en la tierra inmediata à las estercoleras. Las lombrices se apellidan por los Latinos *Lumbrici terrestres.* Por los Franceses *Lombrics.* Por los Barbaros *Aerd-Uvormen.* Por los Ingleses *Uvormes.* Por los Alemanes *Erd-Uvurm.*

Los

Los gusanos se nombran por los Latinos *Vermes terræ*, y tambien *Vermes rotundi*. Por los Franceses *Vers Rondes*. Por los Barbaros *Handemormen*. Por los Alemanes *Quinder murme*. Suponiendo, que assi las lombrices, como los gusanos, constan de un sal volatil blando, debo decir, que con su virtud diaphoretica, y diuretica son especiales contra el rehumatismo, y dolores articulares, contra los dolores colicos, y contra las convulsiones, contusiones, y punturas de nervios, porque son grandemente anodinas. Notase, que administrado su polvo quince, ò veinte mañanas en quantidad de dos escrupulos con tres onzas del cocimiento de culantrillo, y flores de yezgos, hace baxar la evacuacion menstrual, y tambien cura la ictericia. El azeyte en que ayan cocido los gusanos es singular auxilio contra la perlesia, y contracturas de los nervios fomentando con ella. El que no quisiere carecer de otras admirables virtudes recurra à mi Clave.

CAPITULO LXI.

DEL MUSGAÑO, LLAMADO Musaraña por otro nombre.

Nombres.

EN Griego se llama *Mygali*. En Latin *Musaraneus*. En Castellano *Musganos*, y tambien *Musaraña*. En Portuguès *Murganho*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ABierto el Musgaño, y aplicado, sana la misma mordedura que èl hizo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Musgaño en Griego se llama Mygale, que quiere decir raton comadreja, porque à la verdad se parece mucho al raton, y à la comadreja, y assi creyò Amyntas que el Musgaño nacia de un adulterio cometido entre el raton, y la señora comadre. Tiene el Musgaño unos dientes muy menuditos, pero pestilenciales, de suerte, que si el mordido de ellos no fuere socorrido con tiempo, muere, por donde procuran luego coger el animalejo, para que con su propio corpecillo rehaga el daño. Dicen que huye siempre el Musgaño de los carriles, y que si alguna vez entra en ellos espira luego. Añaden mas, que un poco de tierra cogida de algun carril, y echada sobre la mordedura deste animal, la sana. El Musgaño es de color de la comadreja, y tiene corta la cola, y la boca muy puntiaguda, dentro de la qual, assi arriba, como abaxo, se le vèn dos hileras de dientes, los unos detràs de los otros.

CAPITULO LXII.

DE LOS RATONES.

Nombres.

APellidanse en Griego *Myes*. En Latin *Mures*. En Castellano *Raton*, y tambien *Mur*. En Portuguès *Rato*. En Italiano *Sorge*, y tambien *Sorce*. En Francès *Soris*. En Tudesco *Mausz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TIenese por averiguado, que los ratones domesticos abiertos, y aplicados, son utiles contra la mordedura del alacràn, y que assados, y dados à comer à los niños, les dessecan la saliva.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse de los ratones tres principales especies: una de las quales es la destos domesticos, polilla, y pestilencia del queso. La segunda es la de

de los llamados Montanos, los quales tambien entre sì difieren. La tercera la de los Ponticos, que por razon de los varios colores se dividen en otras especies muchas: una de las quales, siendo blanquissima, nos dà de sì aquellas tan estimadas pellejas, que llamamos Armiños. Entre todas estas especies la domestica multiplica en tanta manera, que si no fuesse por los gatos, nos avrian echado yà del mundo. Escrive Aristoteles, que en cierto Lugar de Persia, siendo acaso abierta una vez cierta ratona preñada, se le hallaron dentro del vientre otras hembras tambien preñadas antes de ser nacidas. Los ratones montanos por la mayor parte son tan grandes como gazapos, pero mas baxicos de piernas, tienen la cabeza redonda, y las orejas muy cortas, el pelo como el del texo, y son armados de agudas, y fuertes uñas. En el Verano andan de arbol en arbol, y hacen sobre las ramas sus nidos; mas en viniendo el Invierno recogense à la profundidad de la tierra, llevando allà consigo todos sus muebles, y alhajas. Cuentase el Liron tambien entre las especies de los ratones montanos. El estiercol de los ratones majado con vinagre, y puesto, hace renacer los cabellos à los que se pelaron del mal Francès, y lo mismo hace la ceniza de las cabezas de algunos ratoncillos quemadas, y aplicada con azeyte de arrayan. Bebido rompe las piedras de la vegiga.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Raton, que se cria en las casas se llama por los Latinos *Mus domesticus*, y tambien *Mus minor*. Por los Franceses *Souris*, y tambien *Un Rat*. Por los Barbaros *Een Muys*. Por los Alemanes *Mausz*. El Raton recien abierto, y aplicado sobre los carbuncos, atrahe el veneno, y hace despedir la escara, pero se debe aplicar otro nuevo de dos en dos horas. El polvo de los Ratones dado à beber en qüantidad de una dragma, y repitiendole, cura la incontinencia de orina, y tambien se exhibe en vino blanco para socorrer à los mordidos de alacràn. Notase, que de los Ratones con flores de azucena, y cogollos de ruda capraria, se destila un agua muy especial contra los accidentes de alferecìa, que afligen à los niños. El que recurriesse à mi Clave hallarà otras virtudes maravillosas. Las figuras de la Musaraña, y de los Ratones estàn demonstradas en la Estampa XV.

CAPITULO LXIII.

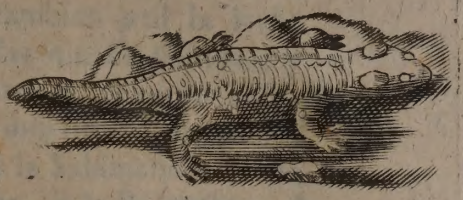
DE LA LECHE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ TOdo genero de leche comun-
„ mente produce buenos humo-
„ res, dà mantenimiento al cuerpo, y
„ ablanda el vientre, aunque en el es-
„ tomago, y en las tripas engendra
„ ventosidades. La leche que ordeña
„ en la Primavera, es mas aguda que
„ la ordinaria por el Estìo, y la que
„ se engendra de verde pasto mas mo-
„ lificativa del vientre. Tienese por
„ buena la leche blanca, la igualmen-
„ te gruessa, y la que echada sobre la
„ uña se recoge en sì misma. La ca-
„ bruna relaxa menos el vientre, à
„ causa que por la mayor parte las
„ cabras pacen cosas mas constricti-
„ vas, como son las hojas del roble,
„ del lentisco, del olivo, y del tere-
„ binto, y assi es conveniente al esto-
„ mago. La leche ovejuna es gruessa,
„ dulce, y muy grassa, por donde pa-
„ ra el estomago es tenida por menos
„ util. La leche de las bacas, y la de
„ las yeguas, relaxan mas eficàzmen-
„ te el vientre, y conturbanle. La le-
„ che de qualquier animal, que huvie-
„ re pacido la escamonea, ò el elebo-
„ ro, los mercuriales, ò la clematide
„ (de las quales yervas diximos estàr
„ lle-

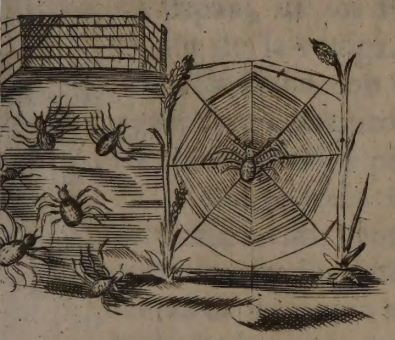
CANTHARIDES BVPRESTES ET PINORVM ERVCAE.

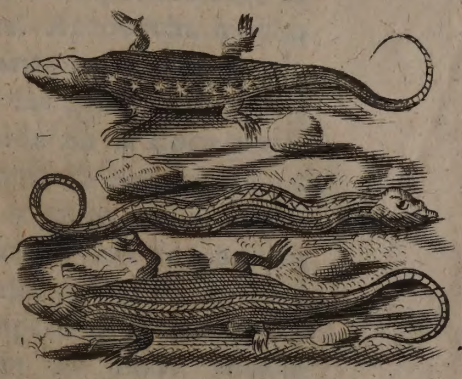
SALAMANDRA



LACERTA

SEPS AETII.



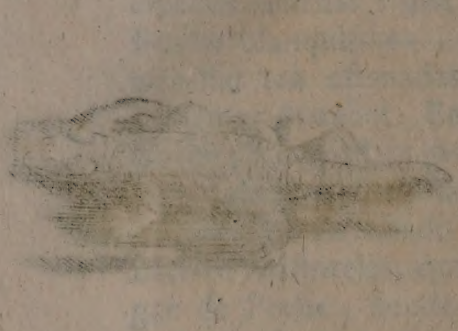


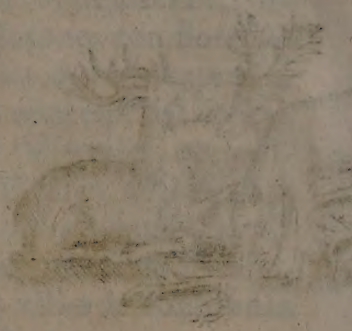
SEPS DIOSCORIDES.

SCINCVS.

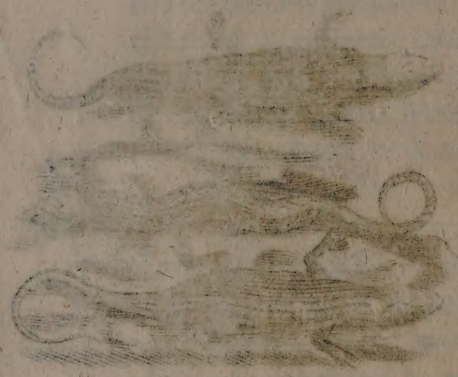
MVSARANEVS

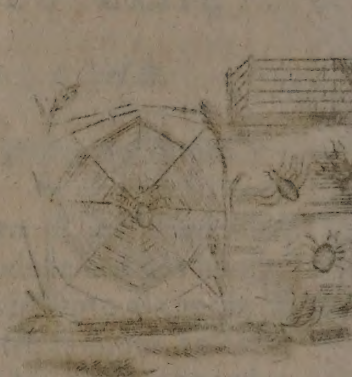
MVRES

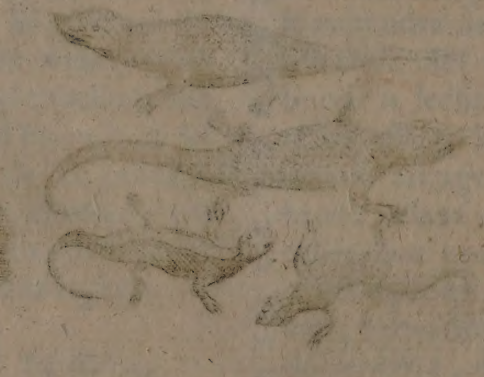


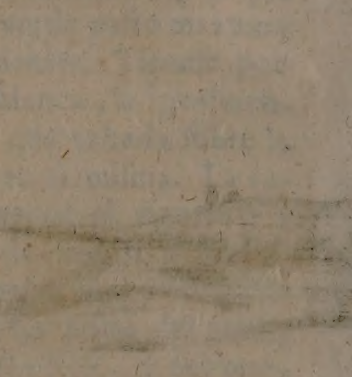


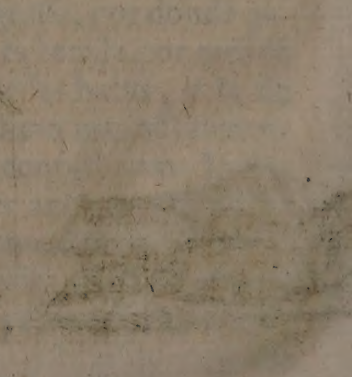
LACERTA











„ llenos los montes Justinos) rebuel-
„ ven, y desvaratan el estomago, y
„ vientre. Las cabras que pacieron las
„ hojas del eleboro blanco, quando
„ primero salen de tierra, vomitan
„ ellas mismas, y engendran una le-
„ che, que rebuelve, y perturba el es-
„ tomago, dandole grande gana de
„ revessar. Toda leche cocida restri-
„ ñe el vientre, y principalmente la
„ que con algunos guijarros marinos
„ encendidos, y echados dentro hu-
„ viere perdido la aquosidad. Esta tal
„ comunmente es util à todas las in-
„ teriores llagas, y en especial à aque-
„ llas de la garganta, del pulmon, de
„ las tripas, de los riñones, y final-
„ mente de la vegiga. Dase tambien
„ fresca la leche con miel cruda, y
„ agua, y un poquito de sal, contra
„ las comezones, y postillas del cue-
„ ro, y contra todo vicio de humor.
„ Buelvese menos ventosa la leche en
„ aviendo alzado el hervor. La que à
„ fuerza de guijarros muy encendidos
„ hasta la mitad fuere consumida, es
„ muy saludable à los fluxos del vien-
„ tre, acompañados de llaga, ò exul-
„ ceracion. Tiene toda suerte de le-
„ che mezclada consigo el suero, el
„ qual apartado della purga mas va-
„ lerosamente. Damosle à los que que-
„ remos purgar blandamente, como
„ à los melancolicos, à los que pade-
„ cen gota coral, à los sarnosos, à
„ los leprosos, y à los que se hinchen
„ de postillas por todo el cuerpo. Di-
„ videse toda suerte de leche, cocien-
„ dola en una olla nueva de tierra, y
„ meneandola con un ramo verde de
„ higuera, y en aviendo alzado tres,
„ ò quatro hervores, añadiendo de
„ oximiel tantos cyatos, quantas fue-
„ ron las heminas de leche, porque
„ assi se aparta el suero de la quajada;
„ pero para que bullendo no rebose
„ la leche, conviene con una esponja
„ bañada en agua fria refrescar muy
„ à menudo el borde de la olla, y za-
„ hundir en la misma leche un aguama-
„ nil de plata lleno de agua muy fria.
„ Danse à beber del suero hasta cinco
„ heminas, pero una hemina por vez,
„ y interponiendo entre una, y otra
„ cierto espacio de tiempo, en el qual
„ los que beben el suero se deben de
„ passear. Es tambien util la leche
„ fresca contra las mordicaciones, y
„ encendimientos que dexaron algu-
„ nas medicinas mortiferas, como las
„ Cantaridas, ò la Salamandra, ò la
„ Oruga del pino, ò la Bupreste, ò el
„ Arsenico, ò el Dorycinio, ò el Aco-
„ nito, ò finalmente el Ephemero,
„ contra estas cosas especialmente es
„ util la bacuna. Aprovecha mucho
„ la leche gargarizada à las llagas de
„ la boca, y de las agallas. La leche
„ de borrica traìda en la boca parti-
„ cularmente conforta los dientes, y
„ las encìas. La ovejuna, ò bacuna, ò
„ cabruna, cocida con encendidos
„ guijarros, restriñe los fluxos del
„ vientre, acompañados de llagas, y
„ semejantemente los pujos. Suelese
„ echar en el clyster por sì sola, y
„ mezclada con el zumo de cebada
„ mondada, y cocida, ù de espelta,
„ porque assi mitiga mucho las tripas
„ exasperadas. Echase tambien dentro
„ de la madre llagada. La leche de la
„ muger es dulcisima, y mantiene mas
„ que otra ninguna. Mamada de las
„ tetas es muy util à los que padecen
„ rosion de estomago, y à los ptisicos.
„ Sirve tambien contra el veneno de
„ la liebre marina bebido. Mezclada
„ con polvo de incienso se instila co-
„ modamente en los ojos de algun
„ golpe sangriento. Encorporada con
„ meconio, y ceroto, se aplica util-
„ mente contra la gota. Toda leche
„ es dañosa à los enfermos del bazo,
„ y del higado, à los sujetos à gota
„ coral, à los vaguidos de cabeza, à
„ los que padecen de flaqueza de ner-
„ vios, à los febrificantes, y à los que
„ tienen dolor de cabeza, salvo si al-
„ guna vez no queremos darles el sue-
„ ro para purgarlos, como arriba ex-

„ pu-

„ pusimos. Escriven algunos, que la „ leche de la perra parida del primer „ parto, hace caer los pelos si se un„ tan con ella, y que bebida es reme„ dio contra los venenos mortiferos, y „ expele la criatura del vientre.

CAPITULO LXIV.

DEL QUESO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ EL Queso fresco, y comido sin „ sal, mantiene, es conveniente „ al estomago, distribuyese facilmente „ por todo el cuerpo, engendra car„ ne, y ablanda el vientre mediana„ mente; pero ay un queso mejor que „ otro, segun la leche de que se ha„ ce. El queso cocido en agua, y des„ pues exprimido, y assado, restriñe „ el vientre; aplicado en forma de „ emplastro, sirve à las inflamaciones, „ y cardenales que suelen sobrevenir „ à los ojos. El queso recien salado „ no dà tanto mantenimiento, es pro„ prio para disminuir la carne, ofende „ el estomago, y dà pesadumbre al „ vientre, y à todos los interiores „ miembros. El mas viejo es restricti„ vo del vientre. El suero que destila „ del queso, es excelentissimo mante„ nimiento de perros. El queso llama„ do Hipace es queso cavallar, el qual „ aunque tiene un olor hediondo, to„ davia dà mucho mantenimiento, y „ corresponde al bacuno. Algunos lla„ maron Hipace al quajo de los ca„ vallos.

CAPITULO LXV.

DE LA MANTECA, Y DE su hollin.

Nombres.

LA leche se llama en Griego *Gala*. En Latin *Lac*. En Arabigo *Leben*. En Castellano *Leche*. En Catalàn *Llet*. En Portuguès *Leite*. En Italiano *Late*. En Francès *Laicte*. En Tudesco *Melch*.

El suero se nombra en Griego *Orròs*. En Latin *Serum lactis*. En Castellano *Suero de leche*. En Catalàn *Xorigot*. En Portuguès *Soro de leite*. En Italiano *Aquo de latte*. En Francès *Duclair laict*. En Tudesco *Kaesz uvasser*.

Llamase la quajada en Griego *Schristòn galà*. En Latin *Lac sciscile*. En Castellano *Quajada*. En Catalàn *Quallada*. En Portuguès *Leite quallado*.

El queso se apellida en Griego *Tyròs*. En Latin *Caseus*. En Castellano *Queso*. En Portuguès *Queijò*. En Catalàn *Formatge*. En Italiano *Formagio*. En Francès *Fromage*. En Tudesco *Kaesz*.

La manteca se llama en Griego *Boytyton*. En Latin *Butyrum*. En Arabigo *Zebd*. En Castellano *Manteca*. En Catalàn *Mantega*. En Portuguès *Manteiga*. En Italiano *Butiro*. En Francès *Beurre*. En Tudesco *Butter*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAcese buena manteca de la leche mas grassa de todas, qual es la ovejuna. Hacese tambien de leche de cabras meneadas en unos vasos, hasta que se aparte lo grasso della. Tiene molificativa, y oleosa facultad la manteca, por donde si se bebe copiosamente relaxa el vientre, y à falta de azeyte, es util contra los venenos mortiferos. Mezclada con miel, y aplicada, ayuda à salir los dientes presto à los niños, y templa la comezon que les causa en las encias quando salen, y finalmente mitigales las llagas que en la boca se les engendran. Aplicada por defuera en forma de uncion, dispone el cuerpo para recibir mejor el mantenimiento, y preservarle de aquellas postillas blancas, que suelen por todo el cuerpo engendrarse. La manteca fresca, y libre de mal olor, es eficàz remedio para la madre inflamada, y endurecida: echase en clysteres contra la dysenteria, y contra las llagas del intestino, llamado Colo; mezclase con las medi-

dicinas que maduran los apostemas, y principalmente aprovechan en las heridas de los nervios, de los paniculos del celebro, y del cuello de la vegiga. Demàs de esto mundifica, y hinche las llagas, engendra carne, y aplicada à manera de emplastro socorre à los mordidos del Aspide. Mezclase la manteca fresca en lugar de azeyte con las viandas, y en las frituras de sarten suple la falta de enjundia. La manera de coger su hollin es esta: Metida la manteca en una lampara nueva la encenderàs, y despues de encendida la cubriràs con un vaso de tierra, el qual por la parte alta tenga un respiradero angosto à manera de embudo, y por la de abaxo sus ventanillas como los hornos, y dexarasla assi arder, echando siempre otra manteca de nuevo, quando estuviere la primera gastada, hasta que se aya juntado la cantidad de hollin que deseas, la qual despues cogida con una pluma, se guardarà para el uso. Es util este hollin en las medicinas para los ojos, porque tiene facultad desecativa, y estiptica, con la qual reprime los fluxos de humores, y encora las llagas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Leche no es otra cosa sino una benigna superfluidad de sangre, que la naturaleza embiò à las tetas de las mugeres, y à las ubres de las hembras quadrupedes, para que alli se alterasse, y tomando otra nueva color, y forma, sirviesse de mantenimiento à las criaturas quando saliessen à luz; y assi vemos, que en naciendo el animalejo, aunque ciego, y sin disciplina alguna, la primera cosa que hace, guiado de su proprio natural, è inclinacion, es asirle al pezon de la madre. Tiene gran parentesco, y afinidad la leche de la muger con el menstruo, à causa de ciertas venas, que de la madre se estienden hasta las tetas, por las quales aquella sangre que se consumia en sustentar la criatura en el vientre, luego despues del parto se sube toda à los pechos, y alli transmudada en blanco, y dulce licor para mantener la criatura nacida. De aqui procede, que à las mugeres que crian no les viene, ò muy mal su costumbre, y si les acude copiosamente, se les seca la leche. Diò la naturaleza tantas tetas à cada animal, quantas le pareciò que bastaban para mantener las criaturas que en luz echasse, aunque las dos que diò à la muger no bastan yà en nuestros dias para sustentar una sanguijuela que pare, antes cumple buscar muchas amas, y sin ellas hacer mil puches, y poleadas para la empapujar, tan insaciable animal es el hombre. Es sin comparacion muy mejor, y harto mas natural à cada criatura la leche de su propria madre, que la peregrina, y estraña: por donde me parece digna de grande reprehension la muger que aviendo mantenido por espacio de nueve meses dentro de sus entrañas, y con su propria sangre un pedazo de carne, poco menos que muerta, quando despues le vè delante de sì yà viva, y tornada hombre, solo porque no se le estraguen los pechos, la entrega sin ninguna piedad à una villana zafia, y aun à veces à una esclava, que con diverso mantenimiento le mude su natural complexion, y la dè à mamar, juntamente con la rustica leche, agrestes, y salvages costumbres. Y assi acontece, que en pago de una tan gran crueldad (mirad como castiga Dios à las perras) se les quage à las tales madres toda la leche en las tetas, y causandolas accidentes gravissimos, las constriñe dàr à sabuessos, y alanos aquellos mismos pezones, que negaron à sus proprias criaturas. Ni pàra el justo castigo en esto, visto, que por la mayor parte vienen à tales terminos, que apostemandoseles las tetas, con crueles navajonazos conviene cortarselas à pedazos, yà corruptas, y encanceradas, para que las que tal hacen tal paguen: las quales queria me dixessen; à què proposito les abriò

Dios aquellas dos fuentes de leche en los pechos, sino para mantener sus criaturas recien nacidas, con substancia semejante à la de su nacimiento, pues de una misma cosa vivimos, y somos constituìdos. Assi, que no debemos maravillarnos, si los hijos no responden siempre à sus padres, pues muchas veces la educacion introduce otra nueva naturaleza. Es la leche humana muy mas delicada que todas, y mas familiar al hombre, y si la muger que cria se mantiene de buenas, y saludables viandas, las quales siendo viciosas, y corruptibles, engendran una leche pernicioſa, y abominable. Tras la leche de la muger tiene el segundo grado en bondad la cabruna, dado que, segun avisa Galeno, suele ser peligrosa quando se bebe sin miel, à causa que en el estomago facilmente se cuaja. Compite la de la borrica con esta, y aun en parte le hace mucha ventaja, porque baxa mas facilmente, por razon del mucho suero que tiene, y es solutiva del vientre, en el qual por maravilla se cuaja, por donde sola ella es util à los que tienen todo el cuerpo seco, y à mas de esto crian piedra en los riñones, como lo testifica Galeno en el 6. cap. de Sanit. tuenda. La leche de la oveja es mas grassa, y tiene mucho queso, y menos suero, que las arriba dichas, de do consta, que se detiene mas en el vientre. La bacuna, y la bufalina son mas grassas, y mas gruessas que todas. En dulzor, despues de la humana, no ay ninguna que se iguale à la del camello. No se cuaja la leche de ningun animal que tiene dientes en entrambas megillas. Possee toda especie de leche (segun se puede colegir de lo dicho) tres substancias diversas, conviene à saber, el suero, la manteca, y el queso. El suero tiene virtud de mundificar, abrir las opilaciones, y relaxar el vientre. La manteca naturalmente ablanda, mantiene, y hinche las profundas llagas de carne, las quales el queso enjuga, deseca, suelda, y encora. Siendo, pues, esto assi, no ay medicina tan à proposito para sanar los ptisicos, como es la leche, la qual con la parte serosa mundificarà la llaga que tienen en los pulmones, de do vienen à consumirse; con la manteca, y grassa la hinchirà de carne, despues que fuere bien limpia, mitigando juntamente la tosse, que suele impedir la cura de semejantes llagas; y finalmente con la tercera, la qual es el queso, la soldarà, y le harà venir cuero. De suerte, que por todos estos respetos debemos dàr la leche à los ptisicos, y principalmente la humana, buscandoles alguna muger hermosa, moza, blanca, limpia, sana, y regocijada, que les meta el pezon en la boca, y assi con su dulce conversacion, como con su leche sabrosa, los rehaga, y restaure; pero porque ay algunos, que tienen asco, y verguenza de mamar la leche de la muger como niños, serà bien que estos tales mamen la de una borrica como asnos, la qual por ser muy subtil sanarà mas presto las tales llagas de los pulmones, aunque no darà tanta substancia al cuerpo. A falta destas dos especies de leche usarèmos de la cabruna, mezclandole azucar, ò miel, porque no se cuage, ò corrompa. Es util tambien la leche à los hecticos, y à todos los hombres magros, y de complexion seca, y caliente, con tal, que no tengan humores corruptos en el estomago. No se debe jamàs conceder la leche en las fiebres que llaman putridas, ni à do huviere dolor de cabeza; y assimismo la debemos prohibir en todas las enfermedades frias, y humedas, como son perlesias, catarros, espasmos, hydropesias, y opilaciones. Es muy contraria la leche à los dientes, y à las encìas, puesto que de la asinina dice lo contrario Dioscorides; y assi vemos, que en Flandes, y en Alemania, por el ordinario uso della, comunmente tienen todos ruìn dentadura:

por

por donde si alguna vez se administrare su gargarismo contra las inflamadas llagas de la boca, y de la garganta, à las quales suele ser util, haremos que despues de aver gargarizado con ellas un rato, se enjuaguen con el cocimiento de cebada, y llantèn. Para que la leche aproveche, conviene beberla en acabandose de ordeñar, y en ayunas, porque si es algo aceda, ò se mezcla con algunas otras viandas, facilmente se corrompe en el vientre. Despues de bebida la leche no es menester dormir, sino hacer exercicio, para que lentamente por las venas se distribuya. El intervalo que Dioscorides quiere que aya entre hemina, y hemina (por la qual medida tiene de entenderse una copa) de la discrecion, y juicio del Medico pende, el qual no darà la porcion segunda hasta que la primera sea bien digesta, y sus superfluidades vaciadas. Refresca, y humedece la leche tomada como conviene, ablanda el pecho, engorda, engendra buena color, despierta la virtud genital, aumenta la esperma, digierese facilmente, nunca se hace en el estomago amarga, relaxa el vientre, templa el ardor de la orina, y lo que primero se avia de decir, socorre à los que bebieron algun corrosivo veneno. Echada con geringa en la verga, refresca, mundifica las malignas llagas del caño. La leche de la muger instilada en los ojos apostemados, ò echada con zumo de hinojo, mitiga el dolor, y templa el encendimiento. Conocese la bondad de la leche en el color, en el olor, y sabor, y en la consistencia, ò substancia, porque la perfecta leche ha de ser muy blanca, clara, y transparente, assi como su sabor dulce. La substancia conviene que sea, ni muy gruessa, ni muy aguda, y sutil, sino tal, que echada una gota della sobre la uña del dedo pulgar, quede constante en sì, y no se derrame. La opinion de Aristoteles quanto à la color de la leche no se tiene por sana, por-

que dice que la leche de color cardeno es mas apta para criar, que la blanca. Dice à mas desto (en lo qual lleva razon) que la leche mas sutil, y mas clara, es mas saludable à los niños, pero que los mantiene menos que la llena de queso. Hablando de los provechos que trae consigo la leche, añade nuestro Dioscorides, que es util contra las mordicaciones, y encendimientos que dexaron las medicinas mortiferas; y haciendo consiguientemente mencion de algunas muy corrosivas, cuenta el hyosciamo entre ellas, que es el veleño, la qual yerva no solamente no engendra mordicacion alguna, ò encendimiento, pero es singular remedio contra semejantes indisposiciones, porque con su muy excessiva frialdad quita el sentido à las partes, y las hace que no sientan sus propios daños. De suerte, que todos los textos, assi manuscriptos, como estampados, son en aquel lugar fementidos, salvo un antiquissimo, en el qual se hallò, no *Yoschyamon*, sino *Harcenicoy*, que quiere decir Oropimente.

La manteca aplicada tiene virtud de madurar, y de resolver los apostemas, y las durezas medianas, porque las grandes, y pertinaces quieren mas eficàz remedio. Mezclada con miel, ò azucar, y dada à comer poco à poco, es muy lenitiva del pecho, mitiga la tosse, hace arrancar sin trabajo, dàse comodamente en la fin del dolor de costado, y mezclase en los unguentos que ablandan las asperezas, y mitigan todo dolor. Tambien estàn depravados todos los textos Latinos, y Griegos en aquel lugar del capitulo propio de la manteca, à do tienen: Y contra las llagas del intestino, llamado Colo, en lugar de lo qual se ha de substituir contra las llagas del miembro viril, como lo hallè en un exemplar antiquissimo, el qual tiene *Caipros cayloyè hosin*. Allegase tambien à nuestra leccion la experiencia, y ra-

zon, porque las llagas del inteſtino, llamado Colo, ſiendo humidas en extremo, tienen neceſsidad de remedio mas deſecativo, y mas fuerte, viſto que la manteca es medicina delicada, à do ay putrefaccion, la acrecienta.

Las natas (llamaſe aſsi aquella flor que nada encima de la leche, de donde le vino el nombre) comidas freſcas con azucar, y ſobriamente, antes de las otras viandas, ſe convierten en loable mantenimiento; pero comidas en cantidad, ò en fin del paſto, relaxan todo el eſtomago, ponen muy grande haſtìo, corrompenſe, y nadan ſobre el manjar. Llamaron à las natas algunos Melcen, el qual nombre ſignifica la leche en Tudeſco.

Haceſe de la leche una ſuerte de eſpuma, la qual en Griego ſe llama Aphrogala, vianda cierto para entretener, mas que para hartar los hambrientos. Comeſe con ſuplicaciones, dà ninguna, ò muy poca ſuſtancia al cuerpo, pero tiene eſte bien, que le hinche de infinitas ventoſidades.

Todo genero de queſo es dañoſo à la humana ſalud. Tieneſe por menos nocivo el freſco, porque no ofende tanto al eſtomago, y digiereſe mas facilmente. El añejo, que pica la lengua, dado que es grato al guſto, es el que acarrea mas daños, porque dà grandiſsima ſed, digiereſe con grande dificultad, inflama la ſangre, reſtriñe el vientre, engendra humores grueſſos, y melancolicos, y es materia de las arenas, y piedra que ſe cria en los riñones, y en la vegiga. Haceſe todo queſo en la vejèz mas agudo, y mordàz. La cuajada no es otra coſa ſino leche libre de ſuero; de ſuerte, que contiene en sì la manteca juntamente, y el queſo, por donde no es tan dañoſa al eſtomago por sì, refreſca el higado, y los riñones, mitiga la ſed, reſtriñe los fluxos colericos, y digiereſe facilmente cayendo en limpios, y robuſtos eſtomagos.

El ſuero, el qual es toda la aquoſidad de la leche, es notablemente abſterſivo, clarifica la ſangre, abre las opilaciones del higado, y bazo, ſana las fiebres antiguas, refrena la colera, extirpa todas las infecciones del cuero, purga el humor melancolico, y (aunque Meſuè dice, que es caliente en el grado primero) es refreſcativo de los riñones, y templa el ardor de la orina. Tieneſe por mejor el que ſe hace de leche de cabra. La manera que yo tengo en adminiſtrar el ſuero es eſta: Tomo diez onzas de ſuero de cabras freſquiſsimo, y deſpues de bien clarificado al fuego, meto en infuſion dentro de èl media onza de ſena de Alexandria, para hacerle mas laxativo, y aſsi lo dexo toda la noche al ſereno. A la mañana le hago alzar dos hervores, y deſpues de muy bien colado, le doy à beber con una onza de miel roſada, ò azucar. Si aquel à quien le adminiſtro tiene algun ramo de mal Francès, añado en la dicha infuſion dos dragmas de la corteza del leño Indico. Queriendo abrir algunas opilaciones, pongo un poco de la raìz de las alcaparras, y de la corteza del tamariſco. Quando quiero purgar ſimplemente, mezclo con el ſuero puriſsimo dos onzas de xarave de nueve infuſiones hechas con roſas Alexandrinas. En Roma eſtàn yà todos los lecheros inſtructos de darle durante la Primavera, mezclado con zumo de palomilla, y aſsi acuden à caſa dellos ſanos, y enfermos, para beberle cada mañana.

El tiempo apto para tomar el ſuero, es deſde el principio de Abril, haſta mediado Junio, porque durante eſta ſazon las cabras tienen excelente paſtura, y andan llenas de leche muy dulce, y muy olorola, aſsi como en el Eſtìo, à cauſa que ſe ſecan las yervas, engendran poca leche, y colerica, dado que los lecheros uſan de una muy aſtuta maldad para aumentarſela entonces, porque haciendo comer infinita ſal à las cabras, y cauſandoles,

aſsi

assi mucha sed, las hartan despues de agua, la qual por aquella atraccion que se hace del continuo ordeñar se và luego toda à las tetas, y se convierte en una leche aquosa, y salada, cuyo suero no puede ser sino pernicioso à la salud humana.

ILUSTRACION DE RIBERA.

DE LA LECHE.

LA leche se llama por los Franceses *Dulait*. Por los Barbaros *Melb*. Por los Ingleses *MilKe*. Por los Alemanes *Milch*. Toda leche, siendo sana, è incorrupta, es de buen nutrimento, facilmente se digiere, y convierte en sangre, alimenta suficientemente al cuerpo, le robora, y engorda, aumenta la carne, y ablanda el vientre; pero si se aceda, y coagula en el estomago, que es su modo de corrupcion, induce accidentes de veneno. Es la leche un buen anodino, y dulcificante de todos los humores acres, y corrosivos, sean acidos, ò alKalinos, y por esso con sus particulas oleosas, y crassas de que consta, es muy conducente en los dolores escorbuticos, en el rehumatismo, y no menos contra la atrophia, ptisica, y hectica: es assimismo eficacisimo auxilio contra los afectos de los riñones, vegiga, y otros meatos urinarios, como se experimenta en la estrangurria, y tambien se usa para remediar à otras enfermedades, hijas de acrimonia corrosiva, v.g. la dysenteria, &c. Aunque toda leche tiene las referidas virtudes, unas son mas, ò menos eficaces para este, ò aquel efecto, lo que consiste en la mayor, ò menor porcion de suero, ò de manteca, ò de queso, en lo que consiste variar sus virtudes, y tambien por razon del tiempo, y por esso la leche en el Verano, y Estìo laxa mas el vientre, no siendo otra la razon, que en estos dos trigonos alimentarse los animales de un pasto jugoso, y humedo. Lo contrario se observa en el Invierno, porque como se alimentan de pasto menos humedo, es preciso que la leche sea mas crassa, y caseosa: este es el tiempo en que se debe mezclar agua à la leche, para que penetre mejor, y lo mismo en mediando el Otoño, y no hacerlo inconsideradamente, como lo practìcan los saltimbanquis, ò embusteros, que en las Cortes, y poblaciones grandes andan haciendo oficio de Laneones, cubiertos con la capa de curanderos, ò remediadores de lo que no pueden, ni entienden. Omito el tratar con especialidad de cada leche, v.g. de la de burra, de cabra, de yegua, de oveja, de camella, &c. y assimismo de las admirables virtudes que tienen fuera de las comunes, porque estàn descubiertas en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

DEL SUERO.

EL suero se apellida por los Latinos *Aqua lactis*. Por los Barbaros *Uvei*, y tambien *Hui*. Por los Franceses *Laict clair*, y tambien *Megue*. Por los Ingleses *Uvbey*. Por los Alemanes *Fioret*, *Molcten*, y tambien *Schotten*. No sin mysterio alabò Avicena al suero con estas voces: *Aqueitas lactis est subtiliativa, lavativa, & solutiva*, siendo uno de los mejores laxantes, que se encuentran en el reyno animal, pues sin molestia laxa el vientre, y absterge las impuridades que se contienen en las primeras vias, abre las obstrucciones, refrigera, y moderadamente enfrena la ebullicion de la massa de la sangre, siendo en mi sentir no otro el motivo porque Hypocrates usaba la leche de burra en las calenturas ardientes, colericas, y malignas, las quales utilidades produce el suero, por el sal nitroso, mas, ò menos volatil oleoso, de que està impregnado. En fin debo prevenir, que el suero solo, ò mixto con unas gotas de

zon, ... se zumo de limon, ò de cidra, es uno de los mas admirables remedios contra los humores aduſtos, y melancolicos, y por eſſo en las obſtrucciones de los hypocondriacos, y eſcorbuticos, hijas de humores aduſtos, ningun remedio cumple las indicaciones con la eficacia, que el ſuero. El que ocurriere à mi Clave hallarà otras ſingulares virtudes, dignas de no ſer ignoradas.

DEL QUESO.

NOmbraſe por los Latinos *Caſeum*, y tambien *Coagulum lactis*. Por los Alemanes *Kàſz*. Aunque algunos ayan dicho tanto mal del queſo, no por eſſo he de omitir el afirmar, que ſi ſu abuſo es tan dañoſo cauſando obſtrucciones, produciendo dolores nephriticos, artriticos, y otros morbos, tambien uſandole con moderacion, como conſta de la parte mas pingue, y craſſa de la leche, con tal, que la manteca no ſe le quite antes à la leche, no tiene nada nocivo, pues es conducente para remedio de algunos enfermos, en quienes es neceſſario nutrir, conſolidar, y roborar. El queſo mantecoſo, y de mediana edad ſe aplica caliente ſobre las grandes contuſiones, à las que reſuelve en eſpacio de un dia natural, como ſe adminiſtre à poco tiempo de aver recibido el golpe. Con el queſo machacado, azeyte de alegria, y hiel de cerdo ſe hace una cataplaſma, la que caliente ſe aplica ſobre el pleuritis, y renovandola cada quince, ò veinte horas, anodina el dolor, diſuelve la inflamacion, y liberta al enfermo, haciendo evacuar abundantemente por eſputo. Notaſe, que el queſo dado à comer en el principio es remedio eficàz contra la dyſenteria, y otros fluxos de vientre; y porque no admire eſto, ni otras eſpeciales virtudes, que deſcubro en mi Clave, ſuplico al critico mas rigido, y al mas eſcrupuloſo lector, que reflexione eſtos ſiguientes verſos, que eſcriviò la Eſcuela Salernitana, hablando del uſo del queſo.

Ignari Medici me dicunt eſſe nocivum,
Sed tamen ignorant, cur nocumenta feram.
Experto reor eſſe ratum, qua commoditate, languenti ſtomacho caſeus addat opem.
Caſeus ante cibum confert, ſi defluat alvus; ſi conſtipetur, terminat ille dapes.
Ad fundum ſtomachi, dum ſumpta cibaria trudit, & vim digeſtivam non minus ille iuvat.
Si ſtomachus languet, vel ſi minus appetit ille, ſit gratus ſtomacho, concilianſque cibum.

DE LA MANTECA.

APellidaſe por algunos Latinos la manteca de la leche *Coagulum*. Por los Franceſes *Beure*. Por los Barbaros *Boter*. Por los Alemanes *Butter*. La manteca de la leche, ſegun fuere el animal, varìa el nombre, y por eſſo en Caſtellano ſe llama à la que es hecha de la leche de las bacas *Manteca de bacas*. La manteca de la leche, que comunmente ſe uſa, es la de bacas, la que contiene ſal copioſo, condenſado con ſuficiente azeyte, y por eſſo ſu conſiſtencia es mas eſpeſa, que la del azeyte: tiene virtud de mitigar los dolores, de ablandar, y de laxar; tambien templa, y obtunde la acrimonia acida, y particulas arſenicales de los minerales. Notaſe, que la manteca de bacas mixta con los cangrejos de rio bien quebrantados, y conſumida ſu humedad, deſpues de hecha expreſſion, ſon ſingular remedio contra la ptiſis, ardores de orina, caìdas de alto, &c. Otras muchas virtudes ſe hallaràn en mi Clave.

(§) (✠) (§)

CAPITULO LXVI.

DE LAS LANAS, Y DE LA grassa que tienen, llamada de los Griegos Oesypo.

Nombres.

EL Oesypo se llama en Griego *Obisypos*. En Latin *Esypus*. En Arabigo *Iufarathab*. En Barbaro *Hisopus humida*. En Castellano *Grassa de lana sucia*. En Catalàn *Ungt de llana sucia*. En Portuguès *Isope humido*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA excelentissima lana sucia es la blanda, y la que se trasquila del cuello, y de entre las piernas. Bañada en vinagre, y azeyte, ò en vino, y puesta, es util al principio à las frescas heridas, y contusiones, à los escocimientos del cuero, à los cardenales dexados de algunos golpes, y à las fracturas de huessos, porque embebe facilmente en sì los licores, en los quales se moja, y à causa del Oesypo que tiene es molificativa. Sirve tambien al dolor de cabeza, y à las pesadumbres del estomago, y de qualquiera otra parte del cuerpo, si mojada en vinagre, y azeyte rosado se aplica. La lana quemada tiene virtud de mundificar, de calentar, de engendrar costras sobre las llagas, de consumir la carne demasiadamente crecida, y de encorar. Quemase despues de limpia, y bien carmenada en una olla de barro cruda, como las otras cosas. De la misma manera tambien se queman los fluequecillos, que se hallan en las marinas purpuras. Algunos despues de carmenada con su suciedad la lana, y rociada con miel, la queman de la misma arte. Otros atraviessan ciertas varillas de hierro, algun tanto distantes unas de otras, en una olla de tierra, que tenga ancha la boca, sobre las quales ponen muchas bastillas de tèa, y encima dellas la lana muy carmenada, y bañada de tal suerte en azeyte, que no pueda destilar gota, y en esta forma tornan à hacer los mismos estrados, una vez de bastillas, y otra de lana, basta que à la fin poniendo fuego à la tèa, queman muy mansamente la lana, y cogen despues su ceniza; y si acaso en el quemarse las tèas destilò dellas alguna pez, ò resina, cogida juntamente la guardan. Lavase esta ceniza para las medicinas utiles à los ojos con agua en un vaso de tierra; pero conviene fregarla bien con las manos, y despues dexarla assentar, derramando en siendo assentada la agua primera, echando otra de nuevo para tornar à fregar la ceniza, lo qual ha de hacer tantas veces, basta que puesta sobre la lengua no muestre alguna mordacidad, antes sea algun tanto estiptica. Llamase en Griego Oesypos la suciedad de la lana, y preparase desta manera: Toman la lana sucia muy blanca, sin aver sido curada con la raìz de la yerva lanària, y lavanla con agua caliente, exprimiendo della muy bien la suciedad, despues echan estas lavazas en un vaso muy ancho de boca, mezclando con ellas mas agua: hecho esto, alzadas muy à menudo con una grande escudilla, las dexan caer de alto, ò las menean con algun palo reciamente, basta que se levante dellas una muy alta, y muy grassa espuma, sobre la qual echan despues un rociò de agua marina, y baxada con esta industria dicha espuma, recogen toda la grassa que nada encima del agua, y reponenla en otro vaso. Despues desto se torna à echar mas agua en el vaso de las lavazas, y se procura otra espuma de nuevo, sobre la qual se echò aquel mismo rociò del agua marina, y se desnata la grassa como primero, lo qual no cessa de hacerse, basta que siendo yà cogida toda la suciedad, no se levante mas espuma encima del agua. Cogido desta manera el Oesypo, se ha de sobar muy bien con las manos, y limpiar de las suciedades, si acaso tiene algunas mezcladas, y despues de bien desgotada toda el agua primera, cumple echarle encima otra fresca, y traerle entre manos, basta que no se sienta mordàz al gusto, pero muestre alguna

adst-

adstriccion, y sea todo blanco, puro, y resplandeciente, entonces se puede guardar en una olla de barro; pero todas estas cosas se han de hacer al hirviente. Algunos toman la grassa del Oesypo colada, y la soban en agua fria con las manos, assi como se suele lavar la cera, porque desta forma el Oesypo se torna mas blanco. Otros lavando la lana exprimen della toda la suciedad, y la cuecen en una caldera con agua, cogiendo siempre la grassa que nada encima, la qual lavan con agua en la forma yà dicha, y despues de colada, y metida en un vaso de tierra, que tenga agua caliente, la cubren con un pedazo de lienzo, y la dexan al Sol hasta que se haga harto gruessa, y se torne blanca. Algunos de dos à dos dias vacian el agua primera, y meten de refresco otra. Tienese por mejor Oesypo el que se saca de las lanas no curadas con la yerva lanaria, el que no tiene aspereza ninguna, el que biende à la lana sucia, y finalmente el que sobado con agua fria en algun bacin, luego se torna blanco, y no tiene en sì cosa dura, ni apelmazado, como el adulterado con ceroto, y gordura. El Oesypo calienta, molifica, y hinche las llagas, principalmente las del siesso, y de las partes ocultas de las mugeres, mezclado con meliloto, y manteca. Aplicado à la madre con lana provoca el menstruo, y el parto, sana las llagas de los oìdos, y de los genitales miembros, si se aplica con enjundia de ganso. Es eficàz remedio contra la corrosion, y sarna de los dos lagrimales, contra los callos que deforman las palpebras de cejas, y pestañas. Quemase el Oesypo en un tiesto nuevo, hasta que tornandose ceniza se despoje de toda la grassa. Cogese tambien hollin del Oesypo en el modo arriba yà declarado, el qual se mezcla utilmente en las medicinas para los ojos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO solamente nos cubre, y defiende de la inclemencia del frio la lana, pero tambien nos socorre contra muchas enfermedades, principalmente la sucia, la qual con la natural, y benigna grassa que tiene, ablanda, molifica, y resuelve todo dolor, y con su raleza, y espongiosidad facilmente recibe, y embebe en sì toda fomentacion, que queremos aplicar à qualquiera parte del cuerpo, y la conserva fidelissimamente; de la qual no se ofrece que decir por el presente otra cosa, salvo si repetir no queremos todas aquellas cosas que dixo dello tan difusamente Dioscorides. Llaman à la suciedad de la lana los Griegos, y los Latinos Oesypo, de donde los Medicos Barbaros, corrompiendo el vocablo, la vinieron à llamar Hissopo, añadiendo el sobrenombre de humida, para diferenciarla de la yerva llamada Hysopo: aunque tambien hallamos en Paulo Egineta, Medico Griego, *Yssopon ygron*, que es Hyssopo humido.

CAPITULO LXVII.

DEL CUAJO DE ALGUNOS animales.

Nombres.

APellidase en Griego *Pitya*. En Latin *Coagulum*. En Castellano *Cuajo*. En Catalàn *Cuall*. En Portuguès *Coalho*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

BEbido tres obolos del cuajo de la liebre con vinagre, ò con vino, sirven contra las mordeduras de fieras emponzoñadas, contra los fluxos estomacales, y dysentericos, y menstruales, contra la sangre cuajada en el vientre, y contra la que suele arrancarse del pecho. Aplicado con manteca à la madre en cessando la purgacion, y un poco antes que se junte la hembra con el varon, ayuda à empreñar. Bebido mata la criatura en el vientre, y hace las mugeres esteriles si se be-

bebe despues del parto. El cuajo del cavallo, llamado de algunos Hipace, particularmente es util à los fluxos celiaticos, y dysentericos. El del cabrito, el del corderito, del cervatillo, de la dama, de la cabra montès, llamada laticornia, porque tiene los cuernos anchos, del dorco, del ciervo, del bezerro, y del bufalo, todos estos cuajos tienen semejante virtud, y bebidos con vino son utiles à los que bebieron aconito, y tomados con vinagre deshacen la leche cuajada en el vientre; pero particularmente el del cervatillo, si despues de la purgacion mugeril se tiene tres dias dentro de la natura de la muger, quita la esperanza de concebir. El cuajo del bezerro marino, en su fuerza, y virtud se parece al castoreo, y creese, que es util contra la gota coral, y contra la sufocacion de la madre. Conocese si es de bezerro marino desta manera: Echaràs sobre el cuajo de algun otro animal, y principalmente sobre aquel del cordero, un poco de agua, dexandole assi en infusion un pequeño espacio de tiempo, despues con aquella misma agua remojaràs el cuajo del bezerro marino, porque siendo verdadero, y perfecto, luego se desharà, y no lo siendo, se quedarà como antes. Tomase el cuajo de los bezerros marinos quando son tan pequeños, que aun no pueden andar con la madre. En suma todo cuajo junta, y cuaja todas las cosas liquidas, y disuelve aquellas que estàn cuajadas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL cuajo no es otra cosa sino la blanca substancia, que se halla en el estomaguillo de qualquier animalejo de teta recien nacido, con la qual, despues de secada al humo, suelen cuajar la leche. Es toda suerte de cuajo aguda, y mordàz al gusto, por donde consta que resuelve, y deseca.

CAPITULO LXVIII.

DE LA GRASSA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA grassa fresca del ansaron, ù de la gallina, y conservada sin sal, es util à la madre indispuesta, assi como capital enemiga suya la salada, y la que con la vejèz se bolviò aguda, y mordàz. Tomando, pues, la fresca de estas grassas, y quitandola todas las pellejuelas, la meteràs en una olla de barro nueva, cuya capacidad sea doblada à la cantidad de la enjundia que conservar quieres, y dexandola muy bien cubierta adonde le dè un Sol vehemente, colaràs despues en otro vaso la grossura que della se derritiere, hasta que consuma toda la grassa, y derretidas la guardaràs en un lugar frio para usar della. Otros, en lugar de ponerla al Sol, ponen la olla sobre agua caliente, ò sobre brassa menuda, y blanda. Curase tambien la grassa por esta via: Limpia de sus pellejuelas se maja, y despues echada en una olla, y polvoreada con sal se derrite, derretida se cuela por un paño de lino, y se guarda. Es util esta grassa para las medicinas que se hacen contra el cansancio. Curase la enjundia del puerco, y del osso en la manera siguiente: Tomada fresca, y muy grassa, qual es la que està cerca de los riñones, y limpia de todas las pellejuelas, la meteràs dentro de gran cantidad de agua llovediza, y fria en extremo, y alli la sobaràs curiosissimamente, estrujandola, y casi derritiendola entre las manos; despues lavada muchas veces con otras aguas la meteràs en una olla de barro, cuya capacidad pueda en sì recibir la enjundia que quieres curar, y otra tanta, y echaràs sobre ella la cantidad de agua, que baste à sobrepujarla. Hecho esto la pondràs sobre las lentas brassas, y la menearàs à menudo con una

una espatula, y luego que derretida la vieres la colaràs por un cedacillo sobre agua, y la dexaràs enfriar; pero luego que estè fria, la exprimiràs de toda aquella agua, y la meteràs de nuevo en otra olla de barro bien lavada, y cubierta otra vez de agua, la tornaràs à derretir blandamente. Despues de derretida la apartaràs del fuego, y la dexaràs un poco hasta que las heces deciendan, las quales idas al hondo, meteràs delicadamente la grassa en un mortero de piedra bañado con una esponja, y en siendo alli elada, la apartaràs de toda la suciedad que se fuè abaxo, y la derretiràs la tercera vez sin mas agua, y derretida la tornaràs à echar en el mismo mortero, de donde à la fin la sacaràs purificada, y metida en un vaso de tierra, la guardaràs muy bien cubierta en un lugar frio. El sebo del cabron, de la oveja, y del ciervo se prepararà desta manera: Tomado qualquiera sebo destos, le lavaràs, y limpiaràs de las pellejuelas, como avisamos en el del puerco, y despues de bien limpio, le sobaràs, y ablandaràs en un mortero de piedra, echando poco à poco agua, hasta que no se exprima cosa sangrienta en ella, ni nade encima alguna gordura, sino que toda quede muy clara. Aviendose assi lavado le meteràs en una olla de barro, echandole tanta agua encima, que quede todo cubierto, y pondràsle sobre moderada lumbre de brassa, meneandole de continuo. Despues que fuere todo bien derretido, echaràsle en un bacin lleno de agua para que alli se resfrie, y aviendose resfriado le sacaràs, derretiràs otra vez en la misma olla, pero lavada primero, y haràs lo demàs, segun està declarado. La tercera vez le derretiràs en agua, y derretido le colaràs en mortero de piedra bañado, y despues que estuviere bien frio, le sacaràs para guardarle, como diximos se avia de guardar el del puerco. El sebo de baca, y en especial el que de los lomos se arranca, quitadas primero todas sus camisillas, se tiene de lavar con agua marina, y despues majarse en un mortero curiosamente, regandole siempre con la misma agua del mar. Despues que fuere todo deshecho se meterà en una olla de barro, y se le echarà encima tanta agua marina, que le sobrepuje por lo menos de un palmo, con la qual se cocerà hasta que pierda su proprio olor, el qual perdido, à cada Attica mina del sebo se añadiràn quatro dragmas de cera Italiana, y despues se colarà todo, y echada à mal la suciedad que hizo assiento, se guardarà en una olla de barro nueva, y bien tapado se sacarà cada dia al Sol, para que se haga blanco, y pierda toda hediondèz. El sebo del toro se prepara en la forma siguiente: Tomaràs la grassa fresca que se halla cerca de los riñones, y lavaràsla con agua del rio, y despues de averla quitado todas las pellejuelas, la derretiràs en una olla de barro nueva, echando un poco de sal: hecho esto colaràsla sobre agua clara, y en comenzandose à helar, la sobaràs con las manos muy reciamente, y la lavaràs, mudando muchas veces el agua, hasta que quede bien limpia; entonces, tornada à la olla, la coceràs con igual cantidad de vino oloroso, y dos hervores alzados, la quitaràs del fuego, y la dexaràs en el mismo vaso toda la noche. El dia siguiente si le sintieres algun mal olor, la sacaràs de alli, y la meteràs en otra olla nueva, cubriendola tambien de vino odorifero, y haràs las cosas arriba dichas, hasta que se despoje de toda hediondèz. Suelese derretir sin sal para aquellas disposiciones, à las quales el uso de la sal es contrario; pero la que assi se prepara, no se buelve muy blanca. De la misma manera se adoba el unto del leon, y de la panthera. Aromatizase el sebo del bezerro, del toro, y del ciervo, y tambien la medula de aqueste en la manera siguiente: Aquel que se tiene de

aro-

aromatizar, despues de lavado, y limpio de todas las pellejuelas, se cueze con vino muy oloroso, que no tenga mezcla de agua marina, y cocido se dexa toda la noche. A la mañana siguiente se derrite otra vez con igual cantidad de semejante vino, y derretido se cuela curiosamente. Acabado esto, à nueve heminas del sebo assi preparado se añaden siete dragmas del junco oloroso de Arabia; y queriendole hacer mucho mas odorifero, se añadiràn de la flor del mismo junco, de la palma, de la casia, y del calamo aromatico, de cada cosa otras tantas dragmas; del aspalato, y del xylobalsamo, de cada una una dragma; del cinamomo, del cardamomo, y del nardo, de cada cosa una onza. Muelense todas estas cosas perfectamente, y mezcladas con el dicho unto, se cubren de vino odorifero, y en un vaso muy bien tapado se ponen sobre la brassa, hasta que dèn tres hervores, los quales alzados se apartan luego del fuego, y en el mismo vaso se dexan toda la noche. A la mañana siguiente se derrama aquel vino, y se mete otro de la misma naturaleza, y despues de aver alzado todo junto otros tres hervores, se dexa reposar otra noche. El otro dia en amaneciendo se coge el unto, y derramandose el vino, en el mismo vaso, limpio de todas las heces, y bien lavado, se derrite otra vez, y colgado se guarda para usar de èl. Aromatizase tambien toda grassa curada en la misma manera; pero para que reciba mejor los olores de las aromaticas medicinas, conviene primero espesarla en la forma siguiente: Tomada la grassa que tu quisieres, la coceràs con vino, mezclando juntamente con ella los ramillos del arrayan, y algun tanto del serpol, del cypero, y del aspalato perfectamente polvorizado (aunque algunos se contentan con una de aquellas cosas) y aviendo alzado los tres hervores la quitaràs blandamente del fuego, y colada la aromatizaràs, como arriba està declarado. Espesase tambien qualquiera unto en esta manera: Mojado el unto que tu quisieres (el qual conviene que sea fresco, y sin sangre, y tenga todas las otras partes, que muchas veces avemos dicho) le meteràs en una olla nueva, echandole encima tan gran cantidad de vino añejo, blanco, y muy oloroso, que le sobrepuje de medio pie, y le coceràs à fuego ligero, hasta que pierda su natural olor, y cobre el del vino. Acabado esto, apartaràs el vaso del fuego, y en siendo resfriado, meteràs en una olla dos minas del unto, con dos sextarios del mismo vino, y quatro minas de la simiente del loto molida; mas has de entender de aquel loto, de cuya madera se suelen hacer las flautas. En aviendo hecho esto, lo coceràs à moderado fuego, meneandolo de contino, y no sintiendose mas el olor del unto lo colaràs, y dexaràs resfriar. Toma despues del aspalato bien molido una mina, y quatro minas de la flor mayorana, las quales cosas dexaràs en infusion toda una noche dentro de vino añejo, y à la mañana siguiente, mezcladas con el unto, las echaràs en una olla capàz de tres congios, y añadiendo medio congio de vino, las haràs bullir hasta que la grassa reciba en sì el olor, y la fuerza dellas, la qual quitaràs entonces del fuego, y despues de colada la dexaràs helar, y la guardaràs en helandose. Si la quisieres hacer mucho mas olorosa, mezcla con ella ocho dragmas de myrra muy grassa, destemplada con antiquisimo vino. La enjundia de la gallina, y del ganso se aromatizan desta forma: Tomaràs dos sextarios de qualquiera dellas muy bien curada, y metiendolos en una olla de barro, añadiràs sobre ellos del aspalato, del xylobalsamo, de la palma llamada elate, y del calamo aromatico bien molido, de cada cosa onza y media, y con un cyato de vino lesbio, y

añejo, lo pondràs todo junto sobre las brassas, y alzado tres hervores, lo apartaràs, y lo dexaràs resfriar en el mismo vaso un dia, y una noche. El dia siguiente lo derritiràs otra vez, y colaràs por un paño de lino limpio, sobre un vaso limpio la enjundia, la qual cogeràs con una escudilla, luego que fuere elada, y metida en un vaso de tierra nuevo, y bien tapada, la guardaràs en lugares frios. Todas estas cosas se tienen de hacer en Invierno, porque en el Estìo las cosas grassas no se congelan. Algunos para que se cuajen mejor mezclan un poco de cera Italiana. De la misma manera se aromatiza el unto del puerco, y del osso, y de los otros sus semejantes. Dase al unto el olor de la mayorana en la forma siguiente: Tomaràs una mina del unto muy bien curado, y principalmente de aquel de toro, con el qual mezclaràs mina y media de mayorana florida, y diligentemente majada, y sobandolo todo junto con vino copioso, formaràs unas pastillas dello, las quales dexaràs en un vaso muy bien cubiertas toda la noche. El dia siguiente las echaràs en una olla de tierra, y añadiendoles agua las coceràs à delicado fuego, y en aviendo perdido su olor natural el unto, le colaràs, y muy bien cubierto le dexaràs toda la noche. La mañana siguiente sacaràs todo aquel unto hecho una torta, desechando la suciedad que avia hecho asiento, mezclaràs con èl la segunda vez otra mina y media de mayorana mojada, como diximos, y en la misma forma haràs de la tal mezcla pastillas, no olvidando nada de lo amonestado, las quales ultimamente derritiràs, y despues de coladas, y limpias de toda la hez las guardaràs en lugar frio. Queriendo conservar sin que se corrompa la enjundia del ansaron, la de la gallina, la del becerro, aunque no sea curada, tomaràs qual quisieres dellas muy fresca, y despues de lavada la sacudiràs en un crivo à la sombra, y en siendo bien escurrida el agua, y embuelta en un paño de lienzo limpio la exprimiràs con las manos valientemente, y enhiladas la colgaràs en lugar sombrio. Despues desto, passados algunos dias la embolveràs en algun papel nuevo, y la guardaràs en fresco lugar. Conservanse tambien en miel sin se corromper las enjundias.

Toda suerte de grassa tiene fuerza de calentar, y de ablandar, y de abrir los poros, aunque la del toro, la de la baca, y la del becerro son algun tanto estipticas. Parecese à estas en su virtud la leonida: huyen las serpientes de los hombres untados con la grassa del Elefante, y del Ciervo. El sebo de la cabra es mas constrictivo que estos, y assi se dà cocido con harina, con zumaque, y con queso contra la dysenteria. Echase tambien en clyster con el zumo de la cevada mondada, y cocida. El caldo del sebo de cabra se dà utilmente à sorber à los ptisicos, y à los que bebieron cantaridas. El sebo del cabron es el mas resolutivo de todos, por donde mezclados con cagarrutas de cabra, y con azafran, y aplicado, es util à la podagra. A este corresponde en virtud el de la oveja. El unto de puerco suele ser à proposito en las enfermedades del sieso, y de la natura de la muger, y en las quemaduras del fuego, el qual siendo muy añejo, y salado calienta, y ablanda. Lavado con vino, y encorporado con cal, ò ceniza, es util al dolor de costado, à las hinchazones, à las inflamaciones, y finalmente à las fistolas. Dicese que el del asno restituye su natural color à las cicatrices. La enjundia del ansaron, y de la gallina convienen à las indisposiciones de las mugeres, y à los labios endidos. Demàs desto dàn claro lustre al rostro, y son utiles à los dolores de los oìdos. El unto del osso restituye los cabellos adonde faltan, y sirve à los sabañones. El de la raposa es util al dolor del oìdo. La enjundia de los pezes de rio derretida al Sol, y mezclada con miel, clarifica la vista de los ojos que se untaren con ella. La de la vibora contra la vista flaca, y contra las cataratas es eficàz remedio,

dio, mezclandose con el licor del cedro, con la miel Attica, y con igual cantidad de azeyte muy viejo; pero sola por sì, siendo fresca, si se instila en el lugar de los pelos que se arrancaron de los sobacos, hace que no renazcan.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AUnque se confunden cada hora estos vocablos sebo, grassa, y enjundia, todavia los que se pican de entender muy bien las propriedades de nuestra lengua Española quieren que por el sebo se entienda solamente aquella dura, y solida suerte de grassa, que se arranca de los lomos de algunos animales secos, y muy terrestres, como de la baca, y del cabron, y del bufalo, la qual ha menester grandissimo calor para se derretir, y luego en quitandola del fuego se cuaja; pero quando simplemente se escrive, ò pronuncia grassa, dicen que se ha de entender aquella humidissima, y muy blanda gordura, que casi nunca se yela, como es el redaño, y la que se halla entre el cuero, y la carne de qualquier animal. Por la enjundia quieren que concibamos la grassa de todas las aves, y con ella la que se halla en el puerco, la qual tambien se llama unto, assi como toda suerte de enjundia, aunque estas curiosidades acerca de los vocablos hacen muy poco al caso, con tal que se entiendan las cosas. Toda suerte de grassa nos calienta, humedece, y ablanda, puesto que unas mas, y otras menos. El unto del puerco humedece, y ablanda mas que otro ninguno, pero su calor es muy tibio, por donde no tiene grande eficacia, sino en cuerpos blandos, y delicados. El del leon es mas caliente, mas seco, mas agudo, y mas resolutivo, que todos los otros, assi es remedio muy singular contra todo apostema viejo, y duro, y encallecido, y contra qualquiera indisposicion fria de las junturas, y de los nervios. El del toro consiste igualmente en medio de entrambos; porque quanto es mas caliente, y mas seco, que aquel del puerco, tanto es en estas calidades sobrepujado del leonino. El del cabron es algo menos caliente, y seco, que aquel del toro, en las quales calidades dexa muy atràs al del puerco. El de la cabra es harto resolutivo, pero tanto menos que el del cabron, quanto es menos caliente, y seca la hembra, que el macho; y aunque Dioscorides le atribuye virtud estiptica, todavia no tiene en sì estipticidad, y assi sospecha Galeno, que quando le llamò estiptico entendiò resolutivo, y de sutiles partes, como hombre no muy exercitado en las propiedades de los atticos nombres. Es tan penetrativo, y tiene tanta virtud la enjundia de javalì, que aplicada à la rodilla embia luego su sabor à la boca. La enjundia del ganso es muy resolutiva, y para deshacer callos muy eficàz. El unto del tejòn compite con el del toro, y es muy aprobado para molificar las durezas de nervios. Criase mas grassa en las hembras, que no en los machos, y en los cuerpos frios, y humedos, que en los contrarios; y assi en las regiones frias, que en las calientes. Es, pues, la grassa de los machos mas caliente, mas seca, y mas aguda, que la de las hembras, y de los castrados, conocido que estos se parecen à las hembras de su linage en la complexion. Demàs desto la de los montanos, y agrestes, y la de los que estàn en el vigor de la edad, tienen mayor virtud de calentar, resolver, y desecar, que la de los animales domesticos, y que la de los pequeños. Toda grassa mientras mas se hace vieja, mas caliente, mas desecativa, y mas aguda se torna. Sacase al hombre alguna vez la grassa del vientre, y queda muy mas ligero. La grassa comida relaxa el estomago, empalaga, pone hastìo, nada sobre las otras viandas, harta antes que se coma lo necessario, pro-

vo-

voca vomito, y fluxos del vientre, y conviertese en malos humores; pero es muy util à los que tienen hambre canina. Haceſe la pomada odorifera de eſta manera: Toma dos libras de ſebo de cabrito, y media de unto de puerco, todo muy freſco, y limpio de ſus pellejuelas, lo qual deſpues de muy bien lavado con vino blanco, y fuertemente exprimido, ſe ha de echar à cocer todo junto en una olla vidriada muy bien cubierta con tanta agua roſada, que ſobrepuje quatro dedos al ſebo, añadiendo media onza de clavos de eſpecias, una quarta de nuez moſcada, una ochava de la raìz de la Iris, y media docena de muy oloroſas camueſſas cortadas en pedacicos. Haràslo, pues, todo bullir à templado fuego, meneandolo muy à menudo, haſta que toda el agua ſe gaſte. Hecho eſto, colaràs la graſſa con un paño de lienzo ralo en una olla bien limpia, y bañada con agua roſada, y ſubito que ſerà helada, la tornaràs à derretir en la miſma olla vidriada, con quatro onzas de cera blanca, y ſeis de azeyte de almendras dulces, y derretida la colaràs ſobre un bacin bañado con agua roſada, en la qual en helandoſe la lavaràs, y ſobaràs un gran rato con agua de azahar, ò almizclada, y lavada la guardaràs para adobar guantes, para ablandar las manos, y para quitar las aſperezas de los labios, y de qualquiera otra parte del cuerpo.

CAPITULO LXIX.

DE LA MEDULA, O TUETANO de los hueſſos.

Nombres.

LLamaſe en Griego *Mybelos*. En Latin *Medula*. En Arabigo *Moch*. En Caſtellano *Tuetano*. En Catalàn *Moll*. En Portuguès *Tutano*. En Italiano *Midolla*. En Francès *Muelle*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA mejor de todas las medulas es la del ciervo, deſpues deſta la del bezerro, tras la qual viene la del toro, y tras eſta la de la cabra, y la de la oveja. Cuajanſe bien los tuetanos à la fin del Eſtìo, quando entra el Otoño, porque en las otras ſazones ſe ſuele dentro de los hueſſos hallar una cierta ſangraza, à manera de carne deſmenuzable. Es dificil de conocer de qual animal ſea cada medula, ſi ſacandolas por sì miſmo de los hueſſos cada uno no las vè, y las guarda. Todas las medulas ablandan, calientan, abren los poros, è hinchen de carne las llagas. Huyen las ſerpientes de los que fueren untados con la hiel del ciervo. Curaſe la medula freſca de la miſma ſuerte que el unto, porque apartada de los hueſſos ſe ablanda, y ſoba con agua, y lavandoſe muchas veces, ſe exprime por un paño de lienzo, haſta que deſtile della el agua muy clara, y deſpues ſe derrite en un vaſo doblado, quitandole con una pluma toda la ſuciedad, ſi ay alguna, que nade encima, y derretida ſe cuela en un mortero de piedra, del qual ſe coge en ſiendo majada, y libre de todas las hezes, y ſe guarda en una olla de tierra; pero ſi quieres que ſe conſerve ſin ſer curada, haz lo que diximos acerca de la enjundia del anſaron, y de la gallina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TOda medula comida en gran cantidad empalaga, pone haſtìo, relaxa el eſtomago, y ſe convierte en vicioſos humores, principalmente la que ſe ſaca de los hueſſos del eſpinazo, la qual derivandoſe del celebro, no difiere de èl ſino en ſer mas dura, y mas tieſſa. Mantieneſe cada hueſſo del meollo que en sì contiene. Los tuetanos del bezerro mezclados con azeyte roſado, harina de habas, y polvos de manzanilla, reſuelven eficaciſsimamente la hinchazon de los compañones.

ILUS-

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL pinguedo de la lana ſucia de la oveja ſe apellida por los Griegos *Υſſopon ygron.* Por los Caſtellanos *Hiſopillo humedo.* Por los Franceſes *Suin de laine.* Por los Barbaros *Molle met der joeKKen.* Por los Ingleſes *Fat or yoKy*, y tambien *Uvool of à Sheep.* Por los Alemanes *Die noch fett und.* Eſta ſubſtancia, que conſta de particulas oleoſas craſſas, es eficàz anodino, emoliente, y reſolutivo, y por eſſo ſe aplica contra el pleuritis ſobre la parte afecta, y tambien es eficàz en el dolor colico, y en la hyſterica afeccion, poniendole en la region umbilical. Notaſe, que en los empiematicos, y en los que padecen heridas penetrantes de pecho, ſe exhibe repetidas mañanas en quantidad de una dragma, mixto con un poco de xarave de yedra terreſtre, y es un ſingular remedio.

El cuajo de la liebre dado à beber cura los accidentes epilepticos, y tambien es muy eſpecial para diſolver, y reſolver la ſangre coagulada en la cabidad del pecho.

La graſſa, que en Caſtellano ſe llama tambien *Enjundia*, ò *Unto*, ſe apellida por los Latinos *Adeps.* Por los Franceſes *Graiſſe*, y tambien *Sein.* Por los Barbaros *Eſmeer*, *Bet*, y tambien *Ongel.* Por los Ingleſes *Graes.* Por los Alemanes *Schmeer*, y tambien *Schmalſz.* Muchas ſon las enjundias, que de diferentes animales ſe uſan en la medicina; pero las mas emolientes, calefacientes, nervinas, penetrantes, y reſolutivas, ſon las del uſo, del perro, del lobo, del elefante, del leon, del hombre, de la vibora, &c. y por eſſo ſe adminiſtran con felicidad contra la perleſia, y contracturas de los nervios, y tendones, y tambien para ablandar, y reſolver à los nodos, y ganglios.

Suponiendo, que la medula, ò tuetano, que ſe halla en los hueſſos, que tienen cabidad, ſe llama por los Caſtellanos *Caña*, y como regularmente uſan de la de baca la nombran *Caña de baca.* Por los Franceſes *Moue-llie de os.* Por los Barbaros *Been merg.* Por los Ingleſes *Marouvv of the bones.* Por los Alemanes *Das marcKi beinen*; debo decir, que toda medula tiene virtud de ablandar, calentar, y rarefacer los poros: la medula del ciervo, y del oſſo, ſon ſingulares para curar el rachitis, que aflige à los niños, untando con ella toda la eſpina, y las articulaciones.

CAPITULO LXX.

DE LA HIEL DE LOS ANIMALES.

Nombres.

APellidaſe en Griego *Choli.* En Latin *Fel*, y tambien *Bilis.* En Arabigo *Sararach.* En Caſtellano *Hiel.* En Catalàn, y Portuguès *Fel.* En Italiano *Fiele.* En Francès *Fiel.* En Tudeſco *BitercKeyt.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TOda hiel ſe guarda deſta manera: Tomaſe freſca, y atada con una cuerda al cuello de ſu vegiguilla ſe mete dentro de agua hirviente, y ſe dexa allì tanto tiempo, quanto avria meneſter un hombre para correr tres eſtadios. Deſpues ſe ſaca, y ſe ſeca en lugar ſombrìo, y enjuto. La hiel que ſe guarda para las medicinas utiles à los ojos, atada tambien con un hilo, ſe meterà en un vaſo de vidrio, que tenga miel, y deſpues que fuere rebuelto el hilo al cuello del vaſo diligentemente tapada ſe guardarà. Es toda ſuerte de hiel caliente, y aguda, aunque ay entre ellas gran diferencia, ſegun unas ſon mas, ò menos eficaces que otras. Tieneſe por eficaciſsima la hiel del marino eſcorpion, la del peze llamado Callionimo, la de la tortuga marina, la de la byena, la del aguila, la de la blanca gallì-

llina, la de la perdiz, y la de la cabra alvage, la qual particularmente es util contra las cataratas recientes, contra la obscuridad de la vista, contra las nubes que se crian en los ojos: y finalmente contra las asperezas que deforman las palpebras. La hiel del toro es muy mas eficàz, que la de la oveja, del puerco, del cabron, y del osso. Qualquiera suerte de hiel es provocativa de camara, y principalmente en los niños, si embebida en una mecha de estopa se mete dentro del sieso. La del toro mezclada con miel, y aplicada, es util à la esquinancia, y sana las llagas del sieso, hasta las encorar. Sana tambien los oìdos que manan materia, y juntamente sus contusiones, instilandose con leche de muger, ò de cabra; pero instilada con zumo de puerro, quita los silvos que suelen sentirse en ellos. Mezclase comodamente en los emplastros, que defienden de inflamacion las heridas, y en las unciones apropiadas contra las mordeduras de serpientes. Administrase con miel contra las corrosivas llagas, y contra los dolores de la bolsa, y del miembro viril. Encorporada con nitro, y tierra Cimolia, contra la sarna, y la caspa, es valerosissima medicina. A todas estas cosas es util la hiel de la oveja, y del osso, aunque no con tanta eficacia. La del osso, tomada en forma de lamedor, sirve à la gota còral. La hiel de la tortuga es util à la esquinancia, y à las llagas que se estienden por la boca en los niños. La misma, si se mete dentro de las narizes, aprovecha contra la gota coral. La de la cabra montès instilada en los ojos, sana especialmente aquellos que de noche pierden la vista, y lo mismo hace la del cabron, la qual, ultrà desto, extirpa las carnosidades llamadas Tymia, y reprime los tolondrones de los leprosos, si se untan con ella. La del puerco se administra utilmente contra las llagas de los oìdos, y contra las otras cosas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA hiel de cada animal no es otra cosa sino su propria colera. Es, pues, la hiel el mas caliente, y sutil humor de quantos en el cuerpo se engendran, recogese casi en todos los animales à aquella vegiguilla que vemos en el lugar del higado, y es como cierta espuma de la sangre, que en èl se engendra. La hiel de los animales mas calientes, y secos, la de los montesinos, la de los corridos, y exercitados, y finalmente la de los que han padecido gran sed, y hambre, suele ser mas encendida en color, mas amarga, y mas caliente, y mordàz, que la de los otros de naturalezas, y disposiciones contrarias. En suma todos aquellos animales tienen por la mayor parte mas aguda, y caliente hiel, que tuvieron los untos mas calidos, mas sutiles, y de mayor eficacia. Hallase embuelta en la hiel del toro una piedra de color de azafràn, la qual molida, y bebida con vino blanco deshace la piedra de la vegiga. Soplada en polvo con un cañon dentro de las narices clarifica la vista, reprime los humores que suelen destilar à los ojos, y es util à la gota coral. La hiel del toro mezclada con un poco de acibar, y aplicada sobre el ombligo en uncion, relaxa el vientre à los niños, y les mata las lombrices, que en èl se engendran.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA hiel se llama por los Latinos *Cholera*. Por los Castellanos *Colera*. Por los Franceses *Bile*, y tambien *Cholere*. Por los Barbaros *Gal*. Por los Ingleses *The gal or bile*. Por los Alemanes *Die gal*. Aunque pudiera decir mucho tocante à las hieles de diferentes animales, solamente referirè la de la liebre, del galapago, y del cachorro, ò perro recien nacido. La hiel de

la

la liebre disuelta en agua de hinojo, è instilada en los ojos, consume la uña, y qualquier excrescencia de carne, disuelta la hiel en agua essencial de la ruda capraria, y administrando de doce à veinte gotas à los niños opressos de alferecia les liberta, pero se debe repetir varios dias. La hiel del galapago mixta con quatro onzas del xarave de peonìa mayor preserva à los niños de la epilepsia paladeandoles con ello un dia natural, ò mas, antes que tomen el pecho. La hiel del cachorro es eficacissimo auxilio para libertar à los niños del paroxismo epileptico, administrandosela con igual parte de zumo de ruda silvestre.

CAPITULO LXXI.

DE LA SANGRE.

Nombres.

EN Griego se llama *Abima*. En Latin *Sanguis*. En Arabigo *Dem*. En Castellano *Sangre*. En Catalàn *Sanc*. En Portuguès, y en Italiano *Sangre*. En Francès *Sang*. En Tudesco *Blut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA sangre del ansaron, del anade, y del cabrito utilmente se mezclan en los antidotos. La de la paloma torcaza, y domestica, la de la tortola, y de la perdiz se instilan en los ojos sangrientos, y recientemente heridos, y en aquellos que no vèn nada de noche. La de la paloma especialmente restaña la sangre que se derrama de las tunicas del celebro. La del cabron, de la cabra, del ciervo, y de la liebre tostada en una sarten, y comida, restriñe los fluxos dysentericos, y estomacales. Bebida qualquiera destas con vino, es remedio contra los toxicos. La sangre de la liebre aplicada caliente corrige las manchas que dexò el Sol en el rostro, y extirpa las pecas. La sangre del perro bebida socorre à los mordidos de algun perro rabioso, y à los que bebieron el toxico. Dicen que la de la tortuga terrestre bebida es util contra la gota coral, y que aquella de la marina bebiendose con comunos, con cuajo de liebre, y con vino, sirve contra las mordeduras de las serpientes, y socorre à los que bebieron la rana rubeta. La del toro aplicada con puche de harina ablanda, y resuelve qualquiera dureza. La sangre de las yeguas que admitieron sobre sì cavallos, con las medicinas corrosivas, que corrompen la carne se mezclan. La del camaleon, y las de las verdes ranas (segun creen algunos) hace caer los pelos de las pestañas, y cejas. Creese tambien que el menstruo de las mugeres, si se untan el vientre con èl, ò por encima de èl passan, las hace esteriles. El mismo aplicado alivia el dolor de la gota, y el fuego de San Anton.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA misma diferencia que se halla entre los untos, y hieles se discierne tambien entre la sangre de muchos animales, en naturaleza, y complexion discrepantes; de las quales, aunque ay algunas menos calientes que otras, todavia ninguna sangre absolutamente se llama fria, puesto que aquella de la tortuga derramada caliente de las venas sobre algun cuerpo humano le dà un grandisimo refrigerio. Hacese la sangre en el higado, y consta de quatro partes diversas; porque assi como en la leche se conocen quatro substancias distintas, que son la espuma, el suero, la manteca, y el queso, de la misma manera podèmos distinguir otras quatro en la sangre, de las quales es una la hiel, que llamamos colera, y parece ser espuma de sangre: otra es la melancolia, la qual se puede comparar al queso que và con la leche mezclado: la tercera es aquella aquosidad sutil, que se convierte en orina, y con el suero de la leche tiene gran semejanza: y final-

mente la quarta es una mantecosa, y muy dulce sustancia, de la qual se mantienen todas las partes del cuerpo; de suerte, que la sangre no es simple, sino de contrarias partes compuesta, visto que no se puede repurgar tan perfectamente de aquellos quatro humores, que gran parte dellos no penetre por las venas con ella. Es toda sangre muy dificil de digerirse, y engendra muchas superfluidades, aunque la sangre del puerco, por parecerse à la humana, dà menos pesadumbre al estomago, y es harto sabrosa al gusto. Compite con la del puerco la sangre de la gallina, pero ninguna destas con la de la liebre se iguala. La sangre del cabron mantenido con apio, peregil, y hinojo, bebida caliente, ò dada con vino en polvo, deshace la piedra de la vegiga. Dicen que el diamante, cuya fortaleza menosprecia todo fuego, y acero, se dexa vencer desta sangre, y echado en ella caliente, y acabada de salir de las venas, se ablanda. La sangre del toro si se bebe caliente, es veneno muy pernicioso. La sangre del palomino, en lugar de azeyte rosado, se instila cómodissimamente en las heridas de la cabeza, que penetran hasta el celebro, pero hase de echar caliente, hiriendo alguna vena del palomino debaxo del ala, para que destile della sangre. La misma si se aplica luego como de las venas destila, tiene maravillosa virtud en extirpar de raìz las verrugas, y las viruelas, sin dexar alguna señal.

ILUSTRACION DE RIBERA.

SE apellida la sangre por los Latinos *Cruor*. Por los Franceses *Du sang*. Por los Barbaros *Het bloet*. Por los Ingleses *Blood*. Por los Alemanes *Blut*, y tambien *Geblut*. La sangre de la cabra preparada, y reducida à polvo se administra en quantidad de una dragma treinta, ò quarenta mañanas contra la hydropesia anasarca, y asci-

tis, disuelta en tres onzas del cocimiento de raìz de genciana, y cortezas de yezgos hecho en vino blanco, y es un poderoso remedio, que con eficacia evacua por orina. La sangre del hirco, ò macho cabrio es remedio muy alabado, y practicado contra el pleuritis, y otras inflammaciones, porque con eficacia disuelve la sangre grumosa, destruyendo al acido: assimismo quebranta las piedras de los riñones, y las expele. La sangre de la lechuza dada à beber, ò preparada, y administrada en el agua destilada del estiercol de baca cogido en el mes de Mayo, es unico auxilio contra el asthma pertinàz, y todas las dificultades de respirar. La sangre de la golondrina dada à beber caliente en el mismo insulto epileptico le desvanece. La sangre humana reducida à ceniza, y sorbiendola por las narices, como quien toma tabaco, detiene la hemorragia, aplicando al mismo tiempo en la frente la misma ceniza mixta con vinagre fuerte.

CAPITULO LXXII.

DEL ESTIERCOL.

Nombres.

EN Griego se llama *Apopatos aphodos cai copos*. En Latin *Stercus*. En Arabigo *Hebel*. En Castellano *Estiercol*. En Portuguès *Esterco*. En Francès *Fiant*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs bonigas frescas de buey, que anda paciendo por las debesas, aplicadas en forma de emplastro, mitigan las inflamaciones de las heridas recientes; pero tienese de embolver en algunas bojas, y calientase sobre la ceniza hirviente, y despues de calientes ponerse. Las misinas, si semejantemente se aplican, mitigan el dolor de la sciatica. Mezcladas con vina-

gre,

gre, y puestas en forma de emplastro, resuelven las durezas, los lamparones, los divieſſos, y los tolondrones llamados phymata: peculiarmente las boñigas del macho, administradas en sahumerio, reprimen à su lugar la madre salida afuera, y con su zumo hacen huir los mosquitos. Las cagarrutas de cabras, y en especial de las montesinas, bebidas con vino, son utiles à la ictericia; pero bebiendose con alguna cosa aromatica, provocan el menstruo, y expelen la criatura del vientre. Secas, y polvorizadas, si se aplican con incienso en un poco de lana, restañan las purgaciones de las mugeres, y todas las otras efusiones de sangre, aplicandose con vinagre. Si despues de quemadas, y desbechas en vinagre, ò en oximiel, se aplican en forma de unguento, hacen renacer los cabellos caìdos por causa de la alopecìa, y aplicadas con enjundia, relaxan el dolor de la gota. Cocidas con vinagre, ò con vino, se suelen aplicar contra las mordeduras de las serpientes, contra las llagas que se dilatan, contra el fuego de San Anton, y contra las apostemillas, que detràs de las orejas se engendran. Haceſe con ellas un cauterio muy util contra la sciatica desta manera: En aquel hoyo, que se vè en la muñeca, adonde se junta el dedo pulgar con el brazo, pondràs un poco de lana bañada con azeyte, sobre la qual assentaràs una à una hechas brassas las cagarrutas de cabra, hasta que su calor, caminando por el brazo, llegue al anca, y mitigue el dolor. Llamase este cauterio Arabico. Las cagarrutas de oveja con vinagre emplastradas, sanan las epinyctidas, los clavos, las carnecillas crecidas, y las berrugas pendientes. Mezcladas con cera, y azeyte rosado, son utiles à las quemaduras del fuego. El estiercol del javalì seco, y bebido con agua, ò con vino, restaña la sangre del pecho, y mitiga el dolor de costado. El mismo bebido con vinagre, sana los espasmos, y rapturas de nervios, y aplicado con azeyte rosado, y cera, cura los miembros desencajados. El del asno, y del cavallo, si crudo, ò quemado se desbace con vinagre, y se aplica, restriñe las efusiones de sangre. El de aquellos que pacen yerva en los prados, se bebe comodamente con vino contra las mordeduras del escorpion. El estiercol de la paloma tiene mayor fuerza de calentar, y abrassar, que los otros, y mezclase utilmente con la cebadaza harina. Desbecho con vinagre resuelve los lamparones. Encorporado con miel, simiente de lino, y azeyte, arranca las costras de los carbunculos, y sana las quemaduras del fuego. El de las gallinas sirve à todas estas cosas, aunque no con tanta eficacia; pero particularmente aprovecha contra los bongos mortiferos, y contra los dolores de hijada, bebido con vinagre, ò con vino. El de la cigueña se cree ser util contra la gota coral, bebido con agua. Dicese, que el del buytre, administrado en perfume, provoca el parto. El del raton aplicado con vinagre, cura las alopecìas; mas bebido con incienso, y clarea, expele la piedra, y puesto por baxo à los niños en forma de mecha, les mueve à camara. La canina cogida en los caniculares, y bebida con agua, ò con vino, restriñe el vientre. El estiercol humano fresco suelda las recientes heridas, y las libra de inflamacion. Dicen, que seco, y mezclado con miel, es util à la esquinancia, si se untan con èl. El terrestre Crocodilo, llamado Crocodilæa, està en gracia de las mugeres, porque engendra buena color, y dexa claro lustre en el rostro. Tienese por excelentissimo el muy blanco, el que facilmente se desmorona, el ligero como almidòn, el que se deshace, y derrite luego en qualquier humor, y el que dà de sì un olor acedo como levadura quando se desmenuza. Algunos para contrahacerle dàn à comer à los estorninos arròz, y despues cogido su estiercol le venden por èl, porque se le parece. Otros destemplan el almidòn, ò la tierra cimolia con agua, y despues de aver dado un poco de color à qualquiera cosa destas con el ancusa, la passan por un cedazo bien ralo sobre una tabla, y en siendo seca la venden à manera de gusanillo, en lugar del estiercol de Crocodilo terrestre. Es comun opinion de

todos, que el estiercol del hombre, y del perro, aplicado à la garganta, es util à la esquinancia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

VEd quan miserable, y abatida cosa es el hombre, que aun del estiercol de los vilissimos animales para vivir, y conservarse tiene necessidad. Las bonigas del buey aplicadas en forma de emplastro, ultrà las virtudes que les atribuye Dioscorides, son muy utiles contra las punturas de las abejas. Las cagarrutas de las cabras resuelven, mundifican, y ablandan, por donde maravillosamente deshacen las durezas del bazo, si deshechas con legia, y vinagre se aplican. La canina de perros mantenidos con huessos, si despues de seca, y molida se bebe con leche de baca, la qual huviere amatado en sì algunos guijarros, ò piezas de azero ardientes, cura la dysenteria, y por sì sola deseca valerosissimamente las llagas malignas, y antiguas. El estiercol del lobo polvorizado, y bebido con vino blanco, y con un poco de pimienta, ò gengibre, cura el dolor de hijada. Cosido en un poco de pellejo del ciervo, y atado à los lomos, sirve al efecto mismo. El estiercol de la paloma es muy mas caliente, y mas inflamable de todos, el qual si siendo seco fuere tocado del Sol en los dias caniculares, subito se convierte en llama. Difieren entre sì los estiercoles, segun las naturalezas, y diferencias de los animales que los producen, y segun los mantenimientos de los quales proceden.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL estiercol se llama por algunos Latinos modernos *Carbo humanum, Zibetum humanum, Excrementum*, y tambien *Merda*. Por los Castellanos *Mierda*, y tambien *Escremento*. Por los Franceses *Estron*, *Fiante*, y tambien *Merde*. Por los Barbaros *Stront*, *DreK*. Por los Ingleses *Dung*, y tambien *Excrement*. Por los Alemanes *Koth*, *Dreft*, y tambien *Mist*. El estiercol del Pabòn preparado se dà à beber por especifico de la epilepsia. La infusion del estiercol reciente del cavallo, hecha en agua de manzanilla, es eficàz auxilio contra el dolor colico. El estiercol del raton domestico, dado à beber en el cocimiento de semiente de hinojo, provoca la orina, y expele las piedras de los riñones. El estiercol del leon es singular remedio contra el dolor colico, exhibiendole en vino blanco, ò en el agua de ruda silvestre. El estiercol humano bien calcinado, y mixto con igual parte de azufre vivo, es un grande arcano para detener la gangrena, y la malignidad de los carbuncos, aplicando los polvos despues de hechas varias sajas.

CAPITULO LXXIII.

DE LA ORINA.

Nombres.

LA orina se llama en Griego *Oiron*. En Latin *Urina*, y tambien *Lotium*. En Arabigo *Baul*. En Castellano, y en Italiano *Orina*. En Catalàn *Orins*. En Portuguès *Ourina*. En Francès *Urine*. En Tudesco *Bruntz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

SU propria orina bebida es util à cada hombre contra la mordedura de alguna vibora, contra los venenos mortiferos, y contra los principios de las hidropesias. Aprovecha tambien en fomentacion à la mordedura de los erizos, de los escorpiones, y de los dragones, todos marinos. La orina del perro à las mordeduras de perros es saludable, si se bañan con ella. Mezclandose con nitro, sana la comezon, y las asperezas del cuero, la qual siendo añeja tiene muy mayor eficacia en mun-

mundificar las llagas manantìas de la cabeza, la caspa, la sarna, y las postillas birvientes del cuero. Demàs desto reprime las llagas que vàn paciendo la carne, y principalmente la de los vergonzosos miembros. Hervida en una cascara de granada, y assi caliente instilada en los oìdos, enjuga la materia que mana dellos, y mata los gusanos que alli se engendran. Bebida la del muchacho sin barba, es util à los asmaticos. Cocida con miel en un vaso de cobre corrige las cicatrices, las nubes, y las nieblas, que ofuscan la vista. Hacese della, y del cobre una soldadura muy buena para soldar el oro. El assiento de la orina aplicado sana el fuego de San Anton. Frito con azeyte de albeña, y puesto, mitiga el dolor, y la sufocacion de la madre, mundifica las palpebras, y quita las señales que deforman los ojos. La orina del toro instilada con myrra modera los dolores de los oìdos. La del puerco montès tiene la misma fuerza, y especialmente dada à beber deshace, y expele las piedras de la vegiga. La de la cabra bebida cada dia con un poco de espica nardi, y con dos cyatos de agua, cura la hydropesia derramada entre cuero, y carne, purgando toda el agua por la region del vientre. Instilada en los oìdos les quita el dolor. Dicese, que aquella del asno sana el mal de riñones. Creen algunos, que la orina del lynce, llamada Lyncurio, subito en siendo meada, se empedernece como una piedra, la qual imaginacion es muy vana; porque esso que llaman Lyncurio no es orina de lynce, sino una especie de electro, que trae àcia sì las plumas, por donde algunos la llaman tambien Pterygophoron. Esta bebida con agua es util à los fluxos del vientre, y tambien à los del estomago.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA orina no es otra cosa sino el suero, y aquosidad de la sangre, que se cuela por los riñones à la vegiga, con la qual tambien baxa alguna porcion de colera, que la hace mordàz, y la tiñe de aquel color amarillo. Difieren entre sì las orinas, segun las naturalezas, y diferencias de los animales que las producen. La orina del hombre es mas dèbil, y la menos caliente de todas, sacando la del puerco tan solamente, la qual es muy semejante à la humana. La soldadura, ò liga del oro, que nos amonesta Dioscorides hacerse de cobre, y de orina, se hace, segun Galeno, desta manera: Traese la orina en un almirèz de cobre, con mano tambien de cobre, hasta que se torne tan espesa como la miel, à la qual añaden algunos alumbre, caparrosa, y salitre, la qual mezcla, dado que se llama artificial Chrisocola, todavia mas sirve para limpiar el oro, y darle viva color, que para soldarle. Llaman à esta mixtura los Plateros vulgarmente Sal armoniaco, y en Portugal se dice Anoxatre. Por donde à mi parecer estàn en grandissimo error todos los simplicistas de nuestro tiempo, que por este vulgar Chrysogola entienden nuestro comun Atincar, llamado Borax en las Boticas, el qual no es cosa hecha con artificio, sino pura goma de un arbol Indico, segun estoy informado de los que le traen de aquellas partes à España, y desta opinion es Simon Sosa, dignissimo Boticario, y muy exercitado en la historia medicinal. Administrase la orina assi preparada contra las llagas malignas. La orina humana es mortal veneno à los ganssos, lo qual siendo yo niño conocì acaso, porque como orinasse una vez en cierta artesilla, junto à la qual andaban unos ganssos sedientos, acudieron al sonido de la orina los cuytadillos, y con la gran sed se la bebieron toda, y assi fenecieron sus dias en un instante, arrebatados de una cruel dysenteria, por quanto era la orina sutil, y ellos de contextura muy rara, de lo qual hice la experiencia otras veces, y siempre costò la vida à algun ganso. Sirve infinito la orina à los Tintoreros para pu-

purificar, y teñir las lanas, para el qual efecto (segun se lee en las Romanas Historias) aquel avaro Emperador Vespasiano solia vender la suya, y la de todos los suyos, forzados à orinar en una cisterna. Sobre lo qual, como una vez fuesse acervamente reprehendido de su hijo Tito por tan vil, y hedionda ganancia, sacò un puño de ducados, que acababan de traerle del tinte, y dandoselos à oler, le dixo: Bueno es el olor del dinero, aunque salga de qualquiera cosa. La orina del javalì es muy fuerte, y aguda, por donde mezclada con azeyte, y curada en su propia vegiga al humo, hasta que se haga espessa como la miel, mata las lombrices de los niños pequeños, metida en las narizes, y aplicada à los pulsos. La orina del perro es mordacissima, y muy caliente, y assi deseca bravamente la sarna. Dice Hermolao Barbaro, que la orina del abestrùz rae la tinta de la escritura. Reprueba Dioscorides la opinion de los que piensan que el llamado falsamente Lyncurio (el qual nombre significa la orina del Lince) sea la endurecida orina del tal animal, visto que no lo es, sino cierta manera de electro, ò succino, ò charabe, que vulgarmente llamamos Ambar, de la qual es muy diferente lo que en las Boticas llaman oy lapidem lyncis, porque ni es el electro, ni lyncurio, ni orina de lynce, el qual animal es una especie de lobo cerval, que tiene muy aguda la vista. Reprehende Galeno, y con mucha razon, los Medicos, que teniendo à cada passo una infinidad de saludables medicinas, y muy gratas al pueblo humano para todas enfermedades, le inficionan con orina, y estiercol, cosas yà una vez desechadas de la naturaleza, como abominables, è inutiles. Sirvenos la orina de indicio para conocer muchas disposiciones del cuerpo, y principalmente la digestion que se hizo en las venas. La orina de los exercitados, y de los que padecieron grande hambre, y sed, sale muy encendida, y ardiente, aunque en cantidad muy pequeña, y por esto es muy mas corrosiva, que la de los hombres hartos, y ociosos, la qual suele ser muy blancaza, y copiosa. Corresponde mucho al sudor la orina, por quanto nace de una misma materia, y assi vemos, que tiñe como ella, y es al gusto semejante salado. Es la saliva tambien salada, y con estas superfluidades tiene algun parentesco, la qual si se examina en ayunas, y despues de una gran sed, y hambre, es muy aguda, y potente para desecar las llagas superficiales, y resolver las nubecillas, que en los ojos se engendran. Demàs desto con el tiempo molifica, y deshace los lamparones, desencona las almorranas, es totalmente enemiga capital de todas las fieras, que con su mortifero veneno inficionan, y corrompen al hombre: por donde aplicada sobre las punturas, y mordeduras de semejantes bestias, es remedio muy aficàz.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA orina se llama por los Latinos *Uron*. Por los Castellanos *Orines*. Por los Franceses *Pistet*. Por los Barbaros *De pis*. Por los Ingleses *Urine*, y tambien *Piffe*. Por los Alemanes *Der harn*, *Brunsz*, y tambien *Maſſer*. Suponiendo, que la orina humana tiene eficacia en calentar, desecar, resolver, absterger, mundificar, y resistir à la putrefaccion, digo, que corrige las ulceras putridas, y prohibe la gangrena, cura la sarna, y otras afecciones cutaneas; tambien es muy util contra las mordeduras de perro rabioso, y de otros animales venenosos. La orina de muchacho reciente sossiega los dolores de las articulaciones, y enjuagandose con ella, mitiga el dolor de dientes; pero se ha de tomar acabada de orinar. Bebiendola veinte, ò treinta mañanas en ayunas, en quantidad

de

de quatro, ò seis onzas, es eficàz remedio contra la hydropesía, è ictericia pertinàz, y tambien para curar las obstrucciones de higado, y bazo, resistentes à otros remedios. Es auxilio muy eficàz para provocar la orina supressa el dàr à beber la orina de un cabrito recien sacado del vientre de su madre, con aquel calor, que conserva en la misma vegiga. La orina de la baca tomada en el mes de Mayo, es remedio celebrado para curar el rehumatismo molesto, y antiguo; tambien contra el dolor ceatico, contra la hydropesía anasarca, y otros morbos producidos de humores viscosos, cuya eficàz virtud procede del mucho sal amaricante, y alKalino de que consta.

CAPITULO LXXIV.

DE LA MIEL.

Nombres.

EN Griego se apellida *Meli*. En Latin *Mel*. En Arabigo *Hael*. En Castellano *Miel*. En Portuguès *Mel*. En Italiano *Melle*. En Francès *Miel*. En Tudesco *Honig*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

OCupa el primer grado de bondad la miel attica, y principalmente aquella del Hymetto, tras la qual se siguen las de las llamadas Islas Cycladas, y la que traen de Sicilia, llamada Hyblea. La mas excelente de todas las especies de miel es la mas dulce, la aguda, la que dà de sì un suavisimo olor, la que tira al roxo, la enjuta, la grave, la firme, la solida, y finalmente la que es tan obediente, y tratable, que haciendo de sì correa, se và tras los dedos. Tiene la miel virtud de mundificar, de abrir los poros, y de atraer los humores, por donde suele ser conveniente, assi en las llagas sucias, como en las hondas. Cocida la miel, y aplicada conglutina los labios apartados en las heridas, y sana los empeynes, cociendose con alumbre liquido: quita los zumbidos, y dolores de los oìdos, instilada en ellos tibia, con un poco de sal mineral molido; mata los piojos, y liendres, si se untan con ella. Restituye el prepucio à los retajados, con tal, que no sean circuncisos del todo, si por espacio de treinta dias, y principalmente al salir del baño, la raìz del capillo se soba, y ablanda con ella. Resuelve todos los impedimentos que ofuscan, y escurecen la vista. Es remedio de la garganta, y de las agallas hinchadas, y semejantemente de la esquinancia, assi aplicada en forma de uncion, como gargarizada. Provoca la orina, ablanda la tosse, socorre à los mordidos de algunas serpientes, y à los que bebieron meconio, en el qual caso se tiene de dàr caliente, y con azeyte rosado. Sirve tambien contra los hongos mortiferos, y contra las mordeduras de perros rabiosos, si se bebe, ò se lame. La miel cruda hinche de ventosidades el vientre, y irrita la tosse, y por esso debemos siempre administrarla espumada. Prefierese à todas la miel de la Primavera, tras esta es segunda en bondad la que por el Estìo se engendra. La del Invierno es la peor de todas, porque es mas grassa, y està toda llena de ciertas motas. La miel que se hace en Cerdeña es amarga, porque las abejas se mantienen alli de agenjos, y assi extermina las asperezas que dexò el Sol en la cara, y todas las manchas del rostro, si se untan con ella. En Eraclia de Ponto ciertos tiempos del año, por la propiedad, y naturaleza de algunas flores, se engendra una suerte de miel, la qual con un gran sudor saca de sentido, y buelve muy furiosos à todos los que comen; pero remediase el daño dandoles à comer ruda, y à beber clarea, y la salmuera en que se conservò algun pescado, y tornandoles à dàr todas estas cosas, quantas veces la vomitaren. Es esta miel aguda, y con solo su olor provoca los hombres à estornudar. Aplicada con costo corrige las asperezas del cuero, engendradas del Sol, y mezclada con sal extirpa los cardenales. Ay

una especie de miel, que se llama Sacharo, la qual se halla en la India, y en la felìz Arábia, cuajada sobre las cañas à manera de sal, à la qual tambien se parece en desmenuzarse entre los dientes muy facilmente. Es molificativa del vientre esta miel; mezclada con agua, y bebida, es conveniente al estomago, sirve à las enfermedades de la vegiga, y de los riñones, y metida en los ojos, resuelve todas aquellas cosas que obscurecen la vista.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA miel ordinaria (segun dà à entender Plinio) no es otra cosa sino un rocìo del Cielo, que cae sobre las hojas de las yervas, y de los arboles, el qual las abejas desfloran, comen, y lamen con muy grande apetito à causa de su natural dulzor, y despues de averle alterado algun tanto en el vientre, sintiendose muy hinchadas con èl, por su demasiada abundancia, son constreñidas à vomitarle. Difieren entre sì los generos de la miel, segun la diferencia de las plantas, de las quales el tal rocìo se coge, porque cogiendose de plantas enjutas, calientes, olorosas, y dulces, la miel no puede dexar de ser suavisima, y cordial, assi como ingrata, y dañosa, si se coge de plantas contrarias: por donde no nos debemos maravillar, si en Eraclia de Ponto se hace tan pernicioſa miel, como escrive Dioscorides, visto, que aquella tierra produce infinitas yervas muy pestilentes, ni tampoco si la miel de Sicilia es tenida por excelente entre todas, entendido, que por toda aquella Isla crece en grande abundancia el Tymo, de la qual planta se coge aquel melifluo licor, muy mas perfecto, que de otra ninguna. En España se tiene por mas perfecta la miel que se coge del Axedrèa, tras esta la del Romero, la tercera en bondad la del Tomillo salsero; y la peor de todas es la de la Erica, llamada Brezò, lo qual es causa, que algunos por el verdadero Tymo toman el Axedrèa, visto, que la miel del Tymo suele ser la mas celebrada de todas. Esta miel perficionada de las abejas, acomulandose en las colmenas, se llama familiar, y domestica, assi como campesina, y silvestre si se juntà por las montañas en algunos carcomidos troncos de arboles. Es la una, y la otra caliente, y seca en el grado segundo, conviene mucho en las enfermedades del pecho, tiene virtud singular de mundificar las llagas, y no se corrompiendo jamàs, preserva de corrupcion, y es muy util à todas aquellas cosas que se pudren, y se tocan de corruptela. Demàs desto la miel es mantenimiento muy conveniente à los viejos, y à los que tienen humedo, y frio el estomago; pero à los mancebos colericos, y à todas las complexiones muy calientes, y secas, suele ser muy dañosa, porque facilmente se les convierte en colera. Tampoco conviene darla à los hecticos, ni à los enfermos de higado, ò bazo, porque à aquellos enciende, y deseca mas, y à estos les acrecienta el daño, à causa que todas las cosas dulces hinchan los dichos miembros. Mezclada con leche se puede dàr seguramente à los ptificos. Por muy dulce que sea la miel, todavia con la vejèz, y con largo conocimiento, se buelve amarga. Tomada en gran cantidad provoca nausea, y vomito, y esto baste quanto à la miel que nos acarrean las abejas.

Ay otra especie de miel, llamada Mel aereum de los Latinos, y Mannà de los vulgares, la qual no difiere desta primera, sino porque es rocìo mas corpulento, y se puede coger del arbol sin que intervenga el abeja; de suerte, que podemos llamar tambien Mannà à esta otra miel ordinaria, pero alterada, y transmutada algun tanto de las abejas: de la qual transmutacion es evidente argumento su color encendido, juntamente con el sabor sin comparacion.

cion mas dulce, que el que en la miel aerea se siente. Porque cierto debemos considerar, que la blancura natural del rocìo, y el amargor que de las hojas, sobre las quales està assentado, forzadamente recibe, todo en el estomago de la abeja se pierde; de suerte, que el tal licor, de blanco, y dulce templadamente, se buelve rojo, y dulcissimo.

Es, pues, el Mannà un vapor muy grasso, y suave, el qual levantado de dia con la fuerza del Sol, se condensa de noche, y condensado deciende, y se assienta sobre las yervas, sobre las hojas, y ramos de muchos arboles, y finalmente sobre las piedras, adonde se congela de tal manera, que se puede coger como goma. Tienese por mas excelente Mannà la que cae sobre las hojas de los arboles, la qual es toda granada, blanca, dulce, y sabrosa al gusto, y semejante en su cuerpo à la muy menudica almastiga, de do vino à llamarse Mastichina, aunque tambien se dice Mannà de hoja. Tras esta es segunda en bondad la que se assienta en los ramos. La peor de todas es la que se halla sobre las piedras, porque esta tiene los granos muy gruessos, la color mortecina, y el sabor no tan delicado. Traese de Levante à Venecia la perfectissima Mannà. Traese tambien de Calabria à Roma, y tan buena, que puede competir con la Levantina. Cae por temporadas en otras partes, aunque nunca en Regiones muy frias. El Tereniabin de los Arabes parece ser una especie de Mannà liquida, qual es la que muy à menudo se coge en el Monte Libano. Suelese siempre coger la Mannà luego en riendo el Alva, y antes que el Sol caliente con sus rayos la tierra, de los quales siendo tocada facilmente se resolverà toda en humo. Cuajase mejor la Mannà sobre las hojas del fresno, y del alamo, que sobre las de otros arboles. Sobre las del durazno, y almendro no grana. Hace de la Mannà copiosamente Galeno en el 3. libro de la facultad de los mantenimientos, en el cap. de la miel. La Mannà es caliente, y humida en el grado primero, purga ligeramente, y sin dàr pesadumbre al estomago, por donde sin escrupulo se puede dàr à los niños, y à las mugeres preñadas; mezclada con otros solutivos les acrecienta su fuerza, evacua la colera, ablanda el pecho, y facilita la orina; pero no se conserva el vigor mas de un año, el qual passado se enrancia.

El azucar, que ordinariamente anda en uso, es aquella especie de miel, que llama Dioscorides Saccharon, la qual se engendra dentro de ciertas cañas, aunque los Antiguos no alcanzaron la industria de sacar por via de cocimiento el azucar del meollo destas cañas, y assi no conocieron sino solamente el sutil licor, que atraìdo del Sol resudaba dellas à fuera, y alli se congelaba, y endurecia como goma; de suerte, que el Saccharo de los Antiguos, y nuestro azucar, de una misma planta proceden, y aun son una misma cosa, salvo que aquel era cocido con Sol, y apurado de la naturaleza sola, y este nuestro se cuece à fuerza de fuego, y se perficiona con arte, la qual quiere siempre imitar à la naturaleza. Llaman tambien al Saccharo los Antiguos Sal Indico, porque dexado el sabor aparte, en todo lo demàs se parece à la sal. No se trae por estas partes aquella fuerte de azucar, porque los que han dado en hacerla con artificio, no dàn lugar à las cañas para que puedan sudar, antes las talan luego en sintiendolas de aquel dulce licor preñadas, tanta es la codicia de la ganancia. El Saccharo (segun Galeno afirma) no es tan dulce como la miel, pero mundifica, deseca, y resuelve como ella; demàs desto no dà sed, ni es enemigo al estomago, en las quales cosas es la miel infamada. En lugar del Saccharo, de los Antiguos llamado tambien Sal Indico, usan nues-

tros modernos del Azucar Candito, que llamamos Azucar piedra, el qual ablanda, y adelgaza las asperezas del pecho, y de la garganta, principalmente el que se halla empedernecido en los suelos de las redomas, que tienen xarave violado, ù de culantro de pozo. El azucar roxo no es otra cosa sino la espuma, y suciedad de todo el azucar. Quando dice Dioscorides, que la miel restituye el prepucio, entiende no estando cercenado, sino corroìdo de algunas llagas. En aquel lugar entre las dos estrellas, à do yo trasladè, que la miel que se coge en el Invierno està llena de motas, se lee en los Codices Griegos: *Cai bexanthsimoys porsin*, lo qual nos dà à entender, que las abejas entonces, juntamente con el rocìo, traen algunas partecillas de flores, las quales hacen aspereza en la miel.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA miel se llama por los Latinos, y Modernos naturalistas *Balsamum universale.* Por los Barbaros, y Alemanes *Honig.* Por los Ingleses *Honie.* La miel es caliente, y seca en segundo grado, pero la blanca se juzga por menos caliente. Toda miel es mas espirituosa, y anodina, que el azucar, es de buena nutricion, tiene virtud vulneraria, detergente, emoliente, y resolutiva, templa los humores acres embolviendo en sì sus sales; tiene eficacia en laxar el vientre, y por esso à los niños, que le tienen adstricto, se les administra en ayudas, y tambien se les dà por la boca. Tiene virtud aperitiva, y mueve las orinas en abundancia, y por esso se usa la mulsa contra las obstrucciones de higado, bazo, y utero: es muy proficua en las enfermedades del pecho, pues promueve la expectoracion, y hace orinar en abundancia, por las quales vias liberta à los pleuriticos, peripneumoniacos, y empiematicos. Notase, que la miel resiste à la putrefaccion, y assi los Cirujanos la aplican en las ulceras putridas, y tambien en las sordidas, para mundificarlas. El que quisiere no carecer de otras muchas, y admirables virtudes, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Universlal. Las figuras de las abejas estàn demonstradas en la Estampa XVI.

CAPITULO LXXV.

DE LA CERA.

Nombres.

EN Griego se llama *Ciròs.* En Latin, en Castellano, Catalàn, y Portuguès *Cera.* En Arabigo *Amaha.* En Francès *Cire.* En Tudesco *Ubachs.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA excelentisima cera declina al roxo, es algun tanto grassa, pura, odorifera, y en parte representa el olor de la miel. Tienese por mejor la Pontica, y la de Creta. El segundo lugar en bondad ocupa la blanquecina, que naturalmente es grassa. Hacese blanca la cera deste modo: Raeràs la mas blanca, y limpia que hallares, y raìda la meteràs en una olla nueva, echandole encima tanta agua marina que baste, y de nitro un poquito. Hecho esto la coceràs, y dos, ò tres hervores alzados, quitaràs la olla del fuego, y dexandola resfriar, sacaràs despues la torta de cera, y quitandole toda la suciedad, si tiene alguna apegada, la coceràs otra vez con agua marina, y en aviendo hervido de nuevo, segun la forma yà declarada, quitaràs el vaso del fuego, y assentaràs muy passito el suelo de una olluela nueva bañado con agua fria sobre la misma cera, de suerte, que no toque sino sola su superficie, para que no saque apegado consigo sino muy poquito della, y la haga cuajar mas presto. Sacando, pues, la primera torta, y elada, tornaràs à assentar el suelo de la olluela refrescado con agua sobre la dicha cera, lo qual haràs tan-

tantas veces, hasta que la ayas toda cogido. Despues desto enhilaràs todas las dichas tortas, dexado algun espacio entre unas, y otras para que no se toquen, y enhiladas las colgaràs; pero bañarlas has à menudo con agua, lo qual se ha de hacer de dia al Sol, y de noche à la Luna, hasta que se paren muy blancas. Si alguno quisiere darles la extrema blancura, haga de nuevo todas las cosas dichas, y cuezalas muchas veces. Otros en lugar de agua marina toman salmuera muy fuerte, y en ella cuecen la cera dos, ò tres veces en la forma yà dicha. Despues la cogen con un cucharon muy grande, y sutil, y cogida la estienden à manera de tortas sobre yerva espesa, y copiosa, y assi la solean hasta que se buelva blanquissima. Ordenan que se haga esto en viniendo la Primavera, quando el Sol produce un calor templado, y con el vapor que levanta hace que no se derrita la cera. Toda especie de cera calienta, y ablanda, y mediocremente hinche de carne. Mezclase en los brevages contra la dysenteria, y bebidos diez granos della tan gruessos como el mijo, no dexan en las que crian cuajarse jamàs la leche.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO solamente es de tener en mucho la cera, por servirse Dios della en sus sacrificios, pero tambien por ser materia muy comoda de infinitas, y saluberrimas medicinas, que ordinariamente se aplican al cuerpo humano; porque como la cera sea muy templada, y casi consista en medio de las quatro calidades elementares, comodamente recibe sin impedirla, ò alterarla sus fuerzas qualquier medicina que se le fuere mezclada, y despues de recibida, por ser viscosa, y tenàz, la conserva por largo tiempo. De suerte, que la cera por sì sola pocas veces nos sirve para cosas de medicinas, porque casi siempre la administramos acompañada de algunos zumos, polvos, gomas, azeytes. La cera tira por la mayor parte de color amarillo, pero hacese blanca lavandola, assi como verde si se mezcla con un cardenillo, roxa con bermellon, y finalmente negra con el hollin de la tèa, ò con papel quemado.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase la cera por los Latinos *Cira*. Por los Arabes *Habama*. Por los Barbaros *Uvasch*. Por los Ingleses *Uvax*. Por los Alemanes *Uvachs*, y tambien *Uves*. Suponiendo, que la cera consta de un azeyte crasso, debo decir, que tiene virtud emoliente, resolutiva, anodina, absorvente, y consolidante, principalmente la flava, que en nuestro Castellano llamamos amarilla, aquella que aun conserva el olor de la miel. El azeyte de cera destilado, que se queda coagulado à modo de manteca, se administra dos veces al dia, por mañanas, y tardes, por un grande remedio contra la dysenteria, y se exhibe en quantidad de media dragma, mixto con una cucharada de xarave de arrayàn, ò de flores de hypericòn. Otras especiales virtudes hallarà el curioso en mi Clave.

CAPITULO LXXVI.

DEL BETUN DE LAS COLMENAS, llamado Propolis.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Propolis se tiene de escoger rubia, odorifera, semejante al estoraque en olor, blanda con grandissima sequedad, y finalmente tratable como el almastiga. Calienta muy valerosamente la Propolis, llama àzia fuera, y saca las bastillas hincadas en qualquier parte del cuerpo: es util administrada en perfume contra la tosse antigua, y aplicada es remedio de los empeynes. Hallase à las entradas de las colmenas, y tiene naturaleza de cera.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Propolis, segun Varron, y Dioscorides, es un valuarte, ò muro, que de diversos licores de plantas, con los quales à veces vienen algunas flores mezcladas, hacen las abejas à la boca del corcho de la colmena, para repararse contra las injurias extrinsecas; pero Plinio quiere, que sea la Propolis un cierto betun compuesto del licor de las hojas del alamo, sobre el qual asientan las abejas la cera, y fabrican sus dulces favos, debaxo del qual betun dice que ay otros dos fundamentos, el primero de los quales se llama Comisis, y el segundo Pissoceron.

Puede tomar exemplo de las abejas toda la vida humana, conocido que en el govierno, en la orden, en la solicitud, y finalmente en el artificio, nos llevan grande ventaja. Assi, que si las quisiessemos imitar, sin duda no avria tantos taùres, no tantos hombres inutiles, y holgazanes, no tantos vagabundos, y ociosos en la Republica. Primeramente las abejas tienen un solo Rey, al qual con grandissimo respeto, y acatamiento obedecen, y si acaso alguna vez se levantan muchos, que compitan sobre el imperio, ellas haciendose à una conspiran contra los que por fuerza, y tyrania piensan dominar, y assi los echan del enjambre, ò los matan, estableciendo despues aquel à quien legitimamente toca la monarchia. Es el Principe, assi en el parecer, como en las costumbres, una abeja mas real, y mas generosa que todas, la qual nace sin aguijon, porque quiso la naturaleza que fuesse de sola equidad, y clemencia armado, con las quales dos tan insignes virtudes se conservan los vassallos, y se reconcilian los enemigos, porque no ay cosa, que tanto mueva los animos de los hombres à conjurar contra sus mayores, como la crueldad, è injusticia que exercitan en el Imperio. Siempre que sale el Principe, todas las abejas le ciñen, y le toman en medio, de suerte, que apenas puede ser visto, y si alguna vez le sienten cansado le sustentan à ratos, sollevandole sobre los ombros. Si està enfermo, todas se ponen al derredor muy tristes, y nunca le desamparan; y si acaso viene à morir, con llanto, y rumor lamentable se arrojan sobre su cuerpo, aborrecen la luz, olvidan el comer, y el beber, cessan de todas las obras, y nunca se apartan de èl, hasta que se les quitan delante, lo qual si no se hiciesse moririan absolutamente de hambre. Resfriado, pues, el dolor con la ausencia del cuerpo difunto, eligen luego otro de sus cercanos, para que las govierne, porque no saben estàr sin Rey, y no hallando ninguno à proposito se derraman por diversos enjambres, como faltando el pastor, las ovejas suelen descarriarse.

Es por cierto cosa muy de notar con quanto fervor entienden en hacer los panales, y con quanta industria fabrican aquellas celdas, las quales compuestas de seis costados, no tienen derecha la entrada, sino buelta al soslayo, para que ni el viento pueda colarse de claro en claro, ni los animalejos nocivos assaltarlas tan facilmente como pudieran si las tuvieran de cara. Es tambien de advertir, que despues que han hecho de la cera todos los favos, yà quando vienen à hinchirlos dexan por todas partes las casillas primeras casi vacias de miel, y esto para quitar la ocasion de hurtar à los animales, que son à ello inclinados, los quales si viessen la miel al ojo, acodiciarianse à ella, y no passarian de largo, como passan siempre que no la vèn.

Tienen las abejas repartidos entre sì los oficios, porque unas hacen la guarda al Rey, y sirviendole de fieles alabarderos, nunca se apartan de èl. Otras estàn como en guarnicion ha-

cien-

ciendole centinela siempre à la puerta de la colmena, para resistir à qualquier opresion, ò insulto, que les quieran hacer. Y otras salen à la campaña, de donde buelven de cera, ù de miel cargadas. Entre las mas viejas dellas, que ordinariamente se quedan dentro de la colmena, como dueñas de honor, unas sirven de descargar las que vienen de fuera, porque aquellas no solo traen aquel divino licor en el vientre, pero tambien en las alas, en el cuello, y en todos los pliegues del cuerpo. Otras hacen la cera, otras disponen la miel, y finalmente otras se ocupan en otras cosas.

Reposan las abejas toda la noche, y tienen admirable silencio, hasta que en esclareciendo el dia se levanta la pregonera primero que todas las otras, y dando dos, ò tres zumbidos muy grandes como algun cuerno, subito las despierta, para que vayan à trabajar; y si alguna por su desgracia rezonga, no le cuesta sino la vida, porque luego todas la matan. Mezclados en los enjambres andan unos abejonazos llamados Zanganos, de los quales se sirven las abejas como de esclavos, assi para que embetunen el corcho de la colmena, como para que con su gran calor echandose sobre sus huevos dellas los vivifiquen. Estos no tienen aguijon, y son de animo tan util, y abatido, que por solo comer sufren mil afrentas, y assi sin ningun respeto las abejas los consumen, y matan, haciendo gran riza en ellos siempre que los hallan ociosos, ò en alguna golosina ocupados, porque quieren que no se passe un momento sin hacer algo, y que no se viva para comer, sino que solamente para vivir se coma; de suerte, que todas andan listas en el trabajo, procurando cada una de ellas mostrarse la mas solicita, y la mas desembuelta à su Principe, el qual desde su Trono Real la mira, sonriendose, ò mostrando cierta señal de amor, y agradecimiento à las mas diligentes, exortando à las muy descuydadas, reprehendiendo, y amenazando à las tardas, y perezosas, y finalmente dando muy grande animo à las debilitadas.

Usan entre sì de increible caridad las abejas, porque si alguna dellas acaso viene à enfermar, luego la sacan al Sol à la boca de la colmena, y alli acuden todas à consolarla, dandole de comer, y haciendole mil regalos: à la noche la tornan dentro, porque no la ofenda el sereno, y no permiten que en ninguna manera trabaje hasta que convalezca, y del todo aya cobrado fuerzas, la qual si por rigor del mal, ò por la pura vejèz viene à concluir sus dias, sepultanla dentro de los panales con grande solemnidad.

Aborrecen las abejas todos los olores hediondos, y como pura pestilencia los huyen, y al contrario se huelgan con los suaves, por donde suelen ser muy molestas à los que andan oloroso, y perfumados. A esta causa les plantan cerca de las colmenas tomillo, romero, salvia, corona de Rey, polea, rosas havas, y otras plantas deste jaez, con las quales suelen deleytarse infinito. Deleytanse tambien con todo genero de armonia, y principalmente con el sonido de los metales, y assi suelen los que tratan, quando desparecen, ò huyen, revocarlas à la colmena con el son de algun bacin, ò cencerro.

La primera cosa que las abejas hacen despues de aver embetunado muy bien el corcho, es fabricar los panales de cera, formando en ellos sus nidos. Hechos estos engendran, y educan unos abejoncitos, y à la fin entienden en hacer miel. Cogen ordinariamente la cera de las odoriferas flores, y la miel del rocìo, y licor de todas las plantas, que crian sobre las hojas un humor pejoso, como suelen criar los sauzes, los olmos, las cañas, y otras semejantes à estas. Muerese luego la abeja, quando muerde fuertemente

con

con el aguijoncillo, porque con èl se arranca las tripas. Muerese tambien untada con un poco de azeyte, lo qual es comun à todos los animalejos ceñidos. El polvo de las abejas secas, y bien molidas, mezclado con estiercol de raton, y azeyte laurino, hace renacer el cabello à do falta; de suerte, que no solamente en vida, pero aun despues de muertas son utiles. La propolis (para tornar alli, de donde no sin causa nos divertimos) es caliente en la fin del segundo grado, y mas atractiva que ninguna resina, y por esso es tenida por excelente en las heridas, y punturas de nervios.

CAPITULO LXXVII.

DEL TRIGO.

Nombres.

APellidase en Griego *Pyroi*. En Latin *Triticum*. En Arabigo *Henta*. En Castellano, y Portuguès *Trigo*. En Catalàn *Forment*. En Italiano *Crono*. En Francès *Duble*. En Tudesco *Uveyssen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL excelentissimo trigo para conservar la salud humana es el nuevo, el perfectamente crecido, y el que tira al color amarillo. Loase tras este el que es de tres meses despues de aver sido sembrado, al que llaman Sitanio algunos. El trigo comido crudo, engendra las lombrices redondas. Mascado, y puesto en forma de emplastro, es util contra las mordeduras de perros. El pan que se hace de la semola del buen trigo dà mayor mantenimiento al cuerpo, que el llamado mediano. El que se amassa de la harina de tres meses es mas liviano, y distribuyese facilmente por todo el cuerpo. La harina de trigo con el zumo del veleño, mezclada comodamente se aplica contra las destilaciones que molestan los nervios, y contra las ventosidades del vientre. Aplicada con oxymiel quita las pecas del rostro. Los salvados cocidos en vinagre fuerte, y aplicados calientes sanan la sarna, y son utiles en los principios de las inflamaciones. Hervidos con el cocimiento de ruda relajan las tetas endurecidas despues del parto, y aprovechan contra las mordeduras de viboras, y contra los torcijones del vientre. La levadura de la harina del trigo como tenga virtud de calentar, y atraer, adelgaza las asperezas que hacerse en las plantas de los pies suelen, y particularmente los callos. Mezclada con sal, y aplicada, madura los divieſſos, y rompelos. La harina del trigo Sitanio batida con vino, ò vinagre, utilmente se aplica contra las puncturas de los animales que arrojan ponzoña. Cocida en forma de engrudo, y tomada en forma de lamedor, sirve à los que arrancan sangre viva del pecho. Cocida con yerva buena, y manteca, es remedio eficàz contra la tosse, y contra las asperezas de la caña de los pulmones. La flor de la harina de trigo cocida con aguamiel, ò con agua, y azeyte, resuelve todo genero de inflamacion: lo mismo hace el pan assi crudo, como cocido con aguamiel, por tener virtud de molificar, y de refrescar algun tanto, principalmente si se mezcla con algunas yervas, ò zumos para el tal efecto apropiados. El pan duro, y seco por sì solo, y mezclado con otras cosas, restriñe el vientre. El fresco bañado con salmuera, y puesto, sana los antiguos empeynes. El engrudo que se hace de la semola, y de la flor de la harina, para encolar los libros, sirve à los que echan sangre del pecho, si liquido, y tibio se toma en cantidad de una cucharada.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO ay hombre que no conozca todas las diferencias de trigo, el qual para que de èl se haga perfecto pan quiere ser bien maduro, lleno, pesado, enjuto, duro, limpio de todo adulterio, lucido, y de color de oro.

Lo

Lo que toca à la edad, en todas aquellas partes donde el trigo ſe conſerva muchos años, como en Lorena, es tenido por mejor el añejo, y al contrario ſe eſcoge el freſco à do quiera que ſe corrompe paſſado el año, como en Roma. El pan que ſe hace de trigo es el mas nutritivo, el mas ſano, y el mas grato, y ſabroſo, que todos los otros, ſiendo preparado como conviene, y aſsi conſta, que todo genero de vianda, por delicada que ſea, nos dà luego en roſtro ſi la continuamos algunos dias, ſalvo el pan quotidiano, ſin el qual parece que no comemos aunque tengamos fayſanes. Preparaſe el pan de muchas maneras, pero tieneſe por mejor preparado el que ſe hace de candeal harina, amaſſada con agua clara, y en un poco de ſal, y de levadura tan gran porcion, que baſte à leudar la maſſa, y no à bolverla acedа. Amaſſan muchas partes ſin ſal, lo qual juzgo ſer muy gran deſatino, porque no ſolamente ſale el pan deſabrido, pero dificil de digerir, y apto para engendrar lombrices, y opilaciones. Los Turcos ſuelen mezclar almaſtiga con la harina, la qual hace el pan mas ſabroſo, y mas confortativo de eſtomago. El pan cocido en el horno es el mejor de todos, aſsi como el mas dañoſo el que ſe cuece debaxo de la ceniza. Los molletes de Portugal, dado que agradan al guſto, todavia dàn poco mantenimiento, hinchanſe en el eſtomago como hongos, ò eſponjas, y engendran muchas ventoſidades, por do allà los ſuelen llamar Paon de vento. Algunos tienen por el mas ſano pan de todos el que llamamos en Caſtilla Mediano, llamado de los Griegos Syncomiſto, y Autopyro, que quiere decir hecho de harina por cerner, y aſsi como la trae del molino; y à la verdad tienen alguna razon, por quanto eſta ſuerte de pan, à cauſa del ſalvado que lleva, es algo mas laxativo, y no ſe detiene tanto en el vientre. El que ſe hace de la flor de la harina es mucho mas glutinoſo, y por eſſo no ſe digiere tan facilmente. El vizcocho, de los Griegos llamado Diphtos, enjuga, y deſeca mas patentemente que todos, pero dà muy poco mantenimiento, y à eſta cauſa conviene mucho à los enfermos del mal Francès, y à los que padecen enfermedades frias, y humedas. La harina para hacerſe de pan blanco no quiere ſer muy molida, ſino que tenga grueſſo el ſalvado. Exprimeſe del trigo, apretado entre dos planchas de hierro caliente, un cierto azeyte muy util para ablandar las aſperezas del cuero. El trigo aplicado por defuera calienta en el grado primero, pero ni humedece, ni tiene fuerza de ſecar. Si ſe come cocido es dificil de digerir, dà gran peſadumbre al eſtomago, engendra ventoſidades, y embia vapores graves à la cabeza. El agua que ſale de un pan caliente hendido, y pueſto entre dos platos, inſtilada en los oìdos, buelve el oìr.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL trigo ſe llama por los Arabes *Hencha*, y tambien *Hantha*. Por los Italianos *Fourmento*, y tambien *Grano*. Por los Franceſes *Forment*, y tambien *Froument*. Por los Belgas *Teruue*. Por los Barbaros *Carm*, y tambien *Uveit*. Por los Ingleſes *Uvheat*, y tambien *Ueet*. Por los Alemanes *Uveitzen*, y tambien *UveitzenKorn*. Previniendo, que el trigo es caliente en primero grado, eſto es, que calienta con moderacion, y que conſta de una blanda viſcoſidad, paſſo à decir, que tiene virtud emoliente, maturativa, y diſcutiente, y por eſſo ſe aplica exteriormente ſu harina en los tumores, que neceſsitan ablandarſe. Su harina volatil, y bien ſeca, ſe eſpolvorea ſobre la parte eriſipelada con grande utilidad. Eſta miſma harina, ò el almidòn, tiene eficàz virtud para detener las reyectaciones de ſangre por la boca, ſocorre à los dyſentericos, y à

los

los que padecen ardores de orina. El trigo es un grande nutriente, y de facil digestion, y por esso se usa con tanta frequencia, y utilidad el caldo llamado de pan, tan alavado por el Licenciado Vidòs, para socorrer à los hecticos, y atrophicos. Notase, que el azeyte del trigo hecho por expression cura los herpes, y tambien quita las manchas del rostro, y señales de las viruelas. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Su figura està demonstrada en la Estampa XVI.

CAPITULO LXXVIII.

DE LA CEVADA.

Nombres.

NOmbrase en Griego *Crithi*, y tambien *Bramos*. En Latin *Hordeum*. En Arabigo *Xaber*. En Castellano, y Portuguès *Cevada*. En Catalàn *Ordi*. En Italiano *Orzo*. En Francès *Orge*. En Tudesco *Gesten*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA perfectissima cevada es aquella que es blanca, y bien limpia. Mantiene la cevada menos que el trigo; pero la Ptisana, por razon de aquel humor viscoso que adquiere quando se cuece, dà mayor mantenimiento que las poleadas hechas de la harina de la cevada, y es muy util para embotar, y refrenar todos los humores sutiles, y agudos, y mitigar las asperezas, y llagas de la garganta, à las quales cosas sirve tambien la que se hace del trigo, y à mas desto mantiene mas, y es mas provocativa de orina. Esta cocida con binojo, y sorbida, acrecienta la leche. La cevada provoca la orina, y tiene virtud de mundificar, pero engendra ventosidades, es dañosa al estomago; verdad es, que madura las hinchazones. La harina de cevada cocida con aguamiel, y con higos, resuelve los apostemas, è inflamaciones. Mezclada con pez, resina, y estiercol de palomas, ablanda toda dureza; quita el dolor de costado aplicada con meliloto, y cabezas de adormideras. Aplicase utilmente à manera de emplastro contra las ventosidades del vientre, con alholvas, con simiente de lino, y con ruda. Encorporada con cera, pez liquida, orina de muchacho, y azeyte, madura los lamparones. Si se mezcla con el fruto del arrayàn, y con vino, ò con cascara de granada, ò perillas salvages, ò zarzamoras, restriñe los fluxos del vientre. Mezclandose con membrillos, y con vinagre mitiga el dolor de la gota. Cocida en vinagre muy fuerte à manera del emplastro, que se hace de la misma harina, mezclada con agua, y azeyte, sana las asperezas del cuerpo, si se aplica caliente. Exprimida la sustancia de la harina con agua, y despues cocida con pez, y azeyte, hace venir à maduracion. La que se exprime con vinagre, y se cuece con pez, es util contra los humores, que destilan à las junturas. La harina cevadaza restriñe el vientre, y mitiga los apostemas calientes.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DE la cevada se hallan dos principales especies, la una se llama Polystichos, por ser compuesta de muchas hileras de grano su espiga; otra Distichos, por serlo solamente de dos. Ultrà desta ay otra especie, que produce sin hollejo los granos, por causa de aver nacido ella de cevada mondada. Hallase gran copia desta en Francia, y en Alemania, adonde usan tambien de otra industria para mondar la cevada; conviene à saber, alzando tanto la muela, que puede sin desmenuzar el grano desgarrarle toda su camisilla, y deste modo hacen tan gran cantidad, que se vende en las plazas à muy vil precio. Esta se tiene por muy mejor, y mas sana, que la que nace desnuda, y assi hacen della los Tudescos sus pastos, y la comen en lugar de arròz,

rôz, la qual pienso les corrige todos los daños del vino. La cevada por mondar en Griego se llama Chrite, y la mondada Ptisana, dado que su cocimiento tambien se entiende por este nombre. De suerte, que quando hallaremos en Hypocrates, ò en Galeno, que el cocimiento de la Ptisana es lenitivo del pecho, entenderèmos por la Ptisana la cevada mondada; y assimismo si leyeremos que la Ptisana bebida relaxa el vientre, creeremos que hablan del cocimiento de toda la cevada deshecha, aunque algunos hicieron tan general este nombre, que le estendieron à significar los cocimientos de infinitas legumbres. Tres diferencias de Ptisanas se hallan comunmente en la doctrina de Hypocrates, el qual rarisimo Autor en los principios de las enfermedades agudas, quando la virtud està fuerte, manda algunas veces, que dèmos solamente el cocimiento de la Ptisana, y entonces conviene entender aquella simple agua en que se cociò la cevada mondada. Otras veces, quando la enfermedad procede mas adelante, y se muestran señales de digestion, ordena, que se dè el zumo, y licor de la misma Ptisana, el qual es la sustancia de la misma cevada exprimida en el cocimiento, y assi dà mucho mas vigor. Ultimamente quiere, quando yà và el mal de vencida, que se dè la Ptisana toda, la qual es los mismos granos de la cevada mondada, cocidos, y deshechos como el arròz, juntamente con su cocimiento. Haciase la Ptisana antiguamente desta manera: Cocian una libra de cevada mondada en quince libras de agua clara, con la qual mezclaba un poco de azeyte, y en hinchandose la cevada, añadian un hilo muy sutil de vinagre, y à la fin un poquito de sal, y de eneldo. La Ptisana assi preparada se digiere con grande facilidad, abre todas las opilaciones, mitiga la sed, refresca el higado, templa el calor de la orina, y aviendose hinchado todo lo posible al cocerse, no se hincha mas en el vientre, antes se relaxa, y ablanda. Aora la dispensan de otra manera, porque despues de cocida la cevada, y deshecha, mezclan con ella leche de almendras, y de pepitas de melon, y de calabaza, la qual orden no me desplace nada. La Ptisana es mundificativa en extremo, y principalmente la que se hace de cevada por mondar. La cevada es fria, y seca en el grado primero, resiste à la digestion, y engendra ventosidades, las quales tachas con el cocimiento se pierde en la Ptisana, porque segun vemos por experiencia, no solo resfria, pero tambien humedece, y assi se administra ordinariamente contra las ardentisimas fiebres. Solemosla assimismo ordenar contra las muy antiguas, principalmente si proceden de opilaciones; pero entonces cocemos juntamente con la cevada las raìces de endivia, de apio, de peregil, y de lengua de buey. Los panes cevadazos mantienen mucho menos que los de trigo, pero baxan mas presto. La polenta, por la qual yo bolvì poleadas, es una suerte de puche, que se hace de harina de cevada tostada, y despues molida, y cocida con agua, y azeyte, y assi no me maravillo, que no dè tanto mantenimiento al cuerpo, quanto le dà la Ptisana, del qual nos avisa Dioscorides. Conocerèmos à la clara quan absterstiva sea la cevada cocida, si miramos, que fregandose con ella las manos, sanan de todas aspere-zas, y empeynes, y que gargarizado su cocimiento, mundifica, y pàra como un coral el paladar, la garganta, y la lengua.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA cevada se llama por los Arabes *Xabaer*, y tambien *Sbair*. Por los Barbaros *Gerst*. Por los Ingleses *Barly*, y tambien *Barley*. Por los Alemanes *Gersten*. Suponiendo, que la cevada es fria, y seca en primero grado, y que

consta de una blanda, y templada viscosidad, debo decir, que por esso se tiene tanto por util alimento, como medicamento; aplicase exteriormente por ser un buen anodino, emoliente, y maturativo. Su cocimiento es eficàz contra las calenturas ardientes, pues reprime la efervescencia de la sangre, y extingue la sed. Usase en las inflamaciones internas, y en el pleuritis, y peripneumonia, y en fin en todos los morbos en donde es necessario anodinar, templar, y dulcificar la acrimonia de los humores, y de la limpha. La figura està demonstrada en la Estampa XVI.

CAPITULO LXXIX.

DEL ZYTHO, Y DEL CURMI.

Nombres.

Dicese en Griego *Oryza*. En Latin *Zytum*. En Castellano *Cerveza*. En Portuguès *Cerveja*. En Francès *Biere*, y tambien *Cervoise*. En Tudesco *Byer*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

De la cevada se hace un brevage llamado Zytho, el qual provoca la orina, pero ofende à los nervios, y à los riñones, y principalmente es dañoso à las tunicas del celebro. Demàs desto engendra ventosidades, y viciosos humores, y à los que le beben hace venir la lepra. El marfil remojado con Zytho le buelve para qualquiera obra blando, y tratable. Hacese tambien de cevada otro genero de bebida llamada Curmi, de la qual usan muchas veces por vino. Esta dà dolor de cabeza, y engendra malos humores, y enemiga à los nervios. Hacense de trigo semejantes brevages en aquellas partes de Iberia, y de Inglaterra, que miran àzia Occidente.

ANNOTACION DE LAGUNA.

Podemos decir sin escrupulo, que el Zytho, y el Curmi son lo mismo que la Cerveza, la qual ordinariamente se hace en Normandìa, en Inglaterra, en Dinamarca, en Flandes, en Polonia, y en toda la Alemania Septentrional, que tienen falta de vino. Suelese preparar de muchas, y varias maneras, porque en unas partes se hace de sola cevada, en otras de solo trigo, y en otras finalmente de entrambas suertes de grano muy bien cocidas, con las quales siempre se mezcla la flor del Lupulo, que es el vigor de la cerveza, y el anima, y à esta causa cultivan por todas aquellas partes esta planta con la diligencia que nosotros las viñas. Tienese la cerveza de Inglaterra por la mejor de todas, porque la prepàran allà con mayor cuidado, y se mezcla en el cocer algunas especias. Suelen hacer por todas las regiones arriba dichas para los enfermos, para los niños, y para los flacos de estomago, y de cabeza, una cerveza mas delicada, la qual llaman Simpel Bier en Bravante, que quiere decir simple cerveza, para diferenciarla de otra mas fuerte, llamada Dobbel Biel, que es cerveza doblada. Esta es de digerir muy dificil, y como vino de San Martin emborracha. Tiene la cerveza una cosa, que la primera vez que se bebe es muy horrible, y amarga, pero en acostumbrandose à ella el hombre, no querria beber otra cosa. Tiene gran virtud de engordar la cerveza, el qual beneficio se escurece con muchos daños que hace, porque engendra harena, y piedra en los riñones, y esto à causa del Lupulo, que siendo aperitivo en extremo, hasta ellos guia la sustancia del grano yà dañado, y corrupto, la qual por ser muy gruessa, y viscosa, no pudiendo colar adelante, se queda alli represada, y cociendose viene à empedernecerse.

Con-

Conviertese tambien la cerveza en sangre melancolica, y gruessa, de la qual suele nacer la lepra, y assi consta, que en todo el resto del mundo no se hallan tantos leprosos, como en aquellas regiones Septentrionales, porque no ay Lugarejo de tres vecinos, que no tenga dedicada una casa à San Lazaro, lo qual nace del infinito queso que comen, y de la mucha cerveza que beben. Haceſe de las manzanas en muchas partes una especie de vino, llamada Cidra, la qual es muy ordinaria en Vizcaya, por ser aquella region muy falta, y estèril de vides. Refresca maravillosamente la cidra, pero hinche de ventosidades el vientre. Acordandome aqui de la Aloja, no puedo dexar de reirme de los que en los dias caniculares, quando se assa el mundo, la beben para se refrescar, no siendo ella otra cosa sino miel, y especias, y fuego; aunque creo por otra parte, que la fee, y la opinion los resfria, y assi parece, que tambien la cerveza refresca, dado que à causa del trigo, y del lupulo, es harto caliente brevage. El Marfil, en Griego llamado Elephas, como el mismo animal, si se baña con la cerveza, se dobla, y se hace tratable, segun Dioscorides, y Plutarco lo afirman, aunque Plinio lo atribuye, no al diente, sino al proprio Elefante. Otros, por quanto tambien la lepra suele llamarse Elefas, porfian que lo dixo della Dioscorides, por donde para concordarlos à todos, no me parece inconveniente decir, que no solamente el Elefante, y sus dientes, pero tambien las escamas de los leprosos, si se bañan con la cerveza, se buelven mas benignas, y mas tratables, visto, que por razon de la cevada, y del lupulo, tiene gran virtud de mundificar, de modo, que à lo que engendra bebiendose, aplicada por defuera es remedio.

CAPITULO LXXX.

DE LA ZEA.

Nombres.

SE apellida en Griego *Zeia*. En Latin *Zea*. En Arabigo *Hais*. En Castellano, y en Italiano *Espelta*. En Francès *Espse aultre*. En Tudesco *Speltz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllase de dos maneras la Zea, porque una se llama simple, y otra diccocos, à causa que en dos hollejos tiene conjuntos dos granos. Dà mas mantenimiento que la cevada, y es agradable al gusto, aunque su pan mantiene menos que el que se hace del trigo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Zea no es otra cosa sino la que vulgarmente se llama Spelta, de la qual à cada passo se hallan aquellas dos diferencias que descrive Dioscorides; conviene à saber, una que en hollejo distinto contiene un grano solamente, y otra que en dos conjuntos tiene abrazados dos granos; assi en su complexion, como en todas las facultades, conserva cierta mediocridad la Spelta, entre la cevada, y el trigo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Ador*, y tambien *Far*. Por los Portugueses, y Castellanos *Escanla*, y tambien *Escandia*. Por los Franceses *Espeautre*. Por los Italianos *Espelto*. Por los Barbaros *Zieden*, y tambien *Spelt*. Por los Ingleses *Spelff*. Por los Alemanes *Din-KelKorn*. En el supuesto, que la escandia es un medio entre el trigo, y cevada, y que sus qualidades son temaladas, debo decir, que sirve en las mismas dolencias en que aprovecha la ce-

cevada, y el trigo, aunque obra con menos eficacia. Su figura se halla demonstrada en la Estampa XVI.

CAPITULO LXXXI.

DEL CRIMNO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Crimno es una harina mas gruessamente molida que la ordinaria, y haceſe de ſpelta, y de trigo. Suelen hacer del Crimno comunmente las pueblas. Dà el Crimno copioſo mantenimiento, y con dificultad ſe digiere. El que ſe hace de ſpelta, y principalmente ſi es de la que fuere toſtada, es mas conſtrictivo del vientre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TAn claro es este texto, que no ha menester comento, ni exposicion. Hypocrates llamò à todas aquellas harinas Crimodes, en las quales se muestran algunas motas à manera de harina muy gruessa.

CAPITULO LXXXII.

DE LA OLYRA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Olyra es especie de ſpelta, aunque mantiene algun tanto menos. Haceſe tambien della pan, y aquella harina gruessa llamada Crimnon.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EStàn en grandissimo error los que piensan que la Olyra sea nuestro vulgar centeno, del qual se suele hacer pan para los cavadores, visto que de la Olyra antiguamente, segun cuenta Plinio, se hacia un dulcissimo pan, y del centeno al contrario amargo, negro, y solamente grato à los desperecidos de hambre. Tambien andan desatinados los que afirman, que la Olyra verdadera es la Siligo de los Antiguos, conocido, que la Siligo no era otra cosa sino trigo muy candeal, del qual se hacia un pan delicado, y blanquissimo para las mesas de los grandes señores, y Principes: por donde consta tambien, que yerran los que creen, que la Siligo de los antiguos Romanos sea nuestro centeno. Digamos, pues, que la verdadera Siligo en aquella suerte de trigo, de la qual hacian aquellos delicadissimos panes, que se decian Siligineos, y la Olyra cierta especie de spelta, llamada de Plinio Arinca, el qual llamò al centeno Farraginem, y Fecalem, de donde en Italia se llama Segala, y en Francia Seigle. Dieronle el nombre proprio de Centeno los Castellanos, porque de un grano produce ciento en la espiga. Piensan (y no sin algun fundamento) algunos, que por la especie simple de Zea, entendiò el centeno Dioscorides, aunque creo que no fuè de èl conocido.

CAPITULO LXXXIII.

DE LA ATHERA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Athera se hace de la ſpelta molida ſubtiliſsimamente, y es manjar que ſe puede ſorber à manera de puchecilla muy clara. Conviene mucho à los niños, y es util en los emplaſtros.

ANNOTACION DE LAGUNA.

APecio dice, que la Athera se hace del almidòn, y pues no es otra cosa sino poleada muy clara, quien duda sino que harà tambien de qualquier suerte de harina.

CA-

CAPITULO LXXXIV.

DEL TRAGO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

Parecese el Trago en la figura al Chondro, no mantiene tanto con harto como la Zea, por las muchas granzas que tiene, y assi se digiere dificilmente, aunque tiene facultad de ablandar el vientre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESte nombre Trago significa muchas cosas en Griego, porque unas veces se toma por el cabron, otras por el hedor de la sobaquina, otras por cierta yerva, y finalmente otras por una especie de espiga, en nuestros tiempos no conocida por estas partes, en la qual significacion ultima se debe entender en el lugar presente.

CAPITULO LXXXV.

DE LA AVENA.

Nombres.

EN Griego se dice *Bromos*. En Latin *Avena*. En Arabigo *Chutal*. En Castellano, y en Italiano *Avena*. En Portuguès *Avea*. En Francès *Aveyne*. En Tudesco *Haver*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Avena de trecho à trecho es nudosa, y dividida por cañutillos. Parece, assi en la paja, como en las hojas, al trigo. Cuelgan de la parte alta de su cañon unas como langostas pequeñas, y desparramadas en dos pernezuelas, dentro de las quales se encierra el grano, no menos util para los emplastros, que la cevada. Las poleadas hechas de Avena restrien el vientre. El licor que della cocida se exprime, es conveniente à la tosse.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TIene el Avena casi la misma fuerza que la cevada, porque aplicada por defuera deseca, y resuelve medianamente, y mundifica sin mordificacion alguna. Es vianda de cavallos, con los quales suelen competir los hombres sobre ella en tiempos de gran carestìa. Hace otro capitulo de la Avena en el quarto libro Dioscorides, pero en el presente trata de la familiar, y sembrada por mano humana, y el otro de la salvage, que por sì sola nace.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Avena se llama por los Arabes *Churtal*. Por los Italianos *Vena*, y tambien *Biado*. Por los Franceses *Avoine*, y tambien *Avene*. Por los Barbaros *Haber*. Por los Ingleses *Oetes*, *Etes*, *Oats*, y tambien *Haver*. Por los Alemanes *Havern*. La Avena es fria, y seca en primero grado, y su semiente tiene las mismas qualidades, y consta de una blanda viscosidad gelatinosa, y por ser de tan buena nutricion, y corregir la acrimonia salina de la sangre, y demàs liquidos, se administra en los hecticos, y ptificos, y en todas las calenturas ardientes. Notase, que el agua destilada administrandola dos veces al dia en quantidad de seis onzas con ocho gotas del espiritu de coclearia, y repitiendola treinta, ò quarenta dias, cura à la ictericia pertinàz, y al artritis vago. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en el tomo segundo de mi Clave, à la pag. 918. Demuestrase su figura en la Estampa XVI.

*** *** ***
*** *** ***

CAPITULO LXXXVI.

DEL ARROZ.

Nombres.

SE llama en Griego *Oryza*. En Latin *Oriza*. En Arabigo *Artz*. En Barbaro *Rizum*. En Castellano, Portuguès, y Catalàn *Arròz*. En Italiano *Riz*. En Francès *du Ris*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Arròz es una especie de grano, la qual nace ordinariamente en los cenagales, y en lugares muy humidos. Mantiene medianamente, y restriñe el vientre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA planta que produce el Arròz es muy conocida en España, y principalmente en Valencia: Galtero Rifio la pinta casi como Bursa pastoris, y Andrèas Mathiolo, ni mas, ni menos que la cevada; por donde pareciendome, si bien me acuerdo, que el Arròz no produce espiga, sino cierta panoja, qual es aquella del mijo, y no creciendo por estas partes, para poder contrahacerle, no me atrevo à dàr su perfecta figura. Es el Arròz dificil de digerir, opila, mantiene poco, y restriñe el vientre, principalmente si fuere tostado, y cocido con agua acerada, y leche que huviere amatado en sì algunos guijarros ardientes.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Arròz se apellida por los Latinos *Hordeum Galaticum*, *Risum*, *Rizum*, y tambien *Hordeum Sicilienſe*. Por los Arabes *Arz*, y tambien *Arzi*. Por los Italianos *Riso*, y tambien *Rizo*. Por los Franceses *Riz*. Por los Barbaros *Rys*. Por los Ingleses *Rist*. Por los Alemanes *Reiſſ*, y tambien *Rheiſz*. El Arròz es frio en primero grado, y seco en el segundo, y assi adstringe moderadamente, de modo, que aprovecha en todas las hemorragias, y fluxos de vientre; consta de una blanda viscosidad, y alimenta mas que medianamente, por cuyo motivo se usa en la atrophia, y hectica. Notase, que templa la acrimonia de los humores, y assimismo encrassa, y detiene los desordenados movimientos de ella. El que no quisiere carecer de otras admirables virtudes, recurra al tomo segundo de mi Clave, à la pag. 779. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XVI.

CAPITULO LXXXVII.

DEL CONDRO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HACese el Condro de la Spelta, llamada Dicocco, mantiene mas que el arròz, restriñe mas, y es mas conveniente al estomago. Cocido con vinagre, y aplicado, quita las infecciones del cuero, extirpa las uñas sarnosas, y en los principios cura las fistolas que en los lagrimales se engendran. Su cocimiento echado en clyster, sirve contra el dolor de la dysenteria.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Condro, como consta por muchos lugares de Plinio, significaba en aquellos passados siglos cierta especie de grano muy semejante al trigo, pero mas viscoso, y mas grasso. Significaba tambien una suerte de poleada, ò puche, que de varias legumbres se hacia, y principalmente de spelta; pero esta que se hacia de spelta, se llamaba tambien Alica. Despues de molida, y cernida muy bien la spelta, para lo conservar mejor, y mas blanca, la amassaban con un poco de yes-

yesso, ò greda, y assi la dexaban seca; pero queriendo usar della para hacer la Alica, la lavaban en muchas aguas, hasta que la harina quedaba limpia. Paulo Egyneta nos dà à entender por la Alica una suerte de grano semejante al Condro; pero sea lo que fuere, pues en nuestros tiempos no se usa. Confundieron algunos con el Condro el llamado Farro en Italia, el qual se suele hacer de trigo, y de cevada remojado el uno, y el otro, y despues despojado de su corteza; de suerte, que el farro de cevada, y la Ptisana de los Griegos, son una misma cosa.

CAPITULO LXXXVIII.

DEL MIJO.

Nombres.

LLamase en Griego *Cogchros*. En Latin *Milium*. En Arabigo *Ieuer*. En Castellano *Mijo*. En Catalàn *Mill*. En Portuguès *Milbo*. En Italiano *Miglio*. En Francès *Millei*. En Tudesco *Hirf*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

MAntiene menos que todos los otros granos el Mijo. El pan, ò la poleada que de èl se hace restriñe el vientre, y provoca la orina. Tostado el Mijo, y aplicado en taleguillos caliente, mitiga los torcijones de vientre, y todos los otros dolores.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Mijo es frio en el grado primero, y seco en el segundo intenso, ò en el tercero remisso. Mantiene muy poco, pero para calentar, y confortar por defuera tiene grande eficacia, à causa que recibe facilmente el calor, y le conserva muy largo tiempo, y assi aplicado en taleguillos al dolor de costado, que procede de frio, ò ventosidad, le resuelve. Su pan es tan seco, y enjuto, que se desmenuza facilmente, como si fuesse amassado de arena, porque no possee cosa grassa, y assi tiene facultad de enjugar valerosamente el estomago. Comese muy bien con leche la harina del mijo, con la qual se corrigen todas sus tachas. Tienese por mejor, y mas nutritivo el mijo, que no el panizo. Hallase à cada passo una suerte de mijo, llamado Turquesco, que produce unas cañas muy grandes, y en ellas ciertas mazorcas llenas de muchos granos amarillos, ò rojos, y tamaños como garvanzos, de los quales molidos hacè pan la infima gente, y este es el maìz de las Indias, por donde le llamò Milium Indicum Plinio.

ILUSTRACION DE RIBERA.

DOs diferencias de Mijo traen demonstradas Dioscorides, y Laguna, uno es el que se cria en España, llamado por los Castellanos *Mejo*, y tambien *Mieyro*. Por los Portugueses *Milbo meudo*. Por los Arabes *Ieuers*, *Geguers*, y tambien *Giavers*. Por los Franceses *Mil*, y tambien *Miliet*. Por los Ingleses *Hirse*. Por los Alemanes *Hirsz*. Por los Barbaros *Hirs*, y tambien *Geerf*. Otro, que se cria en la India, se apellida por los Latinos *Milium Indicum*. Por los Italianos *Sorgo*. Por los Franceses *Millet de Inde*. El uno, y el otro son frios, y secos, pero en los grados de estas qualidades varìan los Botanicos; pues unos dicen, que se hallan en tercero grado; y otros, que son frios en primero grado, y secos en segundo. Sea lo que fuere, yo me contento con saber, que el Mijo es frio, y seco, y que consta de una blanda viscosidad, por cuyo motivo mitiga el hervor, è incendio de la sangre, nutre bastantemente, aprovecha en la atrophia. Su cocimiento poderosamente mueve el sudor, y la orina, y tambien expele las piedras de los riñones,

nes, dado à beber repetidos dias. Notaſe, que el Mijo levemente toſtado tiene eficàz virtud anodina, y reſolutiva. Otras eſpeciales virtudes ſe deſcubren en mi Clave. Las figuras de las dos eſpecies de Mijo eſtàn demonſtradas en la Eſtampa XVI.

CAPITULO LXXXIX.

DEL PANIZO.

Nombres.

APellidaſe en Griego *Elymos*. En Latin *Panicum*, y tambien *Dochon*. En Caſtellano *Panizo*. En Catalàn *Panis*. En Portuguès *Panizo*. En Francès *Paniz*. En Tudeſco *Pfenech*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Panizo ſe cuenta entre las eſpecies de grano, es ſemejante al mijo, y en la miſma forma ſe amaſſa. Demàs de eſto à las miſmas coſas es util, aunque mantiene, y reſtriñe menos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Panizo comido mantiene poco, engendra humor melancolico, y por eſte reſpeto infinita ſarna; pero enjuga la ſuperflua humedad del eſtomago, y reſtriñe los fluxos del vientre. Aplicado por defuera deſeca notablemente, y resfria.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Panizo, que es eſpecie de mijo, ſe llama por los Italianos *Paniz*, *Panizzo*, y tambien *Panico*. Por los Caſtellanos *Paniſo*. Por los Franceſes *Panis*. Por los Barbaros *PaniK Koorn*. Por los Ingleſes *PanicK*. Por los Alemanes *Uvelſche hirſe*, *Bulch Uveitzen*, y tambien *Heydelpfenich*. Suponiendo, que el Panizo conſta de las miſmas qualidades que el mijo, al qual le alabò Galeno, poniendo por mas preſtantiſsimo, porque ſe come con mas ſuavidad, ſe cuece mas promptamente, y alimenta mas, debo decir, que es muy eficàz para curar à los hemotoycos, adminiſtrandoles por treinta, ò quarenta mañanas dos onzas de ſu harina, diſuelta en medio quartillo de leche de cabra, como lo acreditarà la experiencia. Demueſtraſe ſu figura en la Eſtampa XVI.

CAPITULO XC.

DEL ALEGRIA.

Nombres.

ESte vegetal ſe nombra en Griego *Siſamon*. En Latin *Seſamum*. En Arabigo *Seſem*. En Caſtellano *Alegria*. En Portuguès *Lorgelim*. En Italiano *Siſamo*. En Francès *Iugio lini*. En Tudeſco *Leindotter*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Alegria es dañoſa al eſtomago, y engendra cierta bediondèz de boca, ſi ſe queda entre los dientes quando ſe come. Aplicada en forma de emplaſtro, reſuelve los humores congelados ſobre los nervios, y ſana las contuſiones, y apoſtemas de los oìdos, las quemaduras del fuego, los dolores de hijada, y mordeduras de la Ceraſta. Mezclada con azeyte roſado, mitiga el dolor de cabeza cauſado del encendimiento del Sol. La planta cocida en vino ſirve à las miſmas coſas, y particularmente es util contra las inflamaciones, y dolores graviſsimos de los ojos. Haceſe de la ſimiente un azeyte, del qual los Egypcios uſan.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AQuella ſimiente muy liſa, y lucia, que llamamos Alegria en Caſtilla, es de ſu naturaleza muy graſſa, por donde con el tiempo ſe convierte

to-

toda en azeyte, y se enrancia comida por sì, rebuelve mucho el estomago, y empalaga, como todas las cosas grassas, y à esta causa la suelen comer con miel, preparada en forma de nuegados. Mezclase tambien en los panes, con los quales tostada, se buelve mantenimiento mas grato. Tiene el Alegria complexion algun tanto caliente, y por ser viscosa se mezcla comodamente con los emplastros. El azeyte que della se exprime, y el cocimiento de toda la yerva, tiene la fuerza de la simiente. Difieren entre sì en este capitulo todos los Codices Griegos, porque los estampados tienen *cai colon algimata*, *cai cera digma*, que quiere decir los dolores de hijada, y mordedura de la cerasta. De los manuscriptos unos dicen *iscalabòton*, *caiciraston dyma*, que significa la mordedura de la Salamanquesa, y de la cerasta, la qual leccion parece confirma Plinio en el ultimo cap. del 22. lib. En otros muy antiguos solamente se halla *conopon dyma*, que quiere decir la piedra de los mosquitos; pero yo creo, que el Alegria es util à todas estas cosas, y à muchas mas, por donde hacen muy bien los que considerando quan breve sea la vida humana, esso poco que se ha de vivir, procuran de tener siempre la alegria en su casa.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos *Sisamum*, *Sesama*, y tambien *Sempsen*. Por los Castellanos *Alegria*. Por los Portugueses *Iorlein*. Por los Arabes *Semsem*, y tambien *Sensera*. Por los Italianos *Sesamo*, *Sosimano*, y tambien *Ingliolina*. Por los Franceses *Sesame*, y tambien *Sizame*. Por los Barbaros *Vias-dotter*. Por los Ingleses *Sesamy*. Por los Alemanes *Sein-dotter*. Suponiendo, que este vegetal es caliente, y humedo con templanza, y que assi toda la planta, como su semiente, consta de particulas crassas, mucilaginosas, y tambien de partes oleosas, debo decir, que tiene virtud de humedecer, y ablandar, y tambien es un grande anodino, por cuyo motivo se administra su cocimiento contra los dolores colicos, y contra el pleuritis. El azeyte de su semiente hecho por expresion, dado à beber à intervalos de tres à quatro onzas, socorre à los deplorados de peripneumonia, y de dolor de costado. Otras especiales virtudes se hallaràn en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 331. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XVI.

CAPITULO XCI.

DE LA ZIZANIA.

Nombres.

APellidase en Griego *Abira*. En Latin *Lolium*. En Arabigo *Selten*. En Castellano *Layo*, y tambien *Zizania*. En Italiano *Loglio*. En Francès *Iuraye*. En Tudesco *Tuvalcab*, y tambien *Lucb*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA harina de la Zizania, que entre los trigos nace, aplicada con sal, y con rabanos en forma de emplastro, ataja las llagas que vàn paciendo la carne, las corrupciones de miembros, y las gangrenas. Mezclada con vinagre, y azufre vivo, sana los empeynes salvages, y las inflamaciones del cuero. Cocida con vino, con estiercol de palomas, y simiente de lino, resuelve los lamparones, y rompe los apostemas, que dificilmente vienen à madurarse. Cocida con aguamiel, y aplicada, sirve contra la sciatica. Puesta en sahumerio con betun Judayco, ò con incienso, ò con azafràn, ayuda à hacer empreñar.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ASsi como entre los hombres ay algunos pestilenciales, que con sus dañosas costumbres no sirven sino

de perturbar el comun estado de la Republica, en el mismo modo se cria la zizaña entre las cevadas, y trigos, gravissima enfermedad, y contagio de ellos. Quiere Leonardo Fuchsio, que la zizania sea el pseudo melanthio, y en esto manifiestamente se engaña, visto, que el pseudo melanthio no hace espiga, sino ciertas cabecillas, como de adormideras, en las quales està la simiente, y la zizania la hace semejante à la de la Pheniz, como lo dice en el quarto libro Dioscorides. Hacese la zizania de cevada, y de trigo corrupto, à causa de superfitua humedad. Mezclada la zizania en el pan, y comida emborracha, engendrando vaguidos de cabeza, y por esso solemos limpiar della el trigo para molerle. Es caliente la zizania en el principio del grado tercero, y seca en la fin del segundo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta yerva se apellida por los Latinos *Zizania*, y tambien *Ara*. Por los Arabes *Sceylen*, y tambien *Zeiren*. Por los Castellanos, y Portugueses *Joyo*. Por los Italianos *Gioglio*. Por los Franceses *Zizanie*. Por los Barbaros *Dravich*. Por los Alemanes *Tunalch*, *Kueuueisen*, *Tresspen*, y tambien *Ratvven*. En quanto à las qualidades no tengo que añadir, solo digo, que si la semiente de la zizania es tan perjudicial, y enemiga à la cabeza, excitando dolor, vertigo, embriaguèz, y sueño profundo, tambien es favorable à la salud, pues con su azufre narcotico sossiega los dolores fuertes de cabeza, y de articulaciones, formando una cataplasma con dicha semiente, y vinagre rosado. Tambien es singular remedio para disolver, y resolver à las escrophulas, y abscessos improprios, y en caso de aver de supurarse, dispone, para que naturaleza lo haga con mas promptitud, aplicando la cataplasma compuesta con el cocimiento fuerte de las raìces verdes de cañа, y con el polvo de la zizania.

CAPITULO XCII.

DEL ALMIDON, O AMYDON.

Nombres.

APellidase en Griego *Hamylon*. En Latin *Amylum*. En Arabigo *Nesastegi*. En Barbaro *Amydum*. En Castellano *Almidòn*. En Catalàn *Amidò*. En Portuguès *Amydon*. En Italiano, y Francès *Amyden*. En Tudesco *Amiung*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Almidòn en Griego se llama Amydon, porque se prepara sin muela. El perfectissimo Almidòn es aquel que se hace de trigo de tres meses en Candìa, y Egypto. Hacese el Almidòn desta manera: Bañase el trigo despues de limpio cinco veces al dia, y si fuere posible tambien la noche; en aviendose enternecido, se derrama passito el agua, sin hacer movimiento, para que no se vaya juntamente lo substancial. En siendo del todo tierno, derramada el agua, se pisa muy bien con los pies, y tornandose à echar otra agua, se pisa de nuevo, y à la fin quitado con cedacillo el salvado que nada encima, à todo el resto se mete en un caldero para que se destile el agua, y despues de muy bien enjuto, se pone sobre una teja nueva à secar al Sol muy ardiente, porque si se dexa un momento humido, luego se buelve acedo. Es util el Almidòn contra los humores que à los ojos distilan, y contra las llagas profundas, y postillas, que en los mismos se engendran. Bebido restaña la sangre del pecho, y ablanda las asperezas de la garganta. Mezclase con la leche, y con las otras viandas. Hacese el Almidòn tambien de la Spelta, remojada, y lavada por un dia, y por dos, y despues estrujada, y amassada con las manos, como se amassa la pasta, y à la fin puesta à secar, como dicho es, à un Sol

muy

muy birviente. Este tal Almidòn, quanto à la medicina es inutil, aunque sirve para otras cosas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Almidòn es una medicina excelente contra las asperezas de la garganta, y contra las anguſtias del pecho, porque engroſſando los humores ſutiles, y ablandando los grueſſos, hace que ſe arranquen con mucha facilidad, por donde lamido con miel, y bebido à manera de una talvina, conviene mucho à la toſſe, y al aſma. Demàs deſto cura las llagas de los pulmones, mitiga los dolores de la vegiga, reſtriñe el vientre, hace engordar, y à eſta cauſa utilmente ſe dà à los hecticos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Almidòn ſe llama por los Latinos *Flos tritici*. Por los Franceſes *Amydon*. Por los Caſtellanos *Flor de trigo*. Por los Barbaros *AmeldoncK*, y tambien *Styffel*. Por los Ingleſes *Uvhite ſtarch*. Por los Alemanes *Ammel-mehl*, y tambien *Krafft-mehl*. Tiene las miſmas virtudes que la harina del trigo, aunque mas eficaces, por ſer el extracto, ò flor de ella; à mas de eſto debo prevenir, que embuelve, y dulcifica la acritud de la limpha, y de otros qualeſquiera humores, por lo que aprovecha mucho en el catarro, en la tòs, y en los afectos del pecho, producidos de humores acres. Tambien es eficàz en encraſſar los humores, y por eſſo ſe uſa con feliz efecto contra la dyſenteria, y qualeſquier excreciones de ſangre.

*** *** ***
*** *** ***

CAPITULO XCIII.

DE LAS ALHOLVAS.

Nombres.

LLamaſe en Griego *Filis*, y tambien *Boyceros*. En Latin *Fœnum Græcum*. En Arabigo *Holba*, y tambien *Halbe*. En Caſtellano *Alholvas*. En Catalàn *Alfolbes*. En Portuguès *Alfolbas*. En Italiano *Fieno Grecco*. En Francès *Senegre*, y tambien *Fienegrec*. En Tudeſco *BoKsborn*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA harina de las Alholvas tiene virtud de molificar, y reſolver. Cocida con aguamiel, y aplicada, es util à los apoſtemas ſanguineos, aſsi externos, como interiores. Si ſe aplica deſtemplada con nitro, y vinagre, deshace el bazo. El cocimiento de las alholvas, ſi ſe ſientan ſobre èl, ſirve mucho à todas aquellas enfermedades de las mugeres, que, ù de apoſtemas de la madre, ù de ſus opilaciones proceden. Las babazas de las alholvas cocidas en agua, limpian los cabellos, y quitan la caſpa, y las llagas manantìas de la cabeza. Mezcladas con enjundia de anſaron, y metidas por la natura de la muger, en lugar de una cala, molifican, y dilatan todas aquellas partes. El fenogreco verde, y majado con vinagre, comodamente ſe aplica contra las flaquezas, y llagas de los miſmos lugares. Su cocimiento aprovecha al pujo, y à la bediondèz de la dyſenteria. El azeyte de las alholvas mezclado con el del arrayàn, limpia los cabellos, y adelgaza las cicatrices de aquellas partes, que boneſtamente no ſe pueden nombrar.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Fenogreco, cuya ſimiente en Caſtilla ſe llama Alholvas, hace los tallos ſutiles, y rojos, las hojas ſe-

mejantes à las del trebol, la flor blanca, y pequeña, y finalmente la simiente esquinada, y escondida en unas vaynas muy largas, y à manera de cuernos, algun tanto bolteadas. Calienta el Fenogreco en el grado segundo, y en el primero deseca, por donde no quiere Galeno que le apliquemos à los apostemas excessivamente calientes, à causa que los irrita, sino à templados, y duros. Las babazas de las alholvas tomadas à cucharadas con miel, ablandan, y mundifican el pecho, y son lenitivas del vientre. Echadas por la verga con alguna geringa, recrean el caño, mundifican las llagas, y relaxan las carnosidades, que en el cuello de la vegiga se engendran. No ay remedio tan singular como el cocimiento de las alholvas para clarificar la vista, y confortar los ojos escocidos, y lagrimosos, si se lavan con èl.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se apellida por los Latinos *Cornu Bovinum*, *Fœnacea herba*, y tambien *Cornu capræ*. Por los Arabes *Olba*, *Helbe*, y tambien *Hebbe*. Por los Castellanos *Alfornas*. Por los Portugueses *Alforvas*, y tambien *Ervinha*. Por los Belgas *Fenigrec*. Por los Franceses *Fœnugrees*. Por los Barbaros *FenigriecK*, y tambien *Grier hoop*. Por los Ingleses *Fene-GreeK*. Por los Italianos *Fœnugreco*, y tambien *Fiengreco*. Por los Alemanes *BocKshorn*. Suponiendo, que assi la yerva, como su semiente, es caliente, y seca en segundo grado, y que consta de particulas crassas aquosas, ò mucilaginosas, con algunas partes oleosas, passo à decir, que es un grande anodino, y por esso se usa con grande utilidad en ayunas contra la dysenteria, y colica afeccion; con las mucilaginosas ablanda, ayuda à la supuracion, laxa el vientre, y templa la acrimonia de los humores, y por esso es tan util en el pleuritis, peripneumonia, y otras inflamaciones. Notase, que con sus particulas aromaticas inscinde, deterge, y resuelve. Quien quisiere no carecer de especiales virtudes, recurra al tomo primero de mi Clave, à la pag. 369. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XVI.

CAPITULO XCIV.

DEL LINO.

Nombres.

NOmbrase en Griego *Linon*. En Latin *Linum*. En Arabigo *Bazarichichen*, y tambien *Bezerchetan*. En Castellano *Lino*. En Catalàn *Lli*. En Portuguès *Linho*. En Italiano *Lino*. En Francès *Lin*. En Tudesco *Lein*, y tambien *Flachsz*. Su semiente se dice *Linospermon* en Griego, y en Castellano *Linaza*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Lino es planta muy conocida, su simiente tiene la virtud misma de las alholvas; porque cocida con miel, azeyte, y un poco de agua, y encorporada con miel cocida, y aplicada, resuelve, y ablanda todo genero de apostema sanguineo, assi interior, como exterior. Cruda, y aplicada con nitro, y con higos à manera de emplastro, quita las manchas que dexò el Sol en el rostro, y los barros. Mezclada con legia resuelve los apostemas, y durezas que se hacen tras los oìdos. Cocida con vino, mundifica las llagas que vàn cundiendo, y las que parecen à los panales de miel. Majada con igual cantidad de mastuerzo, y de miel, y puesta, extermina las uñas sarnosas. Tomada con miel en forma de lamedor, arranca los humores del pecho, y ablanda la tosse. Encorporada con miel, y pimienta, y comida como conserva en gran cantidad, provoca à luxuria. Su cocimiento se suele echar en clysteres para mitigar las corrosiones de las tripas, y de la madre, y para evacuar

el

TRITICVM.

HORDEVM.

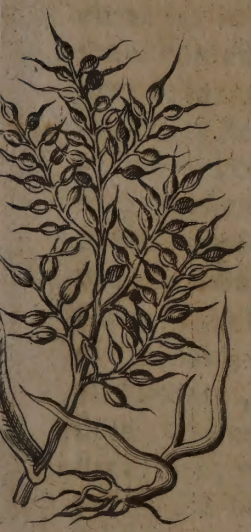
ZEA.

ARROZ.

AVENA.

MILIVM.

MILIVM INDICVM.



PANICVM.

SESAMVM.

FOENVM GRAECVM.

LOLIVM.

el detenido estiercol; y no es menos util que el que se hace de las alholvas, si se sientan sobre èl, contra las inflamaciones de los lugares secretos de las mugeres.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ES el Lino una de aquellas cosas, que à poder de injurias, y porrazos se perficionan; porque si bien miramos, no se halla planta en el universo à tantas desventuras, y martyrios sujeta: visto, que el Lino, despues de muy cruelmente espadado, le rastrillan, le hilan, le texen, le curan con cien mil golpes, y à la fin hacen de èl camisas, y sabanas, las quales, yà que no pueden mas en este oficio servir, son deshechas en hilas, y en vendas, para curar las llagas, y heridas. No contenta con esto la inclemencia del hombre, de los trapos del lino viejos, podridos, y hediondos, aporreandolos de nuevo, con ingenios exquisitos, y maquinas, viene à fabricar el papel, que dexado à parte el servicio que hace à toda la vida humana, siendo muy fiel custodia de todas las buenas artes, y disciplinas, y conservandolas perdurablemente, sirve aun hasta de rocadero, haciendose inmortal testigo de sus afanes, y de sì mismo grillos, y esposas. La simiente del lino, llamada Linospermon en Griego, es caliente casi en el grado primero, aunque dexa el agua donde se cuece fria. Del resto entre la seca, y la humida, tiene complexion mediocre, y templada. Si se come, aunque sea frita, engendra muchas ventosidades, por donde no es maravilla, que despierte la virtud genital. Digierese con dificultad, y mantiene muy poco, pero provoca la orina, y tostada restriñe el vientre. Su azeyte se tiene por admirable contra los espasmos, y durezas de las junturas, y de los nervios, y vale mucho contra las pasiones del sieso. Lavada con agua rosada mitiga las quemaduras del fuego, y hace caer las costras. Algunos con admirable sucesso dàn quatro, ò cinco onzas por la boca en el dolor de costado. La simiente del algodòn, el qual tambien (segun Plinio) es una especie de lino, aprovecha siendo fresca à la tosse, calienta, y ablanda el pecho, y multiplica la esperma. El algodòn quemado restaña potentisimamente qualquier fluxo de sangre.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Lino se llama por los Barbaros *Ulas-Kruid*, y tambien *Linne Kruit*. Por los Ingleses *Flax*. Por los Alemanes *Flachis-lein*, y tambien *Flachs-Kraut*. Este vegetal, y su semiente, que es lo que comunmente se usa en la medicina, es caliente en primero grado, y consta de muchas particulas mucilaginosas, y oleosas, con las quales digiere, ablanda, madura, y resuelve, y asimismo es bastantemente anodina. El azeyte hecho por expresion, y reciente, es un grande especifico contra el dolor de costado, y en otros morbos, en donde es necessario ayudar la expectoracion. Administrase tambien por la boca contra el dolor colico. Es un grande arcano contra la dysenteria si se dà à beber, mezclandole la tierra sellada. Notase, que con el dicho azeyte, y zumo de cogollos de sauco, se hace un linimento muy eficàz contra los dolores de las almorranas. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Demuestrase su figura en la Estampa XVII.

CAPITULO XCV.

DE LOS GARBANZOS.

Nombres.

APellidanse en Griego *Herebinthos*. En Latin *Cicer*. En Arabigo *Chemps*, y tambien *Alhamos*. En Castella-

llano *Garbanzos.* En Catalàn *Ciurons.* En Portuguès *Graons.* En Italiano *Ceci.* En Francès *Poisechebes.* En Tudesco *Kichern.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LOs Garbanzos domesticos hacen buen vientre, provocan la orina, engendran ventosidades, producen buena color, expelen el menstruo, y el parto, y acrecientan la leche. Cocidos con los yervos se aplican utilmente en forma de emplastro contra los compañones apostemados, y contra las berrugas de figura de hormigas; pero cocidos con miel valen contra la sarna, contra las llagas manantìas de la cabeza, contra los empeynes, y contra las llagas malignas, y encanceradas. Llamase Caneruno otro genero de garbanzos, pero el caldo de entrambas fuertes dado con romero en la ictericia, ò hydropesia, es provocativo de orina. Son nocivos los garbanzos à las llagas de las vegigas, y de los riñones. Las hojas de los garbanzos salvages son semejantes à aquellos domesticos, pero tienen un olor muy agudo; los granos son diferentes, aunque sirven à las mismas cosas que los domesticos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

MUchas especies ay de garbanzos, pero las que todo el mundo conoce son tres, la blanca, la roja, y la negra. Llamaron los Antiguos al garbanzo negro Arietino, que quiere decir Carneruno, por ser à la cabeza del carnero muy semejante. Los garbanzos rojos se llamaron Venereos, porque provocan mucho à luxuria. Cada una destas especies se divide en dos otras, conviene à saber, en salvage, y domestica; y dado que los granos de la salvage sean menores, mas agudos, y mas arrugados, que aquellos de la domestica, todavia la figura de la planta en todas las especies de garbanzos es una misma, porque todas tienen el tallo leñoso, las hojas pequeñas, muchas, y ligeramente asserradas. Demàs desto tienen cierto hollejo redondo, y puntiagudo algun tanto, dentro del qual se contiene el grano. La flor de los garbanzos blancos es blanca, y la de los rojos, y negros purpurea. Todo genero de garbanzos, si se come la propria substancia dellos, restriñe el vientre, el qual su caldo relaxa. Engendran los garbanzos muchas ventosidades, y son productivos de esperma, por donde no es maravilla que inciten à luxuria. El caldo de los garbanzos rojos, y negros, provoca eficacissimamente la orina, abre las opilaciones del higado, y bazo, y deshace la piedra. Majados con miel, y aplicados en forma de emplastro, tienen gran virtud de mundificar, y deshacen todas las manchas del rostro. Digierense con dificultad los garbanzos, pero digeridos mantienen mas que las havas. Comidos con vinagre expelen las lombrices del vientre. Son dañosos los garbanzos, assi como todas las cosas provocativas de orina, quando ay sospecha de llaga en la vegiga, ò en los riñones.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamanse los garbanzos por los Arabes *Hamos*, y tambien *Athamos.* Por los Italianos *Cete*, *Cicero*, y tambien *Cicherchia.* Por los Castellanos *Grabanzos*, y tambien *Gravanças.* Por los Franceses *Pois chiches*, *Chiche*, *Pois hechu*, y tambien *Poix ciche.* Por los Barbaros *Cicers.* Pos los Ingleses *Chiches*, *Chichpease*, y tambien *Vetches.* Por los Alemanes *Ziseren*, *Ziser*, *Erbsen*, *Kichen*, y tambien *Kicherebs.* Assi la planta, como su fruto, son calientes, y secos en primero grado; pero su fruto consta de mas sal volatil, y mayor abundancia de azeyte, por lo que tienen eficàz virtud de nutrir, de ablandar, y de abrir vias, y assi administrando su cocimiento hecho en agua con

con un gallo viejo, quantidad de ſeis onzas, por mañanas, y tardes, abre las obſtrucciones de la region natural, y provocan la orina, y los meſes ſupreſſos. Notaſe, que el azeyte de garbanzos hecho por expreſsion, reducido à linimento con ſebo hircino reciente, cura el teneſmo untando con èl, y tambien quita los dolores deſpues del parto. El que quiſiere ſaber otras admirables virtudes recurra al tomo primero de mi Clave, à la pag. 363. y tambien al tomo tercero de dicha mi Clave, à la pag. 419. Hallaſe demonſtrada ſu figura en la Eſtampa XVII.

CAPITULO XCVI.

DE LAS HAVAS.

Nombres.

NOmbranſe en Griego *Ciàmos*. En Latin *Fava*. En Arabigo *Anchile*, y tambien *Bachale*. En Caſtellano *Hava*. En Catalàn, Portuguès, è Italiano *Fava*. En Francès *Feve*. En Tudeſco *Bonen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs Havas hinchan, engendran ventoſidades, ſon de digerirſe dificiles, y acarrean ſueños terribles, pero mitigan las toſſes, ſon productivas de carne, y tienen mediocre temperamento entre el caliente, y frio. Cocidas con ſus hollejos en agua, y vinagre, y aſsi comidas, reſtriñen los fluxos dyſentericos, y eſtomacales. Comenſe tambien utilmente contra los vomitos; buelvenſe menos ventoſas ſi quando ſe cuecen ſe derrama el agua primera. Las verdes ſon mucho mas ventoſas, y ofenden mas al eſtomago. La harina de havas aplicada por sì, ò con harina de trigo, mitiga las inflamaciones que ſobrevienen à las heridas, reſtituye ſu color natural à las cicatrices, relaxa las tezas empedernecidas, y apoſtemadas, reprime el furor de la leche. Mezclada con miel, y harina de alholvas, y pueſta, reſuelve los divieſſos, los apoſtemas que nacen en los oìdos, y las ſeñales cardenas de los golpes. Encorporada con roſas, con incienſo, y con clara de un huevo, reprime los ojos ſalidos à fuera, y las hinchazones que en ellos ſe engendran, y eſpecialmente las que ſe dicen ubas. Batida con vino, cura las cataratas, y ſocorre à los ojos aporreados. Maſcadas ſin hollejo las havas, ſe aplican à la frente para repercutir los humores que ſuelen diſtilar à los ojos. Cocidas en vino, ſanan los compañones apoſtemados, y pueſtas aſsi ſobre la vedija à los niños, no les dexan allì nacer pelos por largo tiempo, y ſana los alvarazos. Los hollejos de las havas aplicados en forma de emplaſtro, hacen que en lugar de los pelos arrancados, renazcan otros mas ſutiles, y delicados. Los miſmos mezclados con polenta, con alumbre deſmenuzable, y con azeyte añejo, reſuelven los lamparones. Tiñeſe la lana con el cocimiento de havas. La mitad de una hava mondada (divideſe naturalmente cada una en dos partes iguales) ſi ſe aplica por aquel lado, por el qual eſtaba juntada, reſtriñe las efuſiones de ſangre, que cauſaron las ſanguijuelas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LAs Havas comidas engendran muchas ventoſidades, y reſtriñen el vientre, y aſsi neceſſariamente irritan la ſenſualidad de la carne, eſtimulando à luxuria, porque el vapor que por una parte no halla libre ſalida, por fuerza ſe ha de divertir à otra, y à eſta cauſa, debaxo de muy gran pena, eran à los Pithagoricos entredichadas las havas; conviene à ſaber, porque no ſolamente perturban gravemente los cuerpos, pero tambien alteran los animos. Para el poco mantenimiento que dàn, ſon muy dificiles de digerirſe las havas, y fatigan mucho al eſtomago. Demàs deſto, conviertenſe en humor melancolico, y engendran mucha ſarna por todo el cuerpo. Su ha-

ri-

rina en molificar, resolver, y mitigar dolor, principalmente de los compañones, suele ser admirable.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Boona*, y tambien *Faseolus maior*. Por los Arabes *Hachille*, *Habalte*, y tambien *Buchale*. Por los Barbaros *Platteboom*, y tambien *Boonen*. Por los Alemanes *Bonen*. Suponiendo, que la hava vulgar, ò mayor es fria, y seca en primero grado, y que consta de particulas crassas mucilaginosas, digo, que por su virtud emplastrica incrassante se administra su harina por la boca, disuelta en leche de cabras, reduciendola à modo de puches, contra la diarrhea, dysenteria, y hemotoyca passion. Notase, que con dicha harina, y vinagre rosado, y azeyte de arrayàn, se hace una cataplasma, que aplicandola en la region lumbar, y empeyne, detiene à la hemorragia uterina. Otras especiales virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XVII.

CAPITULO XCVII.

DE LA HAVA DE EGYPTO.

Nombres.

NOmbrase en Griego *Cyamos baigiptios*. En Latin *Fava Ægyptia*, y tambien *Colocasia*. El Griego vulgar la llama *Platimatile*, que es Ancho mantel, por sus hojas tan anchas.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Hava Egypcia, llamada de algunos Pontica, nace muy copiosa en Egypto, aunque tambien en las lagunas de Asio, y de Sicilia se halla. Tiene la hoja grande como un sombrero, el tallo alto de un codo, y gruesso de un dedo, la flor de color de la rosa, y dos veces tamaña como las de las adormideras, la qual caìda se descubren unos hollejos, semejantes à los nidos de las abispas, à los quales sirven de coberteros las havas salidas un poco à fuera, à manera de ampollas. Llamase esta hava Ciborion, ò Cibotion, que quiere decir Arquilla, porque se encierra en una pelotilla de tierra humida, y assi se arroja en el agua para sembrarse. La raìz de la hava Egypcia es mas gruessa que la de la caña, y llamase Colocasia. Comenla cruda, y cocida. Tambien se come verde la hava, la qual seca se pàra negra, y es mayor que la otra comun. Tiene virtud estiptica, y conveniente al estomago, por donde su harina comodamente se aplica en lugar de polenta, y se dà como poleada en la dysenteria, y en los fluxos estomacales, aunque mucho mas aprovechan bebidos tres cyatos del cocimiento de sus hollejos hecho con miel, y vino. Aquel corazoncillo verde, y amargo, que en medio della se halla, si majado, y frito con azeyte rosado se instila en los oìdos que duelen los sana.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA hava Egypcia, cuya raìz propriamente se suele llamar Colocasia, hace el mastil à las veces de dos, ò tres codos en alto, pero tierno, gruesso como un bordòn, y semejante à una caña sin nudos, el qual por de dentro està todo hendido como los lyrios, y tiene encima de sì una cabeza llena de agujeros, en cada uno de los quales està encajada una hava, salida algun tanto à fuera. Sus hojas nadan encima del agua, tamañas, y mayores que las de los lampazos, de las quales, para beber frescamente, hacen los Egypcios diversas suertes de vasos. Su raìz es muy gruessa, y por de dentro hendida, ni mas, ni menos que el tallo. Comenla cruda, y cocida, porque tiene un sabor de membrillo. Las havas de Egypto son mayores, y mas humedas, que las nuestras, y engendran en el cuerpo muchas superfluidades. Tenemos

mos la planta en Roma, en el jardin que està en Belveder, y tambien en el de Araceli.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe por los Latinos *Faba Ægyptiaca.* En Portuguès *Faba de Egypto.* Por los Caſtellanos *Inbova.* Por los Franceſes *Febe de Egypte.* La Hava Egypcia tiene las miſmas qualidades que la vulgar, pero en ſegundo grado, y por eſſo ſon mas adſtringentes, y hacen efectos mas prodigioſos en la dyſenteria, y demàs fluxos de vientre. Notaſe, que adminiſtrando quince, ò veinte mañanas continuas una dragma del polvo de ſu raìz, diſuelto en quatro onzas de tintura leve de ruybarbo bien toſtado, extraìda en agua deſtilada de cabezas, y roſa Caſtellana, es ſingular remedio para curar à los que arrojan ſangre del pecho, y à la dyſenteria antigua. Demueſtraſe ſu figura en la Eſtampa XVII.

CAPITULO XCVIII.

DE LAS LENTEJAS.

Nombres.

LLamanſe en Griego *Phacos.* En Latin *Lens*, y tambien *Lenticula.* En Arabigo *Hades.* En Caſtellano *Lenteja.* En Catalàn *Llentillas.* En Portuguès *Lentilhas.* En Italiano *Lenticbie.* En Francès *Nentille.* En Tudeſco *Linſen.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs Lentejas comidas muy à menudo embotan la viſta, digierenſe con trabajo, y dàn peſadumbre al eſtomago, y aſsi en èl, como en todas las tripas, engendran muchas ventoſidades. Comidas con ſu hollejo reſtriñen el vientre. Tienenſe por mejores las que ſe digieren mas facilmente, y las que echadas en remojo no dexan alguna negrura en el agua. Tienen las lentejas virtud eſtiptica, con la qual reſtriñen el vientre, ſi ſacadas de la caſcara, y muy bien cocidas ſe ſorben (pero conviene derramar el agua primera por ſer de facultad ſolutiva) hace ſoñar con muchos deſaſſoſiegos, y ſon à los nervios, al pulmon, y à la cabeza dañoſas. Reſtriñiràn los fluxos del vientre con mayor eficacia, ſi mezclaremos con ellas, quando ſe cuecen en vinagre, juntamente endivia, ò cicoria, ò llantèn, ò verdolagas, ò acelgas negras, ò grana de arrayàn, ò caſcara de granada, ò roſas ſecas, ò neſperas, ò ſervas, ò peras Thebaycas, ò membrillos, ò agallas enteras (las quales deſpues de cocidas ſe tienen de echar à mal) ò el zumaque que uſamos en las viandas; pero el vinagre ſe tiene de cocer perfectamente con ellas, porque de otra manera perturba el vientre. Tragados treinta granos de lentejas ſin hollejos, ſon utiles contra el rebolvimiento de eſtomago. Cocidas con polenta, y aplicadas en forma de emplaſtro, mitigan el dolor de la gota. Mezcladas con miel, tienen virtud de ſoldar las fiſtolas, arrancan las coſtras, y mundifican las llagas. Cocidas con vinagre, reſuelven las durezas, y lamparones. Encorporadas con meliloto, con pulpa de membrillos, y con azeyte roſado, curan las inflamaciones de los ojos, y las del ſieſſo, aunque en las grandes inflamaciones, y muy ondas llagas deſte, ſe deben cocer con caſcaras de granada, y con roſas ſecas, añadiendoles un poco de miel. En la miſma forma uſan dellas contra las llagas canceradas que vàn paciendo la carne, ò mezclando con ellas agua marina. Sirven ſemejantemente en la manera yà dicha contra las poſtillas que dilatan, contra el fuego de San Anton, y contra los ſabañones. Cocidas en agua marina ſe aplican comodamente ſobre las tetas que hacen caloſtros, endureciendoſe con el gran concurſo de leche.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LAs Lentejas ſon un genero de legumbre tan vulgar, y conocido en Eſpaña, que no ay Medico en toda ella, que en tomando al enfermo de qualquiera enfermedad que eſtè malo, no le ordene luego un caldo de lentejas, y manzanas aſſadas. Son las lentejas entre frio, y calor templadas, pero deſecan en el grado ſegundo, y conſtan de facultades contrarias, porque el hollejo, y la carne dellas tienen fuerza de reſtriñir, ſiendo partes frias, y terreſtres, aſsi como el zumo de relaxar, por ſer coſa mas fria, y aerea. El caldo dellas preparado con peregil, ſal, y azeyte, por quanto en sì tiene gran parte del zumo, no puede dexar de ſer ſolutivo; pero no decendiendo preſto, convierteſe en humores negros, y melancolicos. Las lentejas deſnudas de ſus hollejos mantienen mas, y reſtriñen menos que las enteras, pero engendran humores grueſſos, y pegajoſos: por donde los que ordinariamente las comen ſe hacen melancolicos, ò ſe hinchen de ſarna, de lepra, y de lamparones. En ſuma las lentejas ſolamente ſe deben dàr à los que tienen derramada gran copia de humores aquoſos por todo el cuerpo, porque à los tales ſon convenientes, aſsi como muy dañoſas à los ſecos, y melancolicos. Parece que ſe contradice Dioſcorides, quando aviendo dicho en el principio deſte capitulo, que las lentejas comidas con ſu hollejo reſtriñen el vientre, torna un poco mas abaxo à decir, que ſon eſtipticas, ſi ſacadas de la caſcara, y bien cocidas ſe ſorben: por la qual caſcara debe entender el primer hollejo, en el qual ſuelen nacer los granos, y aſsi ceſſa la controverſia. Las lentejas hacen ſoñar coſas turbulentas, y horribles, à cauſa del humor melaneolico, y vapores negros que engendran, los quales quando ſuben à la cabeza perturban el entendimiento, y ſentido, y nos repreſentan coſas triſtes, y formidables; porque ſi con la obſcuridad, y tiniebla exterior ſe entriſtece naturalmente el anima, muy mayor razon ay que padezca el accidente miſmo con la interior, cauſada del vapor melancolico, pues la tiene mas cerca, y dentro de ſu proprio apoſento. Aſsi que por eſte reſpeto las lentejas, y todas las otras viandas grueſſas, y melancolicas, ſuelen engendrar ſueños peſados, y horribles. Tienen mas las lentejas, que à los ojos muy bien diſpueſtos diſminuyen la viſta, deſecandolos demaſiado, y los que ſon muy humidos ſe la acrecienta enjugandolos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LAs Lentejas ſe apellidan por los Caſtellanos *Lentejas*. Por los Franceſes *Lentilles*. Por los Italianos *Lentice*, y tambien *Lentichia*. Por los Barbaros *Linſe*. Por los Alemanes *Linſen*. Las Lentejas en quanto à lo ſuperficial ſon calientes, y ſecas, pero muy templadas, cuyo cocimiento tiene virtud diaphoretica, por cuyo motivo ſe adminiſtra en las viruelas, y ſarampion, quando es neceſſario ayudar à la erupcion, volatilizando, y atenuando al material craſſo. Todo lo reſtante de las Lentejas es frio, y ſeco en ſegundo grado, y conſta de particulas craſſas, y viſcoſas, por cuyo motivo ſon utiliſsimas contra los fluxos de vientre, y dyſenteria. Su harina adminiſtrada dos veces al dia en quantidad de media onza con quatro onzas de leche de baca, ſocorre à los que arrojan ſangre del pecho. Otras eſpeciales virtudes ſe hallaràn en mi Clave. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XVII.

(☞) (§) (✠) (§) (☜)

CA-

CAPITULO XCIX.

DE LOS PHASIOLOS.

Nombres.

SE nombran en Griego *Phasiolos.* En Latin *Phasioli.* En Castellano *Judias*, y tambien *Judihuelos.* En Catalàn *Phasols.* En Portuguès *Feyjos.* En Italiano *Fagiuli comuni.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LOs Phasiolos hinchan, mueven ventosidades, y con dificultad se digieren. Comidos cocidos quando son verdes, molifican el vientre, y restriñen el vomito.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LOs Phasiolos que aqui propone Dioscorides, à mi parecer, son los que dicen en Italia Fagiuli, y los que Theophrasto llamò Dalichos, por donde se deben contar entre las especies de Similace hortense, visto que tienen todas las partes que atribuye à esta en el presente libro Dioscorides. Primeramente las hojas, y los ramos de los Phasiolos son como los de la yedra, aunque mas tiernos, los quales siendo sustentados con pertigas, se estienden hasta muy alto, asiendo con sus cacillos à las plantas vecinas. Su fruto es como una pequeña hava, ò por compararle mejor, como un riñoncico de pollo. Demàs desto, la vayna con la incluſa simiente, quando està verde, suele comerse cocida, ni mas, ni menos que los esparragos. En conclusion, todas las señales de la Similace hortense conspiran en los Phasiolos de Italia, llamados Judihuelos en nuestra España, y tambien Frisoles, los quales (como arriba diximos) no difieren de los Dalichos, aunque hace diferencia Galeno entre ellos, como entre especie, y especie. Digamos, pues, asseguradamente, que los Phasiolos que aqui se tratan son blancos frisoles, que se siembran en la campaña, y por todas partes; y la Similace hortense, de la qual tratarà despues Dioscorides, nos significa los frisoles de color varios, que llamamos Turquescos, los quales suelen sembrarse por los jardines. Los unos, y los otros dàn grueſſo, y pesado mantenimiento.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LAs Judias se llaman por los Latinos *Phaselus*, y tambien *Smilax hortensis.* Por los Castellanos *Frisoles*, y tambien *Alubias.* Por los Portugueses *Fejoens.* Por los Italianos *Fagiuoli.* Por los Franceses *Phaseoles*, *Haricot*, y tambien *Phasiols.* Por los Barbaros *Koomse-boon.* Por los Ingleses *Kidney beanes.* Por los Alemanes *Velsch*, y tambien *Tur-Kische.* Ponen los Botanicos por calientes, y humedas à las Judias, cuyo fruto consta de particulas crassas mucilaginosas. El agua destilada de toda la planta, y de su fruto verde abre las obstrucciones, y provoca la orina. La harina de la semilla, ò havas cocida con oxicrato, y azeyte rosado, es remedio especial contra la hernia humoral, aplicandola dos veces al dia. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XVII.

CAPITULO C.

DEL TERVO.

Nombres.

EN Griego se apellida *Orbos.* En Latin *Ervum.* En Arabigo *Kelsench.* En Castellano *Yervos.* En Catalàn *Vessa.* En Portuguès *Chicharros.* En Italiano *Mocho.* En Francès *Ers.* En Tudesco *Eruen.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Yervo es una muy conocida mata, pequeña, sutil, y de hojas angostas, que tiene una simiente menuda en ciertas vaynillas, de la qual se hace la harina llamada Eruìna, muy util para cosas medicinales. El Yervo comido es à la cabeza muy grave, perturba el vientre, y purga por la orina la sangre, dase cocida à los bueyes para engordarlos. Preparase su harina desta manera: Escogidos los mas llenos, y mas blancos granos de todos se bañan con agua, y despues de bien remojados se tuestan hasta que se rompa la cascara: hecho esto se muelen, y cernidos por un cedazo sutil se guardan. Esta harina es molificativa del vientre, provoca la orina, y engendra buena color, pero comida, ò bebida en grande abundancia purga por el vientre, y por la vegiga la sangre, y esto no sin dolor de tripas. Mezclada con miel, y aplicada, mundifica las llagas, las pecas, las quemaduras del Sol, y las manchas del rostro, y aquellas de todo el cuerpo. Ataja la corrupcion de la carne, las gangrenas, y las llagas encanceradas, ablanda qualesquiera durezas, y especialmente las de las tetas. Arranca los carbunculos, y extirpa las llagas salvages, que los Griegos llaman Theriode, y las que se parecen à los panales de miel. Destemplada con vino, y puesta en forma de emplastro, sana las mordeduras de los perros, de los hombres, y de las viboras. Aplicada con vinagre sana la dificultad de la orina, los torcijones del vientre, y el pujo. Tomada la harina del Yervo tostada, la cantidad de una nuez, con poco de miel, sirve à los que no medran nada con lo que comen. Su cocimiento administrado con fomentacion sana los sabañones, y la comezon que se tiene en el cuerpo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DOs especies principalmente se hallan de Yervos; conviene à saber, blanca, y roja, las quales no difieren entre sì, sino solamente en las flores. La una, y la otra tiene la simiente dentro de ciertas vaynillas de la misma suerte que las aruejas. El Yervo quanto tiene de amargo, tanto tambien posee de virtud mundificativa, y aperitiva de opilaciones. Es insuave al gusto, y engendra humores viciosos, aunque mantiene mucho, y assi mas es mantenimiento de bueyes, que de hombres. Es el Yervo caliente en el grado primero, y seco en el segundo intenso. Dàse su harina con miel en forma de lamedor para limpiar el pecho de gruessos, y viscosos humores. Galeno tiene por muy mejor el Yervo blanco para el uso de medicina.

Las aruejas (de las quales no hizo mencion Dioscorides) llamadas Ochra en Griego, y Pisa en Latin, segun su complexion, y sustancia, se parece mucho à las havas, salvo que no son en tanto grado ventosas, ni tienen tan gran virtud de mundificar. Cuezense ordinariamente secas en lugar de garbanzos por toda Francia, Flandes, Alemania, y Italia, y dàn agradable mantenimiento.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LOs Yervos se llaman por los Latinos *Ervilia*, *Mochus*, y tambien *Orobus*. Por los Castellanos *Yeros*. Por los Italianos *Eruo*, *Orobo*, *Moco*, y tambien *Robeglia*. Por los Arabes *Erbum*, *Keisene*, y tambien *Kersene*. Por los Franceses *Orobe*, y tambien *Vesse noire*. Por los Barbaros *Erten*, y tambien *Ermeten*. Por los Alemanes *Erbsen*, y tambien *Schuvartce*. Suponiendo que el Yervo es caliente en primero grado, y seco en segundo, y que consta de particulas crassas mucilaginosas, debo decir, que el cocimiento de la planta es muy util si se dà à beber para abrir las obstrucciones, purificar la sangre, quebrantar, y expeler las piedras de los riñones. Notase, que la harina de su fruto mixta con su cocimiento, y

azey-

azeyte hirino, se forma cataplasma muy eficàz para ablandar, y resolver los tumores duros. Demuestrase su figura en la Estampa XVII.

CAPITULO CI.

DE LOS ALTRAMUZES.

Nombres.

NOmbranse en Griego *Thermos.* En Latin *Lupinus.* En Arabigo *Tarinus.* En Castellano *Altramuz.* En Catalàn *Llovins*, y tambien *Tramuzos.* En Portuguès *Tramozos.* En Italiano *Lupino.* En Francès *Lupins.* En Tudesco *Feigobonen.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LOs Altramuzes domesticos son conocidos de todos. Su harina lamida con miel, ò bebida con vinagre, mata, y expele las lombrices del vientre. Lo mismo hacen los Altramuzes remojados, y comidos antes que pierdan el amargor. Tiene la misma virtud el cocimiento dellos bebido con ruda, y pimienta, por donde tambien es util à los enfermos del bazo. Aplicase comodamente à manera de fomentacion contra las llagas ferinas, contra las gangrenas, contra la sarna reciente, contra los alvarazos, contra las manchas del cuero, contra las postillas que salen por todo el cuerpo, y finalmente contra las llagas manantìas de la cabeza. Mezclado con myrra, y miel, y metido en forma de cala dentro de la natura de la muger, arranca el parto, y el menstruo. La harina de Altramuzes mundifica muy bien el cuero, y resuelve las manchas cardenas: mitiga las inflamaciones mezclada con agua, y harina: desbecha con vinagre modera el dolor de la sciatica, y desbace los tolondrones: cocida con el mismo vinagre, y despues aplicada, extirpa los carbunculos, y resuelve los lamparones. Cocidos con agua llovediza los Altramuzes hasta que se deshagan, purifican el rostro. Si se cuezen con la raìz del cardo aljongero, sanan la sarna de las ovejas. La raìz de los Altramuzes cocida con agua, y bebida, provoca la orina. Si los Altramuzes yà bueltos dulces, por aver estado en remojo, se beben desleìdos en vinagre, moderan mucho el hastìo, y restituyen el apetito. Nacen tambien unos Altramuzes salvages semejantes à los domesticos, pero del todo menores, los quales sirven à todas aquellas cosas à las quales son utiles los domesticos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA planta que produce los Altramuzes tiene un tallo solamente, las hojas algunas veces divisas en cinco, pero por la mayor parte en siete hojuelas: la flor blanca, las vaynas largas, y anchas, dentro de las quales se hallan cinco, ò seis granos duros, anchos, y rojos, y finalmente la raìz amarilla, y muy cabelluda. Son naturalmente duros, y amargos los Altramuzes, pero remojados se buelven tiernos, y dulces, aunque dàn gruesso mantenimiento. No solamente comidos, ò bebidos, pero tambien aplicados por defuera, extirpan valerosamente las lombrices del vientre, para el qual efecto son mas apropòsito los amargos. Demàs desto son absterssivos, y purificativos del rostro, abren las opilaciones, provocan el menstruo, y con su humo destierran los mosquitos, que nos destierran del mundo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Griegos *Termos orinos.* Por los Arabes *Tormus.* Por los Castellanos *Entramocos*, y tambien *Atramos.* Por los Portugueses *Tremosos.* Por los Franceses *Lupin.* Por los Barbaros *BoKs-boom*, y tambien *Ung boonen.* Por los Ingleses *Lupines.* Por los Alemanes *Feig bonen*, y tambien *UvicKbohnen.* Assi la planta, como su fruto, es caliente, y seca en segundo grado, y consta de particulas

crassas aquosas, y de algun azeyte. Esto supuesto digo, que su cocimiento bañandose con èl cura la sarna, y otros vicios pruriginosos del cuero; tiene virtud emoliente, y resolutiva, y tambien mata las lombrices. Notase, que tiene las mismas virtudes que el Yervo. Quien no quisiere carecer de especiales virtudes, recurra al tomo primero de mi Clave, à la pagin. 433. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XVII.

CAPITULO CII.

DE LOS NABOS REDONDOS, y gruessos, y de los Nabos salvages.

Nombres.

LLamase en Griego *Goggyli*. En Latin *Rapum*, y tambien *Rapa*. En Arabigo *Seliem*. En Castellano *Nabo redondo*. En Catalàn *Naps redonds*. En Francès *Rave*. En Tudesco *Ruben*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA raìz del Nabo redondo cocida mantiene, engendra ventosidades, produce una carne fofa, y blandaza, y estimula à luxuria. Su cocimiento se aplica utilmente como fomentacion contra la gota, contra los sabañones, y aun el mismo Nabo majado. Si cavado la raìz metieremos en ella un poco de ceroto rosado, y le derritieremos sobre la ceniza caliente, tendrèmos una medicina muy util à los sabañones exulcerados. Los tallos que salen de la raìz cocidos, y comidos provocan la orina. Su simiente se mete en los antidotos, y en las theriacas hechas para mitigar qualquier genero de dolor, la qual bebida es saludable remedio contra los venenos mortiferos, y mueve la virtud genital. Los nabos conservados con la salmuera mantienen menos, pero aguzan el apetito. El nabo salvage suele nacer por los campos, alto de un codo, ramoso, y muy liso, assi en la extremidad de sus ramos, como en las hojas, las quales son anchas de un dedo, y algunas veces mayores. Produce la simiente ciertos hollejos, que parecen vasicos pequeños, los quales abiertos se descubren otros à manera de cabezuelas, dentro de los quales estàn unos granicos negros, aunque si se quiebran en lo interior son blancos. Mezclase esta simiente con las medicinas apropiadas para limpiar el cuero del rostro, y de todo el cuerpo, las quales constan de las harinas de altramuzes, de trigo, de zizania, y de yervos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AQuella primera especie de Nabo, que aqui nos propone Dioscorides, en algunas partes de Alemania suele crecer tan gruessa, que hacen de ella poyos para assentarse. La segunda que tras ella describe, es el Nabo silvestre, que nace sin ser sembrado, el qual Leonardo Fuchsio confunde con los Ruyponces, y và muy fuera de tino, visto que estos son menudicos, y se comen crudos en ensalada, por ser sabrosos, y delicados al gusto; y los Nabos silvestres son harto gruessos, y corpulentos, aunque no tanto como los otros, y se muestran demàs desto agudos, y nada gratos al paladar. Estas especies de Nabos son calientes en el orden segundo, y humedos en el primero. Digierense con dificultad, y digestas dàn harto mantenimiento, aunque engendran humores crudos, y con ellos infinitas ventosidades. Comidas sus raìces assadas, y con sal, y vinagre, restituyen el apetito perdido. Su simiente majada, y bebida con vino despierta la virtud genital, y segun dicen, resiste à qualquier veneno mortifero. Lamida con miel adelgaza, y arranca los humores gruessos del pecho. El zumo de la raìz instilado con azucar piedra en los ojos clarifica la vista.

CA-

CAPITULO CIII.

DEL NABO ORDINARIO, el qual es largo, y delgado.

Nombres.

ESta especie de Nabo se nombra en Griego *Boyrias*. En Latin *Napus*. En Castellano *Nabo comun*. En Catalàn *Nap*. En Portuguès *Nabo*. En Italiano *Nagoni*. En Francès *Navet*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs raìces de los Nabos cocidas hinchan mucho, y mantienen poco. Su simiente bebida embota la fuerza de los venenos mortiferos, y mezclase con los antidotos. Conservanse con sal sus raìces.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESTos son los Nabos ordinarios de España, los quales no difieren tanto de los otros en virtud, y vigor, como en figura, porque son casi del mismo genero. Hallanse dos especies destos, de las quales la una es blanca, y la otra amarilla, y dado que en Italia sean preferidos los blancos, todavia en España se tienen por mas tiernos, y sabrosos los amarillos, como son aquellos de Somosierra. Valen estos Nabos para todas aquellas cosas à que son apropiados los redondos, arriba yà declarados, por ser de una misma naturaleza, y temperamento.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Nabo redondo se llama por los Latinos *Rapum rotundum*, y tambien *Rapum mas*. Por los Arabes *Selgem*, y tambien *Alsegiem*. Por los Italianos *Rapa*, y tambien *Rapo*. Por los Franceses *Rave male*, y tambien *Naveaurond*. Por los Barbaros *Raap*, y tambien *Ruibe*. Por los Ingleses *Turnepe*, y tambien *Rape*. Por los Alemanes *Ruben*, y tambien *Rueben*.

El Nabo ordinario se llama por los Latinos *Bunias*. Por los Castellanos *Nabizas*. Por los Italianos *Napo*, y tambien *Nabone*. Por los Franceses *Navette*. Por los Barbaros *Parpsche-raap*, y tambien *SthK-raap*. Por los Ingleses *Navevv*, *Long rapes*, y tambien *Turneps*. Ambas especies de nabo son calientes en segundo grado, y humedos en primero, y constan de particulas dulces, ò blandamente viscosas con dulzura; pero el largo contiene algunas particulas acres. El xarave hecho de su zumo con igual parte de miel, y azucar, es muy util contra la ronquera, tòs, y enfermedades del pecho, en donde es necessario ablandar, y ayudar à la expectoracion. Su agua destilada con semiente de hinojo resuelve las nubes, y aprovecha en la opthalmia, y tambien cura el dolor colico. Su semiente, principalmente la del Nabo comun, ò largo, dada à beber desde media dragma hasta una con su sal volatil acre, ayuda à la erupcion de viruelas, y sarampion, quando la naturaleza lo hace con pereza. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Hallanse demonstradas las figuras de los Nabos en la Estampa XVII.

CAPITULO CIV.

DEL RABANO.

Nombres.

EL Rabano domestico se apellida en Griego *Raphanis*. En Latin *Radix*, *Raphanus*, y tambien *Radicula*. En Arabigo *Fugel*. En Castellano *Rabano*. En Catalàn *Rabens*. En Portuguès *Rabaons*. En Italiano *Radice*, y tambien *Rabanelo*. En Francès *Refort*. En Tudesco *Retrie*.

El Rabano salvage se nombra en Grie-

Griego *Raphanij bagria.* En Latin *Armoracia.* En Castellano *Xaramago.* En Italiano *Ramolacci.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

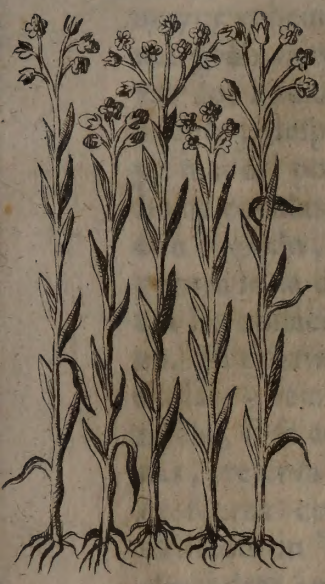
EL Rabano engendra ventosidades, calienta, es grato al gusto, y nada amigo al estomago, mueve muchos reguel-dos, provoca la orina, y relaxa el vientre, si se come tras las otras viandas, porque assi las ayuda mas potentemente à distribuirse. Comiendose al principio hace nadar el manjar, y por esso se suele assi dàr quando queremos provocar vomito. Aguza todos los sentidos el Rabano. Dado à comer cocido sirve à la tosse antigua, y à los grueſſos humores del pecho. La corteza del Rabano comida con oximiel hace mucho mas vomitar, y es util à los hydropicos. Aplicada en forma de emplastro, resuelve las durezas del bazo; mezclada con miel, ataja las llagas que vàn paciendo la carne, extirpa los cardenales, socorre contra las mordeduras de viboras, y restituye el cabello que derribò la tiña. Quita las pecas del rostro si se aplica con miel, y con la harina de la zizania. Assi comida, como bebida, socorre à los que se ahogan de aver comido algunos bongos maleficos, y provoca el menstruo. La simiente del Rabano es tambien vomitoria, mueve la orina, y bebida con vinagre adelgaza el bazo. Cocida con oximiel, y gargarizada caliente, es util à la esquinancia. Bebida con vino, es eficàz remedio contra la mordedura de la Cerasta. Extermina las gangrenas aplicada con vinagre en forma de emplastro. El Rabano salvage, llamado Armoracia de los Romanos, tiene las hojas semejantes à las del hortense, aunque algo mas à las de la Lampsana. Hace la raiz delgada, tierna, y algun tanto aguda. Guisanse sus hojas, y raices como la otra hortaliza. La raiz tiene facultad de calentar, y inflamar, y es provocativa de orina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ANda tan estampada, y impressa esta falsa opinion, ò por mejor decir capital error en los animos de los hombres, que todos à una voz confiessan que el rabano ayuda mucho à la digestion, no aviendo cosa que mas destruya, y estrague, el qual engaño procede solamente de no entender lo que suele significar este vocablo digestion en Latin; porque como Dioscorides diga, que los rabanos, comidos sobre las otras viandas, ayudan à la distribucion dellas por todo el cuerpo, y los Interpretes Latinos, por la distribucion, que en Griego se llama Amadosis, nos buelven en Latin digestion, vienen à inferir los vulgares, y aun algunos Medicos de gualdrapas, y anillos, que los rabanos hacen digerir los manjares, creyendo (segun yo pienso) que digestion en Latin significa lo mismo que en Espaňol. Digamos, pues, que los rabanos, por razon de ciertas partes agudas, y provocativas de orina que tienen, siendo à la postre comidos, hacen penetrar las viandas por todo el cuerpo antes que sean perfectamente digestas; de suerte, que no solamente no ayudan algo à la digestion, pero tienen harto que hacer en digerirse à sì mismos, lo qual se conoce à la clara de los muchos regueldos que engendran, à causa de una substancia muy flematica, y gruessa que tienen, juntamente con la caliente, y sutil mezclada. Hallanse dos especies de rabanos, de las quales la una es domestica, y la otra salvage. Los rabanos domesticos son los tiernos, delgados, y lisos, que ordinariamente comemos; por los salvages conviene entender los otros duros, y asperos, que Plinio llama Armoracia, y guardando su antiguo nombre se dicen Ramoracio oy en Roma. Son los domesticos calientes en el orden tercero, y secos en el segundo: los silvestres en

la

LINVM



CICER.

FABA.

FABA AEGYPTIA

LENS.

PHASIOLI.

ERVVM

LVPINI

RAPVM.

NAPVS

RAPHANVS.

SISER

CICER
FABA AEGYPTIA

LENS
ERVVM

PASTINACA SATIVA
PASTINACA SYLVESTRIS

la una calidad, y en la otra mueſtran mayor vehemencia. Los rabanos tienen gran virtud de reſolver, y adelgazar los humores, y en eſpecial ſu ſimiente, deſpues de la qual ſe atribuye mayor potencia à la caſcara. Las hojas cocidas con la carne, y comidas con el caldo, tienen admirable virtud contra toda dificultad de orina, y contra las opilaciones del higado, y bazo. El rabano cortado en ruedas menudas, y remojado en vinagre toda la noche, ſi ſe come à la mañana en ayunas, preſerva del ayre peſtifero, y tiene fuerza contra veneno. Su zumo inſtilado en los oìdos con azeyte de almendras amargas, mitiga el dolor, y reſuelve todo zumbido. El que ſe untare las manos con zumo de rabanos, podrà ſeguramente tratar, y tomar con ellas todo genero de ſerpiente. Enternecenſe con la edad, y paranſe muy dulces los rabanos, los quales tambien ſuelen nacer ſuaviſsimos de ſimiente remojada en vino dulce, ò en zumo de paſſas. Del reſto ſon los rabanos inimiciſsimos de los dientes, y enciàs, y engendran hediondo anhelito.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Rabano domeſtico ſe apellida por los Latinos *Raphanus ſativus*, y tambien *Radicula hortenſis*. Por los Arabes *Fegiel*. Por los Italianos *Raphano*, y tambien *Rafano*. Por los Franceſes *Raifort*. Por los Barbaros *Ramelats*, y tambien *Ramelatzen*. Por los Ingleſes *Horſeradish*. Por los Alemanes *Rettig*, y tambien *Rettich*.

El Rabano ſilveſtre ſe llama por los Latinos *Armoracium*, *Raphanus ſilveſtris*, *Raphanus ruſticanus*, *Radicula magna*, y tambien *Raphanus marinus*. Por los Portugueſes *Rabaons bravos*. Por los Italianos *Ramoracia*. Por los Franceſes *Raifort ſauvage*, y tambien *Grand raifort*. Por los Barbaros *Radijx*, y tambien *MeerediK*. Por los Ingleſes *Radish*. Por los Alemanes *Rettig*, *Meer-rettich*. Suponiendo, que ambas eſpecies de rabanos ſon calientes en tercero grado, y ſecos en ſegundo, y que conſtan principalmente ſus raìces de un ſal volatil aromatico eſpirituoſo, y penetrante, pero de poco acido volatil, paſſo à decir, que tiene eficàz virtud inſcindente aperitiva, detergente, litomptriptica, y anti-ſcorbutica (verdad es, que el Ruſticano es mas eficàz) y por eſſo contra eſtas enfermedades ſe compone un xarave con el zumo de la raìz, miel comun, y azeyte de tartaro por deliquio, el qual es tambien muy ſingular para ayudar la expectoracion, y aumentar la evacuacion por orina en el aſthma humeda, y en el pleuritis, cuyo eſputo es muy viſcido. Machacadas las raìces, y rociadas con vinagre fuerte, ſe aplican calientes en forma de cataplaſma à las plantas de los pies, mezclando el polvo de la ſemiente de ruda, y es un eficàz remedio contra los ſoporoſos afectos, renovando ſu aplicacion cada doce horas. Notaſe, que con dicha raìz, harina de alholvas, y azeyte de linaza ſe hace una cataplaſma muy ſingular contra el pleuritis, aplicandola caliente ſobre la parte del dolor, y la opueſta, la que ſe renueva à las veinte y quatro horas. El que quiſiere no carecer de otras admirables virtudes recurra à mi Clave. Demueſtraſe ſu figura en la Eſtampa XVII.

CAPITULO CV.

DEL SISARO.

Nombres.

APellidaſe en Griego *Siſaron*. En Latin *Siſer*. En Arabigo *Gulcas*. En Caſtellano, y Portugues *Cherevia*. En Italiano *Siſaro*. En Franchès *Chervi*. En Tudeſco *Gierlin*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Sisaro es muy conocido, y vulgar. Su raìz cocida, y cruda es agradable al gusto, y conveniente al estomago. Demàs desto provoca la orina, y dà gana de comer.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Sisaro no es otra cosa sino la Cherivia, de la qual se hallan tres diferencias; conviene à saber, una que assi en la raìz, como en las hojas, se parece mucho à la pastinaca hortense, y esta tiene la raìz sabrosa, pero algun tanto amarga, por razon de ciertos nervios que se derraman por ella, dotados de notable amargor, los quales se quitan quando està bien cocida, la qual especie de Chirivia Tiberio Cesar hacia traer de Alemania, adonde crece en grande abundancia, dado que se halla en la campaña de Roma. La segunda especie hace las hojas como las del elaphoboseo, y de un tronco produce muchas raìces delgadas en su nacimiento, y à la fin muy grueffas, desiguales, dulces, y en extremo sabrosas al gusto. La tercera tiene las hojas mas menudas que esta, y las raìces largas uniformes, y algun tanto amarillas, las quales tambien son dulces, aunque no tan gratas al paladar como las de la especie segunda. Aquella primer especie tengo por el Siser de Plinio, la segunda es la que aqui propone Dioscorides, y la tercera no es otra cosa sino un elaphoboseo salvage. Todas las especies del Siser son provocativas de orina, y deshacen la piedra de los riñones.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Cherevia se llama por los Latinos *Sisarum*, *Servillum*, *Servilla*, *Chervilla*, y tambien *Sisar*. Por algunos Botanicos *Rapunculus hortensis*. Por los Italianos *Servila*. Por los Franceses *Giroles*. Por los Barbaros *SuiKer-mortel*. Por los Ingleses *Scirrets*. Por los Alemanes *Llingel-rubelein*, *Sierlein*, *Gierliu*, y tambien *Gerlin*. Ambas especies son calientes, y secas, pero la silvestre se arrima mas al tercero grado, y sus raìces constan de particulas dulces, ò blandamente viscosas con dulzura, y por esso algunos Latinos Botanicos la apellidan *Radicula Sacharata*; pero es de notar, que la silvestre consta de algunas sales amargas. Ambas especies tienen virtud aperitiva, provocan la orina, abren las obstrucciones, y limpian los riñones de los sabulos, y arenas. Notase, que dado à beber el zumo de la raìz es un grande antidoto, que promptamente socorre los daños del mercurio. Otras especiales virtudes se descubren en mi Clave. La figura de la primera especie del Siser se demuestra en la Estampa XVII. y la de la segunda se halla demonstrada en la Estampa XVIII.

CAPITULO CVI.

DEL LAPATO.

Nombres.

EL Oxilapato se nombra en Griego *Oxylapaton*. En Latin *Laphathum acutum*, y tambien *Rumex*. En Castellano *Romaza*. En Catalàn *Paradella*. En Portuguès *Lapaza*. En Italiano *Rombice*. En Francès *Parelle*. En Tudesco *Mergel Vuriz*.

Las Acederas se apellidan en Griego *Oxalis*. En Latin *Oxalis*. En Barbaro *Acetosas*. En Castellano *Acederas*. En Catalàn *Agrelles*. En Portuguès *Acedas*. En Italiano *Acetosa*. En Francès *Vinetre*, *Oceille*, y tambien *Salette*. En Tudesco *Amfer*.

*** *** ***

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ENtre las especies del Lapato ay una que se dice Oxilapato, que quiere decir Lapato agudo, la qual es dura, y àcia las extremidades tiene agudas las hojas. Nace esta planta por las lagunas. Hallase otra hortense, que no se parece à ella. La tercera especie es salvage, pequeña, tierna, y muy semejante al llantèn. Nace otra quarta, la qual llaman unos Oxalida, otros Anaxurida, y otros Lapato agreste, cuyas hojas se parecen al Lapato de la tercera especie. Tiene el tallo no grande, la simiente apuntada, roxa, y aguda al gusto, la qual nace encima del tallo, y de sus ramillos. Qualquiera de estas especies cocida ablanda el vientre. Majada cruda con azafràn, y azeyte rosado, y aplicado en forma de emplastro, resuelve las llagas que parecen panales de miel. La simiente del Lapato silvestre, y del oxilapato, y de la oxalida, se bebe comodamente con agua, ò con vino, contra los fluxos dysentericos, ò celiacos, contra los hastìos de estomago, y contra las punturas del alacràn. Demàs desto, si alguno, aviendo bebido tal simiente, fuere despues herido del escorpion, no recibirà daño. Las raìces cocidas en vinagre, ò aplicadas crudas, sanan las infecciones del cuero, los empeynes, y las uñas sarnosas; pero conviene primero fregar la parte al Sol con nitro, y vinagre. El cocimiento de las yervas mismas mitiga la comezon de los miembros, si se mojan con èl por sì solo, ò mezclado con el agua del baño. Cocidas en vino, y instiladas en los oìdos, los sanan, y mitigan el dolor de los dientes, si se enjuagan con el tal cocimiento. Resuelven los lamparones, y las apostemillas, que se engendran en los oìdos, assì cocidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro; pero con vinagre adelgazan el bazo. Algunos se cuelgan las raìces al cuello contra los lamparones. Majadas, y aplicadas à la natura de la muger detienen la purgacion. Cocidas con vino, y bebidas, son saludables à la ictericia, hacen la piedra de la vegiga, provocan el menstruo, y socorren à los heridos del alacràn. El de los Griegos llamado Hippolapato, es planta grande, y criase en las lagunas. Tiene la misma virtud que las dichas especies.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Lapato, llamado de los Latinos Rumex, comprehende generalmente debaxo de sì cinco especies de plantas, las quales todas se podrian llamar Acederas, por ser acedas al gusto. La primera dellas se llama Oxylapathum, y es la que se dice en Castilla vulgarmente Romaza: Esta tiene las hojas puntiagudas, y assi la dieron por nombre Oxylapathum, que quiere decir Lapato agudo, aunque por ser acedo le convenia tambien este epiteto, visto que oxy en Griego significa no solamente lo agudo, pero tambien lo acedo. La segunda especie es la hortense, muy mas alta, y mas abultada que la Romaza; y sin duda por esta entendiò Dioscorides aquella planta, que comunmente se muestra por el Reobarbaro en muchos jardines de Italia, la qual tiene las hojas muy mas anchas que el Oxylapato, y la raìz amarilla como azafràn: trasplantose esta raìz en Metz de Lorena, adonde multiplicò en tan grande abundancia, que por conocerse en ella una valerosa virtud laxativa, la administramos alli ordinariamente los Medicos en lugar del Reobarbaro para purgar la colera, por el qual respeto muchos Varones doctos la tienen por el vero Reobarbaro; allegandose tambien à esta opinion el testimonio de los que vienen de Alexandria, los quales afirman ser el Reobarbaro una planta semejante à la muy viciosa Romaza, dado que Roberto Dodoneo nos pinta otra yerva muy semejante al helenio por el Reobarbaro legitimo, y verdadero, la qual se halla en algunos jardines de Flandes. Por la tercera especie entien-

de Dioscorides unas acedrillas salvages, que suelen nacer por los prados, y tienen las hojas mas anchas, que las domesticas, y semejantes à las del llantèn. La quarta especie es la que los Griegos llaman Oxalida, y los Barbaros Acetosam, la qual no difiere de las Acederas, que se hallan por nuestros huertos. Esta quarta especie propriamente se llama Rumex, usurpandose el nombre comun de todo el linage. La quinta especie se llama Hippolapato, que quiere decir Lapato cavallar, porque es la mayor especie de todas, y casi se allega à la naturaleza de arboles, por la qual entienden algunos el Lapato hortense de la primera especie. Ultra las diferencias dichas se halla otra especie de acederas ignota de Dioscorides, la qual es muy menuda, y baxica, y produce tres hojuelas del cabo de cada tallo, juntas como tres corazones, por donde algunos la llamaron Oxytriphillon, ò Trifolio acetoso, ò por el sabor acedo, que nos dexa en el gusto. Llamase asimismo Aleluya. Su flor es blanquecina, y inclinada al violado. Todas estas especies de acederas resfrian, y desecan en el grado segundo, y en especial la fimiente de cada una dellas, la qual bebida conviene mucho à la dysenteria. Cocidas, y comidas en los potages confortan el corazon, y sirven contra qualquier veneno mortifero.

ILUSTRACION DE RIBERA.

VArias son las especies que se comprehenden debaxo del nombre Lapato, segun la descripcion de Dioscorides, y Laguna, y para caminar con entera claridad pondrè los nombres siguientes: El Oxilapato se llama por los Latinos *Oxilapathum*, *Rumex*, y tambien *Rhabarbarum Monachorum*. Por los Arabes *Humadh*, *Hundh*, y tambien *Amaa*. Por los Castellanos *Romaza blanca*. Por los Portugueses *Alabaza*. Por los Italianos *Lapacio*. Por los Franceses *Patience sauvage*, *Lapace*, *Lampen*, *Lapas*, y tambien *L' herbe aux teignes*. Por los Barbaros *Patich*, *Lapathium*, *Paardig*, y tambien *Patientie*. Por los Ingleses *DocK*. Por los Alemanes *Buben-Kraut*, *Milder-mangel*, *Grundvvurtz*, y tambien *Streiffvvurtz*.

El Lapato hortense se apellida por los Castellanos *Parela*, y tambien *Lapato hortense*. Por los Portugueses *Alabaza branca*. Por los Italianos *Lapatie*. Por los Franceses *Lapais*. Por los Alemanes *Ampher*.

En quanto à las Acederas digo, que las ay mayores, y menores; la Acedera mayor se llama por los Latinos *Acetosa mayor*, *Lapathum sativum*, *Oxalis vulgaris*, y tambien *Acidus rumex*. Por los Franceses *Oxaille*, y tambien *Aigrette*. Por los Castellanos *Acedilla*. Por los Barbaros *Zunting*, y tambien *SurKel*. Por los Ingleses *Sorrel*. Por los Alemanes *Saur ampher*.

La Acedera menor se llama por los Griegos *Oxalida*. Por los Latinos *Acetosella*, *Allelula*, *Oxis*, *Oxalis minima*, *Panis cuculi*, y tambien *Tripholium acidum*. Por los Castellanos *Alleluja*. Por los Franceses *Alleluja*, y tambien *Pain à coucou*. Por los Alemanes *Hasenflee*, *Saurflee*, *Buch-Ampffer*, y tambien *Gauchflee*. Suponiendo, que la Romaza es fria, y seca en segundo grado, aunque algunos quieren que sea caliente, y que consta de particulas oleosas, aquosas crassas, passo à decir, que el cocimiento de sus hojas tiene virtud emoliente, y laxante. Toda la planta cocida en orines de muchacho, se reduce à forma de cataplasma con harina de altramuces, la que se aplica veinte dias continuos para ablandar las durezas del bazo; pero al tiempo de administrarla, se mezclaràn unas gotas de vinagre fuerte. Notase, que dando à beber el cocimiento de la raìz, es eficàz auxilio contra la ictericia, y tercianas notas pertinaces, causadas de obstrucciones.

Todas las especies de Acederas

son

son frias, y secas en segundo grado, y constan de un sal blando fixo con algunas particulas terreas, por cuyo motivo el cocimiento de sus hojas, y tambien el zumo, se dà à beber contra las calenturas ardientes, pues dulcifica, y reprime el hervor de la colera, apaga la sed, y resiste à la putrefaccion. El cocimiento de su raìz no solo tiene virtud aperiente contra las obstrucciones de visceras en la ictericia, è hydropesia, pero tambien es muy proficuo contra la dysenteria, diarrhea, y otros fluxos de vientre, los que corrige con su virtud subadstringente. El que quisiere no carecer de otras maravillosas virtudes recurra à mi Clave. Las figuras de dichas plantas estàn demonstradas en la Estampa XVIII. con estos nombres: *Oxylapathum*, *Lapathum hortense*, *Oxalis*, *Oxytriphilon*.

CAPITULO CVII.

DE LA LAMPSANA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Lampsana es una yerva salvage, la qual mantiene mas, y es mas conveniente al estomago, que las acederas. Comense cocidas sus hojas, y tallos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Lampsana es una especie de verza salvage, alta de un pie, la qual tiene ordinariamente tres hojas crespas, y en medio dellas un tallo con una flor blanquecina. Comida dice Galeno, que engendra malos humores, aunque aplicada por defuera tiene virtud de resolver, y mundificar. Con esta se mantuvo el Exercito de Julio Cesar muchos dias allà en Dyrrachio, la qual despues con muchos versos le zahirieron los soldados quando triunfaba por Roma.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se llama por los Latinos *Lampsanum*, *Papillaris*, y tambien *Napus silvestris*. Por los Castellanos *Lampsana*, y tambien *Yerva pezonera*. Por los Italianos *Lampsana*. Por los Franceses *Lampsane*. Por los Portugueses *Versa*, y tambien *Cove branca*. Por los Ingleses *Nipple-vvort*, y tambien *Corn sallet*. Por los Alemanes *Milchen*, y tambien *Hederich*. Esta planta es caliente, y seca en segundo grado, pero no segun todo el complemento, por razon de las particulas oleosas, aquosas, crassas de que consta, por cuyos motivos comida, ò tomado su cocimiento ablanda el vientre: tiene virtud detergente, y abstergente: sus hojas aplicandolas curan las ulceras de las papilas. Otras virtudes especiales se declaran en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal.

CAPITULO CVIII.

DE LOS BLEDOS.

Nombres.

APellidase en Griego *Blytton*. En Latin *Blitum*. En Arabigo *Bachala*, y tambien *Iamenia*. En Castellano *Bledos*. En Catalàn *Blets*. En Portuguès *Bredo*. En Italiano *Biedoni*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

GUisanse tambien los Bledos como la otra hortaliza: molifican el vientre, y no tienen otra virtud, ò fuerza medicinal.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse dos especies de Bledos, la una blanca, y la otra roja. Esta produce el tallo rojo como un coral, aunque con el crecer se và siempre

pre haciendo escuro, y ni mas, ni menos sus hojas. Entrambas hacen la simiente por el tallo, y por los ramos à manera de racimillos, y como las del panizo salvage. Son los Bledos en sì todos muy desabridos, si no se guisan con azeyte, agua, sal, vinagre, y especias. Son frios, y humidos en el grado segundo, y algun tanto solutivos del vientre. Confunden algunos los Bledos con las azelgas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Arabes *Bachalie aliemanie*. Por los Italianos *Bidine*, y tambien *Blito*. Por los Franceses *Blette*, y tambien *Porree rouge*. Por los Barbaros *Mayer*. Por los Ingleses *Blite*. Por los Alemanes *Meyer*, y tambien *MeyerKraut*. Suponiendo que esta yerva es fria, y humeda en segundo grado, y que consta de particulas crassas, oleosas, y aquosas, passo à decir, que con su virtud emoliente, y humectante aprovecha mucho en el dolor colico causado de excrementos detenidos. Su cocimiento dado à beber à los hypocondriacos les alivia mucho, laxandoles el vientre con el nitroso sal que tiene. Quien quisiere no ignorar otras muchas virtudes, assi de este Bledo blanco mayor, que nos trae pintado el Doctor Laguna, como de otras especies, puede recurrir al tomo tercero de mi Clave, desde la pagina 137. hasta la 140. Su figura està demonstrada en la Estampa XVIII.

CAPITULO CIX.

DE LAS MALVAS.

Nombres.

EN Griego se apellidan *Malàchi*. En Latin *Malva*. En Arabigo *Chubeze*. En Castellano, Catalàn, Portuguès, è Italiano *Malva*. En Tudesco *Ernosen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TEnemos dos especies de Malvas, una domestica, y otra salvage, de las quales para comer es mejor la domestica, dado que ofende al estomago: molifica esta el vientre, y principalmente sus tallos: demàs desto es util à las tripas, y à la vegiga. Sus hojas crudas, mascadas con un poco de sal, y aplicadas con miel, sanan las fistolas de los lagrimales; pero quando yà se sienten venir el cuero conviene administrarlas sin sal. Sirven assimismo contra las punturas de las abejas, y abispas, el aguijon de las quales no empece à los que se huvieren untado con malvas crudas, y en azeyte deshechas. Aplicadas con orina curan las llagas manantìas de la cabeza, y la caspa. Las hojas cocidas, y majadas con azeyte ultimamente se aplican contra las quemaduras, y contra el fuego de San Anton. Su cocimiento ablanda los lugares secretos de las mugeres si se sientan sobre èl. Echado con geringa, ò clyster sirve à las mordicaciones de la vegiga de las tripas, de la madre, y del sieso. El caldo de la malva con sus raìces cocida, es util contra todo veneno mortifero, con tal que le gomiten luego en bebiendoles. Es tambien singular remedio contra las mordeduras de los falangios, y acrecienta la leche. Su simiente mezclada con la del loto silvestre, y bebida con vino, mitiga los dolores de la vegiga.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DE las Malvas ay dos generos de especies, una hortense, y otra que nace sin cultivarla. Dividese la hortense en dos diferencias, porque una produce ciertas flores purpureas, y tan hermosas, que si no les faltasse el olor podrian competir con las rosas, y otra las hace blancas. De la que nace sin ser cultivada se hallan tambien dos especies, la una de las quales es muy menuda, y baxica, y la otra cre-

crece muy alta. Sin estas quatro especies ay otra llamada Altea, ò Ebisco, la qual de Malva, y Ebisco se dice Malvabisco en España, pero desta tratarèmos en el tercer libro. La Malva hortense de las flores purpureas con el vicio suele hacerse tan grande, que su tallo puede servir de asta, y assi los Griegos la llaman Dendromalachen, y los Latinos Arboreścentem malvam, que quiere decir Malva que se hace arbol. Tiene toda Malva virtud de resolver, y molificar sin frialdad manifiesta, y antes con un calor tibio. Su cocimiento bebido templa maravillosamente el ardor de la orina, y mitiga mas que otra cosa ninguna las exortaciones de la vegiga, y de los riñones, pero relaxa mucho el estomago, y corrompe la digestion. Bebido con miel ablanda los pulmones, y el pecho, adelgaza las asperezas de la garganta. Es la humidad de las Malvas blandamente viscosa, y tenàz, por donde conviene mucho en los emplastros que mitigan dolor. No solamente nos es util con estas virtudes tan insignes la Malva, pero sirvenos tambien de relox, bolviendo siempre al rededor, segun el movimiento del Sol, sus hojas, para que aun en tiempos nubilosos, y turbulentos tengamos cuenta con las horas del dia, y no las perdamos en valde.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Malva se nombra por los Arabes *Chuvas*. Por los Franceses *Mauve*, y tambien *Maulve*. Por los Barbaros *Uvalume*, y tambien *Maluve*. Por los Ingleses *Mallovu*. Por los Alemanes *Pappel*, *Papeln*, *Garten*, *Ennosz*, y tambien *Herbstroz*. Varìan los Botanicos en quanto à las primeras qualidades de la Malva, pues unos dicen, que es caliente, y humeda, y otros que es fria, y humeda; pero en quanto sobre esta discordia ellos entre sì se componen, me contento con saber, que toda especie de Malva consta de particulas oleosas, aquosas, crassas, con las quales ablanda, laxa el vientre, y mitiga la acrimonia de los humores colericos, y flema salada; y, pues me acuerdo de los siguientes versos, que cantò la Escuela Salernitana sobre las virtudes de la Malva, los refiero à la letra.

Dixerunt malvam veteres, quod molliat alvum,
Huius radices rasæ solvunt tibi fæces;
Vulvam moverunt, & fluxum sæpè dederunt.

Notase, que conviene la Malva en virtudes con la Althea, ò Malvabisco, pero no es tan mucilaginosa, por cuyo motivo sus virtudes son algo mas remisas. El que recurriesse à mi Clave hallarà varias, y raras virtudes. Demuestrase su figura en la Estampa XVIII.

CAPITULO CX.

DE LOS ARMUELLES.

Nombres.

APellidase en Griego *Atraphaxis*. En Latin *Atriplex*. En Arabigo *Cataf*, y tambien *Caraf*. En Castellano *Armuelles*. En Portuguès *Armoles*. En Italiano *Trapese*. En Francès *Bone dame*, y tambien *Arroche*. En Tudesco *Eimisch molten*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LOs Armuelles son una especie de hortaliza muy conocida, de la qual se hallan dos diferencias; conviene à saber, una hortense, y otra salvage. Comense los Armuelles cocidos como la otra hortaliza, y molifican el vientre. Aplicados, assi crudos, como cocidos, resuelven qualquier divieso. Su simiente bebida con aguamiel suele curar la ictericia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LOs Armuelles hortenses echan un tallo quadrado, y algun tanto tojo, con muchos ramillos que de èl proceden, por los quales primero se muestran unas florecitas pequeñas de color amarillo, y despues la simiente encerrada en ciertos hollejos tiernos, como los del mastuerzo. Los salvages suelen crecer tan altos, que algunas veces se hallan de quatro codos, y tienen, assi las hojas, como los tallos, mas asperos que los que nacen por los jardines. Son los Armuelles humidos en el grado segundo, y frios en el primero, dàn al cuerpo muy poco mantenimiento, y malo. En suma, son muy proprios para ayunar, y morir de hambre, como afirma Hermolao Barbaro, el qual por este respeto dice, que yà puede ser que esta planta, la qual llama Hispanam atriplicem, huviesse venido la primera vez à Italia de España, queriendo motejar assi diestramente la sobriedad Española, con la qual sola sojuzgamos, y tenemos debaxo del pie casi todas las otras gentes, y naciones del mundo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Griegos *Chrysolachanon*. Por los Latinos *Atriplexum*, y tambien *Olus aureum*. Por los Italianos *Atriplice*, y tambien *Repice*. Por los Franceses *Arroches des jardins*, y tambien *Foletes*. Por los Barbaros *Uveld*. Por los Ingleses *Orrage*. Por los Alemanes *Milten*, y tambien *Molten*. Esta planta es fria en primero grado, y humeda en segundo, y por quanto consta de muchas partes nitrosas, tiene eficàz virtud en laxar, y ablandar el vientre; tambien se usa en forma de cataplasma para molificar, y ayudar à la supuracion. El que quisiere no ignorar diferentes especiales virtudes, y assimismo otras especies de Atriples, recurra al tomo segundo de mi Clave, y lea desde la pag. 885. hasta la 890. Las dos figuras, que se hallan manifiestas en Dioscorides, se demuestran en la Estampa XVIII. con el nombre *Atriplex sativa*, y *Atriplex silvestris*.

CAPITULO CXI.

DE LAS VERZAS.

Nombres.

LA Verza ordinaria se nombra en Griego *Crambi*. En Latin *Brassica*, y tambien *Caulis*. En Arabigo *Cerume*, y tambien *Carumb*. En Castellano *Verza*, y tambien *Col*. En Catalàn *Cols*. En Portuguès *Coulves*. En Italiano *Cavolo*. En Francès *Cheux*. En Tudesco *Kol*.

La Verza marina se llama en Griego *Crambit halassia*. En Latin *Brassica marina*. En Barbaro *Soldanela*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Verza domestica, si ligeramente cocida se come, ablanda el vientre, y al contrario le restriñe, siendo cocida perfectamente, y mucho mas la que se cuece dos veces, ò la que fuè cocida en legia. Es la Verza en el Estìo muy mas aguda que en otros tiempos, y dà pesadumbre al estomago. No se come la Verza por su amargor en Egypto. Comida es util à los que tienen corta la vista, y à los que les tiemblan los miembros. Si se come à la fin del pasto, ataja todos los daños del vino, y de la embriaguèz. Sus bretoncicos tiernos son mas utiles al estomago, aunque mas agudos, y mas provocativos de orina. Echada la Verza en adobo, ofende mucho al estomago, y perturba no poco el vientre. El zumo de la cruda, bebido con nitro, y con la raìz del lyrio cardeno, ablanda el vientre. Si se bebe con vino, es util contra las mordeduras de viboras. Sirve tambien à las llagas sucias, y antiguas, purga la cabeza, instilado por las narices, y metido con harina de lolio, provoca la san-

sangre menstrua. Las hojas majadas, y aplicadas por sì, ò con polenta, son utiles contra todo genero de hinchazon, y apostema, y sanan el fuego de San Anton, las epinyctidas, y la sarna. Mezcladas con sal, tienen fuerza para extirpar los carbunculos, y de confirmar los cabellos caducos. Cocidas, y aplicadas con miel, valen contra las corrosiones de las gangrenas. Comidas crudas con vinagre adelgazan el bazo. Si se mascan, y traga su zumo, restituyen la voz perdida. Su cocimiento bebido relaxa el vientre, y provoca el menstruo. Su flor metida despues del parto en forma de cala dentro de la natura de la muger, la hace del todo estèril. La simiente de la Verza, y en especial de la Egypcia, bebida, extermina las lombrices del vientre, y mezclase en los Theriacos antidotos. Demàs desto, quita las pecas, y purifica el rostro. Los tallos verdes quemados con las raìces, y encorporados con enjundia de puerco añeja, sanan los dolores de costado envejecidos.

La Verza silvestre por la mayor parte crece en lugares maritimos, y despeñaderos, la qual à la domestica es semejante, aunque mas blanca, mas crespa, y amarga. Los bretones desta cocidos con legia, no son ingratos al gusto; sus hojas aplicadas en forma de emplastro, sueldan las frescas heridas, y resuelven qualquier hinchazon, y apostema.

La Verza marina difiere totalmente de la domestica, porque hace las hojas sutiles, y pequeñitas, como las de la aristolochia redonda, cada una de las quales pendiente de un pezoncico, assi como las de la yedra, està asida à un ramillo algun tanto rojo; su zumo es blanco, grasso, y algo salado, y amargo, pero muy copioso. Toda esta planta es aguda, y enemiga al estomago, la qual si se come cocida relaxa el vientre potentissimamente. Cuecen algunos con ella, por amor desta agudeza, las mas gordas carnes que hallan.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse ordinariamente, y en cada parte quatro linages, ò especies de Verzas, porque unas son lisas, y tienen las hojas muy anchas, y el tallo alto; otras hacen encrespadas las hojas. La tercera especie las produce lisas, pero pequeñas, y muy sutiles, y encima del tallo unas florecitas de color amarillo. Parecense todas estas tres suertes de Verzas en el tallo, que es algun tanto rojo, y en la simiente que contienen dentro de unas sutiles, largas, y redondas vaynillas. La quarta, finalmente, es la de los Latinos llamada Sesilis, y de los Castellanos Repollo Murciano, porque en Murcia suele crecer mas viciosa, que en otra parte de España. Las hojas desta ultima especie, apañandose unas sobre otras, vienen à hacer una redonda cabeza, por donde meritamente se llama en Alemania CappizKaut, que quiere decir Cabezuda verza, adonde hacen gran caudal della; porque distribuyendose de Baviera (adonde crece en grande abundancia) por todas las Ciudades circunvecinas, en cada parte la echan en adobo, para que se pueda conservar todo el año, como en Castilla solemos conficionar los besugos: de suerte, que no ay casa tan mal proveìda, que no tenga por lo menos dos mil repollos en escaveche preparado con sal, vinagre, y oregano, los quales verdaderamente son el diacitron, y calabazate de los Tudescos, visto que en las bodas, y desposorios os sacan luego por colacion un repollo, con el qual echareis los bofes, y las entrañas, aunque en aquellas partes se comen tras ellos las manos.

De la simiente de las Verzas añejas dicen que nace aquella especie de nabo, que los Antiguos llamaron Rapam, y por el contrario, de la simiente desta rancia es fama que crecen las

Verzas. Hallase, que muchos Escritores Antiguos à la Verza llamaron Raphano, en los quales conviene andar sobre aviso, porque no la confundamos con aquella raìz ordinaria, llamada Rabano. Conocese un odio tan capital entre la vid, y la Verza, que plantada esta cerca de aquella, la debilita en tanta manera, que nunca medra: de donde toma ocasion de decir Androcides, que las Verzas eran utiles contra la borrachèz. Daban los Ionestanto credito, y autoridad à la Verza, que juraban por vida della, como si fuera algun Dios, ò Profeta, verdaderamente dignos que no comieran sino Verzas, y aun estas muy sucias, y hozicadas de puercos. Assi comida, como aplicada, deseca notablemente la Verza; de suerte, que la podemos llamar caliente, y desecativa en el grado primero. Su simiente es algun tanto amarga, por donde tiene virtud de matar las lombrices, y mundificar las llagas. El zumo de la Verza possee gran facultad purgatoria, pero el solido cuerpo della restriñe. Por esso quando quisieremos relaxar el vientre, aviendola mediocremente cocido, darèmos con sal, y azeyte su caldo; pero si fuere nuestra intencion restriñir, vaciando el primer cocimiento, y echando de nuevo otra agua, la cocerèmos hasta que se deshaga, y assi la darèmos. Tienese por mejor que ninguna otra especie la crespa. Quanto à lo demàs, la Verza engendra melancolica sangre. La Brasica, ò Verza marina, que aqui describe Dioscorides, no es otra cosa sino la Soldanela vulgar, como lo podrà discernir el que la confiriere con las señales arriba dichas. Su polvo dado à beber con suero en cantidad de tres dragmas, por espacio de algunos dias, purga notablemente el agua de los hydropicos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Verza ordinaria nos pone Dioscorides, y Laguna demonstrada en dos figuras, la una con el nombre de Brasica crispa, y la otra con el de Capitata: la Crispa se llama por algunos Latinos *Brasica sabauda*, y tambien por Plinio *Sabellica*; aunque es verdad, que algunos la apellidan *Brasica rugosa*, y tambien *Brasica alba*. Por los Castellanos *Verza blanca*, y tambien *Colhes*. Por los Franceses *Chou frisè blanc*. Por los Belgas *Coolen*. Por los Barbaros *Cool*. Por los Ingleses *Colevvort*, y tambien *Keale*. Por los Alemanes *Koel*, y tambien *Kohl*.

La Verza à modo de cabeza se nombra por los Latinos *Brasica capitata*, *Brasica sessilis*, *Caulis capitatus*, *Olus caputium*, y tambien *Pasica rotunda*. Por los Castellanos *Verza repolluda*. Por los Franceses *Chou pomme blanc*. Lor los Alemanes *Krauth*, *Kappes*, y tambien *KappesKrauth*. Ambas especies de Verza son calientes, y secas en primero grado, y constan de particulas oleosas, aquosas, y crassas, con un sal nitroso templadissimo, por lo que tienen virtud de molificar los excrementos endurecidos, y de laxar el vientre. El zumo en que se aya disuelto un poco de miel, es un buen remedio para ayudar à la expectoracion en el pleuritis, y en la peripneumonia. La legia hecha de su ceniza, dada à beber treinta, ò quarenta mañanas, cura à la ictericia flava pertinàz.

La Verza marina se llama por los Latinos *Soldana*, *Brasica marina*, *Soldanella*, y tambien *Convolvulum marinum*. Por los Franceses *Chou de mer*. Por los Portugueses *Brasica marina*. Por los Barbaros *Zee-Kool*. Por los Ingleses *SeaKole*, y tambien *Sea bindvveed*. Por los Alemanes *Meer-vvind*. Suponiendo, que esta especie de Verza es caliente, y seca en segundo grado, y que consta de un sal acre algo amar-

SISER ALTERVM

OXYLAPATHVM.

LAPATHVM HORTENSE

OXYTRIPHILON.

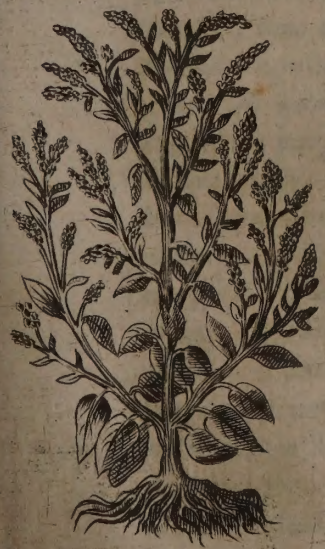
OXALIS

BLITVM.

MALVA

ATRIPLEX SATIVA.

ATRIPLEX SYLVESTRIS.



BRASSICA CRISPA

BRASSICACAPITATA

BRASSICA MARINA

amargo, debo decir, que dando à beber su cocimiento quarenta, ò cinquenta mañanas en quantidad de seis onzas con una dragma de ojos de cangrejo bien calcinados, es singular remedio para curar el herpes, los empeynes, y la sarna crustosa, que se inclina à lepra, y à otros afectos cutaneos. Quien quisiere no carecer de otras muchas maravillosas virtudes de estas especies de Verza, registre al tomo tercero de mi Clave, desde la pagin. 166. hasta la 172. Sus figuras se hallan demonstradas en la Estampa XVIII.

CAPITULO CXII.

DE LAS ACELGAS.

Nombres.

LLamanse en Griego *Tebytlon*. En Latin *Betæ*. En Arabigo *DecKa*, y tambien *Ceib*. En Barbaro *Sicla*, y tambien *Bleta*. En Castellano, y Portuguès *Acelgas*. En Catalàn *Bledas*. En Italiano *Bietola*. En Francès *Porec*. En Tudesco *Mangol*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllanse dos especies de Acelgas, de las quales la negra cocida con lentejas es mas restrictiva del vientre, y mucho mas sus raìces, la blanca le ablanda mucho, pero ambas por la nitrosidad que tienen engendran malos humores: por donde su zumo instilado en las narizes con miel, purga la cabeza, y es util à los dolores de los oìdos. El cocimiento de las hojas, y de las raìces, limpia la cabeza de caspa, y de liendres, y mitiga los sabañones, si se bañan con èl. Aplicanse comodamente las hojas crudas sobre los alvarazos, pero primero se tienen de fregar con nitro. Asimismo sirven contra la tiña, si se aplican despues de averla bien rascado, y contra las llagas que vàn paciendo la carne. Las Acelgas cocidas, y puestas, sanan las postillas, el fuego de San Anton, y semejantemente las quemaduras.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LAs Acelgas se llaman en Latin Betæ, porque sus tallos, quando estàn de simiente cargados, por la parte alta se doblan como una B. Llamabase antiguamente la blanca Sicula, de donde castrandola despues de una letra, la vinieron à llamar casi todos los Medicos Sicla. La otra se llama negra, por ser verdescura. Entrambas tienen acanalados los tallos, las hojas como aquellas de los armuelles, pero mas grandes, amarillas, y pequeñas las flores, y la simiente de encima de los tallos copiosa. Tiene cada una de ellas una raìz muy derecha, carnosa, harto mas grata al gusto, que no las hojas. Possеen las Acelgas facultad de resolver con algun tanto de corrosion, la qual pierden cocida. Las blancas tienen muy mayor eficacia, porque las negras son algun tanto estipticas. Su zumo echado en clyster, relaxa el vientre muy constipado con algunas heces endurecidas. Mantienen las Acelgas muy poco, y con harto desabrimiento, aunque convienen mas que las malvas contra las opilaciones de higado, y bazo, principalmente comidas con mostaza, y vinagre. Los Antiguos no hicieron mencion de las espinacas, las quales creeria yo, que son especie de Acelgas. Llamase en Latin Spinacia, por ser su simiente espinosa. No sirven al uso de medicina, dado que son gratas à la bucolica.

ILUSTRACION DE RIBERA.

DOs especies pone Dioscorides, la una blanca, y la otra negra: la blanca se apellida por los Latinos *Beta alba*, y tambien *Beta communis*. Por los Franceses *Bette blanche*, *Iote*, y tambien *Poiree blanche*. Por los Alemanes *Piesen*. La Acelga negra se llama por los

los Latinos *Beta nigra.* Por los Franceses *Reparee rouge.* Por los Barbaros *Beet.* Por los Alemanes *Mangolt-Kunc-Kel.* Ambas especies son calientes, y secas, aunque es verdad, que algunos quieren que participen de partes humedas; y en el supuesto, que en ellas se halla sal nitroso, debo afirmar, que tienen virtud abstergente, y laxante, y no menos emoliente, por cuyo motivo se usa su cocimiento en las ayudas, y tambien se dà à beber para ablandar los excrementos fecales endurecidos. Notase, que su ceniza, mixta con unguento rosado, cura los herpes, y escoriaciones cutaneas. En el tomo tercero de mi Clave estàn descubiertas singulares virtudes, y otras especies de este vegetal, como verà quien leyesse desde la pag. 100. hasta la 106. Las figuras de las dos especies recitadas se hallan demonstradas en la Estampa XIX.

CAPITULO CXIII.

DE LAS VERDOLAGAS.

Nombres.

EN Griego se apellidan *Andiachay.* En Latin *Portulaca.* En Arabigo *BaKle ancha.* En Castellano, y Catalàn *Verdolaga.* En Portuguès *Verdoaga,* y tambien *Baldrogues.* En Italiano *Procacchia.* En Francès *Porcelaine,* y tambien *Poupier.* En Tudesco *Burtezel-Kraut.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Verdolaga tiene virtud estiptica; aplicada con polenta en forma de emplastro, es util contra el dolor de la cabeza, y contra las inflamaciones de los ojos, y de las otras partes. Sirve tambien à los dolores de estomago, al fuego de San Anton, y à los dolores de la vegiga. Mascada es mitigativa de la dentera, y templa los encendimientos, y fluxos del estomago, y de las tripas; modera las mordicaciones de la vegiga, y de los riñones, y resfria el demasiado apetito de fornicar. Su zumo bebido tiene la misma fuerza, y es contra la calentura muy util. Las Verdolagas muy bien cocidas valen contra las lombrizes largas, y redondas del vientre, contra la sangre que se escupe del pecho, contra la dysenteria, contra las almorranas, y contra las efusiones de sangre. Sirven tambien contra las mordeduras de la Salamanquesa. Mezclanse comodamente en las medicinas utiles à los fluxos del vientre, y contra la mordicacion de la madre. Aplicanse con azeyte simple, ò rosado, contra los dolores de cabeza, que fueron del Sol causados; mezcladas con vino, sanan las postillas de la cabeza. Hacese dellas, encorporadas con polenta, un emplastro util à las heridas llenas de corrupcion. La Verdolaga salvage tiene ciertas hojuelas velloſas, mas gruessas que la domestica, y semejantes à las del olivo, aunque harto menores, y mas copiosas. Nace ordinariamente en los pedregales, y alguna vez en los huertos; produce de una raìz muchos tallicos tiernos, algun tanto rojos, todos estendidos por tierra, los quales mascados, luego se desbacen en un humor pegajoso, y son un poco salados.

ANNOTACION DE LAGUNA.

TOdo lo demàs que se lee en los Griegos Codices estampados à la fin del presente capitulo, conviene à saber, que las Verdolagas silvestres son calientes, agudas, y corrosivas, y que aplicadas con enjundia resuelven los lamparones, no toca à las Verdolagas, sino à la tercera especie de Semper viva, la qual algunos falsamente llamaron Verdolaga silvestre, visto que todo genero de Verdolagas es frio en el orden tercero, y humedo en el segundo. No quiso describir Dioscorides la Verdolaga hortense, por ser muy comun à todos, la qual tiene los tallos gruessos, grassos, redondos, è in-

inhiestos. Produce las hojas blancas por el envès, amarilla la flor, y la simiente negra, y menuda dentro de ciertas bolsillas. Entre otras virtudes que tienen las Verdolagas es esta una, que son remedio de la dentera causada de viandas, ò medicinas agrias, y acerbas; porque como estèn preñadas siempre de un humor glutinoso, benigno, y frio, facilmente quando le mascan humedecen, ablandan, y lenifican con èl las desecadas encìas, y los dientes exasperados, à causa de qualquiera grande acedìa.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se llama por los Griegos *Theonina*, *Andremas*, y tambien *Cappara*. Por los Egypcios *Mothmutin*. Por los Latinos *Amaranton*, *Portella*, *Porticula*, y tambien *Porcastrum*. La Verdolaga domestica se nombra por los Arabes *Bachele albanica*. Por los Italianos *Porcachia*, *Porcellana*, y tambien *Porchellachia*. Por los Franceses *Pourpier*, *Pourchailles*, y tambien *Porcellaine*. Por los Barbaros *Porcelein*. Por los Ingleses *Pursain*, y tambien *Porcelain*. Por los Alemanes *BucelKraut*.

La Verdolaga silvestre se apellida por los Griegos *Andrachne*. Por los Latinos *Portulaca agrestis*. Por los Portugueses *Beldroega do campo*. Por los Franceses *Poupier sauvage*. Por los Alemanes *PortulaK*. Suponiendo, que la Vergolaga, que trae demonstrada el Doctor Laguna es fria en tercero grado, y humeda en segundo, y que consta de particulas subacidas mucilaginosas, debo decir, que es muy conveniente contra las fiebres ardientes, porque extingue la sed, refrigera, y obtunde la acrimonia de la colera, y por esso su zumo reciente se administra à cucharadas contra la cardialgia, y contra el escorbuto caliente. Notase, que su cocimiento fuerte, y frio de nieve, se dà à beber con felicidad à los que orinan sangre, y contra el fluxo menstrual inmoderado. Previenese, que diferentes especiales virtudes estàn descubiertas en el tomo segundo de mi Clave, à la pag. 512. Su figura està demonstrada en la Estampa XIX.

CAPITULO CXIV.

DE LOS ESPARRAGOS.

Nombres.

LLamanse en Griego *Hasparagos peztraios*, y tambien *Myhacantha*. En Latin *Asparragus*, y tambien *Corruda*; dado que Corruda nos significa el salvage. En Castellano *Esparragos*. En Catalàn *Esparrech*. En Portuguès *Espargos*. En Italiano *Asparago*. En Francès *Esparges*. En Tudesco *Espargen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

ES harto conocido el silvestre Esparrago, los tallos del qual cocidos, y comidos molifican el vientre, y provocan la orina. El cocimiento de las raìces bebido, es util à los que no pueden orinar, à los ictericos, à los que padecen de los riñones, y de la sciatica, el qual siendo hecho con vino, sirve contra las mordeduras de los phalangios, y es util contra el dolor de los dientes, si se tiene sobre aquellos que duelen. Su simiente bebida es eficàz para las mismas cosas. Dicese, que si beben los perros el cocimiento de los Esparragos luego mueren. Escrivieron algunos, que si se molliessen, y soterrassen los cuernos del carnero, nacerian Esparragos dellos, lo qual me parece increìble. El Esparrago hortense es una mata pequeña, pero muy poblada de ramos; tiene muchas hojas, y largas, semejantes à las del hinojo: su raìz es redonda, grande, y en medio de sì corcovada. Majados sus tallos, y bebidos con vino blanco, quitan el dolor de los riñones. Comidos cocidos, ò assados, sanan la continua distilacion, y la retencion de la orina, y semejantemente la dysenteria. La raìz cocida con vino,

ò

à vinagre, mitiga el dolor de los miembros desencajados. Cocida con higos, y con garbanzos, y assi comida, es remedio de la ictericia, de la sciatica, y de la distilacion de la orina. Traìda la raìz apegada à la carne, ò bebido su cocimiento, hace à las hembras estèriles, y impotentes à los varones.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESte nombre de Esparrago, acerca de los Escritores Latinos, y Griegos, fuè siempre muy general à todos los tallos tiernos de qualquier yerva, ò arbol agradables al gusto, y assi llama Galeno à los tallos de las verzas, de los rabanos, y de las lechugas Esparragos, aunque pronunciado simplemente el tal nombre, nos dà ordinariamente à entender el tallo de la Myachanta, que describe Dioscorides, por ser à la clara el mas tierno, mas util, y el mas sabroso de todos. Hallanse comunmente dos especies de Esparragos; conviene à saber, una hortense, y otra salvage, de las quales esta es la corruda, produce mas asperas, mas negras, y mas cortas las hojas. Entrambas hacen el fruto redondo, y tamaño como una uba, en los principios verde, y despues de maduro muy rojo. Tienen los Esparragos, assi salvages, como domesticos, gran virtud de mundificar, y esto sin mostrarse manifiestamente calientes, ò frios. Son eficacissimos contra las opilaciones de higado, y bazo, purgan el humor melancolico, deshacen la piedra, y arenas de la vegiga, y de los riñones, digierense facilmente, aunque dàn poco mantenimiento al cuerpo, y demàs de esto sirven mucho à la vista. El polvo de la corteza de su raìz, assi bebido con vino, como aplicado con azeyte de alcaparras, ù de azucenas, adelgaza en brevissimo tiempo el bazo. Mueven los Esparragos notablemente la esperma, y la orina, la qual luego con su olor inficionan; si se comen muy à menudo, engendran llagas en la vegiga. Son muy semejantes los Esparragos en su fuerza, y virtud à los tallos de aquella yerva, que en las Boticas se llama Lupulo, y en Castilla Hombrecillos, dicha Lupus salictarius de Plinio: las flores de la qual, fregadas entre los dedos, hieden fuertemente à los ajos, y assi por su fortaleza de olor prepàran con ella la cerveza en Alemania, y en Flandes.

En el principio deste capitulo à do leemos los tallos del qual cocidos, se añade en el ultimo Codice *Hepoligon*, que quiere decir ligeramente, y un poco, la qual leccion me parece muy substancial; porque lo que tiene de relaxar el vientre, no quiere ser muy cocido, à causa que con el demasiado hervor se evaporan todas sus partes sutiles, con las quales abre, y relaxa.

Mas abaxo, à do dice Dioscorides, que majados los tallos de los Esparragos, y bebidos con vino blanco, quitan el dolor de los riñones, se lee en todos los Codices, que hasta aora yo he visto, *Bàyeis phrenitidas*, que es cura la frenesia. Y dado que los Latinos Interpretes aprueban mas la otra leccion, por parecerles que aquel lugar està depravado, à causa de la transposicion de una letra, que por decir *Neptiritidas*, dice *Phrenitidas*, todavia se puede tolerar bien estotra, visto que los Esparragos, y todas las cosas, que mueven patentemente la orina, divierten àcia abaxo las materias sutiles de la cabeza, y por este respeto son saludables tambien à la frenesia, la qual no es otra cosa sino un apostema sanguineo, y colerico de las tunicas del celebro.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Esparrago se apellida por los Griegos *Aspharagon*, y tambien *Acantillida*. Por los Latinos *Herba coralli*, *Spargus*, y tambien *Asparagos*. Por los Franceses *Asparge*. Por los Barba-

baros *Aspergies*, y tambien *Koral-Kruit*. Por los Ingleses *Sperage*, y tambien *Sparrovv-graff*. Por los Alemanes *Halion*, *Sparger*, y tambien *Helion*. Esta planta es caliente, y seca, y consta de un sal diuretico; pero es necessario advertir, que el Esparrago silvestre tiene mayor calor, y sequedad, que el hortense, y el sal tartaro vitriolado, de que abunda, es de mayor actividad, que el del hortense; pero se debe tener presente, que uno, y otro Esparrago tiene virtud insciſiva, aperitiva, y diuretica, y assi el cocimiento fuerte de sus raìces abre las obstrucciones, provoca la menstrual evacuacion, y expele las arenas, y piedras de los riñones. Notase, que el xarave hecho del zumo de los Esparragos silvestres, y miel Persica, cura la ictericia pertinàz, administrandole treinta, ò quarenta dias continuos, desde una onza, hasta una y media, disolviendole en quatro onzas de agua, en que ayan cocido los chamepitios, y ruybarbo. Otras especiales virtudes de dichas dos especies de Esparrago, y del Esparrago marino estàn descubiertas en el tomo segundo de mi Clave, desde la pagin. 835. hasta la 839. Las figuras del silvestre, y domestico se hallan demonstradas en la Estampa XIX.

CAPITULO CXV.

DEL LLANTEN.

Nombres.

LLamase en Griego *Arnogloſſon*. En Latin *Plantago*. En Arabigo *Lisen*, y tambien *Alhemel*. En Barbaro *Lingua arietis*. En Castellano *Llantèn*. En Catalàn *Plantage*. En Portuguès *Chantage*. En Italiano *Plantagine*. En Francès *Plantain*. En Tudesco *Roter ovegrich*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllanse del Llantèn dos especies, conviene à saber, mayor, y menor. La menor tiene las hojas menores, mas angostas, mas tiernas, mas lisas, y mas delgadas, y cada tallico esquinado, y cabisbaxo àcia tierra. Hace amarillas las flores, y la simiente en la extremidad de los tallos. La mayor es mas viciosa, y más bella, produce las hojas anchas, y parece à las acelgas algo. Su tallo es tambien esquinado, rojeto, y alto de un codo, el qual desde su mitad hasta la punta està rodeado de una menudica simiente. Sus raìces son tiernas, velloſas, blancas, y de la grossura de un dedo. Nace el Llantèn por los cenadales, por los sotos, y por lugares muy humidos. La mayor especie es tenida por la mas util. Sus hojas son desecativas, y estipticas, por donde aplicadas en forma de emplastro, son utiles à todas las llagas rebeldes, manantìas, y sucias, y à las que tienen alguna afinidad con la lepra, atajan las efusiones de sangre, las corrosiones que vàn paciendo la carne, los carbunculos, las postillas que por el cuero se estienden, y finalmente las epinyctidas, encoran las llagas antiguas, y desiguales, curan las llamadas Chironias, y sueldan las bondas, y cavernosas. Demàs desto, aplicadas con sal, son utiles à las mordeduras de perros, à las inflamaciones, à las quemaduras del fuego, à las sequillas que se hacen tras los oìdos, à los divieſſos, à los lamparones, y à las fistolas de los lagrimales. Cocida con sal, y vinagre la yerva, y comida, sirve contra los fluxos dysentericos, y estomacales. Cocida con lentejas, se dà en lugar de acelgas. Comese en medio del pasto tras las viandas secas contra la hydropesia derramada por todo el cuerpo. Sirve tambien comida contra el asma, y contra la gota coral. El zumo de las hojas mundifica las llagas de la boca, si à menudo se enjuagan con èl. Mezclado con la tierra Cimolia, ò con alvayalde, sana el fuego de San Anton. Instilado en las

fis-

fistolas, en los ojos apostemados, y en los oìdos que duelen, les aprovecha. Mezclase en las medicinas con que alcoholamos los ojos. Es util à las encìas sangrientas, y si se bebe aprovecha à los que arrancan sangre del pecho. Echase por clyster contra la dysenteria, dase à beber à los ptisicos; metese en las naturas de las mugeres con un poco de lana contra la efusion de la madre, y contra los fluxos de aquellas partes. Su simiente bebida con vino restriñe el fluxo del vientre, y la sangre que sale del pecho. Su raìz cocida, sana el dolor de los dientes, si le mascan, ò se enjuagan con su cocimiento. Danse las hojas con la raìz deshechas en vino passo contra las llagas de la vegiga, y de los riñones. Dicese, que bebidas tres raìces con tres cyatos de vino, y otros tantos de agua, son remedio de la terciana, assi como quatro de la quartana. Algunos traen atadas al cuello las raìces contra los lamparones, y assi los resuelven.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DOs especies de Llantèn nos propone Dioscorides, una grande, y otra pequeña. Llamase comunmente la mayor en Latin Septinervia, porque tiene ordinariamente las hojas distintas con siete hebras, ò nervios, que segun la longitud por cada una dellas se estienden. La menor tiene Quinquinaria por nombre, à causa que siendo muy angosta en su latitud, no admite sino cinco nervios tan solamente. Llamase tambien esta vulgarmente Lanceola, por ser puntiagudas como un hierro de lanza. Hallanse algunas veces mas nervios, y menos en las hojas de entrambas especies; pero la mayor parte se vèn, segun el numero dicho. Resfria, y sin mordicacion deseca el Llantèn en el grado segundo. Sus hojas son compuestas de unas partes sutiles, y aquosas, y de otras muy terrestres, y secas. La simiente, y las raìces semejantes en virtud à las hojas, pero desecan mas, y resfrian menos. Consta la simiente de partes sutiles, y las raìces de gruessas. No ay cosa que tan valerosamente restañe toda efusion de sangre como el Llantèn, y assi mezclado su zumo con claras de huevos, y bolo Armenico, y puesto por defensivo sobre la frente, y sienes, y con alguna mecha sutil metido dentro de las narices, restriñe subito la que se derrama por ellas.

Entre otras señales que nos dà Dioscorides para conocer el mayor Llantèn, dice que es *Lachanodes*, por lo qual trasladan los Latinos Interpretes, que es genero de hortaliza; pero algunos varones doctos, viendo que *lachanon* en la lengua Attica se toma muchas veces por las acelgas, por aquel nombre *lachanodes* entienden el gran Llantèn serles algo semejantes en las hojas, como lo es à la clara.

ILUSTRACION DE RIBERA.

DE dos especies de Llantèn trata Dioscorides, y Laguna: conviene à saber mayor, y menor; la mayor se apellida por los Griegos *Arnion*, *Heptaneuron*, *Polyneuron*, y tambien *Thyrsion*. Por los Latinos *Arnoglosum*, *Lingua agnina*, *Olus agninum*, *Multinervia*, y tambien *Septennervia*. Por los Castellanos *Lengua de carnero*, por la semejanza que tiene con ella, *Thessarica*, y tambien *Siete nervios*. Por los Arabes *Lesan alhamel*. Por los Portugueses *Tanchage*. Por los Egypcios *Aschat*. Por los Barbaros *Uveeg-bree*. Por los Ingleses *Ribvvort plantsin*, y tambien *Svaybread*. Por los Alemanes *Megerich*, y tambien *Uvoter*.

El Llantèn menor se nombra por los Arabes *Alhemel*. Por los Latinos *Quinque nervia*, y tambien *Plantago minor*. Por los Franceses *Plantain à feville etroite*. Por los Castellanos *Cinco nervios*, y tambien *Llantèn silvestre*. Por los Alemanes *Episz megerich*. Suponiendo, que ambas especies son frias, y secas en segundo grado, y que tienen

nen virtud vulneraria, adstringente, y consolidante, passo à decir, que es remedio especial contra la dysenteria, y qualesquier hemorragias. El zumo de toda la planta dado à beber seis, ù ocho mañanas en quantidad de dos onzas, cura las tercianas ardientes, y à las que son dificiles de erradicar en los de temperamento colerico, y que padecen destemplanza caliente de higado. Notase, que el polvo de su raìz dado à beber con vino socorre à los mordidos de alacràn, ò de vibora, y al mismo tiempo se han de aplicar las hojas machacadas sobre la picadura. Quien quisiere no carecer de otras admirables virtudes recurra à mi Clave, y en especial al tomo primero, à la pagin. 366. en donde se trata del Llantèn menor, y tambien recurra al tomo segundo, à la pagin. 776. en donde se descubren maravillosas virtudes de otra especie de Llantèn, llamada Arnogloſum roseum. Las figuras de la mayor, y menor estàn demonstradas en la Estampa XIX.

CAPITULO CXVI.

DEL SIO.

Nombres.

EN Griego se llama *Sion*. En Latin *Laver*. En Arabigo *Ror Eathbalmi*. En Portuguès, segun Amato, *Rabazas*. En Italiano *Gorgolestro*. En Francès *Berle*. En Tudesco *Uvasserpunguen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Sio aquatico se halla en las aguas, y es una planta derecha, y grassa, que tiene anchas las hojas, y semejantes al Hipposelino, aunque menores, y muy olorosas, las quales si se comen cocidas, ò crudas, desmenuzan, y expelen las piedras, provocan la orina, el menstruo, y el parto: son utiles contra la dysenteria. Dice Cratevas del Sio, que es una mata pequeña, la qual tiene muy pocas hojas, redondas, negras, mayores que las de la yerva buena, y à las de la oruga muy semejante.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ENtre los Medicos ay muy gran controversia sobre saber qual planta sea el presente Sio, porque no se halla una, que totalmente corresponda à la descripcion de Dioscorides, y si ay alguna, es la que en Alemania se llama Uvasserpunguen, y Gorgolestro en algunas partes de Italia. Es el Sio tan caliente, como oloroso, y assi tiene virtud de resolver, de romper la piedra, y provocar la orina, y el menstruo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Sio se apellida por los Latinos *Apium aquaticum*, *Anagallis aquatica*, y tambien *Becabunga*. Por los Arabes *Inhamebavella*, y tambien *Hamebavella*. Por los Italianos *Creson*, y tambien *Sio*. Por los Franceses *Arbre de eau*, y tambien *Berle*. Por los Barbaros *Uvater-Porcelyn*. Por los Castellanos *Becabunga*. Por los Alemanes *Uvaser*, *EppicK*, *Vusserepppflich*, y tambien *UvaserhercK*. Este vegetal es caliente, y seco en segundo grado en opinion de algunos Botanicos, y en opinion de otros calienta, y moderadamente humedece; pero sea lo que se fuere en quanto à qualidades, atendiendo à que consta de un sal volatil oleoso, y tambien fixo, passo à afirmar, que assi su zumo, como su cocimiento, tiene eficacia de templar, y obtundir la acrimonia de los humores, y por esso tiene especialidad contra el escorbuto, y con su virtud vulneraria cura las ulceras producidas de dicho fermento. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en el tomo segundo de mi Clave à la pagin. 489. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XIX.

CAPITULO CXVII.

DEL SISYMBRIO.

Nombres.

EL Sisymbrio primero se llama en Griego *Erpyllon bagrios*. En Latin *Serpillum sylvestre*. En Arabigo *Sisnabar*. En Barbaro *Balsamita*, y tambien *Mentha Romana*. En Castellano *Yerva buena aquatica*. En Francès *Mente aquaticque*. En Tudesco *Fischmuntz*. El segundo Sisymbrio se nombra en Griego *Cardamini*. En Latin *Nasturtium aquaticum*. En Castellano *Berros*. En Catalàn *Crezens*. En Portuguès *Agroens*. En Italiano *Creseione*. En Francès *Ducreson des ruisseaux*. En Tudesco *BrunenKersz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Sisymbrio, de algunos llamado Serpol salvage, nace en lugares no cultivados, y parecese à la yerva buena hortense, aunque mas oloroso, y de hojas mas anchas. Hacense de èl guirnaldas, y tiene fuerza de calentar. Su simiente bebida con vino es util contra la piedra, y contra el estilicidio de orina: demàs desto, sana los sollipos, y torcijones de vientre. Sus hojas se aplican sobre la frente, y sienes contra el dolor de cabeza, y sirven contra las punturas de las abejas, y abispas, las quales tambien bebidas restriñen el vomito. Ay otro genero de Sisymbrio, llamado Cardamina de unos, y de otros Sion. Nace esta yerva en lugares aquosos, y en los mismos que el Sion. Llamanla Cardamina, porque tiene el sabor del mastuerzo, en Griego llamado Cardamo. Produce las hojas en el principio redondas, las quales se hienden creciendo como las de la oruga. Tambien este Sisymbrio calienta, mueve la orina, y suelese comer crudo. Quita las pecas del rostro, y las manchas causadas del Sol, teniendose toda la noche puesto, y à la mañana quitandose.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAce aqui mencion de dos especies de Sisymbrio Dioscorides, la una de las quales se dice simplemente Sisymbrio, y es aquella yerva que llaman Balsamita, y Menta Romana los Boticarios. Nace esta planta, no solamente en lugares incultos, pero tambien en los jardines que estàn bien cultivados. Produce el tallo quadrado, y algun tanto rojo, las hojas de yerva buena asserradas al rededor, aunque mas anchas, y mas oloroſas. Conviertese este Sisymbrio, por no ser cultivado, en la yerva buena, perdiendo mucho de su natural olor. Es caliente, y seco en el grado tercero, y consta de partes sutiles, con las quales tiene gran fuerza de resolver. La otra especie se llama tambien Sisymbrio, pero no simplemente, sino con esta adicion Cardaminon, por quanto tiene sabor del Cardamomo, que es mastuerzo. Llamanle en las Boticas Nasturtium aquaticum, y Cresionem, assi como en toda Castilla berros. Las hojas de los berros son quales las describe Dioscorides. Su tallo es hueco, y la parte mas baxa de èl àzia la raìz es muy cabelluda. Hallase otra especie de Sisymbrio aquatico, la qual hace los tallos mas gruessos, y las hojas mas anchas, y assimismo mas largas, la qual especie es aquella que llamamos comunmente Berraza, y suele ser tenida por sospechosa, por quanto algunos murieron comiendola. Calientan, y desecan los berros en el grado tercero, ò à lo menos en la fin del segundo: quanto à lo demàs provocan admirablemente la orina, y deshacen la piedra de los riñones.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Griegos *Sisymbrion*, *Stephanon aphrodites*, y tambien *Herpillon mega*. Por los Latinos

nos *Mentha venerea*. El primer Siſymbrio ſe llama por los Latinos *Siſymbrium hortenſe*. Por los Arabes *Sinaſbarium*. Por los Portugueſes *Maſtruzos de agoa*. Por los Italianos *Mentha Romana*, y tambien *Siſymbrio*. Por los Franceſes *Beaume*, *Mente Romaine*, y tambien *Serpolet ſauvage*. Por los Alemanes *Muntz*, y tambien *Uvaſermuntz*.

El ſegundo Siſymbrio ſe nombra por los Latinos *Siſymbrium aquaticum*, *Cardamon*, y tambien *Naſturtiaria*. Por los Portugueſes *Agrioens*. Por los Franceſes *Cardamine*, y tambien *Creſon de fontaine*. Por los Caſtellanos *Cardamina*, y tambien *Maſtuerzo aquatico*. Por los Italianos *Creſone*, y tambien *Naſturtio aquatili*. Por los Alemanes *Creſe*. Todas las eſpecies de Siſymbrio ſon calientes, y ſecas en tercero grado, y conſtan de mucho ſal alKali oleoſo aromatico muy penetrante, con no poco acido volatil, por cuyo motivo tiene eficàz virtud, dando à beber ſu cocimiento, contra las obſtrucciones, y durezas del bazo, contra la hydropeſia, quartana, afeccion hypocondriaca, y eſcorbutica, y en fin es muy util contra todos los morbos que dependen de ſangre viſcoſo. Quien no quiſiere ignorar otras admirables virtudes recurra à mi Clave. Las figuras de las tres eſpecies de Siſymbrio eſtàn demonſtradas en la Eſtampa XIX.

CAPITULO CXVIII.

DEL CRITHMO.

Nombres.

APellidaſe en Griego *Crithmon*. En Latin *Crithmum*. En Barbaro *Bacula*. En Caſtellano *Hinojo marino*. En Catalàn *Fenoll mari*. En Portuguès *Funcho marinho*. En Italiano *Fenochio*, y tambien *Creta*. En Francès *Fenoel marin*. En Tudeſco *Bacillen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Crithmo, ò (ſegun le llaman algunos) Crithamo, es una mata baxuela, por todas partes muy poblada de hojas, y caſi de la altura de un codo. Nace comunmente en lugares maritimos, y pedregoſos. Tiene las hojas muy grueſſas, y blanquecinas, como las de las verdolagas, pero mas grueſſas, y algun tanto largas, las quales ſon ſaladas al guſto; produce las flores blancas, y el fruto como aquel del romero, tierno, oloroſo, y redondo, el qual ſe dilata en ſecandoſe, y tiene dentro de sì la ſimiente à manera de grano de trigo. Sus raìces ſon tres, ò quatro, de ſuave, y jocundo olor, cada una dellas de la groſſura de un dedo. Las raìces, la ſimiente, y las hojas cocidas con vino, y bebidas, ſon utiles à la retencion de la orina, y à la ictericia, y provoca el menſtruo. Comeſe crudo, y cocido el Crithmo, y conſervaſe tambien en ſalmuera.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Crithmo es el hinojo marino, que traen de Sicilia en adobo, como las alcaparras, el qual crece tambien copioſamente por toda la marina de Genova. Es ſalado al guſto, y algun tanto amargo, por donde tiene fuerza de mundificar, y enjugar. Tropezaron todos los Interpretes Latinos en el preſente capitulo, à cauſa de los Codices depravados; porque adonde Dioſcorides, comparando las hojas del Crithmo con las de las verdolagas, dice *Platytirois*, que ſignifica mas anchas, eſtà muy vicioſo el texto, y ha de decir *Tachyterois*, que denota mas grueſſas, como ſe lee en nueſtro exemplar antiquiſsimo, y como la razon miſma lo perſuade, viſto que el hinojo marino tiene ſin comparacion mas angoſtas las hojas, que las de las verdolagas, aunque mas grueſſas, y largas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se llama por los Latinos *Critmus*, *Creta marina*, *Crithamum*, *Fœniculum marinum*, *Salsa marina*, *Petroselinum marinum*, *Unguis Aquilæ*, *Crethamum*, y tambien *Herba Sancti Petri*. Por los Portugueses *Peregil*. Por los Castellanos *Peregil de la Mar*. Por los Italianos *Finochio marino*, y tambien *Herba di San Petro*. Por los Franceses *Crete marine*, *Bacille*, *Fenovil marin*, *Persil de mer*, y tambien *Perce Pierre*. Por los Barbaros *Zeeben-Kel*. Por los Ingleses *Sampire*. Por los Alemanes *Basilien Meerfenchel*, y tambien *BacillenKrauth*. Suponiendo, que este vegetal es caliente, y seco en tercero grado, y que abunda de sales fixas, ò amargas, pero de poco sal volatil, passo à decir, que tiene virtud insciſiva, aperitiva, y laxativa; dado à beber su cocimiento provoca la orina, quita las obstrucciones de la region natural, y cura la ictericia. Otras especiales virtudes se descubren en el tomo quarto de mi Clave. Demuestrase su figura en la Estampa XIX.

CAPITULO CXIX.

DEL CORONOPEDE.

Nombres.

LLamase en Griego *Cornhopois*. En Latin *Coronopus*, y tambien *Cornicispes*. En Castellano *Yerva estrella*. En Catalàn *Servaria*, y tambien *Corni cervi*. En Portuguès *Guia Beiba*. En Italiano *Stella herba*. En Francès *Capriule*. En Tudesco *Kraen pusz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Coronopede es una yervecilla larga, que se estiende por tierra, con las hojas hendidas. Cueceſe tambien esta para comerla. Tiene una raìz delgada, y estiptica, la qual se come utilmente contra los fluxos estomacales; crece en lugares por cultivar, en las cuestas, y por los caminos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamase Coronopode esta yerva, porque tiene hendidas sus hojas, ni mas, ni menos que sus pies la corneja, por el qual respeto la llamaron tambien Pedem corvinum, que quiere decir Pie de cuervo, los Arabes, aunque el pie corvino que nos muestran los Boticarios, es muy diferente del Coronopode, siendo mas antes una especie del Batriachio, llamado Polyanthemon, y Apium risus, yerva muy corrosiva, y caliente. Puso Theophrasto en la lista de las plantas espinosas al Coronopode, por ventura mirando solamente à la faccion de las hojas, que son en sì puntiagudas. Ay grandisima altercacion entre varones muy excelentes sobre la Coronopode, la qual, quanto pueda juzgar, no difiere de la que llamamos Yerva estrella en España, cuya raìz seca, y bebida con vino, es valeroso remedio contra las mordeduras de viboras.

Hallo en el antiquisimo Codice, no que sea sutil, ò estiptica, como en los otros, sino que cocida, y comida, es util contra los fluxos de estomago.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Herba Stella*, *Cornu cervinum*, *Sanguinalis herba*, y tambien *Pes cornicis*. Por los Castellanos *Estrella Mar*, y tambien *Yerva cervina*, porque sus hojas son ramosas, semejantes al cuerno de ciervo. Por los Franceses *Corne de cere*, y tambien *Pied de corneille*. Por los Griegos *Astrion*. Por los Barbaros *Gravinne-Kruid*, y tambien *Kraapenboet*. Por los Ingleses *BucK-horne plantain*. Por los Alemanes *Kraenfues*, *Krautfuoss*, y tambien *Krden oder*. Esta planta

BETA NIGRA.

BETA CANDIDA

PORTVLACA

ASPARACVS SYLVESTER

ASPARAGVS SATIVVS.

PLANTAGO MAIOR

PLANTAGO MINOR.

SIVM

SISYMBRIVM HORTENSE.

SISYMBRIVM CARDAMINŌN

MBRIVM TERTIVM

CRITHMVM

ta es caliente, y seca, y consta de sales volatiles aromaticas, principalmente en su raìz, por cuyo motivo es muy util aperiente, disolviente, y volatilizante, y assi es muy util contra las calenturas malignas, y viruelas, y todos los venenos coagulantes; verdad es, que algunos modernos quieren, que participe de frialdad, por tener virtud adstringente. Quien quisiere saber otras virtudes recurra al tomo quarto de mi Clave, à la pagin. 561. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XX.

CAPITULO CXX.

DEL SONCO.

Nombres.

NOmbrase en Griego *Sobobos*. En Latin *Sonchus*. En Castellano *Cerrajas*. En Catalàn *Lizous*. En Portuguès *Ceralhas*. En Italiano *Cicerbita*, y tambien *Lactucella*. Por los Franceses *Latteron*, y tambien *Palaie au lieure*. En Tudesco *Genfz Distel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllanse dos especies del Sonco, la una de las quales es mas agreste, y mas espinosa, la otra mas tierna, y buena para comer. Tiene esta el tallo esquinado, hueco, y algunas veces rojito; las hojas por toda la redondèz de trecho à trecho hendidas. Entrambas tienen fuerza de resfriar, y de restriñir moderadamente, por donde aplicadas en forma de emplastro sobre el estomago caluroso, y sobre las apostemas calientes es util. Su zumo sorbido mitiga las mordicaciones de estomago, y acrecienta la leche. Puesto con un poco de lana relaxa las inflamaciones de la madre, y del sieso. Majada la yerva juntamente con las raìces, y aplicada, socorre à los mordidos del escorpion. Hallase otra especie de Sonco, la qual es tierna, y crece en altura de arbol, con unas hojas muy anchas, que dividen de trecho à trecho los ramos. Es esta tercera especie util para las mismas cosas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEstas tres especies de Sonco, las dos primeras son muy conocidas por todas partes: la tercera, que crece como arbol, se halla en algunos lugares de Italia. Llamase cada una dellas en Latin Cicerbita, y Lactucella en vulgar Italiano, porque si les cortan un tallo, luego derraman leche en grande abundancia. Pudoles venir tambien este ultimo nombre, porque se parecen à las lechugas salvages, y assi llamò Apuleyo Lactucam leporinam al Sonco, porque las liebres quando sienten muy gran calor se refrescan con ella. Toda suerte de Sonco, mientras es novecica, manifiestamente carece de espinas, de las quales despues se arma como và madurando. Es compuesto el Sonco de substancia aquosa, y terrestre, cada una de las quales es fria.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Lactuca leporina*, *Lactucella*, y tambien *Cicerbita*. Por los Castellanos *Semaya*. Por los Portugueses *Seralbas*. Por los Italianos *Sonco*. Por los Franceses *Laicteron apre*, y tambien *Laitue de lieure*. Por los Barbaros *Ace zalade daun distel*, y tambien *Konijnen-Kruid*. Por los Ingleses *Sovv-thistle*. Por los Alemanes *Uvilder*, *Hasen*, y tambien *Ganfen*. En el supuesto de que ambas especies de Cerrajas son frias, y secas, y que constan de sales fixas, ò amargas con poco sal volatil, passo à afirmar, que tienen virtud de refrigerar, y mitigar el ardor, y hervor de la massa de la sangre, y del higado, promueve la orina, y quebranta las piedras de los riñones, y los expele dando à beber su cocimiento. Notase, que el zumo,

mo, mixto con igual parte de xarave de claras de huevos frescos, se administra con grande utilidad à los hecticos en quantidad de dos onzas por veinte, ò treinta dias continuos, mañanas, y tardes. Otras especiales virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Sus figuras se hallan demonstradas en la Estampa XX.

CAPITULO CXXI.

DE LA ENDIVIA.

Nombres.

LLamase en Griego *Seris*. En Latin *Intybus*. En Arabigo *Dumbebe*, y tambien *Hendeba*. En Castellano, y Portuguès *Endivia*. En Catalàn *Escarola*. En Francès *Endive*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

COnocense dos especies de Endivia, una domestica, y otra salvage; de esta salvage una se llama Picris, por su natural amargo, y tambien Cicorea; otra tiene las hojas mas anchas, y es mas conveniente al estomago que la hortense, ò domestica, la qual domestica se divide en otras dos diferencias, de las quales la una tiene las hojas muy anchas, y se parece à la lechuga infinito, la otra las tiene angostas, y al gusto es amarga. Todas tienen virtud estiptica, fria, y conveniente al estomago. Cocidas con vinagre, y comidas restriñen el vientre, y en especial las salvages, las quales al estomago son muy mas agradables, porque si està flaco le esfuerzan, y si encendido, le templan su encendimiento. Aplicadas por sì solas, ò con polenta, en forma de emplastro, son muy convenientes contra los dolores que suelen sentirse en la boca del estomago, y sirven contra la gota, y contra las inflamaciones de ojos. La yerva con su raìz aplicada, socorre à los heridos del alacràn; mezclada con polenta, sana el fuego de San Anton. Su zumo encorporado con alvayalde, y vinagre, resfria todas aquellas cosas, que de refrigerio tienen necessidad.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Endivia, de los Griegos llamada Seris, y de los Latinos Intybus, se divide generalmente en la hortense, y la salvage. De la hortense comunmente se muestran dos diferencias, una tiene las hojas mas anchas, y es à la lechuga muy semejante. Esta ordinariamente se llama Endivia, el qual nombre tiene corrupto de Intybo, y assi se debe administrar por legitima Endivia, visto que la que oy por ella destilan los Boticarios es una especie de lechuga silvestre muy amarga, y muy corrosiva, por la mucha leche aguda que tiene. La otra suerte de Endivia hortense tiene mas angostas las hojas, y es algo amarga. Llamase esta Seris diminutivamente Serolia, el qual nombre corrompiendo despues los Barbaros, vinieron à llamarla Scariola, que quiere decir una menor Endivia. Distribuyese tambien la salvage en dos especies, ò diferencias, la una de las quales se dice Picris por ser amarga, y tambien simplemente Cichorium, y la otra Hedypnois, que quiere decir acarreadora de dulce sueño, porque hace dormir sin cuidado. Es diversa destas especies dichas la suerte de Endivia, que se llama vulgarmente Dens leonis, y Rostrum procinum, que quiere decir diente de leon, y hozico de puerco, por la figura de su hoja, que representa las tales cosas. Llamase en las Boticas la tal especie Taraxacon.

Produce la Endivia hortense un tallo grande, redondo, acanalado, y acompañado de muchos ramos, encima de los quales hace unas flores azules, las quales echa la segunda especie de la silvestre blancas. La Endivia salvage suele encoger, y apretar de noche, assi sus hojas, como sus flores, y

al

al ſalir del Sol relaxarlas, tras los rayos del qual todo el dia ſe và al retortero, como dellos enamorada, por donde algunos la llamaron Heliotropia, ò Solſequia, que quiere decir ſeguidora del Sol. La que ſe dice diente de leon, y hozico de puerco, tiene infinitas hojas, cada una de las quales poſſee un agudo roſtro por punta, y de entrambas partes muchos dientes muy bien ſacados. Hace los tallos vacìos, liſos, y ſueltos de nudos; la flor azul, la qual con la vejèz ſe và toda en fluecos, que con el menor ventecico ſe buelan.

Es toda ſuerte de Endivia algun tanto amarga, del reſto fria, y ſeca en el grado ſegundo: resfria mas la hortenſe, que la ſalvage, pero entrambas à dos eſtipticas. Templan el encendimiento del higado, abren las opilaciones potentiſsimamente, y por eſſo convienen à la ictericia. Es tambien eſpecie de Endivia la Condrila, de la qual aora tratarèmos. Enterrada la Endivia ſe buelve ſin comparacion mas graſſa, mas tierna, mas blanca, y mas agradable al eſtomago.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe eſte vegetal por los Latinos *Intuba*, *Intubus*, *Intubum*, *Scariola*, y tambien *Seriſendi via*. Por los Arabes *Hundebe*, y tambien *Eudeba*. Por los Caſtellanos *Eſcarola*, y tambien *Chicoria blanca*. Por los Portugueſes, è Italianos *Chicoria blanca*. Por los Barbaros *Endivie*. Por los Ingleſes *Endive*. Por los Alemanes *Endivien*, y tambien *Scariol*. Ambas eſpecies de Endivia ſon frias, y ſecas en ſegundo grado, aunque es verdad, que algunos Botanicos quieren, que ſean humedas, por conſtar de muchas partes aquoſas, y de un ſucco lacteo, y aſsimiſmo de un ſal nitroſo, por cuyo motivo refrigera, templa los ardores febriles, aplaca las inflamaciones, extingue la ſed, y obtunde la acrimonia de la orina, y en fin templa todos los vicios de la colera. Diferentes virtudes hallarà el curioſo en mi Clave. Las dos eſpecies de Endivia eſtàn demonſtradas con la voz *Intybus* en la Eſtampa XX.

CHICORIA.

DEbaxo del nombre Endivia nos trae el Doctor Laguna demonſtradas dos eſpecies de Chicoria, la una es el Diente de Leon, y la otra la explica con el nombre Hedypnois. El Diente de Leon, que es una eſpecie de Chicoria ſilveſtre, ſe llama por los Latinos *Dens Leonis*, *Taraxacum*, *Corona Monachus*, *Seris urinaria*, *Lactuminga*, *Roſtrum Porcinum*, y tambien *Cichorium ſilveſtre*. Por los Caſtellanos *Amargon*, y tambien *Almiron*. Por los Portugueſes *Almeyroens*, y tambien *Cicoria da Botica*. Por los Franceſes *Piſſe en lict*, y tambien *Den de lyon*. Por los Barbaros *Papen-Kruid*, y tambien *Hengſte bloemen*. Por los Ingleſes *Dan de lyon*. Por los Alemanes *Munchs-Kopff*, y tambien *Korl Kraut*.

La otra eſpecie de Chicoria, que Laguna nos pinta con eſta voz *Cicorium hedypnois*, ſe apellida tambien por los Latinos *Cichorium domeſticum*. Por los Caſtellanos *Chicoria dulce*. Por los Portugueſes *Almeyraon da orta*. Por los Franceſes *Cichoree*. Por los Barbaros *Cichorei*, y tambien *Hemel-ſleutel*. Por los Ingleſes *Cichorij*, y tambien *Succhorij*. Por los Alemanes *Bej-Beifz*, y tambien *Zamblaum*. Ambas eſpecies de Chicoria ſon frias, y ſecas en ſegundo grado, y conſtan de ſales amargas con poco ſal volatil; tienen virtud aperitiva, refrigerante, y abſtergente, por cuyos motivos aprovechan en las obſtrucciones de higado, y en la ictericia flava; atenùan à la colera amurcoſa, templan ſu acrimonia, la inflammabilidad de la ſangre, y por eſſo ſe adminiſtra ſu zumo, y el cocimiento en las fiebres ardientes, y en las inflammaciones de higado. Nota-

ſe,

se, que el cocimiento de sus raìces administrandole veinte dias continuos, mañanas, y tardes, en quantidad de quatro onzas, con seis granos de azucar de Saturno, liberta de las nocturnas poluciones, y tambien cura la dysenteria. En mi Clave estàn descubiertas admirables virtudes. Sus figuras se hallan demonstradas en la Estampa XX.

CAPITULO CXXII.

DE LA CONDRILA.

Nombres.

EN Griego se llama *Condrili.* En Latin *Condrilla.* En Arabigo *Candarel*, y *Candaron.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Condrila, de algunos llamada Cicorea, y de otros Endivia, produce el tallo, las flores, y las hojas semejantes à la Cicorea, por donde la tuvieron algunos por una especie de la Endivia silvestre, aunque toda ella es mas sutil, y delgada. Hallase en torno de sus ramillos una goma, semejante al Almastiga, tan gruessa como una hava, la qual molida con myrra, y metida en un pañico dentro de la natura de la muger en cantidad, y forma de una azeytuna, provoca la sangre menstrua. Majada con sus raìces la yerva, y mezclada con miel, se forma en pastillas redondas, las quales despues desfechas en agua, se les mezcla el nitro, extirpa los alvarazos. Confirma, y retiene los pelos caducos la goma, y lo mismo hace su raìz tiernecica, si con una aguja, bañada en el zumo della, tocaremos la raìz de los pelos. Bebida con vino, es util contra las mordeduras de viboras. El zumo de la cocida, bebida por sì, ò con vino, restriñe el vientre. Hallase otra especie de Condrila, la qual tiene la hoja como rozada en torno, larga, y estendida por tierra, el tallo muy lleno de leche, la raìz sutil, fuerte, liviana, redonda, algun tanto roja, y llena de zumo. Assi los tallos, como las hojas desta, tienen fuerza de digerir. El zumo retiene, y conglutina los pelos de las pestañas, y cejas. Nace la Condrila en terrenos grassos, y cultivados.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Condrila es una especie de Endivia salvage, à la qual se parece en las hojas. Sus tallos estàn todos llenos de leche muy aguda, y amarga, de la qual participando tambien las hojas, son ingustables, y no las come sino el raton, quando se siente mordido de alguna virulenta serpiente. Aplicada por defuera, y comida, tiene la fuerza de la Cicorea.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Griegos *Chondrillon.* Por los Latinos *Chondrilla.* Por los Arabes *Amiron.* Por los Portugueses *Huma especie de Almeyraon.* Por los Castellanos *Lechuga de entre los panos.* Por los Italianos *Terra crepola.* Por los Franceses *Leitteron.* Por los Alemanes *Klein*, y tambien *Sonnen Uvirbel.*

La otra especie, que Dioscorides trae demonstrada, se llama por los Latinos *Hieracium*, *Sonchites*, *Lactuca silvatica*, y tambien *Accipitrina.* Por los Portugueses *Hieracion menor.* Por los Castellanos *Diente de leon menor*, y tambien *Condrila denticulata.* Por los Franceses *Cichoree jaulnee.* Por los Barbaros *HabiK-Kruid.* Por los Ingleses *Havv-Ke Uvede.* Por los Alemanes *Habich-Kraut.* Ambas especies son frias, y secas, y tienen las mismas virtudes, que la Chicoria, y el Diente de leon; pero se previene, que el polvo de su raìz, dado à beber en quantidad de una dragma en vino blanco, vence al veneno de la vibora, y del alacràn, poniendo al mismo tiempo sobre la herida

las

CORONOPVS

SONCHVS ASPERVS

SONCHVS LAEVIS

INTYBVS HORTENSIS

INTYBVS HORTEN ALTER

CICHORIVM

CICHORIVM HEDYPNOIS

CONDRILLA PRIMA

CONDRILLA ALTERA

CVCVRBITA

CVCVMERES

ANGVRIA

las hojas machacadas. Sus figuras se hallan demonstradas en la Estampa XX.

CAPITULO CXXIII.

DE LA CALABAZA.

Nombres.

APellidase en Griego *Colocyntha.* En Latin *Cucurbita.* En Arabigo *Araba.* En Castellano *Calabaza.* En Catalàn *Carabaza.* En Portuguès *Abobora.* En Italiano *Zuca.* En Francès *Curge.* En Tudesco *Curbsz.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Calabaza, que ordinariamente se come, si majada cruda se aplica en forma de emplastro, mitiga las hinchazones, y assimismo los apostemas. Sus raeduras se aplican comodamente sobre la mollera à los niños contra los ardores de la cabeza, y tambien son utiles contra la inflamacion de los ojos, y de la gota. El zumo exprimido de las raeduras, è instilado por sì, ò con azeyte rosado en los oìdos que duelen, mitiga el dolor, y dà muy gran refrigerio à la superficie del cuerpo, abrassada con el hervor de las ardentisimas calenturas, si se baña con èl. El zumo de toda la Calabaza cocida, y muy bien estrujada, si se bebe con un poco de miel, y nitro, ligeramente relaxa el vientre. Si alguno dentro de la Calabaza cruda, y cabada, metiere vino, y despues de averle dexado en ella toda la noche al sereno se le bebiere à la mañana en ayunas, y aguado, purga con èl moderadamente.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA propriedad de la Calabaza es como la de los niños, antes que se habitùen à la virtud, ò al vicio; porque assi como estos facilmente se inclinan, y dexan guiar à qualquiera disciplina, ò arte, en la qual desde su niñèz los exercitaren, por no tener ocupado el ingenio con ninguna particular, sino muy libre, y essempto, para poder recibir toda doctrina, è instruccion, ni mas, ni menos la Calabaza, siendo de sì muy desabrida, se acomoda admirablemente à qualquier gusto que le quisieremos dàr, guisandola de muchas maneras, y conformandose con todas aquellas cosas, que con ella fueren mezcladas. Comida cruda es muy ingrata al gusto, y perniciosa al estomago; digierese con grandissima dificultad, y provoca à vomito. Cocida, ò frita dà frio mantenimiento al cuerpo; pero digierese facilmente, si primero no se corrompe, lo qual acontece quando halla el estomago lleno de ventosos humores. Demàs desto, mitiga la sed, entretiene lubrico el vientre, templa el ardor del higado, engendra poca esperma, y muy fria, y reprime el ardor juvenil. Es la Calabaza fria, y humeda en el exceso segundo, y assi aplicada por defuera, es util contra toda apostema sanguineo, y colerico, y comida, es mantenimiento muy saludable à los de complexion seca, y caliente, y perjudicial à los frios, y humedos. El zumo de la Calabaza mezclado con azeyte violado, y yemas de huevos, y echado en clyster, templa maravillosamente el ardor de las calenturas, y hace dormir. La ceniza della quemada, sana las llagas malignas, y llenas de corrupcion, principalmente las que en la verga se engendran.

Hallanse tres suertes de Calabazas, conviene à saber, largas, redondas, y llanas, las quales, aunque en la figura difieren, todavia en su fuerza, y virtud son semejantes, visto que con la simiente de una sola se pueden hacer estas tres diferencias de Calabazas, porque sembrando las pepitas del cuello (segun Columela, y Plinio refieren) nacerán largas: sembrando las del vientre, redondas, y llanas si se siembran las que se hallan al suelo.

Nacen sin pepitas las Calabazas, si la simiente antes de sembrarla se remoja en azeyte de sesamo. Si se sembraren las pepitas sin cascara, las que despues dentro de las Calabazas nacieren saldràn mondadas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Calabaza se llama por los Arabes *Hara*, y tambien *Charva*. Por los Italianos *Fueca*. Por los Franceses *Coucourde*, y tambien *Calebasse*. Por los Barbaros *Kalbase*, y tambien *Calmoerden*. Por los Ingleses *Gourd*. Por los Alemanes *Kurbss*, y tambien *Ein curbs*. Toda Calabaza, aunque varia en la figura, de ningun modo en las qualidades, pues es fria, y humeda en segundo grado, y constan de particulas aquosas crassas, y su semiente, que es una de las quatro frias mayores, ademàs de constar de dichas particulas, tambien tiene algun azeyte. El agua destilada se dà à beber con grande utilidad en las calenturas ardientes. El xarave hecho de su zumo es antidoto de las toses ferinas, y muy provechoso contra el pleuritis colerico. Las hojas de la Calabaza aplicadas en los pechos de las mugeres, no solo disminuyen la leche, pero la secan. Quien quisiere tener presentes otras admirables virtudes recurra al tomo quarto de mi Clave. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XX.

CAPITULO CXXIV.

DEL PEPINO DOMESTICO, de las Badeas, y de los Melones.

Nombres.

EL Pepino domestico en Griego se llama *Sicyshimeros*. En Latin *Cucumis sativus*. En Arabigo *Chate*. En Castellano, y Portuguès *Pepino*, y *Cogombro*. En Catalàn *Pepins*, y tambien *Cogombres*. En Barbaro *Cittrullus*. En Italiano *Cedroli*, y tambien *Cocomeri*. En Francès *Cocombres*. En Tudesco *Citrullen*.

Las Badeas se nombran en Griego *Pèpon*. En Latin *Pepo*, y tambien *Anguria*. En Arabigo *Bethecа*. En Castellano *Badea*. En Catalàn *Albudeca*. En Portuguès *Bateca*. En Italiano *Pepone*, y tambien *Melone de aqua*. En Francès *Pepin*. En Tudesco *Psoben*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Pepino domestico relaxa el vientre, y es conveniente al estomago; demàs desto refresca si no se corrompe, es util à la vegiga, y con su olor hace bolver en sì los que se desmayaron. Su simiente provoca moderadamente la orina, y bebida con vino passo, ò con leche, cura las llagas de la vegiga. Las hojas aplicadas con vino, sanan las mordeduras de perros, y las epinyctidas, si se aplican con miel. Comida la carne de la llamada Badea, mueve la orina, y aplicada mitiga la inflamacion de los ojos. Sus raeduras, si se aplican sobre la mollera à los niños, son utiles contra los dolores de la cabeza, y puestas en la frente, reprimen los humores que suelen destilar à los ojos. Del zumo, mezclado con la simiente, y harina, y secado despues al Sol, se hace una buena mixtura para purificar el rostro, y darle un lustre resplandeciente. Bebida con aguamiel una dragma de la raìz en polvo, provoca el vomito; pero al que quisiere ligeramente vomitar sobre cena bastaràn le dos obolos. Aplicada con miel, sana las llagas de la cabeza, que parecen panales.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESte nombre Sicyos en Griego, assi como en Latin Cucumis, ò Cucumer, antiguamente era muy general, y comprehendia en sì los cogombros, los pepinos, los pepones, ò ba-

badeas, y melones, aunque por la mayor parte se tomaba por los pepinos, por ser esta mas ordinaria especie, en la qual significacion le toma Dioscorides. No se hallan los cogombros que se comen comunmente en Castilla, sino solamente en España, y si alguna vez por maravilla se vèn algunos en otras partes los tienen por una cosa monstruosa. Llamaron algunos Antiguos à este genero de cogombro largo Anguinum cucumerem, que quiere decir serpentino, por ser largo, y torcido à manera de una culebra, de donde otros le llamaron Cucumerem tortilem. Este es menos dañoso, que los pepinos, por ser mas exercitado, y enjuto. La primera generacion del cogombro fuè artificial, y resoluto de la flor del pepino, metido dentro de alguna fistola, ò caña, y dexandolo estender en ella; porque assi el pepino, como la calabaza, se dexa formar de la suerte que le queremos, y constreñimos de modo, que toma siempre la propia medida, y forma del vaso en que fuere su flor metida. Engendrado assi la primera vez el cogombro, luego con su simiente produxo muchos otros sus semejantes, los quales multiplicaron en tanto numero, que vinieron à hacer un propio, y distinto linage, no reconociendo mas por deudos, ò por parientes à los pepinos, de los quales manaron. Llamanse los pepinos comunmente Citruli, por parecerse à las cidras, llamadas Citra mala, y esto no solamente en el color amarillo que tienen quando estàn bien maduros, empero tambien en la longura del cuerpo, y en la corteza que poseen aspera, crespa, y muy sarpullida, como las mismas cidras, aunque algunos Medicos toman harto impropiamente por citrulos, no los pepinos, sino ciertas calabazas redondas, que se conservan todo el año colgadas, las quales llaman calabazas de Invierno, y Turquescas. Por los pepones entendian los Antiguos unos como melonazos grandes, que en Roma se llaman melones de agua, y en Castilla badeas, las quales llamaron tambien algunos angurias. Son los pepones, ò las badeas ordinariamente dos veces mayores que los melones: tienen siempre la cascara verde, la carne blanca, la simiente negra, y casi como pepitas de cañafistola. Metidos en la boca se resuelven todos en cierto zumo desabrido, y dulzazo; de suerte, que no tanto se comen, quanto se beben. Llaman tambien badeas en España à los melones vellacos, y muy maduros, por la semejanza que tienen con los pepones. Hallanse no solamente redondas las badeas, empero tambien largas, y de figura de calabaza. Son los pepones demasiadamente frios, y humedos, y assi se comen por los dias caniculares, para refrescar, y humedecer los cuerpos encendidos, y desecados. Tienen virtud de mundificar, por virtud de la qual provocan la orina, y decienden con mayor facilidad, que las calabazas, y los melones. Aquella simiente negra que tienen mueve mucho la orina, y deshace la piedra de los riñones. No digiriendose bien la badea se convierte en viciosos humores, y principalmente en colera, y muchas veces aunque no se corrompa rebuelve el estomago, y es provocativa de vomito.

Persuadense muchos Medicos excelentes, que los que llamamos comunmente melones no fueron conocidos de los Antiguos, mas yo soy de contraria opinion, por quanto Plinio, y Galeno tratan dellos muy à la clara. Primeramente Plinio en el cap. 5. del libr. 19. escrive en esta manera: Nace una nueva manera de pepones en la campaña, muy semejantes à los membrillos, de los quales puede ser (segun dicen) que aya nacido assi uno primeramente, y que de su simiente despues se aya estendido el linage. Estos se llaman melopepones, los quales no estàn colgados, sino en el suelo se redon-

dean: y ultra la figura, color, y olor que tienen, luego en siendo maduros (cosa cierto digna de admiracion) se desassen, y apartan de sus pezones, dado que no cuelgan dellos, &c. Todo esto que dixo Plinio quadra mucho al melon, el qual quando està perfectamente maduro, en la grandeza, color, y olor semeja mucho à los membrillos grandes que crecen en Apulia, y Calabria, de los quales, y del pepon se vino à llamar melopepo, visto que antiguamente el membrillo se llamaba por excelencia melon, que quiere decir manzana; de suerte, que el melopepo acerca de los Antiguos no era otra cosa sino un pepon redondo, amarillo, y oloroso, como el membrillo, el qual (segun creo) fuè ignoto à Dioscorides.

Asimismo Galeno, el qual fuè posterior à Plinio, particularmente desmenuza, y declara la diferencia que ay entre el pepon, ò badea, y el melon ordinario; porque si bien miramos, en el segundo libro de los mantenimientos, tratando de los melones, habla en esta manera: Los melopepones son menos humedos que los pepones, y no se convierten en tan malos humores, aunque no provocan tanto la orina, y decienden mas tarde. A mas desto, no son tan provocativos de vomito como aquellos, ni en el estomago se corrompen tan presto, quando hallan en èl algun mal humor, ò alguna otra causa de corrupcion, los quales aunque no confortan tanto el estomago como las frutas que vienen por el Otoño, todavia son menos dañosos que los pepones, por quanto le incitan à vomitar. Ultra lo susodicho, dexando de comer ordinariamente los hombres aquella carne interior, que contiene en sì las pepitas de los pepones, comen la que hallan en los melopepones, la qual les ablanda el vientre, &c. del qual discurso se conoce muy facilmente, que por los pepones entendiò Galeno las vulgares badeas, que preñadas de una muy dulce aguaza, son muy malas al gusto; y por los melopepones, los melones que tenemos oy dia en uso, los quales aunque relaxan algun tanto el estomago, todavia son mas enjutos que aquellas, y se convierten en humores mas substanciales. Comese no solamente la carne de los melones, empero tambien la simiente, por ser agradable al gusto, y blandamente provocativa de orina. Su lechecica mezclada con agua de regaliza, es lenitiva del pecho, y templa el ardor de riñones; de suerte, que la que fuè producta de la natura solamente para la perpetuacion de su fruto, sirve à otros muchos efectos importantes à la vida, y salud humana. Hallase en el Reyno de Napoles cierto genero de melones, que tienen una cascarita muy sutil, y muy tierna, los quales se pueden comer sin dexar nada dellos, como se come un durazno. Salen las pepitas destos sin cascara, y assi se suelen confitar por toda Italia en grande abundancia. La primera generacion de estos melones procediò de pepitas que sembraron mondadas, empero aora para perpetuarlos se siembran las mismas que dellas nacen. Todas estas especies dichas son tan sedientas del agua, que colgadas sobre ella, aunque no lleguen con quatro dedos, en una noche se estienden tanto, que abordan: y por el contrario, tienen tan capital odio al azeyte, que si se le ponen debaxo, y muy junto, se encogen huyendole, lo qual no siendo verdad mentirè por la boca de Plinio.

Todos los que hasta aqui han interpretado à Dioscorides en el principio del presente capitulo vàn muy desviados de la intencion del Autor, y de la significacion de las mismas palabras Griegas; de suerte, que hacen al pepino libre de corrupcion, à la qual es de su propria natura inclinado, y por cuyo solo respeto le infama, y reprueba la universal escuela de Medicos, puesto que no se corrompa tan facilmen-

mente como el pepon. Digamos, pues, que la intencion del Autor es la que las mismas palabras suenan; conviene à saber, que el pepino relaxa el vientre, y es conveniente al estomago, y demàs desto refresca, si primero no se corrompe, la qual condicion añadiò Dioscorides, porque corrompiendose el pepino en el vientre, se convierte luego en humor agudo, y colerico, el qual no solamente dà refrigerio al cuerpo, empero tambien le abrasa, engendrando ardentisimas calenturas, lo qual Galeno, casi interpretando à Dioscorides, confirma infinitos lugares, y principalmente en el libro de Euchymia, y Cacochymia, adonde escrive desta manera.

Entre los frutos tambien cuentan los pepinos, las badeas, y los melones, ninguno de los quales engendra buen humor en el cuerpo, antes si no decienden, y se digieren presto, luego se corrompen en el estomago, y de la tal corrupcion producen un humor semejante à los venenos mortiferos. Empero entre todos los frutos desta suerte, sola la calabaza es irreprehensible, aunque tambien ella, corrompiendose en el estomago, engendra humores viciosos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Pepino domestico se apellida por los Griegos *Cicyos*. Por los Latinos *Cucumer*. Por los Arabes *Cheta*, *Heutrufcos*, y tambien *Cedrivolo*. Por los Castellanos *Cedraso*, y tambien *Cohombro*. Por los Franceses *Concombre*. Por los Barbaros *KomKommer*. Por los Ingleses *Cucumber*. Por los Alemanes *Cucumen*.

La Badea se nombra por los Latinos *Cucumis citrulus*. Por los Arabes *Dullaba*. Por los Portugueses *Balancia*. Por los Castellanos *Sandia*, *Melon de agua*, y tambien *Melon de Argèl*. Por los Franceses *Citrouille*, *Melencie*, y tambien *Pasteque*. Por los Barbaros *Citrulle*. Por los Alemanes *Curullen*, y tambien *Angurien*.

El Melon se apellida por los Latinos *Melo*, *Pepo*, y tambien *Melopepo*. Por los Castellanos *Melon*. Por los Portugueses *Melaon*. Por los Franceses *Melon*, *Pepon*, y tambien *Poupon*. Por los Barbaros *Meloen*. Por los Ingleses *Melon*. Por los Alemanes *Meluon*, y tambien *Melonen*. Suponiendo, que los Pepinos, Sandias, y Melones son frios, y humedos, y que constan de particulas aquosas, y crassas, y que sus semientes tienen las mismas qualidades, y constan de algun azeyte, passo à decir, que tienen las mismas virtudes que la Calabaza, que sus semillas son antipleuriticas, y que su emulsion aprovecha en todos los morbos, que proceden de acrimonia de humores. Notase, que su zumo, ò su agua destilada, mitiga admirablemente el grande incendio de la massa de la sangre. De todos estos frutos estàn descubiertas maravillosas virtudes en el tomo segundo de mi Clave, à la pag. 543. y tambien en el tomo quarto de dicha mi Clave. Las figuras del Cohombro, y de la Anguria se demuestran en la Estampa XX. y la figura de los Melones se halla demonstrada en la Estampa XXI.

CAPITULO CXXV.

DE LA LECHUGA.

Nombres.

LLamase en Griego *Thridax*. En Latin *Lactuca*. En Arabigo *Cherbas*. En Castellano *Lechuga*. En Catalàn *Lletuga*. En Portuguès *Alface*. En Italiano *Lattuca*. En Francès *Laitue*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Lechuga domestica es saludable al estomago, resfria, provoca sueño, ablanda el vientre, y acrecienta la leche;

empero la cocida es algo mas nutritiva. Hanlas de comer por lavar los que padecen la flaqueza de estomago. Bebida la simiente de la Lechuga es util à los que sueñan continuamente sueños muy luxuriosos, y refrenan los apetitos venereos. Si se comen las Lechugas muy à menudo enflaquecen la vista. Aplicadas en forma de emplastro, sirve à las inflamaciones, y al fuego de San Anton. Suelense conservar en salmuera. Las Lechugas talludas tienen una cierta virtud, semejante à la del zumo, y leche de las Lechugas salvages. Es la Lechuga salvage semejante à la hortense, ò domestica, dado que tiene los tallos mas largos, y las hojas mas blancas, mas sutiles, mas asperas, y algo amargas al gusto. Parecese en su virtud al Papaver, por donde algunos mezclan su zumo con el meconio. Bebidos con oximiel dos obolos de su licor, purgan aquosidades del vientre. El mismo aplicado mundifica los fluecos, y nubecillas, que ofuscan la vista, y mezclado con leche humana, es util à las quemaduras del fuego. En suma, la Lechuga salvage provoca sueño, mitiga el dolor, atrae el menstruo, y bebese utilmente contra las punturas del alacràn, y mordeduras de los phalangios. Su simiente bebida como aquella de la domestica, ataja los sueños venereos, y reprime el desordenado apetito de fornicar. Sirve el zumo à las mismas cosas, aunque con menor eficacia. Guardase su licor en vasos de tierra nuevos, y esto despues de estàr assoleado, como los otros zumos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO ay Cozinero tan ignorante, que no conozca mejor las especies, y diferencias de las Lechugas domesticas, que el mismo Dioscorides. De la silvestre no ay que decir otra cosa, sino que en lugar de la endivia, no sin grandissimo error, y capital daño de los enfermos, la administran continuamente los Boticarios. Nace esta sin cultivarla cerca de las zarzas, y por los limites de las viñas. Sus hojas quando es novecica se parecen à las de la Lechuga domestica, pero despues de crecidas se buelven al rededor espinosas, y se desfiguran con muchas salidas, y entradas, à manera de una espada con hondas. Suelen ser de dos codos sus tallos, todos armados de espinas, y llenos de cierta leche muy corrosiva, y amarga. Es amarilla su flor, como aquella de la domestica. Es la Lechuga domestica fria, y humeda en el exceso tercero, las quales calidades possee mas remissas la llamada salvage. La domestica dà poco mantenimiento al cuerpo, pero engendra una sangre fresca, y templada, refrena el furor de la colera, quita la sed, y restituye la gana de comer, à causa de algun humor agudo, y caliente, perdida. Aplicada por defuera, es extremadamente util en el principio de qualquier apostema caliente. Hacese de sus troncos una conserva admirable para refrescar el higado, y conforta el estomago de los febricitantes. El zumo de sus hojas bebido en gran cantidad, y en ayunas, mata, ni mas, ni menos que el opio, y assi es tenido por veneno mortifero.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Lechuga en comun se llama por los Arabes *Chas*. Por los Castellanos *Alsalsa*. Por los Barbaros *Salade*, y tambien *Lattouve*. Por los Ingleses *Lettes*, y tambien *Lettice*. Por los Franceses *Laichie*. Por los Alemanes *LaCtucKe*, *Salat*, y tambien *Lattich*.

La Lechuga, que en Castellano se llama *Cogolluda*, se nombra por los Latinos *Lactuca crispa*. Por los Castellanos *Alfaza*. Por los Portugueses *Alfacia crespa*. Por los Italianos *Lactuca*. Por los Franceses *Lativue cabuse*, y tambien *Laitue crespue*. Por los Alemanes *LatuK*.

La Lechuga, que en Castellano se llama *Talluda*, se dice por los Latinos *Lactuca florida*. Por los Portugueses

Al-

Alfacia en flor. Por los Franceſes *Laitiue.* Por los Alemanes *LaicK.*

La Lechuga ſilveſtre ſe apellida por los Latinos *Lactuca ſilveſtris.* Por los Portugueſes *Alfacias bravas.* Por los Franceſes *Laituie ſauvage.* Por los Alemanes *Uvilde latuKe.* Por los Griegos *Thridax agria*, *Hieracion*, *Picris*, y tambien *Aſpidelon.* Por los Italianos *Lactuca ſilvatica.* Por los Egypcios *Iobonſos.* En quanto à las qualidades de la Lechuga varìan los Botanicos, pues unos dicen, que ſon frias, y humedas en tercero grado; pero à la ſilveſtre la ponen por fria, y ſeca. Dexando opiniones me contento con ſaber, que conſtan todas eſtas eſpecies de particulas aquoſas, y craſſas, y que ſu ſemiente ſe numera entre las quatro ſemientes frias menores; y aſsi digo, que tiene virtud de reprimir la acrimonia de los humores, de ſoſſegar la ebulicion, y turgeſcencia de la ſangre, y de la bilis. Su zumo dado à beber deſde una onza, haſta dos, corrige las vigilias, induciendo ſueño. Notaſe, que dada à comer aumenta la leche, principalmente en las mugeres de temperamento ardiente. Su ſemiente refrena à la venus, y dada à beber en vino detiene à la diarrhea colerica; que aun por eſſo dixo el Poeta:

Semen Lactucæ veneris ludibria tollit,
Cum vino bibitum fluxum quoque comprimit alvi.

El que quiſiere no carecer de otras virtudes ſingulares recurra à mi Clave. Las tres figuras de Lechuga ſe hallan demonſtradas en la Eſtampa XXI.

CAPITULO CXXVI.

DEL GINGIDIO.

Nombres.

LLamaſe en Griego *Giggidion.* En Latin *Gingidium*, y tambien *Cerefolium.* En Caſtellano, ſegun algunos, *Veleſa.* En Italiano *Cereſtogium.* En Francès *Cerefueil.* En Tudeſco *Kuoerffel.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

NAce el Gingidio (llamado de algunos Lepidio) copioſiſsimo en Cilicia, y en Syria. Es una yerva pequeña, ſemejante à la paſtinaca ſilveſtre, aunque mas ſutil, y mas eſpeſa de hojas. Tiene la raìz pequeña, blanquecina, y algun tanto amarga. Comeſe eſta planta cruda, cocida, y echada en adobo. Es muy grata al eſtomago, y provoca la orina. Su cocimiento bebido con vino es util à la vexiga.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Gingidio, ſegun la opinion de algunos excelentes, y graves Varones, no es otra coſa, ſino aquella planta vulgar, que ſe dice Cerefolium en las Boticas, muy diverſa del Chærefolio Pliniano, al parecer de los quales me allego, mientras no ſe halla otro Gingidio mas verdadero. Es igualmente caliente, y fria, ſegun diverſas ſubſtancias, eſta planta, y ſeca en el grado ſegundo, la qual ſirve mas de medicina, que de mantenimiento.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe por los Griegos *Chærephyllon.* Por los Latinos *Cherephillum*, y tambien *Cherefolium.* Por los Portugueſes *Gingidium.* Por los Caſtellanos, Italianos, y Franceſes *Gingidio.* Por los Barbaros *Kervel.* Por los Ingleſes *Chervil.* Por los Alemanes *Kerfel*, *Syrich*, y tambien *KorfelKraut.* Suponiendo, que eſta planta es caliente, y ſeca, pero con mucha templanza, y que conſta de ſal volatil oleoſo aromatico, paſſo à decir, que ſu cocimiento dado à beber diſuelve, y reſuelve la ſangre coagulada, y por eſſo aprovecha tanto en las caìdas de alto;

es muy util contra el pleuritis, pues ayuda à la expectoracion, y hace evacuar por orina en abundancia. La yerva frita en manteca se aplica sobre el vientre contra el dolor colico. Notase, que dando à beber veinte dias continuos su cocimiento cura la ictericia molesta. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XXI.

CAPITULO CXXVII.

DE LA SCANDICE.

Nombres.

EN Griego se dice *Scòndix*. En Latin *Scandix*, y tambien *Scanaria*. En Barbaro *Acula*. En Tudesco *Naedel Kraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Scandice es una especie de hortaliza salvage, algun tanto aguda, y amarga al gusto. Comese cruda, y cocida, siendo molificativa del vientre, agradable al estomago, y provocativa de orina. Su cocimiento bebido es util à la vegiga, à los riñones, y al higado.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllase gran copia desta planta en Bravancia, y en algunas partes de Flandes, muy semejante al dauco. Nace de la extremidad de sus tallos unos ciertos palillos muy derechos, y puntiagudos, à manera de agujas, por donde algunos la llaman Acula, que quiere decir agujuela. Comida la Scandice abre las opilaciones del higado, restituye su buena color al rostro, enjuga las llagas, es muy conveniente à los ptificos, hace crecer los cabellos, multiplica la leche, y finalmente despierta la virtud genital, ò muerta, ò adormecida, por el qual respeto, aunque por los otros no fuesse, me maravillo como no la trasponen, y plantan por todo el mundo los hombres para servir à sus apetitos con ella, en tanta ruìna, y desolacion de religiosas, y buenas costumbres.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta, que es especie de Cherefolio, se llama por los Latinos *Pecten veneris*, *Acus pastoris*, y tambien *Acula*. Por los Castellanos *Agugilla*, y tambien *Aguja de Pastor*. Por los Portugueses *Pente de venus*. Por los Italianos *Pectine de venere*. Por los Franceses *Peigne de venus*, y tambien *Aiguille de verger*. Por los Barbaros *Naald Kerbel*. Por los Ingleses *PinKenelde*, *Storquesbill*, y tambien *Uvildchervil*. Por los Alemanes *Mild demoren*. Este vegetal es caliente, y seco en segundo grado, y consta de sales fixas amargas con poco sal volatil; tiene virtud vulneraria, aperitiva, digestiva, y resolutiva, y principalmente su raìz, cuyo cocimiento dado à beber provoca la orina detenida, y expele las piedras de los riñones. Otras virtudes estàn descubiertas en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 201. Su figura se halla demonstrada en la Estampa XXI.

CAPITULO CXXVIII.

DE LA CAUCALIDE.

Nombres.

LLamase en Griego *Caycalis*. En Latin *Caucalis*. En Barbaro *Pes gallinaceus*. En Castellano *Quixones*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Caucalide, llamada de algunos Dauco silvestre, hace un tallico velloso, largo de un palmo, y algunas veces mayor. Tiene las hojas semejantes à las del bi-

hinojo, hendidas en diversas maneras, y algun tanto asperas. Encima de los tallos produce una copica blanca, y muy olorosa. Comese tambien cruda, y cocida esta yerva, y es provocativa de orina.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EN la descripcion desta planta son varios los exemplares Griegos, porque unos tienen *phílla echon marathro omisia, polyschedi, dasea*, que quiere decir tiene las hojas semejantes à las del hinojo, hendidas en diversas maneras, &c. Y en otros se halla *phylla echoneselina empheri, epacroy demarathroeidos à olyschedi*, que significa tiene las hojas semejantes al apio, hendidas en muchas formas por las extremidades, como el hinojo, &c. Y aunque la una, y la otra leccion me parece ser tolerable, todavia me inclino mas à aquella primera, porque exprime mas la figura de los Quixones, los quales quanto puedo juzgar, no difieren de la Caucalide. Llamase tambien esta planta Pie de gallina, y si bien miramos las hojuelas de los Quixones, quadrales esta comparacion. Ni en Italia, Alemania, y Francia tienen noticia desta yerva, de la qual se halla gran copia en Espaňa, y principalmente en el Honsario, que està junto à Segovia, aunque alli no crece tan copiosa como en otros lugares, porque los muchachos le dàn gran priessa, y no la dexan venir à colmo, y aun las zamarriegas hacen della manojos, y la venden despues por las calles.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se apellida por los Latinos *Lappa agrestis*, *Daucalis*, y tambien *Pes pulli*. Por los Portugueses *Salsa bravia*. Por los Italianos *Petrocelo salvatico*. Por los Franceses *Persil sauvage*. Por los Alemanes *Uvilde peterlein*. Suponiendo, que esta planta es caliente, y seca, y que consta de sal volatil oleoso aromatico, debo prevenir, que tiene virtud aperitiva, y por esso se dà à beber su cocimiento para mover la orina, y la menstrual evacuacion. Notase, que tiene eficacia en atenuar, y disolver las piedras, arenas, y sabulos, y hacerlas evacuar por las vias urinarias. Quien no quisiere carecer de otras admirables virtudes recurra al tomo tercero de mi Clave, à la pag. 320. Demuestrase su figura en la Estampa XXI.

CAPITULO CXXIX.

DE LA ORUGA.

Nombres.

DIcese en Griego *Ebyzomon*. En Latin *Eruca*. En Arabigo *Iergir*, y tambien *Giargit*. En Castellano, y Portuguès *Oruga*. En Catalàn *Ruca*. En Italiano *Ruchera*. En Francès *Roquetre*. En Tudesco *Uvelsz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

COmida cruda en gran cantidad la Oruga estimula à luxuria; tiene la misma facultad su simiente, y à mas desto provoca la orina, sirve à la digestion, entretiene lubrico el vientre, y usan della para guisar las viandas. Amassanla con leche, y vinagre, y formanla en ciertas pastillas para que se conserve mas largo tiempo. Nace una Oruga silvestre principalmente en la Occidental Espaňa, cuya simiente sirve à los comarcanos en lugar de mostaza. Esta mueve mas potentemente la orina, y es mucho mas aguda que la domestica.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse dos especies de Oruga, una que crece en los huertos, y otra cerca de las lagunas, y rios. La hortense produce de alto pie y medio tallo, las hojas largas, y hondamente

escotadàs por toda la redondèz, la flor amarilla, la simiente recia, y aguda, dentro de unas vaynillas, ò cornezuelos como los del nabo, ù de la mostaza, y la raìz blanca. La silvestre hace mas estrechas, y mas puntiagudas las hojas. Calienta potentisimamente la Oruga, y por esso no se suele comer sino mezclada con las lechugas, ò con alguna otra yerva fria, visto que si se come sola ofende al celebro; demàs de esto engendra en el cuerpo ventosidades, lo qual (segun Paulo Egineta) es causa que irrite la virtud genital. Su simiente bebida es util contra las punturas del alacràn, extermina las lombrices del vientre, y embota de tal suerte los sentidos del hombre, que los azotes, y los tormentos no le dàn pesadumbre. Mezclada con miel, y aplicada, purifica todas las manchas del rostro. Lamida en la misma manera, extirpa con grande facilidad los humores grueſſos del pecho.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA yerva Oruga, que es especie de mostaza, se llama por los Latinos *Rucula*. Por los Arabes *Ergir*. Por los Portugueses, y Castellanos *Eruga*, y tambien *Aruga*. Por los Italianos *Ruchetta*, y tambien *Rucola*. Por los Franceses *Roquet*. Por los Barbaros *RaKet*. Por los Ingleses *RaKent*. Por los Alemanes *Rauchete*, *RoKette*, *RoKelen*, y tambien *RaKetenKraut*. Previniendo, que ambas especies de esta planta son calientes, y secas en tercero grado, y que constan de sal aromatico oleoso penetrantisimo con cierto acido volatil, passo à decir, que dando à beber su cocimiento preserva de la apoplegia, y tambien liberta de ella insuflando su polvo por las narices, y aplicando en toda la cabeza la yerva bien machacada, y caliente. Tambien con su sal volatil acerrimo estimula à la venus, segun este verso, y por esso Ovidio à los Salaces los llama Orugas.

Excitat ad venerem tardos Eruca maritos:
Erucas iubeo vitare Salaces.

Otras especiales virtudes se descubren en mi Clave. Ambas figuras de la Oruga se hallan demonstradas en la Estampa XXI.

CAPITULO CXXX.

DEL OCIMO.

Nombres.

NOmbrase en Griego *Ocimon*. En Arabigo *Berendaros*, y tambien *Bedarog*. En Barbaro *Basilicum*. En Castellano *Alvahaca*. En Catalàn *Alfabaga*. En Portuguès *Mangeticam*. En Italiano *Basilico*. En Francès *Du basilic*. En Tudesco *Basilien*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Ocimo es yerva muy conocida, la qual comida en gran cantidad debilita la vista: es lenitiva del vientre, mueve ventosidades, provoca la orina, y acrecienta la leche, pero digierese con dificultad. Aplicada con flor de harina, azeyte rosado, y vinagre en forma de emplastro, es util à los apostemas calientes de los pulmones, y contra las punturas del dragòn marino, y del alacràn. Mezclada sola con vino Chio mitiga el dolor de los ojos. Su zumo instilado mundifica las nubes, y deseca los humores que à los ojos distilan. Su simiente bebida sirve à los que engendran copia de humor melancolico, à los que no pueden orinar, y à los que estàn llenos de ventosidades. Sorbida por las narices provoca muchas veces à estornudar, y lo mismo hace la yerva; pero es menester comprimir los ojos quando se siente venir el estornudo. Algunos reprueban el Ocymo en las viandas, y se guardan de lo comer, por quanto mascado, y puesto al Sol engendra ciertos gusanos. Añaden los Africanos, que los que huvieren comido el Ocimo, aunque despues

MELOPEPONES

LACTVCA CRISPA

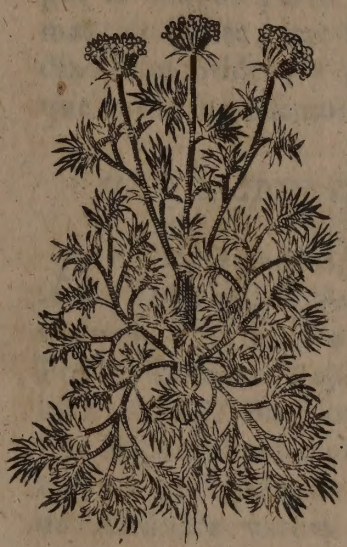
LACTVCA FLORIDA

LACTVCA SYLVESTRIS

GINGIDIVM

SCANDIX

CAVCALIS



ERVCA SATIVA

ERVCA SYLVESTRIS

OCIMVM MAGNVM

OCIMVM PARVVM

OROBANCHE

al fetus muerto. Notaſe, que la yerva machacada, y aplicada ſobre la herida del alacràn, y de la vibora, ſoſſiega al dolor, y deſtruye el veneno. Otras ſingulares virtudes eſtàn deſcubiertas en mi Clave. Ambas eſpecies de Alvahaca ſe demueſtran en la Eſtampa XXII.

CAPITULO CXXXI.

DE LA OROBANCA.

Nombres.

EN Griego ſe dice *Orobanchi*. En Latin *Orchancha*, y tambien *Ervi angina*. En Caſtellano *Yerva tora*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Orobanca es un talluelo algun tanto rojo, alto de pie y medio, y algunas veces mayor, velloſo, tierno, graſſo, y ſin hojas. Hace una flor blanquecina, cambiante ſobre amarilla. Su raìz es grueſſa de un dedo, la qual ſe hace fiſtuloſa, como el tallo ſe và ſecando. Nace eſte tallo entre ciertas legumbres, las quales aboga, de donde vino à llamarſe Orobanca, que quiere decir abogado de yervas. Comeſe crudo, y hervido en cazuela, à manera de los eſparragos; cocido con las legumbres, hace que ſe cuezan mas preſto.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ASſi como entre los animales ay algunos que no viven ſino de hacer daño à otros, de la miſma ſuerte ſe hallan entre las plantas algunas, que de todas las otras, ò de algunas dellas ſon peſtilencia, entre las quales tiene lugar la Orobanca, llamada la Eſquinancia del yervo, porque con ſu preſencia le ahoga, y eſto no rebolviendoſe à èl, ò abrazandole, lo qual por ninguna via lo puede hacer, ſiendo tan grueſſa, y tan corta, ſino oprimiendole con ſu vecindad, y chupandole la ſubſtancia; de ſuerte, que por engraſſarſe à sì debilita las plantas vecinas: no obſtante que algunos pienſan, que ſe rebuelve à ellas con ſus raìces, lo qual es falſo, viſto que ſu raìz es una redonda, y ſin barbas. Tiene tambien aqueſte tallo Cynomorion por nombre, à cauſa que tomado con ſu raìz ſe parece mucho al vergajo del perro. En algunas partes le llaman la yerva tora, porque luego que la baca le come và bramando, y ardiendo à preſentarſe al toro. Hallaſe ordinariamente como la trae Dioſcorides entre las legumbres, y entre las cevadas, y trigos. Es frio, y ſeco en el grado ſegundo. Nace al pie de la gineſta otra ſuerte de Orobanca, ſemejante à la ſuſodicha, pero mas aguda, y mordàz.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta ſe apellida por los Griegos *Cynamorion*, y tambien *Orobanchon*. Por los Latinos *Herba tauri*, *Legumen leoninum*, *Herba lupus*, *Leontobotanus*, *Herba leonina*, *Herba tora*, *Orobanche*, y tambien *Rapum geniſtæ*. Por los Caſtellanos *Orobanca*, y tambien *Eſquinancia del yervo*. Por los Italianos *Herba lupa*, y tambien *Cauda di leone*. Por los Franceſes *Orobanche*. Por los Portugueſes *Herba foura*. Por los Ingleſes *Broom rape*. Por los Alemanes *Sommervvrſz*, y tambien *Cruenmuvrger*. Eſte vegetal es frio, y ſeco en ſegundo grado, y conſta de un ſal fixo amargo. Eſto ſupueſto, prevengo, que el agua deſtilada de toda la planta con ſus flores, es remedio eſpecial contra los movimientos convulſivos, que ſobrevienen à las calenturas malignas, contra la epilepſia pueril, contra la hyſterica afeccion, y tambien para vencer aquella enfermedad, llamada Corea Sancti Viti, adminiſtrandola dos, ò tres veces al dia de tres à quatro onzas. Notaſe, que en mi Clave eſtàn deſcubiertas otras virtudes muy

singulares. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XXI.

CAPITULO CXXXII.

DE LA BARBA CABRUNA.

Nombres.

DIcese en Griego *Targopolon.* En Latin *Barbula hirci.* En Castellano *Barba cabruna.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Barba cabruna tiene un tallo pequeño, y las hojas semejantes à las del azafràn; su raìz es larga, y dulce. Produce encima del tallo un cierto caliz grande, de la cumbre del qual pende cierta simiente negra, de donde le vino el nombre. Sueleſe comer esta yerva.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESta Barba cabruna es la Scandiz de Plinio, muy diversa del Scandice, que aqui nos pinta Dioscorides. Suele crecer por los prados, y hace una flor amarilla, la qual, juntamente con el fruto, pende del caliz, à manera de cabellera, ò barba, por donde le dieron el nombre. Comese su raìz en las ensaladas, por ser muy dulce. Destilase de toda la yerva un agua util para soldar las heridas frescas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta yerva se llama por los Latinos *Barbula capræ, Barba caprina silvestris*, y tambien *Come.* Por los Castellanos *Barba de cabron.* Por los Portugueses *Barba de bode.* Por los Italianos *Barba di becco.* Por los Franceses *Barbe de bouc*, y tambien *de cheure.* Por los Alemanes *BocKsbart*, y tambien *Gambbbroti.* Suponiendo, que esta planta es caliente, y humeda en segundo grado, y que consta de sal fixo con corta porcion de sal volatil, debo decir, que su cocimiento dado à beber abre las obstrucciones de higado, y hace expeler las arenas, y piedras de los riñones; toda la yerva tiene grande virtud vulneraria. Notase, que su raìz tiene virtud alexipharmaca, y administrando media dragma del polvo de ella en el cocimiento de rasuras de cuerno de ciervo, y raìces de llantèn, detiene la diarrhea, y dysenteria maligna, repitiendola cada seis horas por algunos dias. Quien quisiere no carecer de otras admirables virtudes recurra al tomo tercero de mi Clave, à la pag. 49. Su figura està demonstrada en la Estampa XXII.

CAPITULO CXXXIII.

DEL ORNITHOGALO.

Nombres.

LLamase en Griego *Ornithogalon.* En Latin *Ornithogalum*, y tambien *Lac gallinaceum.* En Castellano *Leche de gallina.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Ornithogalo es un tallico tierno, sutil, blanquecino, y casi alto de pie y medio, encima del qual se hacen tres, ò quatro eminencias muy tiernas, de las quales nacen las flores. Son estas por defuera de color verde, y por de dentro blancas como la leche quando se abren, en medio de las quales se halla una cabecita entallada, como el fruto que produce el romero. Cueceſe con el pan como la Nigela. Su raìz, la qual es redonda, se come cruda, y cocida.

ANNOTACION DE LAGUNA.

QUadrale muy bien aquel nombre Ornithogalon (que quiere decir leche de gallina) à esta planta, pues casi tan rara es de hallar,

llar, como la misma leche, dado que yo la vì en Roma, en el huerto del Maestro Josepho, y en Padua, en el que alli tiene aquella Universidad tan famosa, cuya diligencia, y solicitud en acarrear à sì todas las medicinas simples del universo, para el beneficio de los mortales, y en exercitar à menudo la anatomìa, y disseccion de los humanos cuerpos, querria yo que imitassen nuestras Academias de Espaùa, pues tienen tanta commodidad, y aparejo. Es el Ornithogalo inutil al uso de medicina, y à esta causa no me cansarè en referir sus fuerzas, ò calidades.

Difieren los Interpretes en la trasslacion deste capitulo, porque unos buelven que el tallo del Ornithogalo es alto de medio pie, y otros le dàn pie y medio. Sè decir, que en todos los exemplares que he visto hallo, que es de dos palmos, ò de pie y medio, la qual es la verdadera medida de aquesta planta.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Lac avium*, *Cepa stellata*, *Bulbus Leucantemus*, y tambien *Cepa agraria*. Por los Portugueses *Leite de galina*. Por los Franceses *Churles*, *Oignon champestre*, *Ou sauvage*. Por los Barbaros *Veldajuin*. Por los Ingleses *Dogs-onion*. Por los Alemanes *Kleine*, *Mild ziviebel*, y tambien *Erd nusse*. Previniendo, que esta planta es caliente, y seca, pero templada, y que consta de particulas dulces, ò blandamente viscosas con dulzura, passo à afirmar, que à mas de ser su raìz nutrimental, pues no pocos pobres se sustentan con ella, tiene virtud vulneraria, y por esso se aplica su raìz machacada en las heridas. El agua destilada de toda la yerva es eficàz contra la epilepsia, que suele afligir à los infantes lactantes. Adviertese, que la emulsion sacada de sus raìces tiernas, y extraìda con agua de llantèn, socorre à los que arrojan sangre del pecho, repitiendola por algunos dias, mañanas, y tardes. Està demonstrada su figura en la Estampa XXII.

CAPITULO CXXXIV.

DE LAS TURMAS DE TIERRA.

Nombres.

LLamanse en Griego *Yryon*. En Latin *Tuber*. En Arabigo *Ramech*, y tambien *Tamer*. En Castellano *Turmas de tierra*. En Catalàn *Tosenas*. En Portuguès *Tuberas de tierra*. En Italiano *Teotufali*. En Francès *Truffle*. En Tudesco *Truslen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LAs Turmas de tierra son unas raìces redondas, sin hojas, sin tallo, y algun tanto rojas: suelense cabar por la Primavera, y comerse, assi crudas, como cocidas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ASsi como en el cuerpo humano se engendran muchas enfermedades, y varios generos de apostemas, ni mas, ni menos se hallan en la tierra infinitos vicios, entre los quales, à mi parecer, se deben contar las turmas, pues no son otra cosa, sino lobanillos de tierra. Componense las turmas de partes muy terrestres, y frias, por donde no nos debemos maravillar, si no producen hojas, ni tallos, visto que para la generacion destas cosas se requiere primeramente el humor, como subiecta materia, y despues el calor, para que la disponga, y estienda, las quales dos calidades en las turmas son muy remissas. Carecen de todo sabor las turmas, y à esta causa se acomodan à todo genero de guisados; pero aunque mas se disfracen, todavia comidas dàn pesadumbre al estomago, convirtenten-

tense en humores gruessos, y melancolicos, crian arenas, y piedras, engendran la perlesia, la apoplegia, y el dolor de hijada, causan infinitas opilaciones, y finalmente son casamenteras entre el hombre, y la tierra, de la qual salen para reconciliarse con ella. Refiere Plinio, que Laercio Licinio, el qual era Pretor en España, comiendo una Turma de tierra topò con un dinero, que en medio della venia, y le redoblò àcia dentro de los dientes: de do podemos juzgar, que se engendran las Turmas de muchas, y muy diversas superfluìdades, que expele de sì la tierra.

ILUSTRACION DE RIBERA.

POr los Latinos se dicen *Tubera edulia.* Por los Arabes *Alchameeh*, *Tumer*, y tambien *Roma.* Por los Castellanos *Criadillas de tierra.* Por los Italianos *Tartufi.* Por los Franceses *Trufes noires.* Por los Alemanes *Tertuflen*, y tambien *Erdbeulen.* En el supuesto de que las Turmas de tierra son calientes, y secas con templanza, y que constan de un sal volatil blando con una tenue viscosidad templada, passo à decir, que tienen virtud digestiva, y resolutiva, à mas de ser de bastante nutricion, como se usen con templanza. Cocidas en vino blanco, y reducidas à forma emplastrica, se aplican en el angina en todo el cuello por singular auxilio, con el qual se han libertado algunos deplorados. Notase, que el cocimiento de ellas, disolviendo en èl un poco de miel virgen, es un buen gargarismo contra la angina. Otras virtudes especiales estàn descubiertas en mi Clave. Su figura se halla demonstrada en la Estampa XXII.

*** *** ***
*** *** ***

CAPITULO CXXXV.

DE LA SMILACE HORTENSE.

Nombres.

DIcese en Griego *Smilaxcillaia.* En Latin *Smilax hortensis.* En Arabigo *Lubia.* En Castellano *Judihuelos*, ò *Frisoles Turquescos.* En Catalàn *Fasol Turquesch.* En Portuguès *Feijaoms da India.* En Italiano *Fegtueli pinti.* En Tudesco *Faselen.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Smilace hortense, cuyo fruto se llama Lobia, produce las hojas de yedra, pero mas tiernas. Son sus tallos delgados, los quales, por razon de ciertos zarzillos, se abrazan con las matas mas cercanas, y se estienden de tal manera, que se pueden hacer dellos tiendas, y tabernaculo. Hace unas vaynillas esta planta semejantes à las de las alholvas, aunque mas largas, y mas abultadas, dentro de las quales se encierra una cierta legumbre, à manera de riñoncicos, algo diferenciada en color, y en parte algun tanto roja. Comese la vaynilla cocida con su simiente, assi como los esparragos. Provoca la orina, y hace soñar cosas graves, y horribles.

ANNOTACION DE LAGUNA.

YA declaramos arriba como los Phasiolos, ò Judias eran fruto de aquella Smilace ordinaria, que se siembra por las aradas, juntamente con las otras legumbres. Agora en el presente capitulo trata Dioscorides de la Smilace, que suele crecer en los huertos, y se llama comunmente Turquesca, la qual no difiere de la primera, sino en ser mas viciosa, y en hacer sus hávas de color vario, y pintadas. Son estos Frisoles no menos nutritivos que las harvejas, aunque ni son tan gratos al gusto, ni se desembarazan tan

tan ligeramente del vientre. Demàs de esto engendran humor melancolico, el qual suele despues ser causa de aquellos sueños terribles. Su complexion es caliente, y humeda en el grado segundo. Hace muy semejantes, assi las hojas, como los tallos, à la Smilace hortense, aquella planta ambicioſa, que suelen llamar Nil los Arabes, y Maravillas los Andaluzes, cuyas flores, siendo en estremo azules, en tratandose entre las manos se buelven luego encarnadas, cosa cierto digna de admiracion. Hace esta el fruto, no en vaynas, ò siliquas, sino en ciertos botones tan grandes, y tan redondos como avellanas, que suelen suceder à las flores, cada uno de los quales tiene en sì cinco granos esquinados, y negros como los del Hippoſelino, y no poco agudos al gusto. Llamaron tambien Nil al pastel los Arabes, y assimismo à la blanca Pompholyge, por donde conviene andar sobre aviso, para que no se confundan en estas cosas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se llama por los Latinos *Dolichus*. Por los Castellanos *Fejones*, *Feines*, *Judias*, *Alubias*, y tambien *Fregoles*. Por los Italianos *Smilace de gli horti*, y tambien *Fagivolo Turcheſco*. Por los Franceses *Faſioles de Couleurs*, *Faſiols*, y tambien *Feves Peintes*. Por los Alemanes *Uvelchbaonem*. Esta planta es caliente, y humeda con moderacion, y consta de un blando sal diuretico, por cuyo motivo se dà à beber el cocimiento de sus vaynillas para abrir las obstrucciones de higado, y bazo, y tambien para limpiar los riñones de las arenas, y sabulos. La sal lixivial hecha de toda la planta, y fruto, quebranta las piedras de los riñones, y cura à la ictericia flava pertinàz, si por veinte mañanas continuas se administrasse una dragma, disuelta en quatro onzas de agua destilada de las nuezes verdes. En mi Clave se hallan descubiertas otras admirables virtudes. Demuestrase su figura en la Estampa XXII.

CAPITULO CXXXVI.

DE LA MEDICA.

Nombres.

EN Griego se dice *Midici*. En Latin *Medica*. En Arabigo *Kobbab*, *Alfafaſat*, y tambien *Alaſelet*. En Castellano *Alfalfa*, aunque algunos la llaman *Mielga*. En Catalàn *Alfaſt*. En Francès *Foinde Bourgoigne*. En Tudesco *MediſchKraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA yerva Medica, quando es novecica, se parece al Trifolio, que crece en los prados; pero assi como và creciendo se le desanchan las hojas. Produce los tallos como los del Trifolio, encima de los quales nace cierta simiente tan grande como lentejas, metida en unos cornezuelos torcidos, la qual despues de seca se mezcla con sal adobada, porque la hace muy mas sabrosa. Aplicada verde la misma simiente, es util à todas las cosas que quieren ser resfriadas. Toda la yerva sirve de pastura, en lugar de grama, à las bestias.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA yerva Medica se llamò assi, por aver venido primeramente de Italia, de la Region de Media. Fuè siempre destinada esta planta à la pastura de todo genero de bestias. Hallabase antiguamente gran copia della por toda Europa, mas aora no se halla tan copiosa sino en España. Llamaronla los Arabes Alfafasat, de donde vino à llamarse en algunas partes Alfalfa.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se llama por los Arabes *Cot*. Por los Castellanos *Alfalse*, y tambien *Eruaye*. Por los Franceses *Sainctfoin*, *Lucerne*, y tambien *Herbe au limasson*. Por los Barbaros *Ksaber-rupsen*. Por los Ingleses *Trefoil bardned*, y tambien *Hedge-hog-tre-foil*. Por los Alemanes *Heisfater*, y tambien *SchneeKen-Klee*. Suponiendo, que la Medica, ò Alfalfa es caliente, y seca en segundo grado, y que consta de particulas terreas templadas, y de blandas volatiles, digo, que es un buen vulnerario, mundificativo, resolutivo, disolvente, y aperiente, y assi se dà à beber su cocimiento para resolver los grumos de sangre, y tambien contra el pleuritis, dulzorandole con igual parte de xarave de camuessas, y de amapolas. Notase, que su cocimiento hecho en caldo de pollo, añadiendo unas gotas de vino blanco, se administra felizmente en ayuda contra la colica flatuosa, y pituitosa. Quien no quisiere carecer de otras admirables virtudes recurra al tomo primero de mi Clave, à la pag. 340. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XXII.

CAPITULO CXXXVII.

DE LA APHACA.

Nombres.

LA Pellidase en Griego *Apheca*. En Latin *Aphaca*. En Barbaro *Vicia silvestris*. En Portuguès *Eru biaca*. En Francès *Vesse sauvage*. En Tudesco *Uvilde vieKen*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Aphaca es una planta pequeña, que nace en los campos, mas alta que las lentejas, y de sutiles hojas. Produce ciertas vaynillas mayores que las de las lentejas, dentro de las quales se hallan tres, ò quatro granillos negros menores que las lentejas, los quales tienen virtud estiptica, por donde tostados, molidos, y cocidos à manera de lentejas, restriñen el fluxo de estomago, y vientre.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Aphaca es una especie de aruejas silvestres, produce las hojas semejantes à las de la vicia, la qual es tambien especie de aruejas salvages, pero mayores, y mas viciosas, el tallo quadrado, la flor encarnada, y lo demàs como lo describe Dioscorides. Es moderadamente caliente la Aphaca, pero tiene sequedad demasiada, por razon de la qual es mas constrictiva que las lentejas. Theofrasto colocò la Aphaca entre las especies de la Cicorea.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos *Os mundæ*, y tambien *Siliqua*. Por los Castellanos *Algarrova*. Por los Portugueses *Herbilhaca brava*. Por los Franceses *Vèsce sauvage*, y tambien *Vesceron*. Por los Barbaros *Vitsen*, y tambien *UviKKen*. Por los Ingleses *Vetch*, y tambien *Fiche*. Por los Alemanes *UveiKen*, *Uvilde vuierem*, y tambien *Sant Christo-FselsKran*. Suponiendo, que esta planta es caliente, y seca en segundo grado, y adstringente, y que consta de particulas crassas aquosas, ò mucilaginosas, digo, que tiene virtud de encrassar los humores, y dulcificar su acritud. La harina administrada por la boca, disuelta en leche de baca, cura à los hemoroycos. Otras especiales virtudes estàn descubiertas en el tomo primero de mi Clave, à la pag. 353. y tambien en el tomo segundo, à la pag. 608. Notase, que las dos plantas, que trae pintadas Dioscorides, la una con el nombre Aphaca, y la otra con el

nombre Vicia, son una misma especie, y solo se diferencian en que la una es hortense, y la otra es silvestre, por cuyo motivo los Barbaros, y algunos Latinos la apellidan *Vicia silvestris.* Sus figuras se demuestran en la Estampa XXII.

CAPITULO CXXXVIII.

DEL PUERRO CABEZUDO.

Nombres.

DIcese en Griego *Pnason.* En Latin *Porrum.* En Arabigo *Kurat.* En Castellano *Puerro.* En Italiano *Porro.* En Francès *Pourreau.* En Tudesco *Lauch.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Puerro cabezudo es ventoso, conviertese en malos humores, causa terribles sueños, provoca la orina, relaxa el vientre, adelgaza el cuerpo, disminuye la vista, mueve la sangre menstrua, y es muy nocivo à las llagas de la vegiga, y de los riñones. Cocido con cevada mondada, y comido, purga los humores del pecho. El cocimiento de su cima cocida en vinagre, y agua marina, es util contra las durezas, y opilaciones de los lugares secretos de las mugeres, si se sientan sobre èl. El Puerro cocido en dos aguas, y despues remojado con otra fria, se buelve dulce, y menos ventoso. Su simiente es mas picante, y aguda con alguna estiptividad, por donde su zumo mezclado con vinagre, y con manà de encienso, ò con el mismo encienso, restaña la sangre, principalmente la que sale por las narices. Incita el Puerro à luxuria, y es util contra las llagas de los pulmones, tomado con miel en forma de lamedor. Comido purga la caña del pecho; pero si se come muy à menudo, debilita la vista, y ofende mucho al estomago. Su zumo bebido con agua-miel, sirve contra las mordeduras de las fieras, que arrojan de sì ponzoña, à las quales tambien es util el mismo Puerro aplicado. Destilado el zumo con vinagre, con encienso, y con leche, ò con azeyte rosado dentro de los oìdos, les mitiga el dolor, y resuelve qualquier zumbido. Sus hojas aplicadas con zumaque, quitan los barros del rostro, y sanan las epinyctidas. Si se aplica el Puerro con sal, arranca las costras causadas de los cauterios. Bebidas dos dragmas de su simiente con otras tantas de la grana del arrayàn, restriñen la sangre, que de largo tiempo suele salir del pecho.

ANNOTACION DE LAGUNA.

COnoce todo el mundo los Puerros, y tienelos por aguero de la Quaresma. Hallanse dellos ordinariamente dos diferencias, porque unos tienen las cabezas muy gruessas, y los tallos sutiles, y cortos, à causa que la mayor parte del mantenimiento se queda debaxo de tierra; otros tienen los tallos crecidos, y las cabezas delgadas. Tienense por mejores, mas tiernos, y mas delicados los cabezudos para el uso de medicina, porque son calientes, y secos en el grado segundo, y assi poseen una virtud singular de mover la orina, y de adelgazar los humores gruessos, y pegajosos; pero dàn dolor de cabeza, y engendran rustico anhelito, aunque si se comen tras cominos, ò alcaravea, no se siente su hedor. Hacense cabezudos los Puerros cortandoles las hojas, y el tallo, y cubriendoles con alguna teja debaxo de tierra, para que el mantenimiento se quede todo en la misma raìz. Fritas con azeyte de alacranes las hojas, y aplicadas sobre la vegiga en forma de emplastro, y calientes, hacen luego orinar.

*** *** ***
*** *** ***

CA-

CAPITULO CXXXIX.

DEL PUERRO SALVAGE.

Nombres.

NOmbrase en Griego *Ampelaprason*. En Latin *Porrum silvester*. En Arabigo *Nabats*. En Castellano *Puerro salvage*. En Italiano *Porradello*. En Tudesco *Uvildelauch*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Puerro salvage es mas dañoso al estomago, que el domestico, aunque calienta mas, y provoca mas potentemente la orina. Demàs desto, hace venir el menstruo, y comido es util à los mordidos de fieras emponzoñadas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NAce el Puerro salvage ordinariamente en las viñas entre las mismas vides, por donde vino à llamarse Ampelopraso, que quiere decir Puerro de viña. Es tan agudo, y caliente, que aplicado en forma de emplastro suele corroer, y levantar ampollas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

DOs diferencias nos pone Dioscorides, y el Doctor Laguna del Puerro, la una es del Puerro capitato, que es el hortense, y la otra del silvestre. El Puerro en comun se llama por los Latinos *Porrum*. Por los Barbaros *Parei*. Por los Franceses *Porreau*. Por los Ingleses *LeKe*. Por los Alemanes *Lauch*. El Puerro cabezudo se apellida por los Latinos *Porrum capitatum*. Por los Arabes *Kurat*. Por los Portugueses *Puerro de horta*. Por los Castellanos *Puerro hortense*, ò *de comer*. Por los Franceses *Poirreau tetu*. Por los Alemanes *Purro*.

El Puerro salvage se dice por los Latinos *Porrum rusticanum*, y tambien *Ampeloprasum*. Por los Arabes *Nabati*. Por los Castellanos *Puerros silvestres*. Por los Portugueses *Porros de campo*. Por los Italianos *Porro salvatico*. Por los Franceses *Poirreau sauvage*, y tambien *Poirreau de chien*. El Puerro capitato es caliente, y seco en segundo grado, y consta de sal aromatico volatil oleoso con mucho fixo, por cuyo motivo tiene virtud aperitiva, inscindente, atenuante, y resolutiva. Su zumo mixto con miel, y reducido à forma de lamedor, se administra à cucharadas por remedio especial contra el pleuritis, quando amenaza peligro de sufocacion, por ser el sputo viscoso; pero al mismo tiempo se aplicarà sobre la parte del dolor lo blanco de los Puerros menudamente quebrantado, y frito levemente en azeyte de linaza. Los Puerros machacados crudos, y aplicados en la region occipital, detienen el fluxo de sangre de narices; pero antes de aplicarlos se raerà el pelo à navaja, y se pondrà una ventosa ancha de boca por un rato. Su semiente dada à beber en quantidad de una dragma en tres onzas de vino blanco dulzorado con un poco de azucar piedra, provoca la orina, y expele las piedras de los riñones, pero se debe repetir. No es razon dexar en silencio los siguientes versos, que la Escuela Salernitana escriviò sobre el Puerro:

Reddit fœcundas mansum per sæpè puellas.
Manantemque potes naris retinere cruorem,
Ungas si nares medicamine tali.

Su figura se halla demonstrada en la Estampa XXII. Notase, que el Puerro salvage es caliente, y seco en quarto grado, y que consta de mucho sal volatil aromatico, y de poco acido volatil, por cuyos motivos tiene virtud causticà fuertemente inscisiva, y atractiva, y por esso machacadas sus raìces se aplican por especial remedio contra

el dolor ceatico antiguo. Previeneſe, que del zumo de todo el Puerro ſilveſtre, azeyte de laurèl, y cera ſe forma un unguento, que es un gran remedio contra las durezas del bazo, abſceſſos improprios, y ganglios, y tambien es ſingular para aplacar los fuertes horrores, ò frios horroroſos, que moleſtan à los quartanarios, untando con èl la eſpina, y todo el abdomen, pero debe eſtàr caliente. El que quiſiere no carecer de otras admirables virtudes de ambas eſpecies de Puerros, recurra à mi Clave Medico-Chyrurgica Univerſal.

CAPITULO CXL.

DE LA CEBOLLA.

Nombres.

APellidaſe en Griego *Crommyon.* En Latin *Cepa.* En Arabigo *Baſil*, y *Baſſal.* En Caſtellano *Cebolla.* En Catalàn *Ceba.* En Portuguès *Cebola.* En Italiano *Cipolla.* En Francès *Ciboulle*, y *Oiguon.* En Tudeſco *Zvvibel.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Cebolla larga es mas aguda que la redonda, y la roja que la blanca, y la ſeca que la verde, y finalmente la cruda que la cocida, y que la conſervada con ſal; pero todas ſon corroſivas, engendran ventoſidades, dàn gana de comer, adelgazan los grueſſos humores, inducen ſed, traen haſtìo, mundifican, y ablandan el vientre. Mondadas, y bañadas con azeyte, y pueſtas en forma de cala, ſon utiles para abrir el camino à qualquier genero de evacuacion, y eſpecialmente à aquella, que ſe ſuele hacer por las almorranas. Su zumo aplicado con miel, ſirve contra la flaqueza de viſta, contra los fluecos, y nubes, y contra las cataratas, quando comienzan à congelarſe. Es tambien util à la eſquinancia en uncion, y provoca la ſangre menſtrua. Inſtilado en las narices purga la cabeza por ellas; aplicaſe con ſal, con ruda, con miel contra las mordeduras de perros. Mezclado con vinagre, y aplicado al Sol, ſana los alvarazos: con igual cantidad de eſpodio, cura las inflamaciones de los ojos ſarnoſos, y ſecas, y con ſal extirpa los barros. Encorporado con la enjundia de gallina, es util contra toda ſuerte de eſcocimiento cauſada de los zapatos. Demàs deſto, ſirve contra el fluxo del vientre, aprovecha à la dificultad del oìr, à los ſilvos, y à los oìdos que manan materia, y adminiſtraſe comodamente para ſacar el agua que penetrò en ellos. Hace renacer el cabello que derribò la tiña, y eſto muy mas preſto que el Alcionio, ſi ſe untan con èl. Comidas las Cebollas en grande abundancia, dàn dolor de cabeza. Cocidas provocan mucho mas la orina. Suelen caer en la lethargia los que eſtando enfermos las comen demaſiadamente. Cocidas, y aplicadas con paſſas, ò higos en forma de emplaſtro, maduran, y corrompen los tolondrones.

ANNOTACION DE LAGUNA.

PArece que ſe contradice en dos lugares Dioſcorides. Primeramente, aviendo dicho que las Cebollas dàn gana de comer, añade un poco deſpues, que dàn haſtìo al eſtomago, pero eſto no implica contradiccion; porque ſi ſe comen aſſadas en poca cantidad, y como por enſalada en el principio de la comida, no ay duda ſino que mundifican con ſu agudeza el eſtomago, y deſpiertan el apetito; pero comidas en grande abundancia, y ſin otra coſa, es cierto que ſe convierten todos en flema, y anegan eſta facultad, que ſuele apetecer las viandas, engendrando juntamente muchos regueldos, y alcanzando con ſus partes ſutiles muchos humores graves à la cabeza.

Demàs deſto, aviendo dicho Dioſcorides, que ablandan las cebollas el vientre, torna à decir deſpues, que reſtri-

triñen el fluxo del mesmo, lo qual hemos de entender en esta manera, que la Cebolla comida en cantidad moderada, con las sutiles, y agudas partes que tiene, estimula siempre la virtud expultriz à expeler los gruessos humores del vientre; mas si acaso alguna vez las viandas, no pudiendo passar à las venas, à causa de algunos humores gruessos que opilan, y atajan el passo, se cuelan, y se expiden por camaras, entonces tambien la Cebolla con la misma agudeza, y hervor adelgaza, y extirpa los dichos humores gruessos, y abriendo al mantenimiento el camino, le divierte de aquel fluxo que le precipitaba. Es compuesta la Cebolla de partes contrarias, de las quales unas son sutiles, agudas, y muy colericas, y otras gruessas, flematicas, y viscosas, por donde no nos debemos maravillar si muchas veces hace efectos contrarios. Entre otras virtudes que tiene la Cebolla, dicen que acrecienta la esperma, dado que ofusca la razon, y el sentido.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Cebolla se llama por los Latinos *Cepe*, y tambien *Cæpa*. Por los Franceses *Orignon*. Por los Barbaros *Ajuin*, y tambien *Eujen*. Por los Ingleses *Onion*. Por los Alemanes *Zunievel*, y tambien *Zievel*. En quanto à las qualidades de la Cebolla varìan los Botanicos, pues unos dicen, que es caliente, y seca en tercero grado, y otros, con Juan Escrodero, afirman serlo en el quarto grado; pero no me detengo en esta discrepancia, quando me basta saber, para su recto uso, que consta de mucho sal volatil aromatico spirituoso, y penetrante con poco acido volatil, por cuyo motivo debo afirmar, que con su sal acre tiene virtud inscisiva, absterstiva, y aperitiva. Si se infundiesse por espacio de doce horas una onza de la Cebolla, bien picada, en quatro onzas de vino blanco, y hecha expresion se diesse à beber en ayunas, y se continuasse por espacio de treinta, ò quarenta mañanas, cura à la hydropesia anasarca, y ascitis, y tambien hace expeler las piedras, arenas, y sabulos de los riñones. El agua essencial de la Cebolla es singular remedio para matar las lombrices, si repetidas mañanas se dà à beber media onza, mixta con dos onzas de agua de grama; tambien es eficàz auxilio contra el escorbuto, si se exhibe una onza con quatro de suero destilado, y media dragma de sal de agenjos; pero se debe continuar su administracion lo menos veinte, ò treinta mañanas. Notase, que la semiente de la Cebolla es un gran remedio para excitar à la menstrual evacuacion, exhibiendola en quantidad de una dragma en tres onzas de agua de matricaria; pero deben las cloroticas continuarla à lo menos quince, ò veinte mañanas, mezclando en cada dosis ocho granos del antihectico de Poterio. Por no molestarme contento por aora con poner presentes los siguientes versos, que de la Cebolla publicò la Escuela Salernitana:

De Cepis Medici non consentire videntur,
Fellitis non esse bonas ait ipse Galenus,
Phlegmaticis vero multum putat esse salubres.
Non modicum sanas Asclepius asserit illas,
Præsertim stomacho, pulchrumque creare colorem,
Contritis Cepis loca denudata capillis
Sæpè fricans capitis poteris reparare decorem.

El que no quisiere carecer de otras maravillosas virtudes recurra al tomo tercero de mi Clave, à la pag. 341.

Su figura se halla demonstrada en la Estampa XXII.

CA-

CAPITULO CXLI.

DEL AJO.

Nombres.

DIceſe en Griego *Scòrodon*. En Latin *Allium*. En Arabigo *Chaom*, y tambien *Ciarin*. En Caſtellano *Ajo*. En Catalàn *Ali*. En Portuguès *Alho*. En Italiano *Aglio*. En Francès *Os*. En Tudeſco *Bnoblanch*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

HAllaſe un Ajo domeſtico, y hortenſe en Egypto, el qual es blanco, y tiene una ſola cabeza, ni mas, ni menos que el puerro, los dientes de la qual ſe llaman en lengua Dorica Aglithes. Ay otro ſalvage, llamado Ophioſcorodon, el qual es corroſivo de todas las partes ſuperficiarias del cuerpo. Eſte comido expele las lombrices del vientre, que paresen pepitas de calabaza, y provoca la orina. Todo Ajo tiene virtud aguda, caliente, y mordicativa: expele todas las ventoſidades, perturba el vientre, enjuga el eſtomago, engendra ſed, digiere los vapores ventoſos, deſuella el cuero, y comido debilita la viſta. Demàs deſto, es util à las mordeduras de viboras, del hemorroo, y de qualeſquiera otras ſerpientes, bebiendoſe vino tras èl, ò dandoſe deshecho con vino. Aplicaſe contra los miſmos daños, y pueſto en forma de emplaſtro, ſocorre à los mordidos de perros rabioſos, à los quales comido es util. Hace que las mudanzas de las aguas no ofendan, y clarifica la voz: comido crudo, y cocido ablanda la tòs antigua, y bebido con el cocimiento de oregano, mata las lendres, y los piojos. Quemado, y mezclado con miel, ſana los ojos acardenalados, y reſtituye los cabellos que hizo caer la tiña, ſi ſe aplica con azeyte nardino. Cura las vegigas, y poſtillas que ſalen por todo el cuerpo aplicado con ſal, y azeyte. Extermina los alvarazos, los empeynes, las pecas, las llagas manantiales de la cabeza, la caſpa, y la ſarna, mezclado con miel. El cocimiento del Ajo cocido con tèa, y incienſo, relaxa el dolor de los dientes, ſi ſe enjuagan con èl. Aplicaſe majado con hojas de higuera, y cominos contra las mordeduras que hizo el muſgaño. El cocimiento de ſus hojas provoca el menſtruo, y las partes ſi ſe ſientan ſobre èl. Sirve tambien à eſte efecto el perfume del Ajo. La paſta que ſe hace del Ajo, y de las azeytunas negras, llamada Myttoton, ſi ſe come provoca la orina, deſopila los poros, y es util contra la hydropeſia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EN tan gran diferencia como acerca deſte capitulo ſe halla entre todos los Codices Griegos, me pareciò ſer bien allegarme al antiquiſsimo, y manuſcripto, cuya fee hallè ſiempre haſta agora incorrupta, en el qual leemos, que aquel Ajo de Egypto es blanco, y que el ſalvage tiene virtud corroſiva, y mata las lombrices anchas, lo qual en los otros ſe atribuye al domeſtico. Llamaſe el Ajo domeſtico en Griego Scorodon, y el ſalvage Ophoſcorodon, que quiere decir Serpentino, porque huyen de èl las ſerpientes, ò porque ſu tallo tiene algo de la figura de la ſerpiente. Llamanle algunos Aphroſcorodon, que ſignifica Ajo eſpumoſo, porque ſu cocimiento levanta una grande eſpuma. Es el Ajo ſalvage mucho menor que el domeſtico, aunque en el olor, y ſabor ſe parece à èl infinito; ſus hojas eſtrechas, y el tallo delgado, encima del qual ſale una flor bermeja, con cierta ſimiente negra. Suelen los Boticarios, y Medicos imperitos uſurpar eſta planta por el Scordio legitimo, el qual es ſemejante al Cameldris, y meterla dentro de la Theriaca, y eſto engañados de la conformidad deſtos vocablos Scorodion, y Scordon. Confunden tambien los Medicos ignorantes con el Ophioſcorodon otras diverſas plantas;

tas; conviene à saber, el Scorodopraſon, que el Ampelopraſon, de las quales la primera es una yerva Genizara: quiero decir, meſtiza del Ajo, y del puerro, y eſtotra es el puerro ſalvage, que nace por los prados, y por las viñas.

Eſpantanſe algunos, que los Ajos aplicados por defuera corroan el cuero, y engendran llagas en las partes ſuperficiales, ſobre las quales ſe aplican, y comidos no ofenden à las internas, aunque ſon muy mas delicadas que las externas; pero aquellos no conſideran, que los Ajos quando ſe aplican al cuero tienen ſus calidades puras, y enteras, y ſin moverſe nada perſeveran mucho tiempo ſobre la meſma parte, lo qual es muy neceſſario para que las medicinas corroſivas puedan exercitar ſus fuerzas; mas en los Ajos, que ordinariamente ſe comen, vemos todo al contrario, porque primeramente quando ſe maſcan pierden mucho de ſu virtud, la qual ſe embota con la ſaliva, que con ellos en la boca ſe mezcla, y deſpues de maſcados, en baxando al eſtomago, ſe embuelven con las otras viandas, y con ellas diſcurren por todo el vientre, ſin hacer hincapie, ò parar en alguna parte. Son calientes, y ſecos los Ajos en el exceſſo ſegundo, y ſegun afirma Galeno, ſon familiar Theriaca de gente ruſtica. Quieren algunos infamar el Ajo, diciendo, que engendra ventoſidades, à los quales contradice Galeno en la fin del octavo libro de la methodo curativa.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Ajo ſe llama por los Arabes *Chaixin*, y tambien *Thum*. Por los Caſtellanos *Ayo*. Por los Franceſes *Ail*, y tambien *Aulx*. Por los Italianos *Aio*. Por los Barbaros *LoocK*. Por los Ingleſes *Garlich*. Por los Alemanes *Knoblouch*, y tambien *Knobloch*. Previniendo, que el Ajo es caliente, y ſeco en quarto grado, y que conſta de ſal volatil aromatico eſpirituoſo, y penetrante, y tambien de poco acido volatil, debo propalar, que machacados ſe aplican ſobre la parte afecta en el dolor ceatico antiguo, pues con ſu ſal volatil acerrimo, y penetrante excitan una grande vegiga, y evacuada porcion de limpha, deſpues por la ulcera ſe và poco à poco filtrando la cauſa contenida, y ſe liberta el paciente. Eſto ſupueſto digo, que tiene virtud antihiſterica, antihelmintica, carminativa, diuretica, y febrifuga, quebranta, y expele las piedras de los riñones, y provoca la orina detenida. Notaſe, que tiene no corta virtud ſudorifica, y alexipharmaca, y tambien contra veneno, y por eſſo mi Maeſtro Galeno, y otros condiſcipulos mios le llaman Triaca de los ruſticos, pues trayendole conſigo, ſolo ſu olor es baſtante para auyentar à las viboras, alacranes, y à otros ponzoñoſos animales, que aun por eſſo la Eſcuela Salernitana entonò en ſu Gipnaſio eſtos verſos:

Allia, Ruta, Pyra, & Raphanus cum Theriaca nux,
Præſtant antidotum contra lethale venenum.

Quien quiſiere no ignorar otras admirables virtudes recurra à mi Clave. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XXII.

CAPITULO CXLII.

DEL SCORODOPRASO.

Nombres.

DIceſe en Griego *Scorodopraſon*. En Latin *Alium porrinum*. En Caſtellano *Ajo porrino*. En Italiano *Aglio porro*.

*** *** ***
*** *** ***

TEX-

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Scorodopraſo es de la grandeza del puerro, participa de las calidades del puerro, y del ajo, y aſsi tiene la fuerza mezclada, y hace los miſmos efectos que el puerro, y el ajo, aunque con menor eficacia. Cueceſe para comer el puerro, y buelveſe en eſta manera dulce.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ASsi como el mulo tiene naturaleza de cavallo, y de aſno, ni mas, ni menos el Scorodopraſo repreſenta, y retiene en sì la figura, y complexion del puerro, y del ajo, de ſuerte, que parece monſtruo entre plantas. Pienſan algunos, que ſe hace artificioſamente eſta mezcla; quiero decir, con induſtria de algun hortelano ocioſo, que por ſu paſſatiempo junta en una diverſas plantas; pero dado que pueda engendrarſe aſsi, todavía ſe halla el Scorodopraſo por los valles, y las campañas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidaſe por los Latinos *Alliporrum*, y tambien *Allium junceum*. Por los Portugueſes *Eſpecie de alho porro*. Por los Franceſes *Ail porreau*. Por los Barbaros *BieſloocK*. Por los Alemanes *Aber-lauch*. Suponiendo, que eſte vegetal es caliente, y ſeco en tercero grado, y que conſta de particulas ſalinas acres penetrantes del ajo, y del puerro, debemos inferir, que tiene virtudes de uno, y otro. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XXII.

CAPITULO CXLIII.

DE LA MOSTAZA.

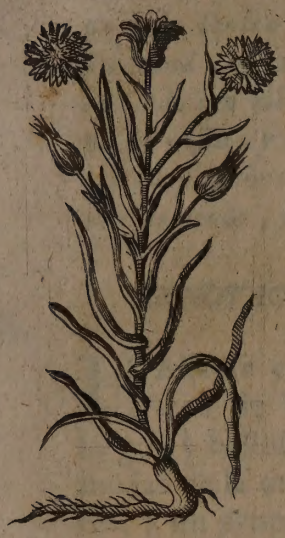
Nombres.

EN Griego ſe nombra *Sinipi*. En Latin *Sinapi*. En Arabigo *Cardel*. En Caſtellano *Moſtaza*. En Catalàn *Moſtalla*. En Portuguès *Moſtarda*. En Italiano *Senape*. En Francès *Moſtaode*. En Tudeſco *Senff*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

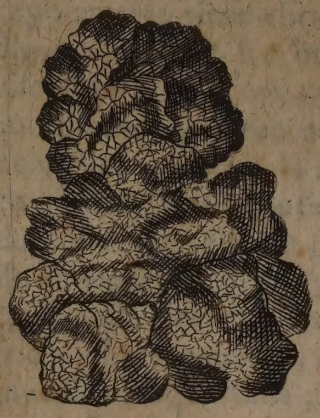
LLaman algunos Napy à la Moſtaza hortenſe. Tieneſe de eſcoger la abultada, la muy roja, la que del todo no es ſeca, ſino que deſpues de quebrada dentro ſe mueſtra verde, y como preñada de un zumo tinto de color verde, y blanca, porque la tal ſerà freſca, y muy valeroſa. Tiene la Moſtaza fuerza de calentar, de adelgazar, y de atraer. Maſcada purga la flema de la cabeza. Mezclado ſu zumo con aguamiel, y gargarizado, es util contra las hinchazones de las agallas, y contra las antiguas, y endurecidas aſperezas de la caña de los pulmones. Molida la Moſtaza, y metida en las ventanas de las narices mueve los eſtornudos, ſirve à la gota coral, y deſpierta las mugeres amortecidas por la ſufocacion de la madre. Aplicaſe contra la letargia ſobre la cabeza rapada. Mezclada con higos, y aplicada haſta que ſe pare muy bermejo el lugar, es conveniente à la ſciatica, y al bazo crecido, y finalmente à todos los dolores antiguos, en los quales queremos revocar los humores de dentro à fuera, mudando la enfermedad de un lugar à otro. Aplicada en forma de emplaſtro cura la tiña. Purifica el roſtro, y reſuelve los cardenales que deforman los ojos, mezclada con miel, ò con enjundia, ò cerote. Desbecha en vinagre ſe aplica utilmente contra la ſarna, y contra los empeynes ſalvages. Echaſe en los beurages como harina, y bebeſe contra los paroxiſmos febri-

BARBVLA HIRCI



ORNITHOGALON

TVBERA



SMILAX HORTENSE

MEDICA

APHACA

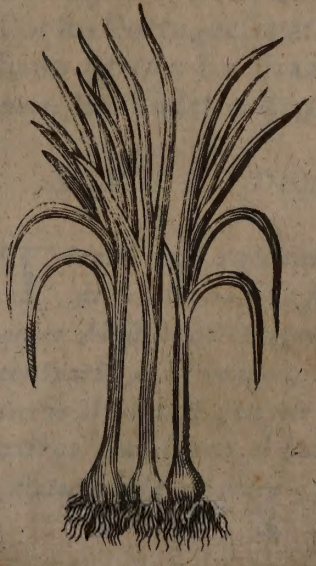
VICIA

PORRVM CAPITATVM

CEPA

ALLIVM

SCORODOPRASVM



SINAPI PRIMVM

SMILAX HORTENSIS
TVBERA
ORNITHOGALON

ALLIVM

briles. Mezclaſe comodiſsimamente con los emplaſtros, que traen àcia afuera, y caſtran la ſarna. Molida, y metida con un higo dentro de los oìdos, ſirve à la ſordedad, y zumbido dellos. Su zumo aplicado con miel aprovecha à la flaqueza de viſta, y à las aſperezas que moleſtan las palpebras. Sacaſe el zumo de la ſimiente verde, y ſecaſe al Sol.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanſe comunmente dos generos de Moſtaza, el uno tiene largo, y belloſo el tallo, las hojas como las de la oruga, pero algo mayores, y ſin proporcion eſcotadas, blanquecinas las flores, y formadas à manera de cruzes, las vaynillas largas, y la ſimiente algo roja. El otro produce mas corto el tallo, las hojas ſemejantes à las del rabano, aunque algo menores, la flor amarilla, las vaynillas redondas, belloſas, y llenas de cierta ſimiente blanca. Confunden à las veces eſta Moſtaza con la oruga los Boticarios. Eſtos dos generos de Moſtaza ſuelen crecer por huertos; à mas deſto ſe halla otra Moſtaza ſalvage, que produce las hojas muy mas ſutiles, y mas hendidas. Es la Moſtaza caliente, y ſeca en el quarto grado. Tiene admirable virtud contra las enfermedades frias del pecho, y principalmente contra la tòs, y el aſma. Demàs deſto, ſirve à la digeſtion, diſtribuye las viandas por todo el cuerpo, y conſerva enteros los ſentidos, y memoria.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta ſe llama por los Latinos *Sinapis*, y tambien *Sinapium*. Por los Arabes *Chardel*. Por los Italianos *Sinape*. Por los Franceſes *Seneve*, y tambien *Mouſtarde*. Por los Barbaros *Moſtaert*, y tambien *Moſtaart*. Por los Ingleſes *Muſtard*. Por los Alemanes *Seneff*. Dos eſpecies de Moſtaza refieren Dioſcorides, y Laguna, pero ambas ſon calientes, y ſecas en quarto grado; pero aſsi toda la planta, como ſu ſemiente, conſta de ſal volatil acre con un aceyte craſſo, por cuyo motivo tiene eficacia de inſcindir, y atenuar los humores craſſos, viſcoſos, y tartareos, y aſsi ſe dà ſu cocimiento à beber contra el dolor iſchiadico, contra la afeccion hypocondriaca, y eſcorbutica, producida de cauſa fria. Notaſe, que el azeyte de ſu ſemiente hecho por expreſsion, es grande remedio para ſoſſegar el frio, y horror fuerte, que acomete al invadir una quartana; y no es de menor eficacia contra la apoplegia, y otros afectos ſoporoſos, ſi ſe fomentaſſe con èl la cabeza, y por las narices ſe entraſſe una pluma mojada en dicho azeyte. Otras admirables virtudes ſe deſcubren en mi Clave. La figura de la primera eſpecie de Moſtaza ſe halla demonſtrada en la Eſtampa XXII. y la figura de la ſegunda eſpecie ſe demueſtra en la Eſtampa XXIII.

CAPITULO CXLIV.

DEL MASTUERZO.

Nombres.

EN Griego ſe dice *Cardamon*. En Latin *Naſturtium*. En Arabigo *Norf*, y tambien *Alchef*. En Caſtellano *Maſtuerzo*. En Catalàn *Morritort*. Por los Portugueſes *Maſturzo*. En Italiano *Agreſto*. En Francès *Creſſon olenois*. En Tudeſco *Kreſz*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

TIeneſe por excelente Maſtuerzo el de Babilonia. La ſimiente de qualquier Maſtuerzo es aguda, caliente, y contraria al eſtomago; à mas deſto perturba el vientre, expele las lombrices del cuerpo, adelgaza el bazo, corrompe la criatura en el vientre, provoca el menſtruo,

truo, incita à luxuria, parecese à la oruga, y à la mostaza, mundifica los empeynes, y las infecciones del cuero. Aplicada con miel deshace el bazo, y mundifica las llagas de la cabeza, semejantes à los panales. Cocida con los potages hacen arrancar los humores del pecho, y bebida resiste al veneno de las serpientes, las quales con su perfume extermina. Tiene mas, que confirma los cabellos caducos, y arranca de raìz los carbunculos madurandolos. Mezclada con vinagre, y harina, y aplicada en forma de emplastro, es muy util contra la sciatica, resuelve las hinchazones, y los apostemas calientes, y mezclandose con salmuera trae à maduracion los divieſſos. La yerva es util para todas estas cosas, aunque con menor eficacia.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Mastuerzo hace los tallos altos de pie y medio, y à veces mayores, las hojas menudas, y hendidas, la flor blanca, la simiente roja, inclinada al escuro, y metida en unos hollejos redondos, la qual es caliente, y seca en el exceſſo quarto, por donde la mezclan en todos los emplastros utiles para rubificar la carne. La yerva seca tiene la misma virtud. Plinio quiere, que reprima el apetito venereo contra Dioscorides.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Mastuerzo se apellida por los Griegos *Cyno cardamon*, y tambien *Cardamina*. Por los Egypcios *Semeth*. Por los Arabes *Naf*, y tambien *Narf*. Por los Castellanos *Malpua*, y tambien *Malpica*. Por los Italianos *Nasturtio*. Por los Franceses *Nasito*, *Creſſon alenois*, y y tambien *Creſſon de jardin*. Por los Barbaros *Kerſſe*, y tambien *Starcoſt*. Por los Ingleses *Kreſſe*. Por los Alemanes *Kreſſen*, *Garten*, y tambien *Garden Kreſſ*. Este vegetal es caliente, y seco en quarto grado, y consta de un sal aromatico oleoso penetrantisimo con acido volatil, y por estas razones tiene virtud inscisiva, aperitiva, y diuretica; es un grande absorvente del acido escorbutico, aprovecha con eficacia en la hydropesia anasarca, y en la cachexia, dando à beber su cocimiento. Notase, que el azeyte en que huviere cocido el Mastuerzo, mezclando à cada libra una onza de su polvo, reduciendole à unguento con la cera necessaria, cura admirablemente la sarna, y tambien liberta del dolor ceatico. Otras virtudes se hallan descubiertas en mi Clave. Su figura està demonstrada en la Estampa XXIII.

CAPITULO CXLV.

DEL THLASPI.

Nombres.

LLamase en Griego *Thlaspi*, y *Zinipagrion*. En Latin *Scandulaceum*, y tambien *Sinapi silveſtre*. En Castellano *Mostaza salvage*. En Francès *Mouſtarde*, y tambien *Sevene ſauvage*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Thlaspi es una yervecilla, que tiene angostas las hojas, de la largura de un dedo, inclinadas à tierra, hendidas por las estremidades, y algun tanto grueſſas. Produce sutil, y largo de dos palmos el tallo, y acompañado de pocos ramos, al rededor de todo el qual nace el fruto algo ancho por la parte de encima, dentro del qual està una simiente pequeña, como la del mastuerzo, y de figura de un plato, que parece ser machucada, de donde le vino el nombre, y sus flores son blanquecinas. Nace por los caminos, por los muros, y por los foſſos. Su simiente es aguda, y caliente. Bebida en cantidad de un acetabulo purga por arriba, y por abaxo la colera. Echada en clyſter, sirve à la sciatica. Bebida tambien

bien evacua la sangre, y rompe los apostemas que se maduraron dentro del cuerpo, provoca el menstruo, mata la criatura en el vientre. Hace mencion Cratevas de otra especie de Thlaspi, que llaman algunos Mostaza Persica, la qual produce anchas las hojas, y las raices grandes. Esto se mezcla en los clysteres utilmente contra la sciatica.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ALgunos confundieron el Thlaspi con la Bursa pastoris, llamada en Castilla Pan, y Quesillo, à la qual, dado que se parezca en la figura infinito, en las fuerzas, y facultades, todavia se muestra della diverso, porque el Thlaspi es caliente, y seco en el quarto grado, y la Bursa pastoris fria, y seca en el tercero. Aquel relaxa, resuelve, y purga; esta constriñe, y aprieta las partes, y restaña toda suerte de fluxo. Quieren decir algunos, que el Tragoceron, del qual hace mencion Dioscorides quando habla del tragio, sea la Bursa pastoris, lo qual yo no quiero afirmar. Tienese por legitimo Thlaspi en Italia esta yerva, que dàmos pintada.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Mostaza se apellida por los Latinos *Thlaspe*, *Capsella*, *Thlaspum*, *Sinapum rusticanum*, y tambien *Nasturtium tectorum*. Por los Franceses *Seneve sauvage*. Por los Barbaros *Mostaart*. Por los Ingleses *Mustard*. Por los Alemanes *Senff*, *BaurnKresz*, y tambien *Baurnfenff*. Suponiendo, que la Mostaza es caliente, y seca en quarto grado, y que consta de sales acres fixas, passo à decir, que tiene virtud de inscindir, y de atenuar, es remedio diuretico, y emmenagogo, y assi se dà à beber su cocimiento contra las obstrucciones, y durezas del bazo, y tambien para promover los meses supressos. Administrandose una dragma de su semiente en el cocimiento de garbanzos, provoca la orina supressa, y tambien quebranta las piedras de los riñones. Notase, que el azeyte hecho por decoccion es muy buen remedio contra los frios fuertes, que acometen à los quartanarios, fomentando con èl toda la espina, y region del abdomen. Otras especiales virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Su figura se demuestra en la Estampa XXIII.

CAPITULO CXLVI.

DE LA DRABA, O ARABIDE.

Nombres.

DIcese en Griego *Drapèta Arabis*. En Latin *Draba*, y tambien *Nasturtium orientale*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Draba es una yerva alta de un codo, que produce los ramos sutiles, y de cada lado dellos las hojas semejantes à las del Lepidio, aunque mas blancas, y mas tiernas. En la cumbre de los ramos hacen un mazo de flores blancas, como las del Sauco. Cueceſe esta yerva con la ptisana, en Capadocia principalmente. Su simiente seca se mezcla en lugar de pimientas con las viandas.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DEsta planta no hizo mencion ninguna Galeno, ni tampoco Paulo Egineta, dado que crece por todas partes, y principalmente por la campaña de Roma.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos *Araba*, *Arabis*, y tambien *Nasturtium Babilonicum*. Por los Griegos *Driophonon*. Por los Castellanos *Draba*, y tambien *Mastuerzo Oriental*. Por los Fran-

ceses *Drave*. Por los Portugueses, è Italianos *Draba*. Por los Alemanes *Kresse*, y tambien *TurcKische*. Esta planta es caliente, y seca en tercero grado, y consta de mucho sal volatil acerrimo; tiene virtud inscindente, diuretica, aperitiva, y litomtriptica, y assi se administra por algunas mañanas quatro, ò seis onzas de suero, en que se aya infundido por la noche dicha yerva. Previenese, que el azeyte essencial de este vegetal es un grande arcano contra la corrupcion de huesso, tocandola con ella, ò aplicando unas hilas mojadas, como lo acreditarà la experiencia. El que quisiere no carecer de otras maravillosas virtudes recurra al tomo segundo de mi Clave, à la pag. 695. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XXIII.

CAPITULO CXLVII.

DEL IRION, O ERYSIMO.

Nombres.

EN Griego se nombra *Erysimon*. En Latin *Irio*, y *Eruca salax*. En Arabigo *Huderegi*. En Portuguès *Rinchem*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

NAce el Erysimo cerca de las Ciudades, y por los muladares, y huertos. Tiene las hojas semejantes à las de la Oruga salvage, los tallicos tratables, como si fuessen correas, las flores amarillas, y encima de los tallos unas vaynicas sutiles, como las de la Alholva, en forma de cornezuelos, dentro de las quales se encierra una simiente menuda, aguda, birviente al gusto, semejante à la del mastuerzo, la qual tomada con miel, à manera de lamedor, sirve contra los humores que destilaron al pecho, contra la materia en èl repressada, contra la tosse, contra la ictericia, y contra la sciatica. Dase tambien à beber contra los venenos mortiferos. Aplicada con agua, ò con miel, es util àl cancer oculto, à las durezas, à las postemillas que nacen tras los oìdos, y à la inflamacion de los compañones, y de las tetas. En suma, tiene virtud de adelgazar, y de calentar. Buelvese muy mas suave para los lamedores, si despues de bien remojada con agua se tuesta, ò si embolviendose en un pañito de lienzo, y cubriendole con massa, se dexa semejantemente tostar.

ANNOTACION DE LAGUNA.

CONocese gran diferencia entre Theofrasto, y Dioscorides acerca de esta planta, porque aquel la pone en la lista de las que producen legumbres, y este la coloca entre la hortaliza. Tambien Plinio, y Galeno, tratando de ella, parece que no conforman. Crece el Erysimo assi como le pinta Dioscorides, muy copioso por todas partes, y principalmente junto à las cercas, y à los fossos de las Ciudades. Acuerdome aver visto gran copia de èl en Parìs, junto à la puerta de San Marcelo, quando yo alli estudiaba, adonde le llamabamos Erucam salacem, por parecerse en todo à la Oruga, y por tener gran fuerza de estimular, y despertar la virtud genital. Es caliente, y seco el Erysimo, en la misma proporcion del mastuerzo. Todos los Codices Griegos estàn corruptos en la fin deste capitulo, porque se lee en ellos esta diccion siguiente: *Buelvese mas suave para mezclarse con los clysteres, &c.* pero nuestro Codice verdadero nos diò aviso, que leyessemos *para los lamedores*, y esta es la verdadera leccion, la qual tambien confirma Galeno en el sexto de la facultad de los simples, hablando de la simiente del Erysimo desta manera: *Pero quando conviniere usar della en forma de lamedor, muy mejor es despues de remojada con agua tostarla, ò atada en un trapico, y cubierta despues con massa, dexarla tostar, &c.* Assi que no puedo dexar

xar de maravillarme, viendo que ni Hermolao Barbaro, ni Ruelo, ni Marcelo Virgilio conocieron este tan manifiesto error, por donde à lo menos debian considerar, que la simiente del Erysimo se podia meter en clyster sin mas prepararse, pues se suele dàr por la boca sin otra preparacion.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se apellida por los Latinos *Erysimum*, *Trionium*, *Irion*, *Eruca nobllis*, y tambien *Verbena fœmina*. Por los Portugueses *Saramago*. Por los Italianos *Ixione*. Por los Franceses *Velar*, y tambien *Tortelle*. Por los Barbaros *HeriK*. Por los Ingleses *Hedge-mustarde*, y tambien *BanK-Kresses*. Por los Alemanes *Hederich*, y tambien *Uvilderssenf*. En el supuesto de que esta yerva es caliente, y seca en el quarto grado, y que consta de mucho sal volatil acre, debo decir, que tiene eficàz virtud contra el asthma, y pleuritis producidos de humores viscosos, y en todos los afectos en donde es necessario expeler qualquier substancia mucilaginosa, y assi aprovecha en el escorbuto producido de causa fria, dando à beber por veinte, ò treinta mañanas el suero en que aya cocido este vegetal. Adviertese, que es remedio singular contra el angina espuria, gargarizandose con su cocimiento dulcificado con un poco de miel. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XXIII.

CAPITULO CXLVIII.

DE LA PIMIENTA.

Nombres.

LA Pimienta se dice en Griego *Pipiri*. En Latin *Piper*. En Arabigo *Fulfe*. En Castellano *Pimienta*. En Catalàn *Pebre*. En Portuguès *Pimenta*. En Italiano *Pepe*. En Francès *Poiure*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL arbol de la Pimienta (segun dicen) es baxo, y produce en los principios un fruto largo, à manera de vaynas, el qual se llama Pimienta larga, y dentro de èl unos granillos menudos, semejantes al mijo, los quales han de ser la perfecta Pimienta, porque abriendòse en la propia sazon las dichas vaynas, ò hollejos, descubren unos racimos cargados destos granos que conocemos, los quales cogiendose acerbos, y antes de madurar, son la blanca Pimienta, y mezclase principalmente en las medicinas para los ojos, y en las que se hacen contra veneno, y contra fieras emponzoñadas. La Pimienta larga es fuertemente mordicativa, y algun tanto amarga, por averse cogido antes de tiempo, y assi es util en las medicinas compuestas contra veneno, y contra todo genero de serpientes. La Pimienta negra es mas suave, mas aguda, mas grata al gusto, y por averse cogido en sazon mas aromatica que la blanca, y assi se tiene para los guisados por mucho mas provechosa. Es la mas flaca de todas aquella Pimienta blanca, que se cogiò mucho antes de madurar. De la Pimienta escogeràs la muy grave, la llena, la que no es en estremo arrugada, la fresca, y la que no tiene mucha corteza. Hallanse algunos granos en la Pimienta negra marchitos, vacios, y ligeros, los quales se llaman Brasma. Todo genero de Pimienta comunmente calienta, provoca la orina, sirve à la digestion, atrae àzia fuera, resuelve, y extirpa todos los impedimentos que ofuscan la vista. Es util à los temblores paroxismales, assi bebido, como aplicado, socorre à los mordidos de fieras, expele la criatura muerta en el vientre, y creese que metido despues del parto en la natura de la muger, le quita la esperanza de jamàs concebir. Dase ultimamente à beber, y en forma de lamedor contra la tosse, y con-

contra todas las passiones del pecho. Aplicado con miel es util à la esquinancia. Bebido con las hojas del laurèl tiernecitas sana los torcijones del vientre, y mascado con passas purga la flema de la cabeza. Demàs desto conserva la sanidad, es mitigativo de los dolores, incita à comer, y mezclado en las salsas ayuda à digerir las viandas. Encorporado con pez resuelve los lamparones, y con nitro quita los alvarazos. Suelen tostar la Pimienta en un tiesto nuevo, moviendola de continuo, assi como las lentejas. La gengibre no es raìz deste arbol, lo qual pensaron algunos, como luego declararemos, porque la raìz del pimiento es semejante al Costo, enciende la boca, y hace desflemar bravamente. Aplicada con vinagre, ò bebida, desbace el bazo, y mascada con Staphisagria purga la flema de la cabeza.

ANNOTACION DE LAGUNA.

MUchas veces he querido informarme de los que vienen de la India Oriental qual sea la planta que nos embia la pimienta; pero pintanla tan diferentemente unos de otros, que ni los creo, ni me parece que ninguno dellos la pudo jamàs aver visto, porque como no sean nada curiosos de lo que conviene al bien publico, ni à la comun disciplina, sino solamente de grangear dinero, y dessollar los Indios desventurados, no cuydan de escudriñar aquellas famosas plantas, para darnos acà entera relacion dellas, ni de traernos sus hojas, sino de despojarlas de su fruto para particular provecho. Assi que lo mas seguro serà decir con muchos, y muy excelentes Escritores antiguos, los quales pudieron ser muy bien informados, que el pimiento es un arbol como el Enebro, el qual produce dentro de ciertos hollejos largos su fruto, à manera de racimos. Este fruto quando està verde, antes que crezcan los granos, se saca de su camisa, assi despojado se seca, y viene à llamarse Pimienta larga, la qual es un cuerpo amassado de infinitos granicos juntos sobre un mismo tallo; cada uno de los quales, si le dexàran crecer, y perficionarse, avia de ser la ordinaria pimienta. No cortandose en tallo esta pimienta larga, vienen poco à poco à engrandecerse los granos, y à separarse unos de otros, como hacen las ubas en los racimos. Estos, pues, cogiendose en estando medianamente crecidos, y antes que se maduren, ò con la fuerza del Sol se buelvan negros, son la pimienta blanca: y los mismos, dexandose madurar, y tostar al Sol en el arbol, vienen à ser la pimienta negra; de suerte, que de un mismo fruto, por cogerse en diversas sazones, nacen estas tres diferencias. Representanos el agràz todas estas especies, porque si se corta quando sus granos son menuditos, y juntos como los del panizo, pareceràse à la pimienta larga: si despues de ser bien crecido se desgrana antes de madurarse, representaràn os la blanca, y entenderèmos la negra por los mismos agrazes quando fueron yà bueltos ubas negras, y bien maduras. Es la pimienta larga mas humeda que entrambas las otras, y la blanca, y por madurar (segun la opinion de Galeno) mas aguda sin comparacion que la negra, por quanto esta ha perdido yà gran parte de su virtud, por aver sido del Sol resoluta, y tostada, puesto que la una, y la otra tienen fuerza de calentar, y de desecar valerosamente. Componese destos tres generos de pimienta mezclados con miel una excelente medicina, llamada Diatrion pipereon, la qual en todas las enfermedades frias, y humedas del estomago es remedio muy saludable, cuyo encendimiento, y hervor no passa de las primeras venas, por quanto en aviendo confortado el estomago, y resolvido las ventosidades del vientre, se apaga luego. Traense tambien de la India Oriental los llamados Clavos de especias, y Caryophili por otro nom-

nombre, de los quales, ni Dioscorides, ni Galeno, segun consta, hicieron jamàs mencion, aunque Serapion en el cap. 319. tratando dellos, interpone la autoridad de Galeno. Dicen, que la planta que los produce, assi en el tronco, como en los ramos, es semejante al box, y que tiene como el Cinamomo las hojas, aunque mas cortas, y mas redondas. Son los clavos, segun Paulo Egineta, agudos, odoriferos, algun tanto amargos, y calientes, y secos en el orden tercero. Demàs desto, confortan mucho el estomago, el higado, y el corazon, ayudan notablemente à la digestion, y provocan la orina, pero restriñen el vientre. Destilados en los ojos con vino clarifican la vista.

En aquel lugar adonde dice Dioscorides, que la pimienta larga es fuertemente mordicativa, &c. se lee en el antiquissimo Codice desta manera: *La pimienta larga, por ser libre de mordacidad, es convenientissima en las medicinas contra veneno, y en las que resisten à las fieras emponzoñadas.* La qual leccion, à mi juicio, no và fuera de tino, porque siendo la pimienta larga mas verde, y mas humeda que las otras, como lo testificò Galeno, si no fuere del todo blanca, à lo menos serà en menor grado mordicativa que ellas; pero escoja el Lector la sentencia que quisiere.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Pimienta se llama por los Arabes *Fulfel*, y tambien *Fulful*. Por los Italianos *Pere*. Por los Barbaros *Peper*. Por los Ingleses *Pepper*. Por los Alemanes *Pfeffer*, y tambien *Pfesser*. Tres diferencias comunmente se numeran de la pimienta; conviene à saber, blanca, negra, y larga. La blanca se llama por los Griegos *Leucopiper*, y por los Latinos *Piper album*. La negra se dice por los Griegos *Melano piper*, y por los Latinos *Piper nigrum*. La larga se nombra por los Griegos *Macropiper*. Por los Latinos *Piper longum*. Por los Franceses *Pimpilim*. Por los Alemanes *Langer pfeffer*. Suponiendo, que la pimienta negra, y blanca son calientes, y secas en tercero grado, y que la longa es caliente, y seca hasta el quarto grado; teniendo presente, que todas constan de bastante sal volatil oleoso aromatico, pero en mayor abundancia la larga, passo à afirmar, que tienen eficàz virtud aperitiva, inscindente, y resolutiva. La pimienta negra tomando algunos granos enteros en ayunas, destruye à la crudeza acida del estomago, y le corrobora. Es muy util contra la perlesia, y otros afectos frios de los nervios. Gargarizandose con el cocimiento hecho de la pimienta longa, y cortezas de nuezes, es especial remedio para resolver los tumores de las tonsilas, y campanilla, como sean producidos de laxitud de las fibras. Notase, que mezclando el polvo de la pimienta con el unguento citrino, de modo, que à cada onza le corresponda dragma y media de pimienta, es muy eficàz remedio contra la sarna. Otras muchas especiales virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Las figuras de la pimienta negra, y longa se hallaràn demonstradas en la Estampa XXIII.

CAPITULO CXLIX.

DEL GENGIBRE.

Nombres.

LLamase en Griego *Ziggiber*. En Latin *Zingiberis*. En Arabigo *Lengibel*. En Castellano *Gengibre*. En Catalàn *Gingebre*. En Portuguès *Genguire*. En Italiano *Gengevo*. En Francès *Gingembre*. En Tudesco *Ingber*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Gengibre es una planta particular, que por la mayor parte nace en la Troglodita Arabia, de las hojas de la qual verdes usan en aquellas partes para infinitas cosas, como usamos de la ruda nosotros, y la mezclan con los potages, y viandas. Tiene las raices pequeñas, como las del cypero, las quales son blanquecinas, olorosas, y del gusto de la pimienta. Hanse de escoger las no carcomidas. Echanlas en adobo algunos, porque se corrompen muy facilmente, y metidas en ciertos vasos de tierra las traen à Italia. Comese utilmente el Gengibre, y suelese mezclar en las salsas. Tiene virtud de calentar, y de digerir, ablanda el vientre ligeramente, y es muy agradable al estomago, resuelve todos los impedimentos que ofuscan la vista, y mezclase en las medicinas contra veneno. En suma, tiene casi la fuerza de la pimienta.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA raìz del Gengibre es toda llena de ñudos, se estiende como la grama, y produce tres, ò quatro veces al año unas hojas de caña, aunque mas cortas, y mas estrechas. Calienta el Gengibre, segun dice Galeno, pero no como la pimienta, luego siendo aplicado, por donde se debe creer, que no es compuesto de tan sutiles partes como ella. Tiene el Gengibre cierta humedad indigesta, y estravagante, assi como la pimienta larga, por razon de la qual se carcomen muy facilmente estas dos suertes de especias, y dura mas su calor, que el de la blanca, ò el de la negra pimienta. Es semejante al Gengibre, assi en figura, como en virtud, la Zeodaria, puesto que no es tan aguda. Cuentase por caliente, y seca en el orden tercero. Comida escurece el tufo del vino, de las cebollas, y de los ajos, resuelve las ventosidades del vientre, es util contra las mordeduras de los animales, que arrojan de sì ponzoña, y socorre à los que bebieron napelo. Creyeron algunos, que el Arnabo de Paulo Egineta fuesse la Zeodaria de los Medicos Arabes, en lo qual se engañaron, porque el Arnabo Griego, y el Zurumbet Arabico son una cosa mesma. Es el Zurumbet un arbol grande Oriental, porque produce las hojas largas, y no dà de sì fruto alguno, y representa el olor del Cidro.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Gengibre se apellida por los Latinos *Zinziber*, *Gingiber*, y tambien *Zingiber*. Por los Arabes *Zingibel*. Por los Franceses *Zingenure*. Por los Barbaros *Gember*. Por los Ingleses *Ginger*. Por los Alemanes *Ingber*, y tambien *Ingiver*. Suponiendo, que es caliente, y seca en el principio del tercero grado, y que consta de sal volatil oleoso, debo afirmar, que tiene virtud insciliva, atenuante, y aperitiva, por cuyo motivo aprovecha en las obstrucciones producidas de pituita crassa. Su cocimiento se dà à beber contra la colica flatulenta, y pituitosa; es insigne carminativo, y estomatico. Notase, que una dragma de su polvo, mixta con quatro onzas de oximiel simple, es un especial auxilio para ayudar à la expectoracion en el pleuritis, quando el esputo es viscoso. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en mi Clave Medico-Chyrurgica Universal. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa XXIII.

CA-

CAPITULO CL.

DE LA PIMIENTA AQUATICA, llamada Hydropiper.

Nombres.

DIceſe en Griego *Xidropiperi.* En Latin *Piper aquaticum.* En Barbaro *Perſicaria ſine maculis.* En Francès *Gurage.* En Tudeſco *Uvaſſer*, y tambien *Peſeffer.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Hydropiper cerca de los eſtanques nace, ò junto à las aguas que corren muy manſamente. Produce un tallo nudoſo por intervalos, mazizo, y acompañado de ciertos ramos como alas. Sus hojas ſe parecen à las de la yerva buena, empero ſon mayores, mas tiernas, y mas blanquecinas. Mueſtranſe agudas al guſto, aſsi como la pimienta, dado que no ſon nada aromaticas. Tambien ſu fruto es agudo, y nace de los ramillos entre las hojas como razimo. Las hojas con el fruto aplicadas en forma de emplaſtro, reſuelven las hinchazones, y las antiguas durezas, y ſanan los ojos acardenalados. Secas, y molidas ſe mezclan con la ſal, y con las viandas, en lugar de pimienta. Su raìz es pequeña, y inutil.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Hydropiper, que aqui nos pinta Dioſcorides, es aquella eſpecie de Perſicaria, que tiene las hojas muy agudas al guſto, en las quales no ſe halla mancha negra, que diferencia à aquellas de la manchada. Hallaſe otra planta, llamada vulgarmente Hidropiper, que produce las hojas caſi como las de la yedra, y à la ſimiente roja, como aquella del Aro, la qual es la tercera eſpecie de la Dragontea de Plinio. El Hydropiper es caliente, y ſeco algo menos que la pimienta,

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal ſe llama por los Latinos *Hydropiper*, *Perſicaria*, *Mitis maculoſa*, y tambien *Pavonaria.* Por los Caſtellanos *Pimienta del agua*, y tambien *Yerva pegiguera ſin manchas.* Por los Portugueſes *Herba Pecegueira.* Por los Italianos *Hidropepe*, *Hydropipe*, y tambien *Pepe aquatico.* Por los Franceſes *Courage*, *Curaige*, y tambien *Pouire aquatic.* Por los Barbaros *Uvater-peper.* Por los Ingleſes *Arſeſmart*, y tambien *Karſmirthe.* Por los Alemanes *Uvaſerpfeffer*, y tambien *MucKen-Kraut.* Eſte vegetal es caliente, y ſeco en tercero grado, y conſta de ſal volatil acre penetrante, por lo que tiene eficàz virtud aperitiva deobſtruente, y grandemente penetrante, por razon de ſu ſal volatil, y aſsi ſe dà à beber ſu cocimiento con ubas paſſas, hecho en agua, contra las obſtrucciones de los hypocondrios, y del meſenterio, cauſadas de materiales viſcoſos coagulados. Notaſe, que ſu azeyte hecho por decoccion, diſolviendola un poco de goma de tacahamaca, es remedio de gran virtud para ablandar, y reſolver los tumores duros, como los ganglios, &c. Previeneſe, que otras admirables virtudes hallarà el curioſo en mi Clave. Su figura eſtà demonſtrada en la Eſtampa XXIII.

CAPITULO CLI.

DE LA PTARMICA.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Ptarmica es una eſpecie de mata, que tiene muchos ramos ſutiles, redondos, y al abrotano ſemejantes, los quales ſon al rededor poblados de muchas hojas algo largas, y como las del olivo. En la cumbre de ſus dichos tallos produce una cabeçilla pequeña, como la de la manzanilla, redonda, y de un olor tan agudo, que

llegada à las narices hace subito estornudar, de donde le vino el nombre. Sus hojas, juntamente con las flores, aplicadas en forma de emplastro, resuelven los cardenales. Sus flores provocan los estornudos en gran manera. Nace aquesta planta por los montes, y pedregales.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EN muchos lugares de Italia he visto yo esta planta, con todas las partes que le atribuye Dioscorides. Parecese mucho, assi en los tallos, como en las hojas, las quales son blanquecinas, à la Centaura mayor. Encima de los tallos hace un boton, como el de la manzanilla, el qual es de tan fuerte olor, que puesto à las narices, provoca dos, y tres veces à estornudar, por el tal efecto le llamaron algunos Diptarmicen.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se apellida por los Latinos *Ptarmica*, *Draco silvestris*, y tambien *Tanacetum album*. Por los Italianos *Ptarmica*. Por los Portugueses *Espirradeira*. Por los Franceses *Herbe à eternuer*, y tambien *Pyrethre sauvage*. Por los Alemanes *Uvilderbertram*. Este vegetal es caliente, y seco, y consta de sal volatil acre, por cuyo motivo el polvo de sus hojas excita externutacion, y assi se usa en el letargo, y en otros afectos soporosos. Su cocimiento dado à beber con miel es muy util contra el asthma, y pleuritis producidos de humores viscosos. El cocimiento de toda la yerva hecho en vino blanco, es singular remedio para resolver à las grandes contusiones, aplicando paños mojados en el cocimiento caliente. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XXIII.

CAPITULO CLII.

DE LA YERVA LANARIA, en Griego llamada Struthio.

Nombres.

DIcese en Griego *Stroytnion*. En Latin *Radicula*, y tambien *Herba lanaria*. En Arabigo *Kondes*, y tambien *Kunder*. En Barbaro *Condisi*. En Tudesco *Uvouvve*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA yerva Lanaria, de la qual usan los que lavan las lanas para mejor limpiarlas, es planta muy conocida. Su raiz es aguda, y provocativa de orina. Tomada una cucharada della con miel, sirve à la tòs, à las passiones del higado, y al asma, que no dexa resollar, sino estando inhiestos. Demàs desto, relaxa el vientre. Tomandose con la penace, y con la raiz de las alcaparras, deshace la piedra, purgala por la orina, y resuelve las durezas del bazo. Metida en la natura de la muger provoca el menstruo, y mata eficazmente la criatura en el vientre. Aplicada con harina, y vinagre, extirpa las infecciones del cuerpo, y cocida con harina de cebada, y con vino, resuelve los tolondrones. Mezclase en los emplastros molificativos, y en los colyrios que clarifican la vista. Mueve los estornudos, y majada con miel, y destilada dentro de las narices, tiene facultad de purgar por la boca.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESta planta es muy conocida por toda Flandes, adonde comunmente se llama Uvouvve, y se tiñen las lanas de amarillo con ella. Es planta muy semejante en tallo, y hojas à la Lysimachia purpurea, salvo que hace amarillas las flores. Su raiz es caliente, y aguda, y tiene un sabor

na-

natural de rabano, de do vino en Latin à llamarse Radicula. Toman ordinariamente por el Struthio los herbolarios la vulgar Saponaria, planta muy diferente. Produce esta el tallo belloso, las hojas como las del llantèn, las flores sobre los tallos blancas, y à manera de clavellinas, la raìz larga, y esparcida al través por tierra. Fregada esta yerva entre las manos con agua levanta espuma, de donde le vino el nombre. No se conocen en ella las facultades, que al Struthio atribuye Dioscorides. Es la yerva Lanaria caliente, y seca en el quarto grado, tiene fuerza de resolver, de abrir, y de mundificar, y assi el cocimiento de su raìz es util à la ictericia.

ILUSTRACION DE RIBERA.

Dioscorides trata de la yerva Lanaria, y el Doctor Laguna trae pintada à la Saponaria, teniendolas por diferentes plantas; lo cierto es, que ambas se llaman en Castellano yervas jaboneras, porque fregandolas con agua entre las manos, hacen espuma semejante à la del jabon. Esto supuesto digo, que por los Latinos se apellida *Struthium*, *Ostruthium*, *Herba fullonum*, *Lychnis fullonia*, y tambien *Saponaria*. Por los Italianos *Radicula*. Por los Franceses *Savoniere*, *Saponaire*, y tambien *Herbe à foulon*. Por los Barbaros *Zeep-Kruid*. Por los Ingleses *Saop-vvort*. Por los Alemanes *Basch-Kraut*, y tambien *Seiffen-Kraut*. Suponiendo, que estas dos plantas son calientes, y secas, y que constan de un sal laxante, y de partes tenues, no de la acritud, que assi Dioscorides, como Laguna mencionan, debo decir, que tienen virtud atenuante, aperitiva, y sudorifica, por lo que su cocimiento se dà à beber contra el morbo galico, contra la sarna, y ulceras dificiles de curar; provoca los meses, y tambien quita las obstrucciones, que padecen los pulmones por humores viscosos. Previenese, que qualquiera de estas dos plantas machacada, y aplicada sobre las contusiones, en breve las resuelve. Quien quisiere no carecer de otras singulares virtudes recurra à mi Clave. Las figuras de ambos vegetales estàn demonstradas en la Estampa XXIII.

CAPITULO CLIII.

DEL CYCLAMINO.

Nombres.

En Griego se nombra *Cyclaminos*. En Latin *Ciclaminus*, y tambien *Panis porcinus*. En Arabigo *Bothor merien*. En Barbaro *Arthanita*. En Castellano *Pan porcino*. En Portuguès *Mazam de porco*. En Francès *Pain de Porceau*. En Tudesco *Schuveinbrot*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ El Cyclamino tiene las hojas se-
„ mejantes à las de la yedra, pur-
„ pureas, varias, y pintadas de cier-
„ tas manchas blanquecinas por arri-
„ ba, y abaxo. Produce el tallo des-
„ nudo, y de quatro dedos, encima
„ del qual nacen ciertas flores purpu-
„ reas à manera de rosa. Su raìz es
„ negra, y ancha, la qual se parece à
„ la Rapa. Bebida con aguamiel, pur-
„ ga por abaxo el agua, y la flema, y
„ provoca la sangre menstrua, ò se
„ beba, ò se aplique à la natura de la
„ muger. Dicen que la muger preña-
„ da malpare passando por encima de
„ esta raìz. Atada al muslo acelera el
„ parto. Bebese con vino contra los
„ venenos mortiferos, y principalmen-
„ te contra el de la liebre marina.
„ Aplicada en forma de emplastro, es
„ remedio contra las heridas de las
„ serpientes; mezclada con vino em-
„ beoda. Bebidas tres dragmas della
„ con vino passo, ò con bien aguada
„ clarea, sana de la ictericia; pero
„ cum-

„ cumple, que el que las huviere bebi-
„ do se acueste en lugar caliente, y se
„ abrigue con mucha ropa, para que
„ pueda sudar, porque assi sudarà
„ cierto sudor colerico. Destilase el
„ zumo del Cyclamino dentro de las
„ narices con miel para purgar la ca-
„ beza. Metese tambien con un poco
„ de lana en el siesso para provocar
„ camara; aplicado al ombligo, à la
„ vegiga, y tambien à las ancas, ablan-
„ da el vientre, y hace que la muger
„ malpara. Mezclado con miel es util
„ contra las cataratas, y flaquezas de
„ vista, si se untan los ojos con èl.
„ Mezclase con las medicinas que
„ precipitan el parto. Aplicado con
„ vinagre, reprime el siesso salido à
„ fuera. Sacase de la raìz majada, y
„ estrujada el tal zumo, y despues se
„ cuece hasta que toma cuerpo de
„ miel. Purifica la raìz el cuero, ex-
„ tirpa las postillas, y aplicada por sì,
„ ò con miel, sana las frescas heridas:
„ ultrà desto, deshace el bazo, quita
„ las manchas que dexò el Sol en el
„ rostro, y sana las alopecìas. Su co-
„ cimiento se aplica utilmente à los
„ miembros desconjuntados, al dolor
„ de la gota, à los sabañones, y à las
„ humedas llagas de la cabeza. El
„ azeyte añejo, con el qual huviere la
„ raìz hervido, encora las llagas si se
„ untan con èl. Suelen cabar la raìz,
„ y hinchirla de azeyte, y assi llena
„ ponerla sobre el rescoldo de la ce-
„ niza, añadiendo algunas veces un
„ poco de cera Tyrrenica para que
„ tome cuerpo, y en esta forma se ha-
„ ce un excelente unguento para los
„ sabañones. Guardase la raìz corta-
„ da como la cebolla Albarrana. Na-
„ ce en lugares sombrios, y prin-
„ cipalmente debaxo de
„ arboles.

*** *** ***
*** *** ***

CAPITULO CLIV.

DEL OTRO CYCLAMINO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

OTro Cyclamino se halla, llamado de algunos Cissanthemon, ò Cissophylon, el qual tiene las hojas de yedra, pero menores. Produce los tallos grueſſos, y nudosos de trecho à trecho, los quales se rebuelven à los vecinos arboles, assi como los sarmientos. Sus flores son oloro-sas, y blancas; su fruto es razimoso como el de la yedra, y pareceſe à los granos de ubas, tierno, dulce, agudo blandamente, y viscoso; la raìz es inutil. Nace esta planta en lugares asperos. Bebida una dragma de su fruto con dos cyatos de vino blanco, por espacio de quarenta dias, resuelve por la orina, y por la camara las hinchazones del bazo. Bebese tambien contra la orthopnea, y purga las mugeres despues del parto.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Cyclamino cobrò aquel nombre, à causa que su raìz es formada como una rodaja, ò circulo. Llamase tambien Panis porcinus, que quiere decir Pan de puerco, por quanto la mesma es mantenimiento excelente para engordar los puercos. Otros llaman Iaocoscron, que es ponzoña de peces, porque à la verdad los mata. Es harto conocida, y vulgar la primera especie del Cyclamino, que aqui nos pinta Dioscorides. Sobre la segunda se tiene grande alteracion entre los simpliciſtas exercitados, por donde hasta que se resuelvan yo no quiero arrojarme, ni pronunciar cosa incierta. Es el Cyclamino caliente, y seco en el grado tercero, y assi adelgaza, mundifica, desopila, atrae, y resuelve con grande eficacia. Sorbido su zumo por las narices, admirablemente aprovecha contra los dolores

an-

SINAPI SECVNDVM.

IRIO.

NASTVRTIVM.

PIMIENTA.

THLASPI.

PIPER LONGVM.

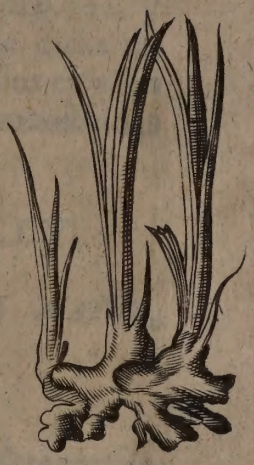
ARABIS.

ZINGIBER.

HYDROPIPER.

PTARMICA.

STRVTHIVM.



SAPONARIA.

IRIO
PARNICA
STRVTHIVM
HYDROPIPER

antiguos de la cabeza, contra la perleſia, y contra todas las enfermedades frias de nervios, el qual ſolamente aplicado al vientre tiene tanta eficacia, que le relaxa, y para eſte efecto ſe compone de èl un potentiſsimo unguento, el qual llaman de Artanita los Boticarios, y pluguieſſe à Dios, que ſe hallaſſe agora en eſtos calamitoſos tiempos un remedio tan eficàz, que baſtaſſe à reconciliar los animos de los Chriſtianos Principes, tan empedernecidos, y encarnizados, y à reducirlos en una ſanta, y amigable concordia, entre los quales parece que Satanàs ha ſembrado una infernal zizaña.

En medio del Capitulo, à do dice Dioſcorides, que el zumo del Cyclamino ablanda el vientre, ſe lee en el Codice antiguo *perturba*, con la qual palabra nos dà à entender el Autor, que evacua violentamente, y con alguna dificultad. A la fin del capitulo, à do dice que molida la raìz ſuele engendrar amor, tienen todos los Codices Griegos *Sopiſan*, ſalvo el Antiguo, en el qual ſe halla *Aſim*, que quiere decir quemada, la qual leccion conforma con lo que della eſcrive Theofraſto.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta yerva ſe apellida por los Griegos *Ciſſaron*, *Chelonion*, y tambien *Ciſophillon*. Por los Egypcios *Titothos*. Por los Latinos *Cyclamen*, *Umbilicus terræ*, *Rapum porcinum*, *Terræ malum*, *Tuber terræ*, *Rapum terræ*, y tambien *Arthanita*. Por los Caſtellanos *Pan de puerco*, *Ombligo de tierra*, y tambien *Arthanita*. Por los Arabes *Buchormarien*, *Buther*, *Buthermarien*, y tambien *Bothormarie*. Por los Italianos *Ciclamino*, y tambien *Pan porcino*. Por los Barbaros *VerKenſ-brood*. Por los Ingleſes *Sovvbread*. Por los Alemanes *Erduurtz*, y tambien *Schuvem-Kraut*. Previniendo, que eſte vegetal es caliente, y ſeco en tercero grado, y que conſta de particulas ſalinas volatiles, y aunque ſiendo reciente es muy acre, la qual acritud no ſe percibe en eſtando ſeca, paſſo à afirmar, que ambas eſpecies tienen virtud aperitiva, inſciſiva, y abſterſiva; el cocimiento dado à beber vence à las obſtrucciones del bazo, y provoca los meſes detenidos. Adminiſtrando quince, ò veinte mañanas dos eſcrupulos del polvo de ſu raìz en vino blanco, cura à la ictericia pertinàz. Notaſe, que en la ſupreſsion de orina hace efectos admirables exhibir quatro onzas del cocimiento de la raìz hecho en vino blanco, mezclando ocho gotas de eſpiritu de ſal comun, pero ſe debe repetir las veces neceſſarias. Quien no quiſiere carecer de otras admirables virtudes recurra al tomo ſegundo de mi Clave, à la pag. 792. y tambien al tomo tercero de dicha mi Clave. Las figuras de las dos eſpecies de Arthanita ſe hallaràn demonſtradas en la Eſtampa XXIV.

CAPITULO CLV.

DE LA DRAGONTEA MAYOR.

Nombres.

NOmbraſe en Griego *Dragoution*. En Latin *Dracunculus*. En Arabigo *Aluf*. En Barbaro *Dragonthe*, y *Serpentaria*. En Caſtellano *Taragontia*. En Italiano *Serpentina*. En Francès *Serpentaire*. En Tudeſco *Schalngen-Kraut*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ NAce la Dragontea mayor por
„ los cerros, y por los lugares
„ ſombrios. Produce un tallo dere-
„ cho, liſo, largo de dos codos, grueſ-
„ ſo como un bordon, vario de co-
„ lor, y diferenciado con ciertas man-
„ chas purpureas, de ſuerte, que pare-
„ ce

„ ce serpiente. Hace las hojas como
„ aquellas de la romaza, y embueltas
„ unas en otras. Nace racimoso su fru-
„ to en la cumbre del tallo, el qual es
„ pardillo al principio, y en siendo
„ maduro se buelve de color de aza-
„ fràn, y rojo. Tiene la raìz de me-
„ diana grandeza, redonda, blanca,
„ y vestida de una corteza sutil. Co-
„ gese la yerva en madurandose la si-
„ miente, y exprimese della el zumo,
„ el qual se seca à la sombra. Su raìz
„ se caba quando se siegan las mies-
„ ses, y despues de lavada, y cortada
„ menuda se enhila, y seca à la som-
„ bra, la qual bebida con vino agua-
„ do calienta. Si tostada, ò cocida se
„ toma con miel en forma de lame-
„ dor, es conveniente al asma, à las
„ rupturas, y espasmos de nervios, à
„ la tosse, y à los humores que de la
„ cabeza destilan al pecho. Bebida
„ con vino provoca la virtud genital.
„ Majada, y aplicada con miel extir-
„ pa las llagas malignas, y corrosi-
„ vas, principalmente si se mezcla la
„ brionia con ella. Hacense tambien
„ della, mezclada con miel, colyrios
„ para soldar las fistolas, y para sacar
„ la criatura del vientre. Cura los al-
„ varazos aplicada con miel, y con-
„ sume los polypos, y el cancer de las
„ narices. Su zumo es util en las me-
„ dicinas hechas para los ojos, porque
„ resuelve las nubes, los fluecos, y las
„ nieblas que ofuscan la vista. El olor
„ de la raìz de la misma yerva recien-
„ temente cogida, corrompe la cria-
„ tura en el vientre, y lo mismo hacen
„ treinta granos de la simiente bebi-
„ dos con agua, y vinagre. Algunos
„ distilaron con azeyte el zumo de
„ entrambas cosas en los oìdos do-
„ lientes, y sobre las frescas heridas
„ aplicaron las hojas, como remedio
„ estiptico, y cocidas en vino las ad-
„ miniſtraron contra los sabañones.
„ Dicese, que los que se huvieren fre-
„ gado con las hojas de la Dragontea
„ las manos, ò traxeren la raìz della
„ consigo, no seràn mordidos de vi-
„ boras.

CAPITULO CLVI.

DE LA DRAGONTE A MENOR.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA otra Dragontea produce las hojas de yedra grandes, y diferenciadas con ciertas señales blancas. Su raìz es algun tanto redonda, cebolluda, y semejante al ajo; es provocativa de orina. Sus hojas aplicadas à las heridas frescas en lugar de bilas, son utiles. El queso embuelto en ellas se preserva de corrupcion. Comese la raìz de la Dragontea cruda, y cocida tambien en uso de sanidad. En Mallorca, y Menorca, despues de cocida la mezclan con mucha miel, y la sirven en los combites, como si fuesse alguna torta real.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DE dos especies de Dragontea hace aqui mencion Dioscorides, una de las quales es la mayor, harto conocida por todas partes, y otra la menor, la qual, à mi parecer, no difiere del Pliniano Arisaro, el qual es semejante al Aro, aunque tiene menores las hojas, y casi como las de la yedra. Su raìz es tambien menor que aquella del Aro, y parecese à una grucssa azeytuna. En suma el Arisaro de Plinio, assi en la forma, como en la fuerza, corresponde à la menor Dragontea. Hallase esta planta en la campaña de Roma, y principalmente junto à las tres fontanas. Produce la Dragontea mayor de la fin de su tallo una hoja encogida, y cerrada en sì, ancha por el pie, y por lo alto muy puntiaguda, la qual por defuera es verde, y por de dentro teñida de un rojo escuro. Esta, pues, con el tiempo se abre, y abierta descubre en medio de sì una como lengua bermeja, y seme-

jan-

jante à un cuerno de cabra, al pie de la qual nace su fruto. Confunden algunos con la Dragontea al Aro, porque no solamente en la forma, pero tambien en sus propiedades se parecen mucho entre sì estas plantas. Segun Theofrasto, este nombre Aro es harto general, y comprehende debaxo de sì, no solamente las Dragonteas, pero tambien algunas otras especies de plantas. Llamò Hypocrates à la Dragontea Ophis, que quiere decir serpiente, y assi la llaman Serpentaria los Herbolarios, porque cierto de su tallo en la variedad, y diferencia de los colores, parece ser vestido del despojo de alguna culebra. Es la Dragontea muy aguda, y amarga con grande sutileza de partes, aunque tiene alguna estipticidad, por razon de la qual obra con mayor eficacia. Su raìz tiene admirable virtud en adelgazar los humores viscosos, y gruessos, y en desecar las malignas llagas del cuero. Assi los Codices manuscriptos, como los estampados, estàn corruptos en los dos capitulos superiores, salvo en nuestro antiquissimo, en el qual no se lee mas, ni menos de lo que trasladamos.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Griegos *Anchomanes*, *Pythonion*, y tambien *Sanchromaton*. Por los Egypcios *Eminion*. Por los Latinos *Draconitum*, *Serpentaria*, *Colubrina*, *Serpentina*, y tambien *Dracontia*. Por los Arabes *Suf*. Por los Portugueses *Serpentina*. Por los Castellanos *Dragonthea*. Por los Italianos *Dragoncelo*, *Dragontea*, y tambien *Colubrina*. Por los Franceses *Serpentaire*, y tambien *Targon serpentine*. Por los Barbaros *Speer-mortel*, y tambien *SpeerKruid*. Por los Ingleses *Dragon vvort*. Por los Alemanes *Natervvrtz*, y tambien *SchlaugenKraut*. Suponiendo, que estas dos especies de Dragonthea son calientes, y secas en tercero grado, y que constan de sal volatil aromatico espirituoso, y penetrante, digo, que por esso tienen virtud inscisiva, atenuante, y purgante, cuyas raìces evacuan los humores pituitosos viscidos, y las serosidades redundantes; es un buen remedio antiescorbutico, y provocativo de la orina, pero se debe administrar mezclado con dos partes de ojos de cangrejo, ò con triplicada quantidad de salprunela. Notase, que el polvo de su raìz es especial contra la gangrena, y ulceras putridas, y corrosivas, lavando primero con espiritu de vino alcamphorado. Quien no quisiere carecer de otras admirables virtudes recurra à mi Clave. Ambas figuras se hallan demonstradas en la Estampa XXIV.

CAPITULO CLVII.

DEL ARO.

Nombres.

LLamase en Griego *Aron*. En Latin *Aron*. En Arabigo *Sara*, y *Laros*. En Barbaro *Aaron*, y *Pesvituli*. En Castellano *Yaro*. En Portuguès *Pe de bezerro*. En Italiano *Lo aro*. En Francès *Cicorni*, y tambien *Vit de chien*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Aro, en la Syria llamado Lupha, produce las hojas como las de la Dragontea, aunque mas largas, y mas estrechas, el tallo de un palmo, algun tanto purpureo, y semejante à la de mano de almirèz, sobre el qual nace un fruto de color de azafràn. Su raìz es blanca como la de la Dragontea, y suele comerse cocida, por ser menos aguda que aquella. Echanse en adobo sus hojas para comerse, las quales tambien secas, y despues cocidas, por sì solas se comen. La raìz, la simiente, y las hojas tienen la virtud misma de la Dragontea. La raìz especial-

cialmente es util contra el dolor de la gota, aplicada con boñigas en forma de emplastro. Guardase como aquella de la Dragontea. En suma, es buena para comer, por no tener vehemente mordacidad.

ANNOTACION DE LAGUNA.

DIferenciase la virtud, y fuerza del Aro, segun las Regiones adonde nace, porque en Cirene, y Egypto crece tan dulce, y suave, que se puede comer su raìz cruda, y cocida como los nabos; pero por toda la Europa nace tan agudo, y mordàz, que en llegandole alguna vez à la boca, luego la enciende, y abrassa. Galeno dixo, que el Aro era caliente, y seco en el grado primero, y sin duda debiò de entender, no de aquel que crece por estas partes, sino del Ceriniaco, y Egypcio, porque si èl huviera gustado el nuestro, es cierto que le assignàra à la dicha complexion en el quarto. Comiase su raìz antiguamente cocida con muchas aguas para adelgazar, y purgar los humores gruessos del pecho. Tambien la solian cocer con leche, y despues bebian su cocimiento. Extermina con su humo el Aro todo genero de serpientes, y principalmente los Aspides. Rallada, ò raìda verde su raìz, y aplicada sobre qualquier cardenal, ò mancha, no se deshace della hasta que la chupa, y resuelve del todo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal se apellida por los Latinos *Arum*, *Jarus*, *Barba aronis*, *Alimum*, *Lupha*, y tambien *Pes vituli*. Por los Arabes *Iarrus*. Por los Italianos *Aro*, y tambien *Gigaro*. Por los Franceses *Pied de veau*, y tambien *Vid de petre*. Por los Barbaros *Kalfs*, y tambien *Barbam aron*. Por los Ingleses *CucKavv pintle*, y tambien *VvaKe-Robbin*. Por los Alemanes *AronKraut*, y tambien *Pffaffen pint*. Previniendo, que esta yerva es caliente, y seca, segun todo el complemento del grado tercero, aunque algunos quieren que lo sea en quarto grado, y que consta de un sal grandemente subtil volatil, y acerrimo, passo à afirmar, que tiene virtud poderosamente de disolver, de inscindir, de atenuar, de absterger, y de abrir vias, y por esso se usa su raìz en todos los morbos, que proceden de crudezas acidas, austeras, y terrestres viscidas. De aqui no debe admirar, que se administre el polvo de su raìz, ò su fecula contra la cachexia, hydropesia, hypocondriaca afeccion, escorbuto, y clorosis. Previenese, que el polvo de su raìz mixto con triaca magna, y aplicado sobre el carbunco, atrae el veneno, y separa la escara, pero encima se pondrà en lugar de unguento un higo seco abierto. Otras maravillosas virtudes estàn descubiertas en el tomo segundo de mi Clave, en donde tambien estàn descubiertas, y demonstradas otras especies de Aron, desde la pag. 797. hasta la pag. 802. Su figura està demonstrada en la Estampa XXIV.

CAPITULO CLVIII.

DEL ARISARO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Arisaro es una yervecilla pequeña, que hace la raìz tamaña como azeytuna, y es muy mas aguda que el Aro, por donde aplicada suele atajar las llagas que vàn paciendo la carne. Hacense della colyrios eficaces para sanar las fistolas. Puesta su raìz sobre la verga de qualquier animal la corrompe.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EL Arisaro hace las hojas como las de la grama, pero mas tiernas, y delicadas, la raìz redonda, y tan gruessa como una avellana. Hypo-

cra-

crates, y con èl Plinio, llamaron al Arisaro Aris, aunque el Arisaro Pliniano es diverso deste, siendo la segunda especie de Dragontea que propuso Dioscorides. Hallase el verdadero Arisaro en saliendo la puerta de San Pedro en Roma.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Arisaro, que nos trae pintado Laguna, no es otra cosa, que la especie menor del Aron, y assi se nombra por los Latinos *Arisarum*, y tambien *Arum minus*. Por los Castellanos *Jaro menor*. Por los Portugueses *Arisaro*. Por los Franceses *Arisarum*. Por los Alemanes *Munch*, y tambien *Hodon*. Teniendo presente, que esta especie es caliente, y seca, y que consta de las mismas sales, que el Aro mayor, pero no tan activas, passo à decir, que tiene las mismas virtudes, aunque mas remissas. Notase, que su cocimiento es eficàz en disolver los grumos de sangre, y por esso se dà à beber à los que han caìdo de alto. El que no quisiere carecer de otras admirables virtudes puede ocurrir al tomo segundo de mi Clave, desde la pag. 748. hasta la 751. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XXIV.

CAPITULO CLIX.

DEL ASPHODELO.

Nombres.

EN Griego se dice *Asphodelos*. En Latin *Asphodelus*, *Albucum*, y tambien *Hastula regia*. En Arabigo *Cheunce*, y su raìz *Axeras*. En Barbaro *Affodillus*, y tambien *Aphrodillus*. En Castellano *Gamnon*. En Catalàn *Gamons*. En Portuguès *Gamoens*, y *Abrotea*. En Italiano *Amphodilo*. En Francès *Aphrodilles*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Asphodelo es planta notissima à todos. Produce las bojas semejantes à las del puerro mayor, el tallo liso, y encima de èl sale una flor, llamada Autherico. Sus raìces son algo largas, redondas, semejantes à las bellotas, agudas al gusto, y de su naturaleza calientes. Bebidas provocan la orina, y el menstruo, y si se beben con vino en cantidad de una dragma, son utiles al dolor de costado, à la tosse, y à la ruptura, y espasmo de nervios. Tambien facilitan el vomito, si se comen en cantidad de un dedo. Danse utilmente tres dragmas dellas à los mordidos de alguna serpiente, pero conviene aplicar sobre la mordedura las bojas, las flores, y las raìces majadas con vino. Cocidas con heces de vino, y aplicadas las mismas raìces, sanan las llagas sucias, y corrosivas, las inflamaciones de las tetas, de los compañones, de los divieSSos, y lobanillos, y aplicanse con polenta contra las frescas inflamaciones. Del zumo de la raìz cocido con vino dulce, y añejo, y con azafràn, y myrra, se hace una medicina muy conveniente à los ojos, el qual zumo tambien es util à los oìdos que manan materia, instilado por sì, ò mezclado con incienso, miel, vino, y myrra. Sirve semejantemente al dolor de muelas, si se instila en el oìdo contrario. La ceniza de la raìz restituye el cabello perdido por razon de la tiña. El azeyte que huviere hervido dentro de las raìces cavadas, sirve à los sabañones yà dessollados, y à las quemaduras del fuego, si se untan con èl, y es util à la dificultad de oìr, si dentro del oìdo se instila. Aplicada la raìz extirpa los alvarazos, siendo fregados primero al Sol con un paño de lienzo; bebida con vino la simiente, y las flores, son remedio contra la escolopendra, y el escorpion, aunque perturban el vientre. Florece el Asphodelo quando se siegan las miesses, y tieneSe de cortar el blanco por el Equinocio de Marzo, antes que crezca su fruto. Dicen que bebida su

raìz resfria el apetito venereo, y deste parecer fuè el Herbolario Cratevas, el qual añade, que bebida una dragma della con vino sana el dolor de la gota.

ANNOTACION DE LAGUNA.

HAllanse dos especies de Asphodelo; conviene à saber, macho, y hembra, dado que Dioscorides pinta solamente una. El macho propriamente se llama Albucus, y es aquel que aqui describe Dioscorides. La hembra es la verdadera hastula Regia, tiene las hojas semejantes à las del pequeño llantèn, y el tallo liso, de la cumbre del qual nacen muchas flores llenas de algunas manchas moradas. Sus raìces son barbadillas como los ajos, las quales antiguamente à los hombres era mantenimiento ordinario, por no ser ingrata al gusto, aunque algo viscosas. Las raìces del macho no se dexan tan facilmente comer, por ser mas agudas, y mordicantes. Aora las unas, y las otras son vianda de puercos, y veneno de los ratones. Son todas calientes, y secas, y algun tanto amargas, pero en mas alto aquellas del macho. Es admirable cosa de vèr la muchedumbre de las raìces del Asphodelo, que cuelgan todas de un tallo, porque alguna vez se hallan mas de ciento hermanadas. Hizo mencion Galeno en el libro de los mantenimientos de un genero de Asphodelo, que tiene la raìz cebolluda, el qual yo he visto arrancada en la campaña de Augusta. Aquello que està en la fin del capitulo entre las dos estrellas no se halla en los exemplares antiguos, y parece añadido de alguno.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Latinos *Asphodelum*, *Albucus*, y tambien *Aphrodilus*. Por los Arabes *Bhunt*, *Biruache*, y tambien *Abg*. Por los Portugueses *Gamam*. Por los Castellanos *Gamones*, y tambien *Gamonitas*. Por los Italianos *Aphodillo*, *Cento capi*, y tambien *Asphodelo*. Por los Franceses *Ache royal*. Por los Barbaros *Affodill*. Por los Ingleses *Asphodie*. Por los Alemanes *Golduurtz*. Teniendo presente, que assi el macho, como la hembra son calientes, y secos, y que constan de un sal blando diuretico, pero nitroso, debo afirmar, que tienen sus raìces virtud insciliva, detergente, discuciente, y aperitiva, y assi se dà à beber su cocimiento para promover la orina, y la evacuacion menstrual. El polvo de su raìz administrandole veinte, ò treinta mañanas en quantidad de una dragma en tres onzas de vino blanco, cura à la ictericia pertinàz, y quebranta, y expele las piedras de los riñones. Notase, que sus raìces verdes machacadas, y levemente fritas en manteca de puerco, son especiales contra el pleuritis, aplicandolas calientes sobre la parte del dolor, y la opuesta, el qual remedio se debe renovar dos veces al dia. En el tomo segundo de mi Clave hallaràn otras singulares virtudes, y assimismo demonstradas varias especies de Asphodelos, leyendo desde la pag. 843. hasta la 850. Sus figuras estàn demonstradas en la Estampa XXIV.

CAPITULO CLX.

DEL BULBO BUENO PARA comer.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ EL Bulbo, que ordinariamente
„ comemos, es conocido de to-
„ dos, y conveniente al estomago. El
„ rojo que traen de Africa, es amigo
„ del estomago, y entretiene lubrico
„ el vientre. Aunque el amargo tira à
„ cebolla albarrana, es mas estomacal,
„ y ayuda à la digestion. Todos los
„ Bulbos son calientes, y agudos. De-
„ màs desto, provocan mucho à luxu-
„ ria, irritan las llagas, y juntamen-
„ te

„ te la lengua, dàn mucho manteni-
„ miento, engendran carne, y produ-
„ cen ventosidades. Aplicados en for-
„ ma de emplastro, son utiles à las
„ dislocaciones, y contusiones de
„ miembros, à los dolores de las jun-
„ turas, y sacan las hastillas hincadas.
„ Aplicandose con miel, ò por sì solos,
„ curan las gangrenas, y el dolor de
„ la gota, y mezclados con miel, y
„ pimienta polvorizada, sanan las hin-
„ chazones de la hydropesia, y las
„ mordeduras de perros, reprimen el
„ sudor, y mitigan los dolores del es-
„ tomago. Aplicados con nitro tosta-
„ do limpian la caspa, y las llagas ma-
„ nantiales de la cabeza, y por sì so-
„ los, ò con la yema de un huevo, ex-
„ tirpan los cardenales, y los barros
„ del rostro. Si se aplican con miel, ò
„ vinagre, deshacen las pecas. Encor-
„ poranse con polenta contra las con-
„ tusiones de los oìdos, y de las uñas.
„ Assados debaxo de la ceniza calien-
„ te, y mezclados con las cabezas de
„ las menas quemadas, sanan las lla-
„ gas carnosas à manera de higos.
„ Quemados, y rebueltos con Alcyo-
„ nio, y aplicados al Sol, curan las
„ quemaduras que dexò el mismo Sol
„ en el rostro, y deshacen las negras
„ señales. Cocidos con vinagre, y co-
„ midos, sirven à las rupturas de ner-
„ vios; pero no se quieren comer en
„ gran cantidad, porque ofenden las
„ partes nervosas.

CAPITULO CLXI.

DEL BULBO VOMITORIO.

Nombres.

LLamase en Griego *Balbosedodimos*. En Latin *Bulbus esculentus*. En Arabigo *Basar*, y tambien *Alzir*.

*** *** ***
*** *** ***

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL vomitorio Bulbo tiene mas correosas, y harto mas largas, que aquel que se suele comer, pero la raìz semejante à la suya, y vestida de una corteza negra. Comida la raìz, ò bebido su cocimiento, cura las indisposiciones de la vegiga, y provoca à vomito.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ESte nombre de Bulbo generalmente se toma por qualquier otra raìz cebolluda, y redonda, y assi se llaman Bulbus las raìces del Asphodelo, del Satirion, y del Cyclamino; pero particularmente significa una especie de cebolla salvage, que produce el tallo vacìo de un palmo, las hojas semejantes à las del puerro, las flores como las del lilio, sobre verde amarillas, y compuesto de seis hojas à manera de estrellas, en medio de las quales tiene ciertas hebras como las del azafràn, que nacen de una cabezuela triangular, llena de menuda simiente. Su raìz es como aquella del ajo, pero carece de olor, y es toda pegajosa. Hallase gran copia de èl en lugares humedos, y sombrìos. Algunos toman por los Bulbos aquellas cebolletas, que llamamos en Roma Ascalonias, y manifiestamente se engañan, visto que Theofrasto no las cuenta entre las especies del Bulbo, sino entre las de la cebolla ordinaria. Son los Bulbos algun tanto amargos, y estipticos, por donde aguzan el apetito, y confortan la virtud retentriz. Adelgazan tambien los humores gruessos del pecho, y hacenlos arrancar sin trabajo. Demàs desto, acrecientan la esperma, y provocan mucho à luxuria, por el qual respeto (segun refiere Varron) antiguamente se solian dàr à los recien casados. Los Bulbos cocidos en dos aguas mantienen mas, y pierden el amargor, y assi no son tan uti-

les para extirpar los humores grueſſos del pecho. El Bulbo vomitorio es mas agudo, y mordàz, que el otro, que ordinariamente ſe come, y por eſſo es provocativo de vomito, y divirtiendo los humores de las junturas, quita el dolor de la gota.

ILUSTRACION DE RIBERA.

Siendo cierto, que los Botanicos apellidan con el nombre Bulbo à qualquier raìz redonda cebolluda, y cubierta de tunica, como las de las cebollas, tulipanes, jacintos, bulbo caſtaño, narciſo, &c. paſſo à prevenir, que por los Latinos ſe dice *Bulbus*. Por los Franceſes *Racine ronde*, y tambien *Bulbes*. Por los Barbaros *Bollen*. Por los Ingleſes *Bulbſoranij*. Por los Alemanes *Kolb murtzel*. Eſto ſupueſto, digo, que Dioſcorides, y Laguna hacen mencion de dos eſpecies de Bulbo; conviene à ſaber, del que es bueno para comer, el qual ſe llama por los Latinos *Bulbus eſculentus*, y del que es vomitivo, que ſe nombra por los Griegos *Bulbos emeticos*, y tambien *Teucrion*. Por los Latinos *Bulbus vomitorius*. Por los Portugueſes *Alho ſilveſtre*. Por los Caſtellanos, è Italianos *Bulbo vomitorio*. Por los Franceſes *Bulbe vomitif*. Por los Alemanes *Feldezuuibel*.

El Bulbo eſculento es caliente, y ſeco con templanza, y conſta de un blando ſal volatil. Cocido todo el Bulbo en vino blanco, y deſpues de bien piſtado reducido à cataplaſma con harina de linaza, ſe aplica en todo el vientre por eſpecial contra la colica flatulenta. El polvo de la raìz dado à beber en quantidad de media dragma haſta una en vino blanco, es tan buen eſtimulante à la venus, como el Satirion. El Bulbo emetico es caliente, y ſeco en tercero grado, y conſta de muchas ſales acres acerrimas, cuya raìz, ò en cocimiento, ò en polvo, ſeguramente ſe puede adminiſtrar en varias enfermedades en donde es conducente evacuar por vomito. El que quiſiere no carecer de otras eſpeciales virtudes, no ſolo de dichas dos eſpecies de Bulbo, pero tambien de otras, como del Bulbo marino, &c. puede recurrir al tomo tercero de mi Clave, deſde la pag. 190. haſta la 193. Las figuras de dichas dos eſpecies de Bulbo eſtàn demonſtradas en la Eſtampa XXIV.

CAPITULO CLXII.

DE LA SCILA, O CEBOLLA Albarrana.

Nombres.

En Griego ſe dice *Scylla*. En Latin *Scila*. En Arabigo *Aſpel del alaſchil*. En Barbaro *Squilla*. En Caſtellano *Cebolla albarrana*. En Catalàn *Ceba marina*. En Portuguès *Cebola albarram*. En Francès *Oignon marin*, y tambien *Charreuteire*. En Tudeſco *Meerzuvibel*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

„ La Scila tiene virtud aguda, y
„ hirviente, y ſirve para infini-
„ tas coſas aſſada; pero para que ſe
„ aſſe mejor la cubren de maſſa, ù de
„ barro, y cubierta la meten en el
„ horno, ò la ponen debaxo de la bra-
„ ſa, haſta que la paſta perfectamente
„ ſe tueſte, la qual quitada, ſi la ce-
„ bolla no ſe moſtrare tierna, embol-
„ veràſe otra vez en otra maſſa, ò
„ barro reciente, y toſtaràſe de nue-
„ vo, porque la que no ſe aſſa deſta
„ manera es muy dañoſa à los miem-
„ bros interiores. Aſſaſe aſsimiſmo en
„ una olla de barro atapada, y meti-
„ da en el horno. Tomaſe tambien el
„ corazon della deſnudo de las caſca-
„ ras exteriores, el qual cortado en
„ tajadas ſe cueze con muchas aguas,
„ haſta que ſu cocimiento no ſe mueſ-

„ tre

„ tre amargo, ni agudo. Entonces las
„ dichas tajadas se enhilan, y se po-
„ nen à secar à la sombra, de suerte
„ que no se toquen unas à otras, de
„ las quales despues usarèmos para
„ hacer el azeyte, el vino, y el vina-
„ gre scilitico. El mesmo corazon de
„ la cebolla albarrana cruda, frito en
„ azeyte, ù deshecho con resina, se
„ aplica utilmente à las grietas que
„ suelen hacerse en los pies. Cocido
„ en vinagre, y aplicado, es util con-
„ tra las mordeduras de viboras. Mez-
„ clamos à una parte de la cebolla al-
„ barrana assada ocho partes de sal
„ tostada, y de aquella mezclada da-
„ mos en ayunas una, ò dos cuchara-
„ das para ablandar el vientre. Mez-
„ clase en los brevages, en las odori-
„ feras medicinas, y en aquellas que
„ provocan la orina: de la qual mix-
„ tura bastan tres obolos dados con
„ miel en forma de lamedor à los hy-
„ dropicos, à los flacos de estomago,
„ à los que les nada la vianda en el
„ vientre, à los que padecen la icte-
„ ricia, ò dolor de tripas, à los fati-
„ gados de tòs antigua, à los asmati-
„ cos, y finalmente à los que con gran
„ dificultad arrancan los humores del
„ pecho. Cueceſe la Scila con miel,
„ y comese para los mismos efectos, y
„ principalmente para que ayude à la
„ digestion. Purgan por abaxo las su-
„ perfluìdades viscosas. Cocida con
„ agua, y comida, sirve à las mismas
„ cosas; pero no se debe dàr jamàs à
„ los que sienten llaga en las tripas.
„ Frieganse comodamente con la al-
„ barrana tostada los sabañones, y las
„ berrugas que cuelgan como de hilo.
„ Su simiente molida, y comida con
„ un higo, ò con miel, moli-
„ fica el vientre.

CAPITULO CLXIII.

DEL PANCRATIO, O SCILA menor.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Pancratio, llamado tambien Scila de algunos, es una raìz semejante al Bulbo crecido, la qual es algun tanto roja, ò purpurea; demàs desto, amarga, y hirviente al gusto. Produce las hojas del Lyrio, aunque mas largas, tiene la misma facultad de la Scila, prepàrase en la misma forma, y dase en el mismo peso, y para las mismas enfermedades; pero su virtud es algo mas remissa, que la de la Scila. Mezclase el zumo de su raìz con la harina del yervo, y formase en ciertas pastillas, las quales se dàn utilmente con aguamiel à los hydropicos, y à los enfermos del bazo.

ANNOTACION DE LAGUNA.

A La que los Griegos llamaron Scila, llamamos los Latinos Squila, imitando à Varron. En Castilla la llamamos Cebolla Albarrana, la qual tiene muchos cascos unos sobre otros, como la cebolla ordinaria. Produce un tallo de palmo y medio, y casi todo encerrado en las hojas, del qual nace la flor blanquecina, pero semeja al color amarillo. Sus hojas son anchas, y sin pezon. Tiene la cebolla albarrana facultad de cortar, y adelgazar los humores gruessos, y es caliente en el segundo grado. Su zumo cocido con miel es admirable remedio contra la gota coral, y contra todas las enfermedades frias del celebro, y èl mismo extermina las lombrices del vientre. El vinagre Squilitico conforta, y establece los dientes, y las encìas si se enjuagan con èl. Plinio pone dos especies de Squila; conviene à saber, el macho, y la hembra, de las quales dice, que el macho es blanco,

y la hembra negra. El Pancratio, el qual es Squila menor, no està puesto aora en uso, ni tenemos necesidad de él, mientras no falta la Squila.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por los Griegos *Typhonos*, y la Scila menor *Pancration*. Por los Egypcios *Sylitho*. Por los Latinos *Cepa marina*, *Pusilla*, *Pancratium*, *Squilla*, y tambien *Bulbus scilliticus*. Por los Arabes *Hausel*, y tambien *Haschil*. Por los Franceses *Stipoule*, y tambien *Scille*. Por los Italianos *Silla*, y tambien *Bulbo scilitico*. Por los Barbaros *Zeeajuin*. Por los Ingleses *Squills*. Por los Alemanes *Meertz-uuibel*. Previniendo, que la cebolla albarrana, assi mayor, como menor, es caliente, y seca en segundo grado, segun la comun opinion de los mas Botanicos, aunque algunos quieren que llegue al tercero grado, digo, que sea lo que se fuere, me contento con saber, que consta de sal volatil acerrimo, por cuyo motivo aprovecha en todos los morbos pituitosos, porque es un insigne atenuante, aperitivo, inscindente, y abstergente de todas las viscosidades de primeras vias, y tambien es grande remedio para limpiar el pecho de los humores mucilaginosos, que aun por esso considerando lo util de esta cebolla la antiguedad compusieron de ella varios medicamentos; conviene à saber, trociscos, looch, oximiel, y vinagre. Notase, que con la cebolla albarrana se hace un azeyte por decoccion, al qual mezclandole un poco de azufre vivo queda un remedio eficacisimo contra la sarna. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Las figuras de ambas Scilas se hallan demonstradas en la Estampa XXIV.

CAPITULO CLXIV.

DE LAS ALCAPARRAS.

Nombres.

EN Griego se dice *Capparis*. En Latin *Capparis*. En Arabigo *Cappar*. En Barbaro *Capparus*. En Castellano, y Portuguès *Alcaparras*. En Catalàn *Taparas*. En Italiano *Cappare*. En Francès *Capres*. En Tudesco *Capren*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA planta que produce las Alcaparras es una mata espinosa, que esparce sus ramos al rededor por tierra; sus espinas son retorcidas à manera de anzuelos, como las de la zarza, las hojas redondas, y semejantes à las del membrillo, su fruto se parece à una azeytuna, el qual abriendose descubre una blanca flor, despues de la qual caìda se muestra cierta cosa larga en forma de una bellota, que si la abrimos tiene dentro de sì ciertos granos pequeños, y rojos, como los de las granadas. Hace esta planta muchas raìces grandes, y muy leñosas. Nace por la mayor parte en lugares aspèros, y esteriles; nace assimismo en las Islas, y tambien por los muladares. Echanse los tallos, y el fruto en adobo para comer. Las Alcaparras perturban el vientre, al estomago son dañosas, y engendran sed; pero si se comen cocidas son utiles al estomago. Bebidas con dos dragmas de su simiente con vino por espacio de quarenta dias, deshacen el bazo, y provocan la orina, y purgan las superfluidades sangrientas. Bebense tambien utilmente contra el dolor de la sciatica, contra la perlesia, y contra las roturas, y espasmos de nervios: provocan la sangre menstrua, y purgan los humores de la cabeza. El cocimiento de la misma simiente cocida en vinagre, quita el dolor de los dientes si se enjuagan con èl. La corteza seca de la raìz sirve à las mis-

mas

CYCLAMINVS

ARVM

CYCLAMINO

ARISARVM

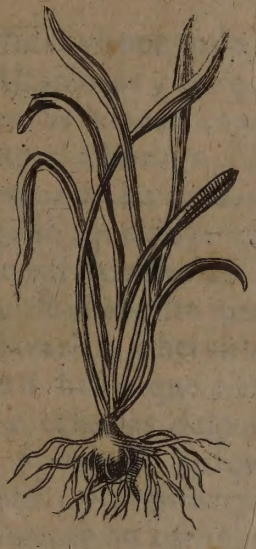
DRACVNCVLVS MAIOR

HASTVLA REGIA

DRACVNCVLVS MINOR

ASPHODELVS GALENI

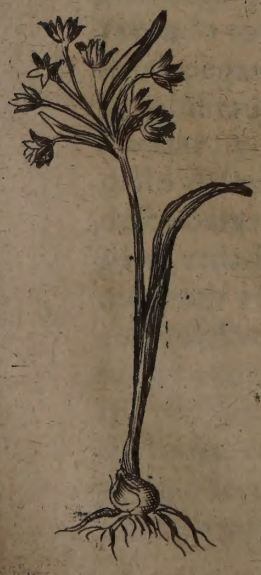
BVLBVS

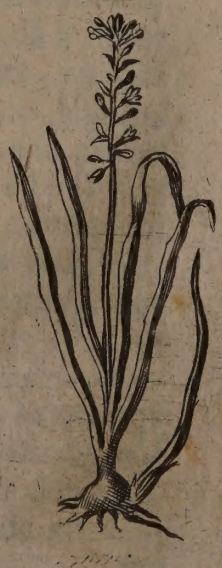


BVLBVS VOMITORIVS

SCILLA

PANCRATIVM





mas cosas, y mundifica todas las llagas viejas, sucias, y encallecidas. Aplicase comodamente con harina de cebada sobre el bazo crecido. Mordida del diente enfermo le relaxa el dolor. Majada con vinagre, extirpa los alvarazos. La raìz, y las hojas majadas, resuelven las durezas, y lamparones. Su zumo instilado mata los gusanillos de los oìdos. Las Alcaparras de Africa, principalmente las llamadas Marmaricas, son muy ventosas. Las de Apulia provocan vomito. Las que vienen del mar rojo, y de Africa, son en estremo agudas, porque hinchen de ampollas la boca, y corroen las encìas hasta los huesos; de suerte, que para comer son inutiles.

ANNOTACION DE LAGUNA.

SOn muy conocidas yà por todo el mundo las Alcaparras, porque aunque Dioscorides las infama, como cosa no conveniente al estomago (lo qual se debe entender de las crudas) todavia no ay ninguno, que no las coma ordinariamente para confortar el estomago, y restituirle el apetito perdido; pero suelen lavarlas, y hervirlas ligeramente primero hasta que pierdan toda la sal, y echarlas despues azeyte, vinagre, y azucar, porque comidas deste modo, y al principio del pasto, no solamente no ofenden, pero tambien son en estremo utiles al estomago, cortando, adelgazando, y rayendo todas las flemas viscosas, que se le apegan por la parte interior, y y habilitandole para mejor recibir, abrazar, y digerir las viandas. Demàs desto desopilan el higado, y bazo, y desembarazan los riñones, y la vegiga; verdad es, que dàn poco mantenimiento al cuerpo, à causa que son compuestas de partes excesivamente sutiles, con las quales hacen todos estos efectos. Nacen las mas excelentes de todas en Alexandria de Egypto, de donde se traen ordinariamente à Venecia conservadas en salmuera, sin la qual se corrompen luego. La corteza de la raìz de las Alcaparras primeramente es amarga, despues aguda, y en el mas remisso grado acerba, y estiptica; de suerte, que es compuesta de facultades contrarias, porque à causa del amargor, mundifica, purga, y corta los humores gruessos con su agudeza: ultrà destas cosas calienta, y resuelve, y finalmente con su estipticidad constriñe, aprieta, y conforta. Dada, pues, por la boca, y aplicada por defuera en los unguentos, y emplastros, es singular remedio para deshacer las durezas del bazo. Las hojas, y los tallos tienen la misma fuerza, dado que mas remissa. No solamente crecen por sì, pero tambien se siembran las Alcaparras, y si no las atajan con algun fosso, suelen dilatarse de tal suerte por las llanuras circunvecinas, que las hacen esteriles.

ILUSTRACION DE RIBERA.

NOmbrase por los Arabes *Kappar*. Por los Italianos *Cappari*, y tambien *Caparo*. Por los Franceses *Caprier*. Por los Barbaros *Kapers-boom*. Por los Ingleses *The caper tree*. Por los Alemanes *Kapperen*, y tambien *Cappern*. Este vegetal es caliente, y seco, y siendo cierto, que lo que regularmente se usa en la praxis son las cortezas de la raìz, digo, que constan de un sal fixo diuretico, y por esso su cocimiento se dà à beber para abrir las obstrucciones, no solo del bazo, pero tambien del higado, mesenterio, y utero, quando proceden de una sangre acido austera. Notase, que el polvo de las cortezas se administra en quantidad de una dragma con suero destilado, y oximiel simple contra el escorbuto, y afeccion hypocondriaca, y se debe repetir veinte, ò treinta mañanas. Quien quisiere no carecer de admirables virtudes, assi de la corteza, como de su semiente, recurra al tomo primero de mi Cla-

ve,

ve, à la pag. 307. Su figura se hallarà demonstrada en la Estampa XXV.

CAPITULO CLXV.

DEL LEPIDIO.

Nombres.

DIcese en Griego *Lepidion*. En Latin *Nasturtium silvestre*. En Arabigo *Seitaragi*. En Castellano *Mastuerzo salvage*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Lepidio, llamado de algunos Gingidio, es una yervecilla muy conocida, la qual se conserva en leche mezclada con la salmuera. Las hojas tienen virtud corrosiva, y aguda, por donde majadas, y aplicadas con la raìz del Ala por un quarto de hora, son eficàz remedio contra la sciatica, y parejamente contra las indisposiciones del bazo. Exterminan tambien las infecciones del cuero. Creese, que su raìz colgada al cuello sana el dolor de los dientes.

ANNOTACION DE LAGUNA.

EN el ultimo capitulo del primer libro tenemos yà declarado como la Iberide, y el Lepidio, segun Galeno, y Paulo Egineta, son una mesma planta: por donde aqui no sè què decir otra cosa, sino que Dioscorides no escriviò el presente capitulo; si le escriviò, trata en èl del Lepidio de Plinio, diferente del primero, llamado Iberide. Produce este Pliniano el tallo alto de un codo, las hojas como las del laurèl, pero mas tiernas, y mas crecidas: las flores pequeñas, y blancas, y la simiente menuda, y algun tanto larga. Llegadas à la lengua sus hojas la abrassan, y pican como pimienta, y de aqui vinieron los vulgares à llamarle Piperitis, aunque no es este la Piperitis de Plinio. Hizo tambien mencion Paulo Egineta en el capitulo setenta y siete del libro tercero deste mismo Lepidio, haciendole util contra la sciatica. Es caliente en el quarto grado.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Lepidio se apellida por los Latinos *Lepidium*, y tambien *Piperitis*. Por los Portugueses *Mastuerzos silvestres*. Por los Castellanos *Mastuerzo salvàge, ò montesino*, y tambien *Lepidio*. Por los Italianos *Nasturtio salvatico*. Por los Franceses *Paterage*. Por los Alemanes *Uvilde Kresse*, y tambien *PfefferKrauth*. Suponiendo, que este vegetal es caliente, y seco en quarto grado, y que consta de mucho sal aromatico oleoso penetrantisimo con algun acido volatil, debo afirmar, que aplicado exteriormente hace el efecto de un vexicatorio, y por esso se usa en el dolor ceatico pertinàz. El azeyte en que cociere el Lepidio es muy util para provocar la orina, y los meses, untando el vientre inferior, y tambien cura la tiña. Adviertese, que administrando media dragma del polvo de su raìz en el cocimiento de artamisa mayor, es singular remedio contra el parto dificil, y para expeler al fetus muerto, y secundinas. Otras admirables virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Las figuras de las dos especies del Lepidio se demuestran en la Estampa XXV.

CAPITULO CLXVI.

DEL RANUNCULO.

Nombres.

NOmbrase en Griego *Batracheon*. En Latin *Ranunculus*, y la mas corrosiva especie de todas *Herba sardonia*, la qual por las Boticas suele llamarse *Apium risus*. En Portuguès *Patalon dos valles*.

TEX-

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DEl Ranunculo se hallan muchas especies, aunque todas tienen una misma virtud; conviene à saber, muy corrosiva, y aguda. La una dellas tiene las bojas como las del culantro, pero mas anchas, grassas, y blanquecinas; produce la flor amarilla, y en algunos lugares purpurea; su tallo es delgado, y alto de un codo; la raìz unica, pequeña, blanca, amarga, de la qual nacen ciertas bijuelas, como la del eleboro. Crece aquesta cerca de los arroyos. Ay otra especie mas bellosa, y de mas largo tallo, que aquesta, las bojas de la qual tienen mas hendiduras. Nace abundantemente en Cerdeña esta segunda especie, adonde la llaman Apio silvestre, y es mas aguda que todas las otras. La tercera es muy pequeña, y hedionda, la qual produce una flor de color de oro. La quarta es semejante à esta, sino que tiene la flor blanca como la leche. Las bojas, las flores, y los tallos tiernos de todas, aplicados en forma de emplastro, son corrosivos, y engendran costra sobre las partes subiectas, no sin dolor notable, y assi arrancan las uñas corruptas, castran la sarna, extirpan las señales, derriban las berrugas semejantes à hormigas, y aquellas que parecen pender de un bilo; y si se aplican con tiento, sanan las alopecìas. Su cocimiento tibio sirve de fomentacion contra los sabañones. El polvo de las raìces secas, y molidas, llegado à las narices, hace subito estornudar. Si se aplica una raìz dellas al diente que duele, quita notablemente el dolor, y desmenuzale.

ANNOTACION DE LAGUNA.

AL Ranunculo, y en especial à la segunda especie, que nace copiosamente en Cerdeña, llaman algunos Apiastro, y Apio silvestre, porque se parece al Apio en las hojas, dado que su facultad se muestra mucho mas vehemente; y tanto, que si se come, ò se gusta, hace torcer la lengua, y los labios, de donde vino à llamarse Apium risus, que es Apio, que constriñe à reir, porque los que la comen se mueren riendo à regañadiente, y mal de su grado. De aqui procede, que como esta planta se llama tambien Sardonia, porque crece por la mayor parte en Cerdeña, y haga reir sin gana, todos traygan yà el Riso Sardonio en comun proverbio, entendiendo por èl toda suerte de risa falsa, que no nace de corazon. Ultrà las quatro especies, que describe Dioscorides, ay otra, que se parece à la tercera infinito, pero entre muchas sutiles, produce cierta raìz, semejante à una nuez, gruessa, la qual es corrosiva estremadamente. Todas las especies del Ranunculo son en estremo calientes, agudas, causticas, y muy corrosivas, y assi no se deben tomar jamàs por la boca, ni aplicar por defuera, sino quando queremos llamar los humores, y hacer ampollas. Suelen con el Ranunculo algunos pobres hacerse llagas para conmover mas los animos, y con esta industria coger mucha mas limosna.

ILUSTRACION DE RIBERA.

EL Ranunculo se apellida por los Latinos *Batrachium*, *Pes Galli*, *Pes Leonis*, *Herba scelerata*, y tambien *Pes Corvi*. Por los Castellanos *Yerva belida*. Por los Portugueses *Ranunculo*, y tambien *Pede leaon*. Por los Italianos *Ranunculo*, *Pie de leone*, y tambien *Pie Corvino*. Por los Franceses *Basinet grenoille*, *Renoncule*, y tambien *Pied de corvin*. Por los Barbaros *Boter-bloem*, y tambien *Haneboet*. Por los Ingleses *Crovv foot*. Por los Alemanes *Hanenfuosst*, y tambien *Drusvvurtz*. En el supuesto de que el Ranunculo es caliente, y seco, segun todo el complemento del quarto grado, y que consta de un sal purgante acerrimo corrosivo, debo prevenir, que se huya de ad-

administrarle internamente, porque mata indubitablemente, agangrenando los miembros internos, sino es que con toda celeridad sea socorrido el paciente con la leche, oleosos, y mucilaginosos. Notase, que su raìz corregida por la infusion en vinagre fuerte, y despues mezclandola con sal tartaro, se administra seguramente contra la hydropesia. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en mi Clave. Las figuras de las cinco especies de Ranunculo, que Dioscorides, y Laguna traen pintadas, se hallaràn demonstradas en la Estampa XXV.

CAPITULO CLXVII.

DE LA ANEMONE.

Nombres.

APellidase en Griego *Anemone*. En Latin *Anemones*. En Arabigo *LacharK*, y tambien *Alnament*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DOs especies ay de Anemone, una silvestre, y otra domestica. Hallanse muchas diferencias de la domestica, porque una produce las flores bermejas, y otras las hace blanquecinas, ò de color de leche, ò purpureas. Estas hacen las hojas como las del culantro, pero hendidas muy sutilmente, è inclinadas à tierra. Sus tallos son sutiles, y muy belloſos, encima de los quales salen unas flores, como de adormideras, y en medio dellas ciertas cabecillas negras, ò azules. La raìz de cada una es del tamaño de azeytuna, y algunas veces mayor, ceñida de ciertos ñudos. La silvestre es del todo mayor, produce mas anchas, y mas duras las hojas. Tiene la cabezuela mas larga, y la flor roja, y hace muchas raìcejas muy sutiles. Hallase entre estas una, que tiene las hojas negras, y es mucho mas aguda. Las unas, y las otras tienen evidente agudeza, por razon de la qual su zumo instilado en las narices, es util para purgar la cabeza. Mascada la raìz hace desflemar. Cocida con vino passo, y aplicada, cura las inflamaciones, y cicatrices, que suelen sobrevenir à los ojos, y à las flaquezas de vista; mundifica tambien toda suerte de llaga sucia. Las hojas, y los tallos, si se cuecen con cebada, y se comen, acrecientan la leche; y si se aplica à la natura de la muger con lana, provocan el menstruo. Puestas en forma de emplastro, extirpan las infecciones del cuero. Algunos no sabiendo discernir la Argemone, y el Papaver, llamado Reas (del qual se dirà en su lugar) de la silvestre Anemone, por ser las flores de todas ellas bermejas, toman con grande error el Eupatorio por la Argemone; pero la Argemone, y el Papaver no tienen tan embebido el color, y entrambas plantas florecen mas tarde. A mas desto, la Argemone dà de sì un licor agudissimo al gusto, y de color de azafràn, el qual sale del Papaver tambien agudo, aunque mas blanco. Hacen entrambas en medio ciertas cabecillas como las del Papaver salvage; pero las del Argemone por la parte alta son algun tanto grassas, y las del Papaver Reas angostas. Las especies de la llamada Anemone no dàn de sì algun licor, ni producen calices, sino como unos cogollicos de esparragos. Aquellas nacen por la mayor parte en los campos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA Anemone es una yerva muy semejante al Papaver llamado Reas, ò erratico, pero de especie diferente, dado que algunos quieren, que sea la misma contra la opinion de Dioscorides. Hallase la verdadera Anemone, assi domestica, como silvestre, ò salvage, con todas las partes, que aqui le atribuye el Autor, en la campaña de Roma. Entrambas tienen manifiesta fuerza de calentar, de atraer, y de abrir los poros. Creyeron algunos, que la Agrimonia (la qual es el verdadero Eupatorio) fuesse la Argemo-

ne,

ne, llamada tambien Argemonia, la qual es harto semejante al Anemone, como consta por el siguiente capitulo.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase por algunos Latinos *Herba venti.* Por los Arabes *Anabamen*, *IacKaiaK*, y tambien *SaKaiKanbeamen.* Por los Portugueses *Anemonas.* Por los Castellanos *Ababa.* Por los Italianos *Anemone*, y tambien *Fior de Diona.* Por los Franceses *Paseſleur*, *Coeles*, y tambien *Coquerourdes.* Por los Barbaros *Uvinobloen.* Por los Ingleses *Uvindflovver.* Por los Alemanes *Uvindiroflin.* El Anemone es caliente, y seco, y constando de muchas sales volatiles, è insisivas, no debe admirar, que su cocimiento se dè à beber con prospero efecto contra el pleuritis, è inflamacion del pulmon; es un grande descoagulante, y assi el polvo de su flor se dà à beber en las caìdas de alto. Notase, que su raìz es admirable para sossegar los torminos, que affigen despues del parto, originados de sangre engrumecida, si se administra una dragma en polvo, disuelta en una taza de caldo de pichon, y garbanzos. Otras singulares virtudes de las especies de Anemone, que traen pintadas Dioscorides, y Laguna, y assimismo de otras diferentes especies, estàn descubiertas en el tomo segundo de mi Clave, desde la pag. 528. hasta la 532. Sus figuras se hallaràn demonstradas en la Estampa XXV.

CAPITULO CLXVIII.

DE LA ARGEMONE.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Argemone se semeja totalmente al silveſtre Papaver, tiene las hojas hendidas, y semejantes à las de la anemone. Hace encima del tallo una flor bermeja, y una cabezuela como la del Papaver erratico, aunque algo mas larga, y ancha por la parte suprema. Su raìz es redonda, y el licor que de sì derrama de color de azafràn, y agudo, el qual quita los fluecos, y las nubes que ofuscan la vista. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, son utiles à las inflamaciones.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LA afinidad de los vocablos fuè causa que algunos (como arriba diximos) creyessen ser una mesma cosa la Agrimonia, y la Argemone; el qual error tambien procediò de no saber los hombres discernir esta planta, digo la Argemone, de Papaver, y Anemone, à las quales es semejante, aunque con aquellas señales, que aqui propone Dioscorides, harto ciego serà el que viendola no la conozca. Es de sutiles partes la Argemone, y tiene virtud de resolver, y mundificar. Leese en el Codice antiguo, y assimesmo en algunos otros desta manera: *Tiene las hojas semejantes à las de la anemone, las flores hendidas, y el tallo rojo, &c.* pero la primera leccion me parece mas aceptable. Hallase en algunos Codices otro segundo cap. de otra diversa Argemone, el qual industriosamente dexamos, por no parecernos de Dioscorides.

ILUSTRACION DE RIBERA.

SUponiendo, que este vegetal es caliente, y seco con moderacion, y que consta de particulas tenues volatiles, passo à decir, que tiene virtud digestiva, mundificativa, y resolutiva. Su cocimiento se aplica con felicidad contra el flegmon, y erysipela. Otras virtudes se han descubierto en el tomo segundo de mi Clave, à la pag. 740. Su figura està demonstrada en la Estampa XXV.

CAPITULO CLXIX.

DE LA ANAGALIDE.

Nombres.

DIcese en Griego *Anagallis*. En Latin *Anagallis*. En Barbaro *Morgal*. En Portuguès *Morriaom*. En Francès *Morgelline*. En Tudesco *Gaucheyl*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DOs especies ay de Anagalide, las quales solamente en las flores difieren, porque la que tiene la flor azul se llama la hembra, y la que la tiene roja se dice el macho. Es cada una dellas planta pequeña, que se derrama por tierra. Produce de un tallico quadrado ciertas hojas pequeñas, algun tanto redondas, semejantes à las de la Helxine. Su simiente es redonda. Entrambas tienen virtud de mitigar el dolor, resisten à las inflamaciones, sacan las hastillas, y atajan las llagas, que vàn paciendo la carne. Su zumo administrado en forma de gargarismo, y tambien echado por las narices, purga la flema de la cabeza; y si se instila en la nariz opposita, quita el dolor de los dientes. Aplicado con Attica miel à los ojos, resuelve los fluecos, y sirve à la flaqueza de vista. Bebido con vino, es util à los mordidos de viboras, à los que padecen de higado, y de riñones, y à los hydropicos. Dicen, que la que tiene azules las flores reprime el sieso salido à fuera, y la que las tiene rojas, aplicada en forma de emplastro, le atrae.

ANNOTACION DE LAGUNA.

OCurren à cada passo las dos diferencias del Anagalide, que aqui nos pinta Dioscorides, de las quales à la que tiene las flores rojas, por la semejanza del tal color, llamò Corallium Paulo Egineta. Estàn en grandissimo error los que por la Anagalide toman la Auricula muris, ò la que tiene Passerina por nombre. Es tambien muy diferente la que se dice Morsus diaboli, porque esta produce las hojas, ni mas, ni menos que la Lanceola, pero recamadas de un solo nervio, que por medio de cada una de ellas se estiende. Hace un tallo alto de dos buenos codos, y las flores como las de la Escabiosa. Sus raìces son hoscas, y todas medio roìdas, de do la simple gente vino à darle aquel nombre, creyendo que Satanàs, porque no nos aprovechassemos de las singulares virtudes, que puso Dios en esta planta, la mordia por las raìces con rabia. Majada, y aplicada en forma de emplastro, sana subito los carbunculos, y lo mesmo hace bebido el vino de su cocimiento, el qual tambien es remedio preservativo contra la pestilencia, y sirve al mal de la madre. Esta planta es amarga al gusto, y assi es tenida por caliente, y seca en el grado segundo. El polvo de su raìz bebido mata las lombrices del vientre, y aplicado resuelve los cardenales. La una, y la otra especie de Anagalide se tiene tambien por caliente, y seca, pero en el exceso primero, lo qual muestra la virtud que poseen de atraer, resolver, y mundificar. Sirvense de su zumo las Matronas Romanas (cuya honestidad no dà lugar à otro afeyte) para adelgazar el cuero, y quitar las manchas del rostro, el qual deseca, y purifica sin mordicacion, por donde suelda las frescas heridas, y mundifica las llagas sucias.

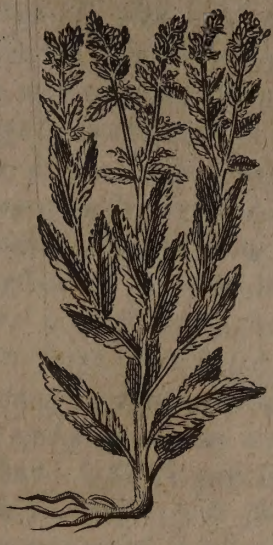
ILUSTRACION DE RIBERA.

LLamase este vegetal por los Italianos *Anagallida*. Por los Portugueses *Mourssiam*. Por los Castellanos *Escarlata*, y tambien *Yerva Coral*, pero se entiende de la *Anagallis de flor purpurea*. Por los Barbaros *Guychelheyl*. Por los Franceses *Mouron*, *Mousson*, y tambien *Morgeline*. Por los Ingle-

CAPPARIS

LEPIDIVM DIOSCO,

LEPIDIVM PLINII



RANVNCVLVS PRIMVS

RANVNCVLVS SECVNDVS

RANVNCVLVS TERTIVS

RANVNCVLVS QVARTVS

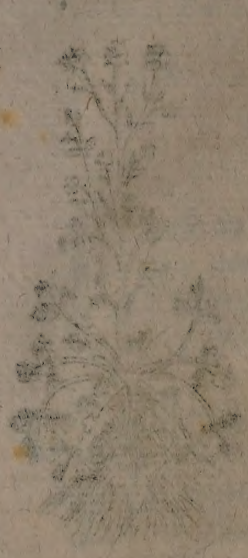
RANVNCVLVS QVINTVS

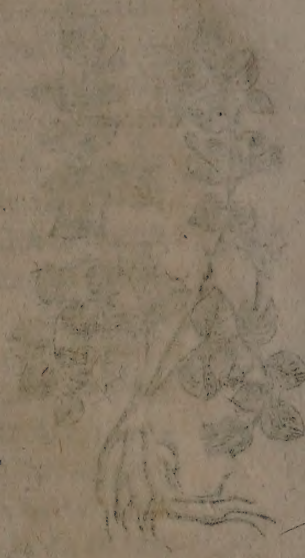
ANEMONE

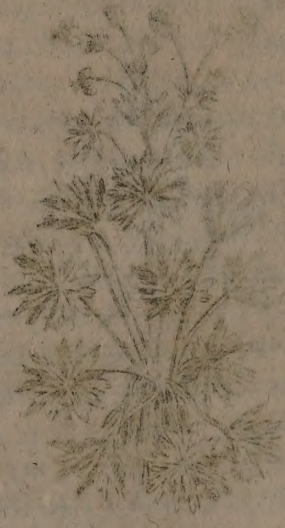
ANEMONE ALTERA

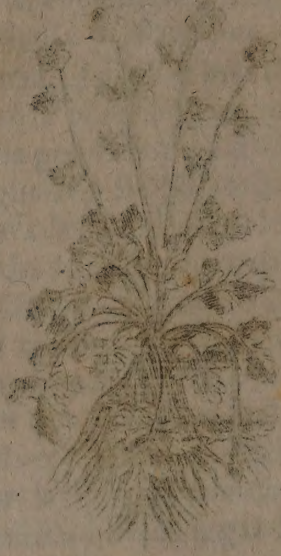
ARGEMONE

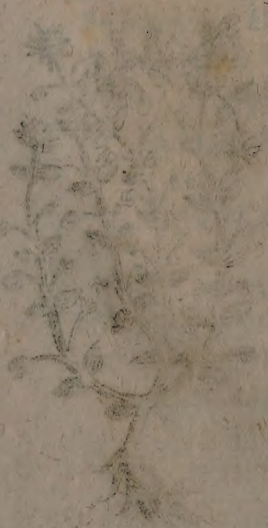
ANAGALLIS MASC.

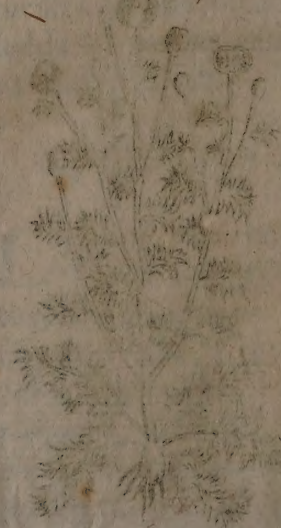












gleses *Pimpernel.* Por los Alemanes *Gauchheyl*, y tambien *Gauchhegil.* Suponiendo, que ambas especies de Anagalis son calientes, y secas con moderacion, y que constan de sal volatil aromatico oleoso con mucho fixo, passo à decir, que dando à beber el cocimiento del Anagalis de flor purpurea por quince, ò veinte dias es un buen remedio contra el reumatismo pertinàz, y dolores articulares, y tambien es de mucha utilidad à los que padecen melancolia morbo, y à los epilepticos. Notase, que toda la yerva machacada es especifico auxilio para cohibir el fluxo de sangre de narices aplicando una en la frente, y occipucio. Notase, que el zumo de la Anagalis de flor ceruleo si se instila en los ojos curà à la opthalmia, y consume las nubes, que turban la vista. Quien quisiere no carecer de otras admirables virtudes recurra al tomo segundo de mi Clave, à la pag. 488. La figura del Anagalis macho està demonstrada en la Estampa XXV. y la del Anagalis femina en la Estampa XXVI.

CAPITULO CLXX.

DE LA YEDRA.

Nombres.

APellidase en Griego *Cisis.* En Latin *Hedera.* En Arabigo *Cussus.* En Barbaro *Funis pauperum.* En Castellano *Yedra.* En Catalàn *Eura.* En Portuguès *Edra.* En Francès *Lierre.* En Tudesco *Epheum.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DE la Yedra se hallan muchas diferencias particulares, pero las generales solamente son tres; conviene à saber, una blanca, y otra negra, sin la tercera, que tiene por nombre Helix. La blanca produce su fruto blanco, y la negra negro, ù de color de azafràn, al qual llaman los Idiotas Dionisian. No hace fruto la Helix, sino ciertos sarmientos sutiles, y las hojas pequeñas, esquinadas, y muy viciosas. Toda suerte de Yedra es aguda, y estiptica, y ofende notablemente à los nervios. Bebidas de sus flores con vino dos veces al dia quanto se puede tomar con dos dedos, es util contra la dysenteria, y aplicada con ceroto en forma de emplastro, sana las quemaduras del fuego. Sus hojas tiernas cocidas con vinagre, ò majadas assi crudas con pan, y aplicadas, curan las indisposiciones del bazo. Instilase por las narices el zumo de sus hojas, y de su grana, con el unguento irino, ò con nitro, ò con miel, y aprovecha mucho à los antiguos dolores de la cabeza. Aplicase tambien à la frente con vinagre, y azeyte rosado para el mesmo efecto. Instilado con azeyte dentro de los oìdos que duelen, ò manan materia, los sana. Bebido el zumo, y el fruto de la Yedra negra enflaquece el cuerpo, y perturba el sentido tomandose en gran cantidad. Majados cinco granos de Yedra, y calentados en una cascara de granada con azeyte rosado, y instilados en el opposito oìdo, mitigan el dolor de los dientes. Los mesmos granos hacen negro el cabello si se untan con ellos. Sus hojas cocidas con vino, y aplicadas en forma de emplastro, sanan toda suerte de llagas por malignas que sean, curan las quemaduras del fuego, extirpan las manchas que imprimiò el Sol en el rostro. Los racimos majados, y metidos en la natura de la muger mueven la sangre menstrua, y bebida despues del parto una dragma de ellos hacen à la muger esteril. Los pezones de las hojas untados con miel, y metidos assimesmo por la natura, llaman la purgacion, y el parto. Instilado el zumo de la Yedra corrige la hediondèz, y purga la corrupcion que se siente dentro de las narices. La goma de la Yedra aplicada hace caer los pelos, y es veneno de los piojos. El zumo de las raìces bebido con vinagre socorre à los mordidos de los phalangios.

AN-

ANNOTACION DE LAGUNA.

PLinio hace mencion de veinte diferencias de Yedra, dado que todas ellas se pueden reducir à estas tres, de las quales Plinio llamò hembra à la blanca, assi como macho à la negra. Esta se abraza de tal suerte con los vecinos arboles, que los ahoga demasiadamente, apretandolos, ò sorviendoles todo el humor sustancial. La Helix es la mas menuda de todas, por donde algunos pensaron, que la Yedra novecica se decia Helix, y despues de crecida, y perfecta venia à llamarse Yedra, pero engañaronse mucho, porque dexadas otras diferencias à parte, la Helix por mas que crezca no dà jamàs de sì fruto. Son todas las especies de la Yedra ordinariamente muy ambiciosas, porque siempre procuran subir en alto, trepando por las paredes, y assi son ruìna de los edificios. Hallase la Yedra del fruto amarillo en algunos lugares de Roma, y especialmente junto à San Pedro Invincula. Para conocer si està aguado el vino, manda Caton, que le echemos en un vaso hecho de palo de Yedra, porque el vino se colarà por èl (segun dice) y se quedarà el agua clara, dado que mejor serìa que saliesse esta, y nos quedasse aquel puro. Los ciervos mordidos del Falangio se sanan con la Yedra silvestre comiendola. Consta la Yedra de facultades contrarias, porque con cierta sustancia estiptica, la qual es terrestre, y fria, tiene otra evidentemente aguda, y mordàz, la qual es caliente. En la verde se halla otra tibia, y aquosa, la qual con la vejèz se resuelve, quedando las otras dos, digo la terrestre, y aguda. Llamase la Yedra Cissos, Cittos, y Dionisia en Griego, los quales tres nombres antiguamente significaban à Baco, excelente coronèl de las botas, y pienso averse la Yedra llamado assi, porque bebido su zumo, y olido perturba la razon, ni mas, ni menos que el vino, por el qual respeto, à mi parecer, se coronaban con ella los Sacerdotes de Baco, de do tambien ha venido à colgarse por las Tabernas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

LA Yedra se llama por los Portugueses *Hera*. Por los Italianos *Hedera*. Por los Castellanos *Edera*, y tambien *Jeran*. Por los Barbaros *Boomveyl*. Por los Franceses *Lierre*. Por los Alemanes *Ephevv*, y tambien *Eppiche*. Esta planta es caliente, y seca, y consta de sales volatiles oleosas, y assi tiene virtud atenuante, diuretica, y diaphoretica, y por esso su agua destilada se dà à beber contra las calenturas malignas. El polvo de sus bayas tiene especial virtud para quebrantar la piedra de los riñones, y provocar la orina. Notase, que con el azeyte de bayas de laurèl, y goma de la Yedra se hace un linimento eficàz contra la sarna, y empeynes. Otras especiales virtudes se descubren en mi Clave. Las figuras de las dos especies de Yedra, que traen pintadas Dioscorides, y Laguna, se hallan demonstradas en la Estampa XXVI.

CAPITULO CLXXI.

DE LA CELIDONIA MAYOR.

Nombres.

EN Griego se nombra *Chilidonia*. En Latin *Chelidonium*, y tambien *Hirundinaria mayor*. En Arabigo *Kauroch*. En Castellano, y Catalàn *Celidonia*. En Portuguès *Her de andurinha*. En Italiano *Celidonia*. En Francès *Celidoine*. En Tudesco *ScoelKrat*.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Celidonia produce el tallo delgado, y de un codo, ò algun tanto mayor, del qual salen unos ramillos muy poblados de hojas, semejantes à las del ranunculo, aunque mas tiernas, y teñidas de un verde claro. Hace à par de cada hoja cierta flor como la del albelìs; su zumo es amarillo, mordàz, agudo, algun tanto amargo, y de olor muy suave. Su raìz por arriba es una tan solamente, pero por abaxo se divide en muchas raìcejas sutiles, y de color de azafràn; produce ciertas vaynillas como las del papaver cornudo, largas, y algo piramidales, que contienen en sì una simiente mayor que la del papaver. Su zumo cocido con miel en vaso de cobre sobre lumbre de carbon, es util para clarificar la vista. Exprimese el zumo de las hojas, del tallo, y de las raìces en viniendo el Estìo, y despues se seca à la sombra, y se distribuye en pastillas. La raìz bebida con vino blanco, y anìs, cura el mal de ictericia, sana las llagas, que vàn cundiendo; si se aplica majada con vino, y mascada, mitiga el dolor de los dientes. Parece que le dieron este nombre de Celidonia, que quiere decir Golondrinera, porque nace quando vienen las golondrinas, y quando se vàn se seca, y marchita. Escriven algunos, que las golondrinas en cegando algunos de sus golondrinitos, luego les restituyen la vista tocandoles con la Celidonia los ojos.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO ay hombre, que no conozca la Celidonia, la qual suelen los Alchimistas llamar Dòn de Dios, porque segun ellos dicen, les sirve mucho para su quinta essencia. Es muy caliente la Celidonia, y tiene gran virtud de mundificar, con la qual su zumo no solamente clarifica la vista, y deshace toda suerte de opilaciones, pero aplicada tambien sobre las verrugas adelgazadas las consume, y estirpa.

Leese à la fin del capitulo en el antiquisimo Codice desta manera: *Escriven algunos, que si alguno cegare los pollos de las golondrinas, &c.* de do se colige, que algunos, para confirmarse en la virtud de la Celidonia, quiebran los ojos à los golondrinos, y despues los dexan para que sus madres los sanen con ella, aunque suelen por sì solos, y sin remedio exterior sanarse, si Aristoteles no nos vende patrañas.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta se llama por los Latinos *Celidonia*. Por los Arabes *Calidunium*, *Chilodomontoma*, y tambien *Memiram*. Por los Castellanos *Celidueña*, y tambien *Yerva de las golondrinas*. Por los Portugueses *Cilidonia*. Por los Franceses *Esclere*, y tambien *Esclaire*. Por los Barbaros *Stin-Kendegoume*, y tambien *SchelKens-Kruid*. Por los Ingleses *Celidon*, *Celondine*, y tambien *Celandine*. Por los Alemanes *Grozschelvvurtz*, y tambien *ScleKraut*. Es caliente, y seca en tercero grado, y consta de sal volatil oleoso aromatico, mixto con mucho fixo: en este supuesto digo, que tiene virtud atenuante, abstergente, y aperitiva, y por esso es util dàr à beber su cocimiento por algunos dias à los que padecen obstruccion de higado, bazo, y mesenterio. Notase, que cura la ictericia flava cronica, y asimismo al escorbuto producido de causa fria, administrando por espacio de un mes una dragma del polvo de su raìz, disuelta en agua destilada de los camedrios. Otras especiales virtudes estàn descubiertas en el tomo tercero de mi Clave, à la pag. 384. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XXVI.

*** *** ***
*** *** ***

CAPITULO CLXXII.

DE LA CELIDONIA MENOR.

Nombres.

EN Griego se nombra *Celidonion tomicron.* En Latin *Celidonium minus.* En Arabigo *Memimethe.* En Barbaro *Scropularia minor.* En Italiano *Favosello.* En Francès *Esclere petite.* En Tudesco *Feigtvutzen.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Celidonia menor, llamada de algunos Trigo salvage, es una yervecilla sin tallo, que pende de la raìz por medio de los pezones. Produce las hojas como las de la yedra, pero mas pequeñas, y mas redondas, las quales son tiernas, y algun tanto grassas. Echa de un tronco muchas raìcejas menudas, y juntas como granos de trigo, de las quales tres, ò quatro son largas. Nace esta planta cerca de las aguas, y de los lagos. Tiene virtud aguda, y semejante à la del Anemone, con la qual corroe las partes superficiales, castra la sarna, y extirpa las uñas corruptas. El zumo exprimido de sus raìces, è instilado dentro de las narices con miel, es util para purgar la cabeza. Su cocimiento gargarizado sirve al mismo efecto, y lamido con miel arranca los humores gruessos del pecho.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLaman algunos Scrophularia à la Celidonia menor, porque aplicada en forma de emplastro resuelve los lamparones, en Latin llamados Scrophulas. Produce, ultrà las señales arriba dichas, una flor amarilla, y como dorada entrando la Primavera. Es muy mas caliente, y aguda, que la Celidonia mayor, y tanto, que la hace Galeno caliente, y seca en el exceſſo quarto, aunque al gusto no se conoce tanto hervor en ella.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Chelidonium minus, Hirundinaria minor, Scrophularia minor*, y tambien *Celidonia minor.* Por los Italianos *Chelidonia minore.* Por los Portugueses, y Castellanos *Celidonia menor.* Por los Franceses *Petite esclaire.* Por los Alemanes *Feiguvartzen Kleins, BlanterKraut*, y tambien *MeyenKraut.* En el supuesto de que este vegetal es caliente, y seco en los mismos grados, que la Celidonia mayor, y que discrepan solo en que la menor consta de poco sal volatil, y abunda de sales fixas amargas, debo afirmar, que el espiritu destilado de toda la planta es, sino de mayor eficacia, que el de la coclearia, à lo menos lo es de igual, y por esso en las obstrucciones de higado, bazo, y mesenterio hace buenos efectos, y tambien en el escorbuto, dando à beber por mañanas, y tardes doce gotas en dos onzas de agua destilada de agenjos. El que quisiere no carecer de muchas, y maravillosas virtudes, recurra al tomo tercero de mi Clave, à la pag. 386. Hallase demonstrada su figura en la Estampa XXVI.

CAPITULO CLXXIII.

DE LA OTHONA.

Nombres.

DIcese en Griego *Othonna.* En Latin *Othonna.* En Castellano por ventura *Clavèl de la India.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

DIcen algunos, que la Othona es el zumo de la Celidonia mayor; otros, que es el del Glaucio; otros, que es el que se exprime de las flores del Papaver cornudo. No faltan algunos, que digan ser una mezcla de zumos diversos; conviene

à

à saber, de la Anagalide azul, del Papaver, y del Veleño: otros afirman, que es zumo de una yerva Trogloditica, llamada Othona, la qual nace en Arabia de Egypto, y tiene las hojas de Oruga, todas agujeradas como de alguna polilla, medio marchitas, y ralas. Produce la flor amarilla como azafràn, y ancha de hojas, por donde algunos la tuvieron por especie de Anemone. Exprimese su zumo para las medicinas utiles à los ojos siempre que conviene mundificar, porque corroe, y extirpa todas aquellas cosas, que ponen impedimento à la vista. Dicen que mana de la misma planta cierto licor, el qual lavado, y apartado de todas las pedrezuelas, se forma en pastillas para los mismos efectos. Otros porfian, que la Othona es una piedra, que nace en Thebayde de Egypto, pequeña, y de color de cobre, la qual es mordàz al gusto con hervor juntamente, y estipticidad.

ANNOTACION DE LAGUNA.

NO es maravilla, que agora no conozcamos asseguradamente la Othona, pues entre los antepassados huvo tanta controversia sobre ella, entre los quales Plinio se llega mas à la opinion de los que la publican por yerva. Paulo Egineta la toma algunas veces por el zumo de la Celidonia mayor. Quieren algunos modernos, que la Othona sea aquella planta vulgar, cuya flor se dice Clavèl de la India, y desta opinion fueron Maestre Gilberto, y Maestro Iosepho, Doctores excelentes, à la opinion de los quales no serìa inconveniente allegarse, visto que esta planta tiene las hojas como las de la Oruga, todas agujeradas como de alguna polilla, y la flor amarilla, y muy bella, ultrà que su zumo clarifica la vista.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESte vegetal es caliente, y seco en segundo grado, y consta de mucho sal volatil oleoso aromatico, por cuyo motivo tiene virtud estomatica, cardiaca, y cephalica. Su cocimiento dado à beber por quince, ò veinte dias, cura à la perlesia, que se sigue à la colica pictonica. Notase, que el polvo de su raìz administrado dos veces al dia en el cocimiento de cortezas de box, y flores de borraja, cura el morbo galico de primera, y segunda especie. Su figura està demonstrada en la Estampa XXVI.

CAPITULO CLXXIV.

DE LA OREJA DEL RATON, llamada Myosotis.

Nombres.

APellidase en Griego *Myosotis*. En Latin *Auricula muris*. En Castellano *Oreja de raton yerva.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

LA Oreja del raton, llamada Myosotis de algunos, produce de una raìz muchos tallos, por la parte baxa algun tanto rojos, y concavos, y las hojas angostas, y larguillas, con el lomo elevado, las quales negrean, y proceden por intervalos de dos en dos hermanadas, y puntiagudas. Echa del nacimiento de las hojas por la parte interior ciertos ramillos sutiles, sobre los quales nacen unas florecicas azules, como aquellas del anagalide. Su raìz es de la grossura de un dedo, de la qual nacen muchas hojuelas. Majada, y aplicada la tal raìz, sana las fistolas de los lagrimales. Algunos llaman tambien Oreja de raton à la Helxine.

ANNOTACION DE LAGUNA.

ALgunos Codices tras este capitulo traen el de la Alsine, que pone en el 4. lib. Dioscorides, luego tras el de la Helxine, por ser la Alsine, y la Alxine no poco entre sì semejantes. Hallase ordinariamente por todos los pra-

prados la Myosotis, qual aqui nos la pinta Dioscorides, con la qual algunos ignorantes confunden la Pilosela, y esto no mirando, que la mayor Pilosela produce la flor amarilla, y la menor purpurea, y ninguna de ellas azul, qual se atribuye à la dicha Myosotis. Derrama por tierra la Pilosela sus hojas, las quales son todas bellosas (de donde le vino el nombre) por el envès blanquecinas, y por la haz verdes claras. Nace por los lugares montuosos, y asperos. Es moderadamente caliente, y seca con notable estipticidad, por razon de la qual notablemente suelda las frescas heridas. Dicen, que si una espada sacada de la fragua se mata con el zumo desta yerva, cortarà despues todo yerro, y azero. La Oreja del raton es fria, y humida como la Helxine, por donde es util contra el fuego de San Anton.

ILUSTRACION DE RIBERA.

ESta planta, que es especie de Alsine, se llama por los Portugueses *Erva orella de rato.* Por los Italianos *Orechia di topo.* Por los Franceses *Oreille de sourris.* Por los Barbaros *Muisen-oir.* Por los Ingleses *Mouse-ear.* Por los Alemanes *Mausz-obrlein*, y tambien *Menszorlin.* Suponiendo, que esta yerva es caliente, y seca en segundo grado, y que consta de virtud vulneraria, y adstringente, passo à decir, que su zumo dado à beber socorre à los que arrojan sangre del pecho, y à los que orinan sangre. El cocimiento de toda la planta dado à beber con bolo armenico oriental, cura à la diarrhea, y dysenteria. Notase, que toda la yerva verde, y machacada aplicada en el cuello, detiene al fluxo de sangre de narices. Otras maravillosas virtudes estàn descubiertas en el tomo segundo de mi Clave, à la pag. 904.

Hallase demonstrada su figura en la Estampa XXVI.

CAPITULO CLXXV.

DEL GLASTO DOMESTICO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Glasto domestico, del qual usan los Tintoreros, tiene las hojas como las del llantèn; aunque mas negras, y mas viciosas, y el tallo mayor que dos codos. Sus hojas aplicadas en forma de emplastro, resuelven qualquiera hinchazon, y apostema, sueldan las llagas frescas, restañan los fluxos de sangre, y reprimen el fuego de San Anton, las llagas que se dilatan, las que vàn paciendo la carne, y finalmente las llenas de corrupcion.

CAPITULO CLXXVI.

DEL GLASTO SALVAGE.

Nombres.

DIcese en Griego *Isàtis.* En Latin *Glastum*, y tambien *Isatis.* En Arabigo *Dili, Dilegi, Alchat, Alden*, y tambien *Nil.* En Barbaro *Gualda, Guadum*, y tambien *Indicum.* En Castellano, Portuguès, Catalàn, y Francès *Pastel.* En Italiano *Guado.* En Tudesco *Uveydt.*

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL salvage es semejante al domestico, pero hace las hojas mayores, y cercanas à las de la lechuga, los tallos mas delgados, ramosos, y algun tanto rojos, de la cumbre de los quales penden muchos hollejos, à manera de lenguas, llenos de cierta simiente. Produce la flor sutil, y amarilla, sirve à todas aquellas cosas, à las quales el domestico es util. Bebido, y aplicado en forma de emplastro, socorre à los enfermos del bazo.

AN-

ANNOTACION DE LAGUNA.

ES el Glasto aquella planta vulgar, de la qual se hace el pastel tan necessario para el azul de las lanas, aunque solamente se exprime de la domestica. Nace muy copiosa esta planta en Francia por toda la Lenguadoque, y en Alemania por el territorio de Erphordia. Sembraronla tambien los Fucaros en cierta parte de la India, de do se les recreciò no vulgar ganancia. Los Artifices del pastel, aviendo muy bien mojado esta yerva verde, la exprimen, y de toda substancia que sale della hacen ciertas pastas muy grandes, las quales despues curan sobre unos tablados al Sol, y curadas las guardan para las tinas. Del Glasto salvage hizo Plinio mencion, tratando de las lechugas silvestres, por quanto parece no poco à ellas. Con el Glasto antiguamente se teñian los Ingleses para mostrarse à sus enemigos mas formidables, siendo azules por todo el cuerpo. Hacese del Glasto Indico, que es como flor de pastel, del qual usan los Pintores para dàr el azul escuro, y para otras muchas colores, porque mezclado con oropimiente hace graciosissimo verde. El Glasto domestico deseca valientemente, y sin mordacidad es amargo, y estiptico. El silvestre es agudo, y tiene algo del corrosivo, por donde suele desecar con muy mayor eficacia.

ILUSTRACION DE RIBERA.

APellidase por los Latinos *Isatis domesticum*. Por los Arabes *Dileg*, *Vesme*, *Chate*, *Chatis*, y tambien *Adhlen*. Por los Italianos *Glastiolo domestico*, y tambien *Pastelo*. Por los Belgas *Uuetdt*, y tambien *Uuoild*. Por los Franceses *Buede*. Por los Ingleses *Uuode*, y tambien *Uuade*. Por los Alemanes *Uveid*, y tambien *Indich*. Ambas especies del Isatis son calientes, y secas en tercero grado, y constan de sal volatil con alguna acritud, por lo que no debe admirar, que dado à beber su cocimiento mate las lombrices, purifique la sangre, y que abra las obstrucciones del bazo. El polvo de su raìz dado à beber en vino blanco cura la ictericia pertinàz, tiene virtud vulneraria toda la planta. El zumo del Isatis, que en nuestro Castellano llamamos Gualda, se administra à cucharadas para socorrer à los que arrojan sangre del pecho, y tambien para cohibir à los fluxos de sangre de otra qualquier parte. Otras singulares virtudes estàn descubiertas en mi Clave. La pasta, que se saca del zumo de este vegetal se llama Añil, del qual usan los Tintoreros para teñir las lanas, el qual tiene maravillosas virtudes, las que omito referir aqui, porque las tengo descubiertas en el tomo segundo de mi Clave, desde la pag. 594. hasta la 597. Las figuras de ambas especies del Glasto se hallan demonstradas en la Estampa XXVI.

CAPITULO CLXXVII.

DEL TELEPHIO.

TEXTO DE DIOSCORIDES.

EL Telephio es una yerva semejante à la verdolaga, assi en las hojas, como en los tallos, la qual hace dos sobaquillos en cada coyuntura de hojas. Salen de su raìz seis, ò siete ramillos poblados de muchas hojas azules, gruessas, llenas de carne, y viscosas; su flor es amarilla, ò blanca. Nace en la Primavera por las viñas, y otros cultivados lugares. Aplicadas en forma de emplastro sus hojas por espacio de seis horas, sanan los alvarazos; pero despues conviene aplicar encima una puchecilla de harina de cebada destemplada con agua, y azeyte. Lo mismo hacen si se aplican al Sol con vinagre, con tal, que se quiten luego en secandose.

ANNOTACION DE LAGUNA.

LLamase esta yerva Telephio, porque sana las llagas malignas, y desauciadas, como aquellas, que consumieron à Thelepho, Rey de la Mysia, las quales tambien se dicen por esta razon Thelephias. Algunos llamaron tambien Telephio (segun dirà en el quarto libro Dioscorides) à la tercera especie del Sempervivo, muy agudo, y hirviente, que se dice en Latin Illecebra, la qual cierto en la facultad es al Telephio muy semejante, y aun puede referirse al mismo linage. Hallanse del Telephio, sin la Illecebra, dos diferencias; una de las quales hace amarillas las flores, y esta es la Faba crassa, ò inversa, cuya flor metida en la boca dà luego un sabor de leche; otra produce las flores blancas, y esta llaman Cochlearia los Herbolarios, por tener formadas como cucharas las hojas, qual essa que damos pintada. Tiene gran virtud de mundificar, y de resolver el Telephio, por donde enjuga potentemente las llagas rebeldes, y extirpa toda mancha del rostro, y esto con ser entre calor, y frio templado.

ILUSTRACION DE RIBERA.

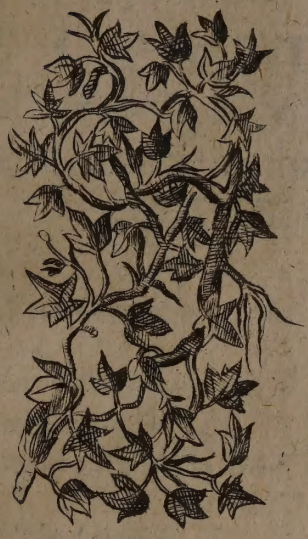
LLamase por los Latinos *Telephium*, *Fabaria*, y tambien *Crasula*. Por los Franceses *Joubarbe des vignes*, y tambien *Feve espesse*. Por los Barbaros *Esmeer vvortel*, y tambien *Emel fleutel*. Por los Ingleses *Orpine*. Por los Alemanes *UundKraut*. Suponiendo, que esta planta es caliente, y humeda, pero muy templada, y que consta de particulas crassas, aquosas, y mucilaginosas, saturadas de algun sal nitroso, debo decir, que tiene virtud laxante. Su cocimiento es muy util para curar las ulceras de la boca enjuagandose con èl, y tambien aprovecha en las producidas de escorbuto. Machacada, y mixta con manteca de puerco, que no sea rancia, cura los panarizos. Notase, que el agua destilada de toda la planta, dada à beber à los muchachos, que padecen de lombrices, se las mata, y destruye su seminio. Otras virtudes especiales se hallaràn en mi Clave. Su figura està demonstrada en la Estampa XXIV. Està concluìdo este libro segundo, que completa al tomo primero de la Ilustracion, y Adiccion al libro primero, y segundo, que Dioscorides Anazarbeo escriviò, sobre la Materia de los Medicamentos, dando gracias à Dios, y à su Santisima Madre, de que me ayan dado lugar à vèr el fin de este tomo; digo, y confiesso, como Christiano Catholico, que:

Omnia sub Correctione Sanctæ Romanæ Ecclesiæ.

TA-

ANAGALLIS FOEM

HEDERA HELIX

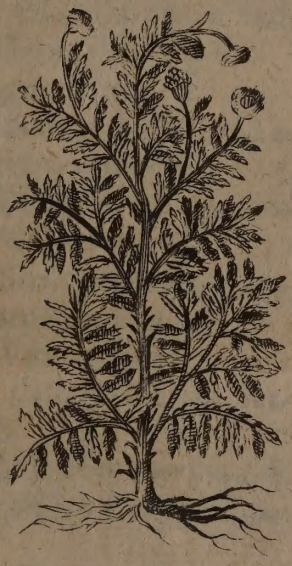


HEDERA NIGRA

CHELIDONIVM MAIVS

CHELIDONIVM MINVS

OTHONNA



AVRICVLA MVRIS

ISATIS SATIVA

ISATIS SYLVESRIS

TELEPHIVM

AGARICVM

RHAPONTICVM

TABLA

DE LOS CAPITULOS, QUE SE contienen en el Libro segundo de este tomo primero de Dioscorides Anazarbeo, ilustrado, y añadido por el Doctor Ribera.

CAPIT.I. Del Erizo marino, pagina 3.
Cap.II. Del Erizo terrestre, pag.ibid.
Cap.III. Del Hippocampo, pag.4.
Cap.IV. De la Purpura, y de la Bocina, pag.5.
Cap.V. De los Mitulos, pag.6.
Cap.VI. De las Tellinas, pag.7.
Cap.VII. De las Camas, pag.ibid.
Cap.VIII. De la Uña olorosa, p.ibid.
Cap.IX. De los Caracoles, pag.8.
Cap.X. Del Cangrejo, pag.10.
Cap.XI. Del Alacràn terrestre, p.12.
Cap.XII. Del Alacràn marino, p.13.
Cap.XIII. Del Dragon marino, pagina ibid.
Cap.XIV. De la Scolopendra, pag.14.
Cap.XV. Del Torpedo, pag.ibid.
Cap.XVI. De la Vibora, pag.15.
Cap.XVII. Del despojo de las Serpientes, pag.18.
Cap.XVIII. De la Liebre marina, de la terrestre, y de los Conejos, pagina ibid.
Cap.XIX. De la Pastinaca marina, pag.20.
Cap.XX. De la Xibia, pag.ibid.
Cap.XXI. Del Pescado llamado Mulo, pag.21.
Cap.XXII. Del Hippopotamo, p.ibid.
Cap.XXIII. Del Castoreo, pag.22.
Cap.XXIV. De la Comadreja casera, pag.24.
Cap.XXV. De las Ranas, pag.ibid.
Cap.XXVI. Del Peze Syluro, pag.26.
Cap.XXVII. Del Peze llamado Smarido, pag.ibid.
Cap.XXVIII. De las Menas, pag.ibid.
Cap.XXIX. Del Gobio, pag.27.
Cap.XXX. Del Atun, pag.ibid.
Cap.XXXI. Del Garo, pag.28.
Cap.XXXII. Del caldo de los Pezes, pag.ibid.
Cap.XXXIII. De las Chinches, que se crian en las camas, pag.ibid.
Cap.XXXIV. Del Animalejo llamado en Latin Millepeda, pag.30.
Cap.XXXV. De las Blatas de los molinos, pag.ibid.
Cap.XXXVI. Del Pulmon marino, pagina 31.
Cap.XXXVII. De los Pulmones de algunos animales, pag.ibid.
Cap.XXXVIII. De los Higados de algunos animales, pag.32.
Cap.XXXIX. Del Vergajo del Ciervo, pag.33.
Cap.XL. De las Uñas de los Asnos, y de las Cabras, pag.ibid.
Cap.XLI. De los Empeynes de los Cavallos, en Griego dichos Lichenes, pag.ibid.
Cap.XLII. De las Suelas de los zapatos viejos, pag.ibid.
Cap.XLIII. De los Gallos, y de las Gallinas, pag.34.
Cap.XLIV. De los Huevos, pag.36.
Cap.XLV. De las Cigarras, pag.38.
Cap.XLVI. De las Langostas, pag.39.
Cap.XLVII. Del Pajaro llamado Ossifrago, pag.ibid.
Cap.XLVIII. De la Cugujada, pag.40.
Cap.XLIX. De las Golondrinas, pagina ibid.
Cap.L. Del Marfil, pag.42.
Cap.LI. Del Carnicol del cuerpo, llamado Astragalo, pag.43.
Cap.LII. Del Cuerno del Ciervo, pagina 44.
Cap.LIII. De las Orugas, pag.45.

Cap.

Cap.LIV. De las Cantaridas, Bupreſtes, y Orugas de Pino, pag.46.
Cap.LV. De la Salamandra, pag.47.
Cap.LVI. De la Araña, pag.48.
Cap.LVII. De la Lagartija, pag.49.
Cap.LVIII. De la Sepa, pag.ibid.
Cap.LIX. Del Scinco, pag.50.
Cap.LX. De los Guſanos de tierra, pagina 52.
Cap.LXI. Del Muſgaño, llamado Muſaraña, pag.53.
Cap.LXII. De los Ratones, pag.ibid.
Cap.LXIII. De la Leche, pag.54.
Cap.LXIV. Del Queſo, pag.56.
Cap.LXV. De la Manteca, y de ſu Hollin, pag.ibid.
Cap.LXVI. De las Lanas, y de la Graſſa, que tienen, llamada de los Griegos Oeſipo, pag.63.
Cap.LXVII. Del Cuajo de algunos animales, pag.64.
Cap.LXVIII. De la Graſſa, pag.65.
Cap.LXIX. De la Medula, ò tuetano de los hueſſos, pag.70.
Cap.LXX. De la Hiel de los animales, pag.71.
Cap.LXXI. De la Sangre, pag.73.
Cap.LXXII. Del Eſtiercol, pag.74.
Cap.LXXIII. De la Orina, pag.76.
Cap.LXXIV. De la Miel, pag.79.
Cap.LXXV. De la Cera, pag.82.
Cap.LXXVI. Del Betun de las Colmenas, llamado Propolis, pag.83.
Cap.LXXVII. Del Trigo, pag.86.
Cap.LXXVIII. De la Cevada, pag.88.
Cap.LXXIX. Del Zytho, y del Curmi, pag.90.
Cap.LXXX. De la Cea, pag.91.
Cap.LXXXI. Del Crimno, pag.92.
Cap.LXXXII. De la Olyra, pag.ibid.
Cap.LXXXIII. De la Athera, pag.ibid.
Cap.LXXXIV. Del Trago, pag.93.
Cap.LXXXV. De la Avena, pag.ibid.
Cap.LXXXVI. Del Arròz, pag.94.
Cap.LXXXVII. Del Condro, pag.ibid.
Cap.LXXXVIII. Del Mijo, pag.95.
Cap.LXXXIX. Del Panizo, pag.96.
Cap.XC. Del Alegria, pag.ibid.
Cap.XCI. De la Zizania, pag.97.
Cap.XCII. Del Almidòn, ò Amydon, pag.98.
Cap.XCIII. De las Alholvas, pag.99.
Cap.XCIV. Del Lino, pag.100.
Cap.XCV. De los Garbanzos, pagina 101.
Cap.XCVI. De las Habas, pag.103.
Cap.XCVII. De la Haba de Egypto, pag.104.
Cap.XCVIII. De las Lentejas, pagina 105.
Cap.XCIX. De los Phaſiolos, pag.107.
Cap.C. Del Yervo, pag.ibid.
Cap.CI. De los Altramuzes, pag.109.
Cap.CII. De los Nabos redondos, y grueſſos, y de los Nabos ſalvages, pag.110.
Cap.CIII. Del Nabo ordinario, el qual es largo, y delgado, pag.111.
Cap.CIV. Del Rabano, pag.ibid.
Cap.CV. Del Siſaro, pag.113.
Cap.CVI. Del Lapato, pag.114.
Cap.CVII. De la Lampſana, pag.117.
Cap.CVIII. De los Bledos, pag.ibid.
Cap.CIX. De las Malvas, pag.118.
Cap.CX. De los Armuelles, pag.119.
Cap.CXI. De las Verzas, pag.120.
Cap.CXII. De las Acelgas, pag.123.
Cap.CXIII. De las Verdolagas, pagina 124.
Cap.CXIV. de los Eſparragos, pagina 125.
Cap.CXV. Del Llantèn, pag.127.
Cap.CXVI. Del Sio, pag.129.
Cap.CXVII. Del Siſimbrio, pag.130.
Cap.CXVIII. Del Crithmo, pag.131.
Cap.CXIX. Del Coronopede, p.132.
Cap.CXX. Del Sonco, pag.133.
Cap.CXXI. De la Endivia, pag.134.
Cap.CXXII. De la Condrila, p.136.
Cap.CXXIII. De la Calabaza, p.137.
Cap.CXXIV. Del Pepino domeſtico, de las Badeas, y de los Melones, pag.138.
Cap.CXXV. De la Lechuga, pag.141.
Cap.CXXVI. Del Gingidio, pag.143.
Cap.CXXVII. De la Scandice, pagina 144.
Cap.CXXVIII. De la Caucalide, pagina ibid.
Cap.CXXIX. De la Oruga, pag.145.
Cap.CXXX. Del Ocimo, pag.146.

Cap.

Cap.CXXXI. De la Orobanca,p.148.
Cap.CXXXII. De la Barba cabruna, pag.149.
Cap.CXXXIII. Del Ornitogalo, pagina ibid.
Cap.CXXXIV. De las turmas de tierra, pag.150.
Cap.CXXXV. De la Smilace hortense, pag.151.
Cap.CXXXVI. De la Medica,p.152.
Cap.CXXXVII. De la Aphaca,p.153.
Cap.CXXXVIII. Del Puerro cabezudo, pag.154.
Cap.CXXXIX. Del Puerro ſalvage, pag.155.
Cap.CXL. De la Cebolla, pag.156.
Cap.CXLI. Del Ajo, pag.158.
Cap.CXLII. Del Scorodopraſo,p.159.
Cap.CXLIII. De la Moſtaza,pag.160.
Cap.CXLIV.Del Maſtuerzo,pag.161.
Cap.CXLV. Del Thlaſpi, pag.162.
Cap.CXLVI. De la Draba, ò Arabide, pag.163.
Cap.CXLVII. Del Irion, ò Eryſimo, pag.164.
Cap.CXLVIII. De la Pimienta, pagina 165.
Cap.CXLIX. Del Gengibre,pag.167.
Cap.CL. De la Pimienta aquatica,llamada Hydropiper, pag.169.
Cap.CLI. De la Ptarmica, pag.ibid.
Cap.CLII. De la yerva Lanaria, en Griego llamada Struthio, pag.170.
Cap.CLIII. Del Cyclamino, pag.171.
Cap.CLIV. Del otro Cyclamino, pagina 172.
Cap.CLV. De la Dragonthea mayor, pag.173.
Cap.CLVI. De la Dragonthea menor, pag.174.
Cap.CLVII. Del Aro, pag.175.
Cap.CLVIII. Del Ariſaro, pag.176.
Cap.CLIX. Del Aſphodelo, pag.177.
Cap.CLX. Del Bulbo bueno para comer, pag.178.
Cap.CLXI. Del Bulbo vomitorio, pagina 169.
Cap.CLXII. De la Scila, ò Cebolla Albarrana, pag.180.
Cap.CLXIII. Del Pancratio, ò Scila menor, pag.181.
Cap.CLXIV. De las Alcaparras, pagina 182.
Cap.CLXV. Del Lepidio, pag.184.
Cap.CLXVI. Del Ranunculo, p.ibid.
Cap.CLXVII. De la Anemone,p.186.
Cap.CLXVIII. De la Argemone, pagina 187.
Cap.CLXIX. De la Anagallide,p.188.
Cap.CLXX. De la Yedra, pag.189.
Cap.CLXXI. De la Celidonia mayor, pag.190.
Cap.CLXXII. De la Celidonia menor, pag.192.
Cap.CLXXIII. De la Othona, p.ibid.
Cap.CLXXIV. De la Oreja del Raton, llamada Myoſotis, pag.193.
Cap.CLXXV. Del Glaſto domeſtico, pag.194.
Cap.CLXXVI. Del Glaſto ſalvage,pagina ibid.
Cap.CLXXVII. Del Telephio, p.195.

IN-

INDICES
DEL LIBRO SEGUNDO,
SOBRE LOS NOMBRES, QUE Dioscorides, y Laguna recogieron, con que en diferentes lenguas se apellidan las materias de que se componen los medicamentos.

INDICE DE LOS Nombres Griegos.

A

Acrides. . . . . 39.
Ahima. . . . . 73.
Ahira. . . . . 97.
Alectryfnes. . . . 34.
Ampelapraſon. . 155.
Anagallis. . . . . 188.
Andiachay. . . . 124.
Anemone. . . . . 186.
Apheca. . . . . 153.
Apopatos aphodos caicopos. . . . 74.
Arabis. . . . . 163.
Arachni. . . . . 48.
Arnogloſon. . . 127.
Aron. . . . . 175.
Aſphodelos. . . . 177.
Aſtragalos. . . . 43.
Atraphaſis. . . . 119.

B

Balboſedodimos. 179.
Batrachion. . . . 184.
Blytton. . . . . 117.
Boyrias. . . . . 111.
Boytyton. . . . . 56.
Bratachoi. . . . . 24.
Bromos. . . . . 93.

C

Cai halectorides. . 34.
Campi. . . . . 45.
Capparis. . . . . 182.
Cardamini. . . . 130.
Cardamon. . . . 161.
Caſtoros horcheidia. . . . . 22.
Caycalis. . . . . 144.
Chelidonion tomicron. . . . . 192.
Chelydonion. . . 40.
Chercinos. . . . . 10.
Chilidonia. . . . 190.
Chimai. . . . . 7.
Choli. . . . . 71.
Ciamos. . . . . 103.
Cireis. . . . . 28.
Ciros. . . . . 82.
Cochlias. . . . . 8.
Cogchros. . . . . 95.
Colocyntha. . . . 137.
Condrili. . . . . 136.
Cornhopois. . . . 132.
Corydallos. . . . 40.
Crambi. . . . . 120.
Crambit halaſia. . ibid.
Crithi. . . . . 88.
Crithmon. . . . 131.
Crommyon. . . . 156.
Cyamos haigiptios. . . . . 104.
Cyclaminos. . . 171.

D

Draconthagaſios. . 13.
Dragoution. . . 173.
Drapeta. . . . . 163.

E

Ecciddni. 15
Echinos chirſaios. . 3.
Echinos talattios. ibid.
Ehyzomon. . . 145.
Elephas. . . . . 42.
Elymos. . . . . 96.
Erpyllon hagrios. 130
Eryſimon. . . . 164.

F

Filis. . . . . 99.

G

Gaihibbentera. . . 52.
Gala. . . . . 56.
Gali. . . . . 24.
Giggidion. . . . 143.
Giras opheos. . . 18.
Goggyli. . . . . 110.

H

Hamylon. . . . . 98.
Haſparagos petraios. . . . . 125.
Herebinthos. . . 101.
Hippocampos. . . 4.

I

Ilaphoyciras. . . . 44.
Ippopotamos. . . 21.
Iſatis. . . . . 194.

K

Kantharides. . . . 45.
Kobios. . . . . 27.

L

Lepidion. . . . . 184.
Linon. . . . . 100.

M

Malachi. . . . . 118.
Meli. . . . . 74.
Midici. . . . . 152.
Mnaces. . . . . 6.
Myes. . . . . 53.
Mygali. . . . . ibid.
Myhelos. . . . . 70.
Myosotis. . . . . 193.

N

Narci. . . . . 14.

O

Oà. . . . . 36.
Ohisypos. . . . . 63.
Oiron. . . . . 76.
Onix. . . . . 7.
Onoi. . . . . 30.
Orbos. . . . . 107.
Ornitogalon. . . . 144.
Orobanchi. . . . . 148.
Orros. . . . . 56.
Oryza. . . . . 90.y 94.
Othonna. . . . . 192.
Oxalis. . . . . 114.
Oxylapathon. . . ibid.
Ozimon. . . . . 146.

P

Phacos. . . . . 105.
Phasiolos. . . . . 107.
Phinis. . . . . 39.
Phorpyra. . . . . 5.
Pitya. . . . . 64.
Pnason. . . . . 154.
Pyroi. . . . . 86.

R

Raphanij agria. . 112.
Rhaphanis. . . . . 111.

S

Salamandra. . . . . 47.
Sayra. . . . . 49.
Scia. . . . . 91.
Scipcos. . . . . 50.
Scondix. . . . . 144.
Scorodon. . . . . 158.
Scorodoprason. . 159.
Scorpio cherſaios.. 12.
Scylla. . . . . 180.
Seris. . . . . 134.
Sicyshimeros. . . 138.
Sihriſton gala. . . . 56.
Siloyros. . . . . 26.
Sinipi. . . . . 160.
Sion. . . . . 129.
Sipia. . . . . 20.
Sips. . . . . 49.
Siſamon. . . . . 96.
Siſaron. . . . . 113.
Smilax cillaia. . . 151.
Sobobos. . . . . 133.
Stroytnion. . . . 170.

T

Tagohos cherſaios. 18.
Targopolon. . . . 149.
Tehytion. . . . . 123.
Tellhinai. . . . . 7.
Tethegos. . . . . 38.
Thermos. . . . . 109.
Thlaſpi. . . . . 162.
Thridax. . . . . 141.
Thumnos. . . . . 27.
Tricgla. . . . . 21.
Trigon talaſsia. . . 20.
Tyros. . . . . 56.

X

Xidropiperi. . . . 169.

Y

Yryon. . . . . 150.

Z

Ziggiber. . . . . 167.
Zinipagrion. . . . 162.

INDICE DE LOS Nombres Latinos.

A

Alauda. . . . . 40.
Albucum. . . . . 177.
Alium. . . . . 158.
Alium porrinum. . 159.
Amilum. . . . . 98.
Anagallis. . . . . 188.
Anemones. . . . . 186.
Anguria. . . . . 138.
Aphaca. . . . . 153.
Apium risus. . . . 184.
Araneus. . . . . 48.
Aron. . . . . 175.
Asparagus. . . . . 125.
Asphodelus. . . . 177.
Asselli. . . . . 30.
Atriplex. . . . . 119.
Avena. . . . . 93.
Auricula muris. . 193.

B

Barbula hirci. . . 149.
Betæ. . . . . 123.
Bilis. . . . . 71.
Blitum. . . . . 117.
Brasica. . . . . 120.
Buccina. . . . . 5.
Bulbus esculentus. . . . . 179.
Butyrum. . . . . 56.

C

Cancer. . . . . 10.
Cantharides. . . . . 46.
Capparis. . . . . 180.
Caſeus. . . . . 56.
Caucalis. . . . . 144.
Caulis. . . . . 120.
Celidonium minus. . . . . 192.
Cepa. . . . . 156.
Cera. . . . . 82.
Cerefolium. . . . . 143.
Chelidonium. . . 190.
Cicada. . . . . 38.
Cicer. . . . . 131.
Ciclaminus. . . . 171.
Cimices. . . . . 28.
Coagulum. . . . . 64.
Cochlea. . . . . 8.
Colocaſia. . . . . 104.
Condrilla. . . . . 136.
Cornicis pes. . . . 132.
Cornu cervinum. . 44.
Coronopus. . . . 132.
Corruda. . . . . 125.
Crithmum. . . . . 131.
Cucumis ſativus. 138.
Cucurbita. . . . . 137.

D

Draba. . . . . 163.
Draco marinus. . . 12.
Dracunculus. . . . 173.

E

Ebur. . . . . 42.
Echinus marinus. . 3.
Echinus terreſtris. ibid.
Erinaceus. . . . . ibid.
Eruca olerum. . . 45.
Eruca. . . . . 145.
Eruca ſalax. . . . 164.
Ervum. . . . . 107.
Eſcorpio terreſtris. . . . . 12.
Eſſypus. . . . . 63.

F

Faba. . . . . 103.
Faba Egypcia. . . 104.
Fel. . . . . 71.
Fœnum græcum. . 99.

G

Galerita. . . . . 40.
Galli. . . . . 34.
Gallinacei. . . . . ibid.
Gallinæ. . . . . ibid.
Gingidium. . . . . 143.
Glaſtum. . . . . 194.
Govius. . . . . 27.

H

Haſtula regia. . . 177.
Hedera. . . . . 189.
Herba lunaria. . . 170.
Herba ſardonia. . 184.
Hiatula. . . . . 7.
Hippocampus. . . . 4.
Hirundinaria major. . . . . 190.
Hirundo. . . . . 40.
Hordeum. . . . . 88.

I

Intybus. . . . . 134.
Ippopotamus. . . . 21.
Irio. . . . . 164.
Iſatis. . . . . 194.

L

Lac. . . . . 56.
Lac ſciſcillæ. . . . ibid.
Lacerta. . . . . 49.
Lactuca. . . . . 141.
Lapathum acutum. . . . . 114.
Laver. . . . . 129.
Lens. . . . . 105.
Lenticula. . . . . ibid.
Lepus. . . . . 18.
Linum. . . . . 100.
Locuſta. . . . . 39.
Lolium. . . . . 97.
Lotium. . . . . 76.
Lumbrici. . . . . 52.
Lupinus. . . . . 109.

M

Malva. . . . . 118.
Medica. . . . . 152.
Medula. . . . . 70.
Mel. . . . . 79.
Millepedes. . . . . 30.
Millum. . . . . 95.
Mituli. . . . . 6.
Mulus. . . . . 21.
Mures. . . . . 5. y 53.
Muſaraneus. . . . 53.
Muſtella. . . . . 24.

N

Napus. . . . . 111.
Naſturtium. . . . 161.
Naſturtium Orientale. . . . . 163.
Naſturtium ſilveſtre. . . . . 164.

O

Ornitogalum. . . 149.
Orobancha. . . . 148.
Oryza. . . . . 94.
Oſsifragus. . . . . 39.
Othonna. . . . . 192.
Ova. . . . . 36.
Oxalis. . . . . 114.

P

Panis porcinus. . 171.
Pannicum. . . . . 96.
Paſtinaca marina. . 20.
Pepo. . . . . 138.
Phaſioli. . . . . 107.
Piper. . . . . 165.
Piper aquaticum. 169.
Plantago. . . . . 127.
Porrum. . . . . 154.

Porrum silvestre. 155.
Portulaca. . . . . 124.
Purpura. . . . . 5.

R

Radicula. . 111. y 170.
Radix. . . . . ibid.
Ranæ. . . . . 24.
Ranunculus. . . . 184.
Rapa. . . . . 110.
Raphanus. . . . . 111.
Rapum. . . . . 110.
Rumex. . . . . 114.

S

Salamandra. . . . . 47.
Salmonete. . . . . 21.
Sanguis. . . . . 73.
Scanaria. . . . . 144.
Scandix. . . . . ibid.
Scandulaceum. . 162.
Scila. . . . . 180.
Scincus. . . . . 50.
Senectus anguium. 18.
Sepia. . . . . 20.
Seps. . . . . 49.
Serpillum silvestre. . . . . 130.
Serum lactis. . . . . 56.
Sesamum. . . . . 97.
Sinapi. . . . . 160.
Sinapi silvestre. . 162.
Siser. . . . . 113.
Smilax hortensis. 151.
Sonchus. . . . . 133.
Spolium serpentis. 18.
Stercus. . . . . 74.
Sylurus. . . . . 26.

T

Talus. . . . . 43.
Tellina. . . . . 7.
Terræ intestina. . . 52.
Testiculi castoris. . 23.
Thannus. . . . . 27.
Tunnos. . . . . ibid.
Torpedo. . . . . 14.
Triticum. . . . . 86.
Tuber. . . . . 150.

V

Vipera. . . . . 15.
Unguis. . . . . 7.
Urina. . . . . 76.

Z

Zea. . . . . 91.
Zingiberis. . . . 167.
Zytum. . . . . 90.

INDICE DE LOS Nombres Arabigos.

A

Adhaya. . . . . 47.
Alaselet. . . . . 152.
Albamos. . . . . 101.
Alchat. . . . . 194.
Alchef. . . . . 161.
Alden. . . . . 194.
Alfafafat. . . . . 152.
Alhemel. . . . . 127.
Alnament. . . . . 186.
Aluf. . . . . 173.
Alzir. . . . . 179.
Amaha. . . . . 82.
Amarchas. . . . . 6.
Anchille. . . . . 103.
Andebut. . . . . 47.
Araba. . . . . 137.
Archael. . . . . 18.
Arnabroch. . . . . 40.
Arneberri. . . . . 18.
Arrab. . . . . 12.
Artz. . . . . 94.
Aschanchar. . . . . 50.
Aspel del alaschil. 180.
Athfar. . . . . 7.
Axeras. . . . . 177.

B

Bachala. . . . . 115.
Bachale. . . . . 103.
BaKle ancha. . . . 124.
Basar. . . . . 179.
Basil. . . . . 156.
Bassal. . . . . ibid.
Baul. . . . . 76.
Bazarichichen. . . 100.
Bedarog. . . . . 146.
Berendaros. . . . ibid.
Bhari. . . . . 20.
Botormerien. . . 171.

C

Candarel. . . . . 138.
Candaron. . . . . ibid.
Cappar. . . . . 182.
Caraf. . . . . 119.
Caratiha. . . . . 46.
Cardel. . . . . 160.
Carumb. . . . . 120.
Cataf. . . . . 119.
Ceib. . . . . 132.
Cerume. . . . . 120.
Ceufud. . . . . 4.
Chaom. . . . . 158.
Charatin. . . . . 52.
Chate. . . . . 138.
Chemps. . . . . 101.
Cherbas. . . . . 141.
Cheunze. . . . . 177.
Chubeze. . . . . 118.
Chutal. . . . . 93.
Ciarin. . . . . 158.
Cussus. . . . . 189.

D

Dalzun. . . . . 8.
DecKa. . . . . 123.
Degedi. . . . . 34.
Dem. . . . . 73.
Difdaba. . . . . 24.
Dilegi. . . . . 194.
Dili. . . . . ibid.
Dumbebe. . . . . 134.

F

Fugel. . . . . 111.
Fulfe. . . . . 165.

G

Giargil. . . . . 113.
Gulcas. . . . . 113.

H

Hael. . . . . 79.
Hais. . . . . 91.
Hame. . . . . 7.
Harbe. . . . . 26.
Hebel. . . . . 74.
Hendeba. . . . . 134.
Henta. . . . . 86.
Holba. . . . . 99.
Huderegi. . . . . 164.

I

Iamenia. . . . . 115.
Iergir. . . . . 145.
Iever. . . . . 95.
Inchian. . . . . 22.
Iufarathab. . . . . 63.

K

Kamen. . . . . 26.
Kaphoſtis. . . . . 46.
Kauroch. . . . . 190.
Keiſench. . . . . 107.
Keſan. . . . . 27.
Kobhab. . . . . 152.
Kondes. . . . . 170.
Kunder. . . . . ibid.
Kurat. . . . . 154.

L

LacharK. . . . . 186.
Laros. . . . . 175.
Lavame alfahay. . 15.
Leben. . . . . 56.
Lengiben. . . . . 167.
Liſem. . . . . 127.
Lubia. . . . . 151.

M

Memimethe. . . 197.
Moch. . . . . 70.

N

Nabats. . . . . 155.
Naporan. . . . . 5.
Nayd. . . . . 36.
Neſaſtegi. . . . . 98.
Nil. . . . . 194.
Norf. . . . . 161.

R

Ramech. . . . . 150.
Ror eathalmi. . . 129.

S

Sara. . . . . 175.
Sararach. . . . . 71.
Sartham. . . . . 10.
Seiteragi. . . . . 184.
Selien. . . . . 97.
Seliem. . . . . 110.
Seſem. . . . . 96.
Siſnabar. . . . . 130.

T

Tamer. . . . . 150.
Tarinus. . . . . 109.
Tead. . . . . 14.
Tedef. . . . . 7.

X

Xaher. . . . . 88.

INDICE DE LOS Nombres Barbaros.

A

Aaron. . . . . 175.
Acetoſas. . . . . 114.
Acula. . . . . 144.
Afodillus. . . . . 177.
Amydum. . . . . 98.
Aphrodillus. . . 177.
Arthanita. . . . . 171.

B

Bacula. . . . . 131.
Balſamita. . . . . 130.
Baſilicum. . . . . 146.
Blata biſançia. . . . 7.
Bleta. . . . . 123.

C

Capparus. . . . . 182.
Caſtoreum. . . . . 23.
Citrullus. . . . . 138.
Condiſi. . . . . 170.

D

Dragonthe. . . . . 173.

E

Ericius. . . . . 4.

F

Funis pauperum.. 189.

G

Guadum. . . . . 194.
Gualda. . . . . ibid.

H

Hiſopus humida. . 94.

I

Indicum. . . . . 194.

L

Lingua arietis. . 127.

M

Mentha Romana. 130.
Morgal. . . . . 188.

P

Perficaria fine maculis. . . . . 169.
Pes gallinaceus. . 144.
Pes vituli. . . . . 175.

R

Rizum. . . . . 94.

S

Scrophularia minor. . . . . 192.
Serpentaria. . . . 173.
Sicla. . . . . 123.
Soldanela. . . . . 120.
Squilla. . . . . 180.
Stincus. . . . . 50.

V

Vicia filveftris. . 153.

INDICE DE LOS Nombres Caſtellanos.

A

Abadejos. . . . . 46.
Acederas. . . . . 114.
Acelgas. . . . . 123.
Ajo. . . . . 158.
Ajo porrino. . . 159.
Alacràn. . . . . 12.
Albahaca. . . . . 146.
Alcaparras. . . . 182.
Alegria. . . . . 96.
Alfalfa. . . . . 152.
Alholvas. . . . . 99.
Almidon. . . . . 98.
Altramuz. . . . . 109.
Araña. . . . . 48.
Armuelles. . . . . 114.
Arròz. . . . . 94.
Atun. . . . . 27.
Avena. . . . . 93.

B

Badea. . . . . 138.
Barba cabruna. . 149.
Bivaro. . . . . 22.
Bledos. . . . . 117.
Bocina. . . . . 5.

C

Calabaza. . . . . 137.
Cangrejo. . . . . 10.
Caracol. . . . . 8.
Carnicol. . . . . 43.
Cavallo marino. . . 4.
Cebada. . . . . 88.
Cebolla. . . . . 156.
Cebolla albarrana. 180
Celidonia. . . . 191.
Cera. . . . . 82.
Cerrajas. . . . . 133.
Cerbeza. . . . . 90.
Cherevia. . . . . 113.
Chinches. . . . . 28.
Cigarras. . . . . 38.
Clavèl de la India. 192.
Cogombro. . . . 138.
Col. . . . . 120.
Comadreja. . . . . 24.
Cuajo. . . . . 64.
Cuerno de Ciervo. 41.
Cuero de culebra. . 16.
Cugujada. . . . . 40.

D

Dragon marino. . 13.

E

Endivia. . . . . 134.
Erizo. . . . . 4.
Eſcorpion. . . . . 12.
Eſtiercol. . . . . 74.
Eſparragos. . . . 125.
Eſpelta. . . . . 91.

F

Friſoles Turqueſcos. . . . . 151.

G

Gallinas. . . . . 34.
Gallos. . . . . ibid.
Gamnon. . . . . 177.
Garbanzos. . . . 102.
Gengibre. . . . . 167.
Golondrinas. . . . 40.
Graſſa de lana ſucia. 63.

H

Hava. . . . . 103.
Hiel. . . . . 71.
Hinojo marino. . 131.
Huevos. . . . . 36.

J

Judias. . . . . 107.
Judihuelos. . . . 151.

L

Lagartija. . . . . 49.
Langoſtas. . . . . 39.
Layo. . . . . 97.
Leche. . . . . 56.
Leche de gallina. 149.
Lechuga. . . . . 141.
Lenteja. . . . . 105.
Liebre. . . . . 16.
Linaza. . . . . 100.
Lino. . . . . ibid.
Llantèn. . . . . 127.
Lombrices. . . . . 52.

M

Malva. . . . . 118.
Manteca. . . . . 56.
Marfil. . . . . 42.
Maſtuerzo ſalvage. 184

Maſtuerzo. . . . . 161.
Mata buey. . . . . 46.
Miel. . . . . 79.
Mielga. . . . . 152.
Mijo. . . . . 95.
Moſtaza. . . . . 160.
Moſtaza ſalvage. 162.
Mur. . . . . 53.
Muſeraña. . . . . ibid.
Muſganos. . . . . ibid.

N

Nabo redondo. . 110.
Nabo comun. . . 111.

O

Oreja de raton yerva. . . . . 193.
Orina. . . . . 76.
Oruga de la hortaliza. . . . . 45.
Oruga. . . . . 145.

P

Pan porcino. . . . 171.
Panizo. . . . . 96.
Paſtel. . . . . 194.
Pepino. . . . . 138.
Pimienta. . . . . 165.
Puercas. . . . . 30.
Puerro. . . . . 154.
Puerro ſalvage. . 155.
Purpura. . . . . 5.

Q

Quajada. . . . . 56.
Quebranta hueſſo. .39.
Queſo. . . . . 56.
Quijones. . . . . 144.

R

Rabano. . . . . 111.
Ranas. . . . . 24.
Raton. . . . . 53.
Romaza. . . . . 114.

S

Salamanqueſa. . . . 49.
Sangre. . . . . 73.
Suero de leche. . . 56.

T

Taragontia. . . . . 173.
Tremielga, ... 14.
Trigo. . . . . 86.
Tuetano. . . . . 70.
Turmas de tierra. 150.

V

Veleſa. . . . . 143.
Verdolaga. . . . . 124.
Verza. . . . . 120.
Vibaro. . . . . 22.
Vibora. . . . . 15.
Uña oloroſa. . . . . 7.

X

Xibia. . . . . 20.

Y

Yaro. . . . . 175.
Yedra. . . . . 189.
Yerva eſtrella. . . 132.
Yerva tora. . . . . 148.
Yervos. . . . . 107.

Z

Zizania. . . . . 97.

INDICE DE LOS Nombres Portugueſes.

A

Abobora. . . . . 137.
Abrotea. . . . . 177.
Acedas. . . . . 114.
Acelgas. . . . . 123.
Agroens. . . . . 130.
Alacraon. . . . . 12.
Alcaparras. . . . . 183.
Alface. . . . . 141.
Alfolvas. . . . . 99.
Alho . . . . . 158.
Almejas. . . . . 7.
Amporinha. . . . . 40.
Antaon. . . . . 30.
Amydon. . . . . 98.
Araña. . . . . 48.
Armoles. . . . . 119.
Avea. . . . . 93.

B

Baldrogues. . . . 124.
Bredo. . . . . 117.

C

Cadozes. . . . . 27.
Cangrejo. . . . . 10.
Cavalinho marino. . 4.
Cebola. . . . . 156.
Cebola albarram. .180.
Cegarta. . . . . 38.
Ceralhas. . . . . 133.
Cerveja. . . . . 90.
Cevada. . . . . 88.
Chantage. . . . . 127.
Cherevia. . . . . 113.
Chicharros. . . . 109.
Coalho. . . . . 64.
Cogombro. . . . . 138.
Conchina chiroſa. . 7.
Conchinas. . . . . ibid.
Cotovia. . . . . 40.
Coulves. . . . . 120.

D

Donmha. . . . . 24.

E

Edra. . . . . 189.
Endivia. . . . . 134.
Eruhiaca. . . . . 153.

Espargos. . . . . 125.
Esterco. . . . . 74.

F

Faba. . . . . 103.
Feijaons da India. 151.
Fel. . . . . 71.
Feyjos. . . . . 107.
Funcho marinho. 131.

G

Gafanhotos. . . . . 39.
Gallinhas. . . . . 34.
Gallo. . . . . ibid.
Gamoens. . . . . 177.
Genguire. . . . . 167.
Graons. . . . . 102.
Guia beiha. . . . . 132.

H

Her de andurinha. 190

I

Isope humido. . . . 63.

L

Lagartadas berzas. 45.
Lapaza. . . . . 114.
Leine. . . . . 8.
Leite. . . . . 56.
Leite quallado. . . ibid.
Lentilhas. . . . . 105.
Liebre. . . . . 18.
Linho. . . . . 100.
Lorgelim. . . . . 96.

M

Malva. . . . . 118.
Mangeticam. . . . 146.
Manteiga. . . . . 56.
Marfil. . . . . 42.
Mastuerzo. . . . . 161.
Mazam de porco. 171.
Mel. . . . . 79.
Menocas. . . . . 52.
Milho. . . . . 94.
Morriaom. . . . 188.
Moscas de freixo. . 46.
Mostarda. . . . . 160.
Moxilhocus. . . . . 6.
Murganho. . . . . 53.

N

Nabo. . . . . 111.

O

Oruga. . . . . 145.
Ouos. . . . . 36.
Ourina. . . . . 76.
Ourizoo. . . . . 4.

P

Panizo. . . . . 96.
Pastel. . . . . 194.
Patalou dos valles. 184
Pe de becerro. . . 175.
Pepino. . . . . 138.
Pimienta. . . . . 165.
Porquinhas de Sant Antaon. . . . . 30.

Q

Quebra osso. . . . . 39.
Queija. . . . . 56.

R

Rabaons. . . . . 111.
Rabazas. . . . . 129.
Ranas. . . . . 24.
Rato. . . . . 53.
Rinchem. . . . . 164.

S

Sangre. . . . . 73.
Sergantana. . . . . 49.
Siba. . . . . 20.
Soro de leite. . . . . 56.
Spolo de cobra. . . 18.

T

Tramozos. . . . . 109.
Trigo. . . . . 86.
Tuberas de tierra. 150.
Tutano. . . . . 70.

V

Verdoaga. . . . . 124.
Vibora. . . . . 15.

INDICE DE LOS Nombres Catalanes, y Valencianos.

A

Agrelles. . . . . 114.
Alacra. . . . . 12.
Alfabaga. . . . . 149.
Alfast. . . . . 152.
Alfolves. . . . . 99.
Ali. . . . . 158.
Amydo. . . . . 98.
Araña. . . . . 48.
Arizoo. . . . . 4.
Arroz. . . . . 94.

B

Baña. . . . . 44.
Bledas. . . . . 123.
Blets. . . . . 117.

C

Carabaza. . . . . 137.
Caragol. . . . . 8.
Ceba. . . . . 156.
Ceba marina. . . . 181.
Celidonia. . . . . 191.
Cera. . . . . 82.
Cigalas. . . . . 38.
Cogombres. . . . 138.
Cols. . . . . 120.
Corn de Cervo. . . 44.
Corni Cervi. . . . 132.

Cranc. . . . . 10.
Crezens. . . . . 130.
Cuall. . . . . 64.
Cucs de terra. . . . 52.
Cuirons. . . . . 102.

D

Deſpulla ſerp. . . . 18.

E

Eſcarola. . . . . 134.
Eſparrech. . . . . 125.
Eura. . . . . 189.

F

Faſol Turqueſc. . 151.
Faba. . . . . 103.
Fel. . . . . 71.
Fenoll mari. . . . 131.
Formatge. . . . . 56.
Forment. . . . . 86.

G

Gamons. . . . . 177.
Gingebre. . . . . 167.
Granotas. . . . . 24.

L

Liebre. . . . . 18.
Lizous. . . . . 133.
Llagoſtes. . . . . 39.
Llentillas. . . . . 105.
Llet. . . . . 56.
Lletuga. . . . . 141.
Llovins. . . . . 109.
Lli. . . . . 100.

M

Malva. . . . . 118.
Mantega. . . . . 56.
Marfil. . . . . 42.
Mill. . . . . 95.
Moll. . . . . 70.
Morritort. . . . . 161.
Moſca de aſe. . . . 46.
Moſtalla. . . . . 160.

N

Nap. . . . . 111.
Naps redonds. . . 110.

O

Orins. . . . . 76.
Ordi. . . . . 88.
Ous. . . . . 36.

P

Panis. . . . . 96.
Paradella. . . . . 114.
Paſtel. . . . . 194.
Pebre. . . . . 165.
Pepins. . . . . 138.
Phaſols. . . . . 107.
Plantage. . . . . 127.
Porcelletes. . . . . 30.

Q

Quallada. . . . . 56.
Quebra el os. . . . 39.

R

Rabens. . . . . 111.
Ruca. . . . . 145.

S

Sanc. . . . . 73.
Sepia. . . . . 20.
Servaria. . . . . 132.

T

Taparas. . . . . 183.
Toſenas. . . . . 150.
Tramuzos. . . . . 109.

V

Verdolaga. . . . . 124.
Veſſa. . . . . 107.
Vibora. . . . . 15.

X

Xorigot. . . . . 56.

INDICE DE LOS Nombres Italianos.

A

Acetoſa. . . . . 114.
Aglio. . . . . 158.
Aglio porro. . . . 159.
Agreſto. . . . . 161.
Amphodilo. . . . 177.
Amyden. . . . . 98.
Aquo de late. . . . 56.
Aſparago. . . . . 125.
Abario. . . . . 42.
Avena. . . . . 93.

B

Baſilico. . . . . 146.
Bietola. . . . . 123.
Brucchi. . . . . 45.
Butiro. . . . . 56.

C

Cantarele. . . . . 46.
Cappare. . . . . 183.
Capellna. . . . . 40.
Capitoni. . . . . 27.
Cavalleto marino. . 4.
Cavolo. . . . . 120.
Ceci. . . . . 102.
Cedroli. . . . . 138.
Celidonia. . . . . 190.
Cereflogium. . . . 143.
Chioccicli. . . . . 8.
Cicerbita. . . . . 123.
Cigarta. . . . . 38.
Cimici. . . . . 28.
Cipolla. . . . . 156.
Cocomeri. . . . . 138.
Creſeione. . . . . 130.
Creta. . . . . 131.

Creta. . . . . ibid.
Crono. . . . . 86.

D

Donnola. . . . . 24.

E

Eſpelta. . . . . 91.

F

Fagiuli comuni.. 107.
Fava. . . . . 103.
Favoſello. . . . . 192.
Fegtuelli pinti... 151.
Fenochio. . . . . 131.
Fielle. . . . . 71.
Fieno greco. . . . . 99.
Formagio. . . . . 56.

G

Galli. . . . . 34.
Galline. . . . . ibid.
Gengevo. . . . . 167.
Giozzi. . . . . 27.
Gorgoleſtro. . . . 129.
Guado. . . . . 194.

H

Huovo. . . . . 36.

L

Lactucella. . . . . 133.
Late. . . . . 56.
Lattuca. . . . . 141.
Lentichie. . . . . 105.
Lino. . . . . 100.
Lo aro. . . . . 175.
Lodola. . . . . 40.
Loglio. . . . . 97.
Lucertola. . . . . 49.
Lumachs. . . . . 8.
Lumbici. . . . . 52.
Lupino. . . . . 109.

M

Malva. . . . . 118.
Melle. . . . . 79.
Melone de aqua. 138.
Midolla. . . . . 70.
Miglio. . . . . 95.
Mocho. . . . . 107.
Morzoni. . . . . 27.

N

Nagoni. . . . . 111.

O

Orina. . . . . 76.
Orzo. . . . . 88.

P

Pepe. . . . . 165.
Pepone. . . . . 138.
Piſcepalno. . . . . 20.
Plantagine. . . . . 127.
Porcelleci. . . . . 30.
Porro. . . . . 154.
Porradello. . . . . 155.
Procacchia. . . . . 124.

R

Rabanelo. . . . . 111.
Radice. . . . . ibid.
Ragno. . . . . 48.
Ramolacci. . . . . 112.
Rannoche. . . . . 24.
Ricio. . . . . 4.
Riz. . . . . 94.
Rombice. . . . . 114.
Romdinella. . . . . 40.
Ruchera. . . . . 145.

S

Saltarelle. . . . . 39.
Sangre. . . . . 73.
Scorpione. . . . . 12.
Senape. . . . . 160.
Sepia. . . . . 20.
Serpentina. . . . . 173.
Siſamo. . . . . 96.
Siſaro. . . . . 113.
Sorce. . . . . 53.
Sorge. . . . . ibid.
Spoglio de Serpi. . 18.
Stella herba. . . . 132.

T

Talona de Porco.. 43.
Tarontola. . . . . 49.
Teotufali. . . . . 150.
Trapeſe. . . . . 119.
Tremolo. . . . . 14.

Z

Zuca. . . . . 137.

INDICE DE LOS Nombres Franceſes.

A

Alovette. . . . . 40.
Amyden. . . . . 98.
Aphrodilles. . . . 177.
Araine. . . . . 48.
Arroche. . . . . 119.
Aveyne. . . . . 93.

B

Barbetes. . . . . 21.
Berle. . . . . 129.
Beurre. . . . . 56.
Biere. . . . . 90.
Bieure. . . . . 22.
Bone dame. . . . . 119.

C

Capres. . . . . 182.
Capruile. . . . . 132.
Celidoine. . . . . 190.
Cerefueil. . . . . 143.
Cervoſe. . . . . 90.
Chancre. . . . . 10.
Charreuteire. . . . 180.

Chervi. . . . . 113.
Cheux. . . . . 120.
Ciboulle. . . . . 156.
Cicorni. . . . . 175.
Cire. . . . . 82.
Cocombres. . . 138.
Corne de Corf. . . 44.
Cres olenoides. . 161.
Curge. . . . . 137.

D

Des moulles. . . . . 6.
Duble. . . . . 86.
Du basilic. . . . . 147.
Duclair laiet. . . . 56.
Ducreson des ruise aux. . . . . 130.
Du Ris. . . . . 94.

E

Endive. . . . . 134.
Ers. . . . . 107.
Escargotz. . . . . 8.
Esclere petite. . . 192.
Esparges. . . . . 125.
Espse aultre. . . . 91.

F

Fenoel marin. . . 131.
Feve. . . . . 103.
Fiant. . . . . 74.
Fiel. . . . . 71.
Fienegrec. . . . . 99.
Foinde Bourgoigne. . . . . 152.
Friſon. . . . . 4.
Fromage. . . . . 56.

G

Gallene. . . . . 34.
Gingembre. . . . 167.
Govions. . . . . 27.
Gurage. . . . . 169.

I

Irundelle. . . . . 40.
Iugio lini. . . . . 96.
Iupite. . . . . 42.
Iuraie. . . . . 97.

K

Kenoulle. . . . . 24.

L

Laicte. . . . . 56.
Laitue. . . . . 141.
Lateron. . . . . 133.
Liebre. . . . . 18.
Lin. . . . . 100.
Lierre. . . . . 189.
Lisarda. . . . . 49.
Lupins. . . . . 109.

M

Mente aquatique. 130.
Miel. . . . . 79.
Millei. . . . . 95.
Morgelline. . . . 188.
Mostaode. . . . 160.
Mouſtarde. . . . 161.
Muelle. . . . . 70.

N

Navet. . . . . 111.
Nentille. . . . . 105.

O

Oceille. . . . . 114.
Oeuf. . . . . 36.
Oignon marin. . 180.
Oiguon. . . . . 156.
Orge. . . . . 88.
Os. . . . . 158.

P

Pain de Porccau. 171.
Paniz. . . . . 96.
Parelle. . . . . 114.
Pastel. . . . . 194.
Pepin. . . . . 138.
Plantain. . . . . 127.
Poiseçheches. . . 102.
Poiure. . . . . 165.
Polaie aulieure. . 133.
Porcelaine. . . . 124.
Porec. . . . . 123.
Poupier. . . . . 124.
Pourreau. . . . . 154.
Punaises. . . . . 26.

R

Raine. . . . . 24.
Rave. . . . . 110.
Refort. . . . . 111.
Roquetre. . . . . 145.
Ruges. . . . . 21.

S

Salete. . . . . 114.
Sang. . . . . 73.
Saultarelle. . . . 39.
Seiche. . . . . 20.
Senegre. . . . . 99.
Serpentaire. . . . 173.
Sevene sauvage. . 172.
Sigale. . . . . 38.
Soris. . . . . 53.
Surmulets. . . . . 21.

T

Tonine. . . . . 27.
Truffle. . . . . 150.
Tun. . . . . 27.

V

Vers de terre. . . 52.
Vese sauvage. . . 153.
Vinetre. . . . . 114.
Vit de chien. . . . 175.
Une pulle. . . . . 34.
Urg cocq. . . . . ibid.
Urine. . . . . 76.

INDICE DE LOS Nombres Tudeſcos.

A

Acchia. . . . . 26.
Alfanthein. . . . . 42.
Amiung. . . . . 98.
Amfer. . . . . 114.

B

Bacillen. . . . . 131.
Baſilien. . . . . 146.
Biber. . . . . 22.
BitterKeyt. . . . . 71.
Blacſiſch. . . . . 20.
Blut. . . . . 73.
Bnoblanch. . . . . 158.
BoKshorn. . . . . 99.
Bolich. . . . . 26.
Bonen. . . . . 103.
Brantſchlangen. . 15.
BrunenKerſz. . . 130.
Bruntz. . . . . 76.
BurtezelKraut. . 124.
Butter. . . . . 56.
Byer. . . . . 90.

C

Capren. . . . . 182.
Citrullen. . . . . 138.
Curbſz. . . . . 137.

E

Eimiſch molten. 119.
Ein froſch. . . . . 24.
Ein ſclàngen. . . . 18.
Ein viſel. . . . . 24.
Epheum. . . . . 189.
Ernoſen. . . . . 118.
Eruen. . . . . 107.
Eſcln. . . . . 30.
Eſpargen. . . . . 125.
Eydechs. . . . . 49.
Eyer. . . . . 37.

F

Faſelen. . . . . 151.
Feigobonen. . . . 109.
Feitvutzen. . . . . 192.
Fiſchmundtz . . . 130.

G

Gaveheyl. . . . . 188.
Genſz diſtel. . . 133.
Geſten. . . . . 88.
Gierlin. . . . . 113.

H

Han. . . . . 34.
Hanuen. . . . . ibid.
Haver. . . . . 93.
Haze. . . . . 18.
HeuueſcereKen. . 39.
Hirf. . . . . 95.
Hirtzhoru. . . . . 44.
Holm. . . . . 47.
Honig. . . . . 79.

I

Ingber. . . . . 167.

K

Kaeſz. . . . . 56.
Kaeſz uvaſſer. . . ibid.
Kichern. . . . . 102.
Kol. . . . . 120.
Kraenpuſz. . . . 132.
Kreſz. . . . . 161.
Kuerffel. . . . . 143.

L

Lauch. . . . . 154.
Lein. . . . . 100.
Leindotter. . . . . 96.
Linſen. . . . . 105.
Luch. . . . . 97.

M

Mangol. . . . . 123.
Mauſz. . . . . 53.
MediſchKraut. . 152.
Meerzuvichel. . . 180.
Melch. . . . . 56.
Mergel vuriz. . . 114.
Meuſſer. . . . . 10.
Moſelen. . . . . 6.

N

NaedelKraut. . . 144.

P

Peſeffer. . . . . 169.
Pfenech. . . . . 96.
Pſoben. . . . . 138.

R

Regen uvurm. . . 52.
Retrie. . . . . 111.
Rotter vvegrich. 127.
Ruben. . . . . 100.

S

SchalngenKraut. 173.
SchneKen. . . . . 8.
Schuveinbrot. . . 171.
ScoelKrat. . . . 190.
Senff. . . . . 160.
Speltz. . . . . 91.
Spin. . . . . 48.

T

Truslen. . . . . 150.
TuvalKb. . . . . 97.

V

ValK. . . . . 18.
Ubachs. . . . . 82.
Uvaldleron. . . . 40.
Uvantzen. . . . . 28.
Uvaſſer. . . . . 169.
Uvaſſer punguen. 129.
Uvelſz. . . . . 145.
Uveydt. . . . . 194.
Uveyſen. . . . . 86.
Uvilde vieKen. . 153.
Uvildelauch. . . . 155.
Uvouvve. . . . . 170.

Z

Zvvibel. . . . . 156.

INDICES
DEL LIBRO SEGUNDO,
SOBRE LOS NOMBRES, QUE
de diferentes lenguas ha añadido el Doctor Ribera en la ilustracion sobre Dioscorides Anazarbeo.

INDICE DE LOS Nombres Griegos.

A

Acantillida. . . . 126.
Anchomanes. . . 175.
Andremas. . . . . 125.
Arnion. . . . . 128.
Aspharagon. . . 126.
Astaco. . . . . 11.

B

Bulbos emeticos. 180.

C

Cappara. . . . . 125.
Cardamina. . . . 162.
Chelonion. . . . . 173.
Choerephillon. . 143.
Chondrillon. . . . 136.
Cisophillon. . . . 173.
Cissaron. . . . . ibid.
Chrysolachanon. 120.
Cycios. . . . . 141.
Cynamorion. . . 148.
Cyno cardamon. 162.

D

Driophonon. . . 163.

G

Gammaro. . . . . 11.

H

Heptaneuron. . . 128.
Herpillon mega. 130.

L

Leucopiper. . . . 167.

M

Macropiper. . . . 167.
Melanopiper. . . . ibid.

O

Orobanchon. . . 148.
Oxalida. . . . . 116.

P

Pancration. . . . 182.
Polyneuron. . . 128.
Pythonion. . . . 175.

S

Sanchromaton. . 175.
Stephanon aphrodites. . . . . 130.
Syssimbrion. . . . ibid.

T

Termos orinos. . 109.
Theonina. . . . . 125.
Thyrsion. . . . . 128.
Tiphonos. . . . . 182.

INDICE DE LOS Nombres Latinos.

A

Accipitrina. . . . 136.
Acetosa mayor. . 116.
Acetosella. . . . . ibid.
Acidus rumex. . . ibid.
Acula. . . . . 144.
Acus Pastoris. . . ibid.
Adeps. . . . . 71.
Ador. . . . . 91.
Albucus. . . . . 178.
Albumen. . . . . 38.
Alimum. . . . . 176.
Aliporrum. . . . . 160.
Allelula. . . . . 116.
Allium junceum. . 160.
Amaranton. . . . 123.
Ampelopraſum. . 155.
Anagallida. . . . . 188.
Anagallis aquatica. 129
Aphrodilus. . . . 178.
Apium aquaticum. 129
Aqua lactis. . . . . 61.
Araba. . . . . 99. y 163.
Arabis. . . . . ibid.
Aranea. . . . . 49.
Armoracium. . . . 113.
Arnoglosum. . . . 128.
Arthanita. . . . . 173.
Arum. . . . . 176.
Asparagus. . . . . 126.
Asphodelum. . . . 178.
Astacus. . . . . 111.
Atriplexum. . . . 120.

B

Balſamum univerſale. . . . . 82.
Barba aronis. . . 176.
Barba caprina ſilveſtris. . . . . 149.
Barbula capræ. . . ibid.
Baſilicum. . . . . 147.
Batrachium. . . . 185.
Becabunga. . . . 129.
Beta alba. . . . . 123.
Beta communis. . ibid.
Blata bizantia. . . . 8.
Braſica ſabauda. . 122.
Braſica alba. . . . ibid.
Braſica capitata. . ibid.
Braſica rugoſa. . ibid.
Braſica marina. . ibid.
Braſica ſeſilis. . . ibid.
Bulbus leucantemus. . . . . 150.
Bulbus ſquiliticus. 182.
Bulbus. . . . . 180.
Bulbus vomitorius. . . . . ibid.
Bunias. . . . . 111.

C

Cæpa. . . . . 157.
Cancelli. . . . . 11.
Cancer maritimus. ibid.
Cancrus terreſtris. . 13.
Cancrus fluviatilis. 11.
Capſella. . . . . 163.
Capus. . . . . 35.
Carbo humanus. . 76.
Cardamon. . . . . 131.
Caſeum. . . . . 63.
Caſita. . . . . 40.
Caſtoreum. . . . . 23.
Caſtorium. . . . . ibid.
Caulis capitatus. . 122.
Celidonia. . . . . 191.
Celidonia minor. . 192.
Centipedes. . . . . 30.
Cepa marina. . . 182.
Cepa ſtellata. . . . 150.
Cepa agraria. . . ibid.
Cepe. . . . . 157.
Cervus. . . . . 45.
Chelidonium minus. . . . . 192.
Cherephillum. . . 143.
Cherepholium. . . ibid.
Chervilla. . . . . 114.
Cholera. . . . . 72.
Chondrilla. . . . . 135.
Cicerbita. . . . . 133.
Cichorium ſilveſtre. . . . . 135.
Cichorium domeſticum. . . . . ibid.
Cimices lectulari. . 29.
Cincus marinus. . . 51.
Cira. . . . . 83.
Coagulum lactis. . 63.
Coclea. . . . . 9.
Colubrina. . . . . 175.
Comæ. . . . . 149.
Convolvulum marinum. . . . . 122.
Cornu bovinum. 100.
Cornu capræ. . . ibid.
Cornu cervinum. 132.
Corona monachus. 135
Craſula. . . . . 196.
Creta marina. . . 132.
Crethamum. . . . ibid.
Crithamum. . . . ibid.
Critmus. . . . . ibid.
Crocodilus minor. 51.
Cucumer. . . . . 141.
Cucumis citrulus. ibid.
Cuniculus. . . . . 19.
Cyclamen. . . . . 173.

D

Daucalis. . . . . 145.
Dens leonis. . . . 135.
Dolichus. . . . . 152.
Draco ſilveſtris. . 170.
Draconitum. . . . 175.
Draconthia. . . . ibid.
Dracunculus marinus. . . . . 5.

E

Echinus teſtaceus. . 4.
Elephantus. . . . . 42.
Equs marinus. . . . 22.
Ervilia. . . . . 108.
Eruca nobilis. . . 165.
Eryſimum. . . . . ibid.
Excrementum. . . . 75.
Exubia ſerpentis. . 18.

F

Faba Ægypciaca. 105.
Fabaria. . . . . 196.
Far. . . . . 91.
Fœnacea herba. . 100.
Fœniculum marinum. . . . . 132.

G

Gallus marinus. . . 5.
Gammarus maritimus. . . . . 11.
Gingiber. . . . . 168.
Govium. . . . . 27.

H

Herba Sancti Petri. . . . . 132.
Herba ſtella. . . . ibid.
Herba regia. . . . 147.
Herba tauri. . . . 148.
Herba lupus. . . . ibid.
Herba leonina. . . ibid.
Herba tora. . . . ibid.
Herba venti. . . . 187.
Herba coralli. . . 126.
Herba ſcelerata. . 185.
Herba fullonum. 171.
Hericius. . . . . 4.
Herinacius. . . . . ibid.
Hieracium. . . . . 136.
Hirundinaria minor. . . . . 192.
Hordeum galaticum. . . . . 94.

Hordeum silicien-
se. . . . . ibid.
Hydropiper. . . 169.

I

Intuba. . . . . 135.
Intubus. . . . . ibid.
Intubum. . . . . ibid.
Irion. . . . . 165.
Isatis domesticum. 195

L

Lac avium. . . . 150.
Lactuca leporina. 133.
Lactuca silvatica. 136.
Lactuca crispa. . 142.
Lactuca florida. . ibid.
Lactucella. . . . 133.
Lampsanum. . . 117.
Lapatum sativum. 116.
Lappa agrestis. . 145.
Lectiminga. . . 135.
Legumen leoni-
num. . . . . 148.
Leontobotanus. . 163.
Lepidium. . . . . 184.
Lichnis fullonia. 171.
Limax. . . . . 9.
Lingua agnina. . 128.
Lumbrici terrestres. 52
Lupha. . . . . 176.

M

Mala costraca. . . 11.
Melo. . . . . 141.
Melopepo. . . . ibid.
Mentha venerea. 131.
Merda. . . . . 76.
Milium Indicum. . 95.
Millepedes. . . . . 30.
Mitis maculosa. . 169.
Mochus. . . . . 108.
Multinervia. . . 128.
Multipedes. . . . 30.
Mus domesticus. . 54.
Mus minor. . . . . ibid.

N

Napus silvestris. . 117.
Nasturtiaria. . . . 131.
Nasturtium tecto-
rum. . . . . 163.
Nasturtium Babi-
lonicum. . . . ibid.

O

Ocimum. . . . . 147.
Olus aureum. . . 120.
Olus agninum. . 128.
Olus caputium. . 122.
Orobanche. . . . 148.
Orobus. . . . . 108.
Os mundæ. . . . 153.
Ostrutium. . . . 171.
Oxalis minima. . 116.
Oxalis vulgaris. . ibid.
Oxilapathum. . . ibid.
Oxis. . . . . ibid.
Ozimum. . . . . 147.

P

Pancratium. . . . 182.
Panis cuculi. . . 116.
Papillaris. . . . . 117.
Pasica rotunda. . 122.
Pavonaria. . . . 163.
Pecten veneris. . 144.
Pepo. . . . . 141.
Persicaria. . . . . 169.
Pes cornicis. . . 132.
Pes pulli. . . . . 145.
Pes galli. . . . . 185.
Pes vituli. . . . . 175.
Pes leonis. . . . . 185.
Pes corvi. . . . . ibid.
Petroselinum ma-
rinum. . . . . 132.
Phaselus. . . . . 105.
Piper album. . . 167.
Piper nigrum. . . ibid.
Piper longum. . . ibid.
Piperitis. . . . . 184.
Plantago minor. 128.
Porcelijones. . . . 30.
Porcus. . . . . 43.
Porrum. . . . . 155.
Porrum capita-
tum. . . . . ibid.
Porrum rustica-
num. . . . . ibid.
Portella. . . . . 125.
Porticula. . . . . ibid.
Portulaca agrestis. ibid
Ptarmica. . . . . 170.
Pulmo vulpis. . . 31.
Pusilla. . . . . 182.

Q

Quinque nervia. . 128.

R

Radicula horten-
sis. . . . . 113.
Radicula magna. . ibid.
Raphanus silves-
tris. . . . . ibid.
Raphanus sativus. ibid.
Raphanus rustica-
nus. . . . . ibid.
Raphanus mari-
nus. . . . . ibid.
Rapum rotundum. 111
Rapum mas. . . . ibid.
Rapum porcinum. 173.
Rapum terræ. . . ibid.
Rapum genistæ. . 148.
Rapunculus hor-
tensis. . . . . 114.
Rhabarbarum mo-
nachorum. . . 116.
Risum. . . . . 94.
Rizum. . . . . ibid.
Rostrum porci-
num. . . . . 135.
Rucula. . . . . 146.
Rumex. . . . . 116.

S

Sabellica. . . . . 122.
Salamandra marina. 5.

Sal-

Salsa marina. . . 132.
Sanguinalis herva. ibid.
Saponaria. . . . . 171.
Scariola. . . . . 135.
Scorpion. . . . . 13.
Scorpius. . . . . ibid.
Scrophularia minor. . . . . 192.
Sempsen. . . . . 97.
Septennervia. . . 128.
Seris urinaria. . . 135.
Seris endivia. . . . ibid.
Serpentaria. . . . 175.
Serpentina. . . . ibid.
Servilla. . . . . 114.
Servillum. . . . . ibid.
Sesama. . . . . 97.
Siliqua. . . . . 153.
Sinapis. . . . . 161.
Sinapium. . . . . ibid.
Sinapum rusticanum. . . . . 163.
Sisamum. . . . . 97.
Sisar. . . . . 114.
Sisarum. . . . . ibid.
Sisimbrium hortense. . . . . 131.
Sisimbrium aquaticum. . . . . ibid.
Smilax hortensis. 107.
Soldana. . . . . 122.
Soldanella. . . . . ibid.
Sonchites. . . . . 126.
Spargus. . . . . ibid.
Squila. . . . . 182.
Stincus. . . . . 51.
Struthium. . . . 171.
Sus. . . . . 43.

T

Tanacetum album. 170
Taraxacum. . . . 135.
Telephium. . . . 196.
Terræ malum. . 173.
Teste. . . . . 38.
Thlaspe. . . . . 163.
Thlaspum. . . . . ibid.
Trionium. . . . . 165.
Tripholium acidum. . . . . 116.
Tuber terræ. . . . 173.
Tubera edulia. . 151.

V

Verbena fœmina. 165.
Vermes terræ. . . 53.
Vermes rotundi. ibid.
Verres. . . . . 43.
Umbilicus terræ. 173.
Unguis Aquilæ. . 132.
Unguis odoratus. . 8.
Uron. . . . . 78.

Z

Zibetum humanum. 76
Zingiber. . . . . 168.
Zinziber. . . . . ibid.
Zizania. . . . . 99.

INDICE DE LOS Nombres Arabigos.

A

Abg. . . . . 178.
Adhlen. . . . . 195.
Alchamech. . . . 150.
Alhemel. . . . . 128.
Alphe. . . . . 17.
Alsegiem. . . . . 111.
Amaa. . . . . 116.
Amiron. . . . . 136.
Anahamen. . . . 187.
Arz. . . . . 94.
Arzi. . . . . ibid.
Athamos. . . . . 102.

B

Bachalie. Alemanie. . . . . 118.
Bachele alhanica. 125.
Biruache. . . . . 178.
Buchormarien. . 173.
Bhunt. . . . . 178.
Buther. . . . . 173.
Buthermarien. . ibid.
Buthormarie. . . ibid.

C

Calidunium. . . . 191.
Cedrivolo. . . . 141.
Chaixin. . . . . 159.
Chardel. . . . . 161.
Charva. . . . . 138.
Chas. . . . . 142.
Chate. . . . . 195.
Chatis. . . . . ibid.
Cheta. . . . . 141.
Chilodomontoma. 191
Churtal. . . . . 93.
Chuvas. . . . . 119.

D

Dileg. . . . . 195.
Dulaha. . . . . 141.

E

Erbum. . . . . 108.
Ergir. . . . . 146.
Eudeba. . . . . 135.

F

Fegier. . . . . 113.

G

Geguers. . . . . 95.
Giavers. . . . . ibid.

H

Habalte. . . . . 104.
Hachille. . . . . ibid.
Hahama. . . . . 83.
Hamos. . . . . 102.
Hamehavella. . . 129.
Hantha. . . . . 87.
Hara. . . . . 138.
Haschil. . . . . 182.
Hausel. . . . . ibid.
Hebbe. . . . . 100.
Helbe. . . . . ibid.

Hen-

Hencha. . . . . 87.
Humadh. . . . . 116.
Hundb. . . . . ibid.
Hundebe. . . . . 135.

I

IacKaiaK. . . . . 187.
Iarrus. . . . . 176.
Ievers. . . . . 95.
Inhamehavella. . 129.

K

Kappar. . . . . 183.
Keiſene. . . . . 108.
Kerſene. . . . . ibid.

L

Leſan alhamel. . 128.

M

Memiram. . . . . 191.

N

Naf. . . . . 162.
Nahati. . . . . 155.
Narf. . . . . 162.

O

Olha. . . . . 100.

R

Roma. . . . . 150.

S

SaKaiKanheamen. 187
Sceyllen. . . . . 98.
Selgem. . . . . 111.
Sempſen. . . . . 97.
Sempſera. . . . . ibid.
Shair. . . . . 89.
Sinasbarium. . . . 131.
Suf. . . . . 175.

T

Thirus. . . . . 17.
Thum. . . . . 159.
Tormus. . . . . 109.
Tumer. . . . . 150.

V

Veſme. . . . . 195.

X

Xaxaher. . . . . 89.

Z

Zeiren. . . . . 98.
Zingibel. . . . . 168.

INDICE DE LOS Nombres Caſtellanos.

A

Ababa. . . . . 187.
Acedilla. . . . . 116.
Agugilla. . . . . 144.
Aguja de Paſtor. . ibid.
Alegria. . . . . 97.
Alfaza. . . . . 142.
Alfornas. . . . . 100.
Algarroba. . . . . 153.
Alleluja. . . . . 116.
Almiron. . . . . 139.
Alfalfa. . . . . 142.
Aluvias. . . . . 107.
Amargon. . . . . 134.
Aruga. . . . . 146.
Atramos. . . . . 109.
Ayo. . . . . 159.

B

Barba de cabron. 149.
Bulbo vomitorio. 180.

C

Camiſa de culebra. 11.
Cangregillos. . . ibid.
Cangrejudos. . . . ibid.
Capon. . . . . 35.
Cardamina. . . . . 131.
Caſcarones. . . . . 38.
Cedraſo. . . . . 141.
Celidonia menor. 192.
Celidueña. . . . . 191.
Chicoria blanca. 134.
Chicoria dulce. . ibid.
Cinconervios. . . 128.
Cochinillas. . . . . 30.
Cohombro. . . . . 141.
Colera. . . . . 72.
Colhes. . . . . 122.
Concha oloroſa. . . 8.
Condrilla denticulata. . . . . 136.
Criadillas de tierra. . . . . 151.

D

Diente de leon menor. . . . . 136.
Draba. . . . . 163.
Dragontea. . . . . 165.

E

Edera. . . . . 190.
Entramocos. . . . 109.
Eruga. . . . . 146.
Eſcandia. . . . . 91.
Eſcanla. . . . . ibid.
Eſcarlata. . . . . 188.
Eſcarola. . . . . 134.
Eſquinancia del yervo. . . . . 148.
Eſtinco marino. . . 51.
Eſtrella mar. . . . 132.
Excremento. . . . 76.

F

Flor de trigo. . . . 99.
Friſoles. . . . . 107.

Ga-

G

Gamarones. . . . . 11.
Gamones. . . . . 179.
Gingidio. . . . . 143.
Govio. . . . . 27.
Gravanzos. . . . . 102.
Gravanſas. . . . . ibid.

H

Hiſopillo humedo. 71.

I

Inhova. . . . . 105.

J

Jaro menor. . . . 177.
Javali. . . . . 43.
Jeran. . . . . 190.
Joyo. . . . . 98.

L

Lechuga de entre los planos. . . 135.
Lengua de carnero. . . . . 128.
Lentejas. . . . . 106.
Lepidio. . . . . 184.
Llantèn ſilveſtre.. 128.

M

Malpica. . . . . 162.
Malpua. . . . . ibid.
Manteca de bacas. 62.
Marfil. . . . . 43.
Maſtuerzo aquatico. . . . . 131.
Maſtuerzo oriétal. 163.
Maſtuerzo ſalvage, ò monteſino. . 184.
Mejo. . . . . 95.
Melon. . . . . 141.
Melon de agua. . ibid.
Melon de Argèl.. ibid.
Mierda. . . . . 76.
Mieyro. . . . . 95.

N

Nabizas. . . . . 111.

O

Orines. . . . . 78.
Orobanca. . . . . 148.

P

Paniſo. . . . . 96.
Peregil de la mar. 131.
Pimienta del agua. 169.
Puerquecillas. . . . 30.

R

Romaza blanca. . 116.

S

Sandia. . . . . 141.
Semaya. . . . . 133.
Siete nervios. . . 188.

T

Theſatica. . . . . 128.

V

Verza blanca. . . 122.

Y

Yerva pegiguera ſin manchas. . 169.
Yerva cervina. . . 132.
Yerva belida. . . . 185.
Yerva coral. . . . 188.
Yerva de las golondrinas. . . . 191.
Yeros. . . . . 108.

INDICE DE LOS Nombres Portugueſes.

A

Agrioens. . . . . 131.
Alabaza. . . . . 116.
Alabaza branca. . ibid.
Alfacia creſpa. . . 142.
Alfacia en flor. . 143.
Alfacias bravas. . ibid.
Alforvas. . . . . 100.
Alho ſilveſtre. . . 180.
Almeyraõ da orta. 135.
Almeyroens. . . . ibid.
Anemonas. . . . . 188.
Ariſaro. . . . . 177.

B

Balancia. . . . . 141.
Barba de bode. . 149.
Beldroega do campo. . . . . 125.

C

Celidonia menor. 192.
Chicoria blanca. 135.
Cicoria da Botica. ibid.
Cilidonia. . . . . 191.

E

Ervinha. . . . . 100.
Eſcandia. . . . . 91.
Eſcanla. . . . . ibid.
Eſpirradeira. . . . 170.

F

Fejoens. . . . . 107.

G

Gamam. . . . . 178.

H

Hera. . . . . 190.
Herba foura. . . . 148.
Herba pezegueira. 169.
Herba orella de rato. . . . . 194.
Herbilhaca brava. 153.
Hieracion menor. 136.

I

Iorlein. . . . . 97.

J

Joyo. . . . . 98.

L

Leite de galina. . 150.

M

Maſtruzos de agoa. 131
Maſtuerzos ſilveſtres. . . . . 184.
Melaon. . . . . 141.
Milho meudo. . . . 95.

P

Pe de leaon. . . . 185.
Pente de Venus.. 144.
Peregil. . . . . 132.
Porros de campo. 155.

R

Rabanos bravos. 113.
Ranunculo. . . . 185.

S

Salsa bravia. . . . 145.
Saramago. . . . . 165.
Serpentina. . . . . 175.

T

Tremosos. . . . . 109.

INDICE DE LOS Nombres Franceses.

A

Ache royal. . . . 178.
Aiguille de verger. . . . . 144.
Ail. . . . . 159.
Ail porreau. . . . 160.
Amydon. . . . . 99.
Arbre de eau. . . 129.
Arisarum. . . . . 178.
Arondelle. . . . . 41.
Arroches des jardins. . . . . 120.
Asparge. . . . . 126.
Avene. . . . . 93.
Avoine. . . . . ibid.
Aulx. . . . . 160.

B

Bacille. . . . . 132.
Barbe de bouc. . . 149.
Barbe de cheure. ibid.
Basilique. . . . . 147.
Beaume. . . . . 131.
Berle. . . . . 129.
Bette blanche. . . 122.
Beure. . . . . 62.
Biche. . . . . 45.
Bile. . . . . 72.
Blette. . . . . 118.
Buede. . . . . 195.
Bulbe vomitif. . . 180.
Bulbes. . . . . ibid.

C

Calebase. . . . . 138.
Caprier. . . . . 183.
Cardamine. . . . 131.
Cheval marin. . . . 22.
Chiche. . . . . 102.
Cholere. . . . . 72.
Chou frise blanc.. 122.
Chou pomme blāc. ibid
Chou de mer. . . . ibid.
Churles. . . . . 150.
Cichoree. . . . . 135.
Cichoree jaulnee. 136.
Citroville. . . . . 141.
Cloportes. . . . . 30.
Cochon. . . . . 43.
Cocles. . . . . 187.
Concombre. . . . 141.
Coquerourdes. . . 187.
Coquille de limazon 9.
Corne de cere. . . 132.
Coucourde. . . . 138.
Courage. . . . . 169.
Creson de fontaine. . . . . 131.
Creson alenois. . 162.
Creson de jardin. ibid.
Crete marine. . . 132.
Curaige. . . . . 169.

D

Den de lyon. . . . 13.
Drave. . . . . 164.
Dulait. . . . . 61.
Dusang. . . . . 74.

E

Ecrevisse. . . . . 11.
Elephant. . . . . 42.
Esclaire. . . . . 191.
Esclere. . . . . ibid.
Escrevise. . . . . 11.
Espeautre. . . . . 91.
Estron. . . . . 75.

F

Fasioles de couleurs. . . . . 152.
Fasiols. . . . . ibid.
Febe espesse. . . . 195.
Febe de Ægypte. 105.
Fenouil marin. . 132.
Feves peintes. . . 152.
Fiante. . . . . 75.
Fœnugrees. . . . 100.
Foletes. . . . . 120.
Forment. . . . . 87.
Froument. . . . . ibid.

G

Gingidio. . . . . 143.
Giroles. . . . . 114.
Grenoville. . . . . 25.

H

Haricot. . . . . 107.
Herbe à eternuer. 170.
Herbe à foullon. . 171.
Hippopotamo. . . . 22.
Hirondelle. . . . . 41.

I

Iote. . . . . 123.
Ivoire. . . . . 43.

J

Joubarbe des vignes. . . . . 196.

L

L' herbe aux teignes. . . . . 116.
Laichie. . . . . 142.
Laict clair. . . . . 61.
Laicteron apre. . 133.
Laitivue. . . . . 143.
Laitivue cabuse. . ibid.
Laitue crespue. . . 142.
Laitue de lieure. . 133.
Leituie sauvage. . 143.
Lampen. . . . . 116.
Lampsane. . . . . 117.
Lapaze. . . . . 116.

Lapas. . . . . ibid.
Le caſtoree. . . . . 23.
Leitteron. . . . . 136.
Lentilles. . . . . 106.
Lierre. . . . . 190.
Limazon. . . . . 9.
Lombries. . . . . 52.
Lupin. . . . . 109.

M

Maulve. . . . . 119.
Mauve. . . . . ibid.
Melencie. . . . . 141.
Mente Romaine. 131.
Merde. . . . . 76.
Mil. . . . . 95.
Miliet. . . . . ibid.
Millet de Inde. . . ibid.
Morgeline. . . . . 188.
Mouron. . . . . ibid.
Mouſon. . . . . ibid.
Mouſtarde. . . . 161.

N

Naſito. . . . . 162.
Naveaurond. . . . 111.

O

Oignon campeſtre. 150
Oignon ſauvage. ibid.
Oreille de ſourris. 194.
Orignon. . . . . 157.
Orobanche. . . . 148.
Orobe. . . . . 108.

P

Panis. . . . . 96.
Paſefleur. . . . . 187.
Paſteque. . . . . 141.
Paterage. . . . . 185.
Patience ſauvage. 116.
Peigne de Venus. 144.
Perce pierre. . . . 132.
Perſil de mer. . . . ibid.
Perſil ſauvage. . . 145.
Petite eſclaire. . . 192.
Phaſioles. . . . . 107.
Phaſiols. . . . . ibid.
Pied de beau. . . 176.
Pied de corneille. 132.
Pimpilim. . . . . 177.
Piſſe en liet. . . . 135.
Piſtet. . . . . 78.
Plantain à feville etroite. . . . . 128.
Poire blanche. . . 132.
Poirreau tetu. . . 154.
Poirreau ſauvage. 155.
Pois chiches. . . . 102.
Pois bechu. . . . . ibid.
Pois ciche. . . . . ibid.
Porcelets. . . . . 30.
Porcellaine. . . . 135.
Porreau. . . . . 154.
Porree rouge. . . 118.
Pouire aquatic. . 169.
Poumont de Renard. . . . . 31.
Poupier ſauvage. 125.
Pourchailles. . . . ibid.
Pourpier. . . . . ibid.
Pyrethre ſauvage. 170.

R

Racine ronde. . . 180.
Raifort. . . . . 113.
Raifort ſauvage. . ibid.
Rave male. . . . . 111.
Riz. . . . . 94.
Roquet. . . . . 146.

S

Saponaire. . . . . 171.
Savoniere. . . . . ibid.
Scille. . . . . 182.
Scinc marin. . . . 51.
Scorpion. . . . . 13.
Seneve. . . . . 161.
Seneve ſauvage. . 163.
Serpentaire. . . . 175.
Serpolet ſauvage. 131.
Seſame. . . . . 97.
Sizame. . . . . ibid.
Souris. . . . . 54.
Stipoule. . . . . 182.
Suin de laine. . . . 71.

T

Tortelle. . . . . 165.
Tragon ſerpentine. . . . . 175.
Trufes noires. . . 151.

V

Velar. . . . . 165.
Veſce ſauvage. . 153.
Veſceron. . . . . ibid.
Veſe noire. . . . 108.
Vid de Petre. . . 176.
Vipere. . . . . 17.
Un Cerf. . . . . 45.
Un Rat. . . . . 54.

Z

Zingenure. . . . . 167.
Zizanie. . . . . 98.

INDICE DE LOS Nombres Italianos.

A

Ayo. . . . . 159.
Anagallida. . . . . 188.
Anemone. . . . . 187.
Aro. . . . . 176.
Aſphodelo. . . . . 178.
Aſphodillo. . . . ibid.
Atriplice. . . . . 120.

B

Barba di Beco. . 149.
Bidine. . . . . 118.
Blite. . . . . ibid.
Bulbo vomitorio. 180.
Bulbo ſcilitico. . 182.

C

Caparo. . . . . 183.
Cappari. . . . . ibid.
Cauda di leone. . 148.
Cedroli. . . . . 138.
Cento capi. . . . 178.
Cete. . . . . 102.
Chelidonia minore. . . . . 192.
Chicoria blanca. . 135.
Cicero. . . . . 102.
Cicherchia. . . . . ibid.
Ciclamino. . . . 173.

Cocomeri. . . . 138.
Colubrina. . . . 165.
Creſon. . . . . 129.

D

Dragoncelo. . . . 175.
Dragonthea. . . . ibid.

E

Eruo. . . . . 108.
Eſpelto. . . . . 91.

F

Fagivoli. . . . . 107.
Fagivolo Turcheſco. . . . . 152.
Finochio marino. 132.
Fior de Diona. . 187.
Fueca. . . . . 138.

G

Gambaro. . . . . 11.
Gigaro. . . . . 176.
Gingidio. . . . . 143.
Gioglio. . . . . 98.
Glaſtiolo domeſtico. . . . . 195.

H

Hedera. . . . . 190.
Herba di San Petro. . . . . 132.
Herba lupa. . . . 148.
Hidropepe. . . . 169.
Hydropipe. . . . ibid.

I

Ingliolina. . . . . 97.
Ixione. . . . . 165.

L

Lactuca. . . . . 142.
Lactuca ſilvatica. 143.
Lampſana. . . . . 117.
Lapacio. . . . . 116.
Lapatic. . . . . ibid.
Lentice. . . . . 106.
Lentichia. . . . . ibid.

M

Menta Romana. 131.
Moco. . . . . 108.

N

Naſturtio. . . . . 162.
Naſturtio ſalvatico. . . . . 184.

O

Orechia di topo. 194.
Orobo. . . . . 108.

P

Pan porcino. . . 173.
Paſtelo. . . . . 195.
Pectine de venere. . . . . 144.
Pepe aquatico. . 169.
Pere. . . . . 167.
Petrocelo ſalvatico. . . . . 145.
Pie Corvino. . . 185.
Pie de Leone. . . ibid.
Porro ſalvatico. . 155.
Ptarmica. . . . . 170.

R

Radicula. . . . . 171.
Rafano. . . . . 113.
Ramoracia. . . . ibid.
Ranunculo. . . . 185.
Rapa. . . . . 111.
Raphano. . . . . 113.
Rapo. . . . . ibid.
Repice. . . . . 120.
Riſo. . . . . 94.
Rizo. . . . . ibid.
Robegva. . . . . 108.
Rucheta. . . . . 146.
Rucola. . . . . ibid.

S

Servila. . . . . 114.
Seſamo. . . . . 97.
Silla. . . . . 182.
Sinape. . . . . 161.
Sio. . . . . 129.
Siſymbrio. . . . 131.
Smilace de glihorti. . . . . 152.
Sorgo. . . . . 95.
Soſimano. . . . . 97.

T

Tartufi. . . . . 51.
Terra crepola. . . 136.

INDICE DE LOS Nombres Barbaros.

A

Adder. . . . . 17.
Aerd-vvormen. . . 52.
Affodill. . . . . 178.
Ajuin. . . . . 157.
AmeldoncK. . . . 99.
Aſpergies. . . . . 127.

B

BalſemKruid. . . 147.
Barbam aron. . . 175.
BaſiliK. . . . . 147.
Bebergell. . . . . 23.
Been merg. . . . . 71.
Bet. . . . . ibid.
BiefloocK. . . . 160.
BoKs-boom. . . 109.
Bollen. . . . . 180.
Boomveyl. . . . 190.
Boonen. . . . . 104.
Boter. . . . . 62.
Boterbloem. . . . 185.

C

Calmoerden. . . 136.
Carm. . . . . 87.
Cen ſpimeKon. . . 49.
Cicers. . . . . 102.
Cichorei. . . . . 135.
Citrulle. . . . . 141.
Cool. . . . . 122.

D

De pis. . . . . 78.
Dravich. . . . . 98.

E

Een Muys. . . . . 54.
Eenen bert. . . . 45.
Emel fleutel. . . 196.
Endivie. . . . . 135.
Ermeten. . . . . 108.
Erten. . . . . ibid.
Eſmeer. . . . . 71.
Eſmeer vvortel. . 196.
Eſtront dreK. . . . 76.
Eujen. . . . . 157.

F

FenigriecK. . . . 100.

G

Gal. . . . . 72.
Geers. . . . . 95.
Gember. . . . . 168.
Gerſt. . . . . 89.
Gravinne Kruid. 132.
Grier hoop. . . . 100.

H

Haber. . . . . 93.
HabiK-Kruid. . . 136.
Haneboet. . . . . 185.
Hemel-fleutel. . . 135.
Hengeſte bloemen. . . . . ibid.
HeriK. . . . . 165.
Het bloet. . . . . 74.
Hirs. . . . . 95.
Honig. . . . . 82.
Hui. . . . . 61.

I

Inne. . . . . 36.
Ivoor. . . . . 43.

K

Kalbaſe. . . . . 138.
Kalfs. . . . . 176.
Kapers boom. . . 183.
Ken. . . . . 71.
Kerſſe. . . . . 163.
Kervel. . . . . 143.
KomKommer. . . 141.
Koomſe boom. . 107.
Koral Kruit. . . . 127.
Kraapenboet. . . 132.
Krees. . . . . 11.
Kſaber rupſen. . 153.

L

Lapathium. . . . . 116.
Ligte de vos. . . . 31.
Linſe. . . . . 106.
LoocK. . . . . 159.

M

Maluvve. . . . . 119.
Mayer. . . . . 118.
Meere-diK. . . . 113.
Melh. . . . . 61.
Meloen. . . . . 141.
Moſtaart. . 161. y 163.
Moſtaert. . . . . 161.
Muer-VerKens. . . 30.
Muiſen-oir. . . . . 194.

N

Naald Krebel. . . 144.

O

Ongel. . . . . 71.

P

Paardig. . . . . 116.
PaniK Koorn. . . . 96.
Papen Kruid. . . 135.
Parpſche raap. . . 111.
Patich. . . . . 116.
Patientie. . . . . ibid.
Peper. . . . . 167.
Platter boom. . . 104.
Porcelein. . . . . 125.
Porcelyn. . . . . 129.

R

Raap. . . . . 111.
Radijx. . . . . 113.
RaKet. . . . . 146.
Ramelats. . . . . 113.
Ramelatzen. . . . ibid.
Ruibe. . . . . 111.
Rys. . . . . 94.

S

SchelKens-Kruid. 191.
Scorpioen. . . . . 13.
Speer mortel. . . 175.
Speer-Kruid. . . . ibid.
Spelt. . . . . 91.
Starcoſt. . . . . 162.
SthK-naap. . . . 111.
StinKen de goume. . . . . 191.
Styffel. . . . . 99.
SuiKer-mortel. . 114.
SurKel. . . . . 116.
Suvalue. . . . . 41.

V

Veldajuin. . . . . 150.
VercKen. . . . . 43.
VerKens brood. . 173.
Vias datter. . . . . 97.
Vitſen. . . . . 153.
Ung boonen. . . 109.
Uorſche. . . . . 25.
Uvalume. . . . . 119.
Uvaſche. . . . . 83.
Uvater. . . . . 129.
Uvater peper. . . 169.
Uveld. . . . . 120.
Uveeg-bree. . . . 128.
Uvei. . . . . 61.
Uveit. . . . . 87.
UviK Ken. . . . 153.
Uvilt verKen. . . . 43.
Uvinobloem. . . 187.

Z

Zee-peerd. . . . . 22.
Zee-cool. . . . . 122.
ZeebenKel. . . . 132.
Zeep Kruid. . . . 171.
Zee ajuin. . . . . 182.
Zieden. . . . . 91.
Zunting. . . . . 116.

INDICE DE LOS Nombres Ingleſes.

A

Arſeſmart. . . . . 169.

Asphodie. . . . . 178.

B

Barley. . . . . 89.
Barly. . . . . ibid.
Basil. . . . . 147.
Blite. . . . . 118.
Blood. . . . . 74.
Broom rape. . . . 148.
BucK horne plantain. . . . . 132.
Bulb soranij. . . 180.

C

Castor. . . . . 23.
Celandine. . . . . 191.
Celidon. . . . . ibid.
Celondine. . . . . ibid.
Chervil. . . . . 143.
Chiches. . . . . 102.
Chich pease. . . . ibid.
Cichorij. . . . . 135.
Colevvort. . . . . 122.
Corn sallet. . . . 117.
Crovv foot. . . . 185.
CucKavv pintle. . 176.
Cucumber. . . . . 141.

D

Dan de lyon. . . . 135.
DocK. . . . . 116.
Dogs onion. . . . 150.
Dragon vvort. . . 175.
Dung. . . . . 76.

E

Endive. . . . . 135.
Etes. . . . . 93.
Excrement. . . . . 76.

F

Fat or yoKi. . . . . 71.
Fene greeK. . . . 100.
Fiche. . . . . 153.
Flax. . . . . 101.

G

Garlich. . . . . 159.
Ginger. . . . . 169.
Gourd. . . . . 138.

H

Haver. . . . . 93.
Havv-Ke vvede. 136.
Hedg-hog tre-foil. 153
Hedg-mustarde. . 165.
Hirse. . . . . 95.
Honie. . . . . 82.
Horseradish. . . . 113.

J

Jvaybread. . . . . 128.

K

Kars mirthe. . . . 169.
Keale. . . . . 122.
Kidneybeanes. . . 107.
Krabs. . . . . 11.
Kresse. . . . . 162.

L

LeKe. . . . . 155.
Lobster. . . . . 11.
Lupines. . . . . 109.

M

Mallovu. . . . . 119.
Melon. . . . . 141.
MilKe. . . . . 61.
Mors. . . . . 22.
Mous ear. . . . . 194.
Mustard. . . . . 163.

N

Niple-vvort. . . . 117.

O

Oats. . . . . 93.
Oetes. . . . . ibid.
Onion. . . . . 157.
Orpine. . . . . 196.
Orrage. . . . . 120.

P

PanicK. . . . . 96.
Pepper. . . . . 167.
Pimpernel. . . . . 189.
Pisse. . . . . 78.
Porcelain. . . . . 125.
Pursain. . . . . ibid.

R

Radish. . . . . 113.
RaKent. . . . . 146.
Rape. . . . . 111.
Ribvvort plantein. 128
Rist. . . . . 94.

S

Sampire. . . . . 123.
Saop vvort. . . . 171.
Savvread. . . . . 173.
Scirrets. . . . . 114.
Sea Kole. . . . . 122.
Sea binduveed. . . ibid.
Sesami. . . . . 97.
Sorrel. . . . . 116.
Sovv thistle. . . . 133.
Sparage. . . . . 127.
Sparrovv-grass. . ibid.
Spelss. . . . . 91.
Squills. . . . . 182.
Storquesbill. . . . 144.
Suchorij. . . . . 135.

T

The spider. . . . . 49.
The gal or bile. . . 72.
The caper tree. . 183.
Trefoirbarned. . 153.
Turnepe. . . . . 111.

V

Vetches. . . . . 102.
Vetche. . . . . 153.
Urine. . . . . 78.
UvaKe Robbin. . 176.
Uvalrus. . . . . 22.
Uvheat. . . . . 87.
Uvhey. . . . . 61.
Uvhite starche. . . 99.
Uvilde chervil. . 144.
Uvind flovver. . 187.
Uvool of a Sheep. 71.
Uvormes. . . . . 52.
Uuade. . . . . 195.
Uuode. . . . . ibid.
Uueet. . . . . 87.

INDICE DE LOS *Nombres Alemanes.*

A

Aberlauch. . . . . 160.
Ammel mehl. . . . 99.
Ampher. . . . . 116.
Angurien. . . . . 141.
Aron*Kraut*. . . . 176.
Atter. . . . . 17.

B

Bacillen *Krauth*. 132.
Baſch-*Kraut*. . . . 171.
Baſilien meerfenchel. . . . . 132.
Batuven. . . . . 98.
Baurnfenff. . . . . 163.
Baurn*Kreſz*. . . . ibid.
Beex mutter. . . . 43.
Bej beifz. . . . . 135.
Bethuvandelen. . . 29.
Bibergeil. . . . . 23.
Blanter *Kraut*. . . 192.
Blut. . . . . 74.
Boc*K*sbart. . . . 149.
Boc*K*shorn. . . . 100.
Bonen. . . . . 104.
Brand ſchlang. . . 17.
Brunſz. . . . . 78.
Buben-*Kraut*. . . 116.
Bucel*Kraut*. . . . 125.
Buch ampffer. . . 116.
Butter. . . . . 62.

C

Caperen. . . . . 183.
Creſe. . . . . 131.
Cucumen. . . . . 141.
Curuilen. . . . . ibid.

D

Das zhier. . . . . 45.
Derharn. . . . . 78.
Die noch fett und. 71.
Die gal. . . . . 72.
Din*Kel*Korn. . . . 91.
Dreſt. . . . . 76.
Druſvvurtz. . . . 185.

E

Ein curbs. . . . . 138.
Endivien. . . . . 135.
Enduurtz. . . . . 173.
Ennoſz. . . . . 119.
Ephevv. . . . . 190.
Epiſz megerich. . 128.
Epic*K*. . . . . 129.
Erbſen. . . . . 102.
Erd nuſe. . . . . 150.
Erdbeulen. . . . . 151.

F

Feig-bonen. . . . . 109.
Feiguvartzen *Kle*ins. . . . . 192.
Felde zuuibel. . . 180.
Fioret. . . . . 61.
Flachis-lein. . . . 101.
Flachs-*Kraut*. . . ibid.
Froſch. . . . . 25.
Fuchslung. . . . . 31.

G

Gamhbbroti. . . . 149.
Ganſen. . . . . 133.
Garden-*Kreſſ*. . . 162.
Garten. . . . . ibid.
Gauch flee. . . . . 116.
Gauchhegil. . . . 189.
Gauchheyl. . . . . ibid.
Geblut. . . . . 74.
Gerlin. . . . . 114.
Gernſten. . . . . 89.
Gierliu. . . . . 114.
Golduurtz. . . . . 178.
Grozſchelvvrtz. . 191.
Grundvvurtz. . . 116.

H

Habich-*Kraut*. . . 136.
Halion. . . . . 127.
Hanenfueſzt. . . . 185.
Haſen. . . . . 133.
Haſenflee. . . . . 116.
Haſſe. . . . . 19.
Havern. . . . . 93.
Hauſz-ſchuvall. . . 41.
Hederich. . . . . 117.
Heisfuter. . . . . 152.
Helepant. . . . . 43.
Helffant. . . . . 42.
Helfenbein. . . . . 43.
Helion. . . . . 127.
Herbſtroz. . . . . 119.
Hin. . . . . 45.
Hinden. . . . . ibid.
Hirfz. . . . . 95.
Hirſch-*Kuh*. . . . 45.
Hodon. . . . . 177.
Honig. . . . . 82.

I

Indich. . . . . 195.
Ingchar. . . . . 168.
Ingiver. . . . . ibid.

K

Kapperen. . . . . 183.
Kappes. . . . . 122.
Kappes *Kraut*. . . ibid.
Kaſz. . . . . 62.
Keller eſel. . . . . 30.
Kellermurm. . . . ibid.
Kerfel. . . . . 143.
Kichen. . . . . 102.
Kicherebs. . . . . ibid.
Klein. . . . . 136.
Kleine. . . . . 150.
Knoblouch. . . . 159.
Knobloch. . . . . ibid.
Koel. . . . . 122.
Kohl. . . . . ibid.
Kolbmurtzel. . . 180.
Korfel*Kraut*. . . . 143.
Korl *Kraut*. . . . 135.
Koth. . . . . 76.
Kraenfues. . . . . 132.
Krafft mehel. . . . 99.
Kraut fuoſſ. . . . 132.
Krauth. . . . . 122.
Kreden oder. . . 132.
Krebs. . . . . 11.
Kreſſe. . . . . 164.
Kreſſen. . . . . 162.
Kueuueiſen. . . . . 98.
Kurbſſ. . . . . 138.

L

LactucKe. . . . . 142.
LaicK. . . . . 143.
Langer pfeffer. . . 167.
Lattich. . . . . 142.
LatuK. . . . . ibid.
Lauch. . . . . 154.
Linſen. . . . . 106.
Llingel rubelein. . 114.

M

Mangol KuncKel. 124
Maſſer. . . . . 78.
Mauſz. . . . . 54.
Mauſz horlein. . 194.
Maux oder. . . . . 30.
Meer ſtinK. . . . . 51.
Meer rettich. . . 113.
Meer vvind. . . . 122.
Meertz uuibel. . 182.
Megerich. . . . . 128.
Melonen. . . . . 141.
Meluon. . . . . ibid.
Menſzorlin. . . . 194.
Meyen Kraut. . . 192.
Meyer. . . . . 118.
MeyerKraut. . . . ibid.
Milche. . . . . 61.
Milchen. . . . . 117.
Mild demorem. . 144.
Mild ziviebel. . . 150.
Milder mangel. . 116.
Milten. . . . . 120.
Miſt. . . . . 76.
Molcten. . . . . 61.
Molten. . . . . 120.
MucKenKraut. . 169.
Munch. . . . . 177.
Munchs Kopff. . 135.
Muntz. . . . . 131.

N

Natervurtz. . . . 175.

O

Otter. . . . . 17.

P

Papeln. . . . . 119.
Pappel. . . . . ibid.
Pfeffer. . . . . 167.
PfefferKrauth. . . 184.
Pfeſſer. . . . . 167.
Pffaffenpint. . . . 175.
Pieſen. . . . . 123.
PortulaK. . . . . 125.
Purro. . . . . 154.

Q

Quinder murme. . 53.

R

RaKelen. . . . . 146.
RaKeten Kraut. . ibid.
Rauchete. . . . . ibid.
Reiff. . . . . 94.
Rettich. . . . . 113.
Rettig. . . . . ibid.
RoKete. . . . . 146.
Ruben. . . . . 111.
Rueben. . . . . ibid.

S

Salat. . . . . 142.
Sant Chriſto Ffle-
lsKran. . . . . 153.
Saur ampher. . . 116.
Saurflee. . . . . ibid.
Scariol. . . . . 135.
Schdffelein. . . . . 30.
Schlaugen Kraut. 175.
Schmalſz. . . . . 71.
Schmeer. . . . . ibid.
SchnecKen. . . . . 9.
SchneeKen Klee. 153.
Schotten. . . . . 61.
Schuvatce. . . . . 108.
Schuven Kraut. . 173.
ScleKraut. . . . . 191.
Seiffen Kraut. . . 171.
Sein dotter. . . . 97.
Seneff. . . . . 161.
Senff. . . . . 163.
Sierlein. . . . . 114.
Sommervurſz. . . 148.
Sonen vvirbel. . . 136.
Sparger. . . . . 127.
Streiffuvurtz. . . 116.
Syrich. . . . . 143.

T

Tertuflen. . . . . 151.
Treſpen. . . . . 98.
Tunalch. . . . . ibid.
Tur-Kiſche. . . . 107.
TurcKiſche. . . . 164.

V

UndKraut. . . . . 196.
Uvachs. . . . . 83.
Uvallroſz. . . . . 22.
Uvandlauſe. . . . . 29.
Uvaſer. . . . . 129.
Uvaſerpfeffer. . . 169.
Uveid. . . . . 195.
UveiKen. . . . . 153.
Uveitzen. . . . . 87.
UveitzenKoun. . . ibid.
Uvelchbaonem. . 152.
Uvelſch. . . . . 107.
Uves. . . . . 83.
UvicKbohnen. . . 109.
UvildelatuKe. . . 143.
Uvilde vuierem. . 153.
Uvilde Kreſſe. . . 184.
Uvilde peterlein. 145.
Uvilder. . . . . 133.
Uvilder ſerf. . . . 165.
Uvilder bertram. 170.
Uvindiroflin. . . . 187.
Uvoter. . . . . 128.
UuaſermercK. . . 129.
Uuſſereppfflich. . ibid.

Z

Zamblaum. . . . . 135.
Zievel. . . . . 157.
Ziſer. . . . . 102.
Ziſeren. . . . . ibid.
Zunievel. . . . . 157.

LAUS DEO.